Oliver Strunk in memoriam

UNION ACADEMIQUE INTERNATIONALE

MONUMENTA
MUSICAE BYZANTINAE

A CARSTEN HØEG CONDITA

XI

STICHERARIUM
AMBROSIANUM

HAUNIAE

MUNKSGAARD
1992

STICHERARIUM AMBROSIANUM

EDENDUM CURAVERUNT

LIDIA PERRIA et JØRGEN RAASTED

Codex Bibliothecae Ambrosianae A 139 sup.
phototypice depictus

Pars Principalis

HAUNIAE

MUNKSGAARD
1992

The Administrative Committee of the Royal Danish Academy for the publication of the Monumenta Musicae Byzantinae thanks the Bibliotheca Ambrosiana for having procured the eminently well done photographs on which the present facsimile edition is based.
The costs of this publication have been defrayed by the Carlsberg Foundation.

ISBN 87-16-07904-3

COMPOSITION AND PRINTING
POUL KRISTENSEN GRAFISK VIRKSOMHED
PRINTER TO THE ROYAL DANISH COURT
HERNING

PREFACE

With the publication of the Sticherarion *Ambrosianus* A 139 sup. (*olim* gr. 44), a wish long nourished by the students of Byzantine music is fulfilled. The instigation to its realization came from Professor Oliver Strunk, who in 1978 submitted a proposal to incorporate a facsimile edition of the Milan manuscript in *Monumenta Musicae Byzantinae*'s *Series principalis*. In a letter of 11 February, 1978, addressed to me – and hence to the Royal Danish Academy's National Committee for MMB, Strunk presented a plan for the publication which had occupied his thoughts over a long period. In his recommendation of the project he wrote thus: »Ambrosiana gr 44, a copy of the Sticherarion dated 1342, is familiar to me and to many other students of Byzantine chant from the bound volume of photographs available in the library of the Badia greca [Grottaferrata]. It is an absolutely complete copy, emanating perhaps from the neighbourhood of Trebizond, and its musical text is so correct and so readily legible that, for years, singers at the Badia have sung at sight from these photographs without a moment's hesitation...«.

The proposal to publish the manuscript received at that time the unreserved support of the Editorial Board of MMB, as well as of other scholars familiar with the subject, but after Oliver Strunk's death in 1980 other of MMB's projects, in particular the series *Corpus Scriptorum de Re Musica*, claimed attention, for which reason the publication of *Ambros.* A 139 sup. – despite a sustained high priority – had to be deferred. As a consequence, the essential conditions for the realization of the edition, *viz.* the preparation of a set of photographs of the manuscript suitable for reproduction, the completion of an introduction (*Pars suppletoria*) and securing the financial basis for the publication, have all only become possible within the last couple of years.

We wish to express our thanks to the authors of the introduction, Dr. Lidia Perria, Rome, and Dr. Jørgen Raasted, Copenhagen, who have contributed, respectively, the codicological-palaeographic description of the manuscript and the account of the manuscript's notation and the internal structure of its contents. Jørgen Raasted has also, together with Dr. Bjarne Schartau, Copenhagen, prepared the indices and, above all, supervised the entire undertaking as editor-in-chief. The indexation was made technically possible by Dr. Fritz Saaby Pedersen who was always ready to help with total disregard for the time this consumed.

Generous grants from the Carlsberg Foundation in 1990-91 have made possible both the purchase of photographs from the Ambrosian Library in Milan and the preparation and printing of the work. We express our deep gratitude to the Foundation for its contribution to the completion of our project.

We are grateful also to Joachim Malling, director of Munksgaards Forlag, for his helpful cooperation and to Poul Kristensen, Herning, the book's printer, for his splendid solution of the difficult problems of reproduction.

Ambros. A 139 sup. will assume an important place in MMB's series of facsimiles as a replacement for the series' first volume, the Vienna Sticherarium, published in 1935 and long out of print, which the wider acquaintance with sources of later research has shown to have been less well-suited, particularly as regards its notation, as a model manuscript. We are convinced that the combination of completeness, clarity of hand, and quality of tradition that distinguishes the Milan Sticherarium will encourage beginners in their efforts with the notation and lead them quickly to feel real confidence, and that the work will also in other respects contribute to a deeper insight into one of the most important genres of classical Byzantine music.

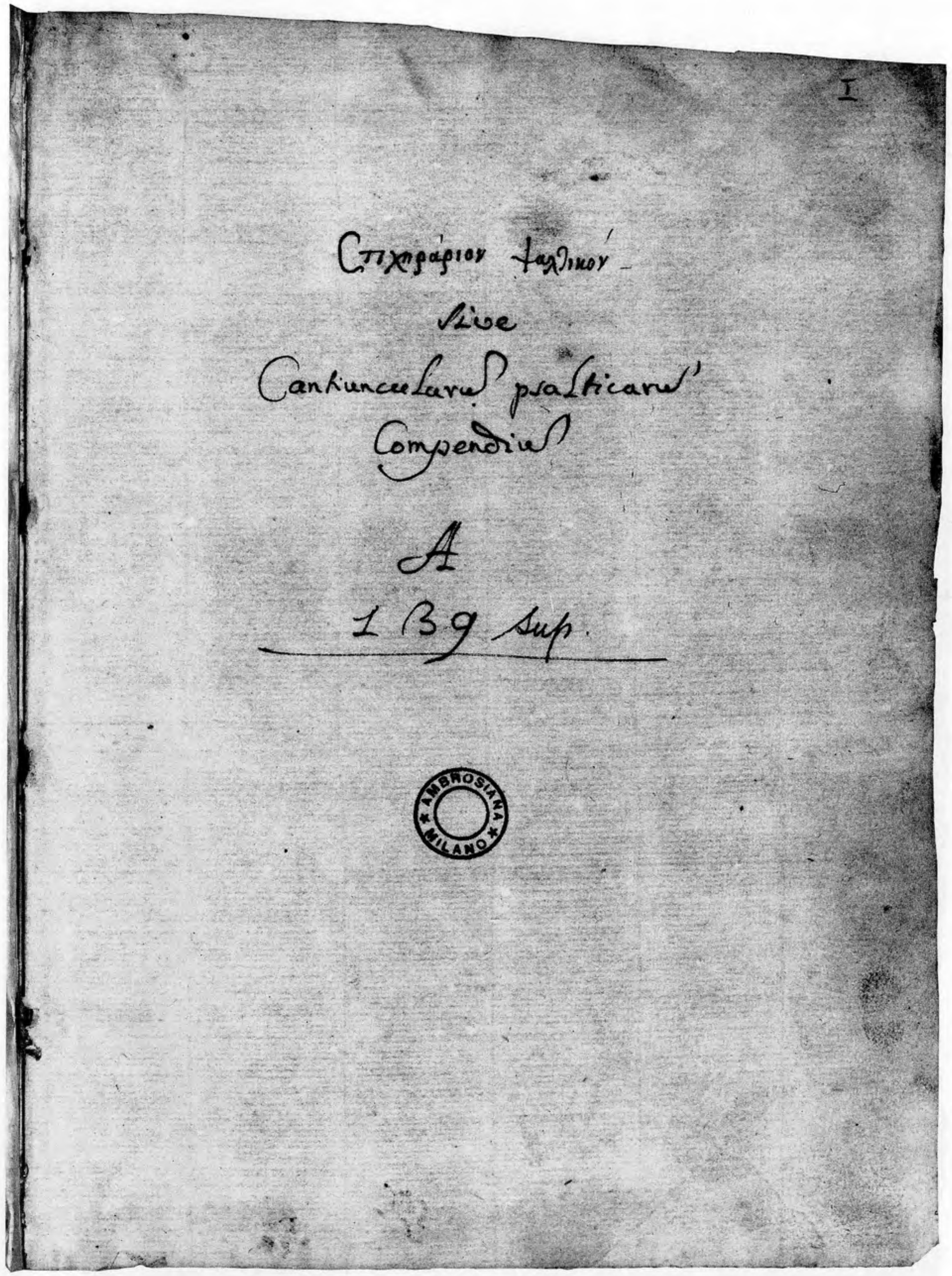
As work on the present edition was being brought to its conclusion, we received news of the death on 3 April, 1992, at his home in Cambridge, of our colleague Professor *Günther Zuntz*, for many years a member of the Editorial Board of MMB. Professor Zuntz, who had celebrated his 90th birthday on 28 January, was attached to

MMB's *Lectionaria* series in 1939 by Carsten Høeg, with whom, until 1960, he edited the first four fascicles of the *Prophetologium* Vol. I and, together with Gudrun Engberg, fascicle V in 1962. Though Zuntz's main interest lay principally in the area of the culture and language of antiquity, he contributed significantly to the work of MMB during its initial phase. He was a learned humanist of wide vision and a person not to be forgotten by all who met or knew him.

Copenhagen, July 1992 *Henrik Glahn*

TABLE OF CONTENTS

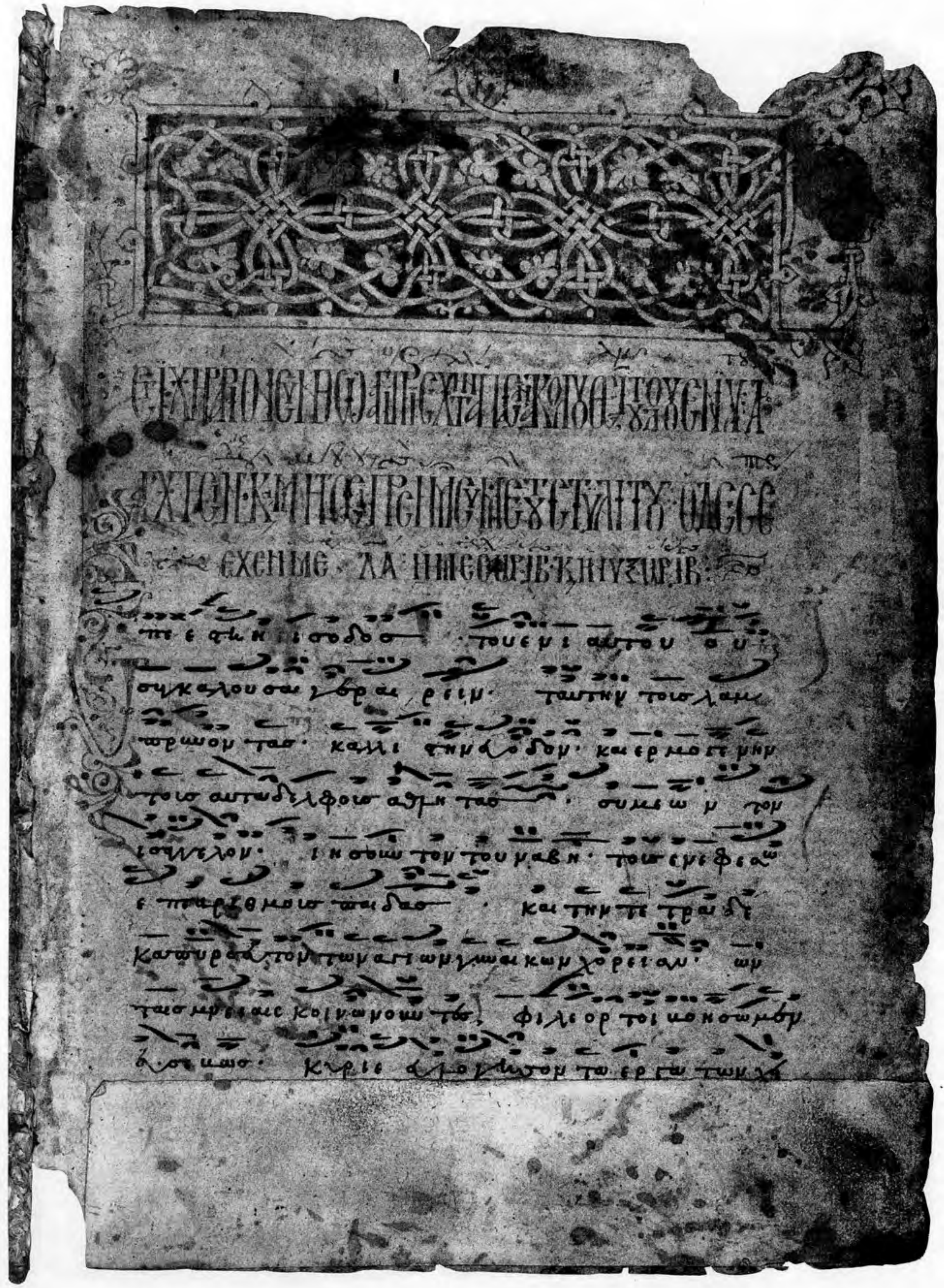
The *Pars Suppletoria* that accompanies this facsimile contains a detailed analytical index, indices of first lines and ascriptions, and a description of the manuscript and its contents.

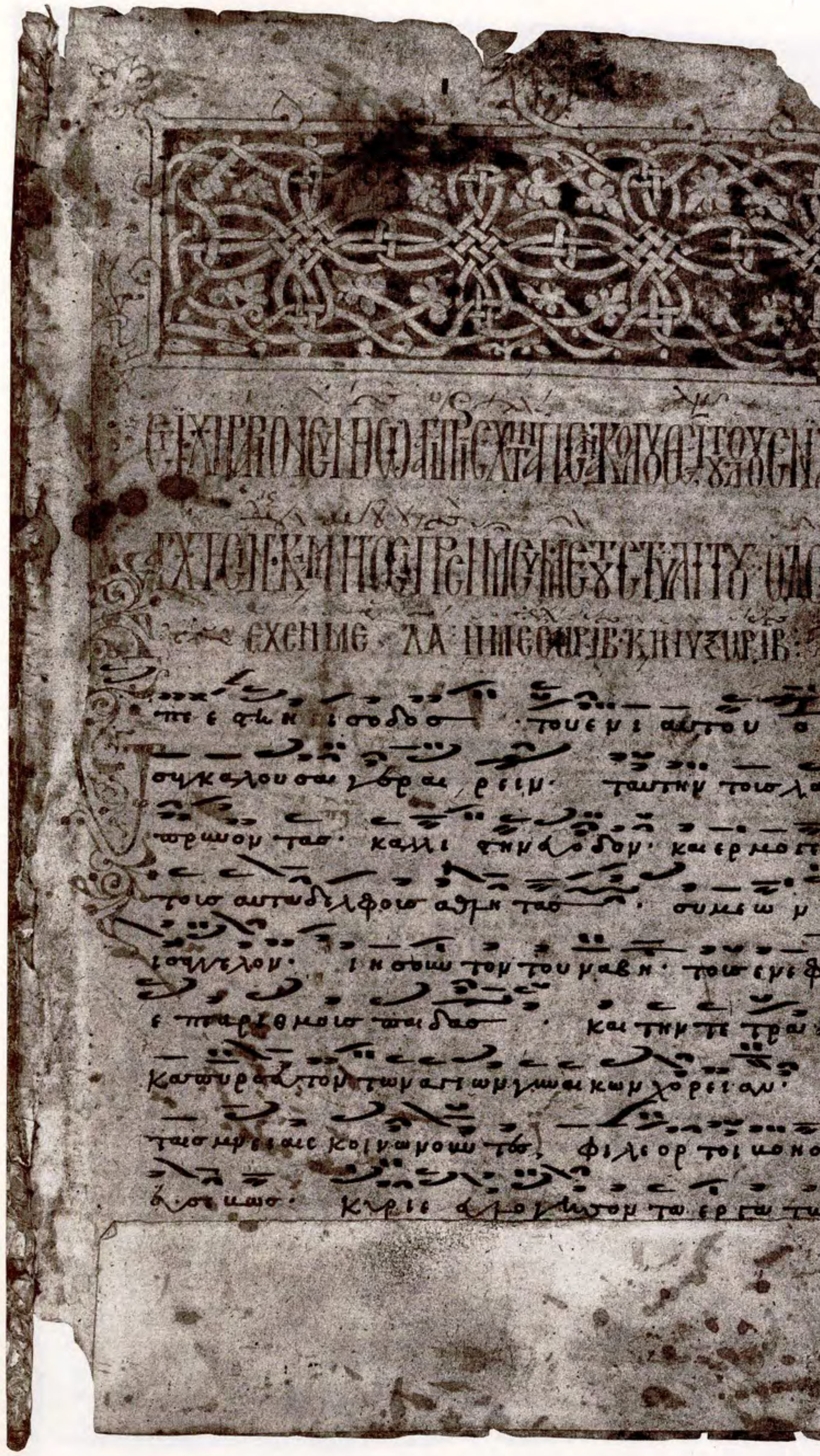

Στιχηράριον ψαλτικόν

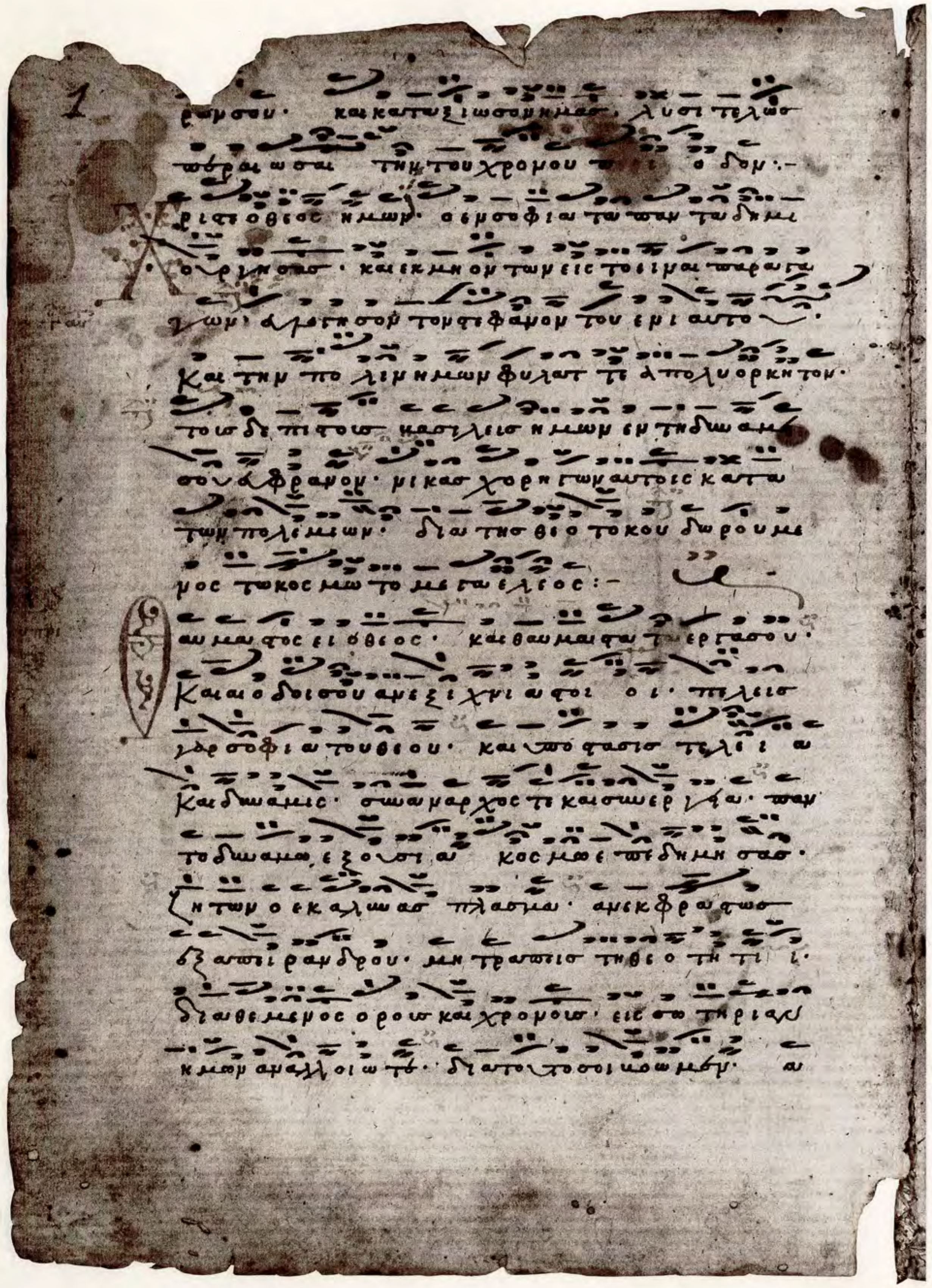
sive

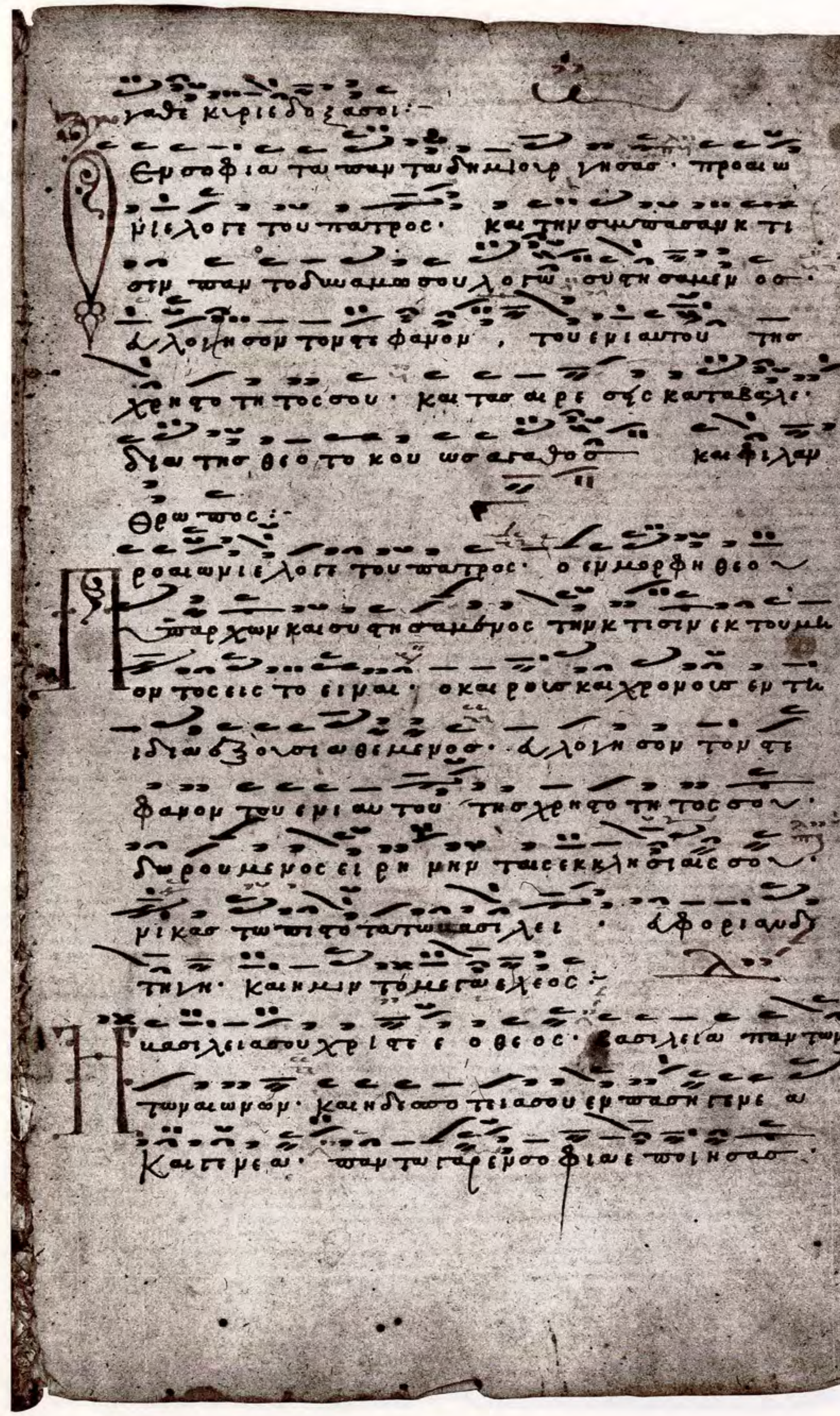
Cantiuncularum psalticarum

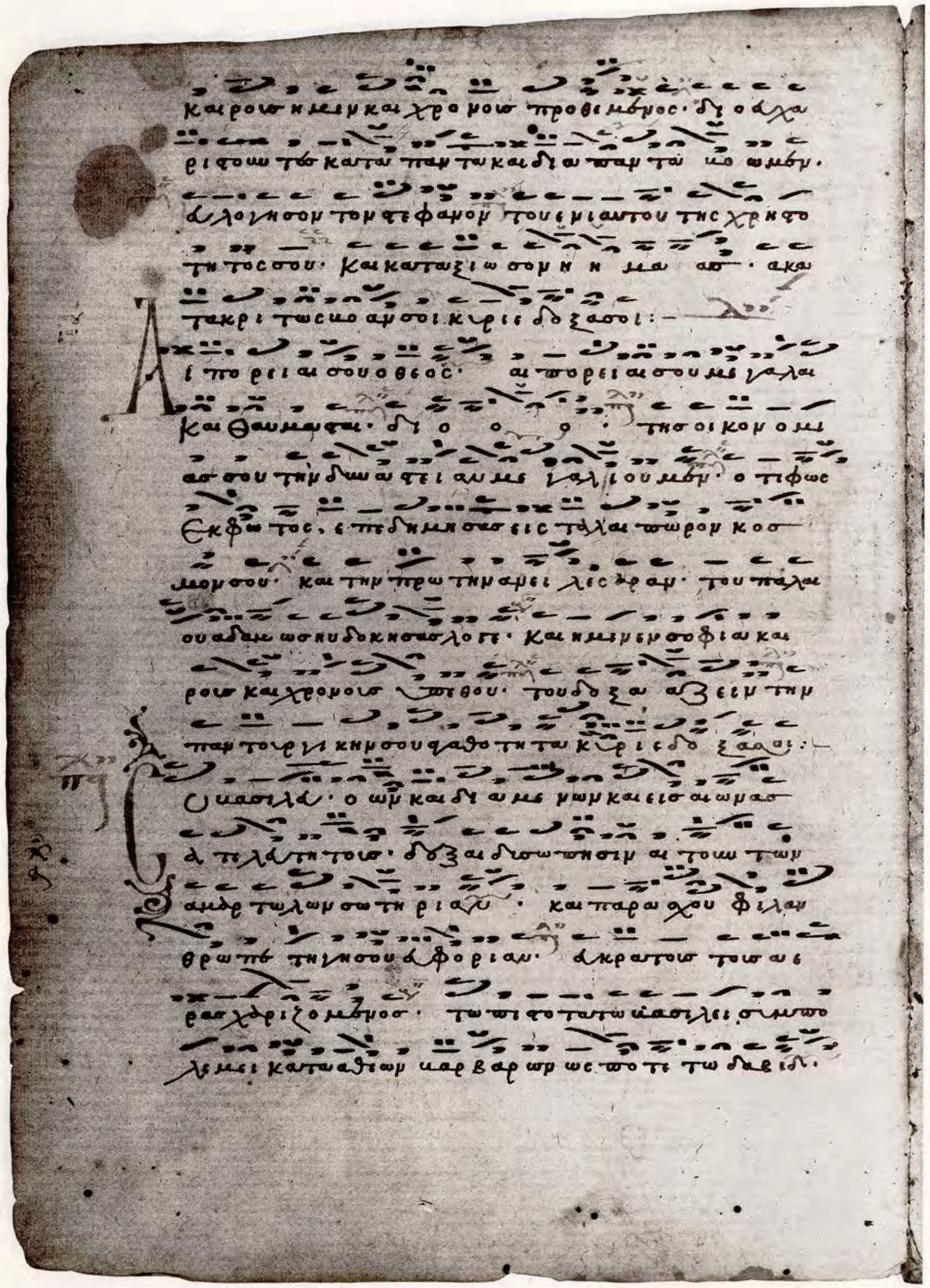
Compendium

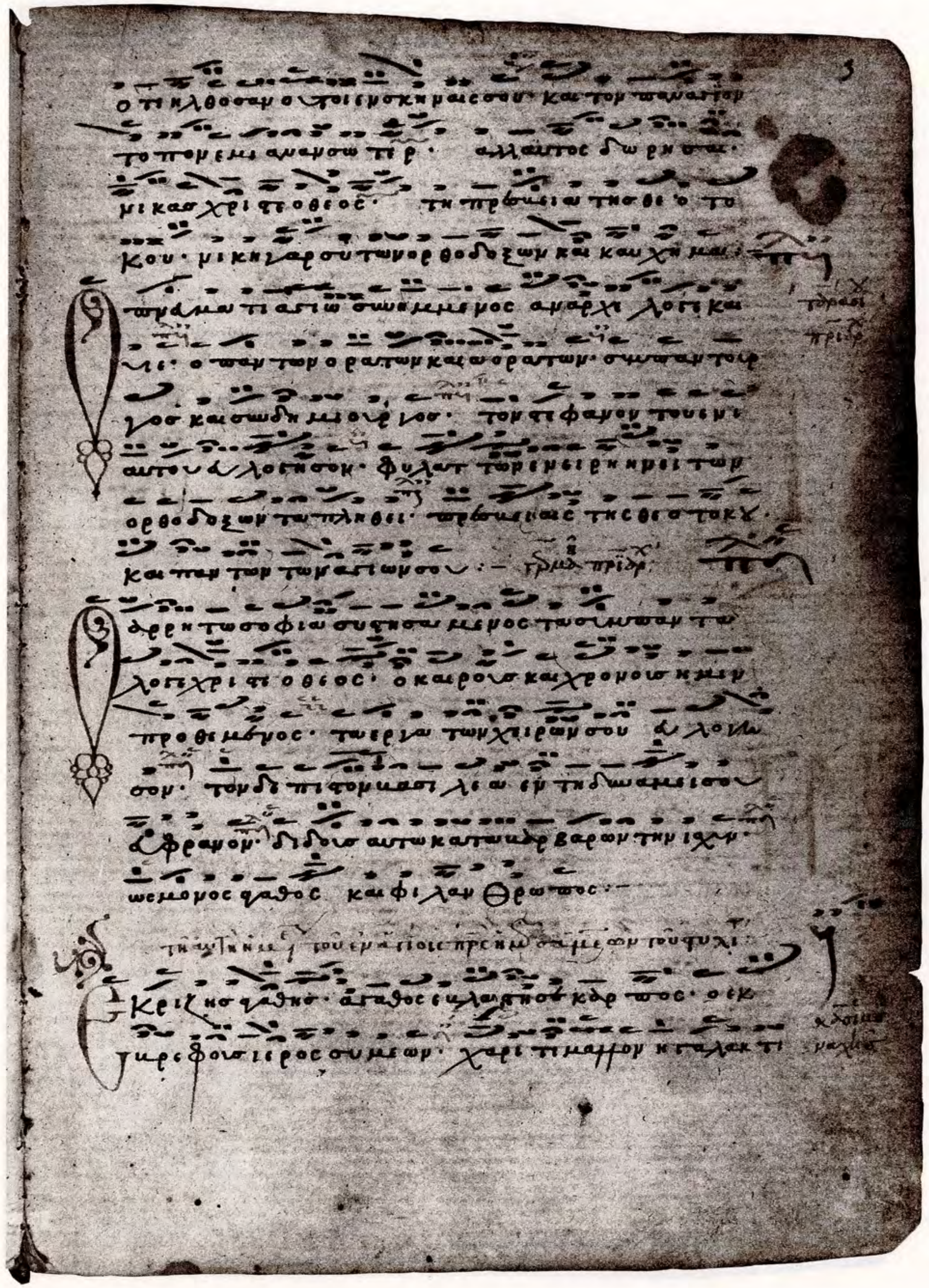


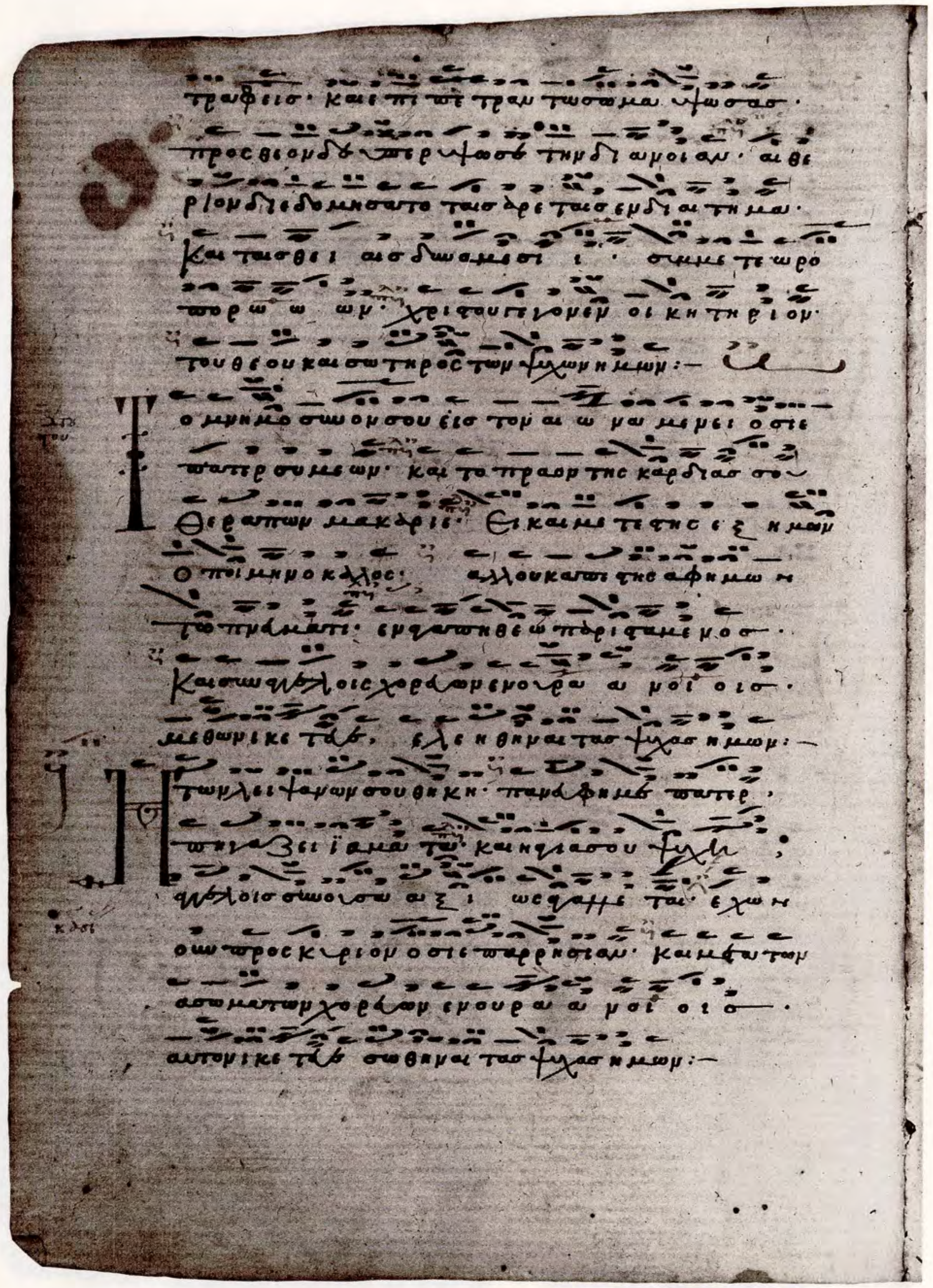


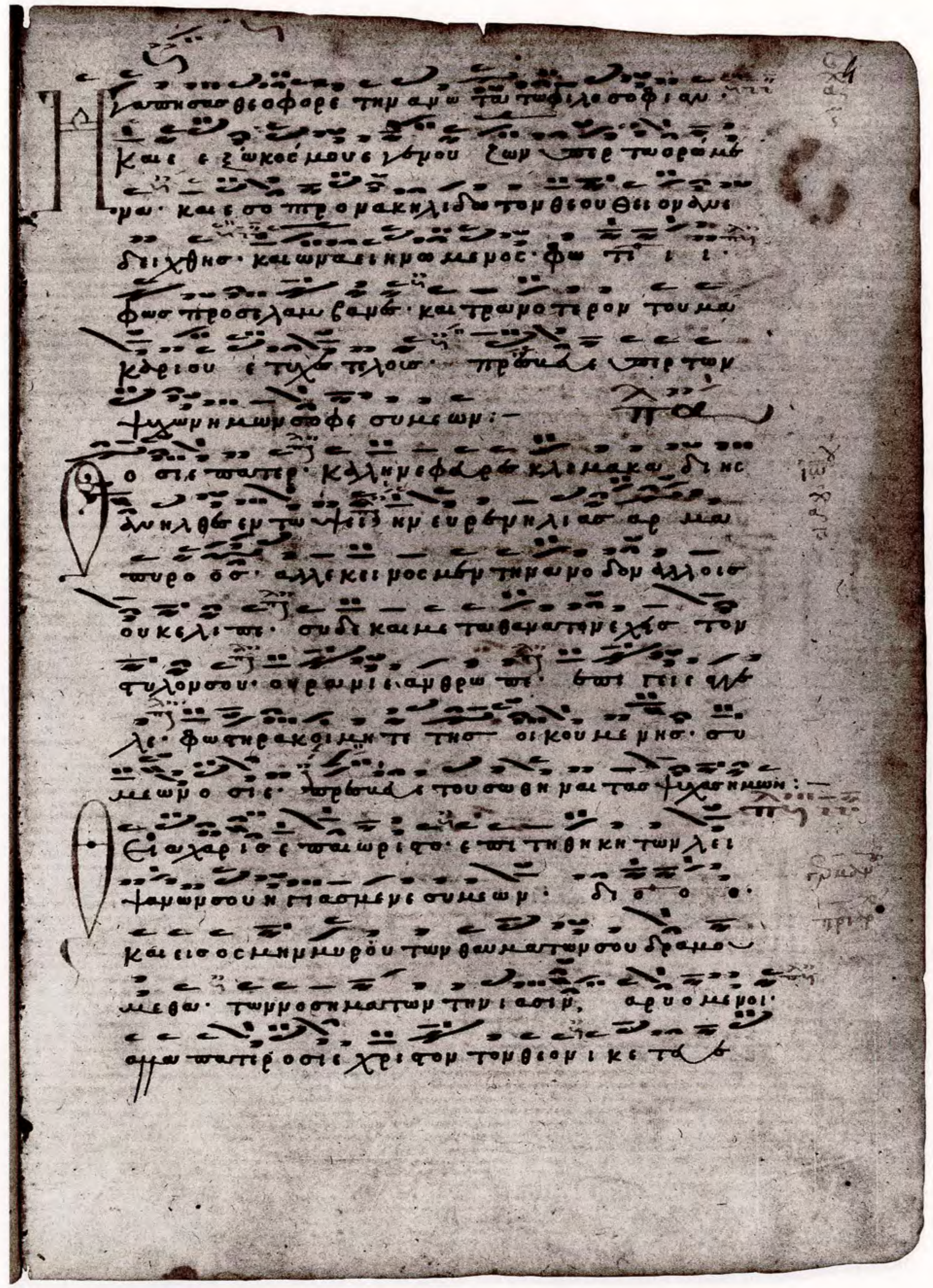


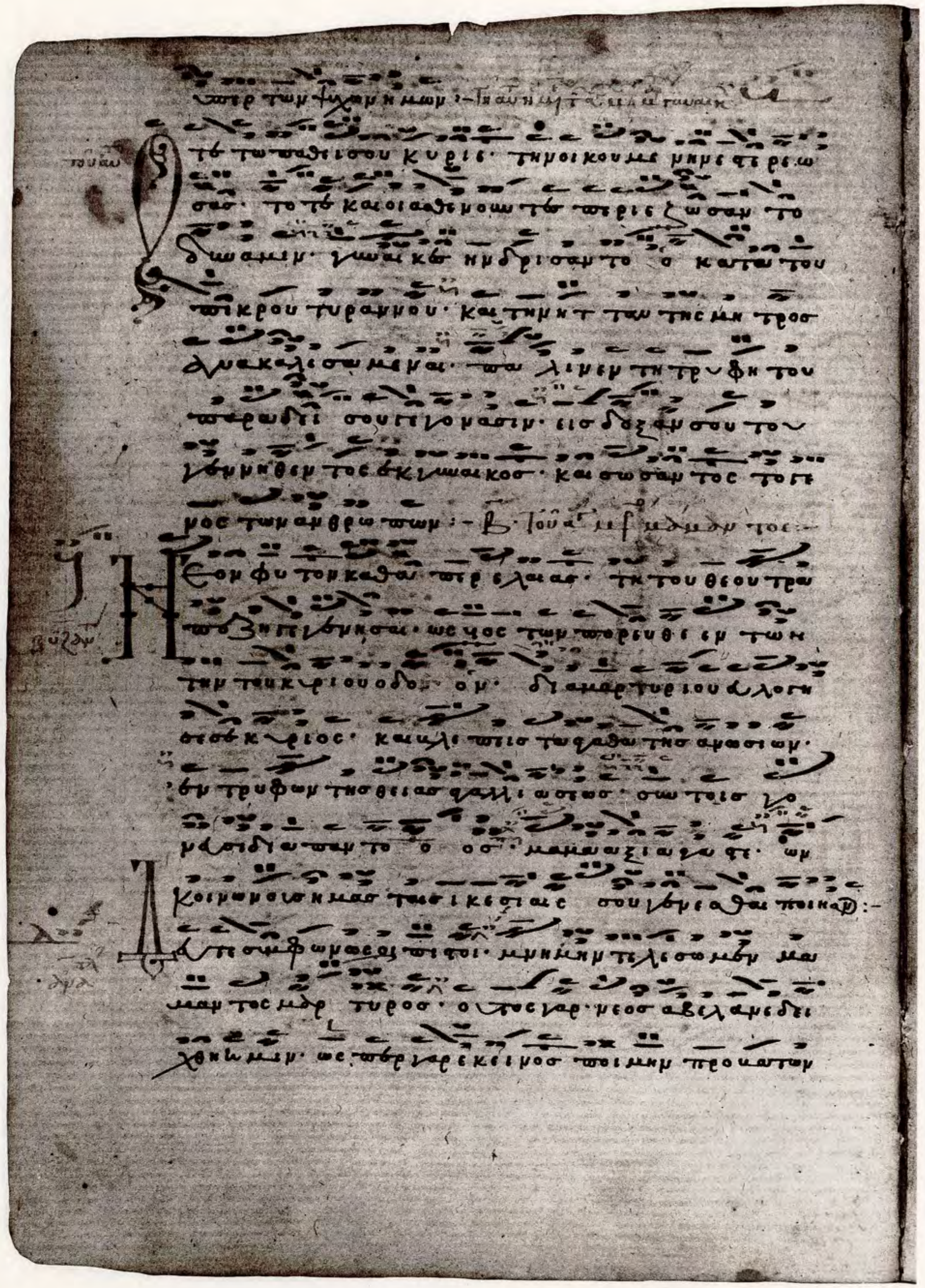


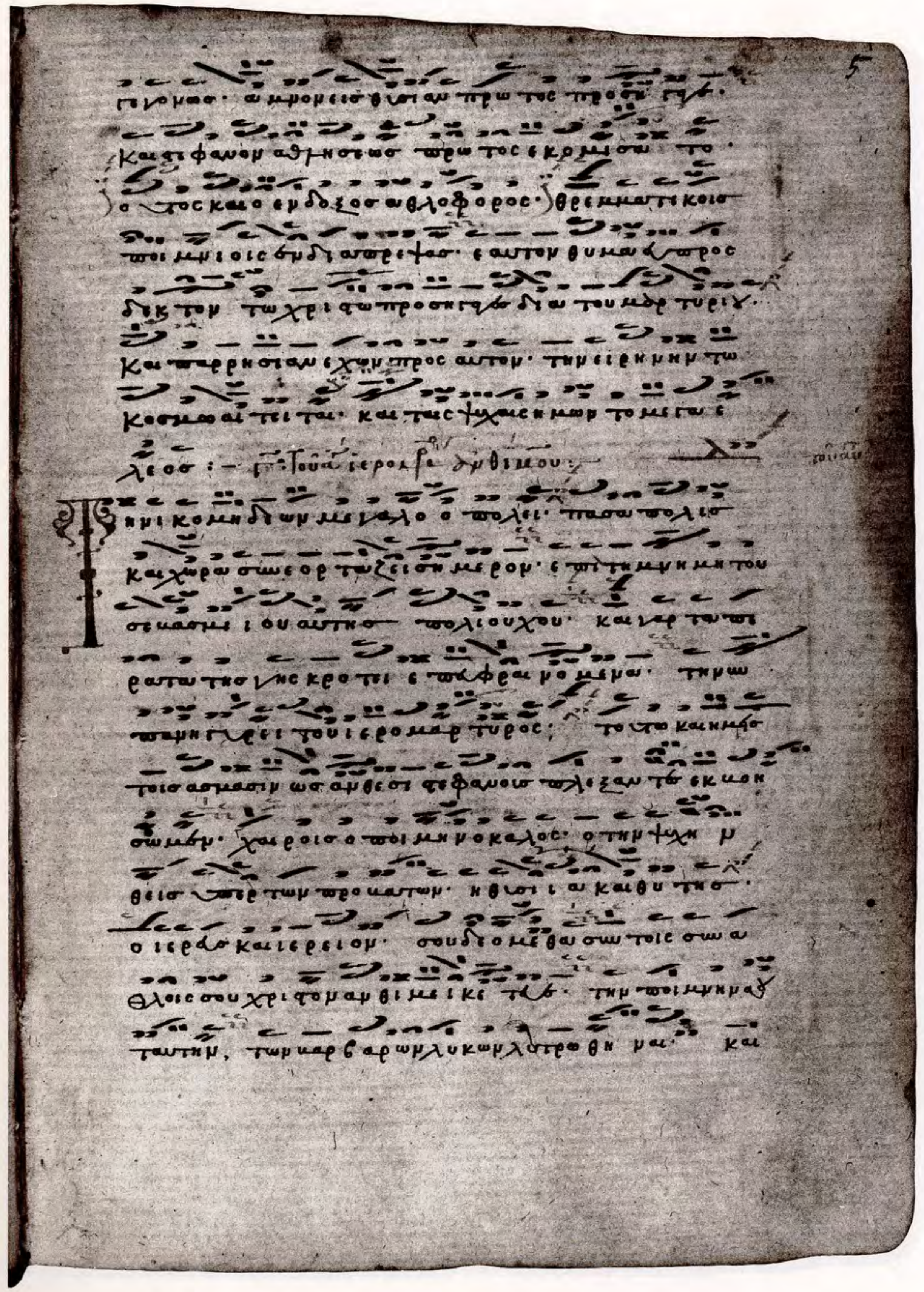


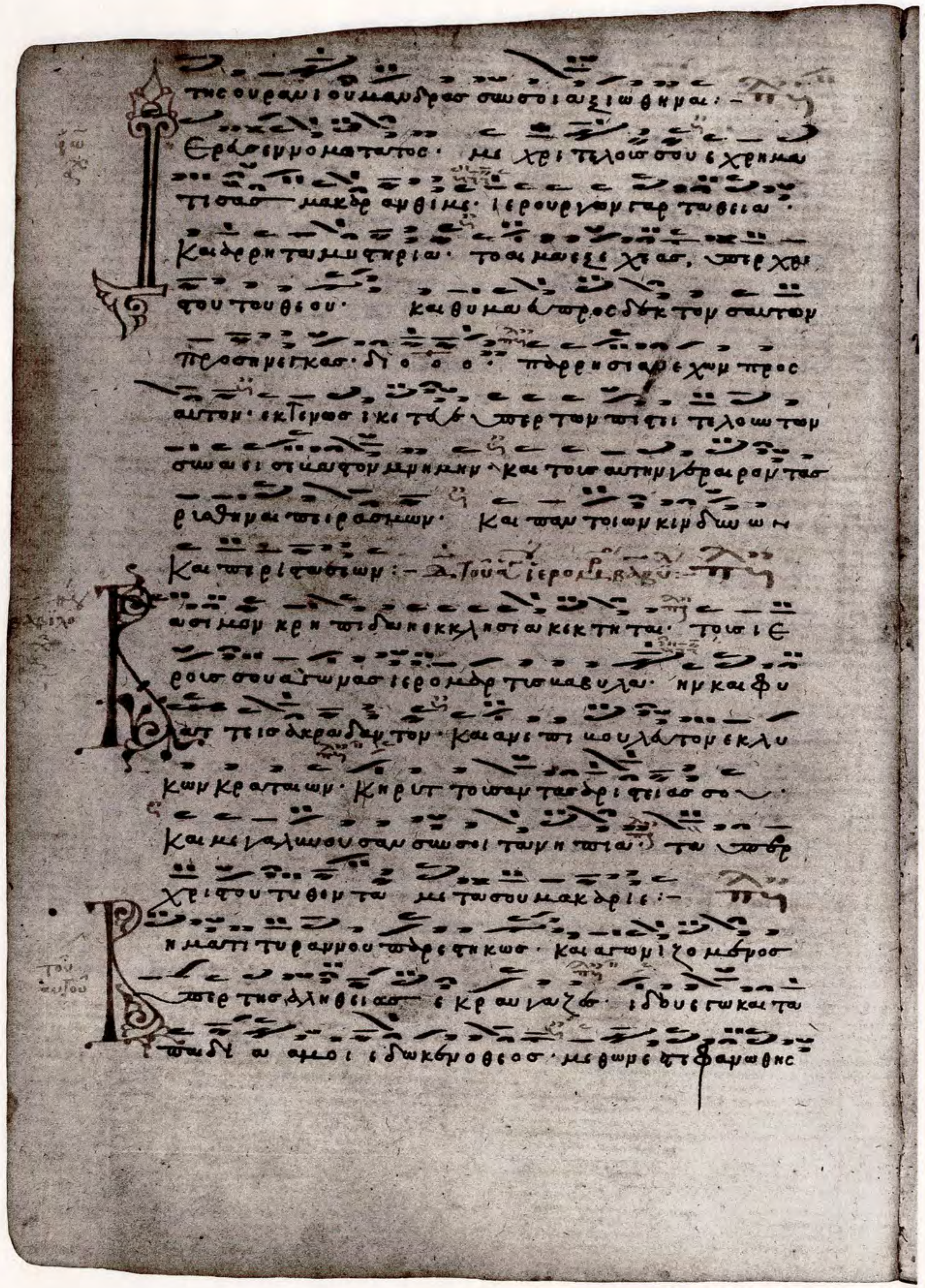


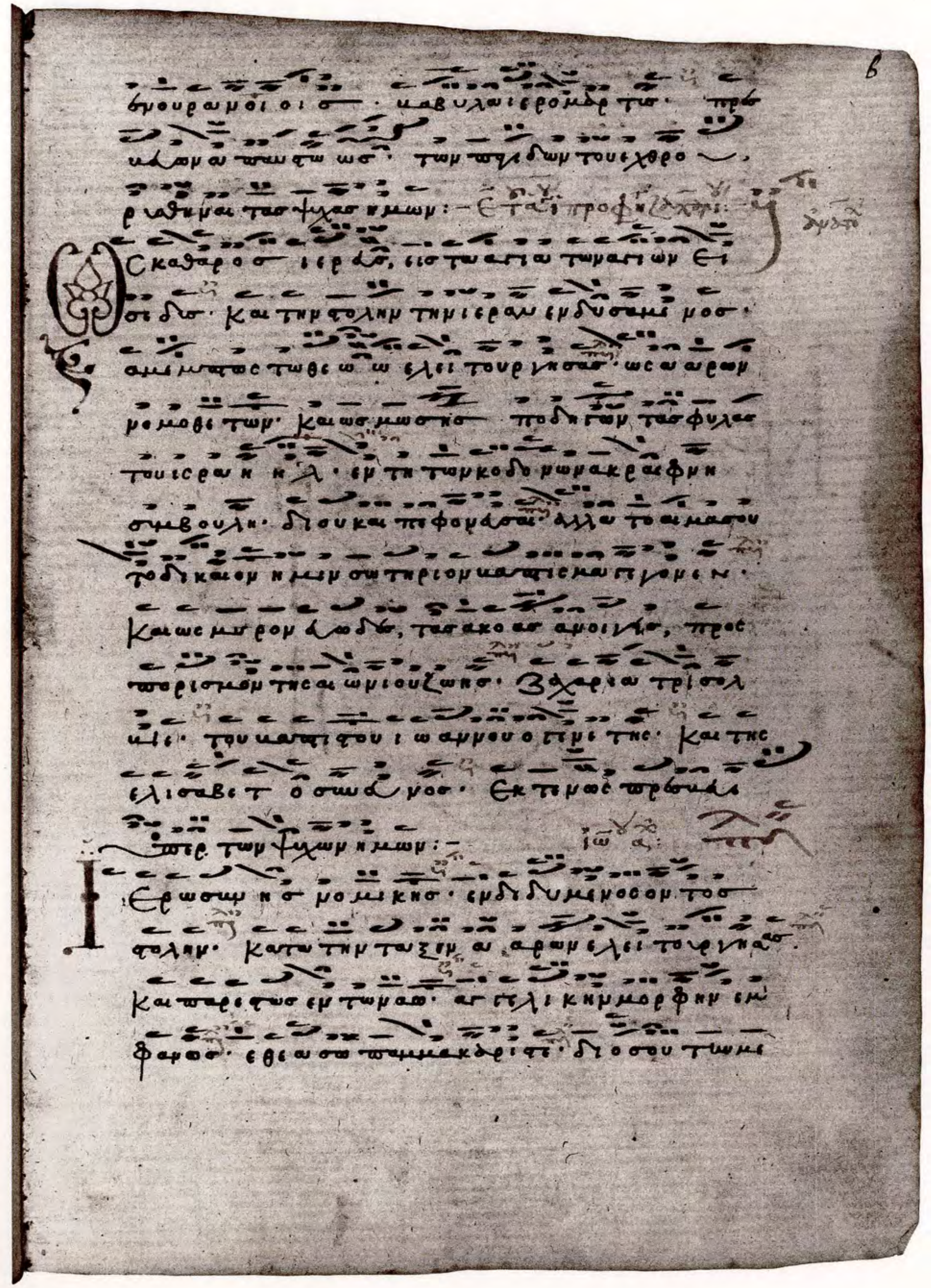


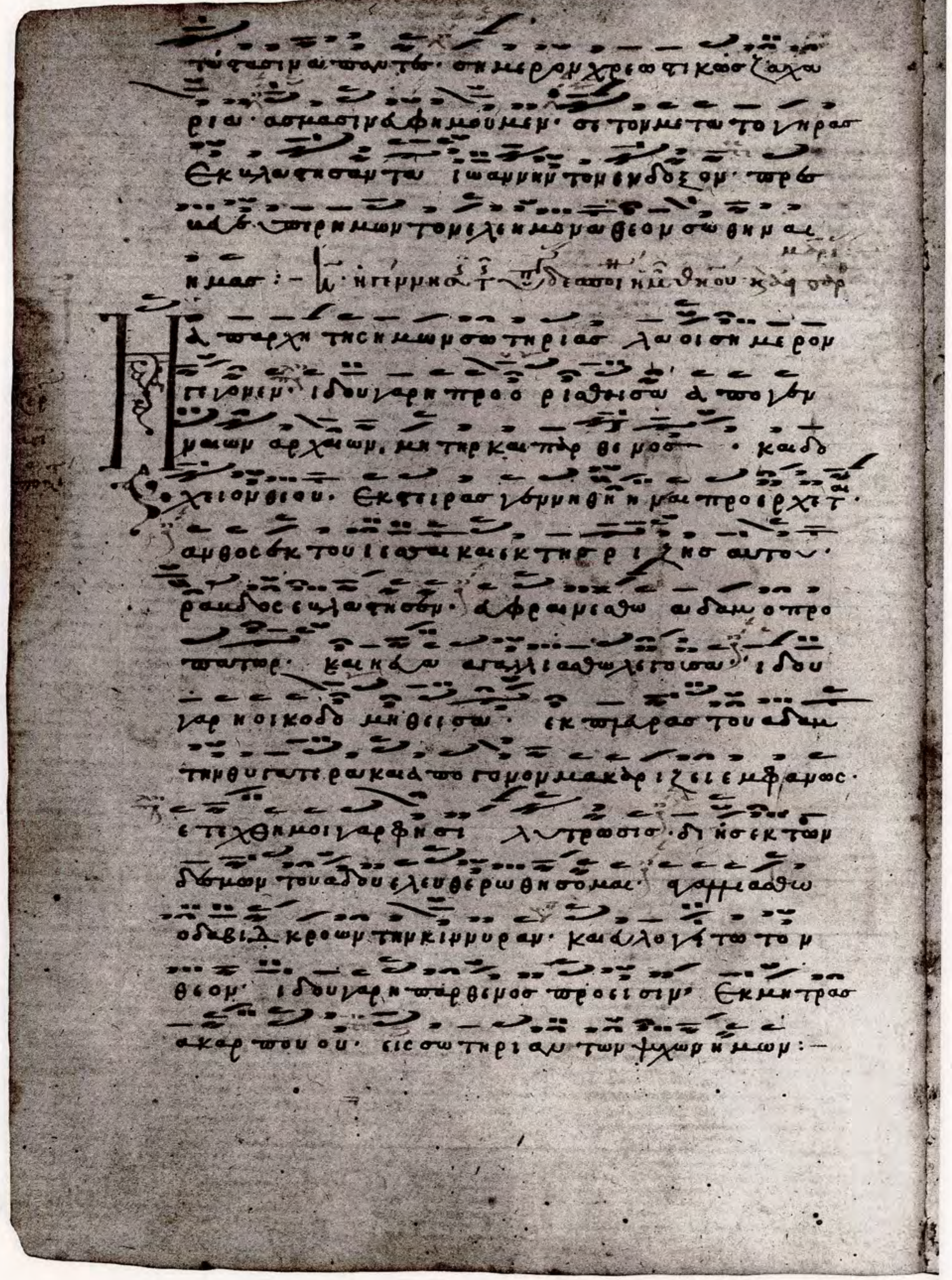


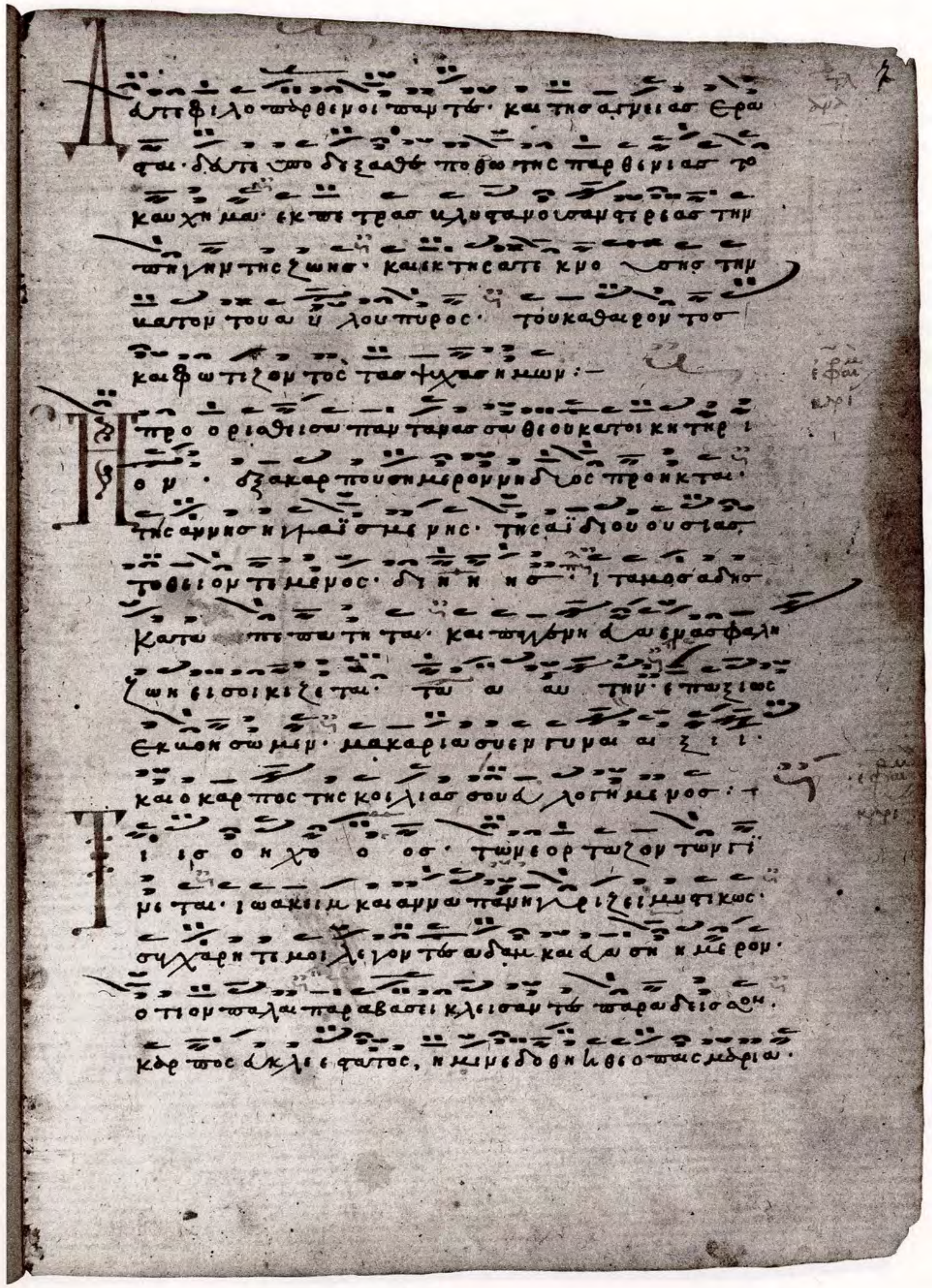


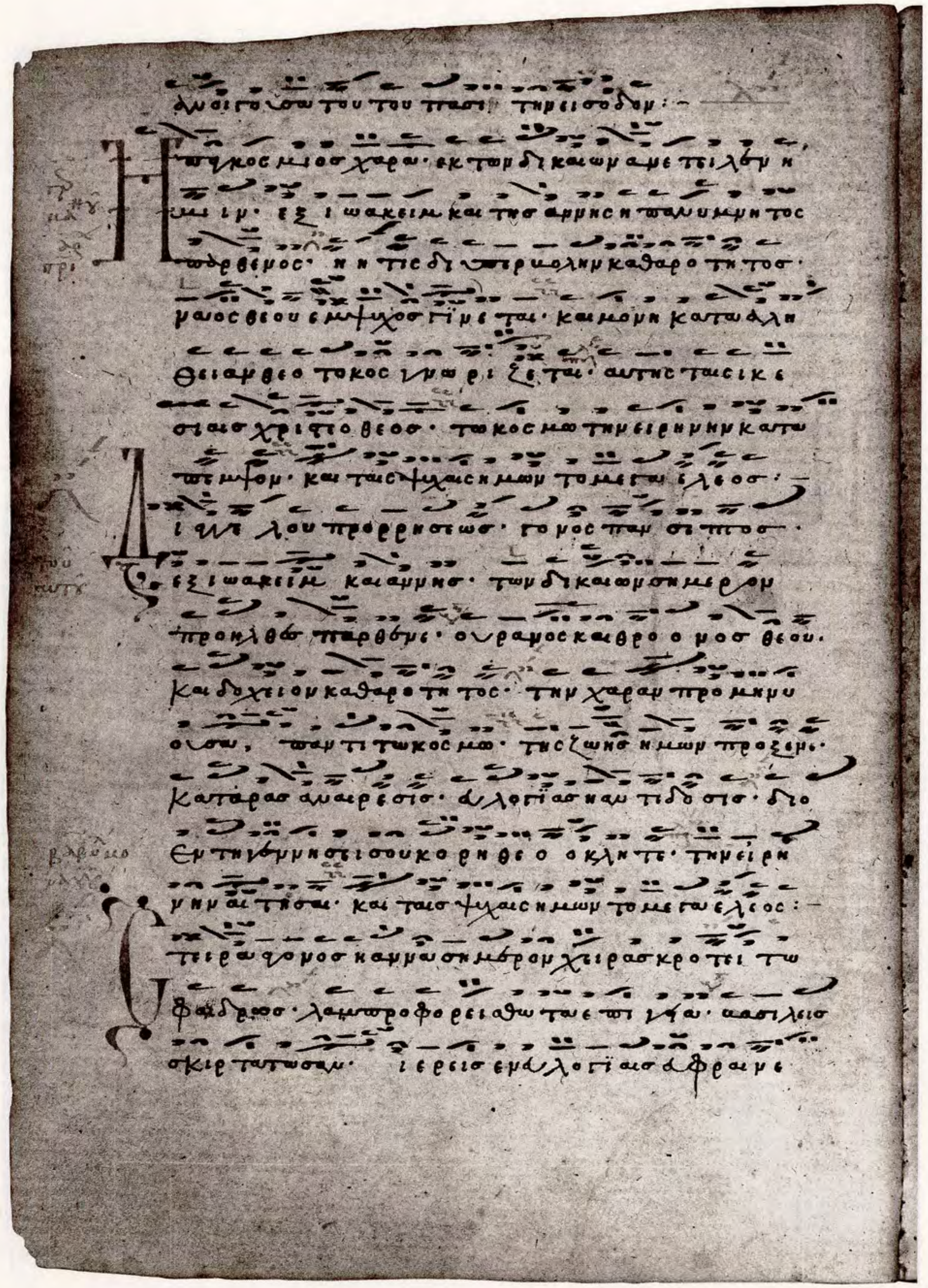


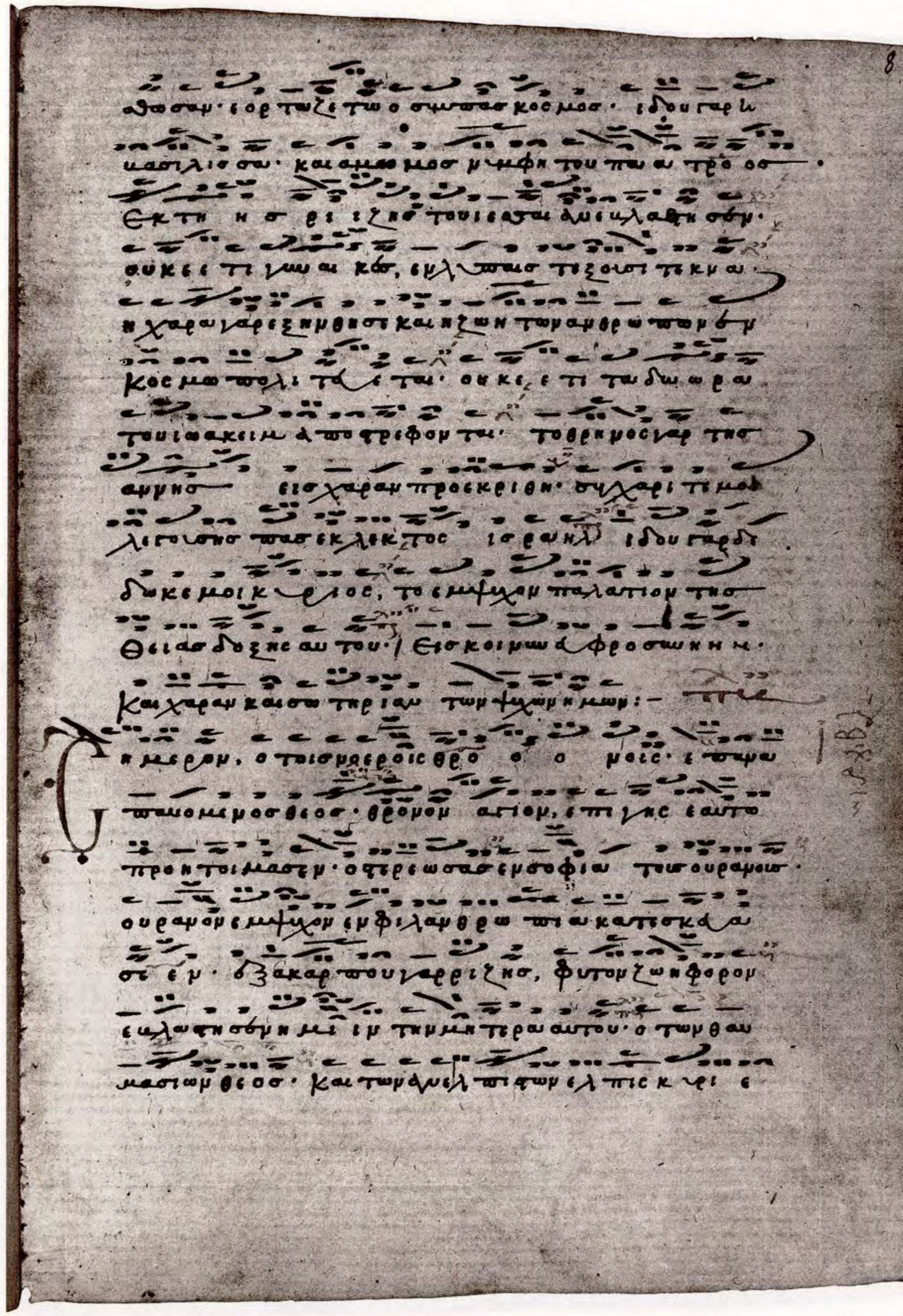


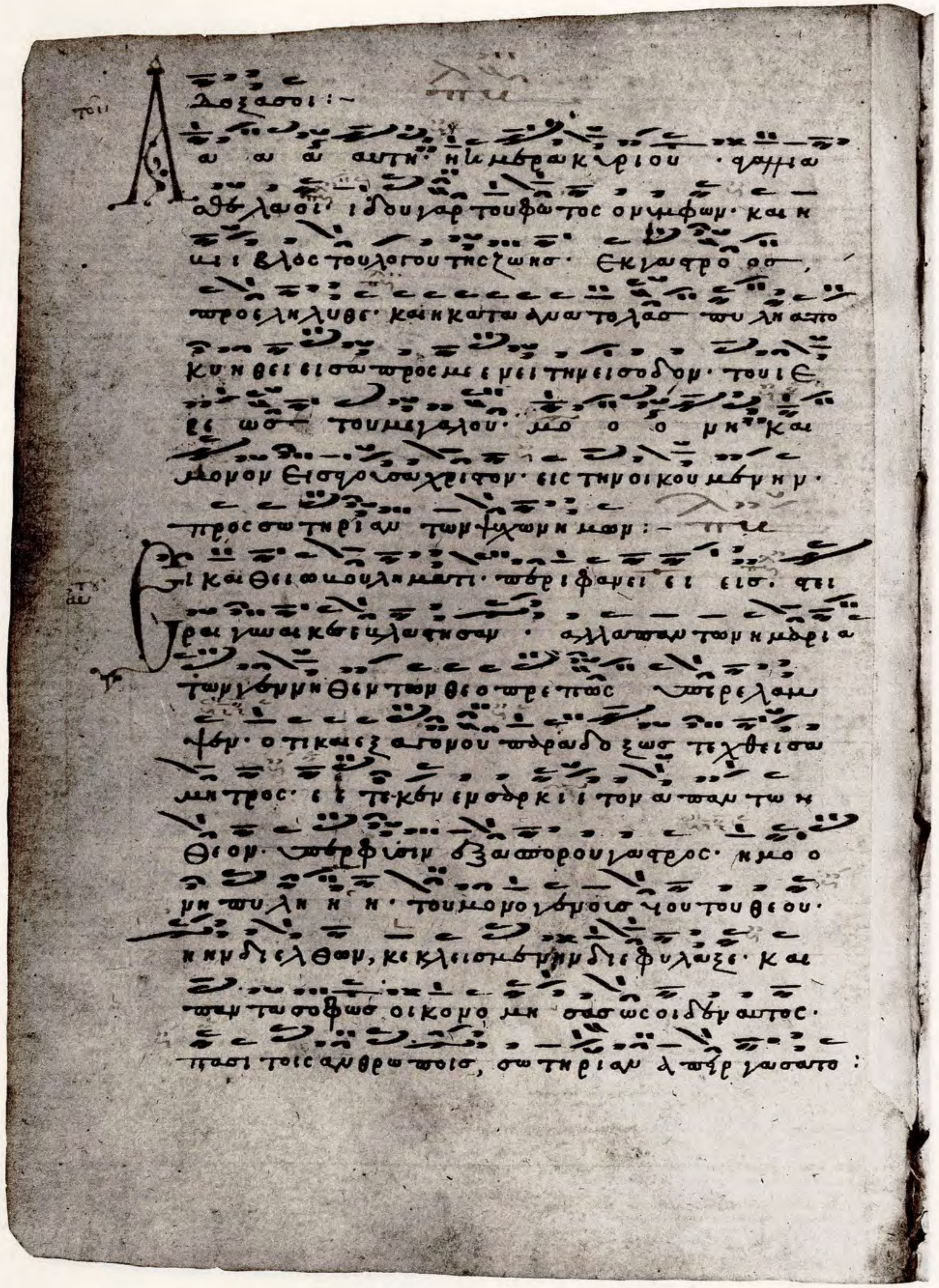


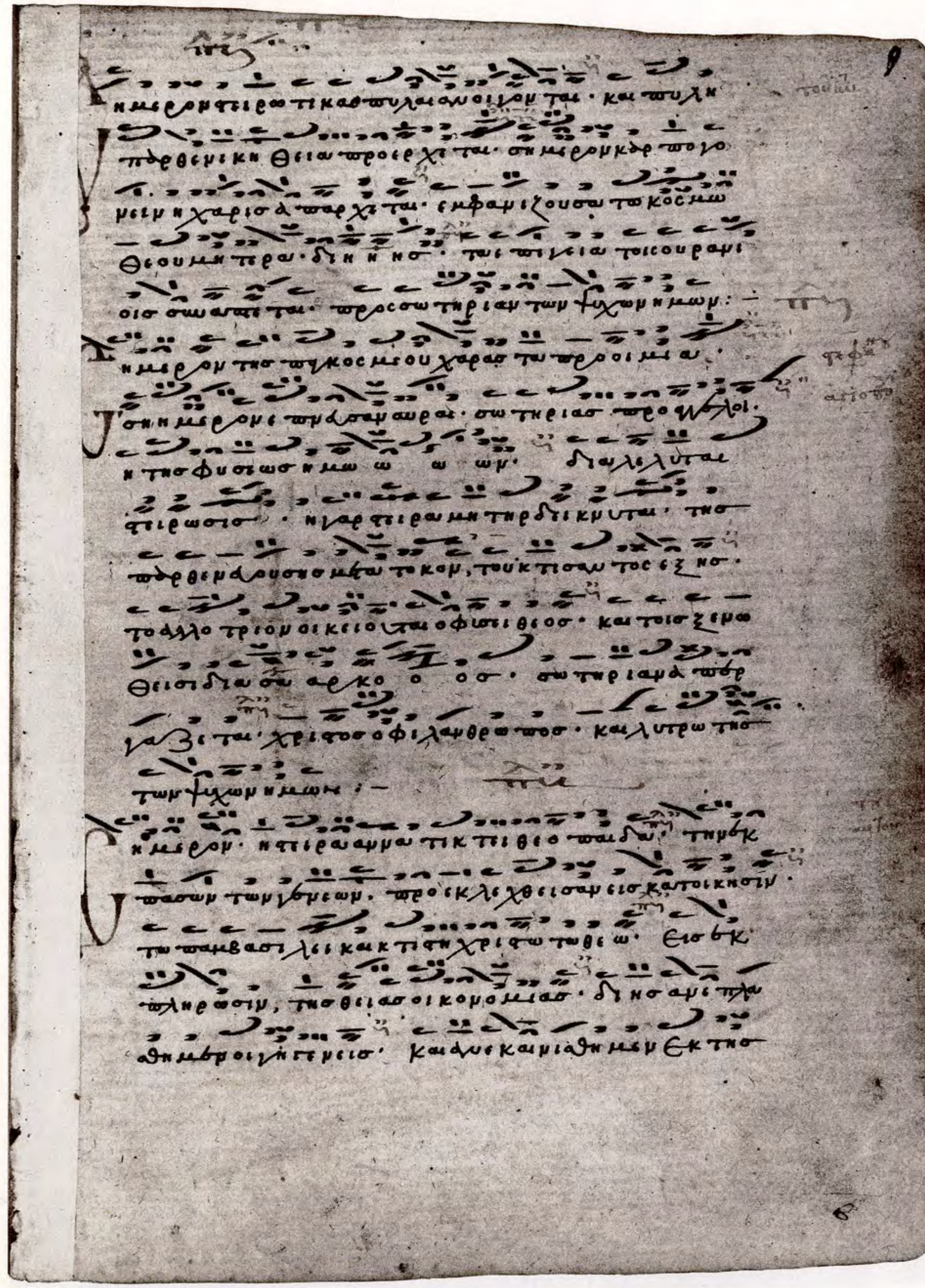


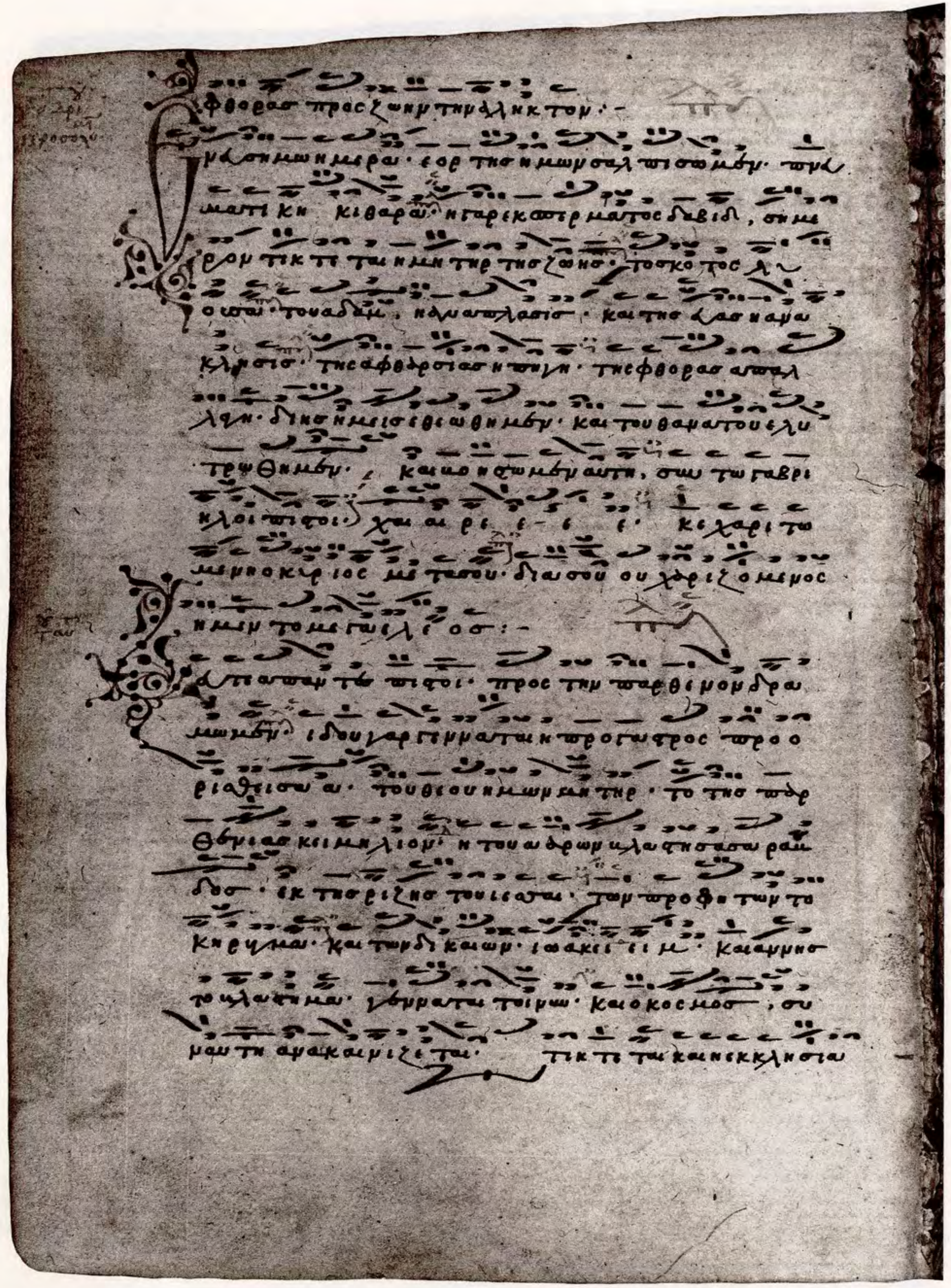


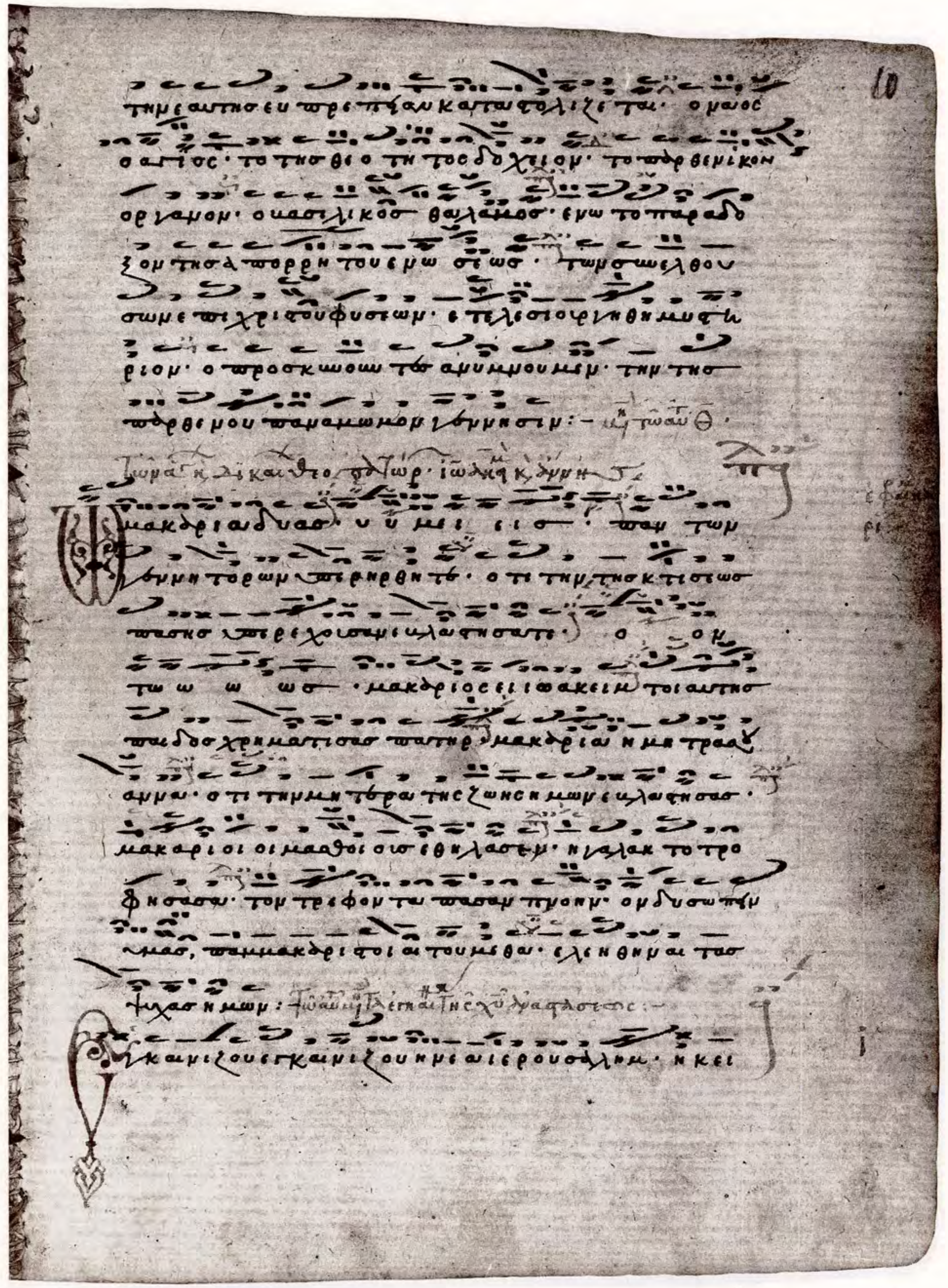


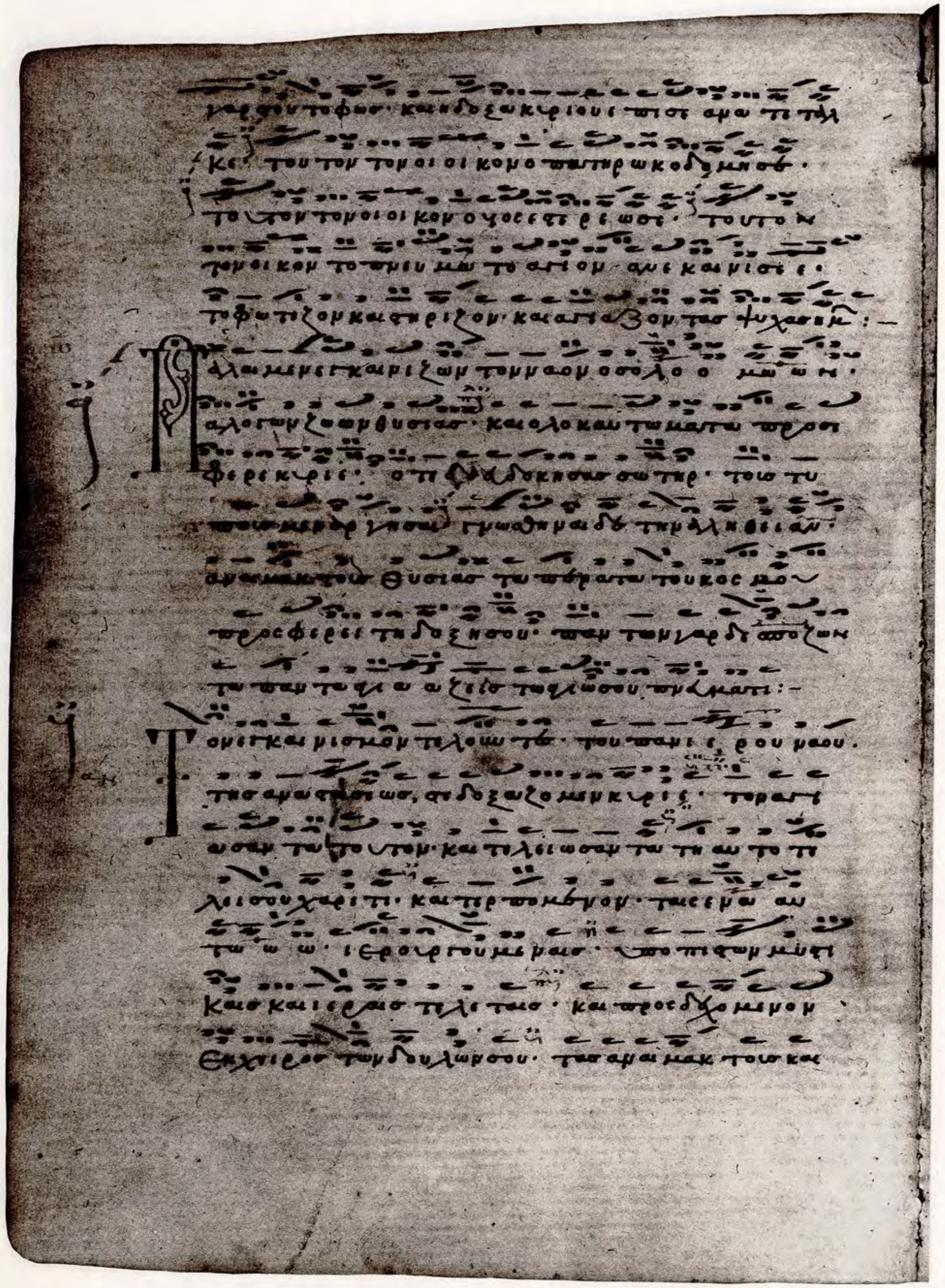


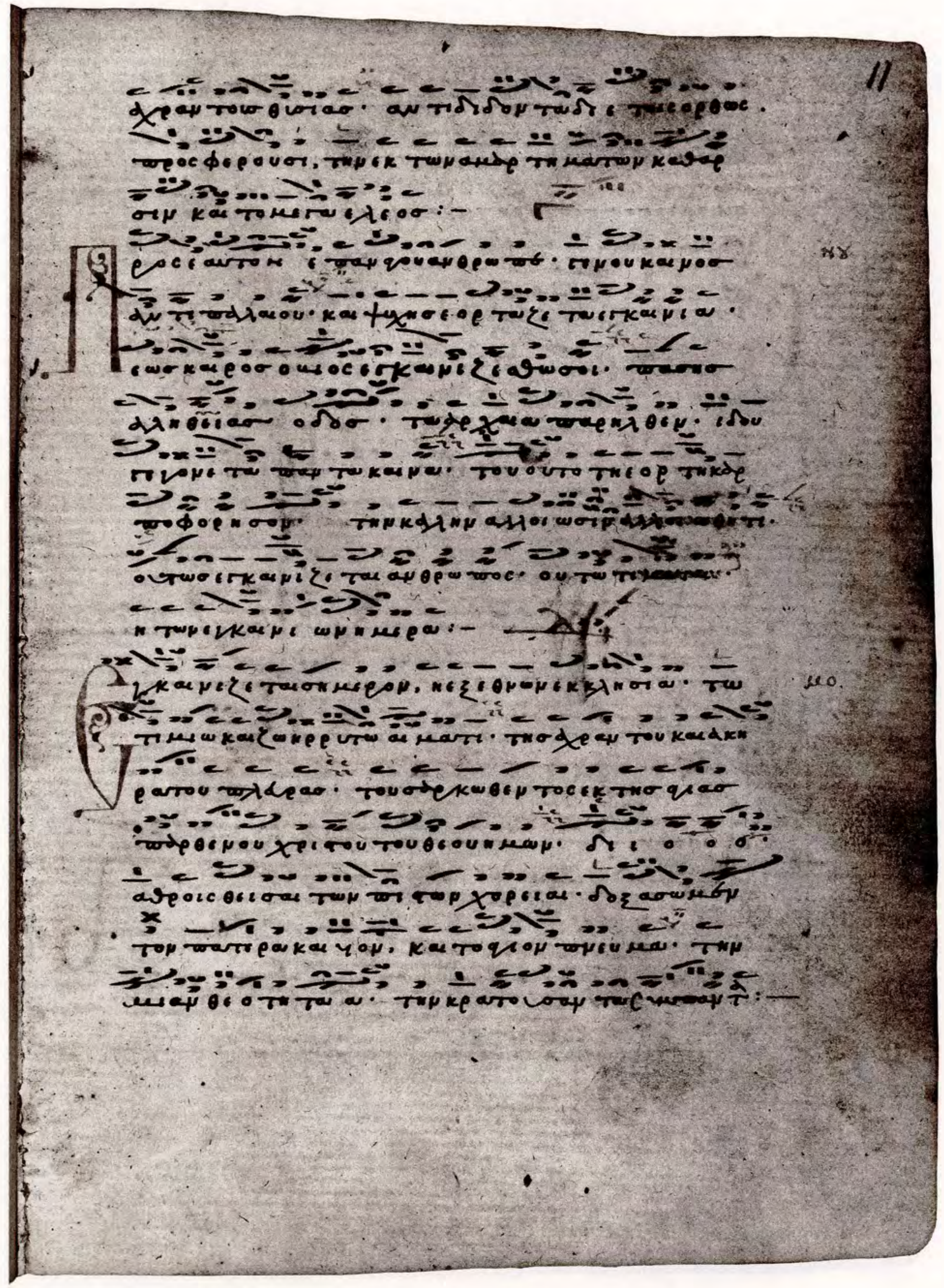


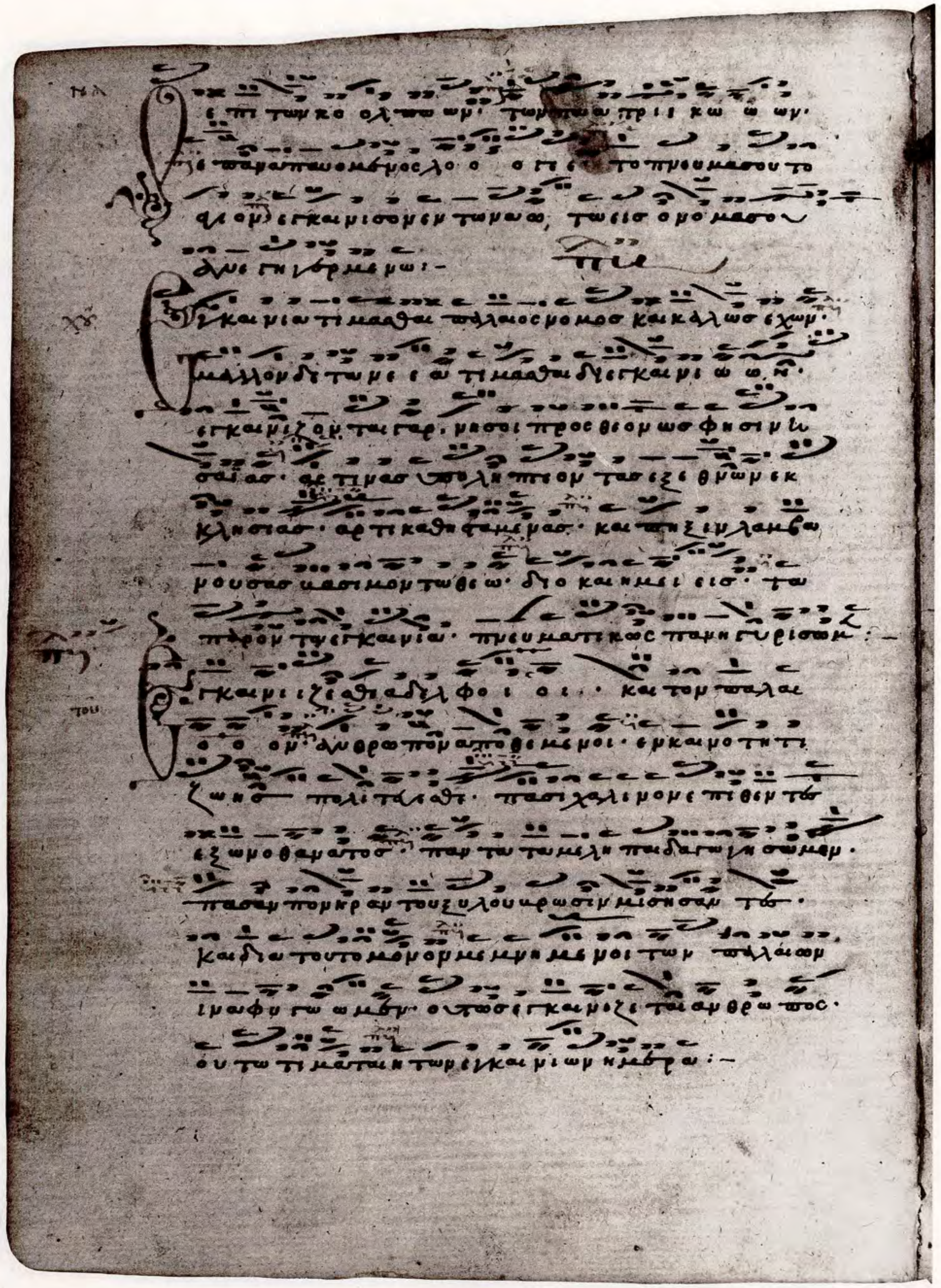


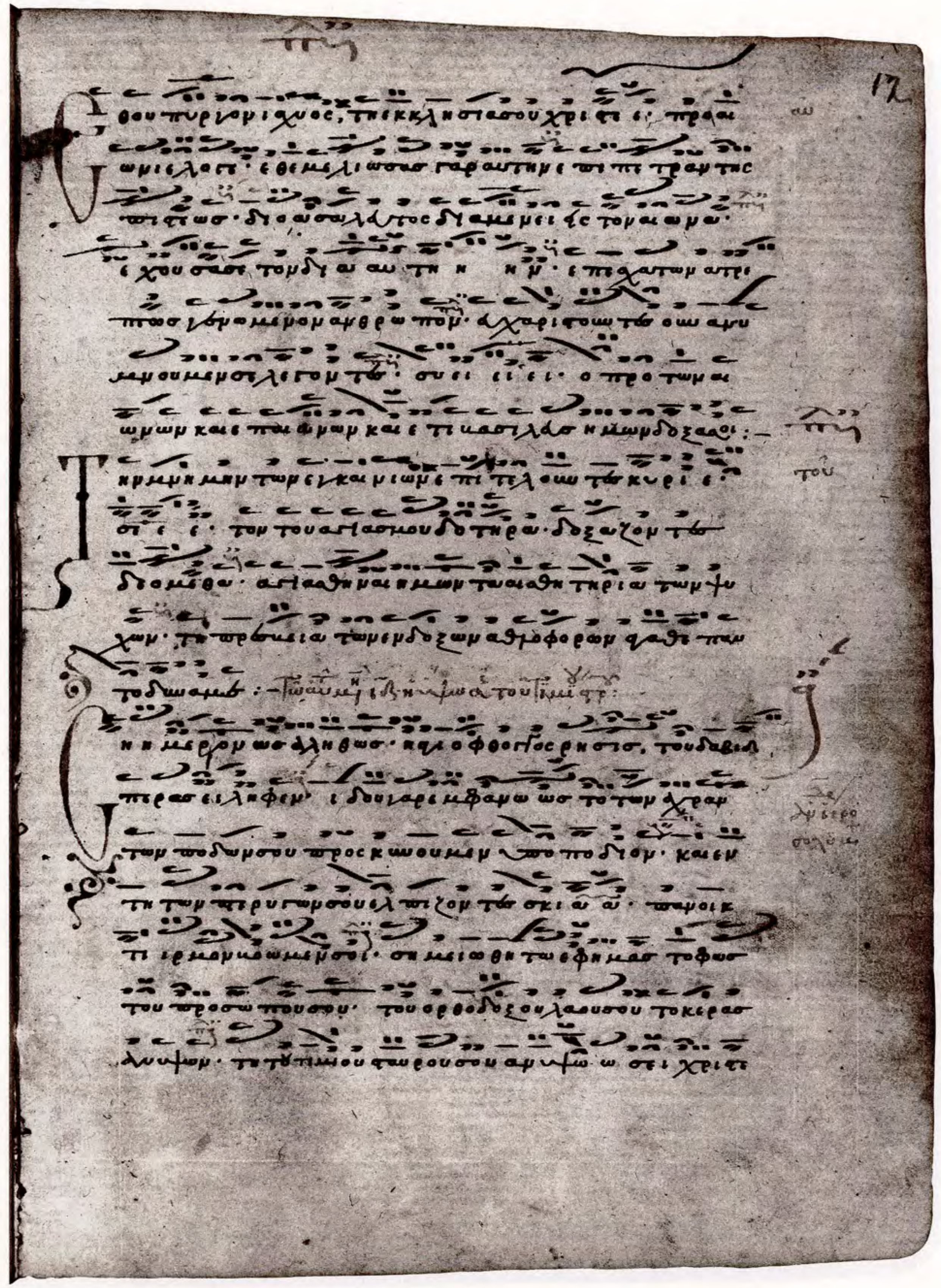


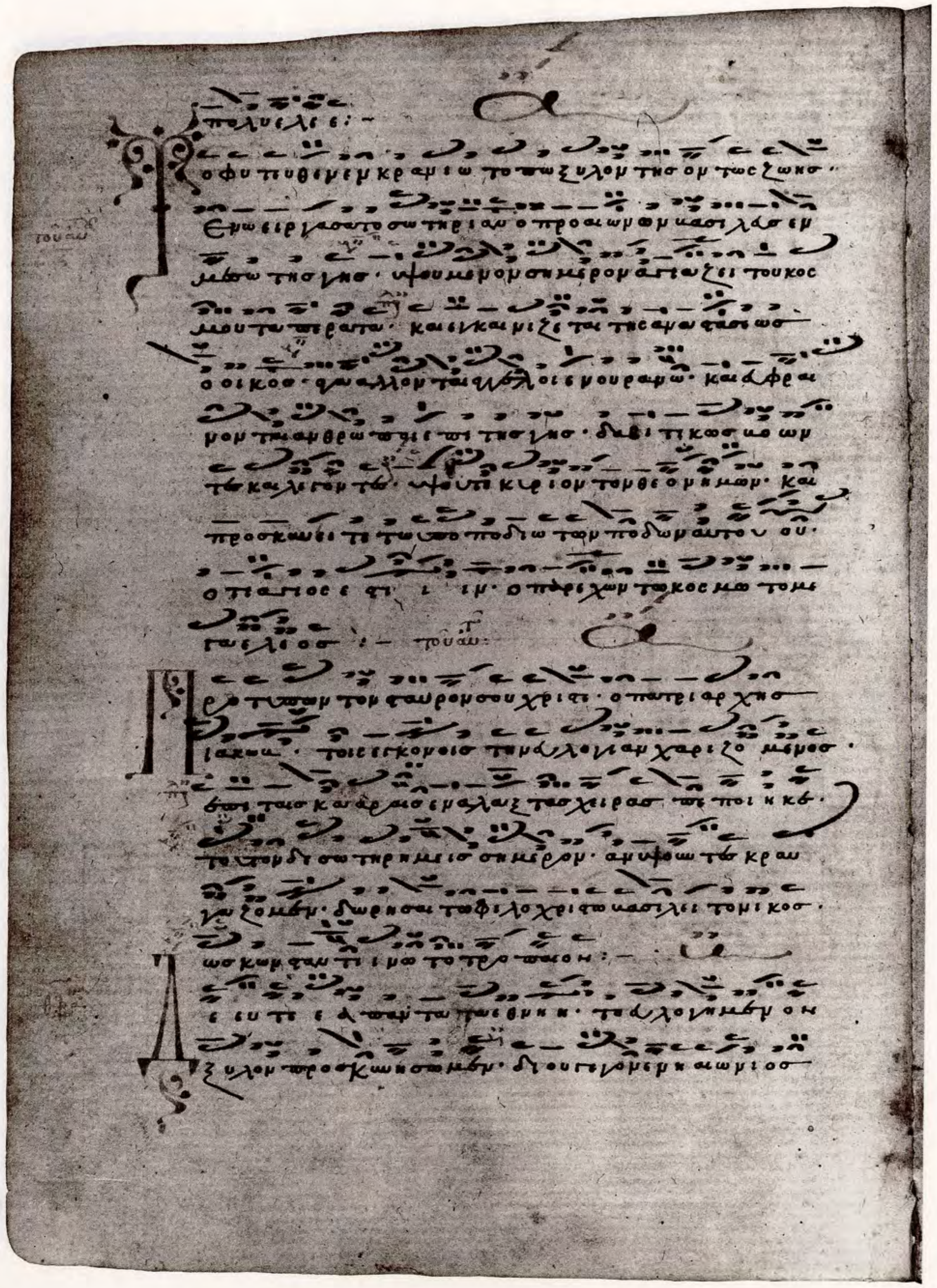


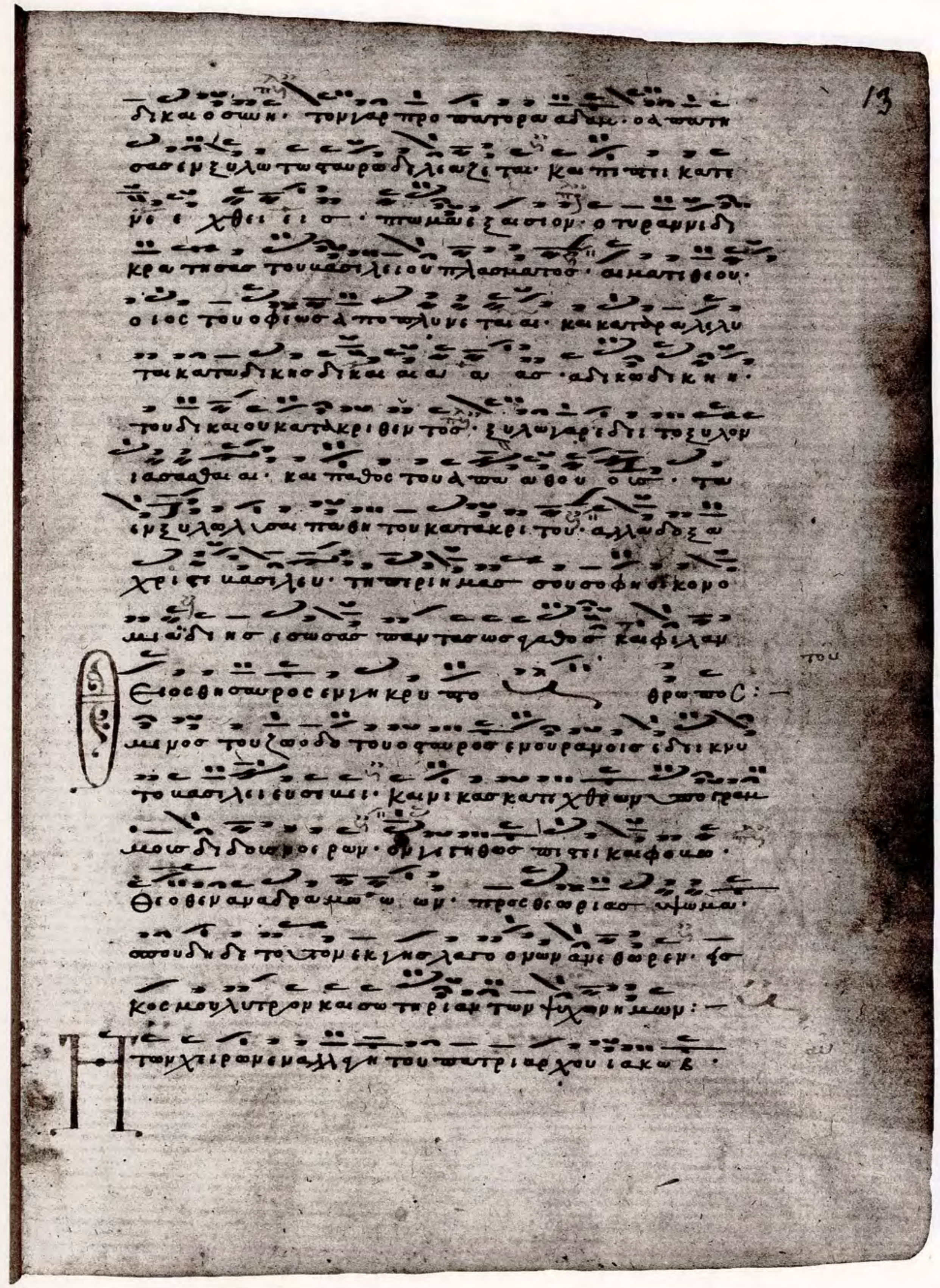


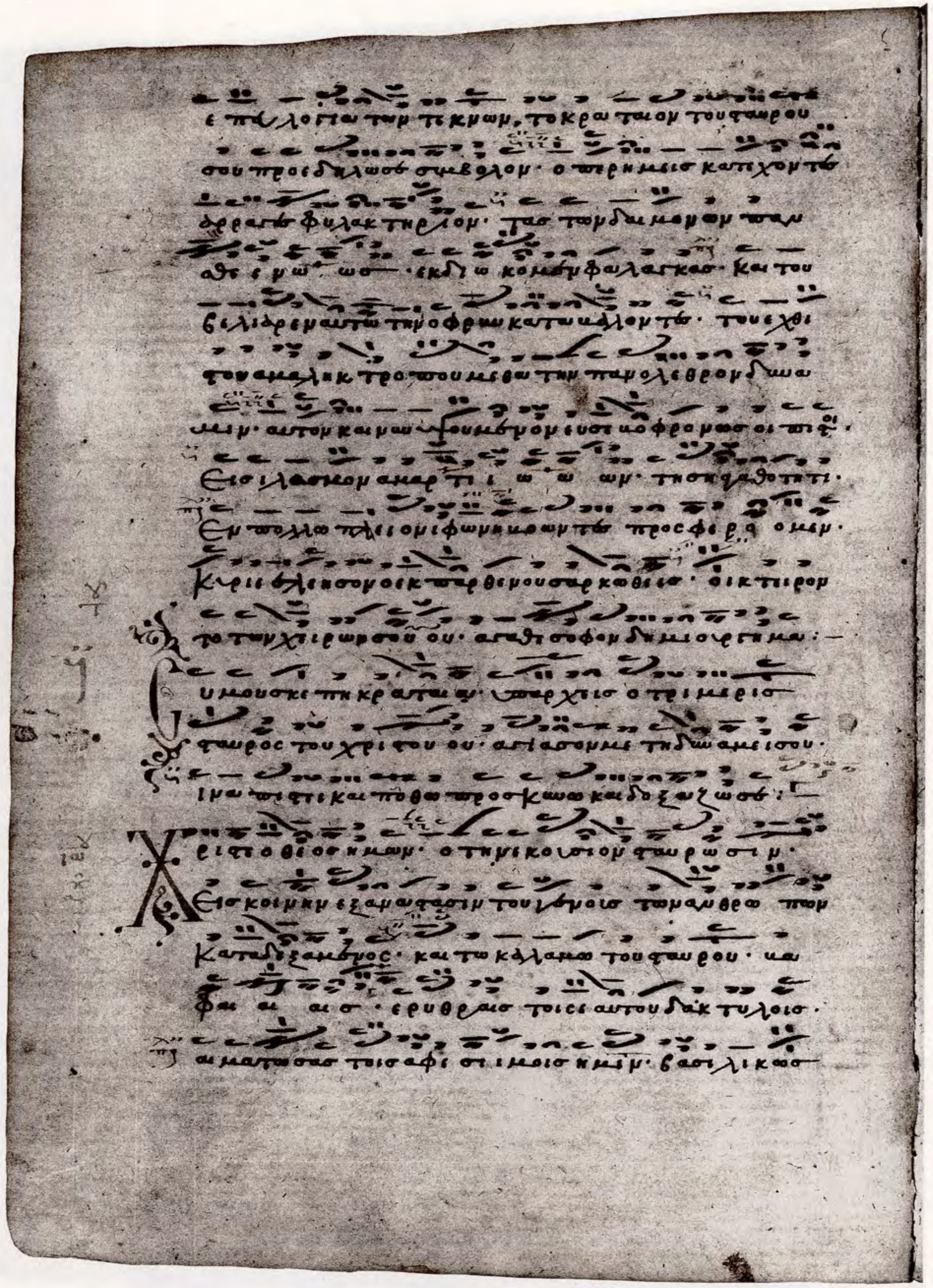


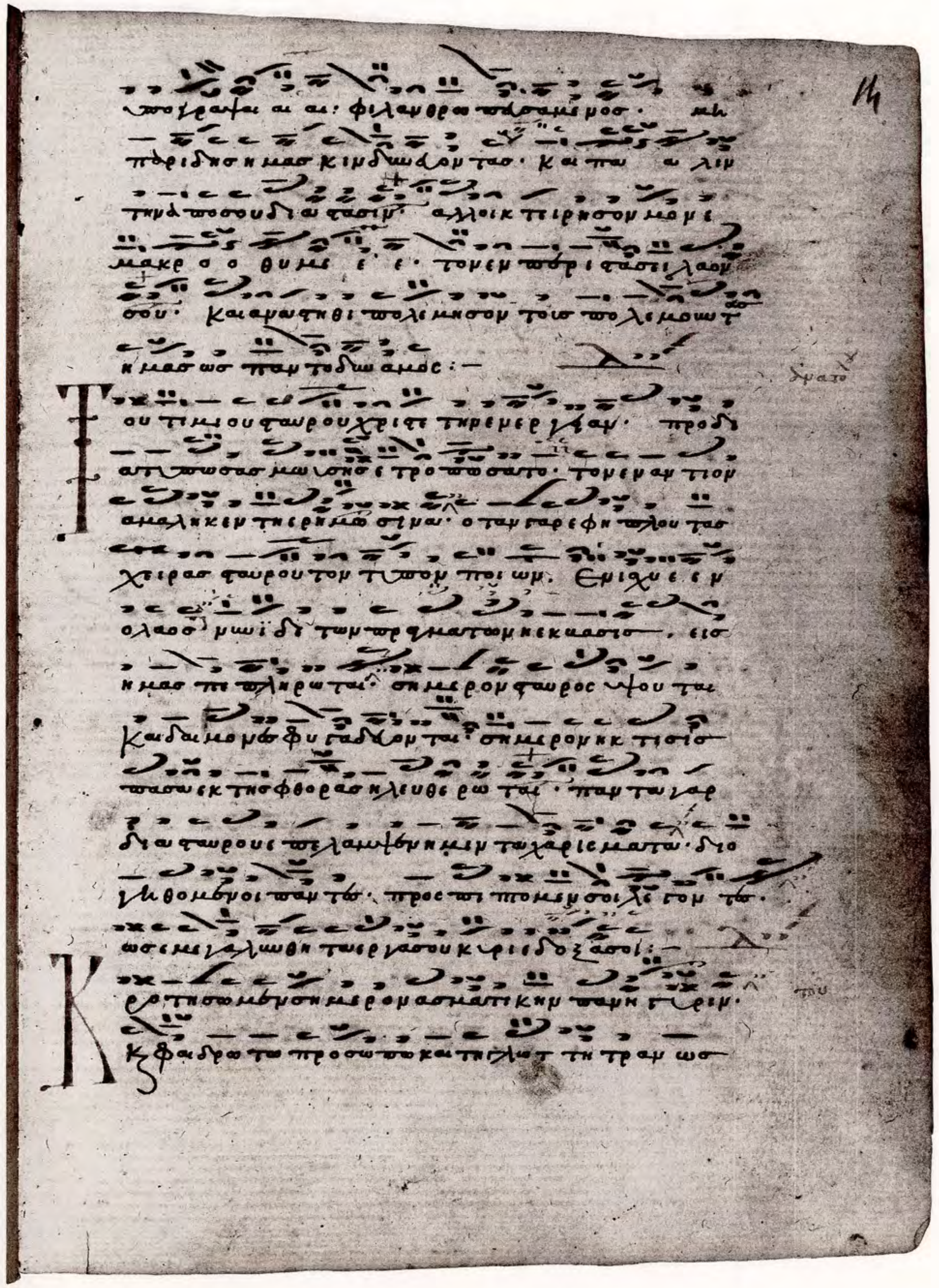


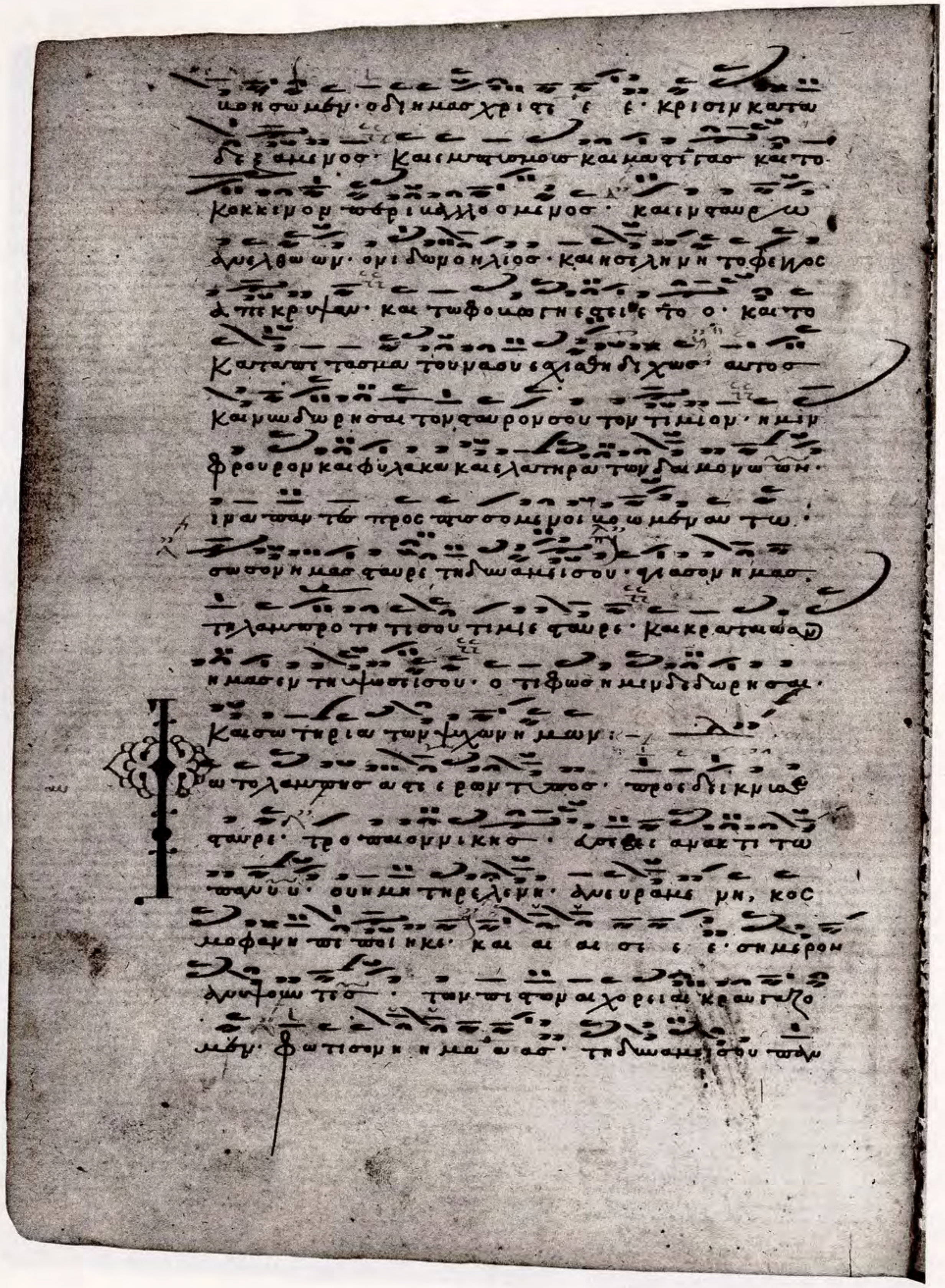


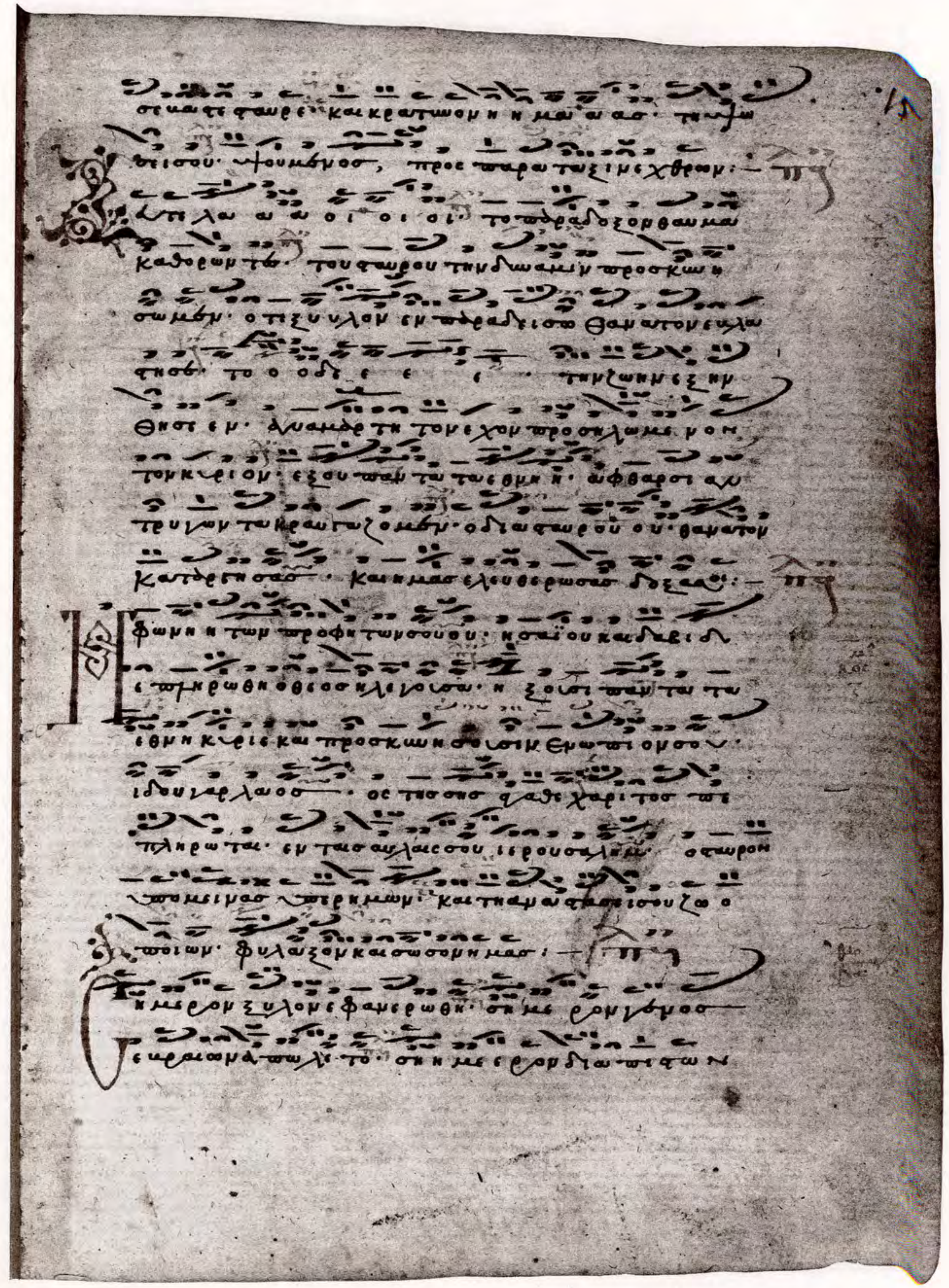


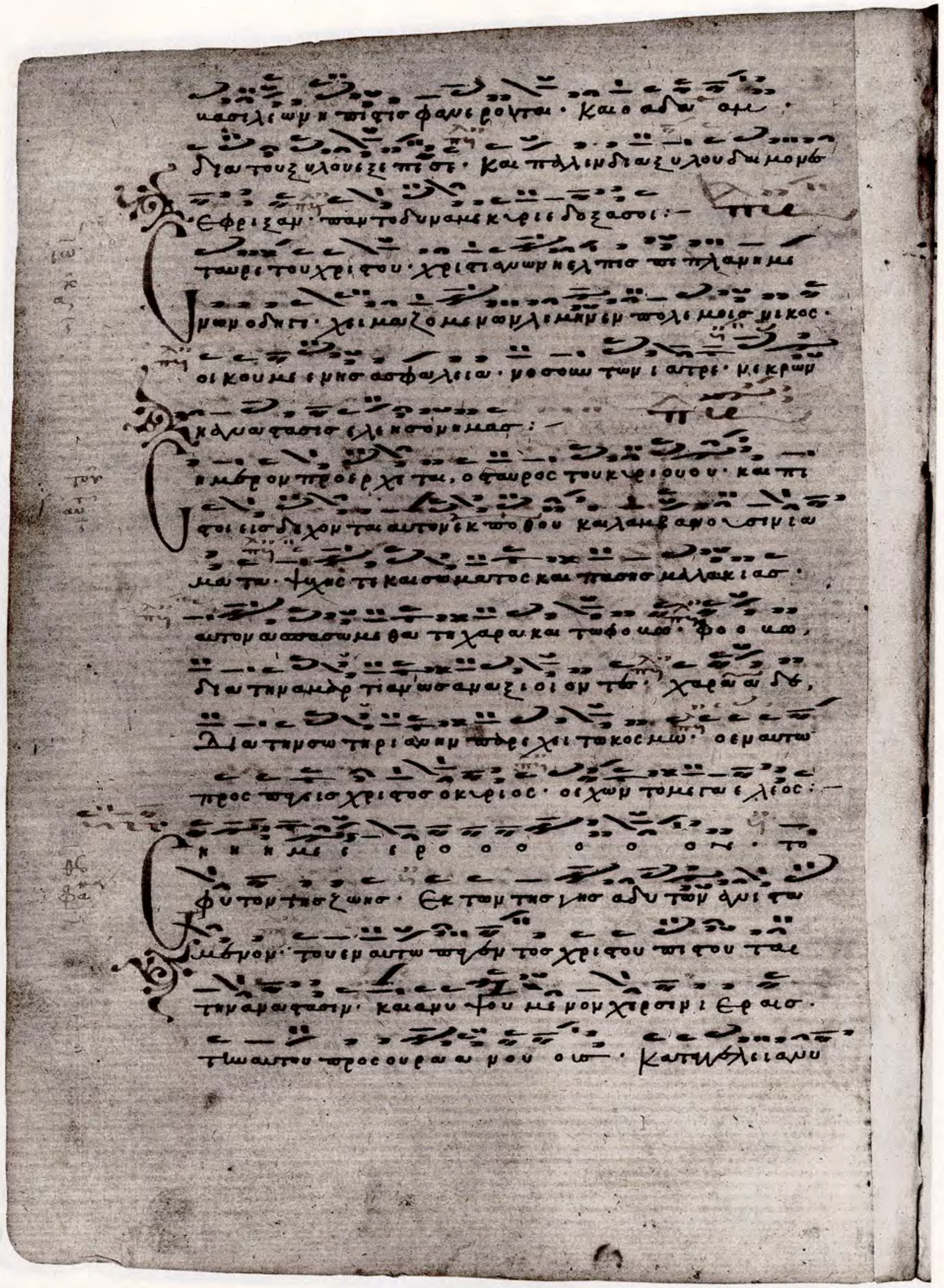


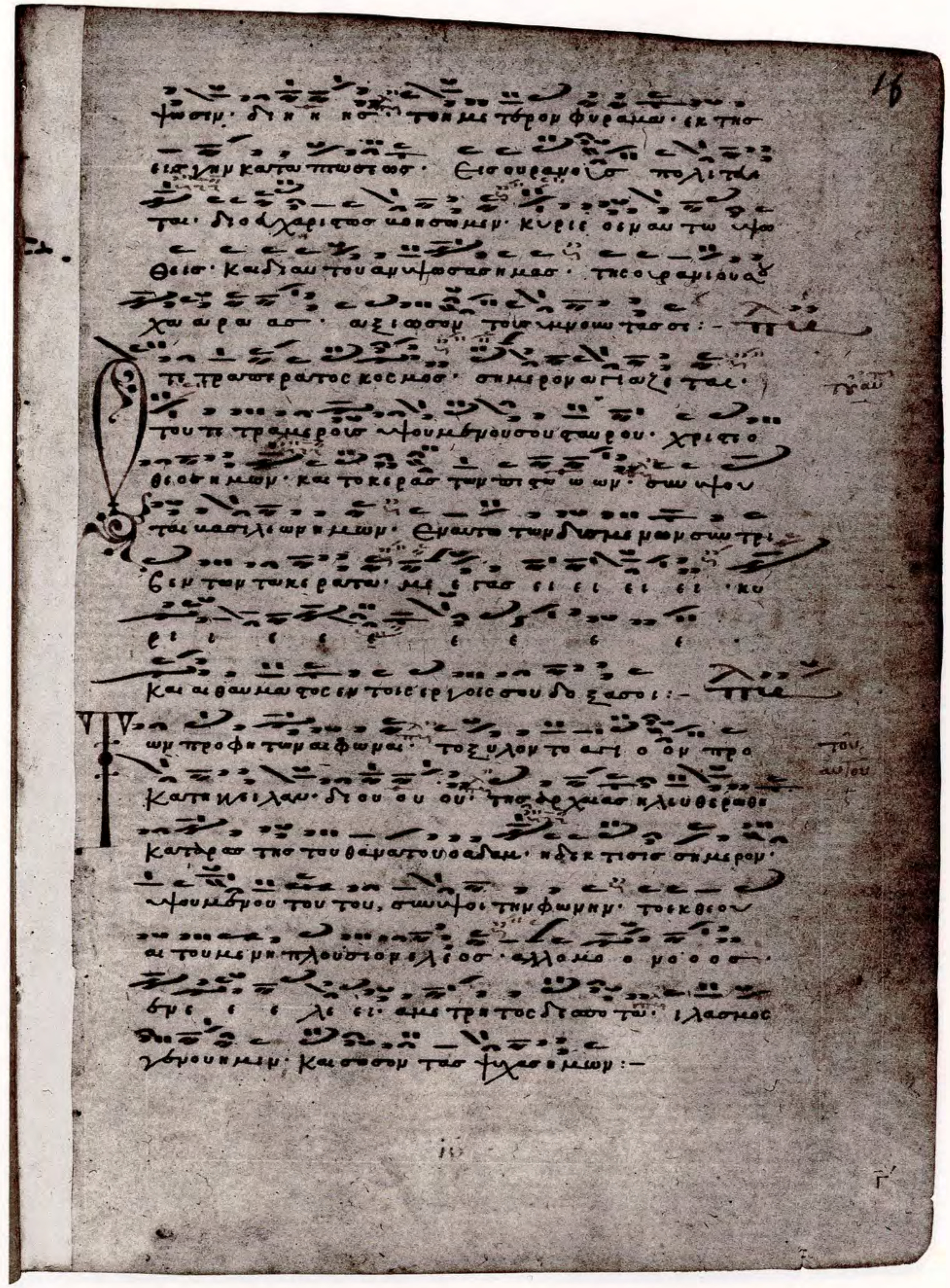


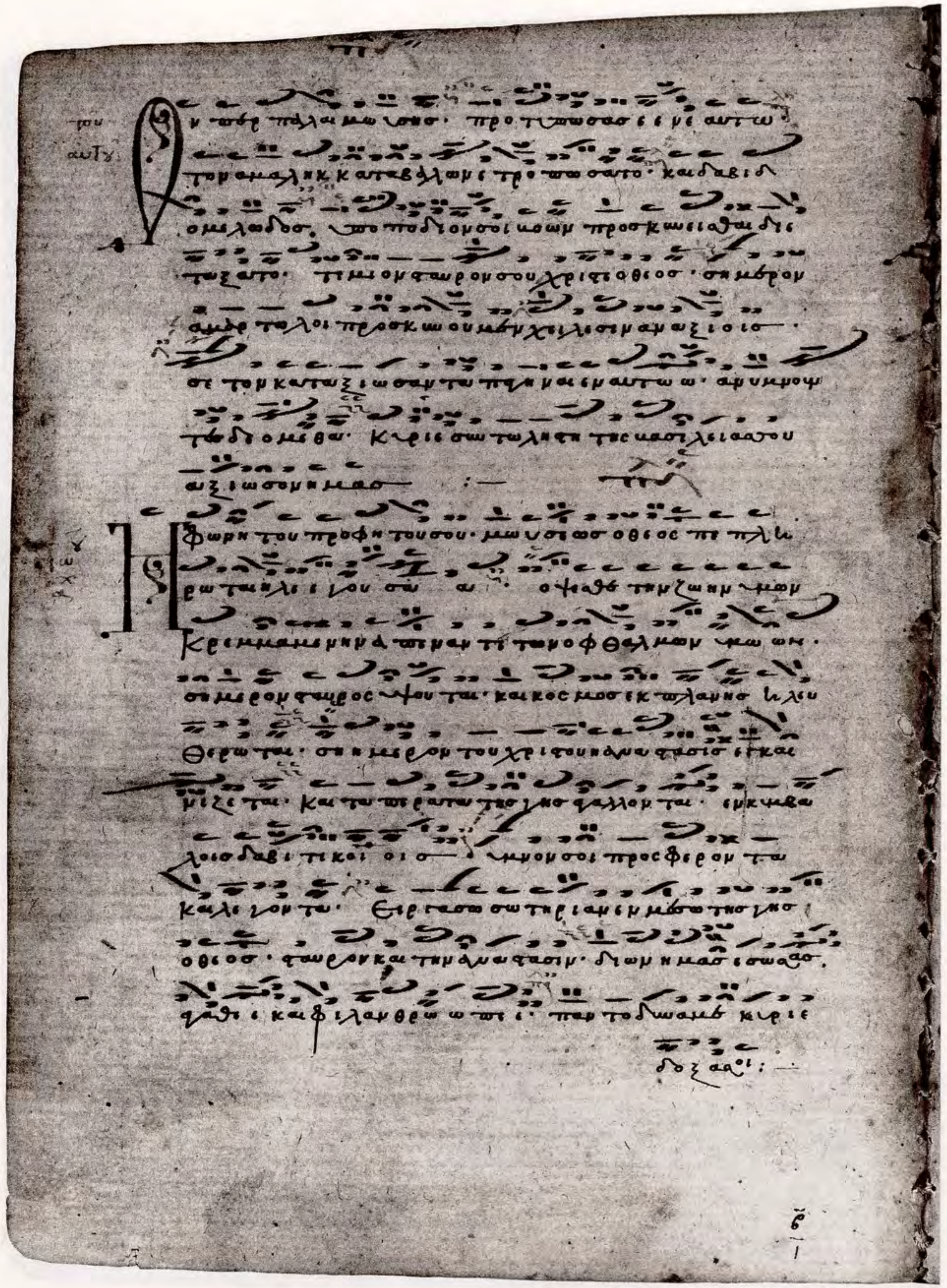


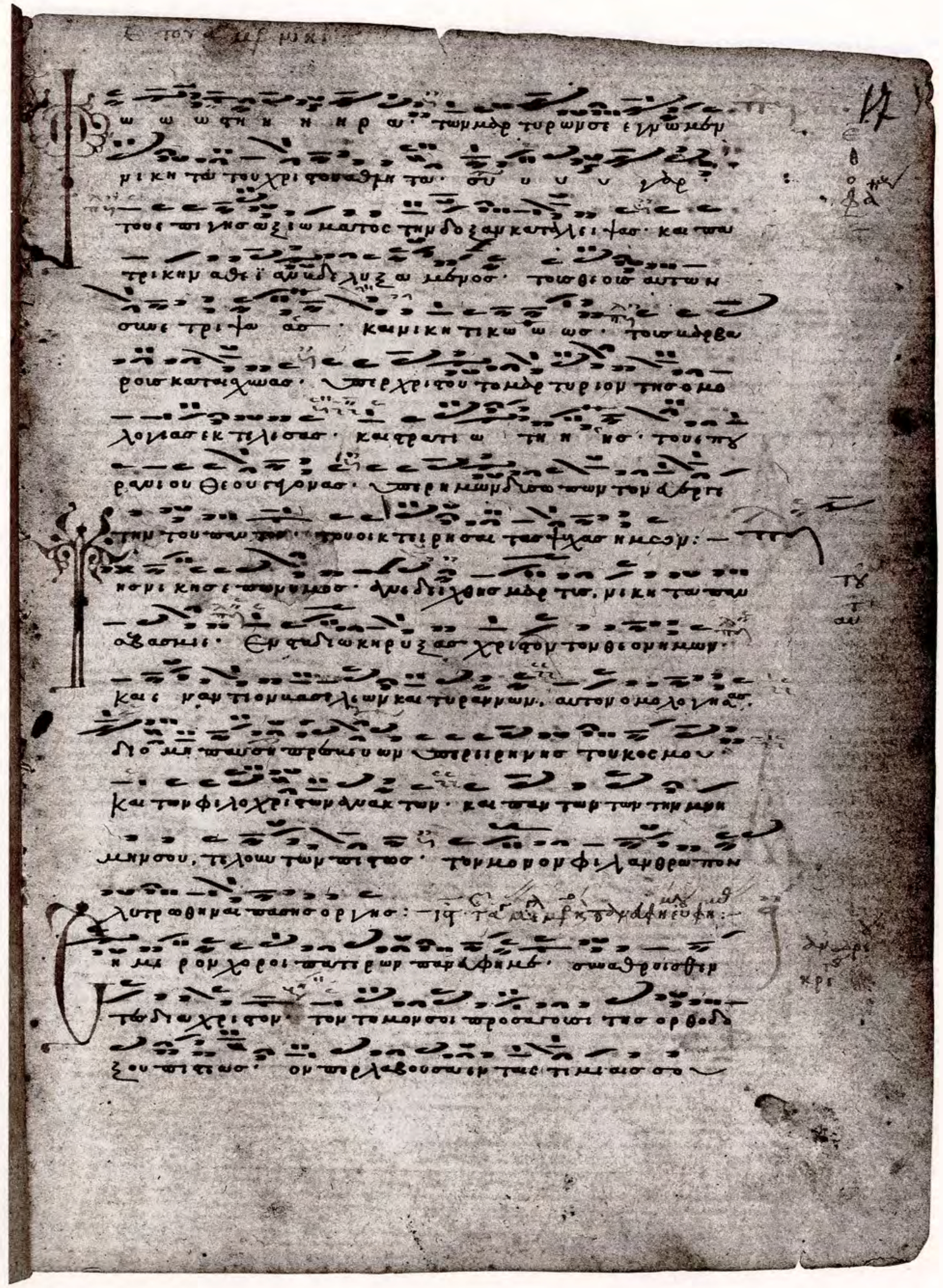


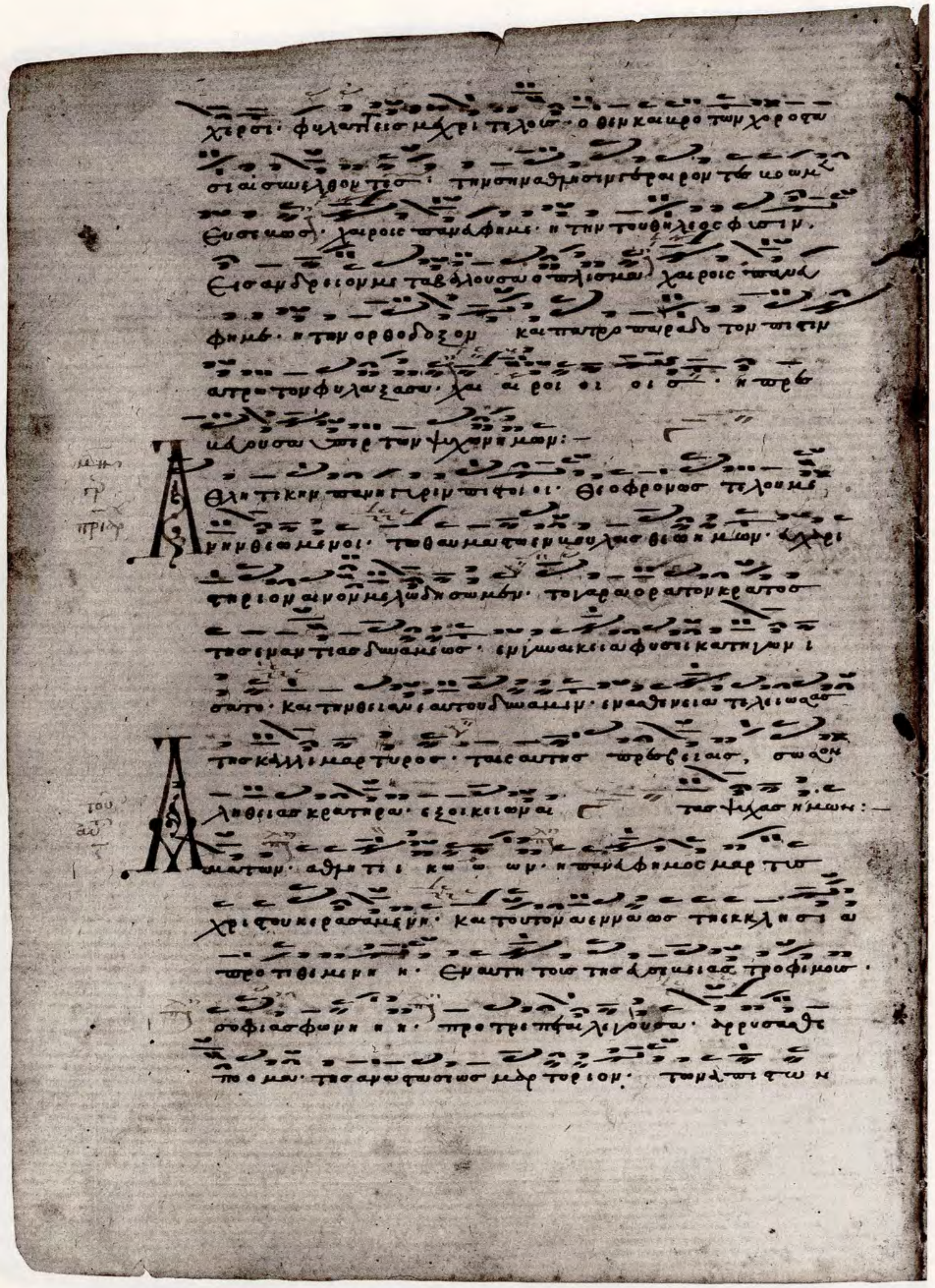


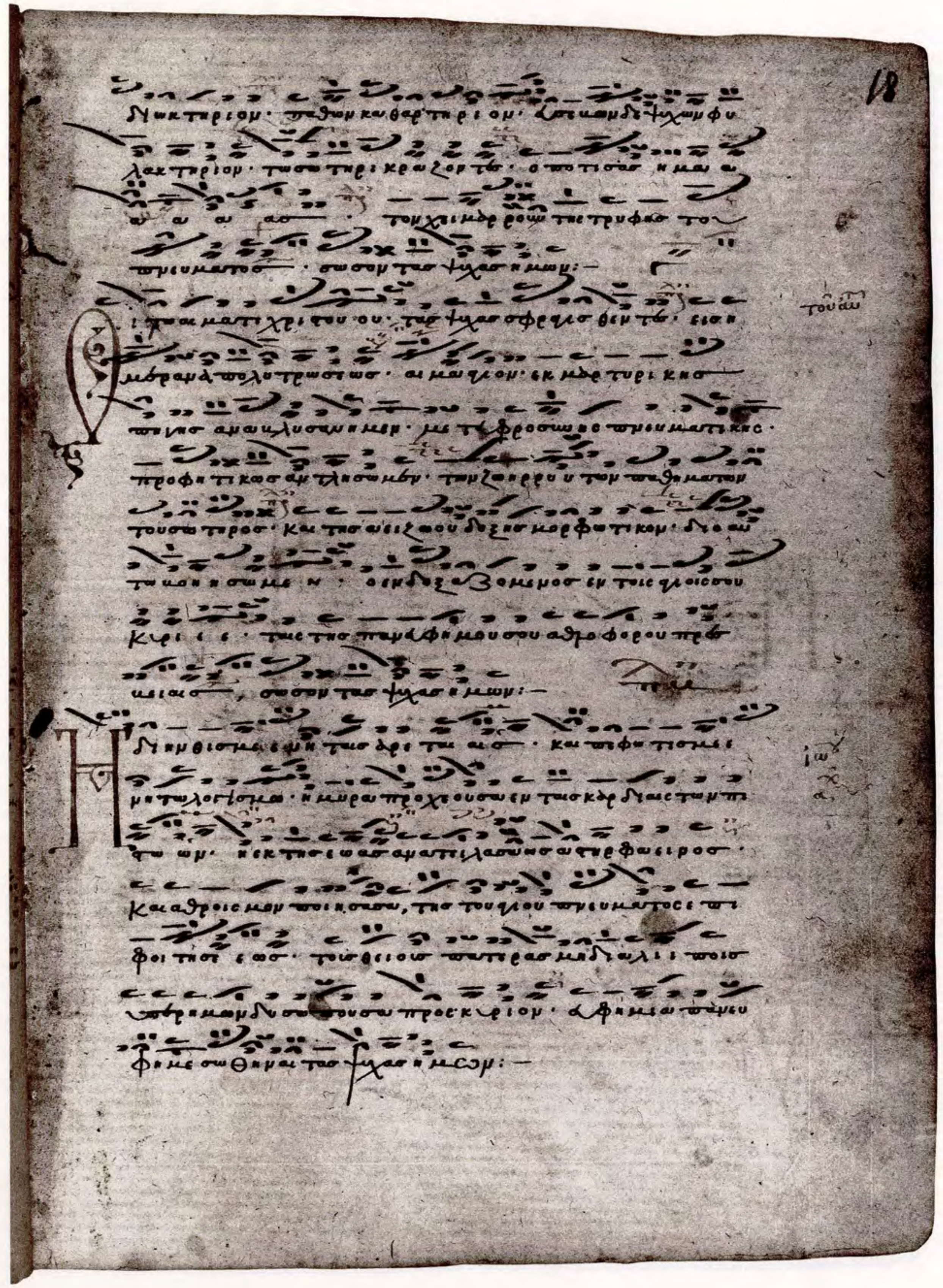


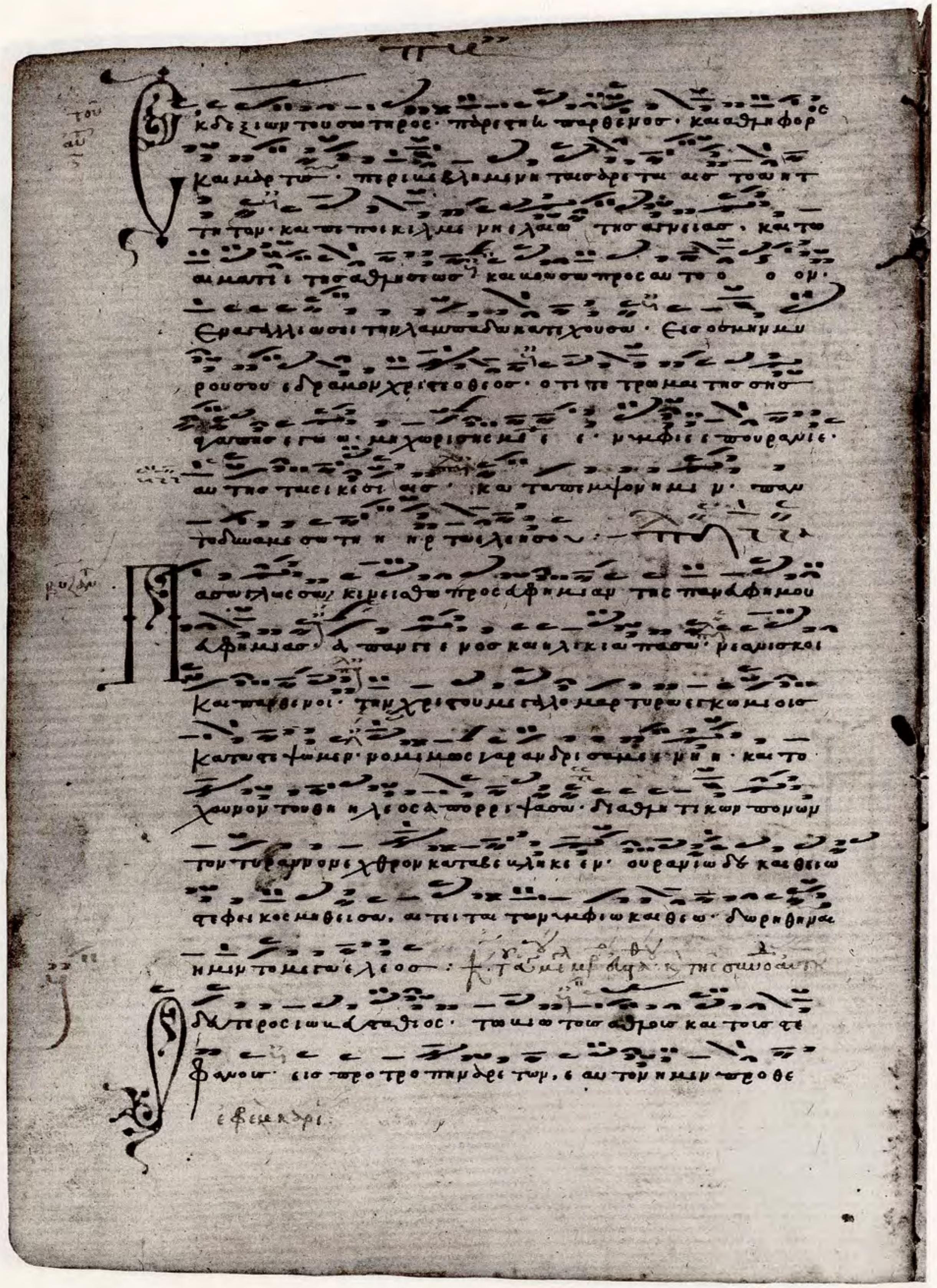


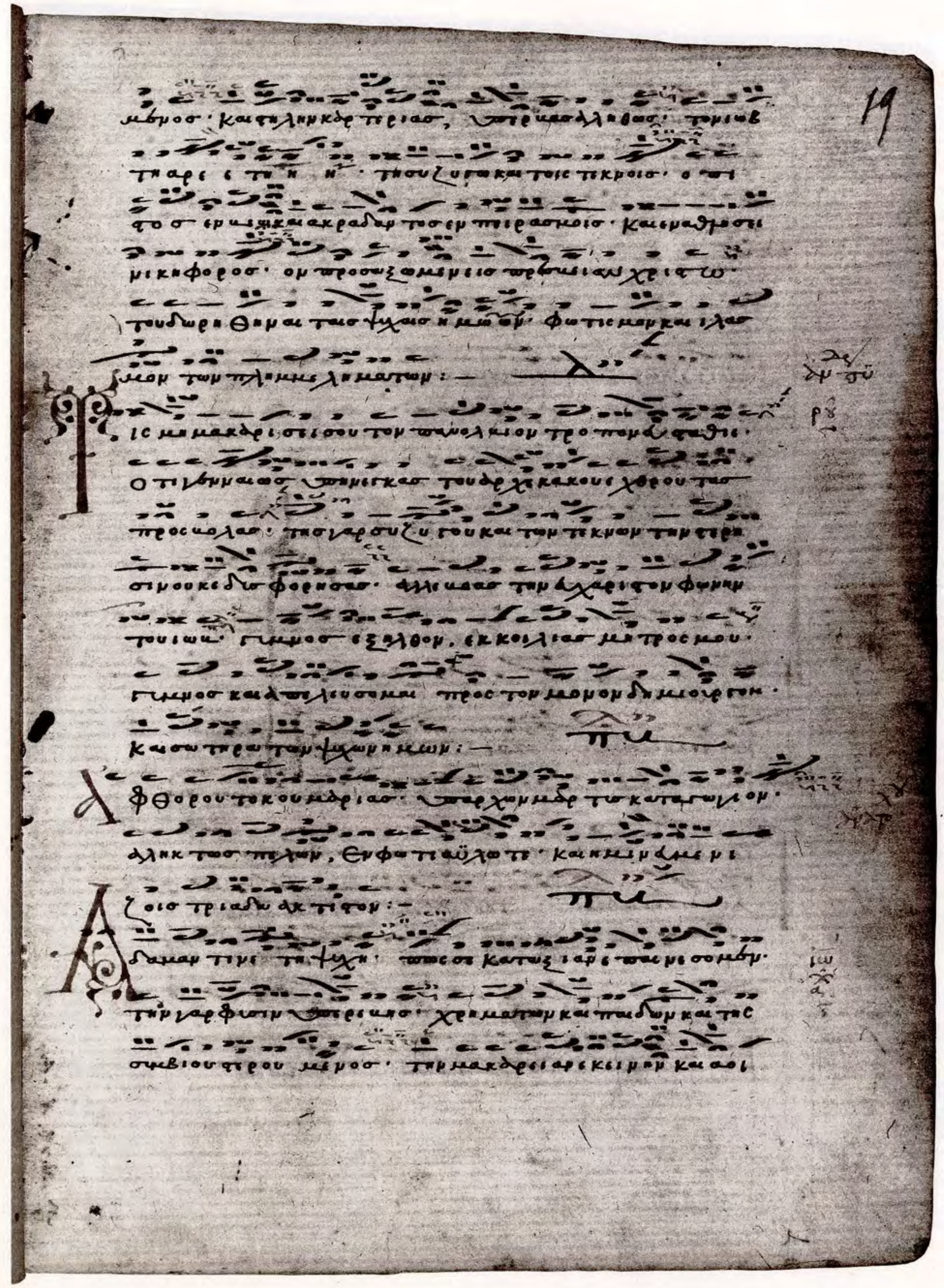


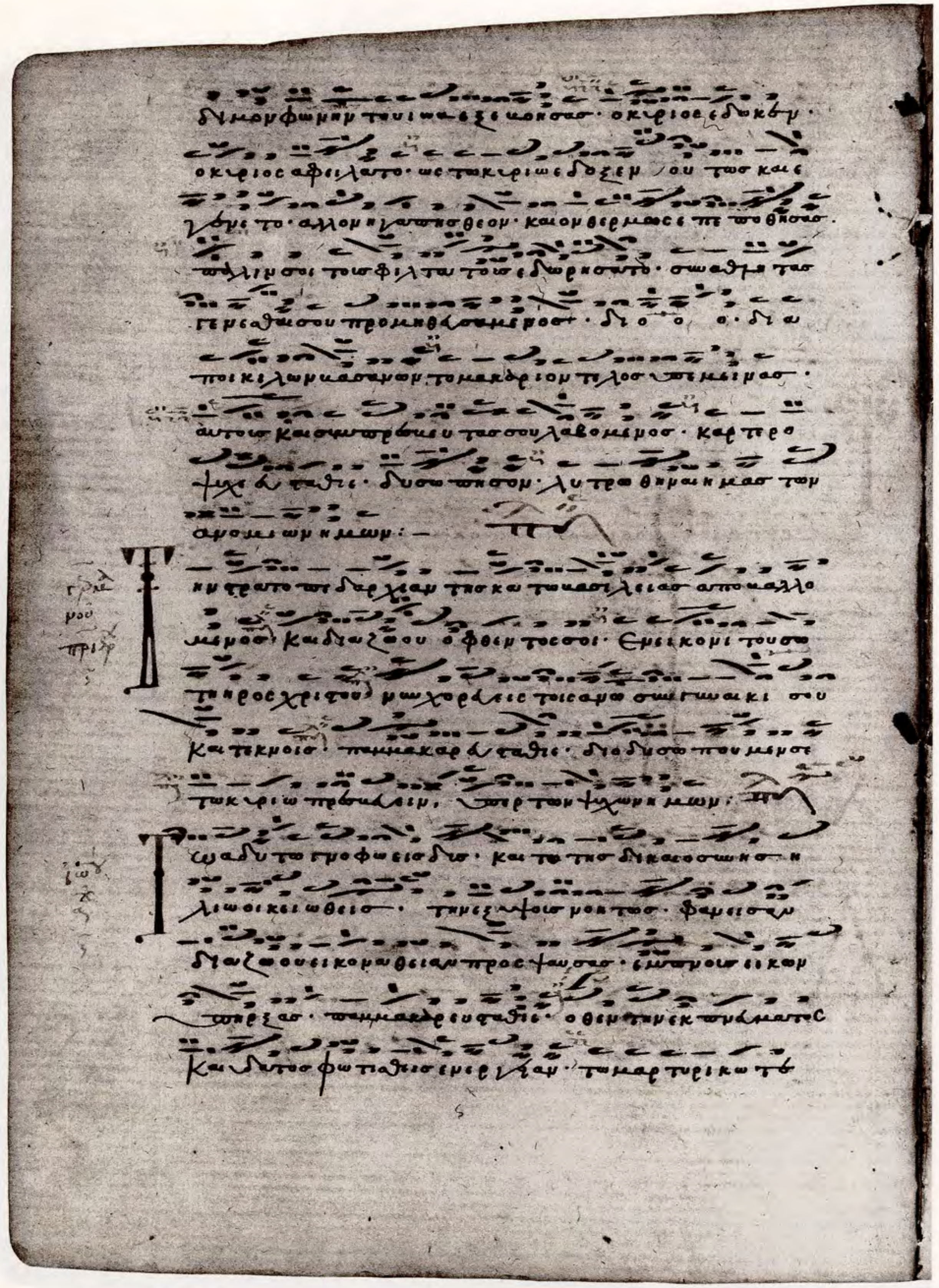


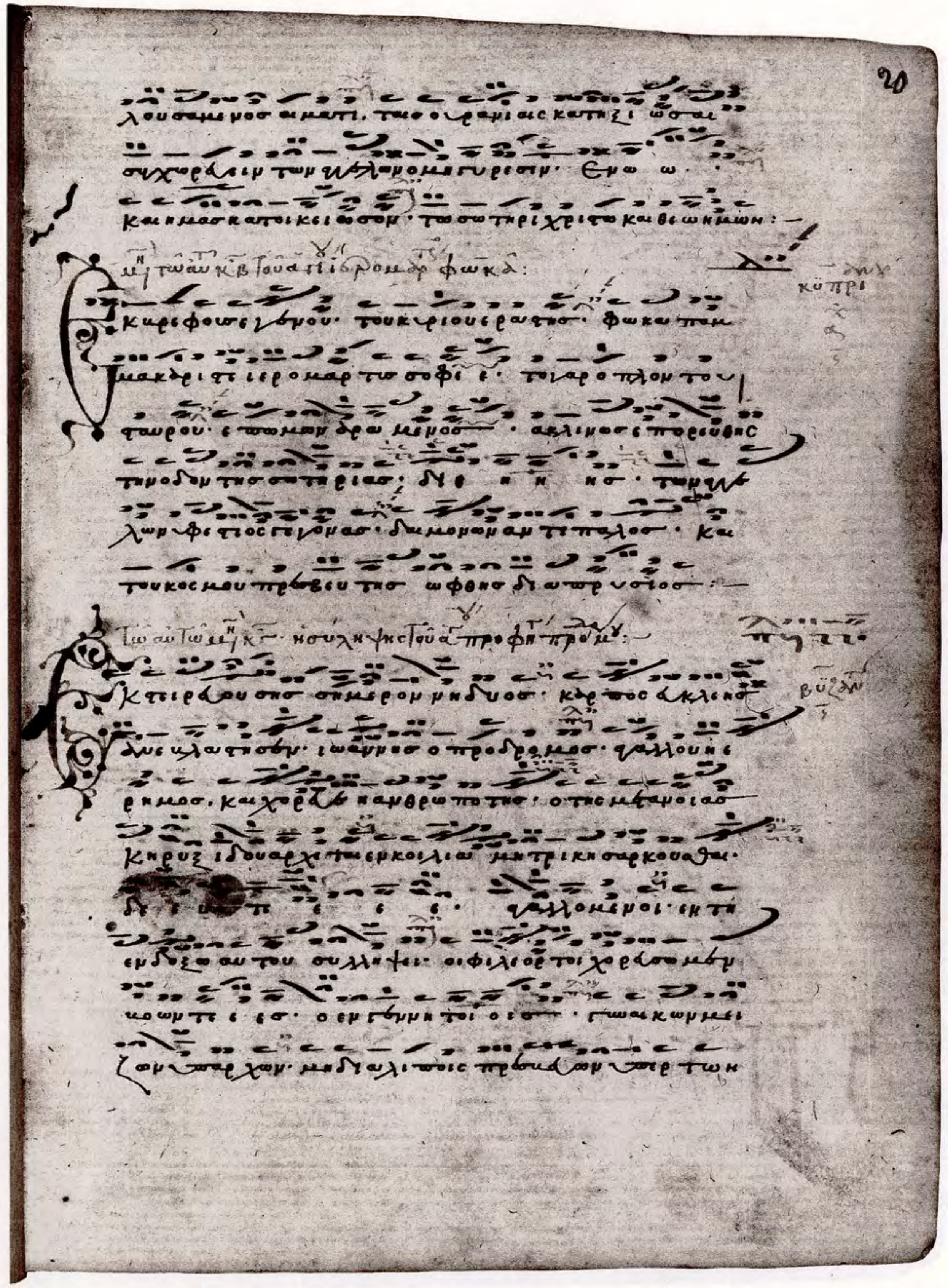


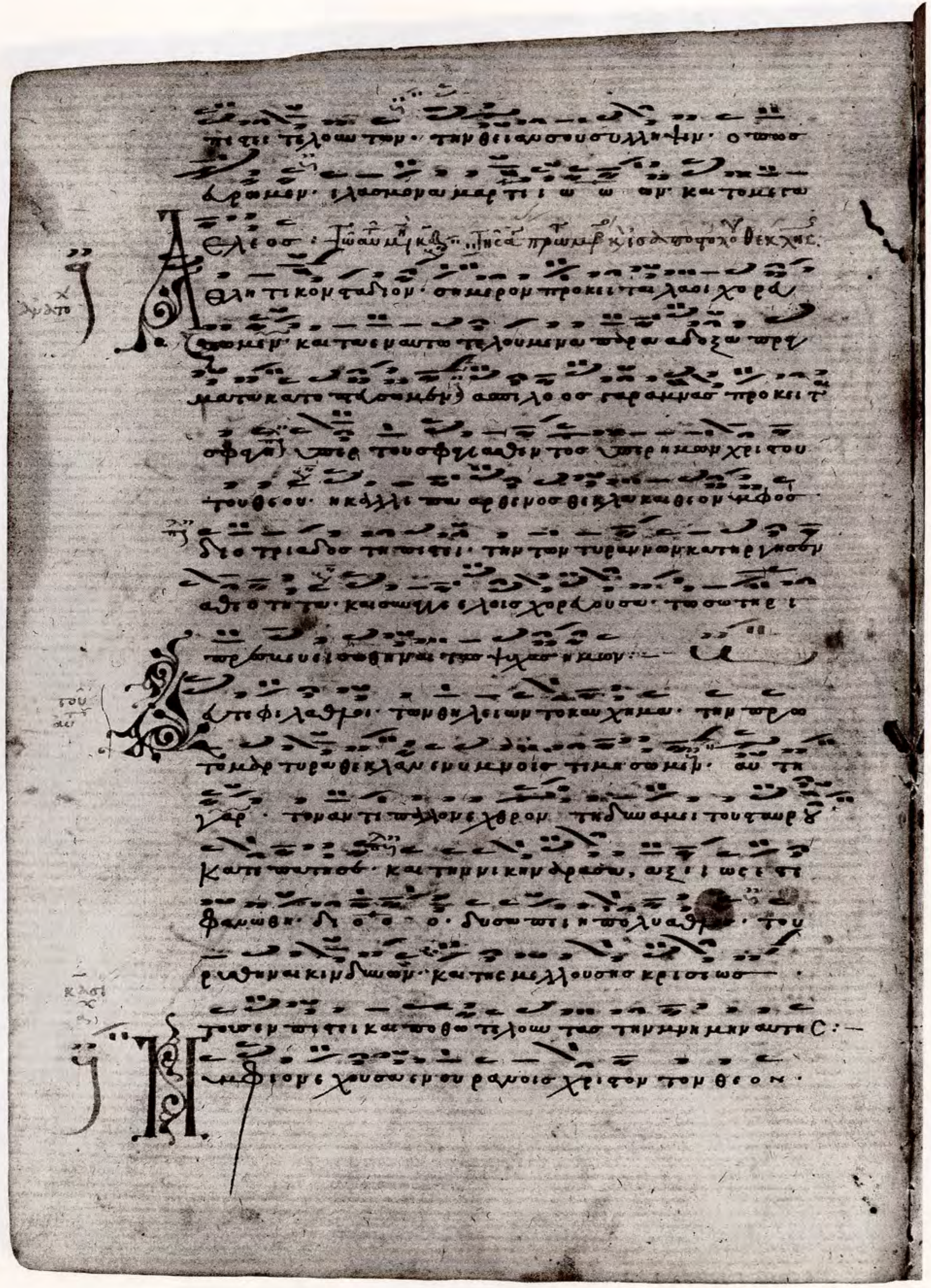


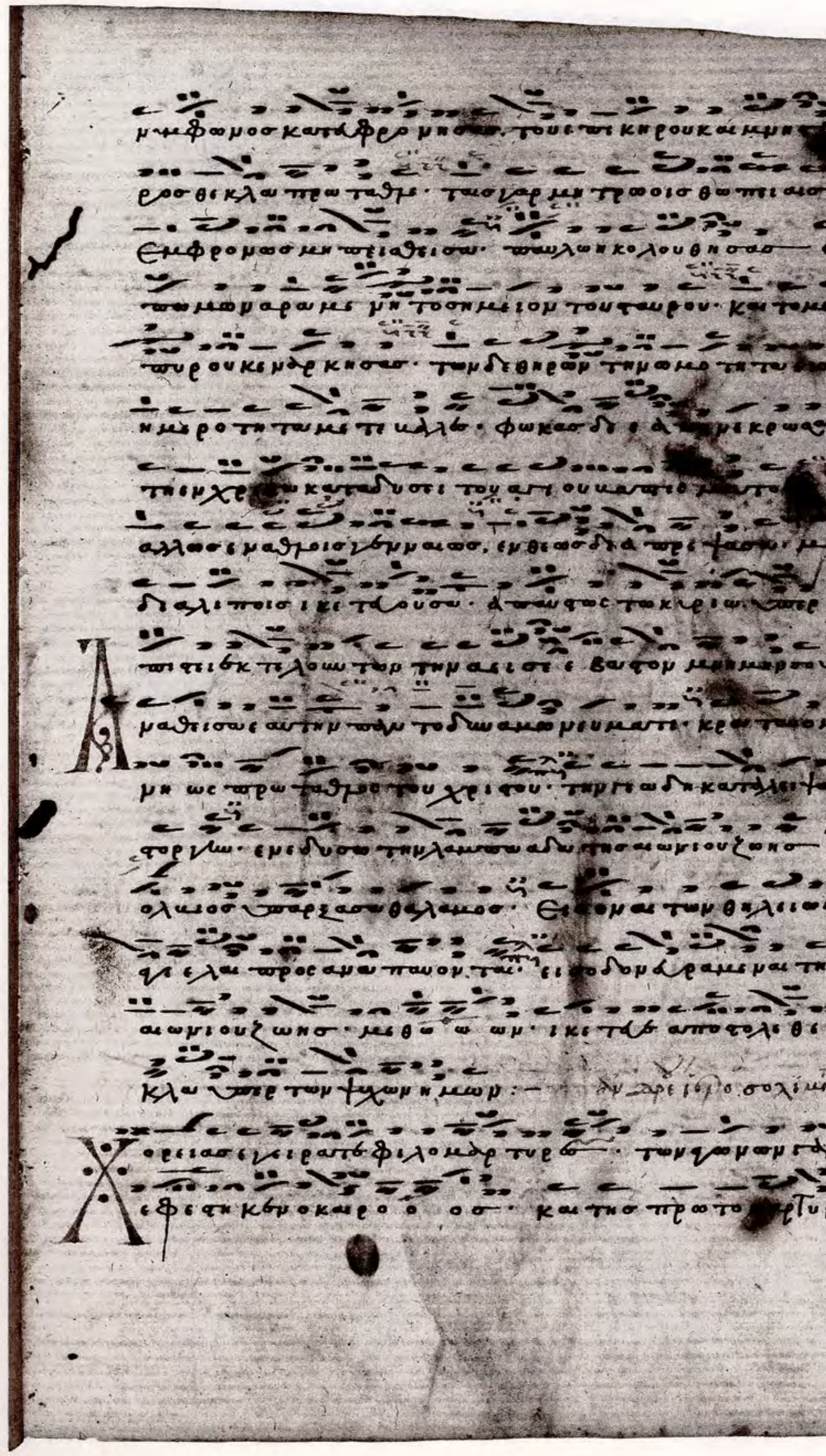


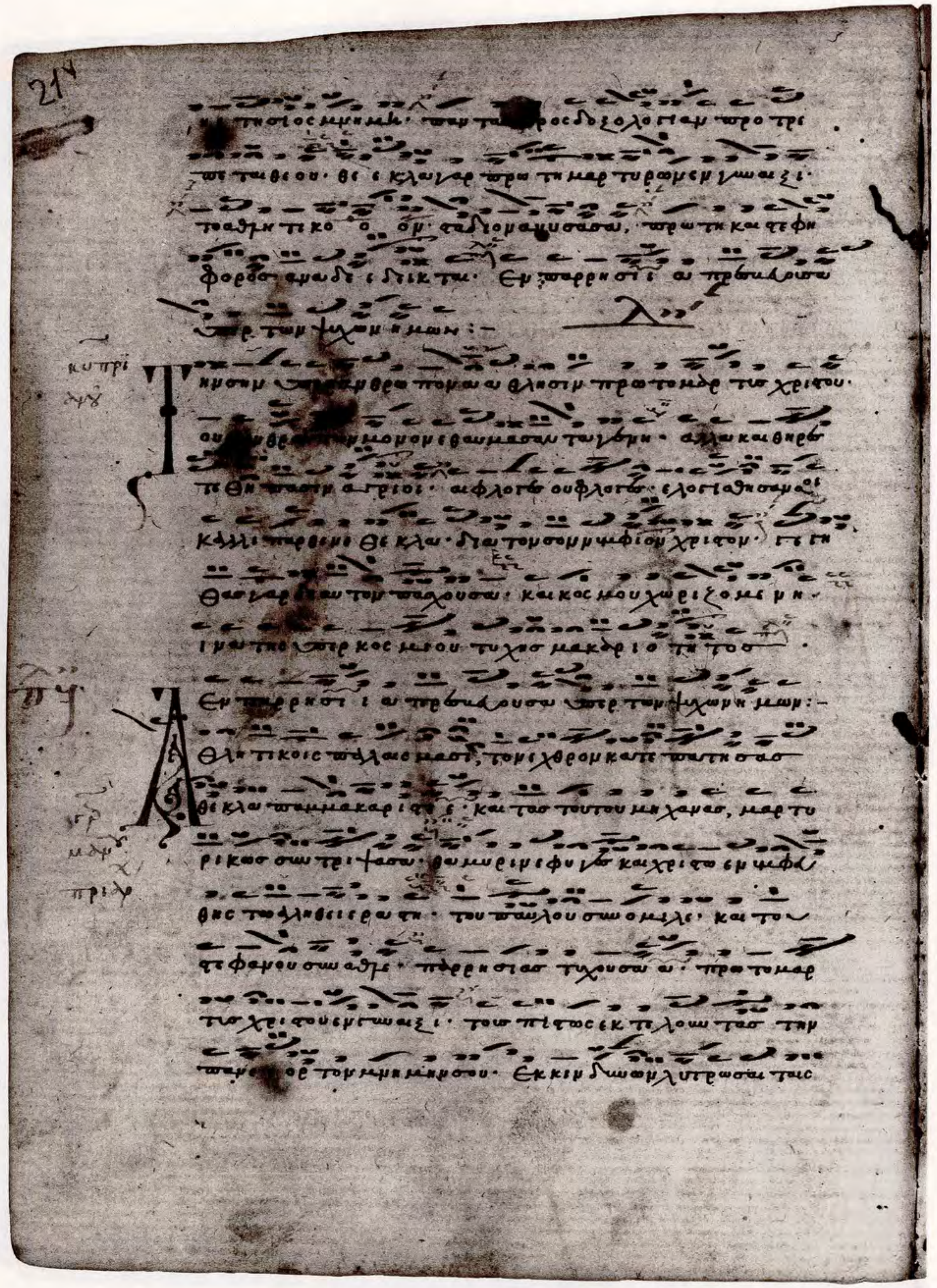


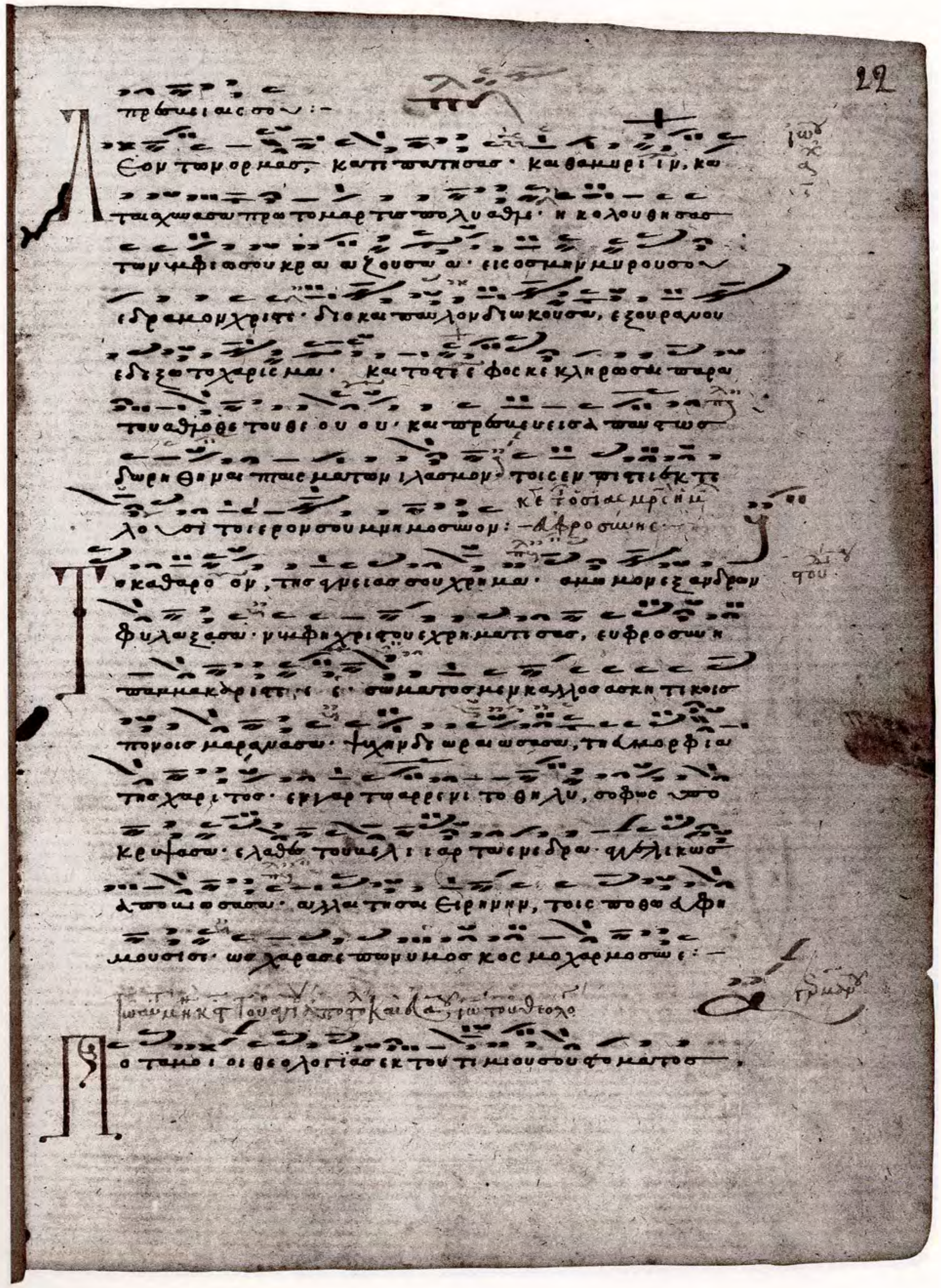


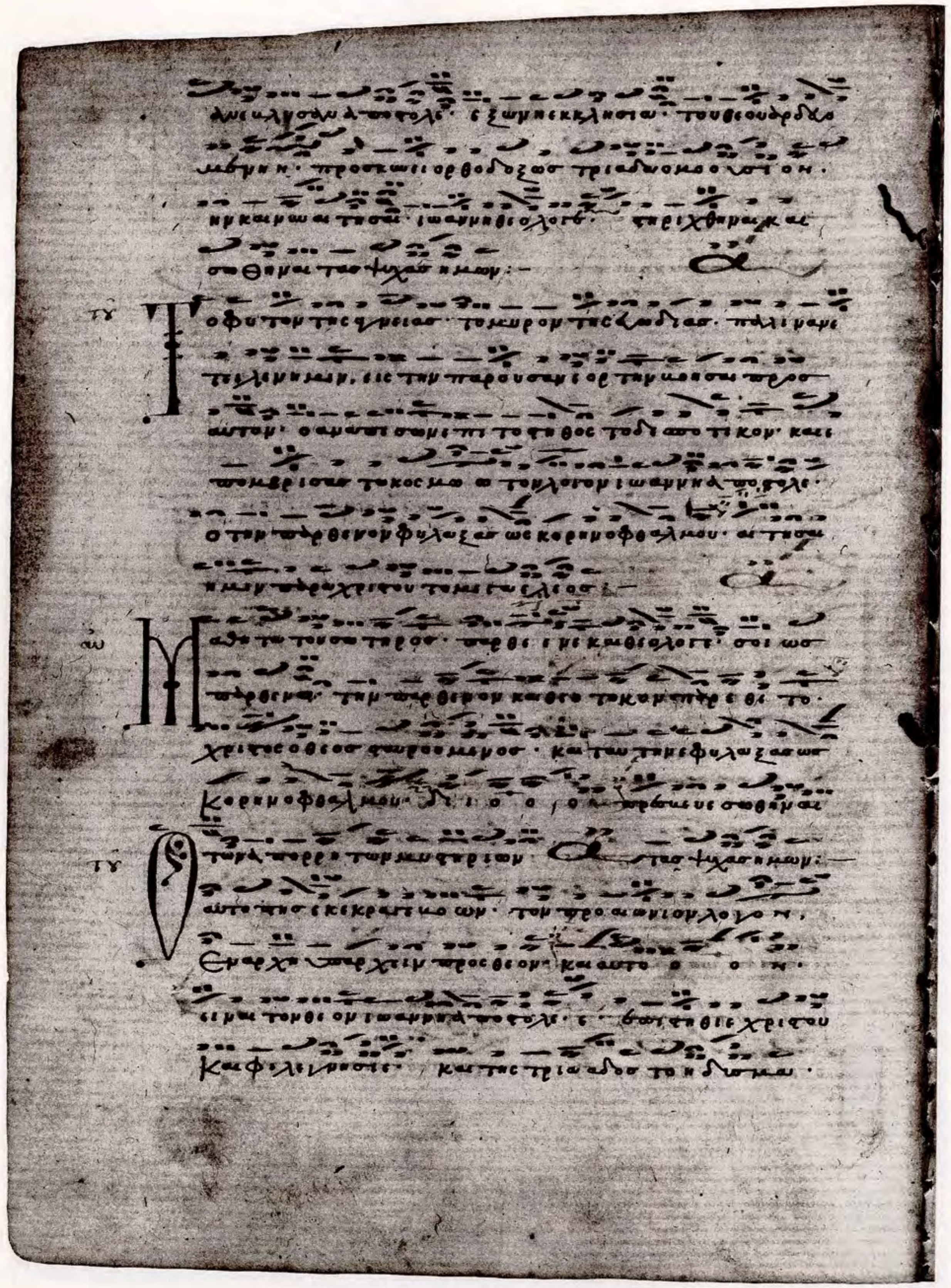


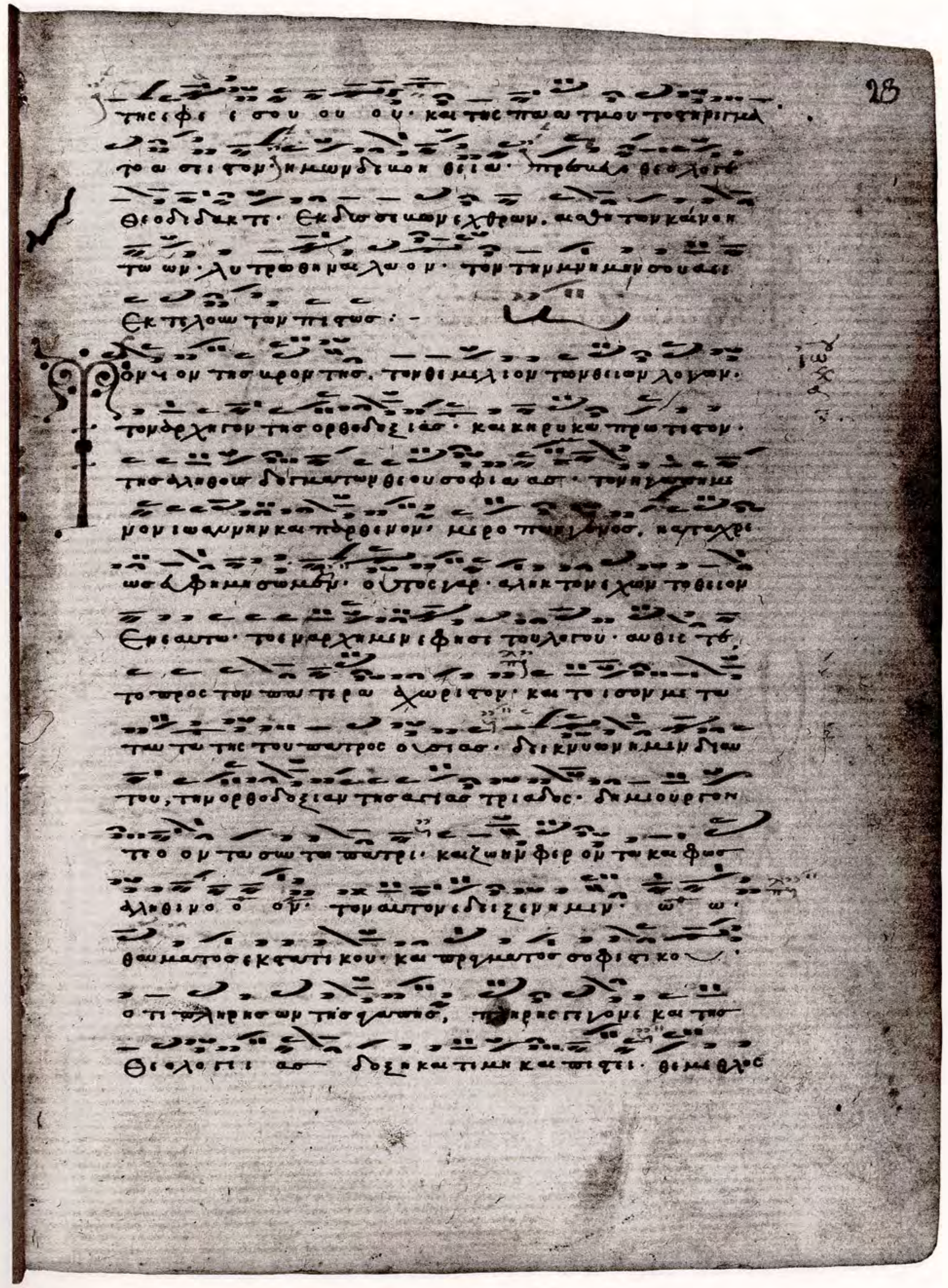


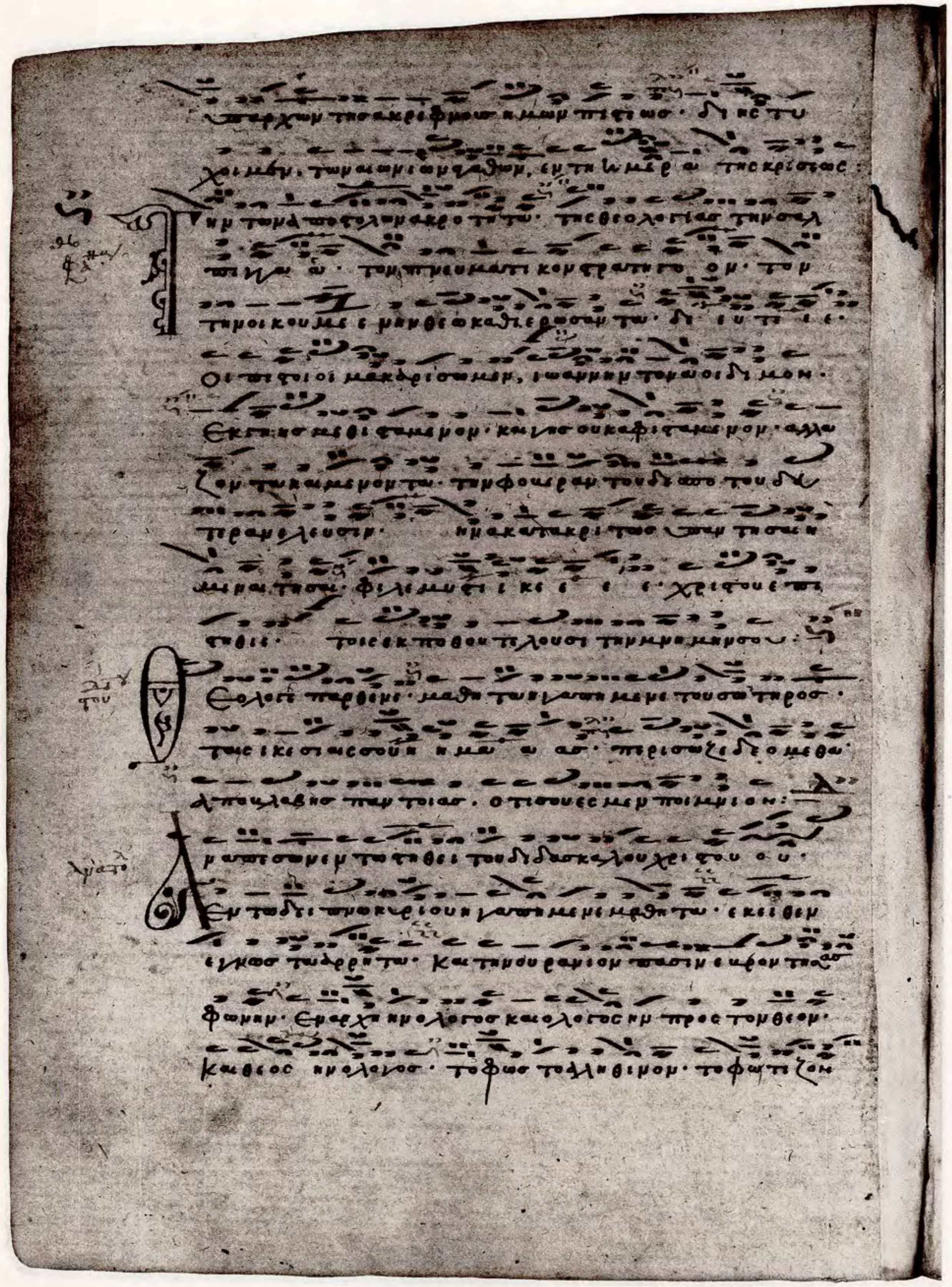


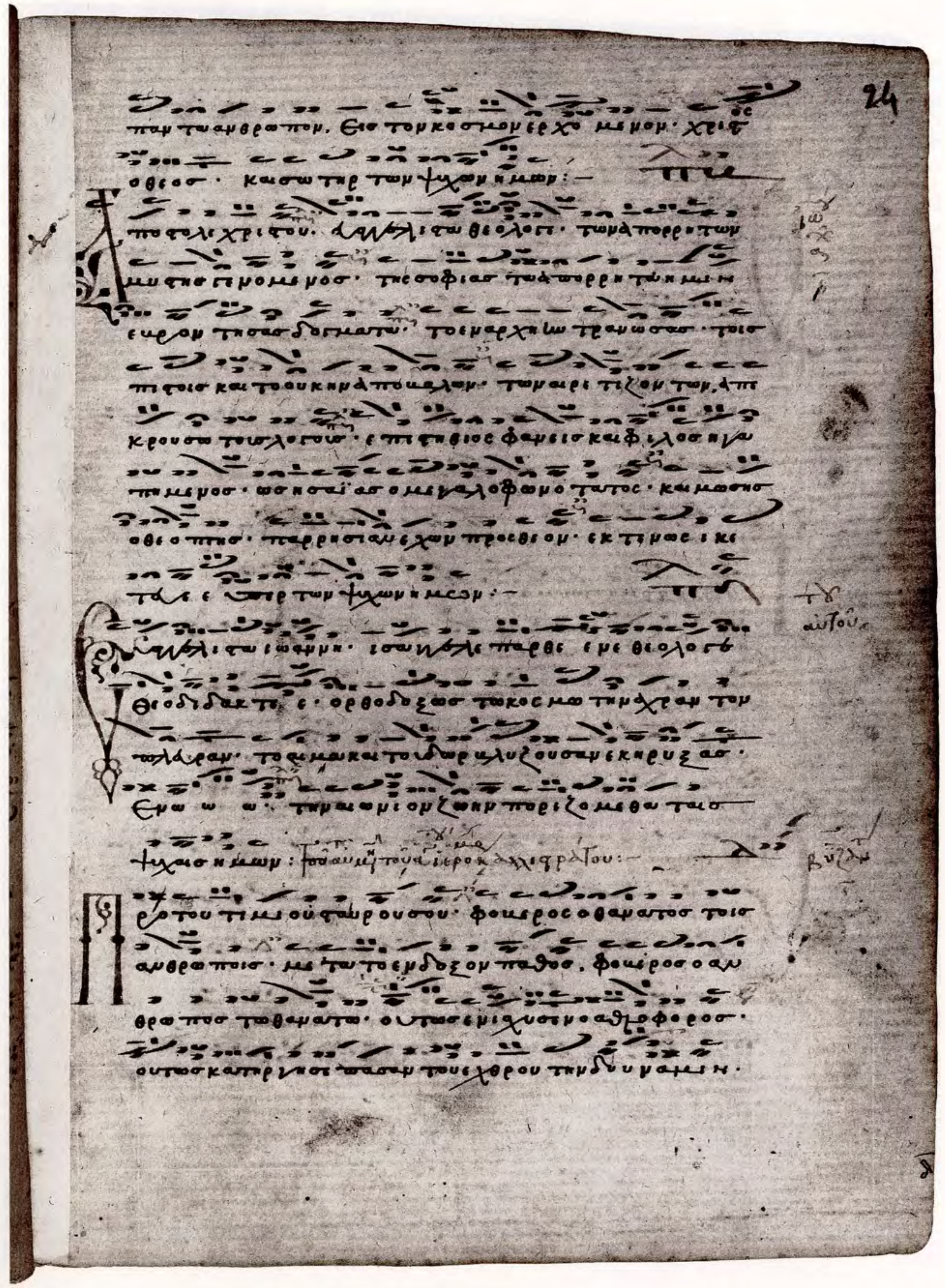


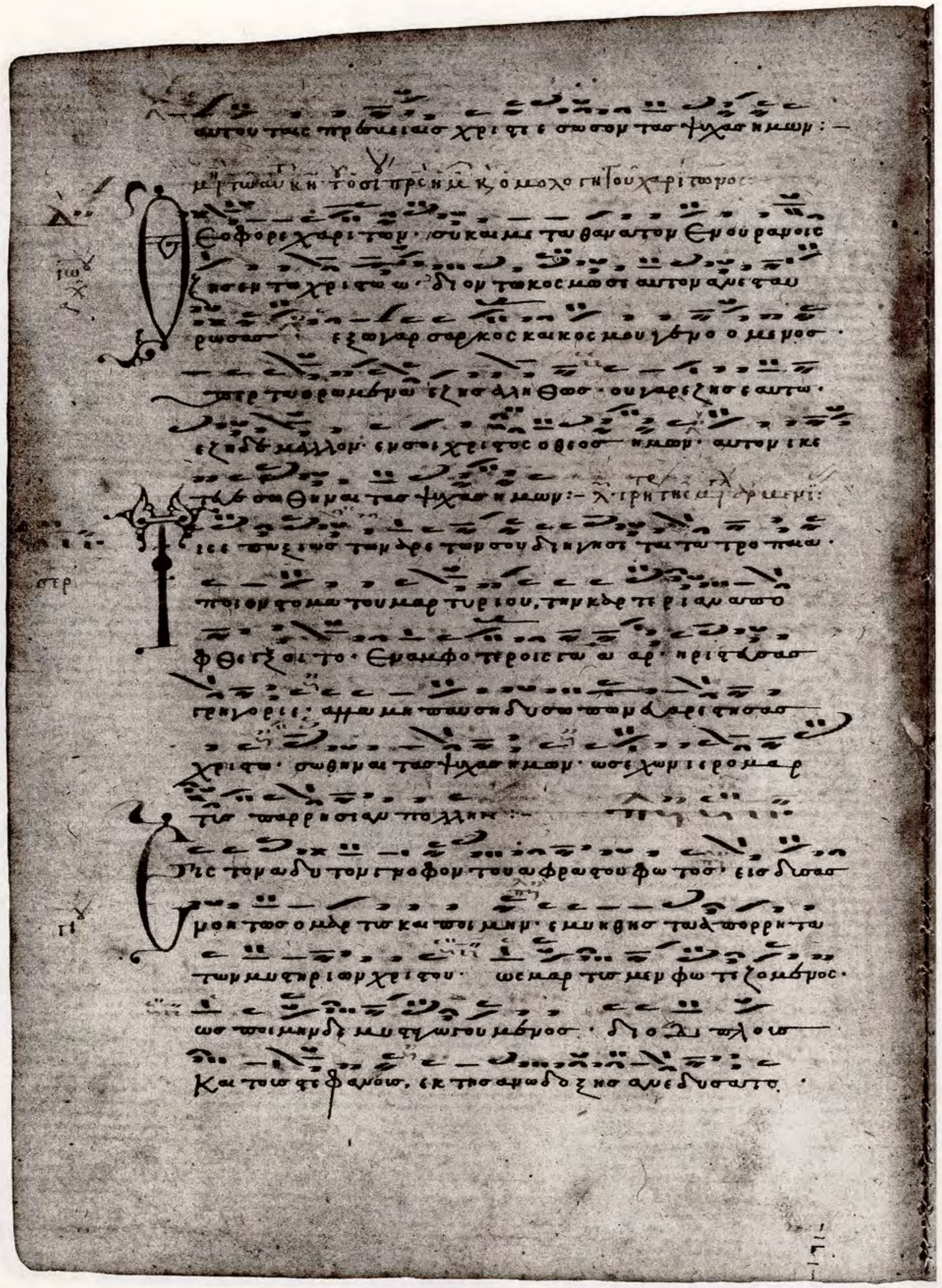


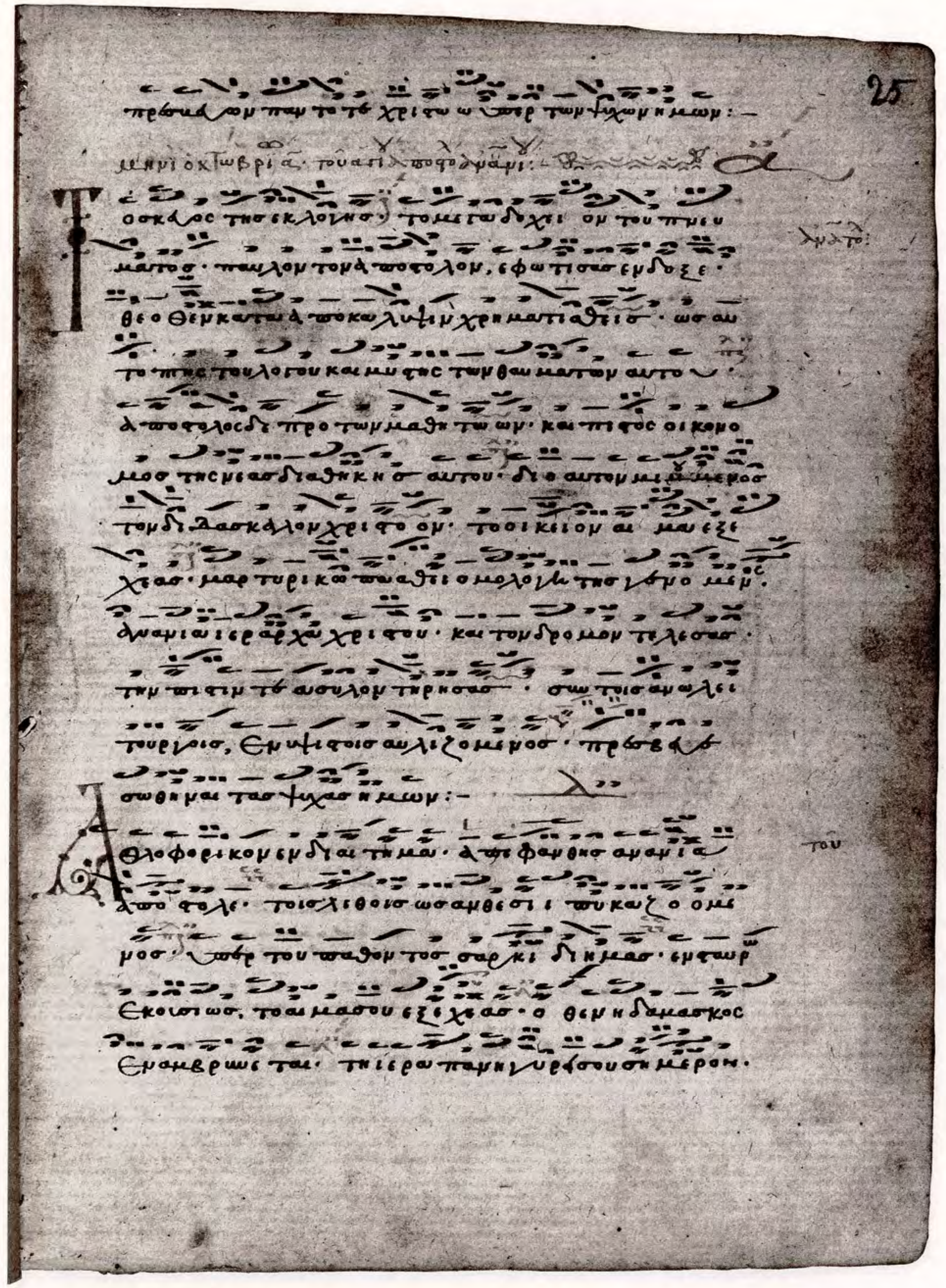


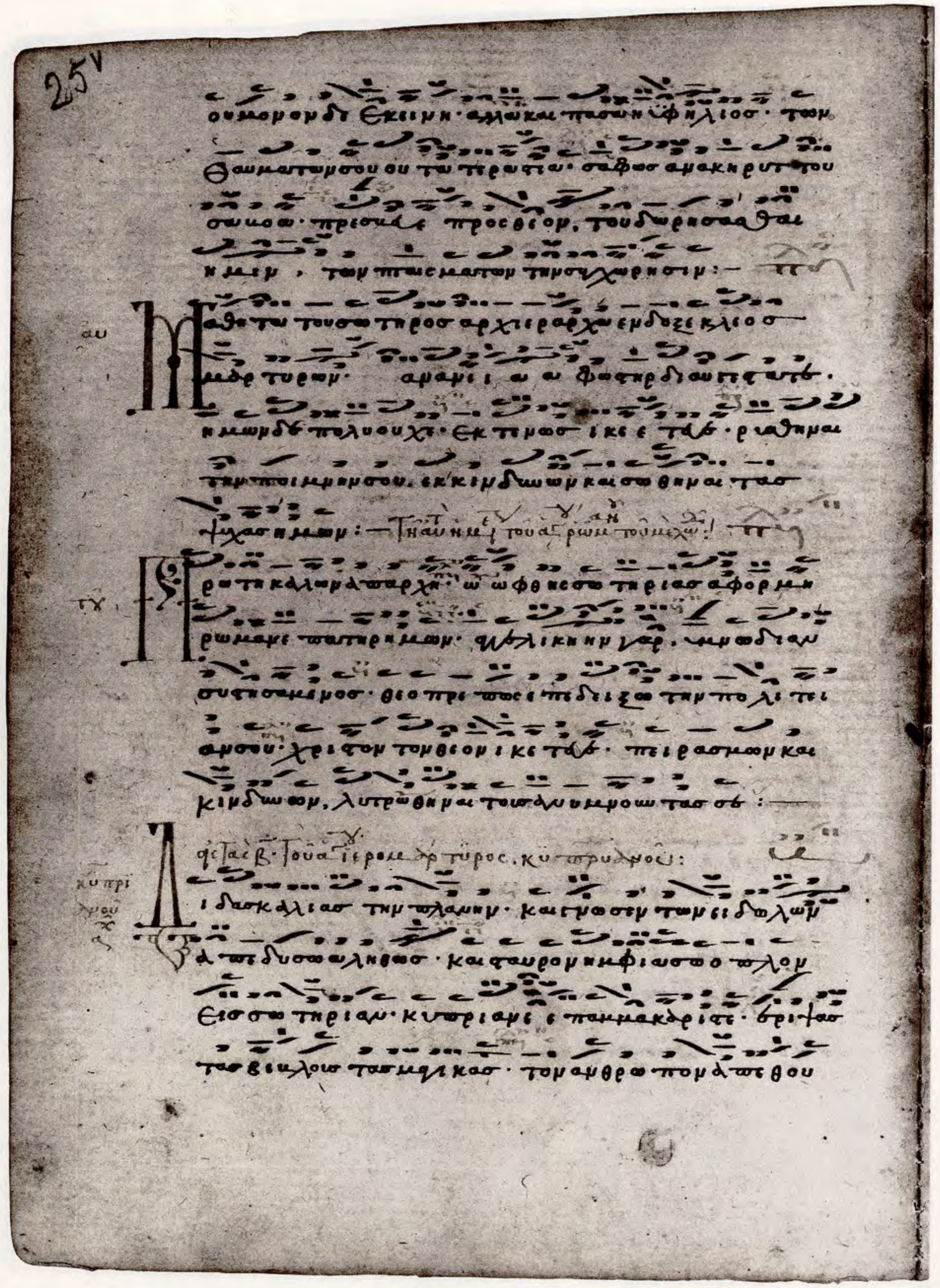


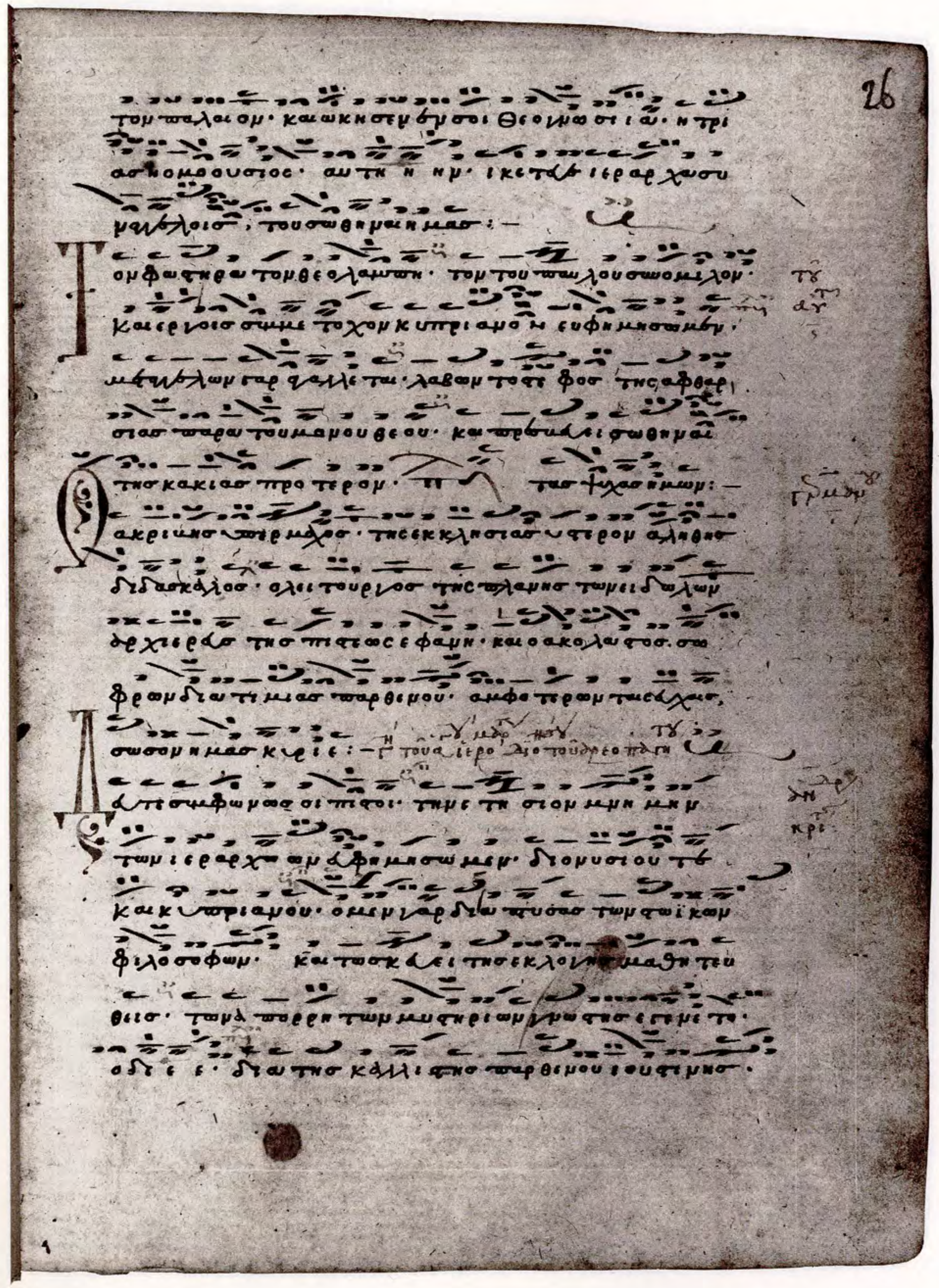


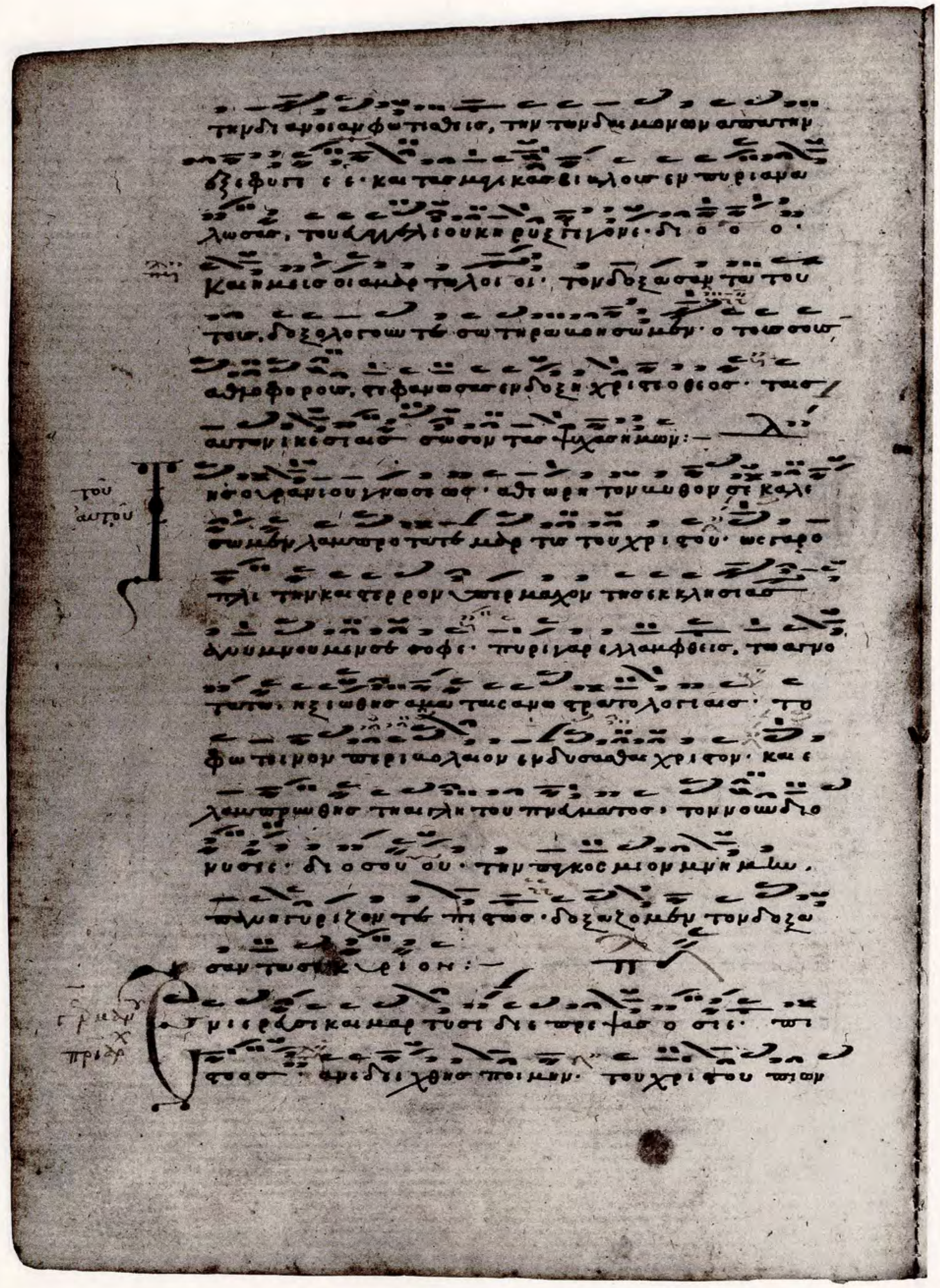


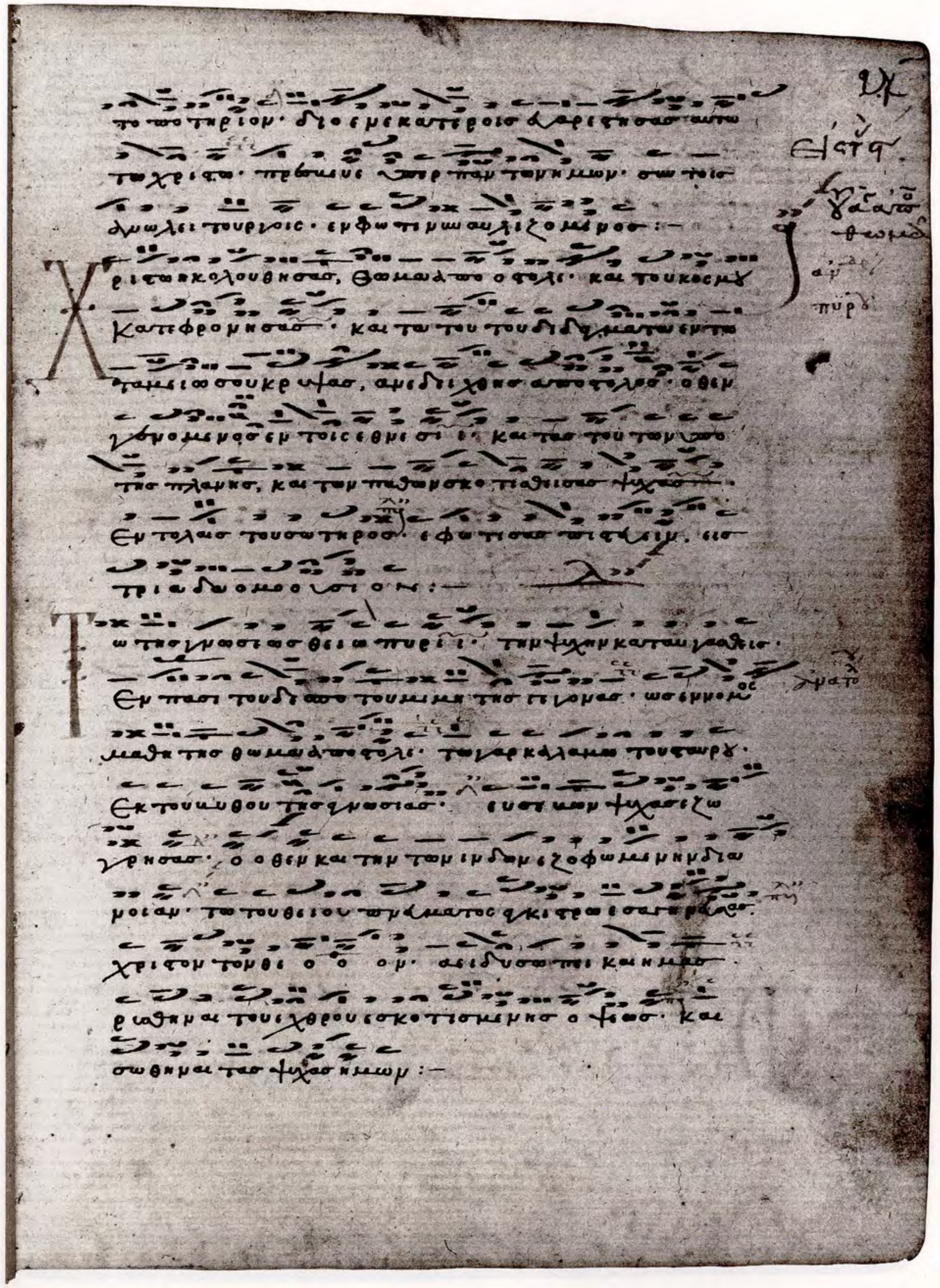


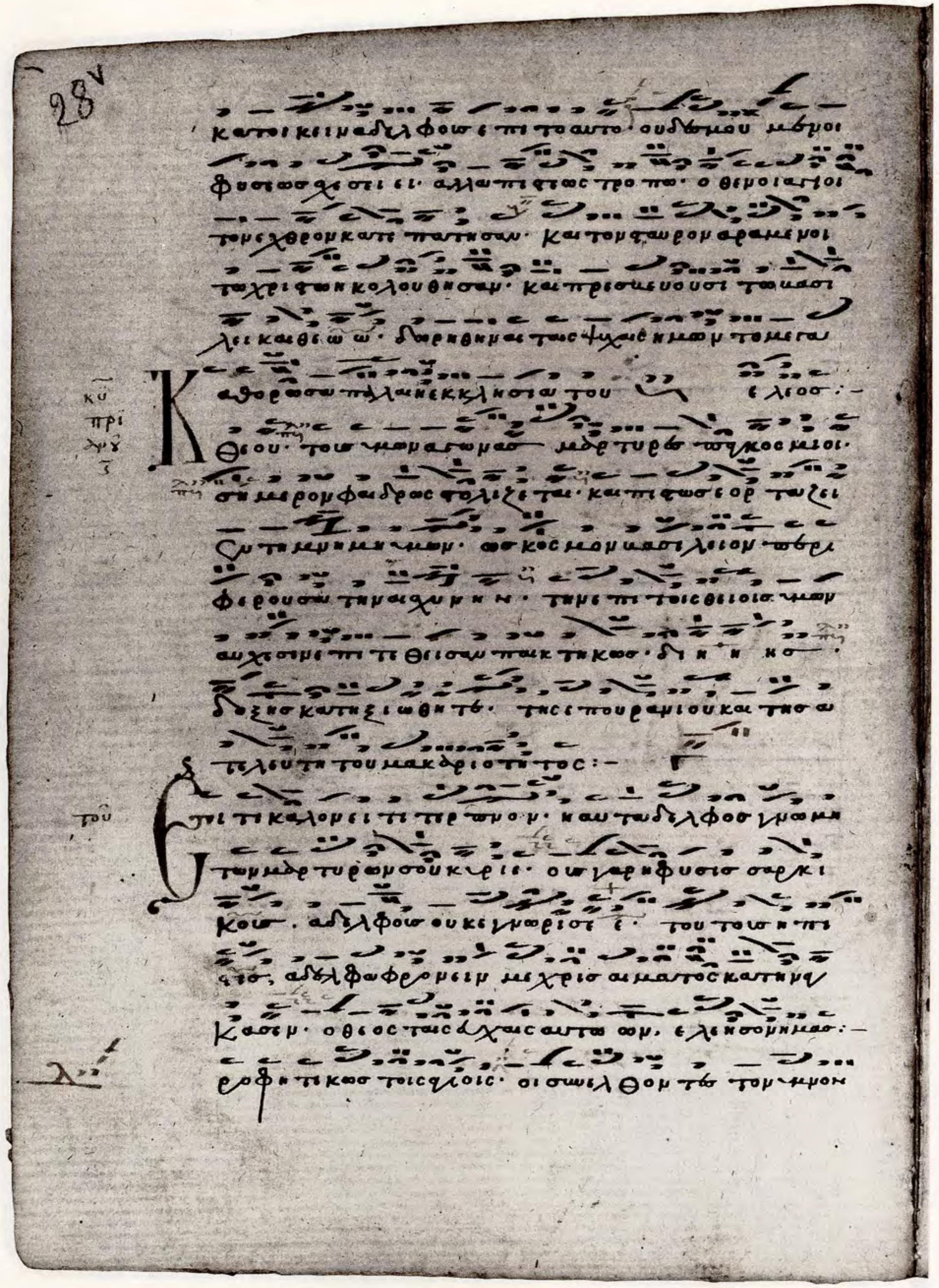


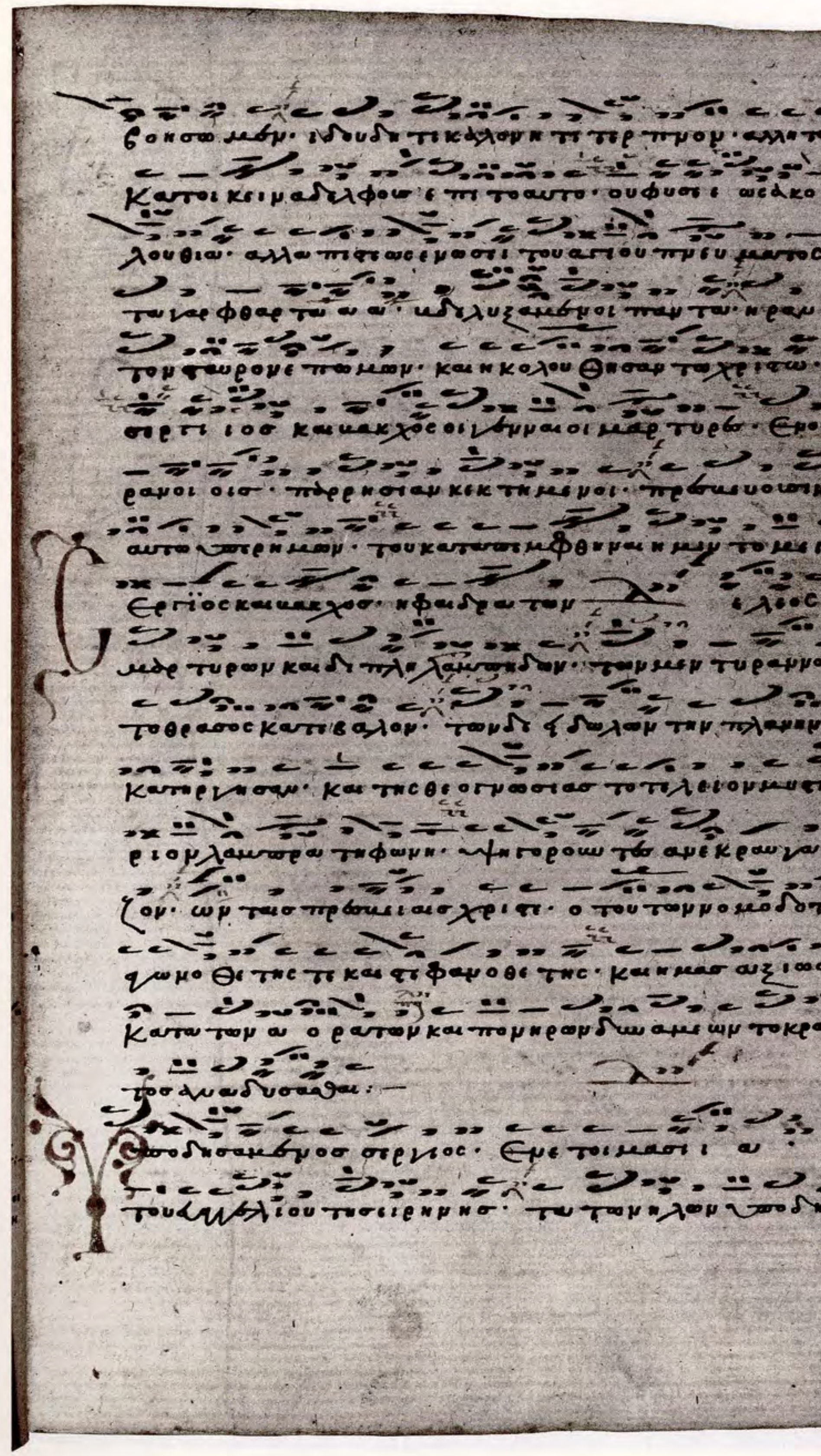


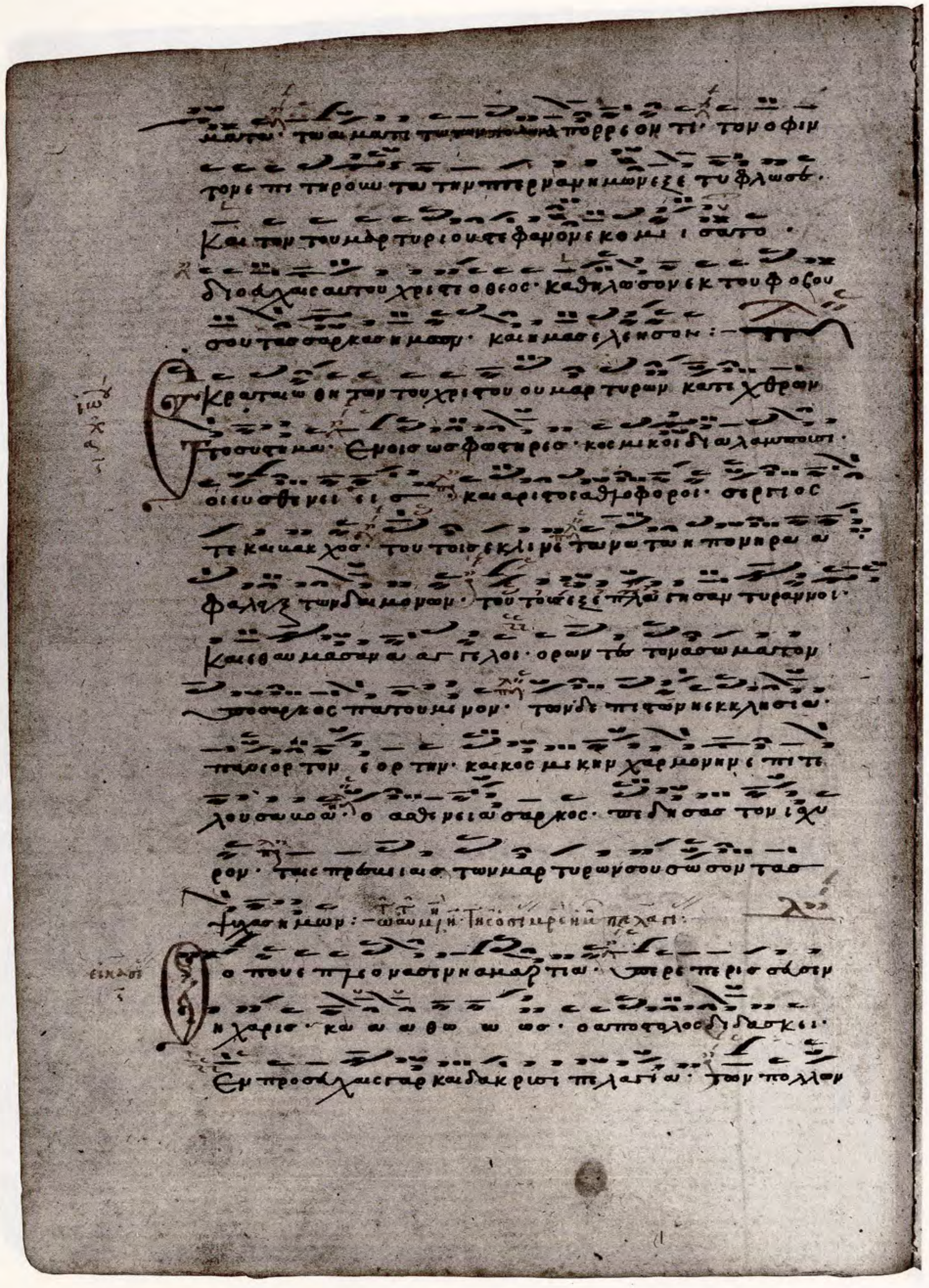


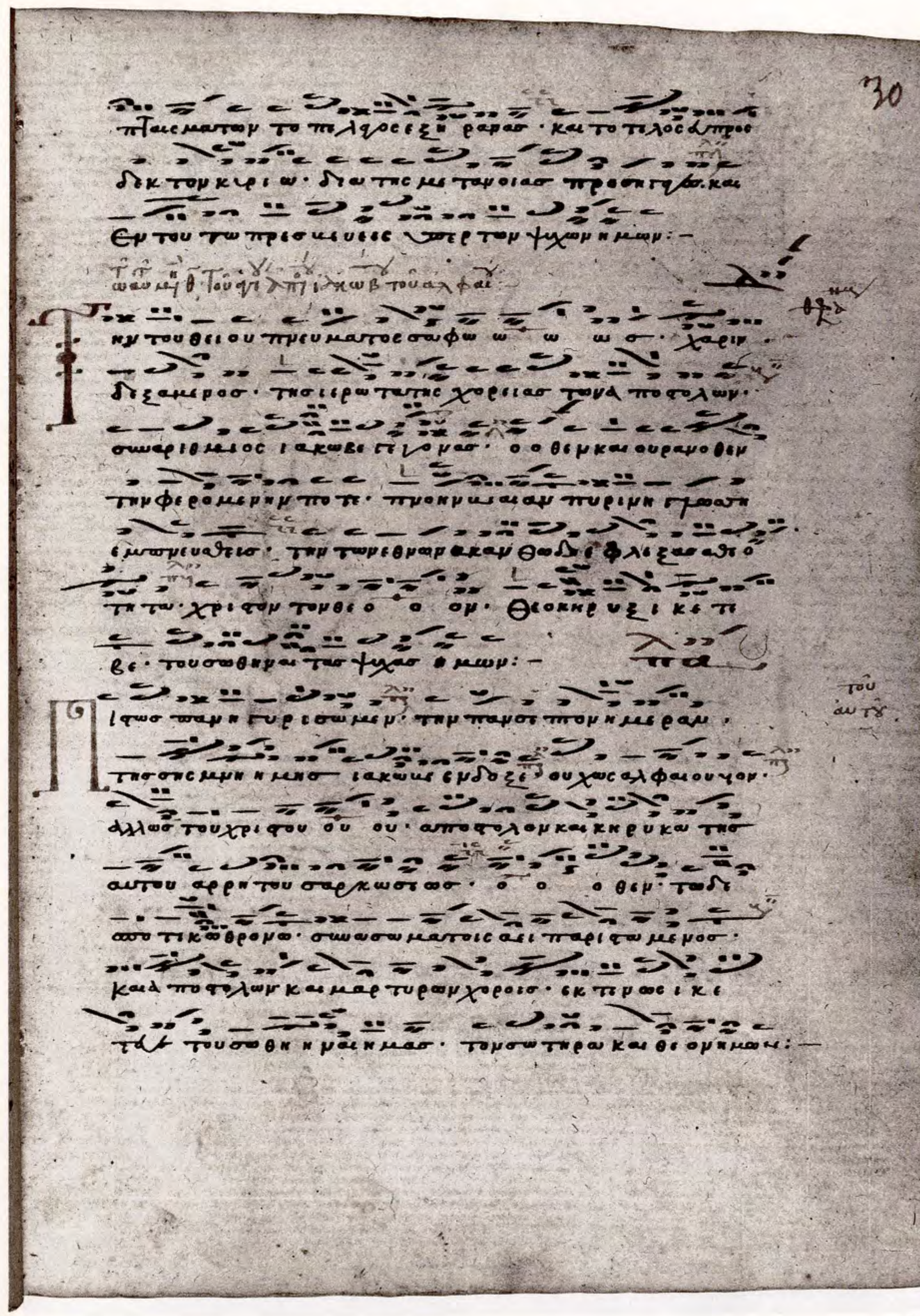


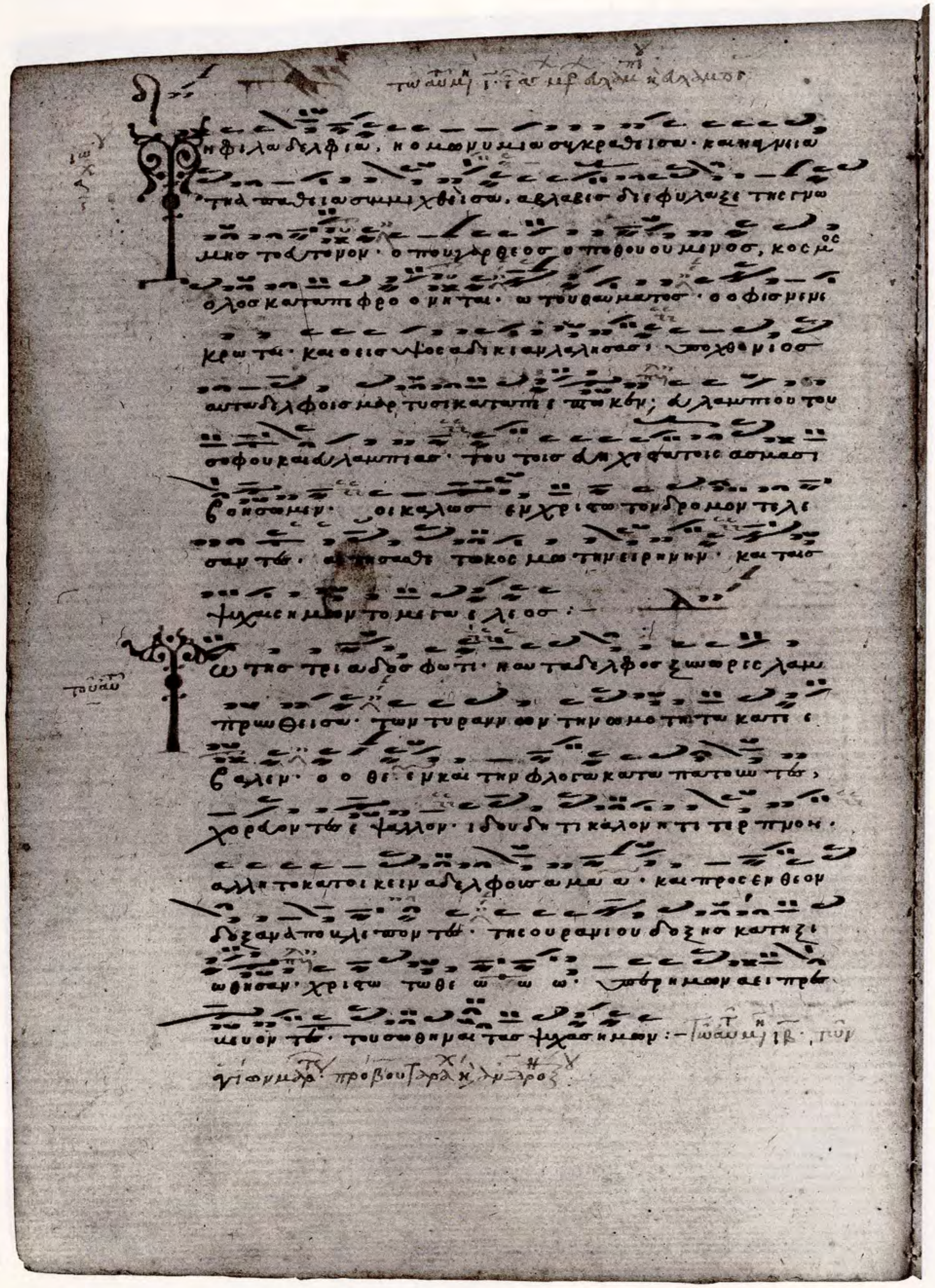


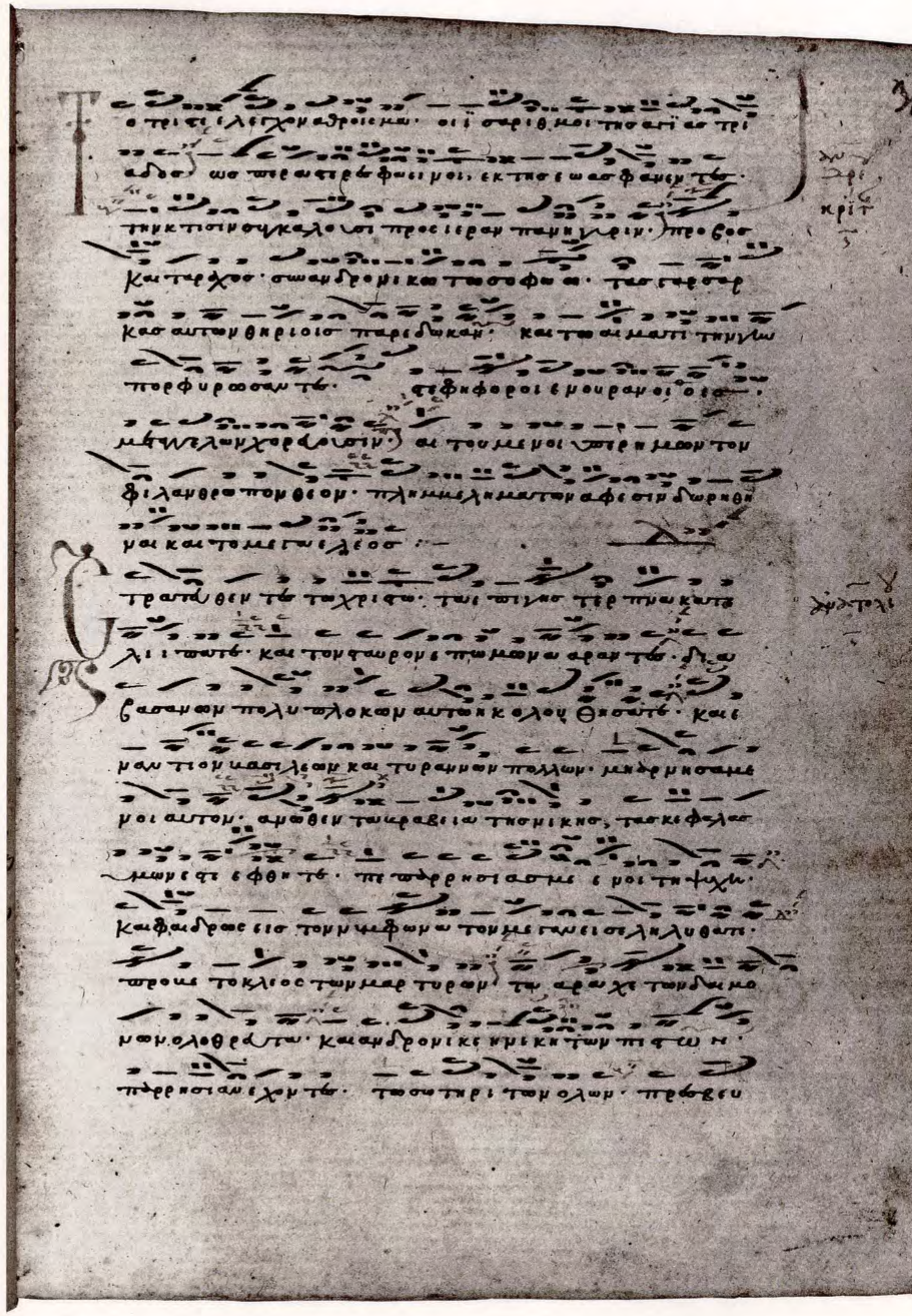


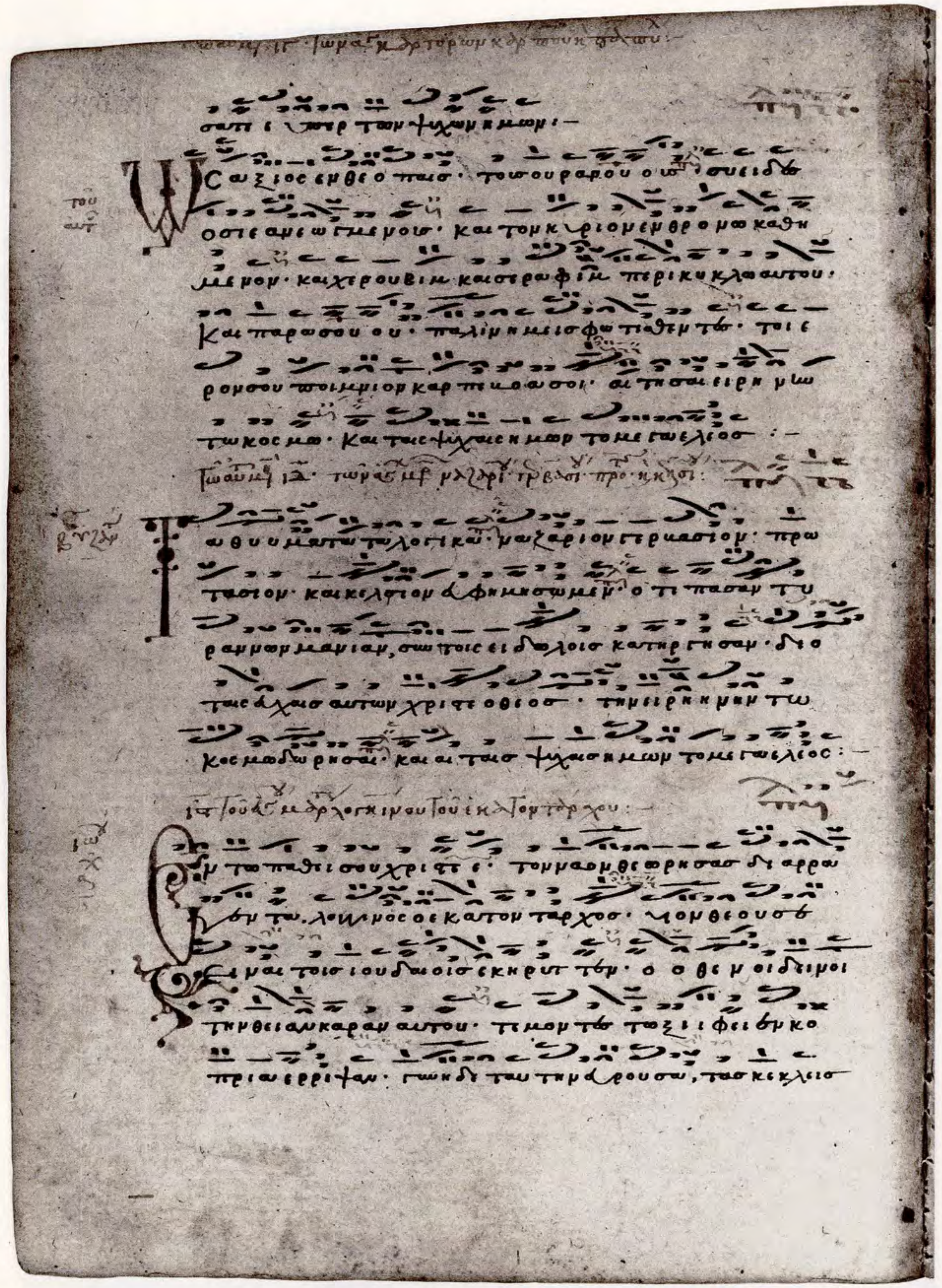


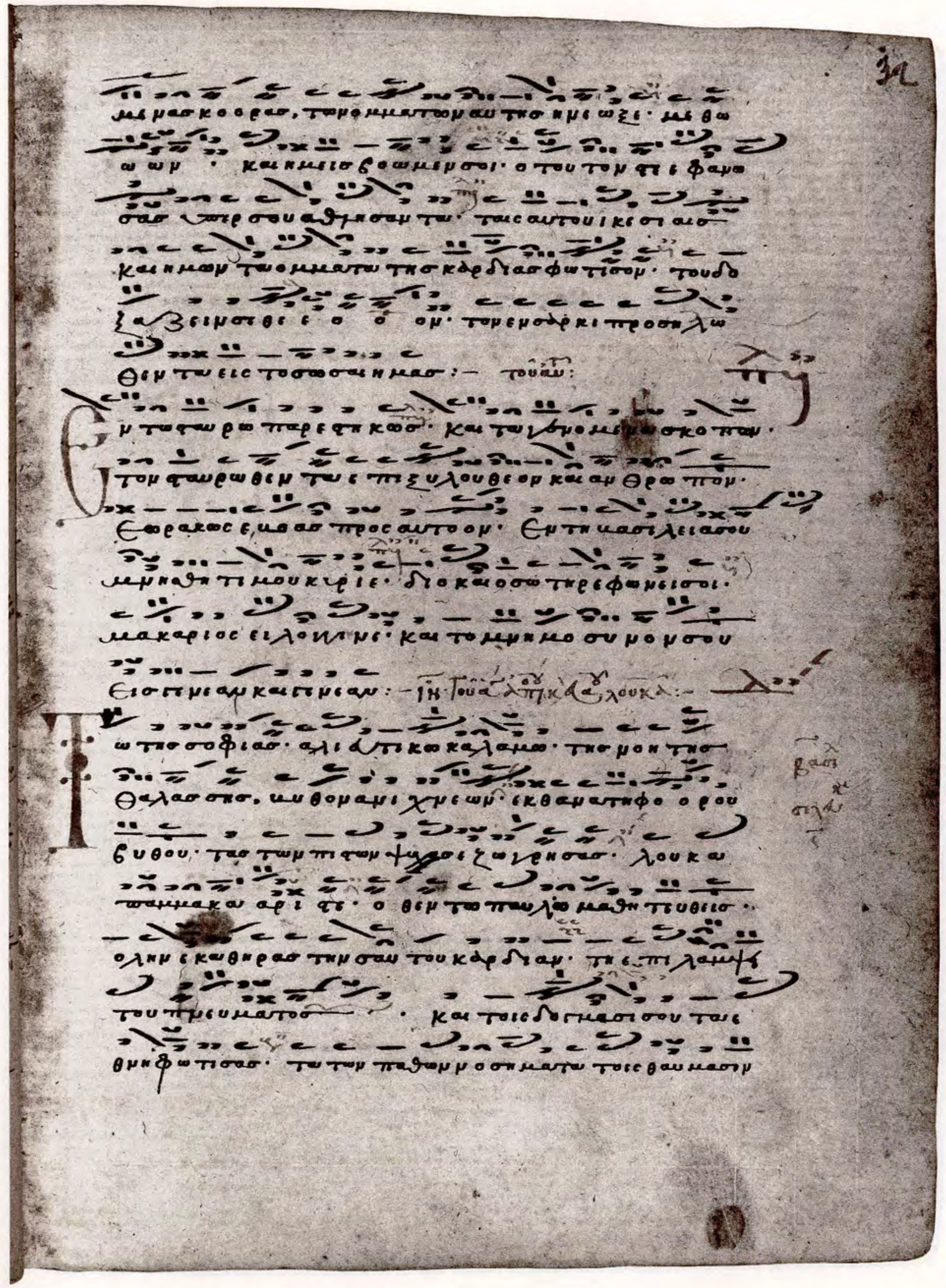


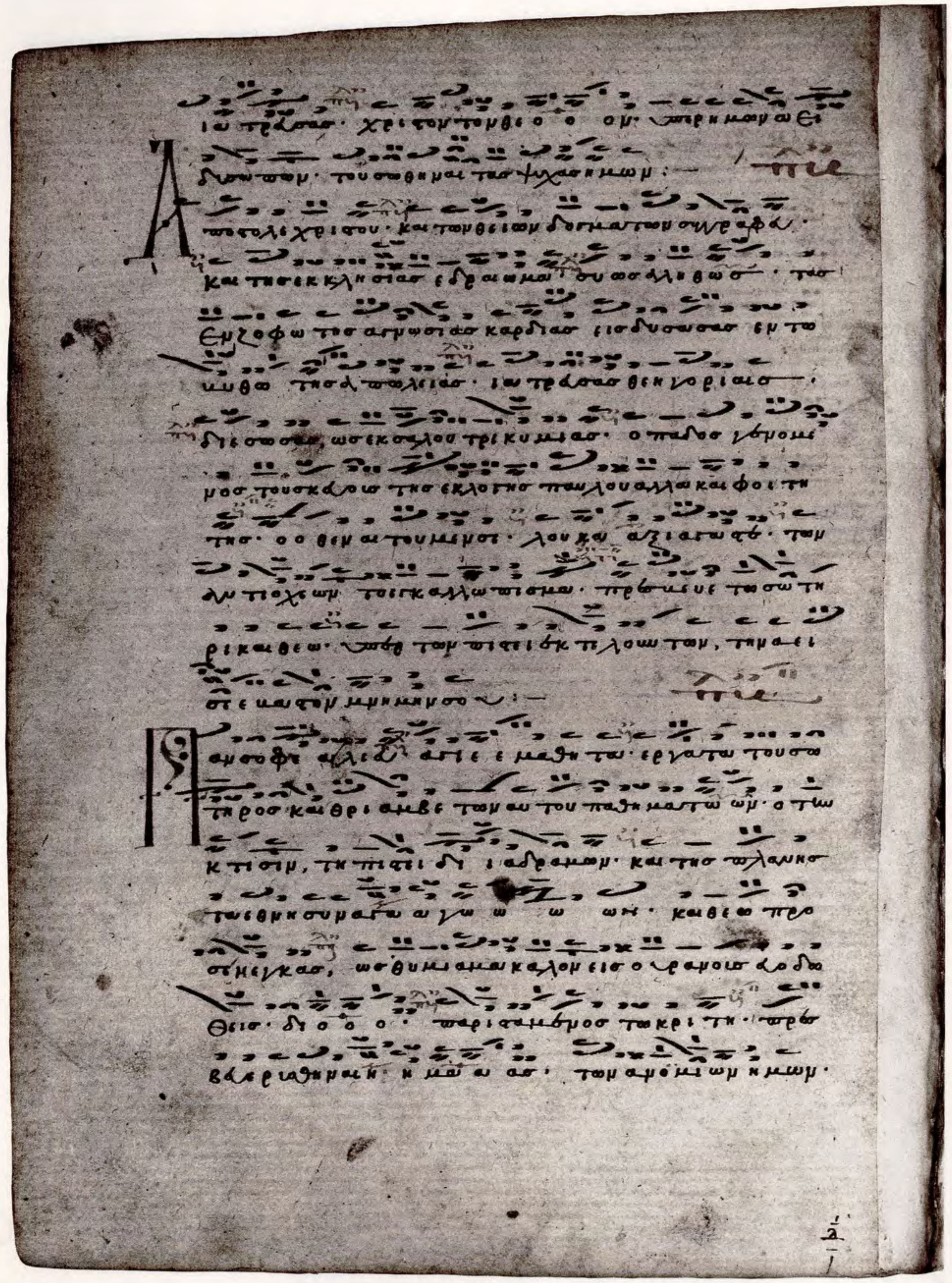


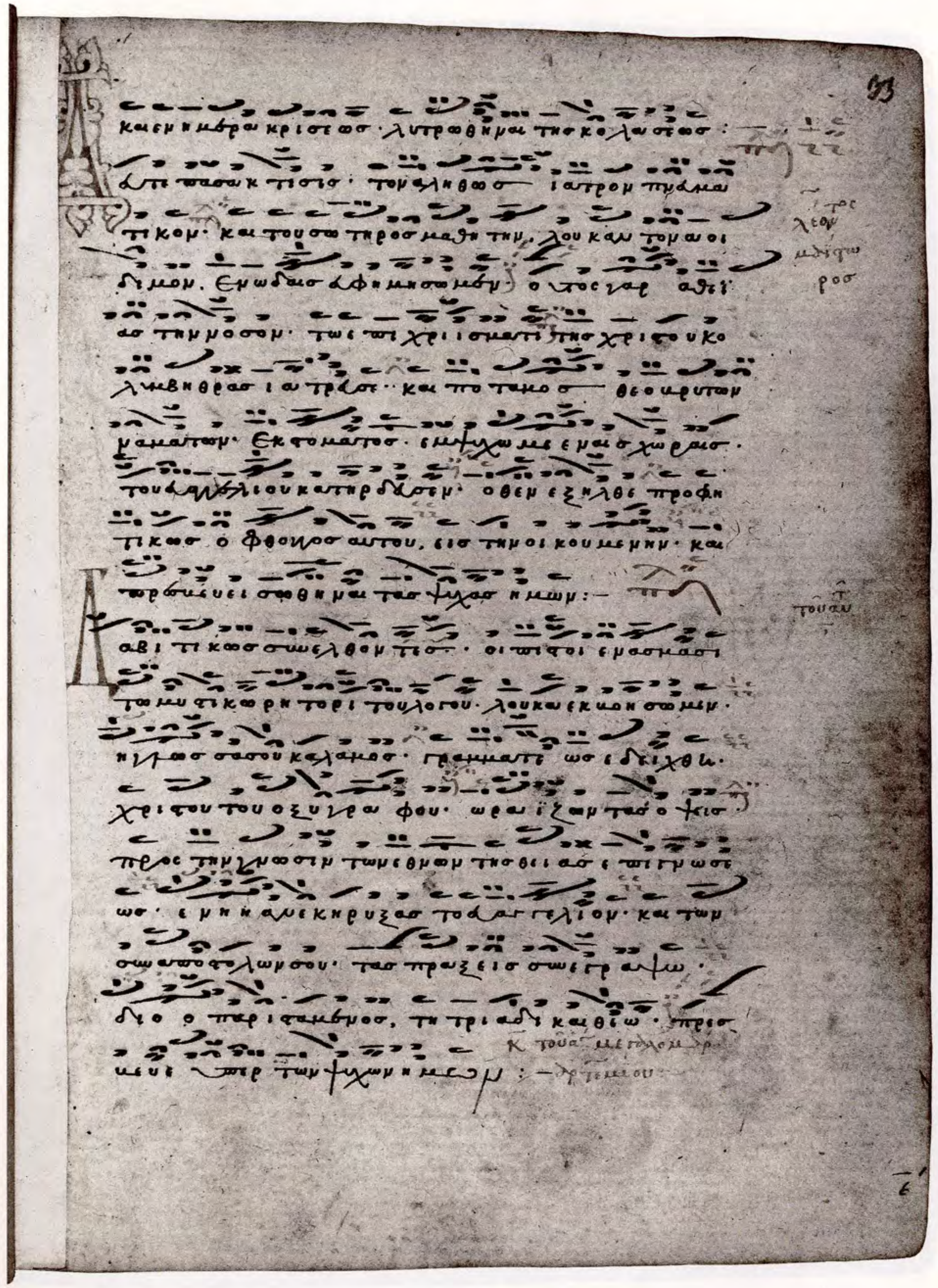


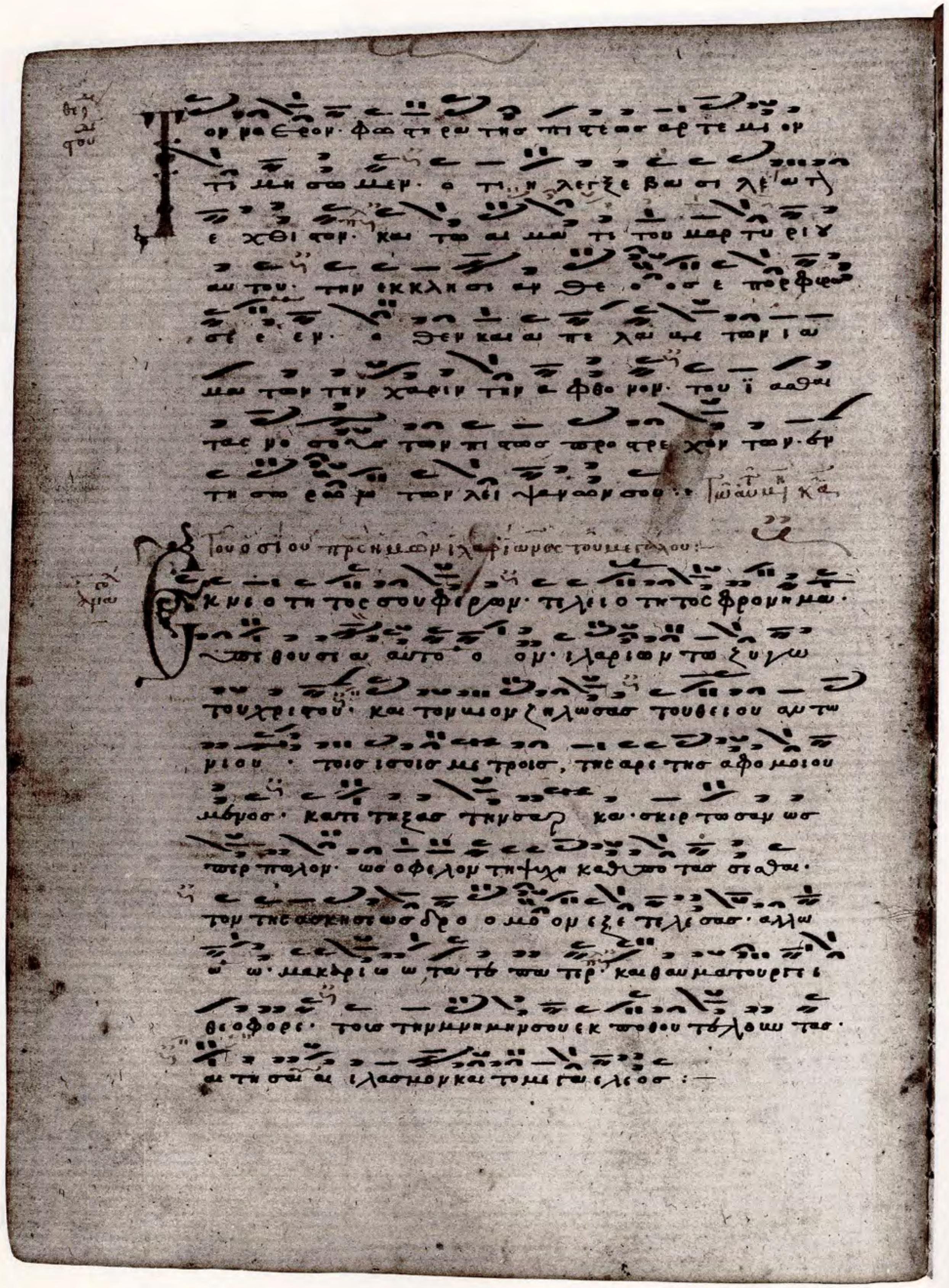


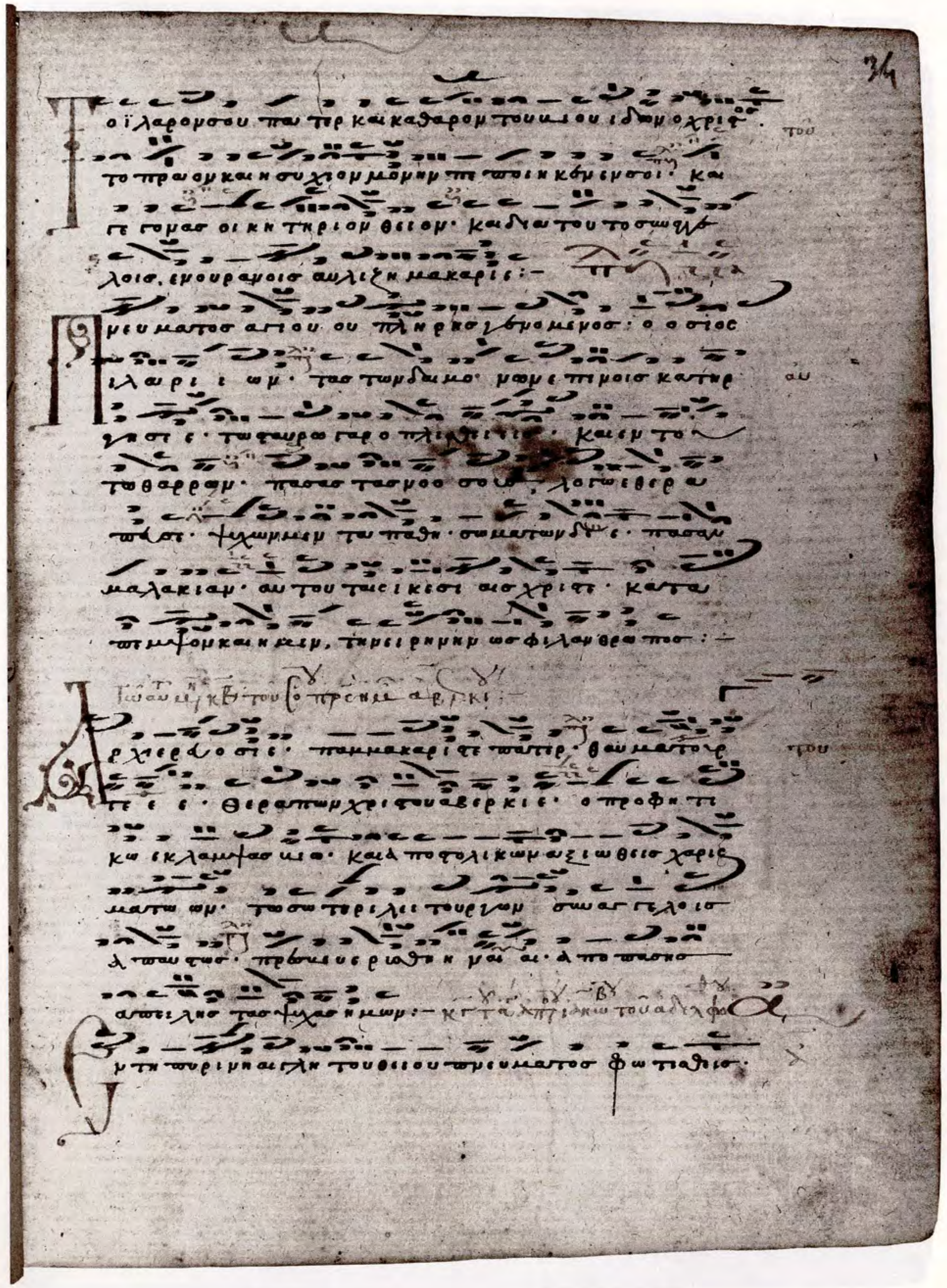


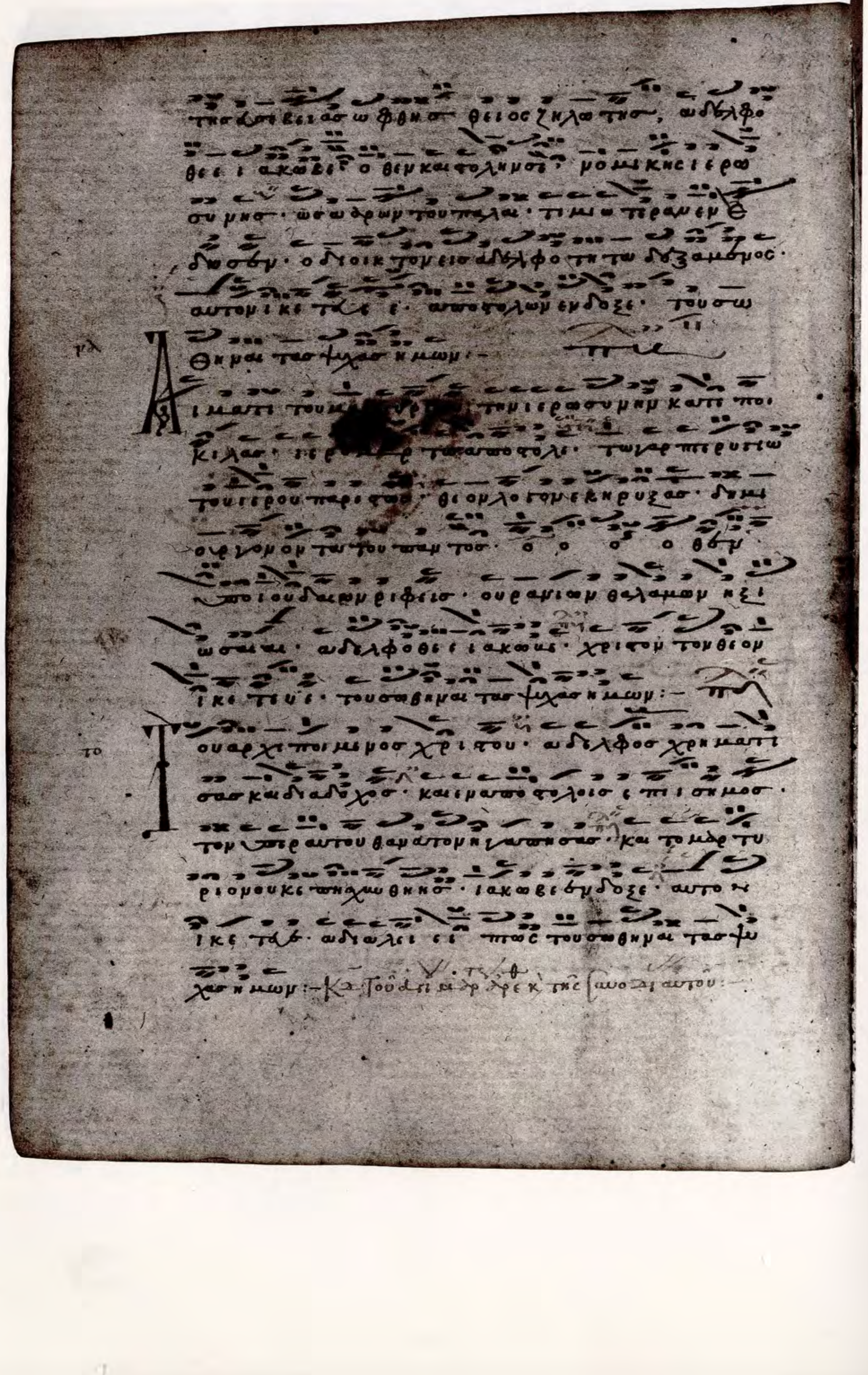


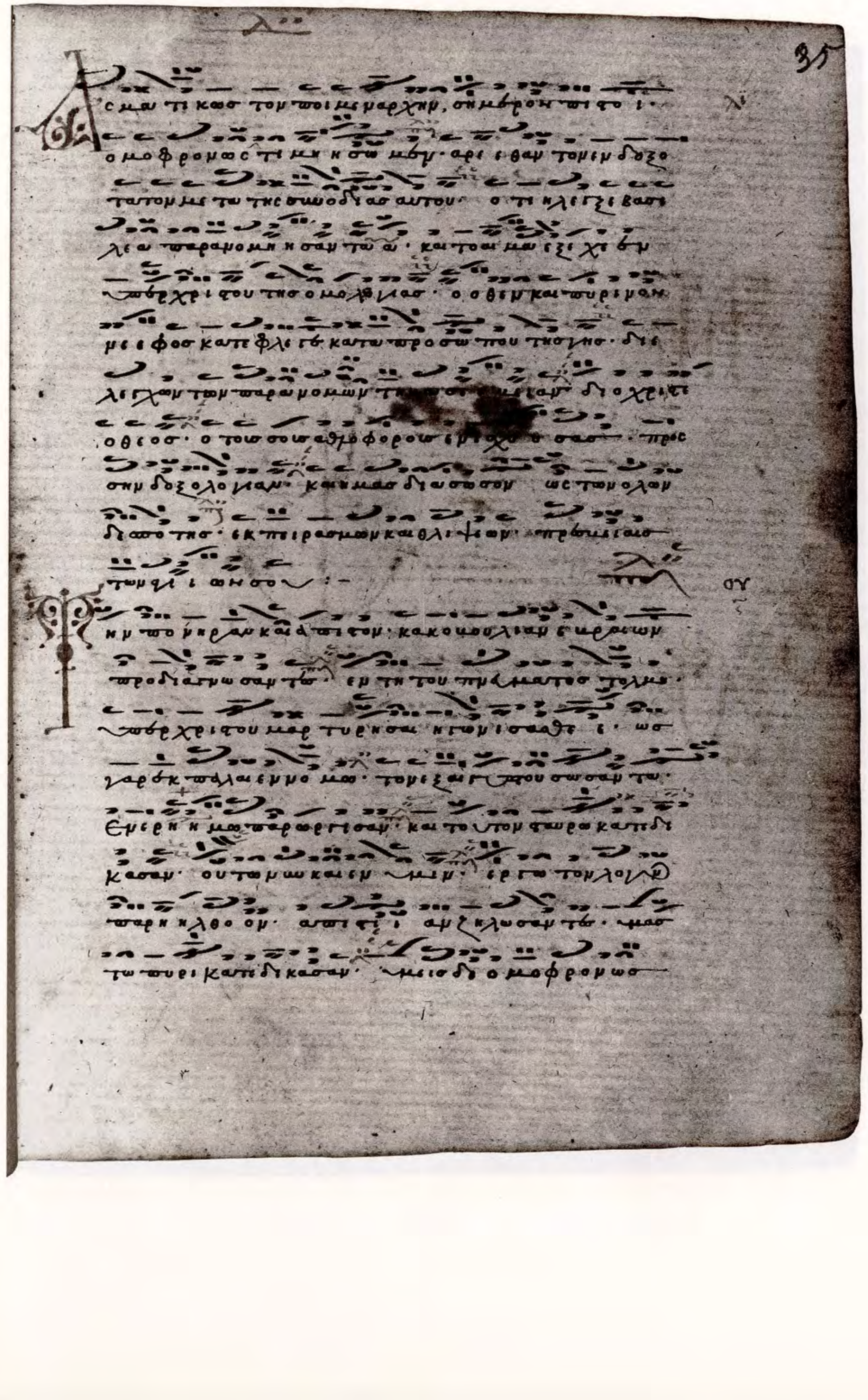


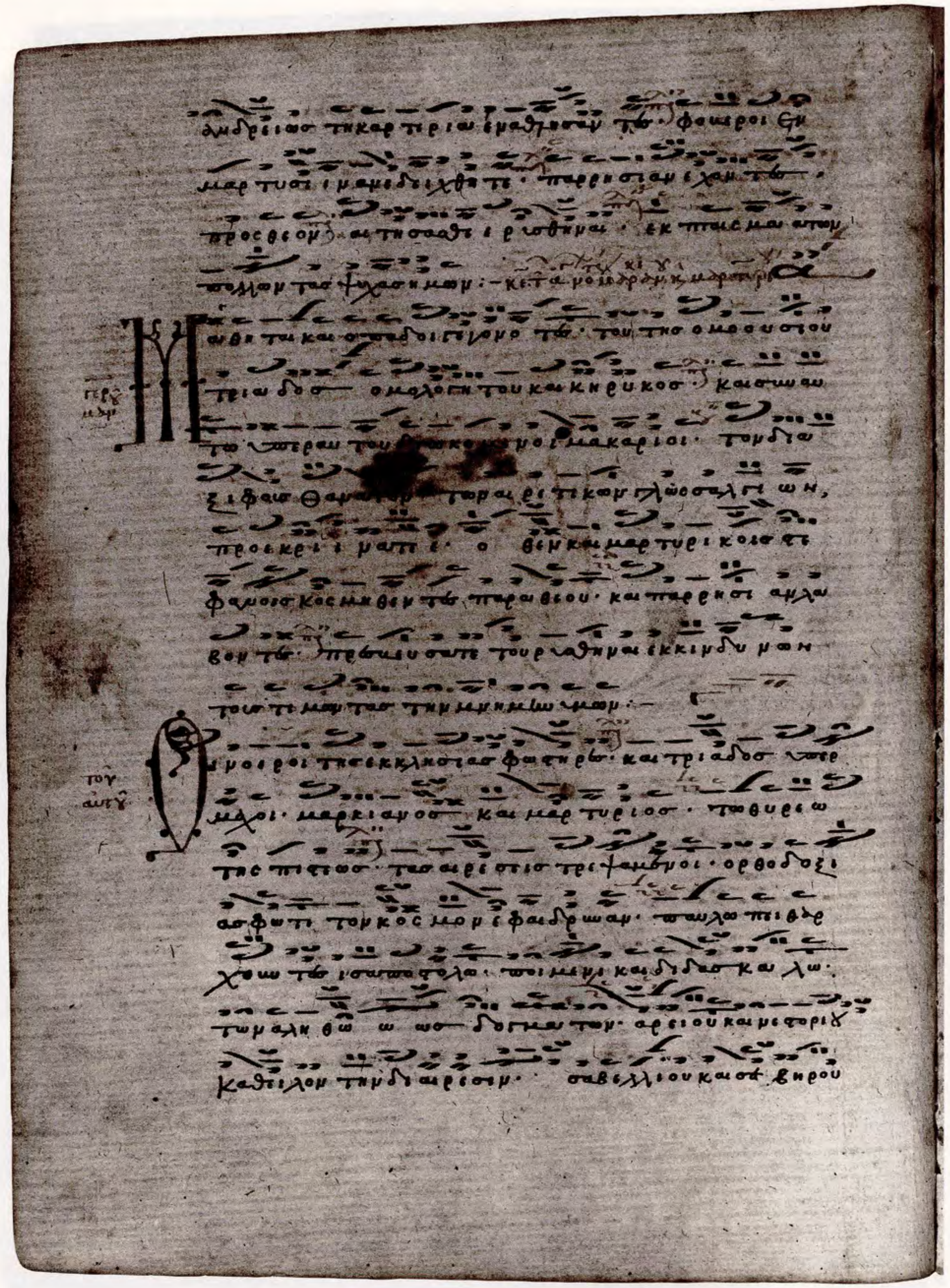


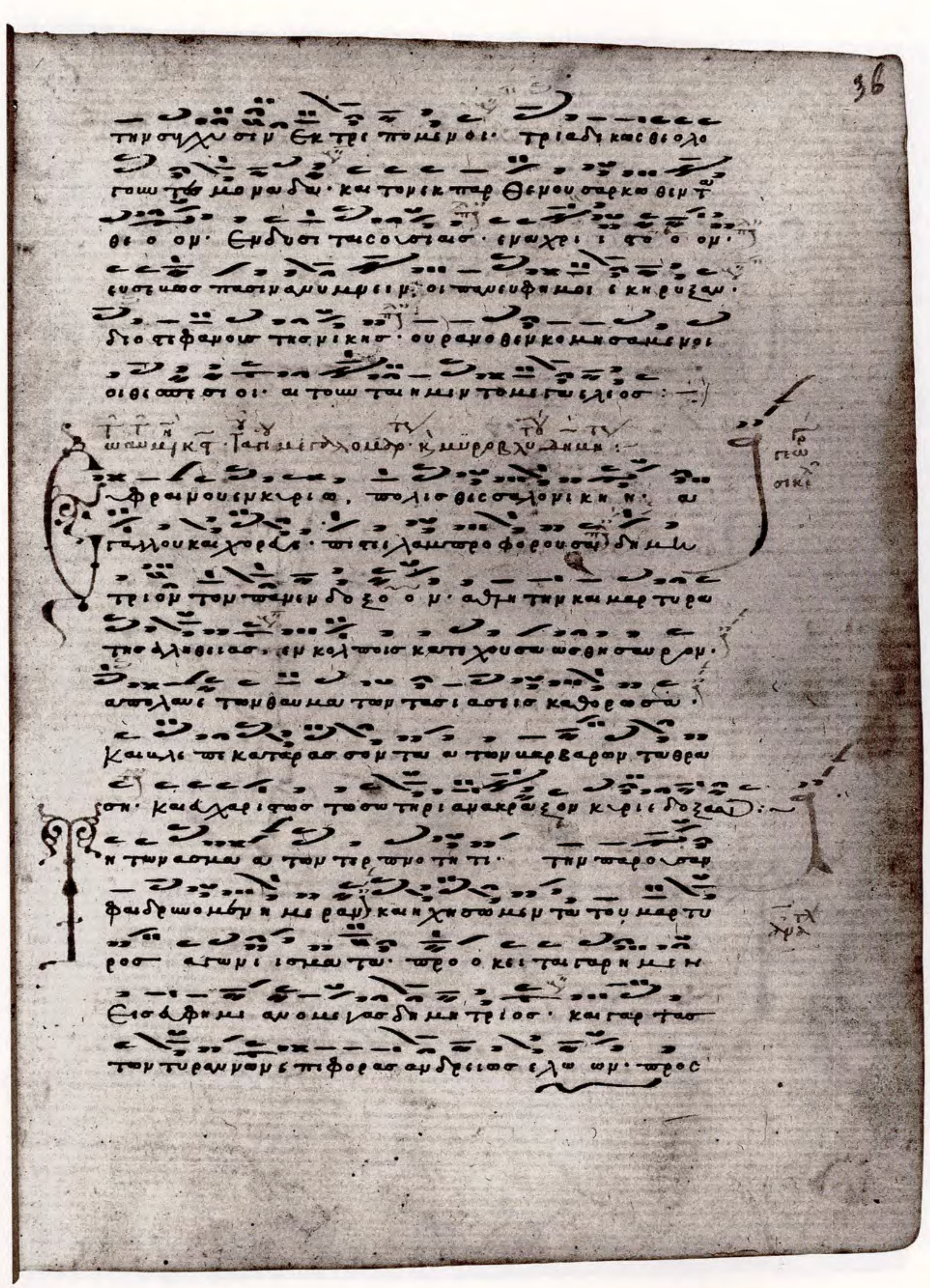


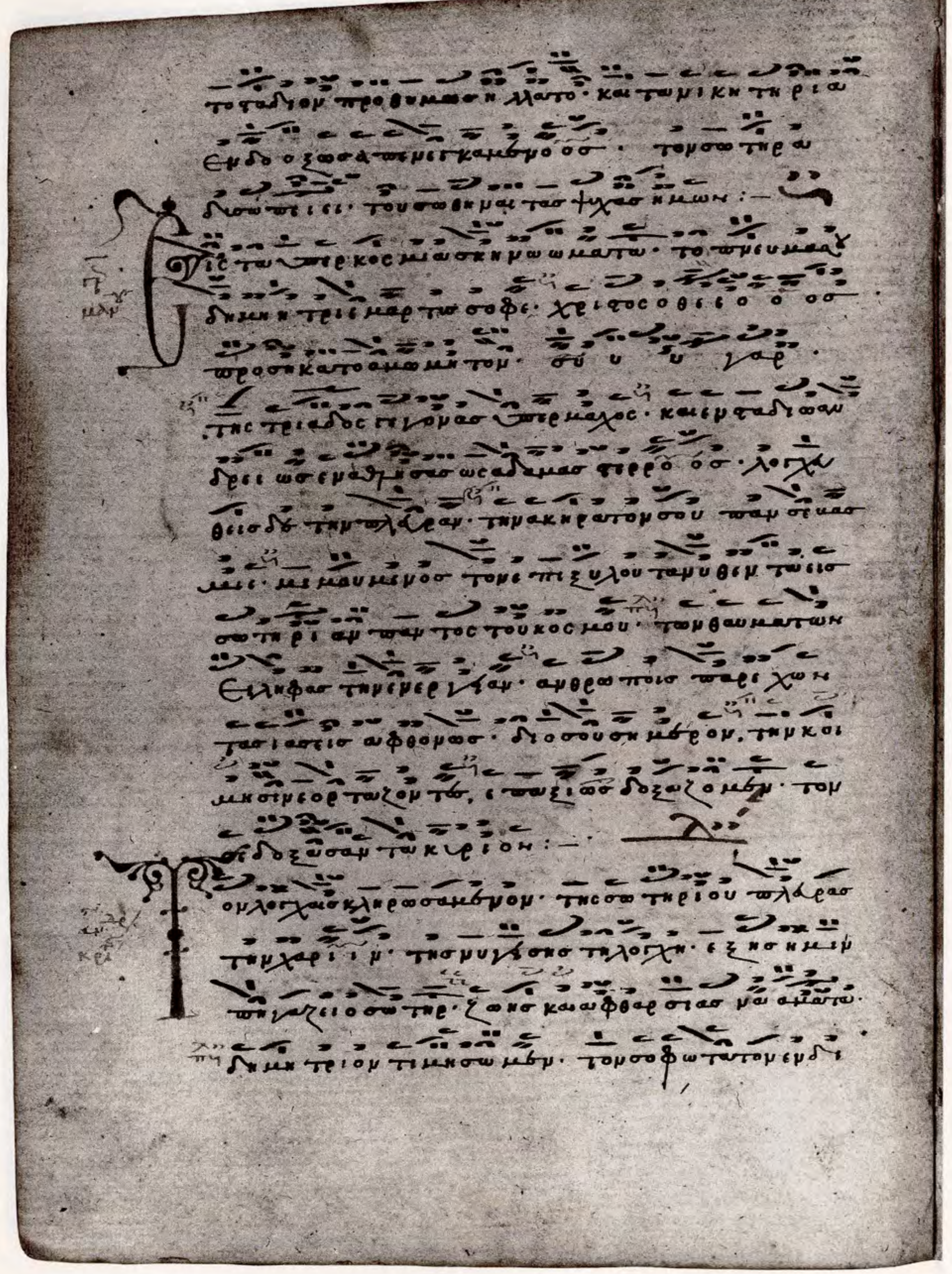


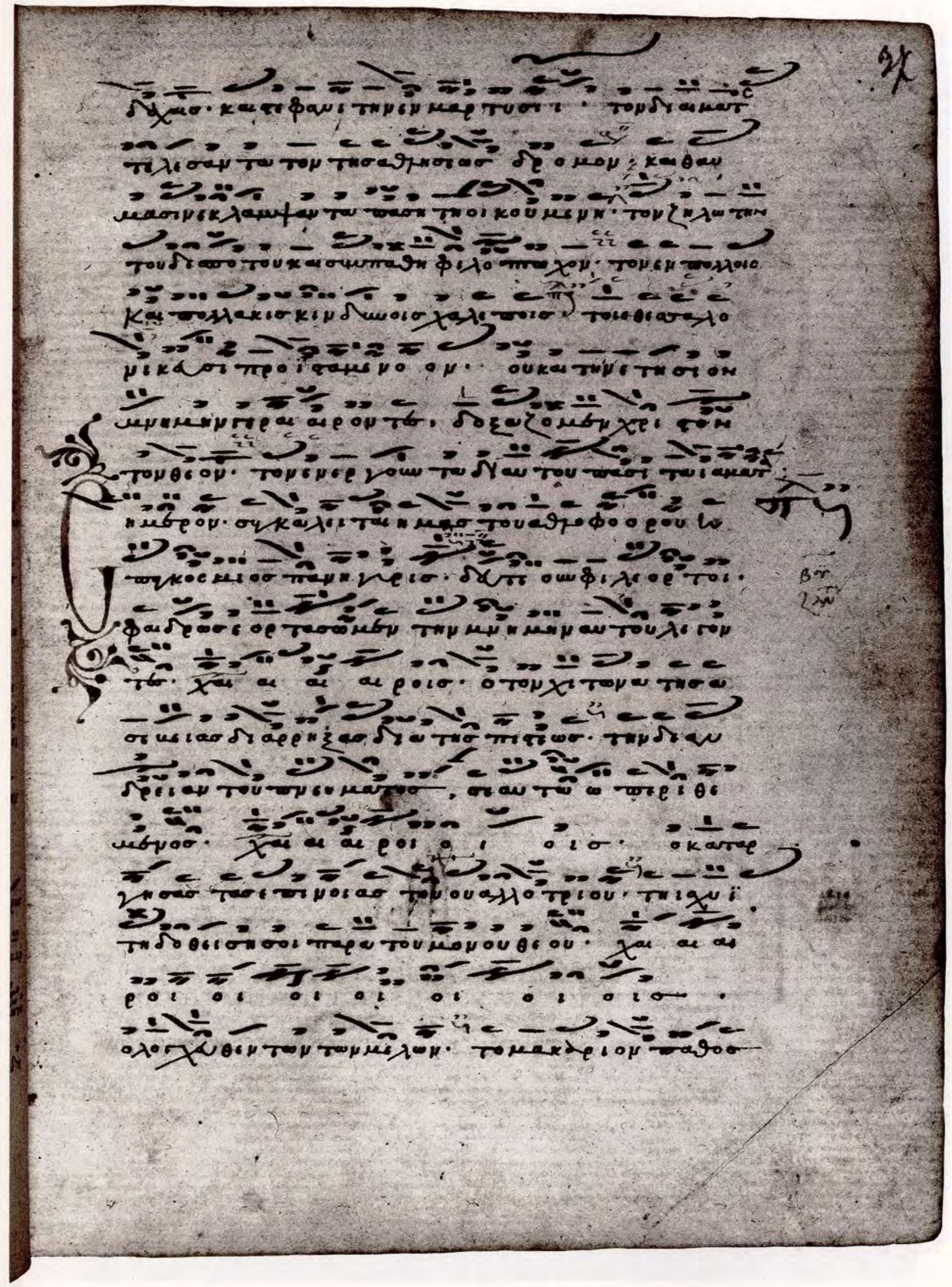












πνευματικως ημιν. αναζωγραφησας του χ(ριστ)ου.
ον καθηκει τα β. αθλητων εις καλλωπισμα δημητριε·
λυτρωθημαι ημας α(γι)ας· ορατων και αορα
των εχθρων· και σωθημαι τας ψυχας ημων:—

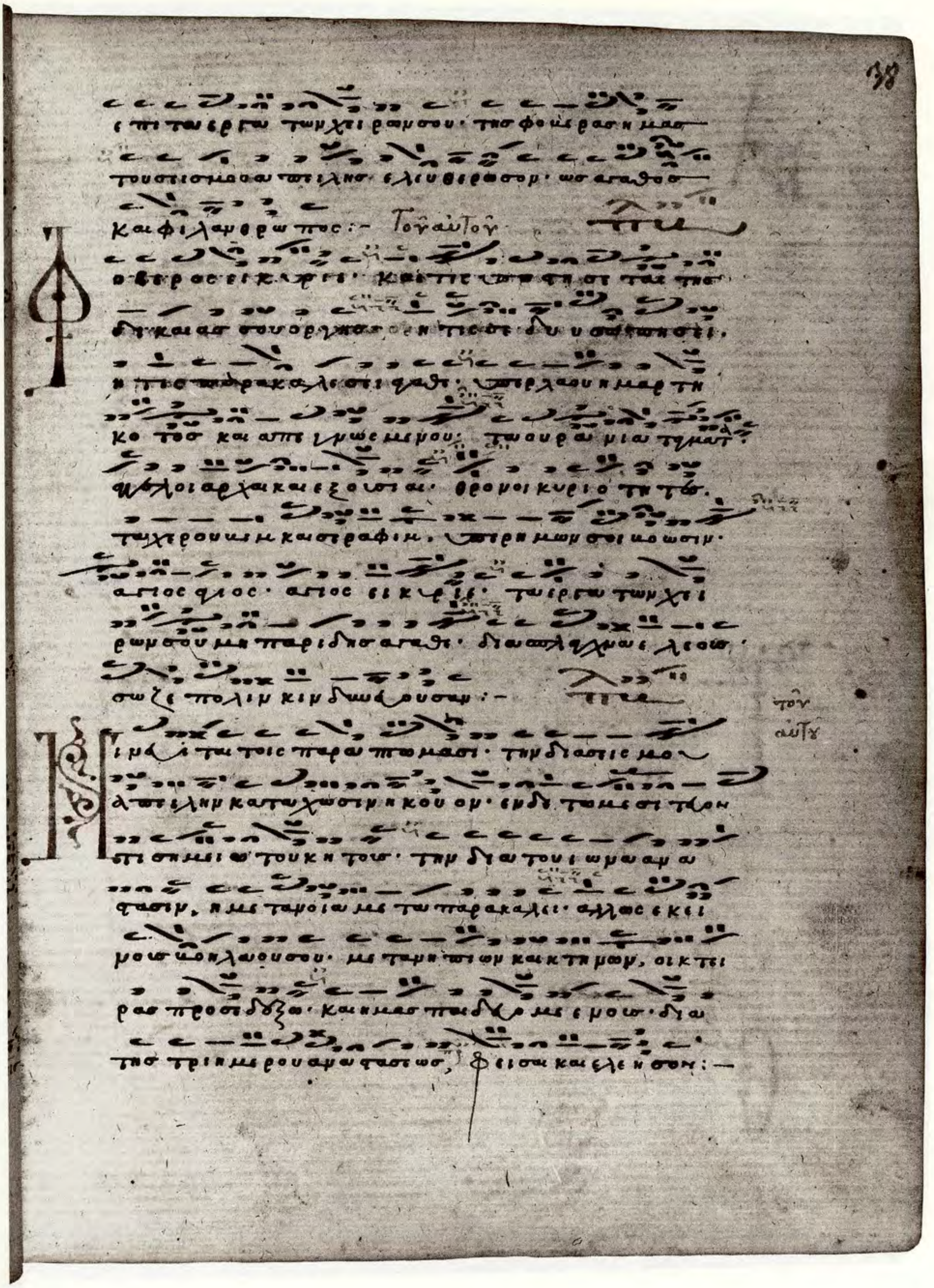
του αυτ'

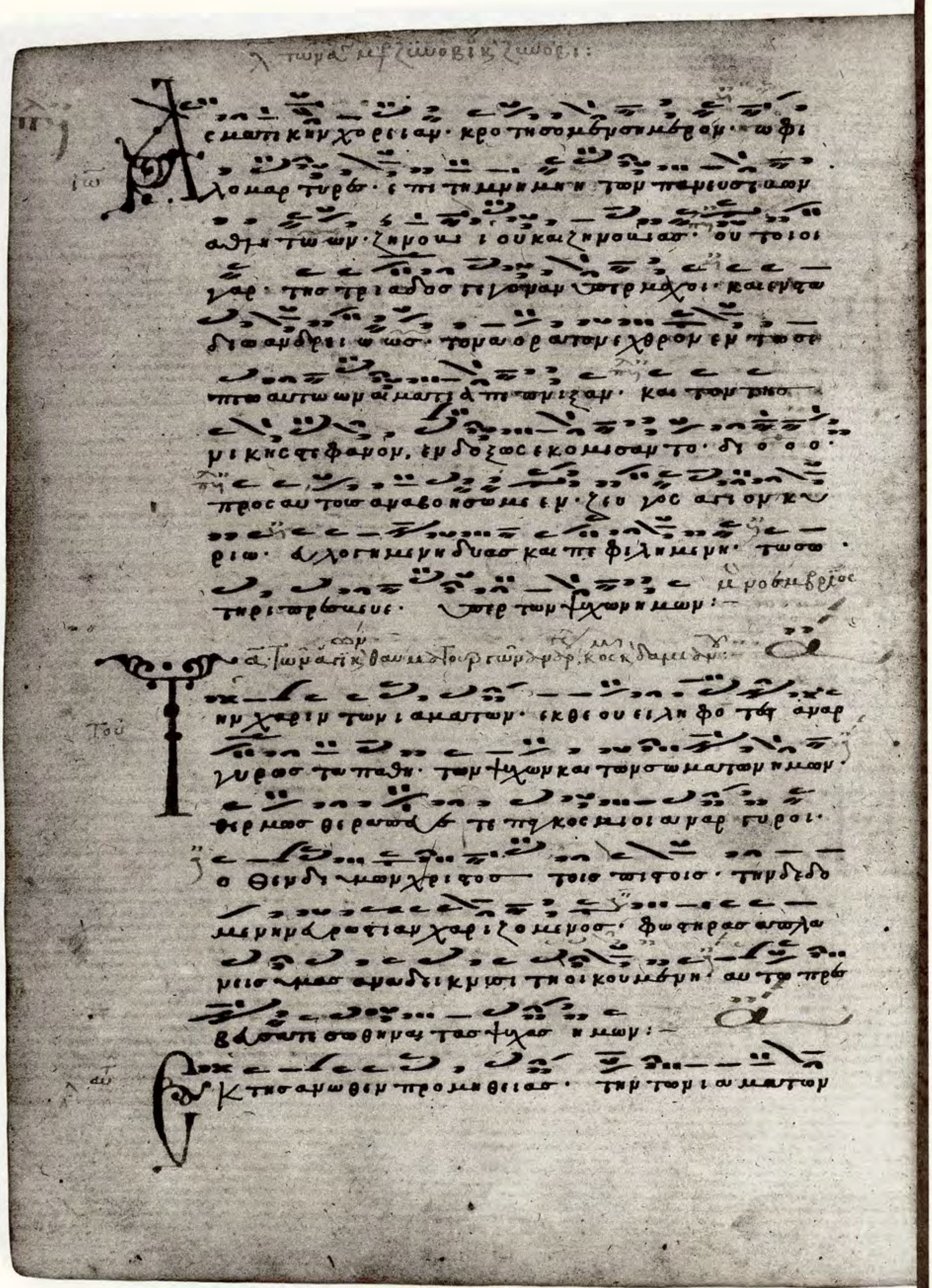
Χαιρε μεν ηθειο τα της σου ψυχη και αμωμος, αοιδιμε
δημητριε. την ουρανιον ιερουσαλημ κατοικη
τηριον· η κ(αι) τα τειχη. εν ταις χερσι τοις χερσι
του αορα α του θεου εζωγραφηνται. εχεις δε και
το παμεν τιμον. και αθλητικωτατον σου σωμα,
τον περικλητον τουτον ναον επιγνως. τα
μει ον ασυλον θαυματων. νοσηματων αλεξι
τηριον. ενθα προστρεχοντων, τας ιασεις αρρυο
μεθα φρουρησον πανευφημε. την σε ε.
μεγαλωσουσαν πολιν, απο των εναντιων προσβο
λων. παρρησιαν ως εχων, προς χ(ριστο)ν τον σε δοξασαντα:

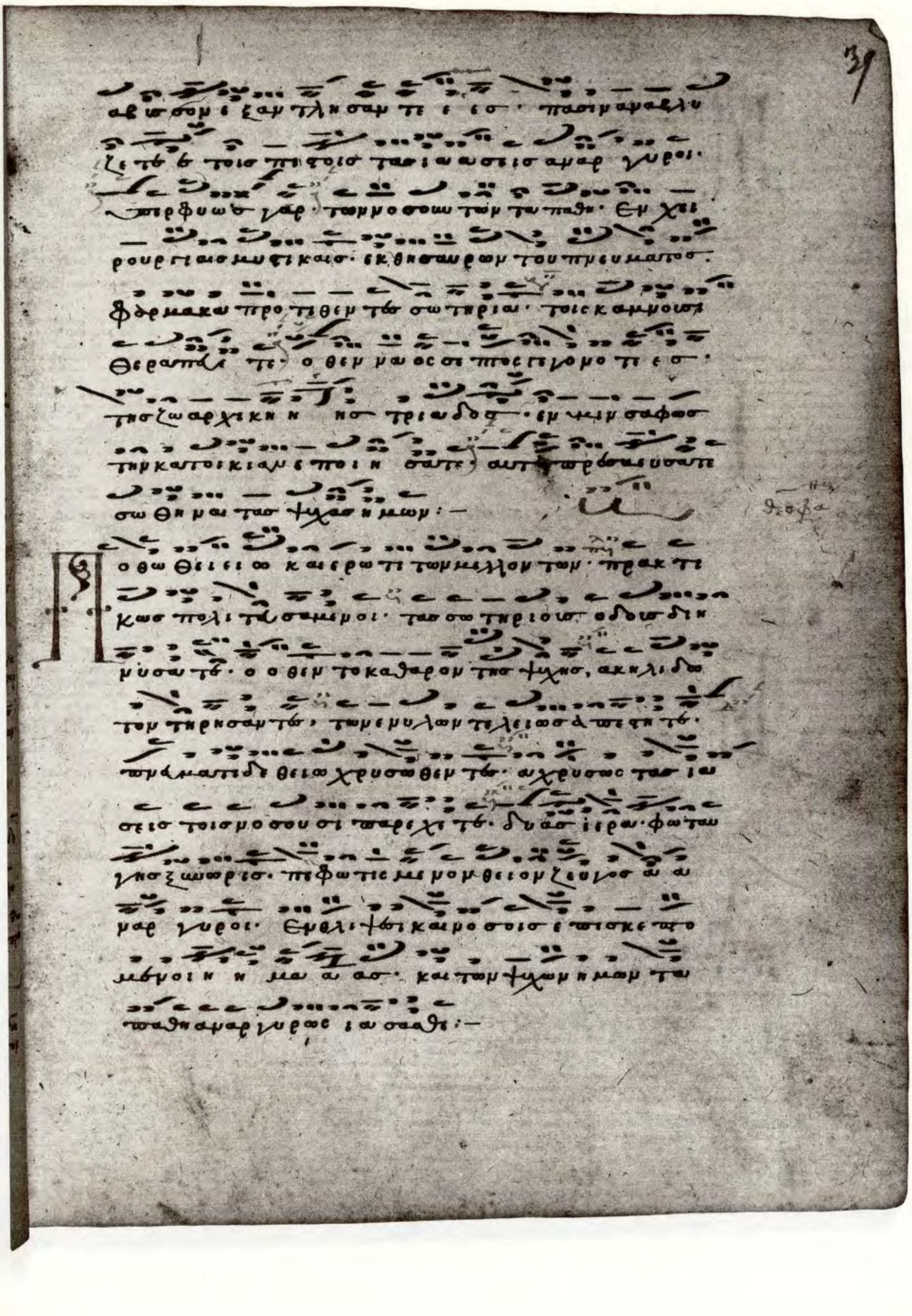
του σισμ'

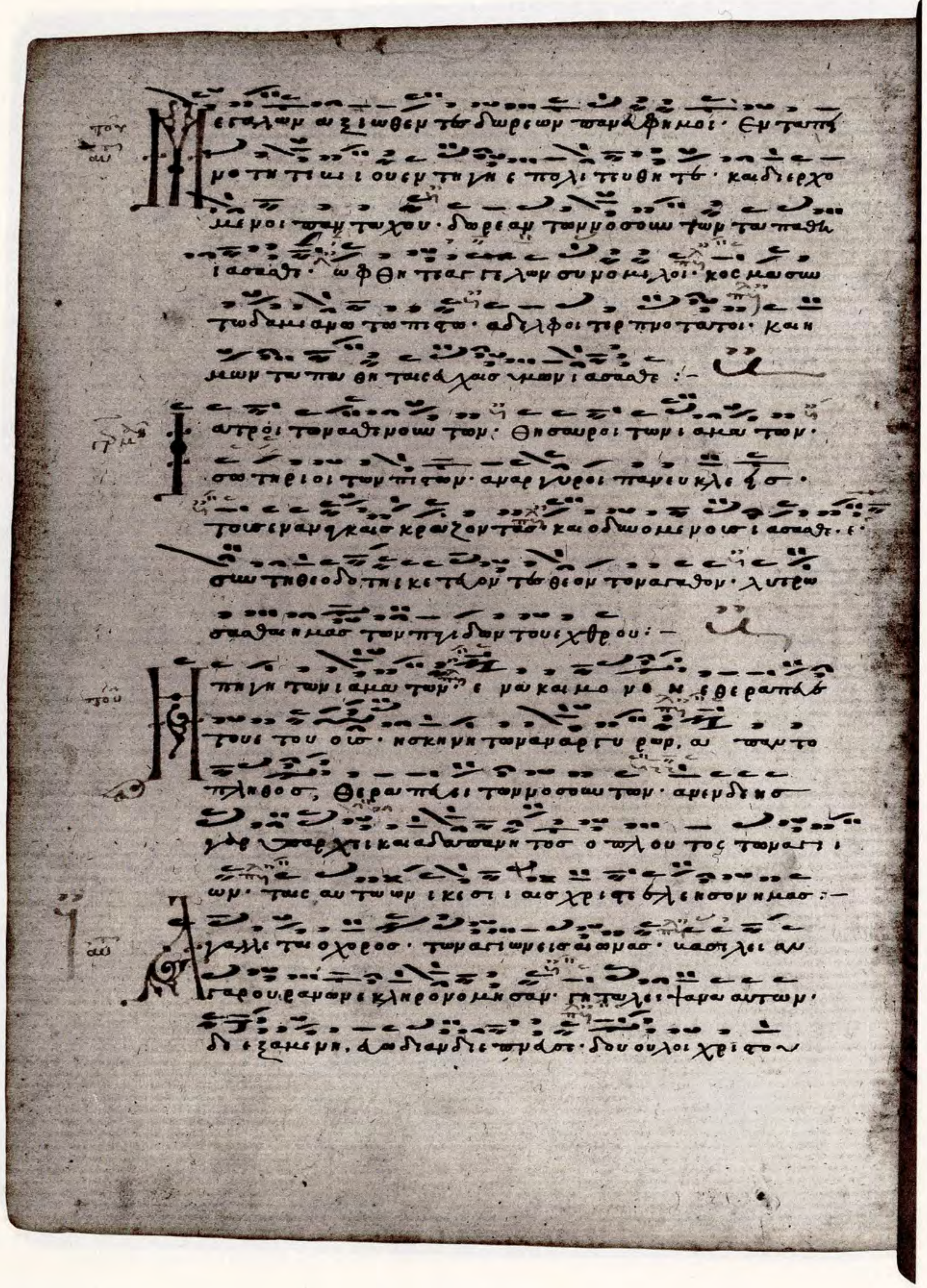
Νεικως συνταρασσομενης. τω της οργης σου φοβω.
μου ηνοι και τω ορη, συσσειον τας κλεις. αλλα
πολυχνιας ομματι, εφημας επικλητας. μη τω
θυμω σου οργισθησημιν. αλλα πολυχνιοθειο

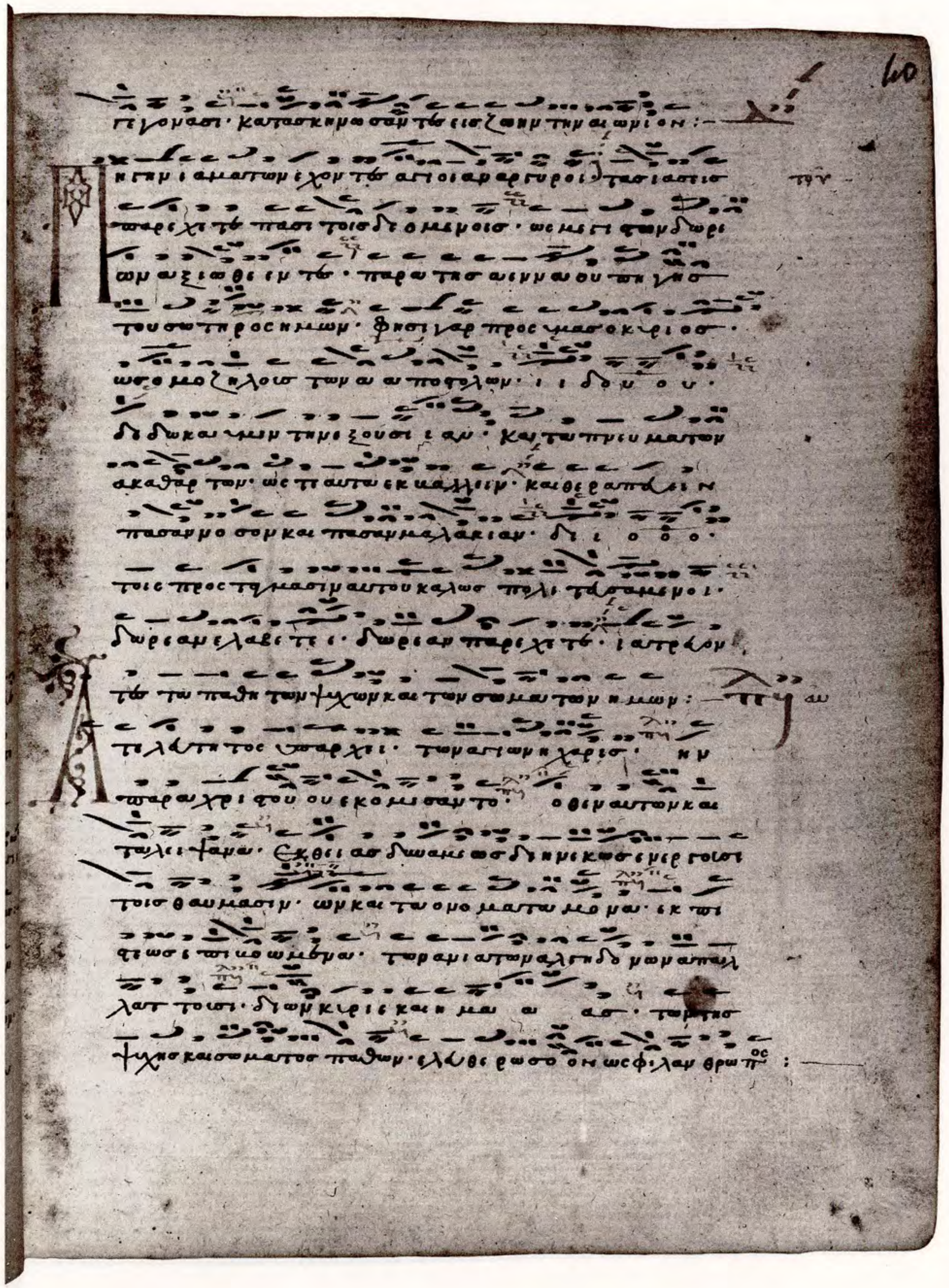
του σισμου:

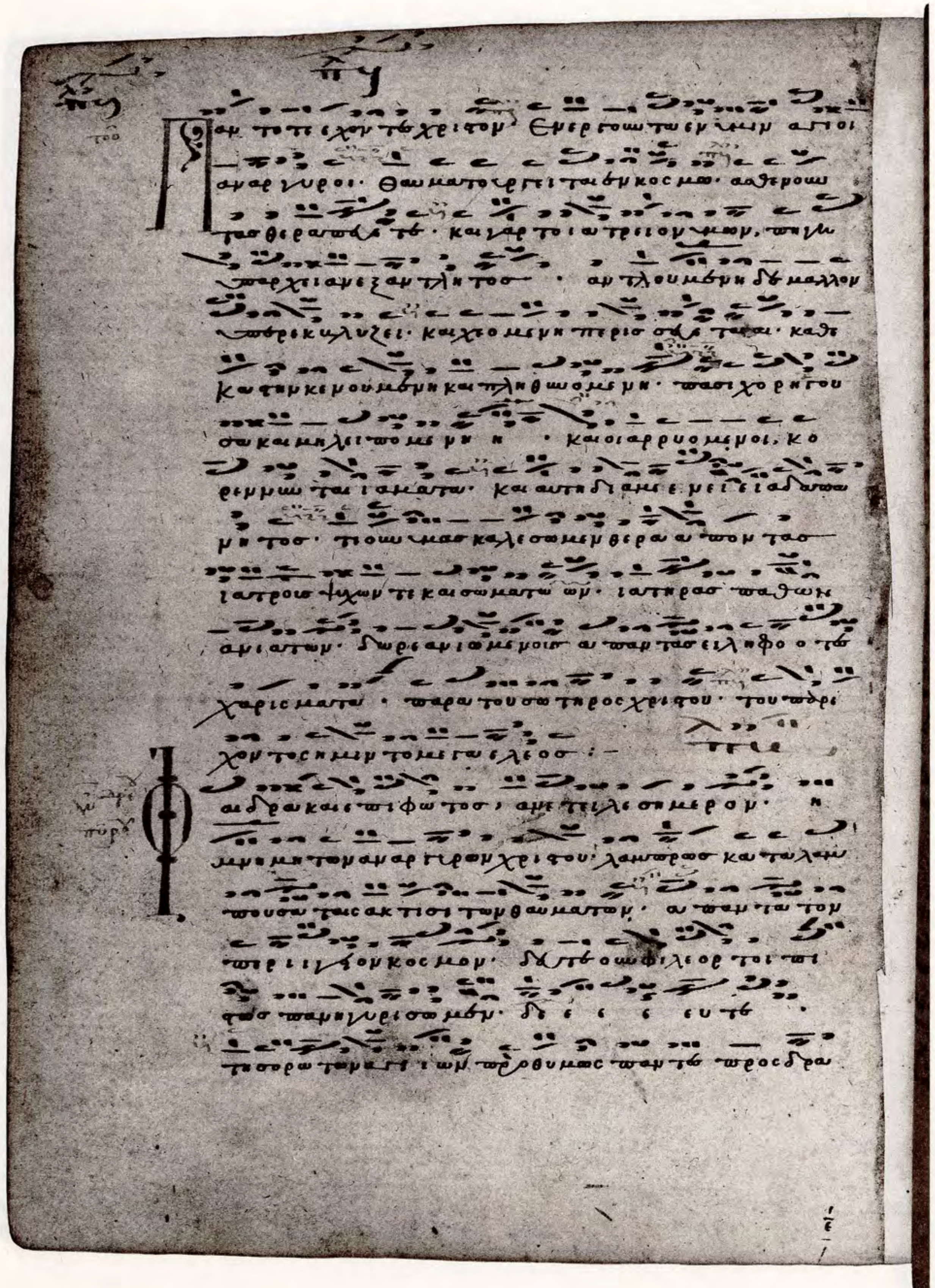

Τοῦ αὐτοῦ

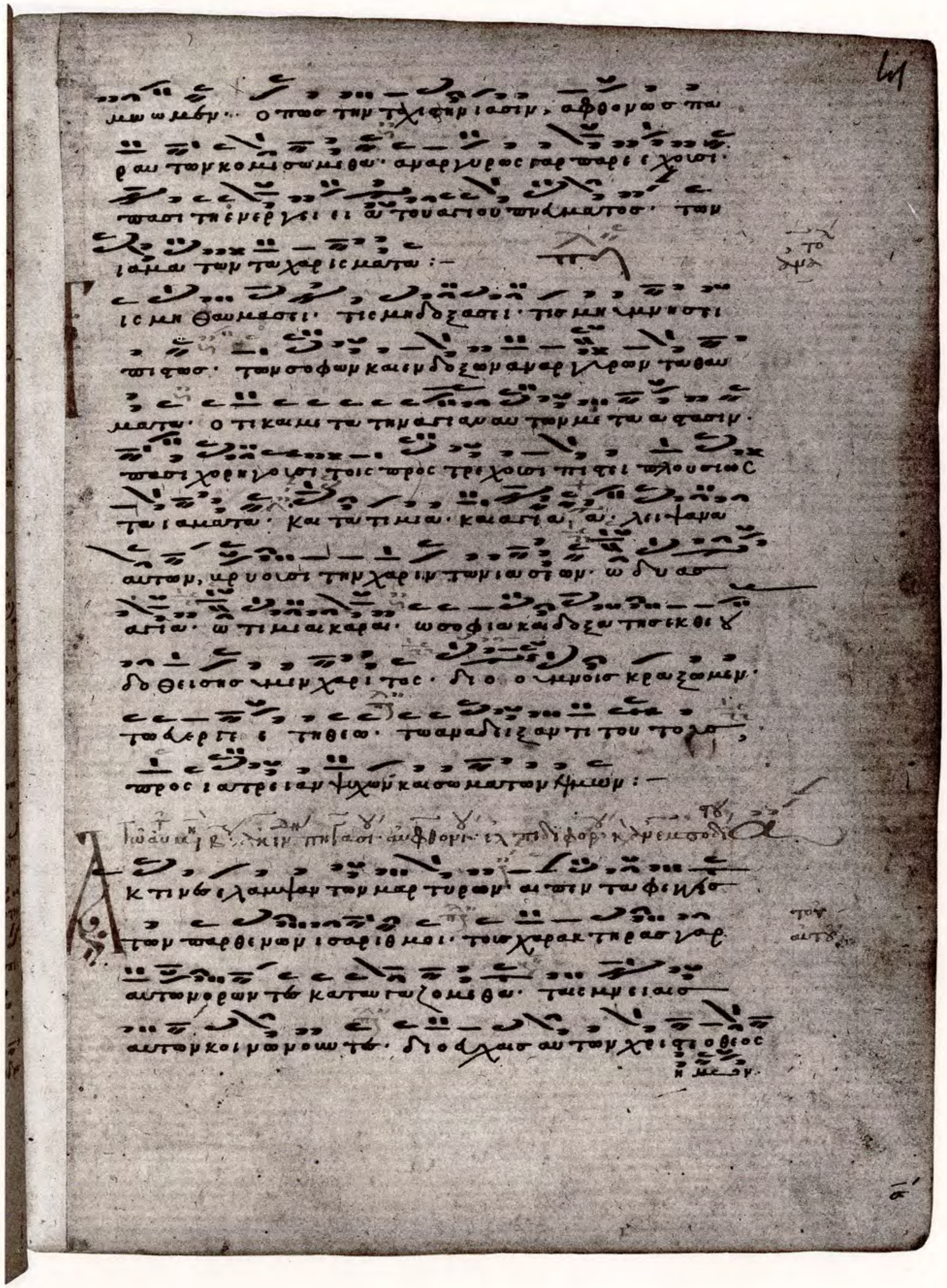


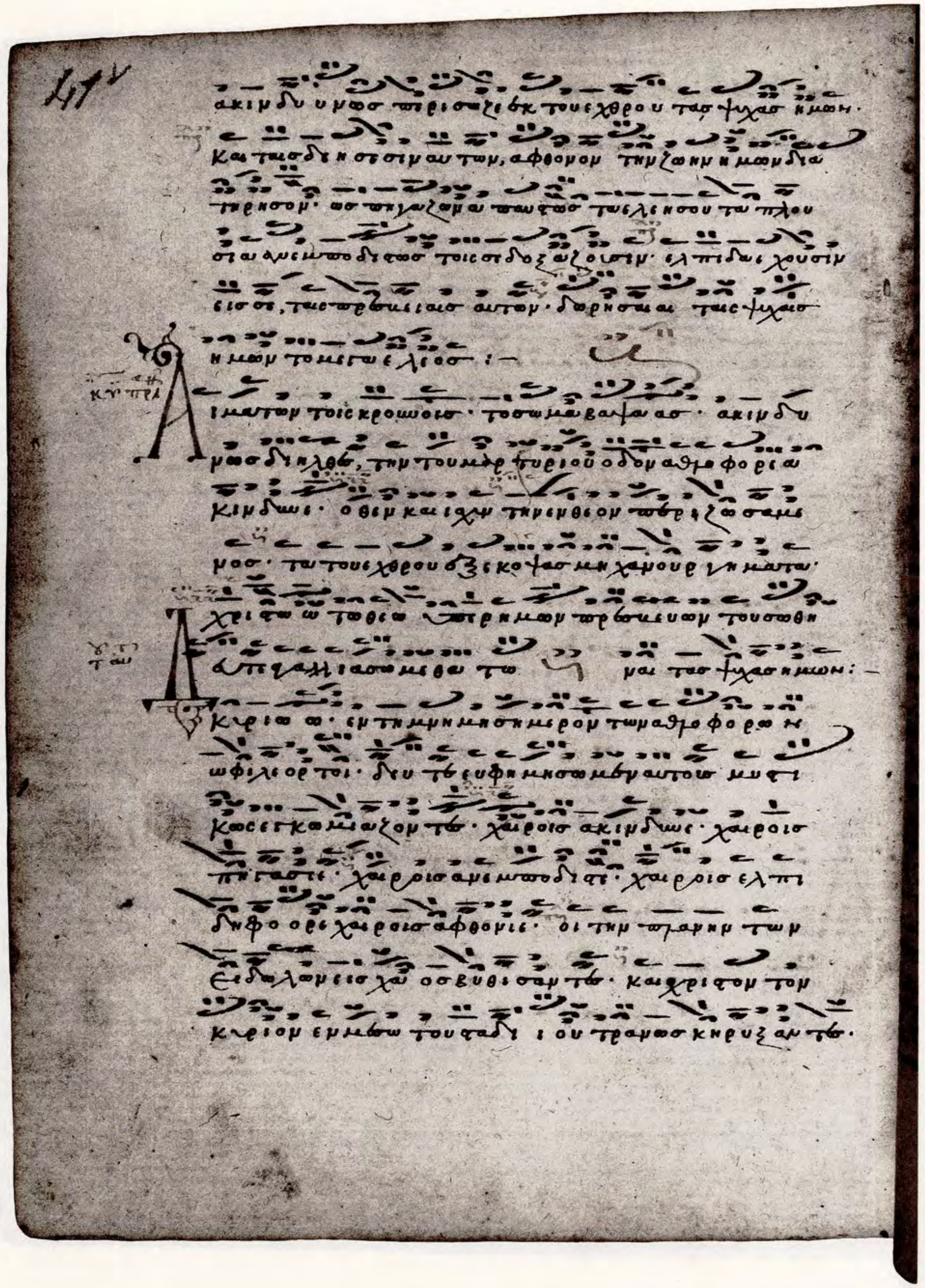


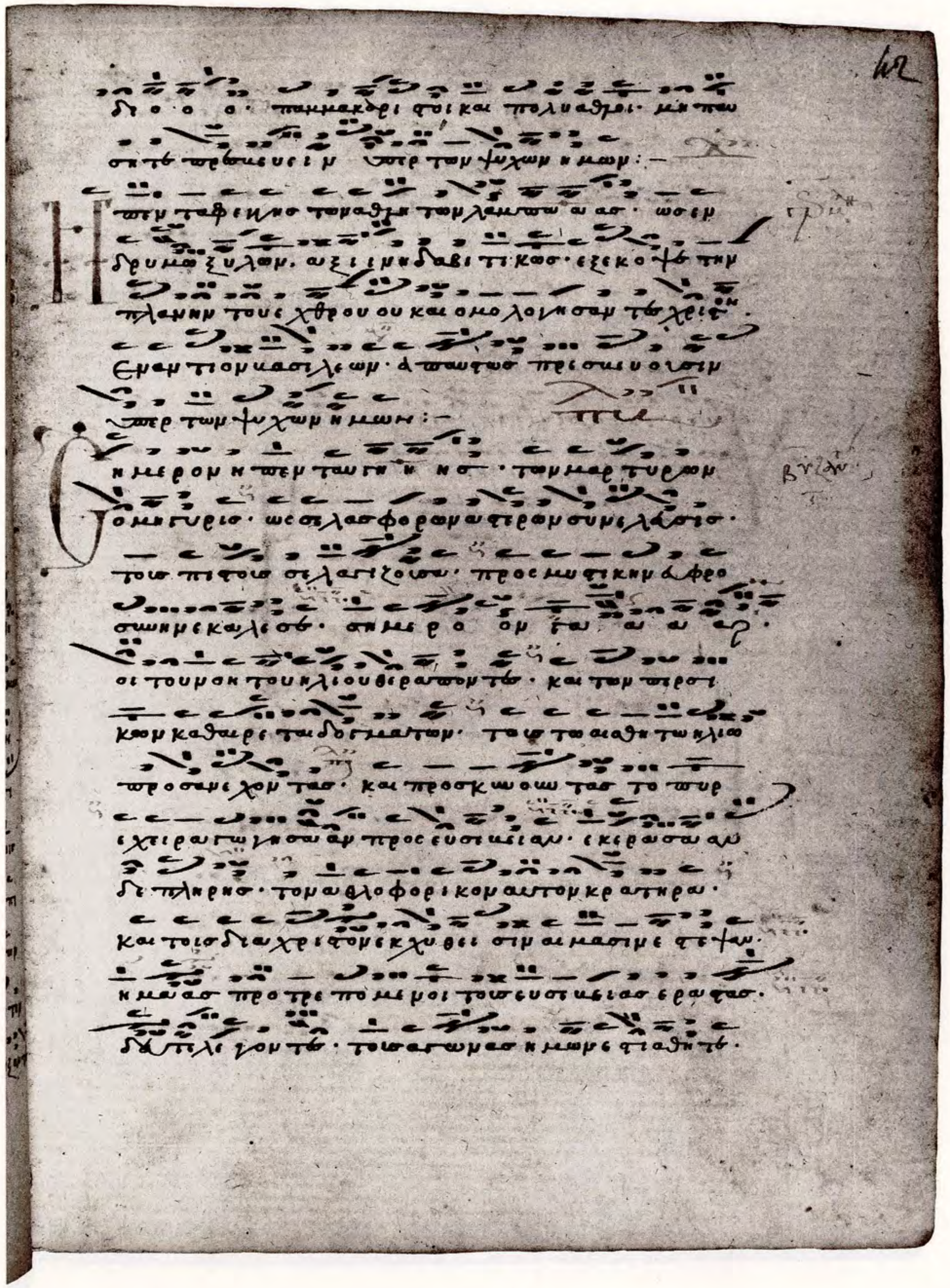


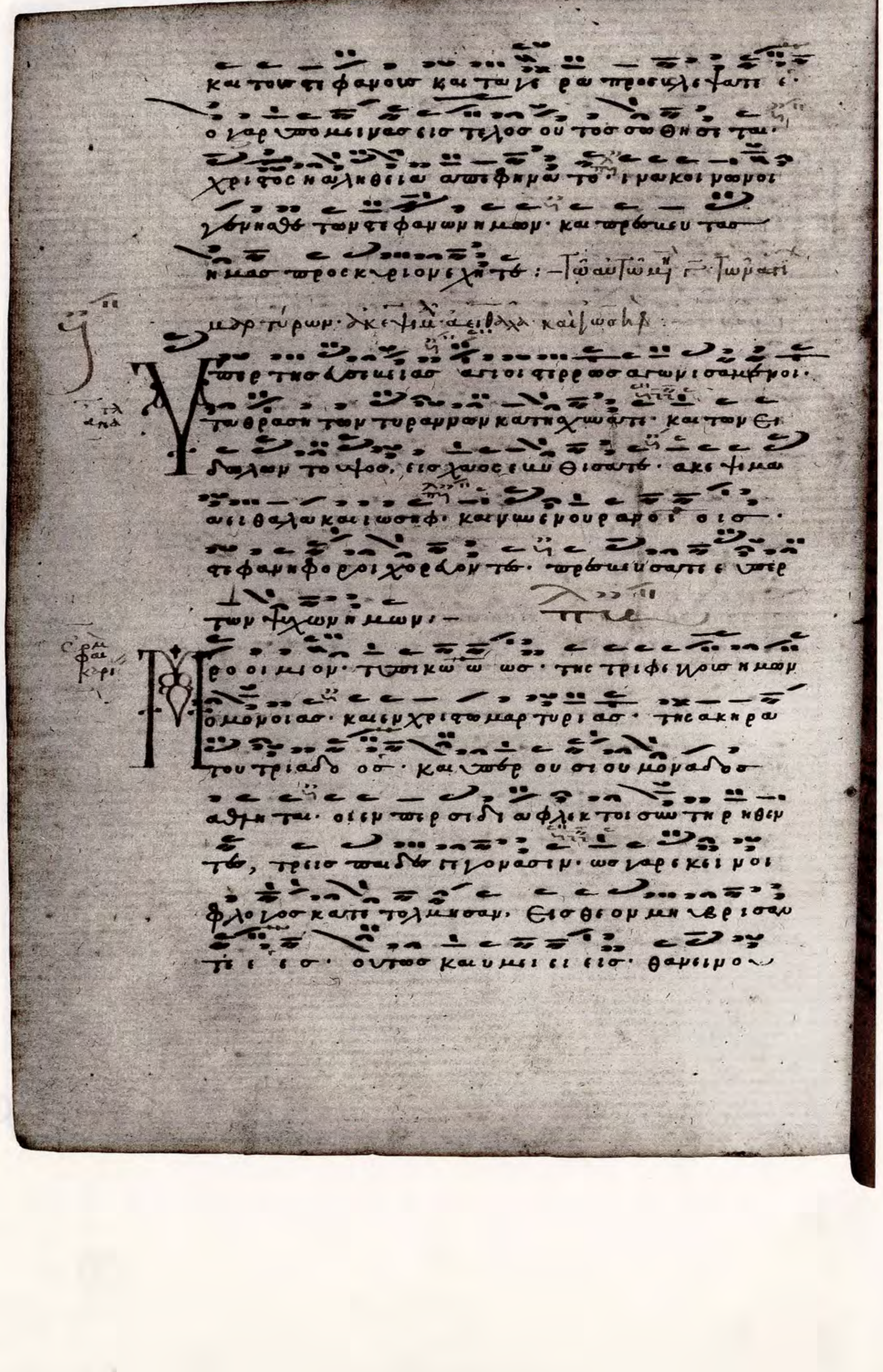


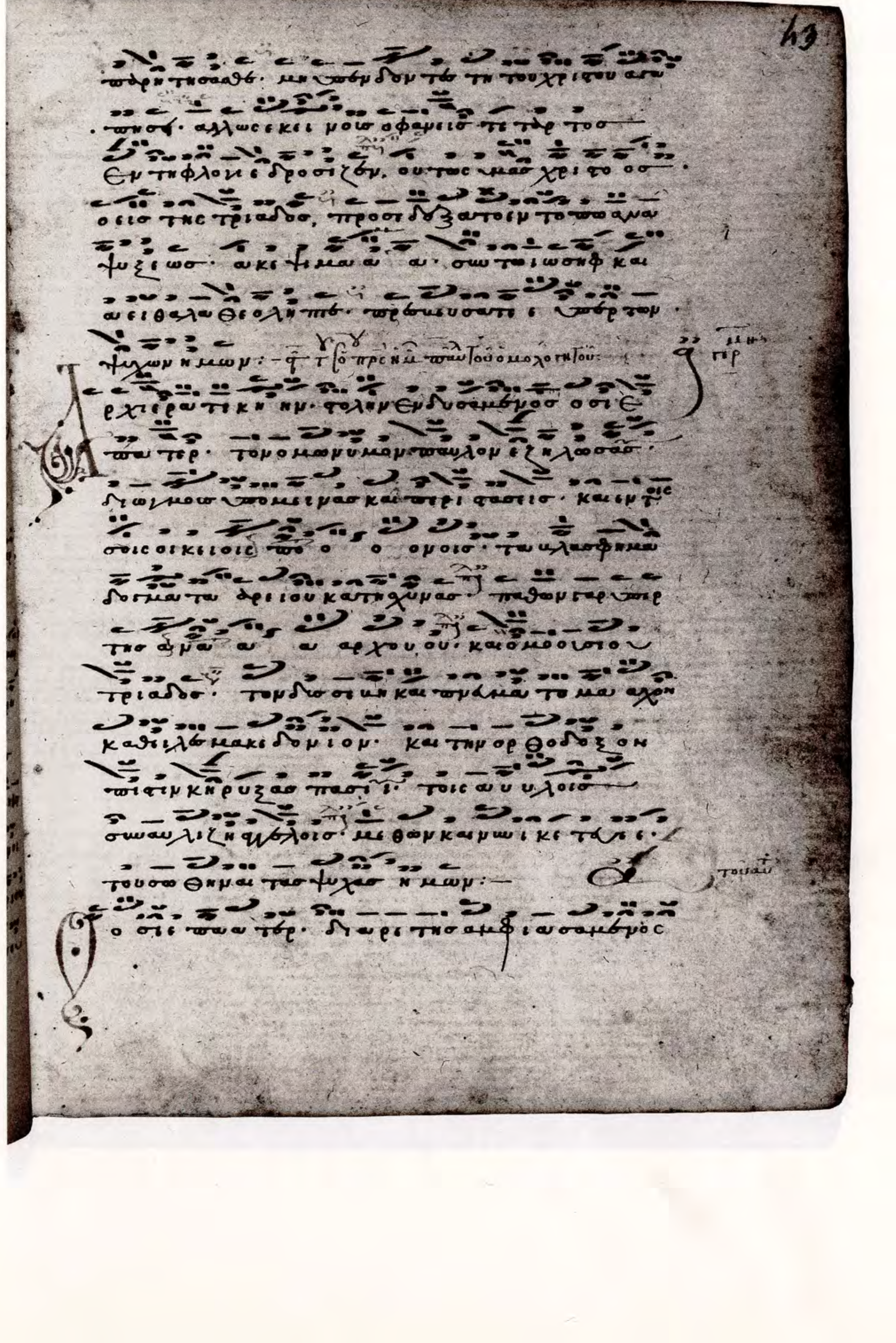


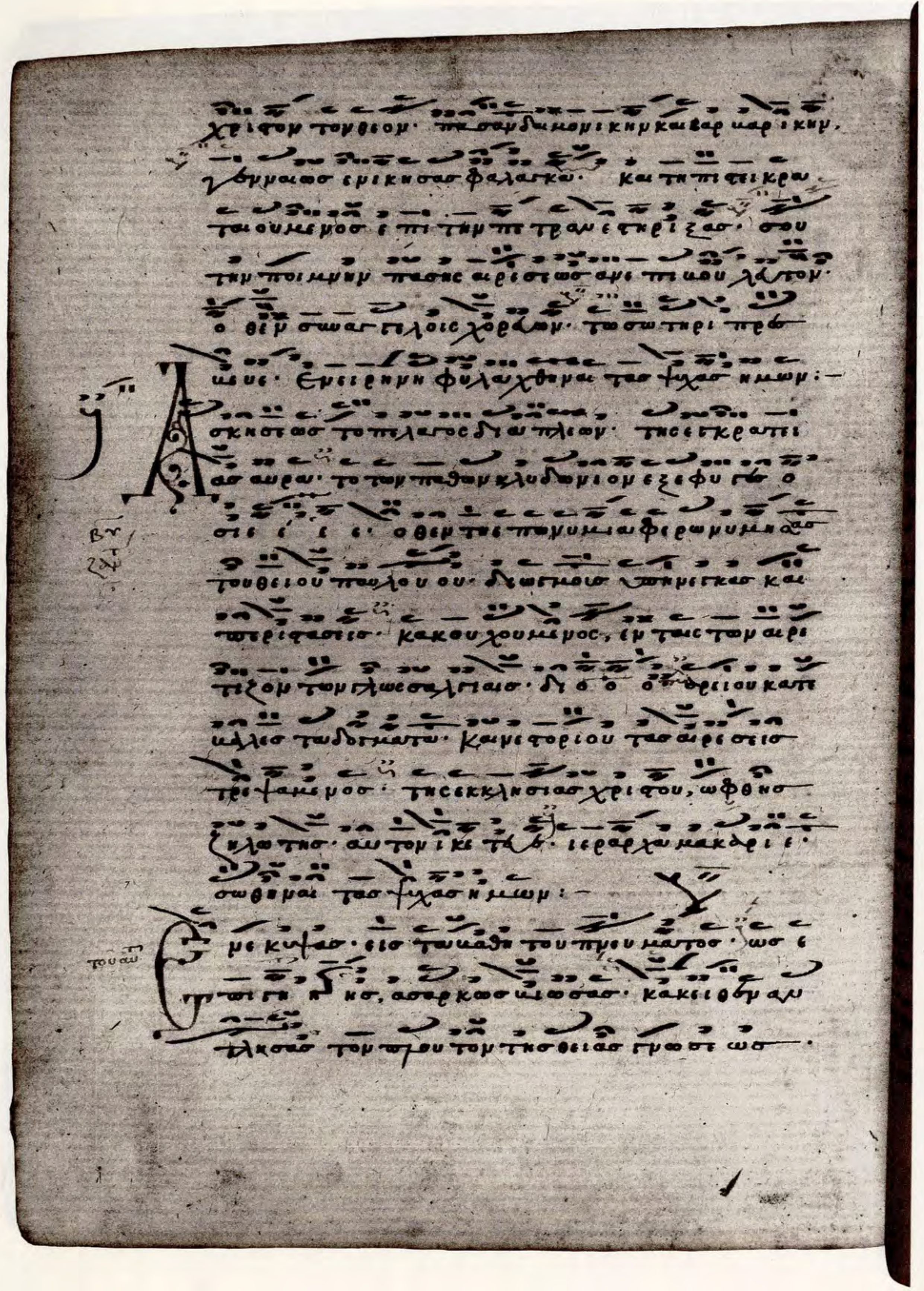


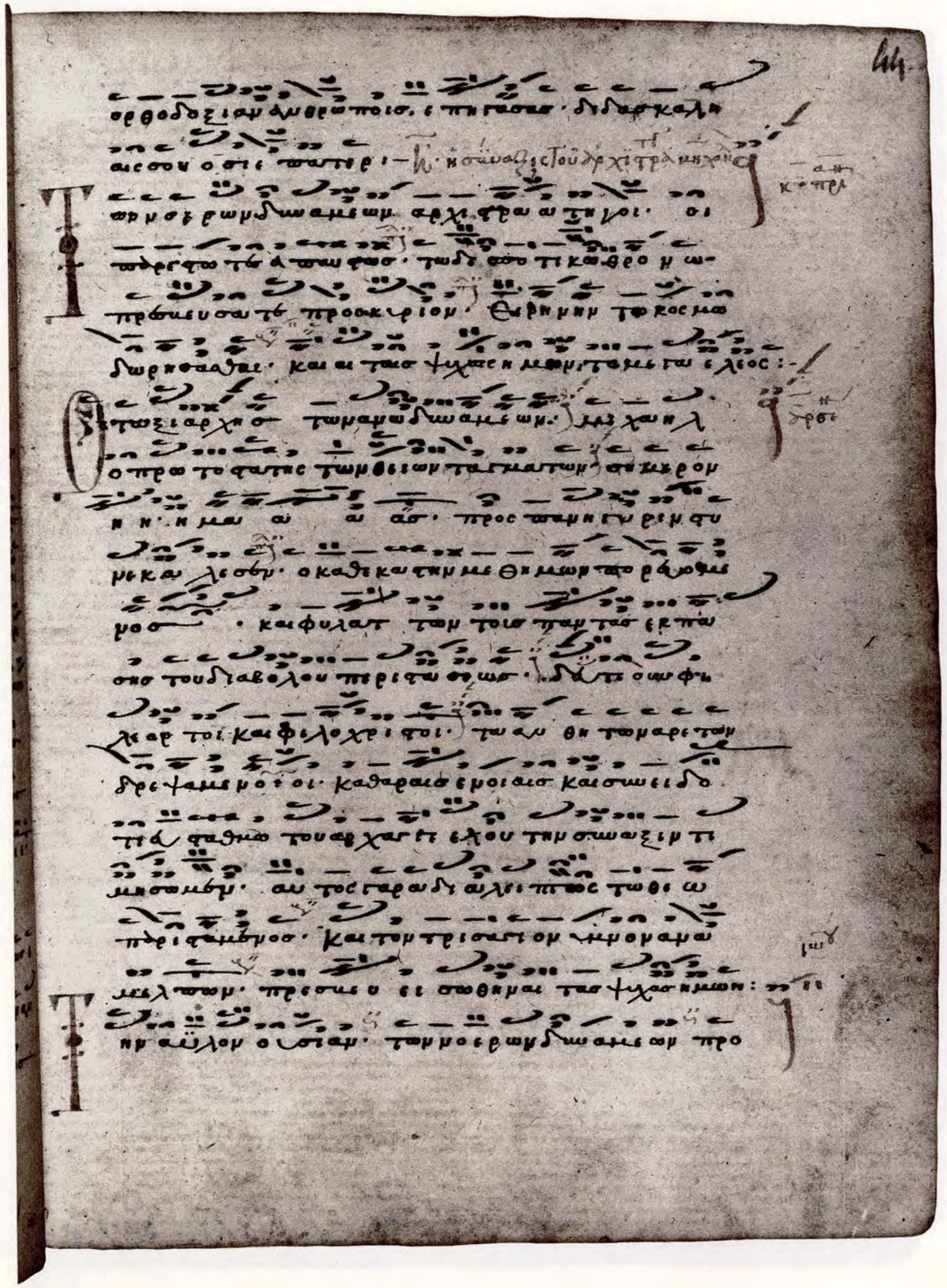


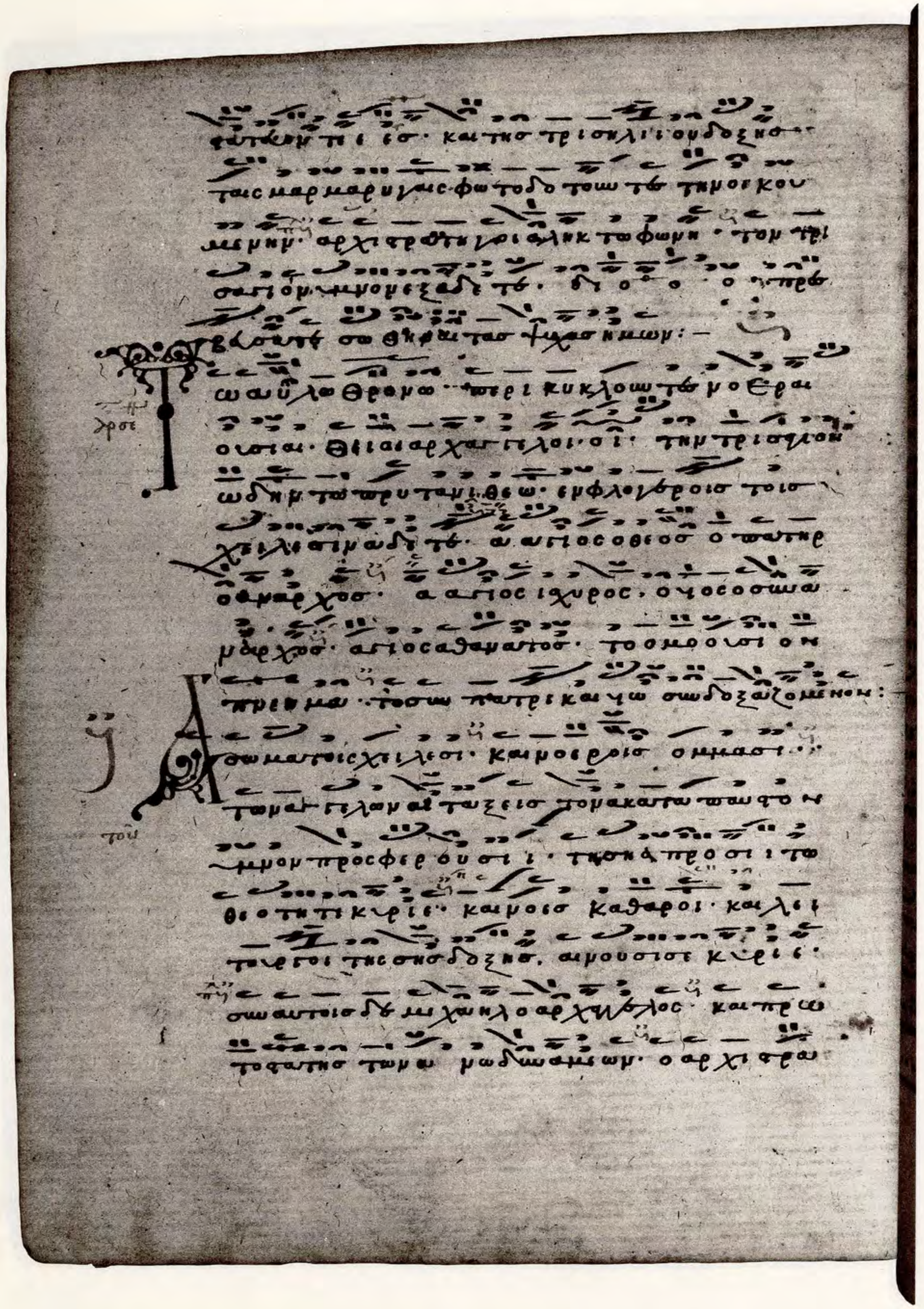


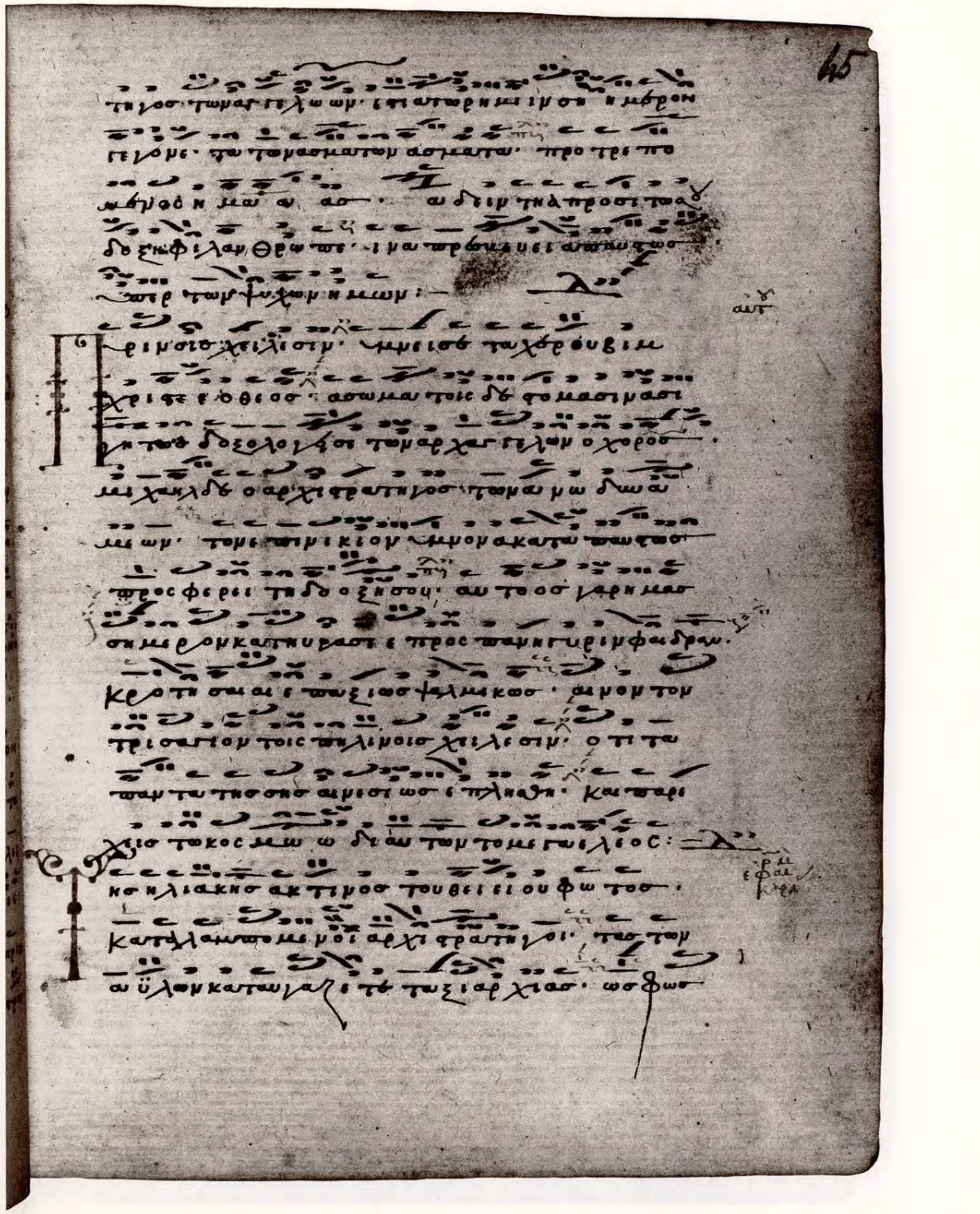


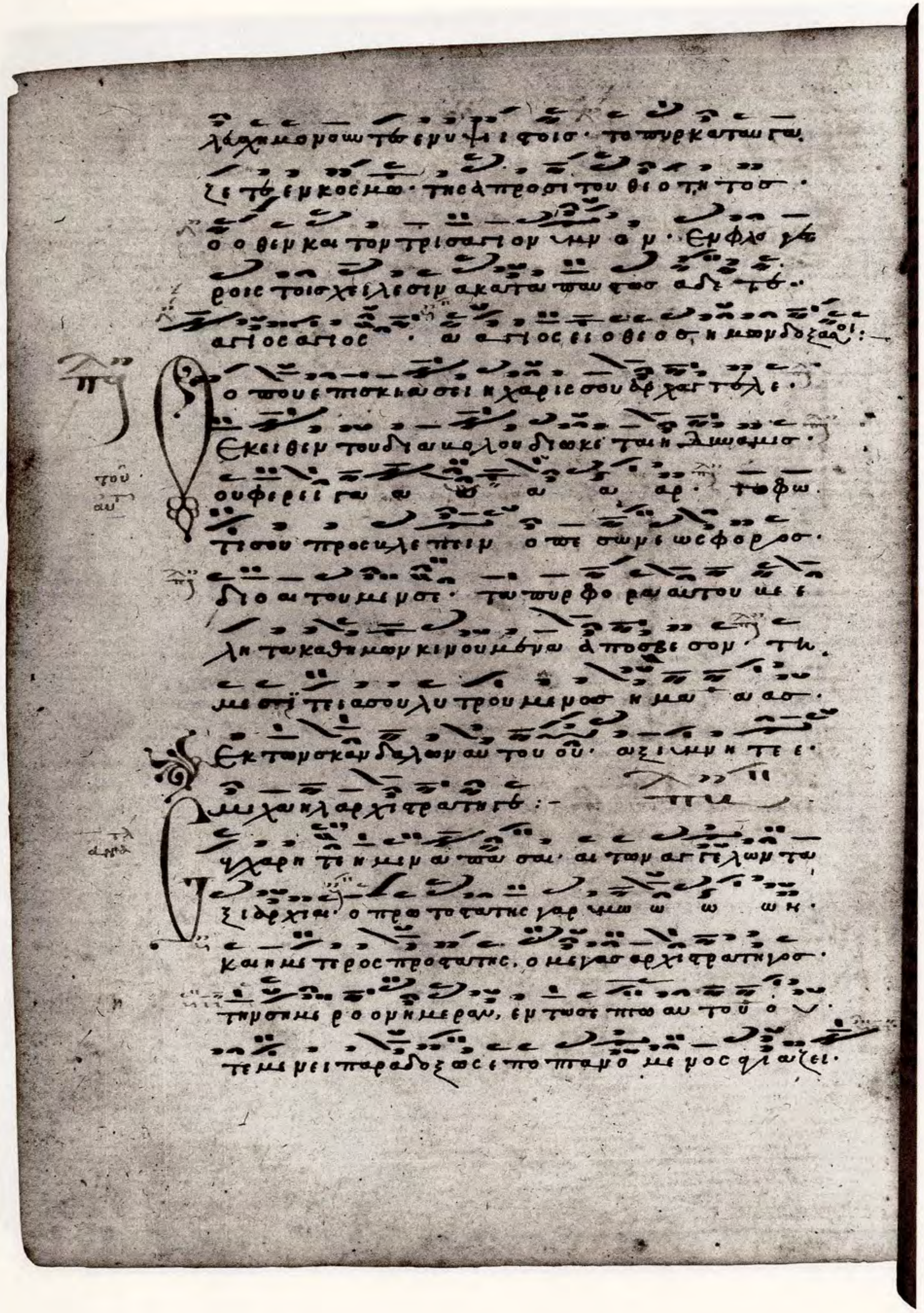


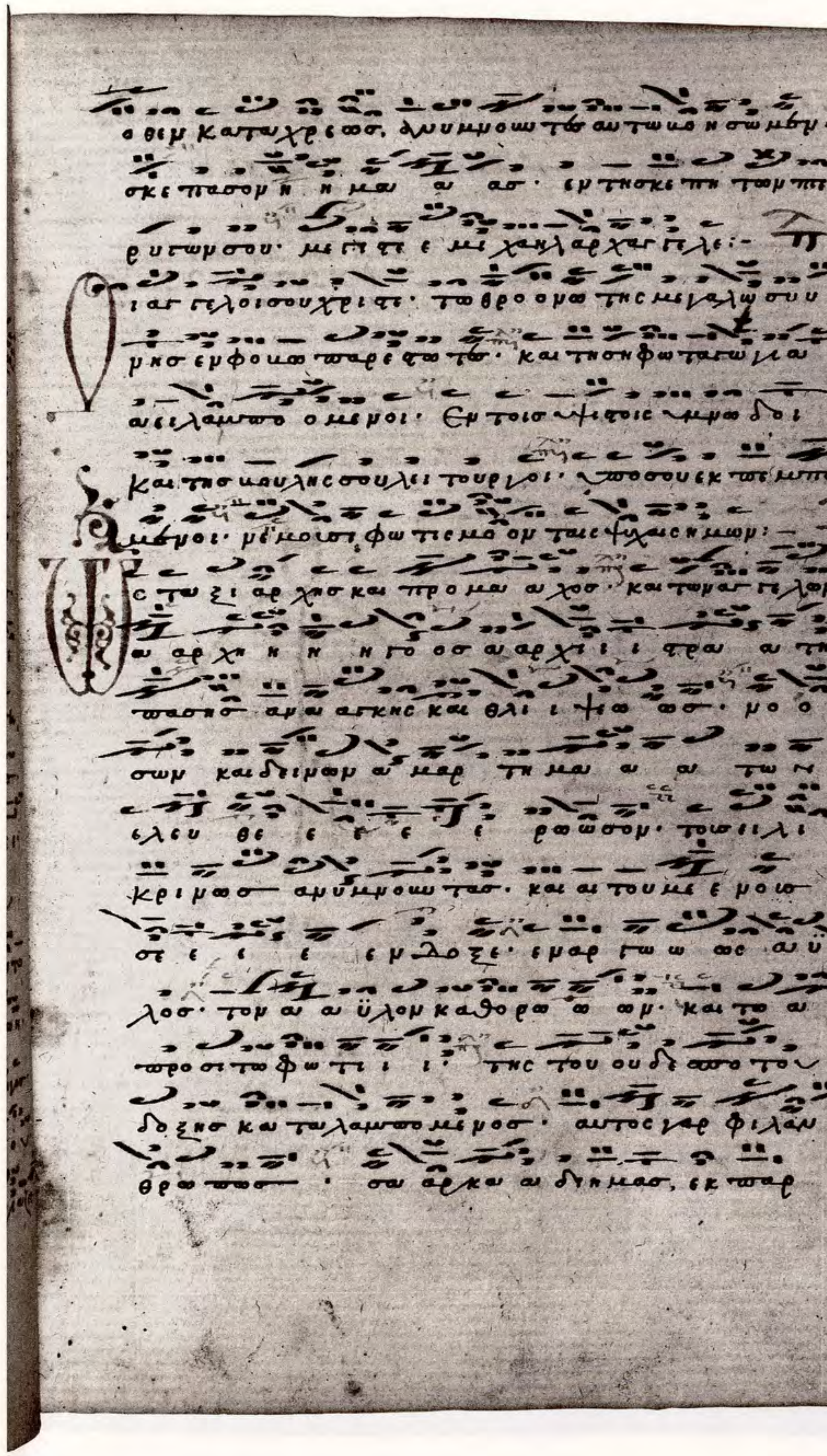


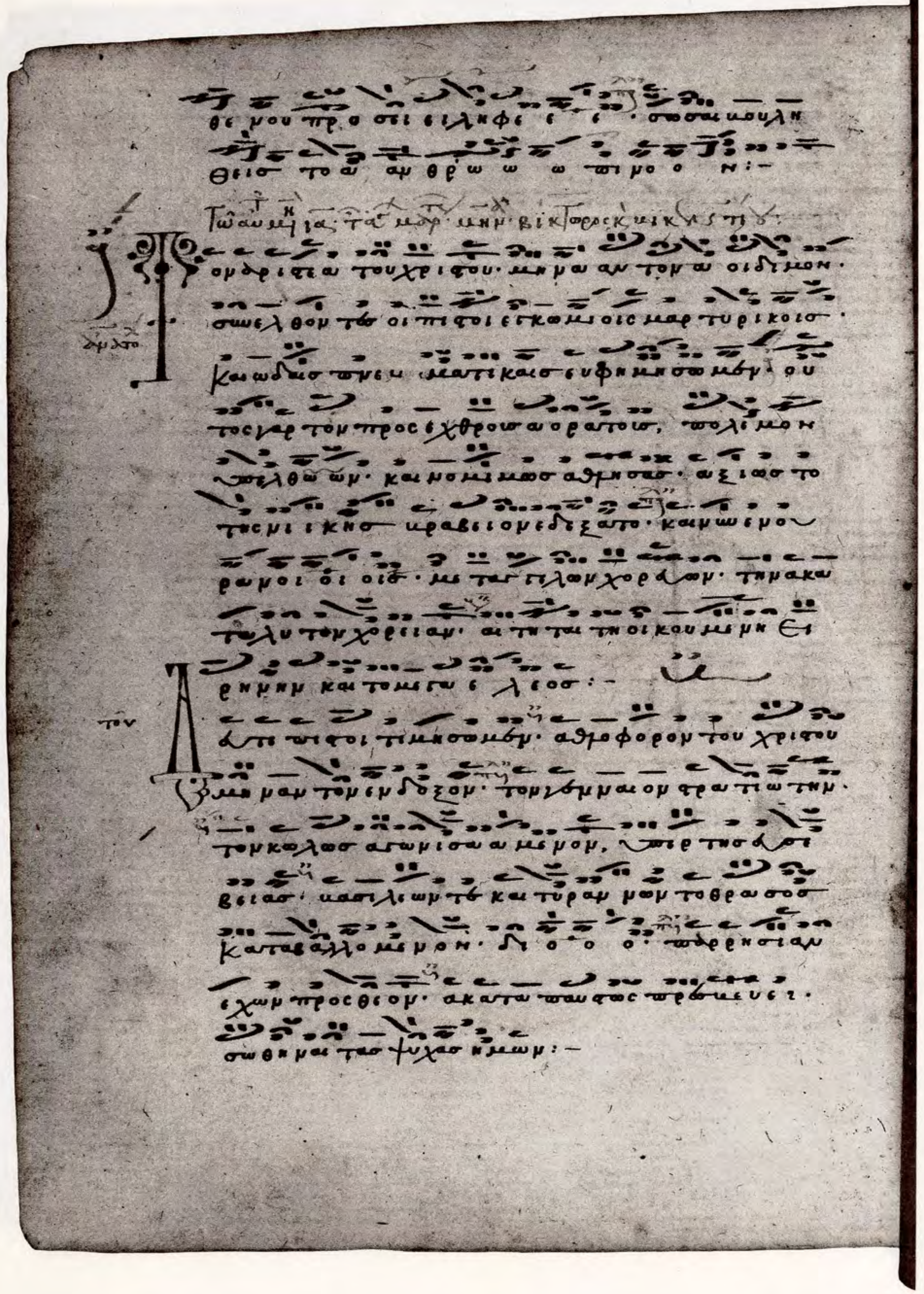


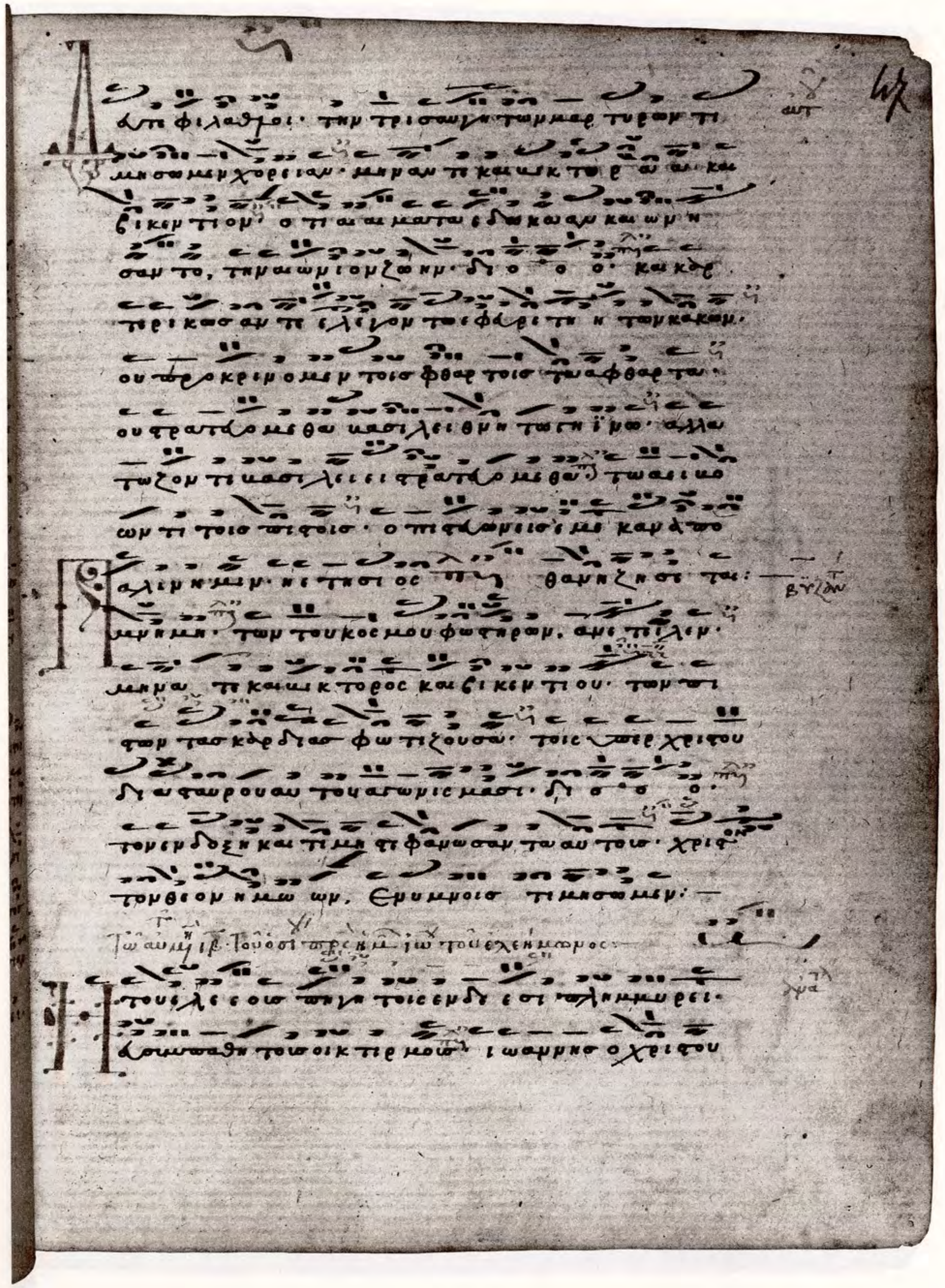


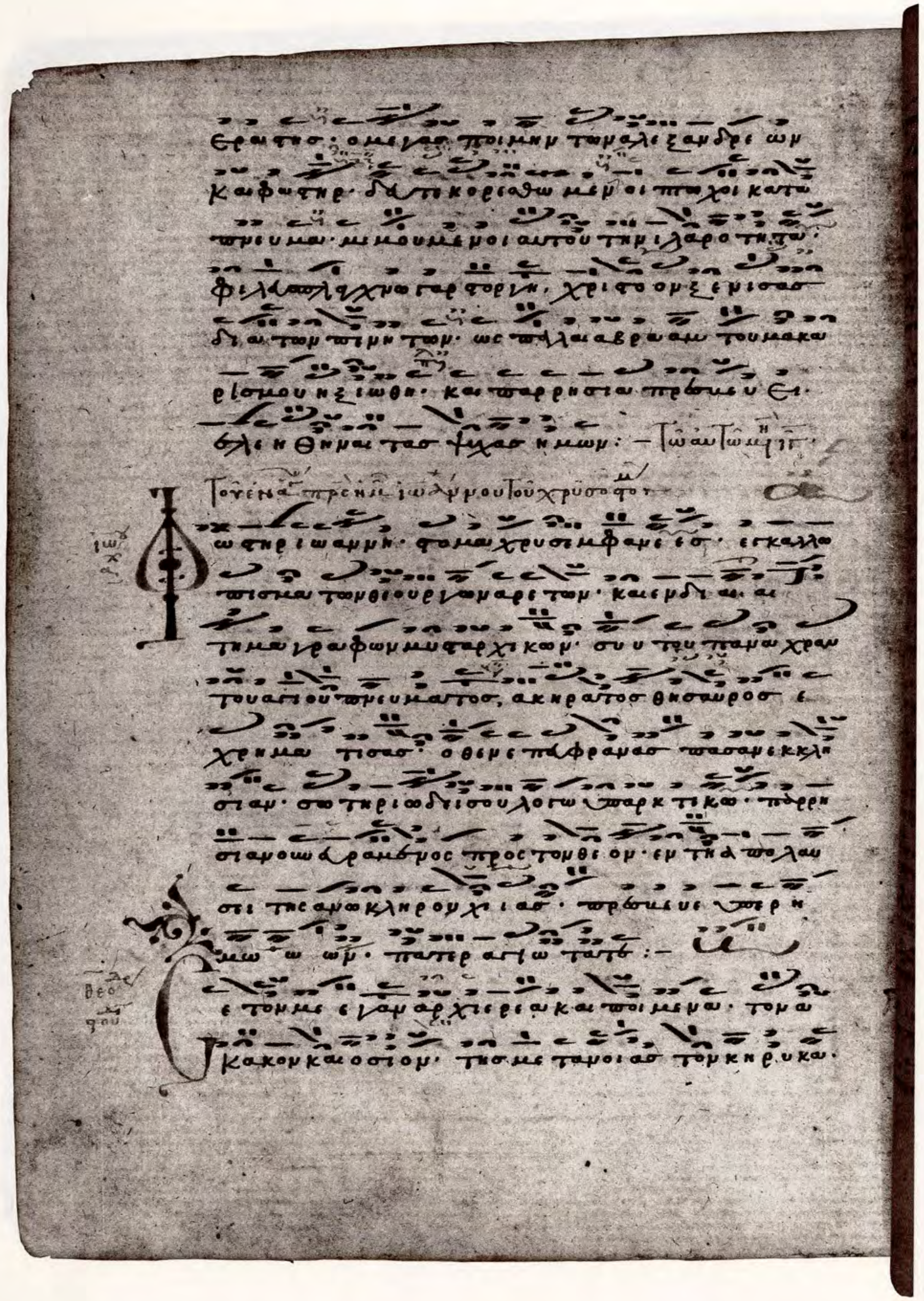


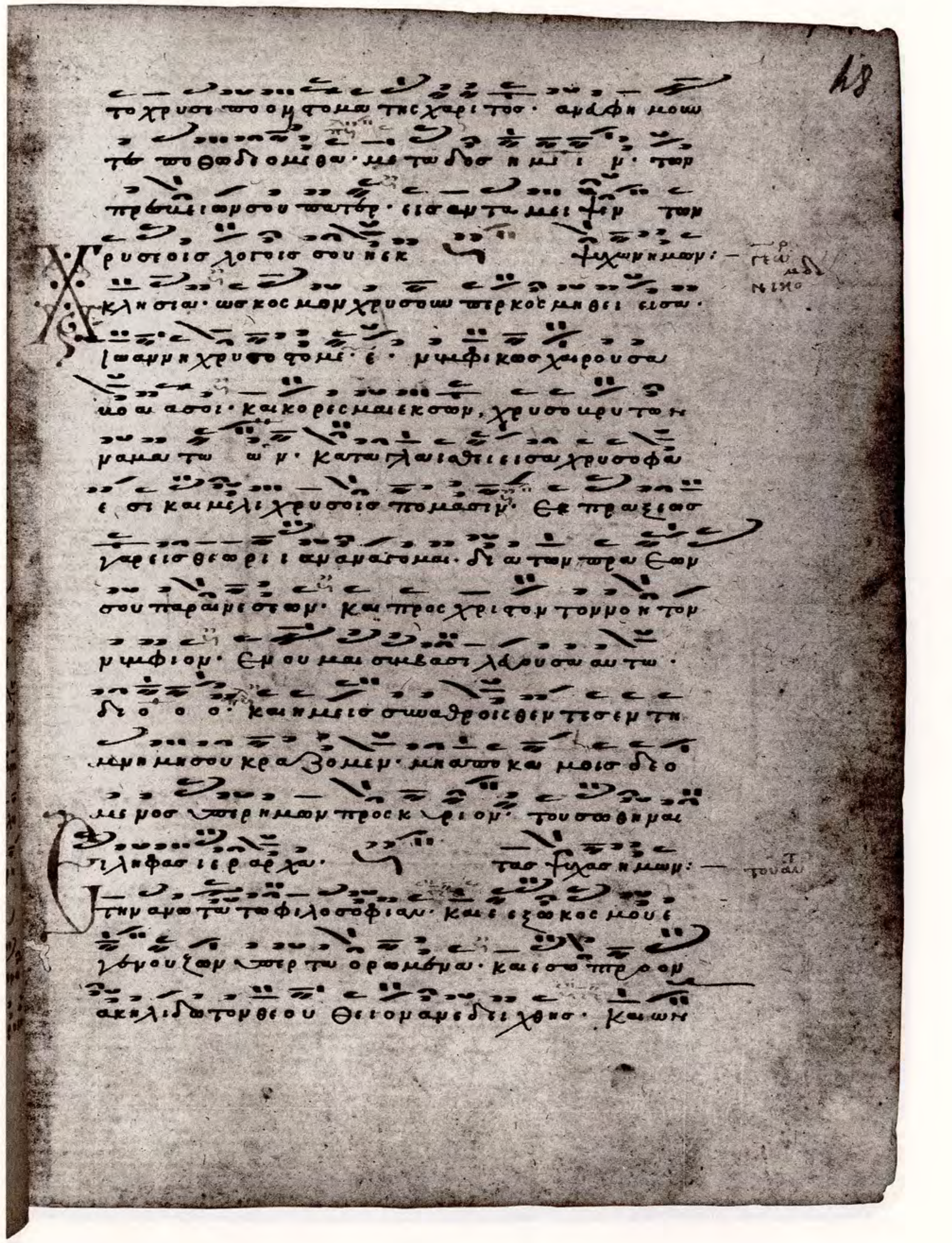


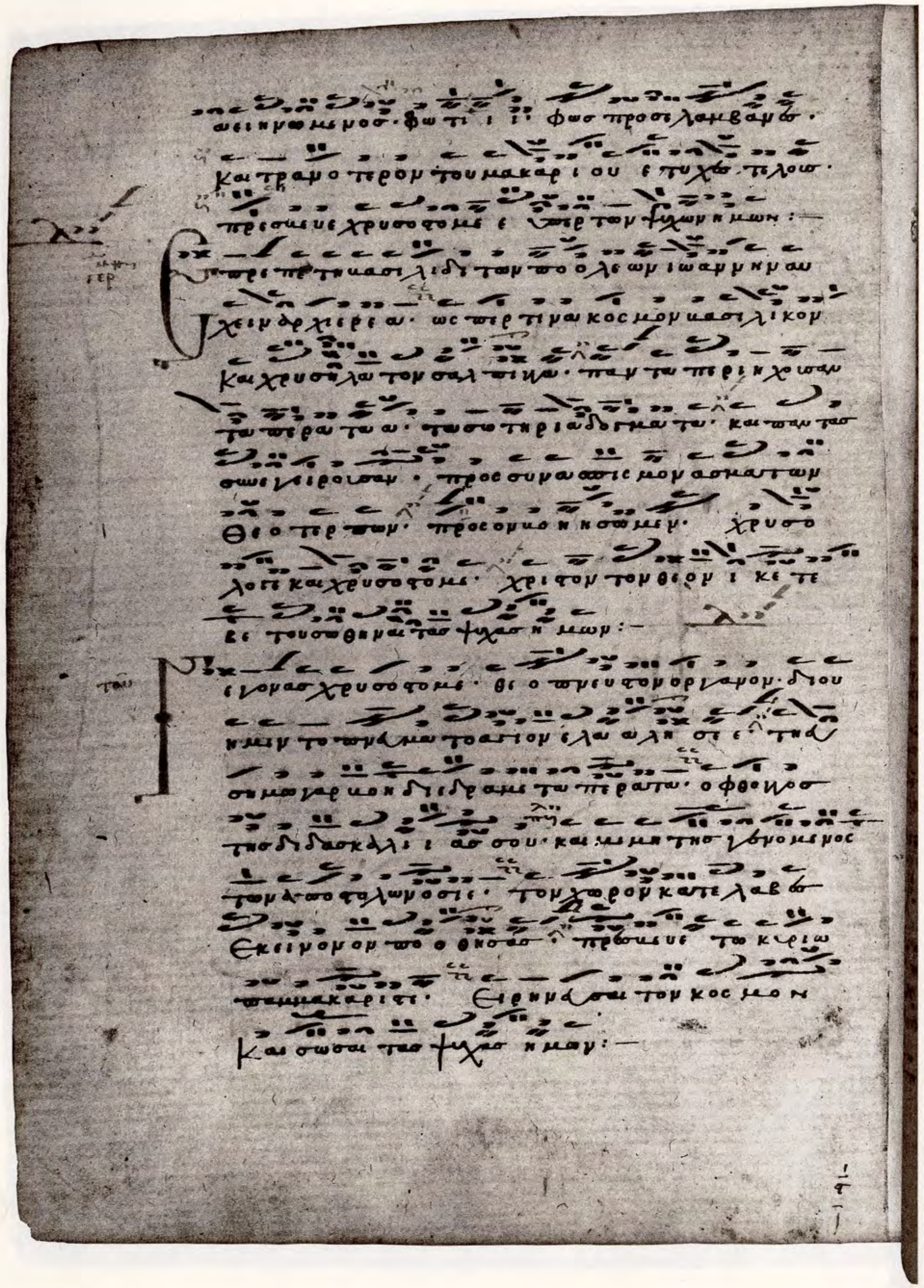


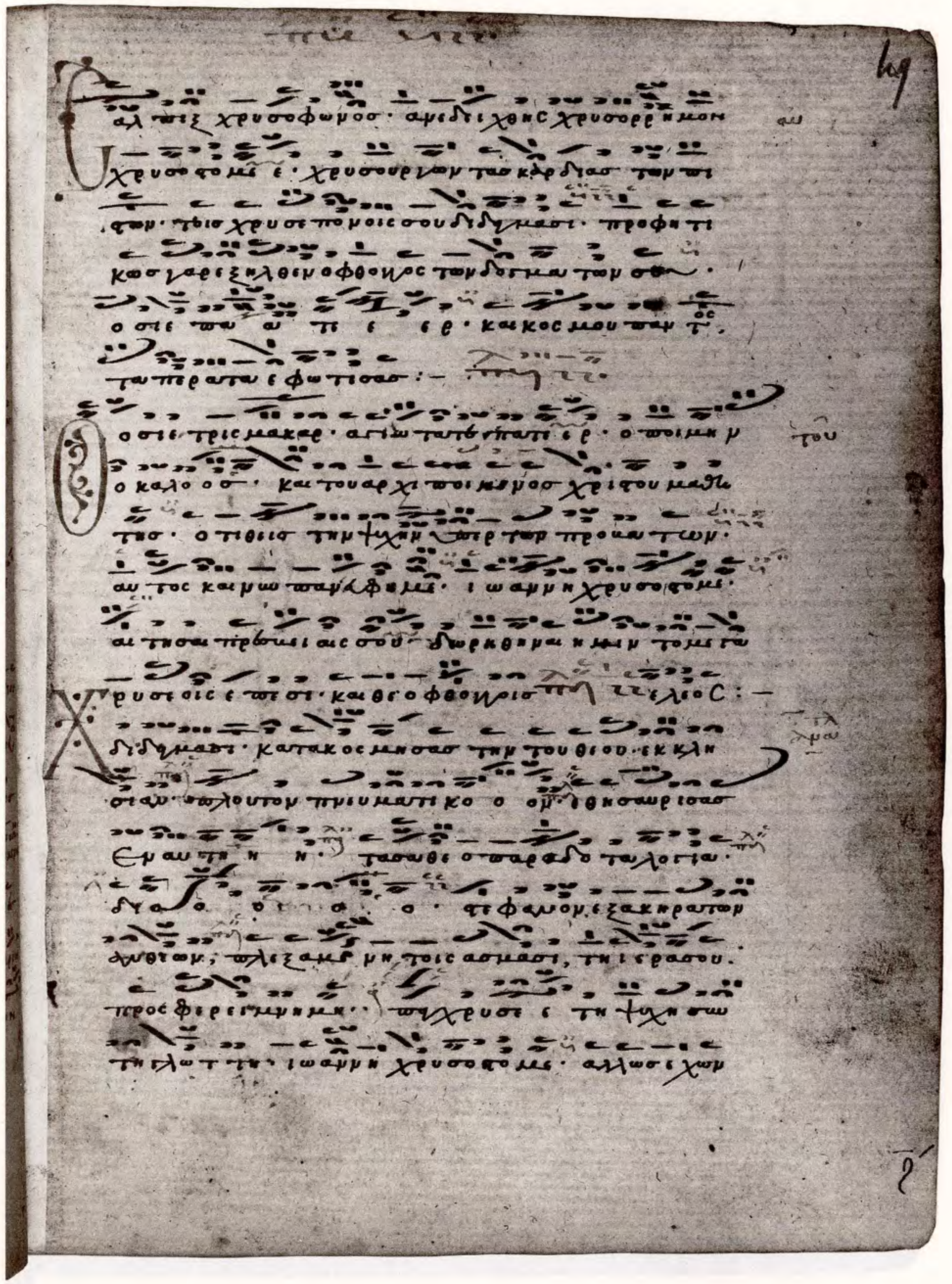


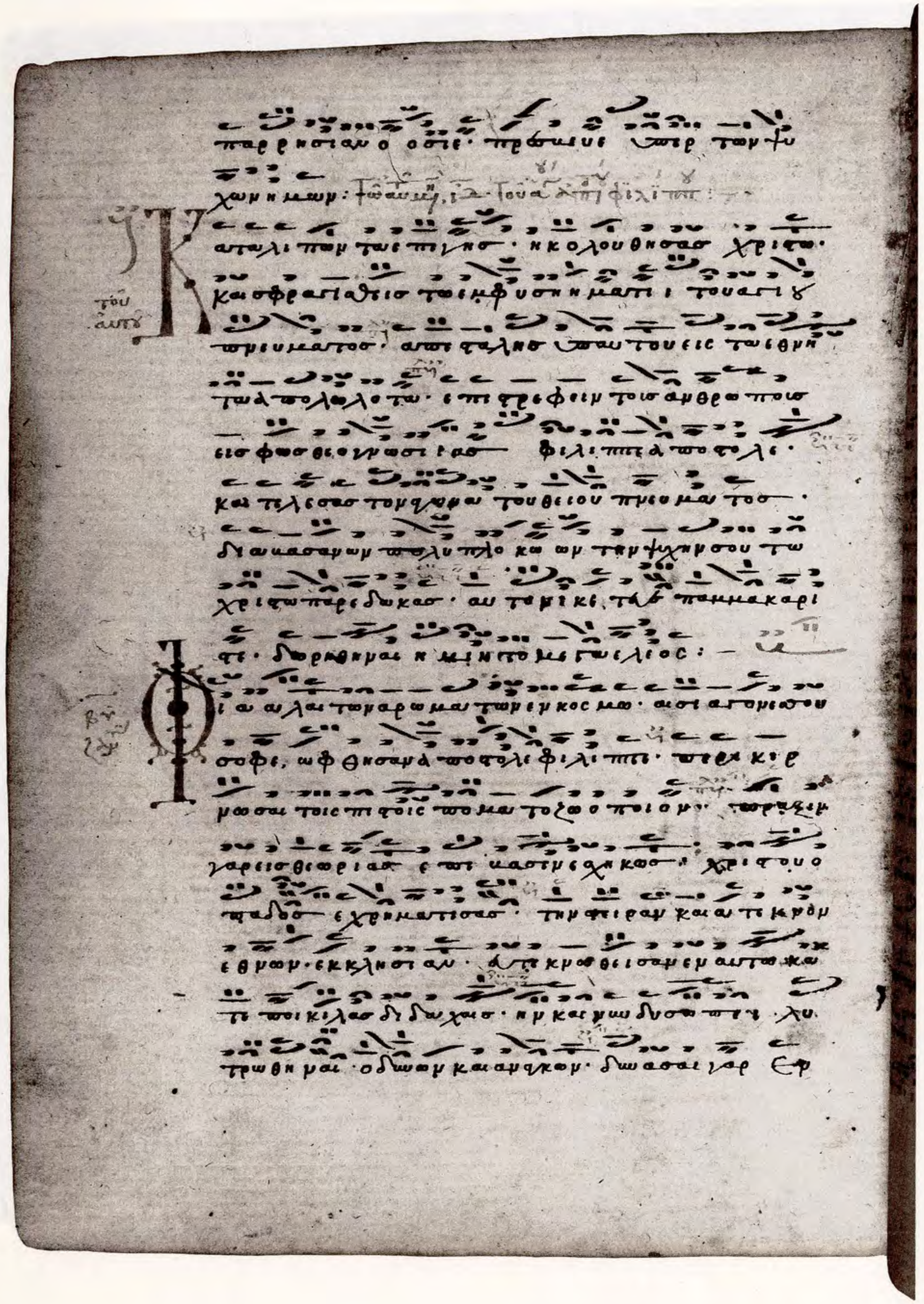


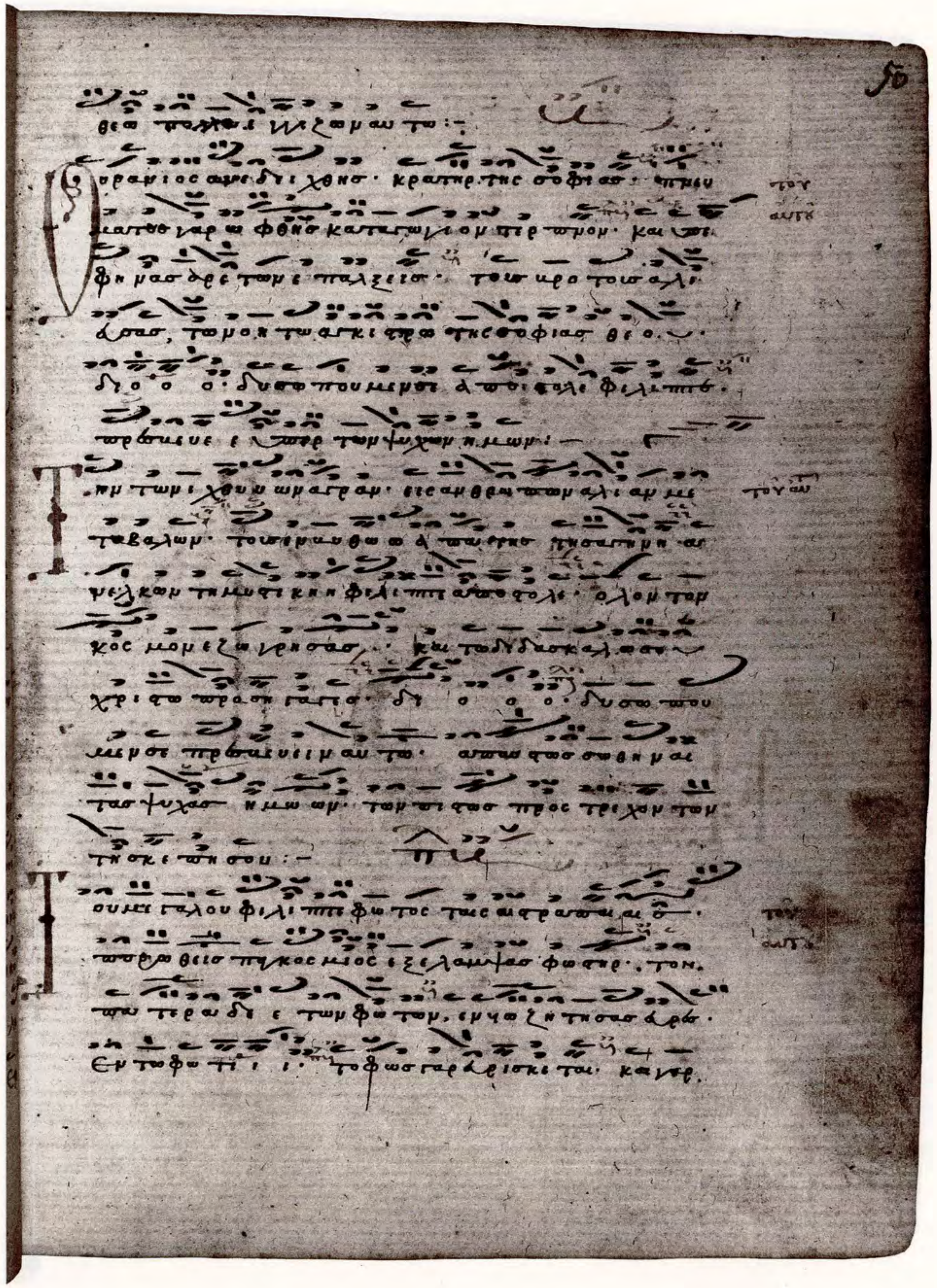


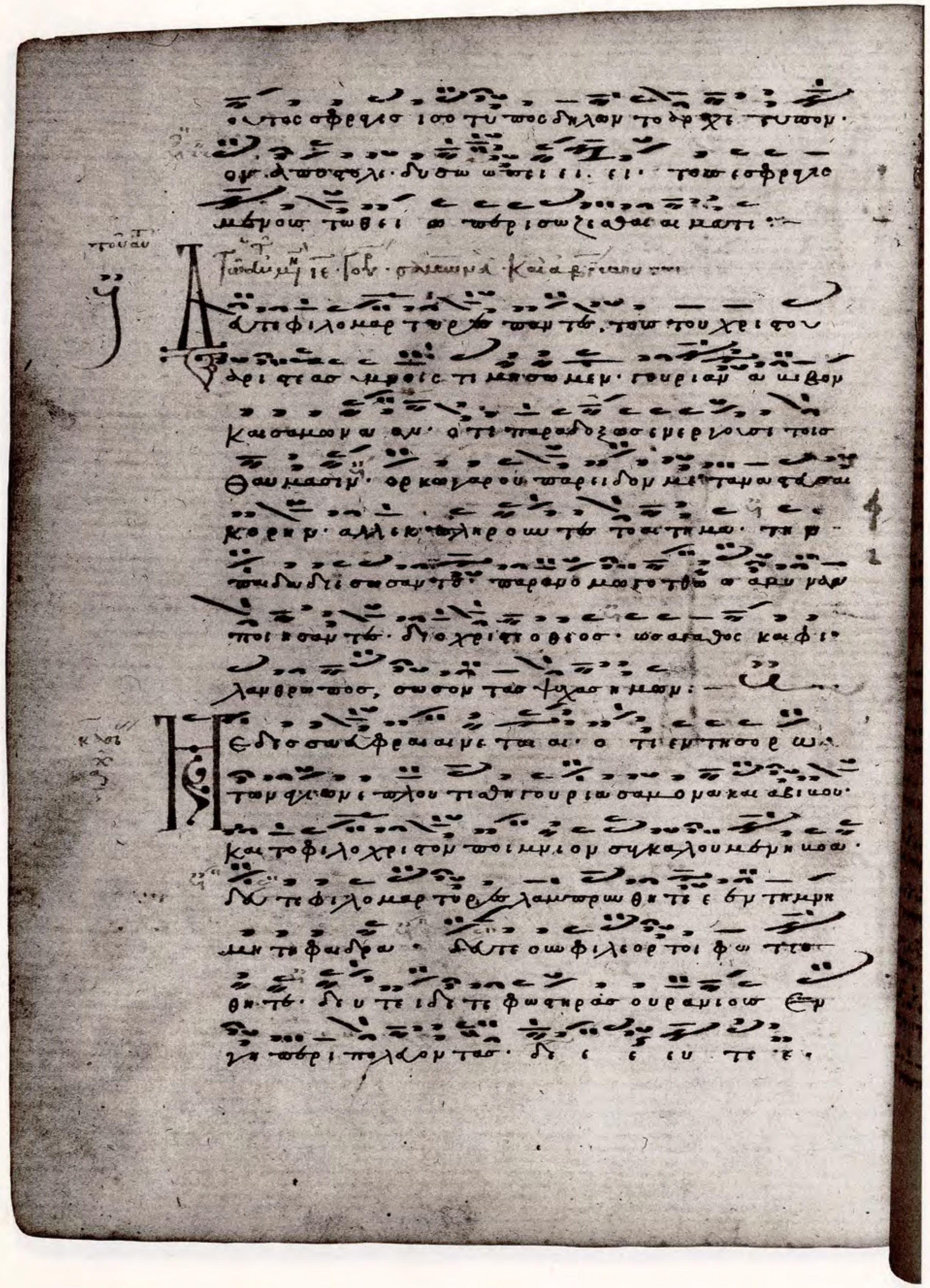


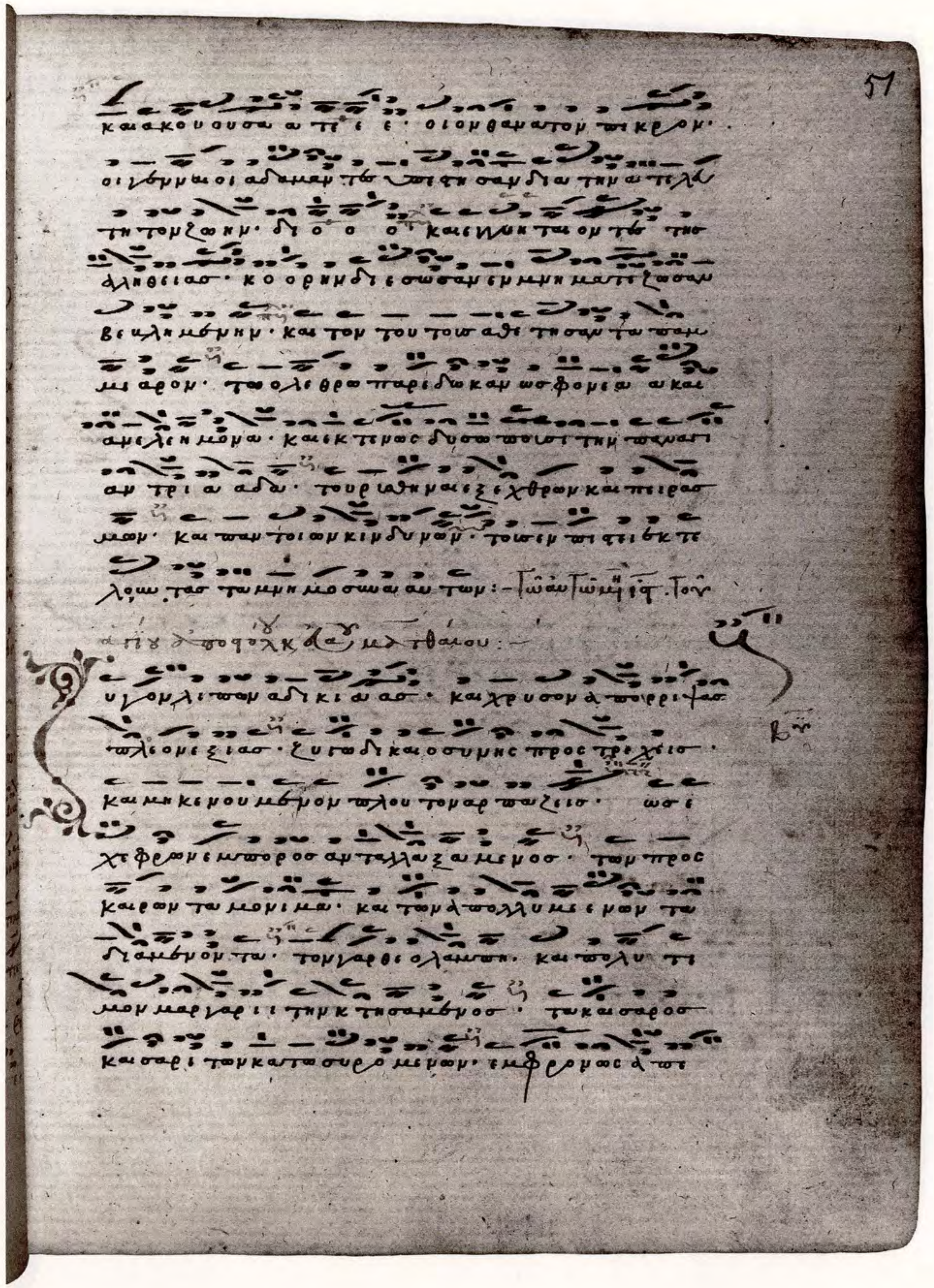


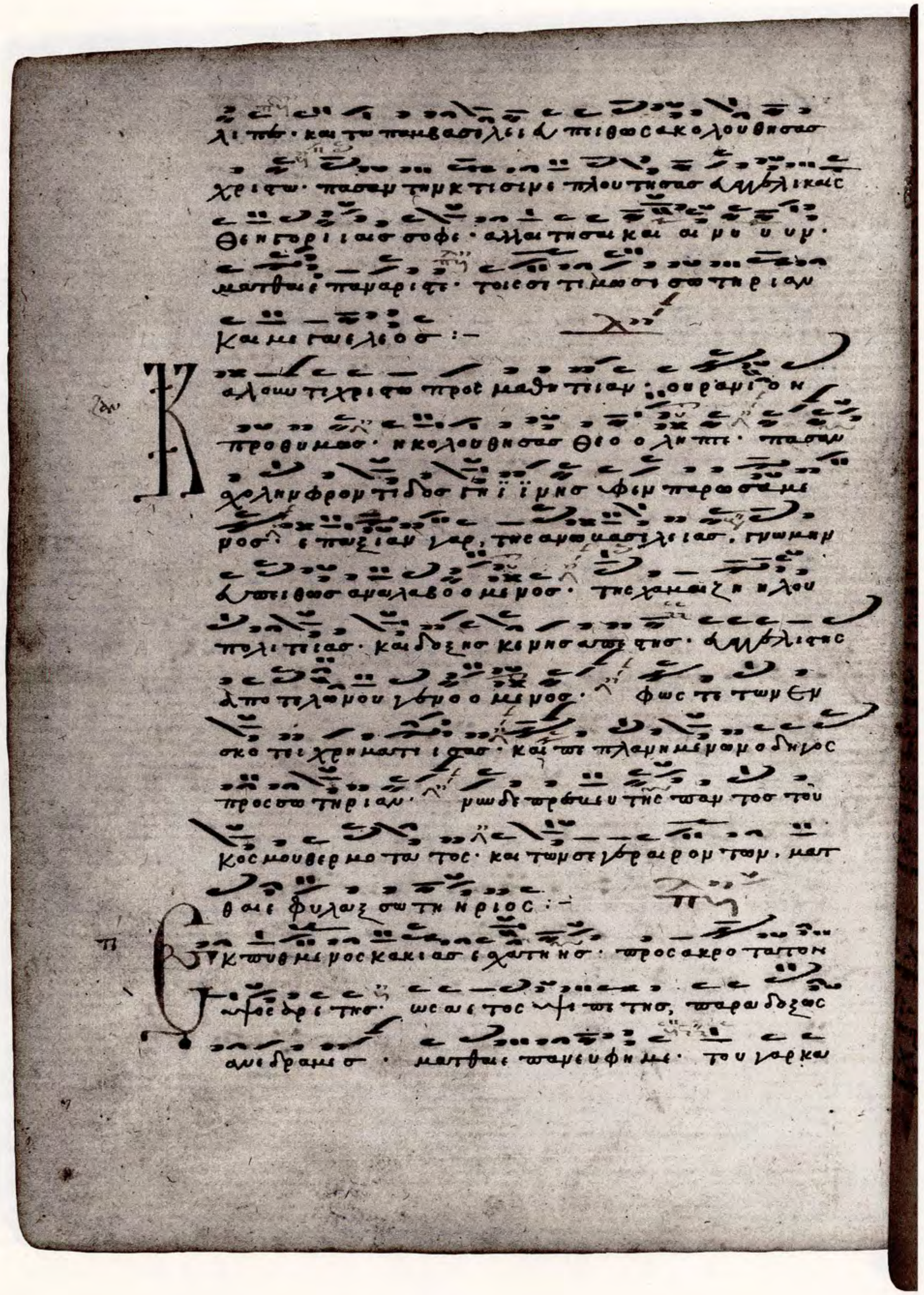


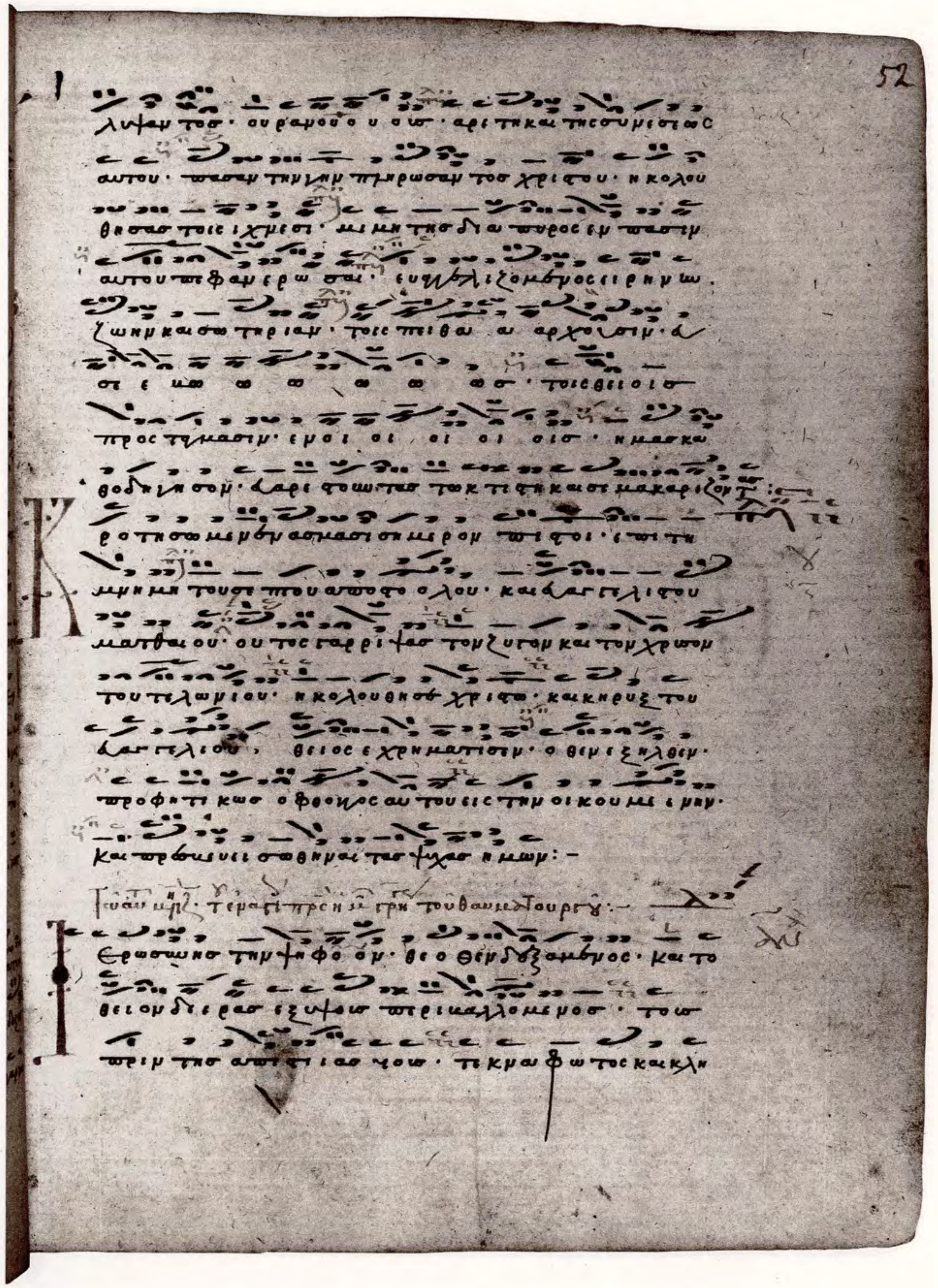


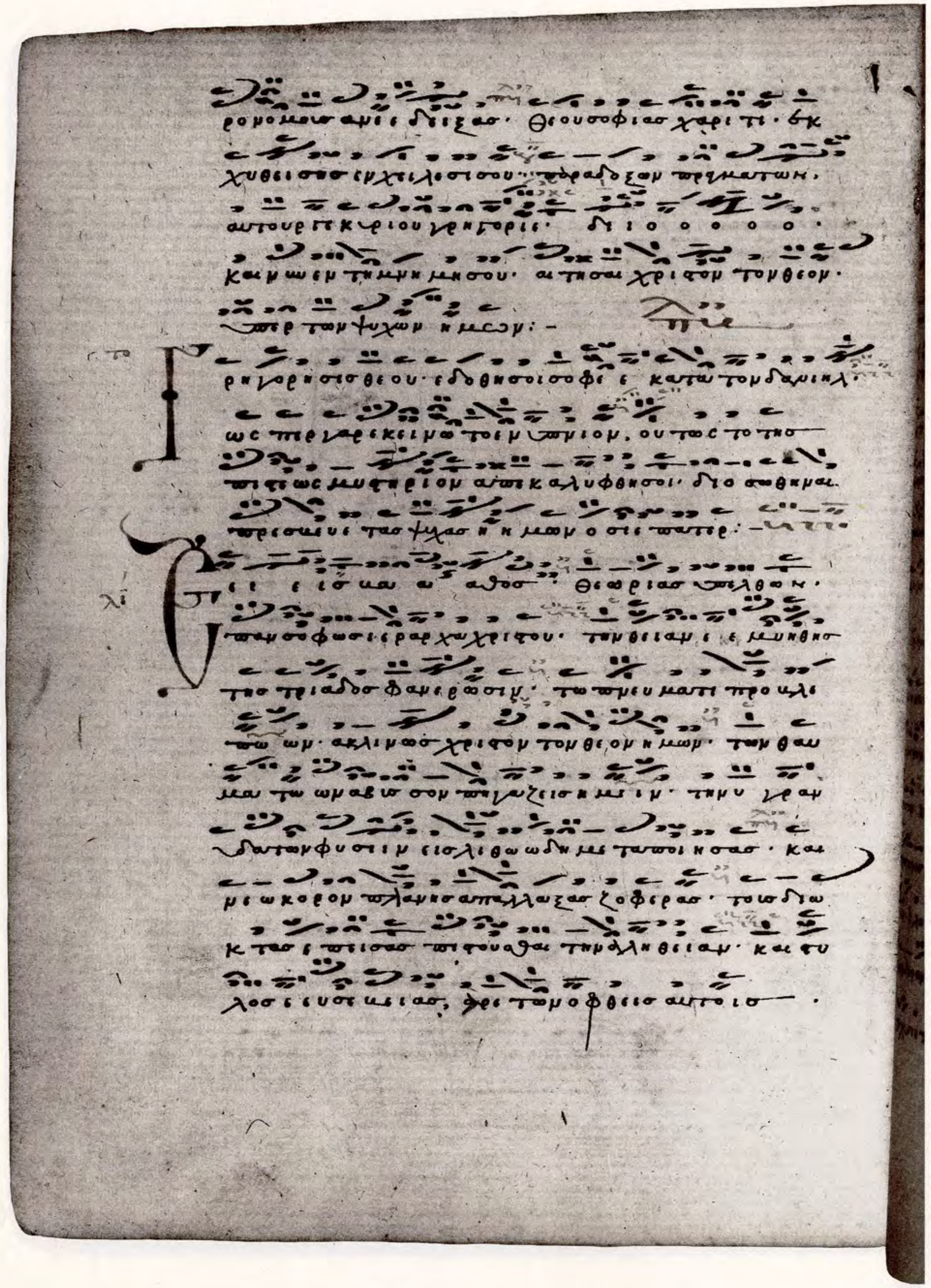


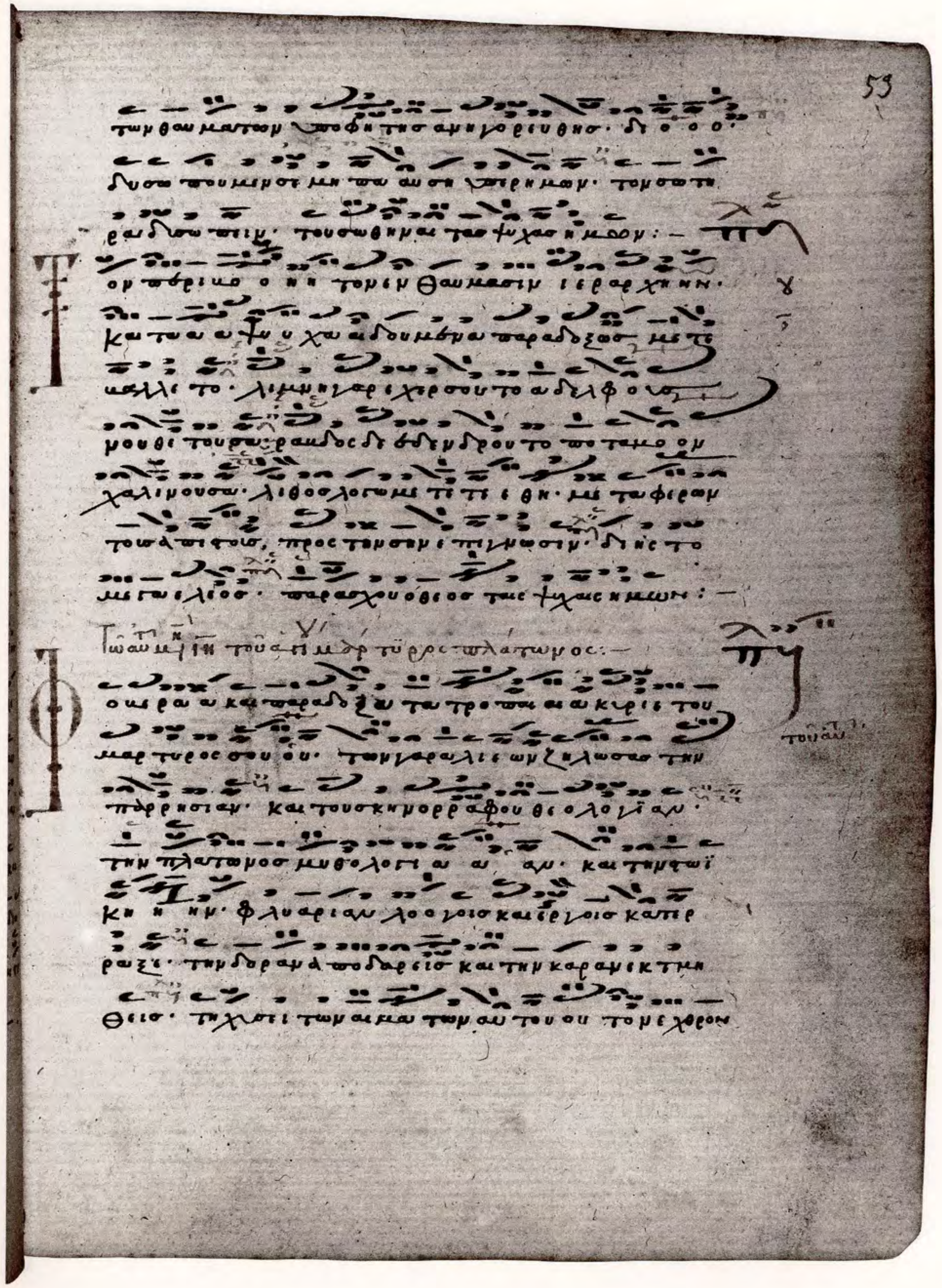


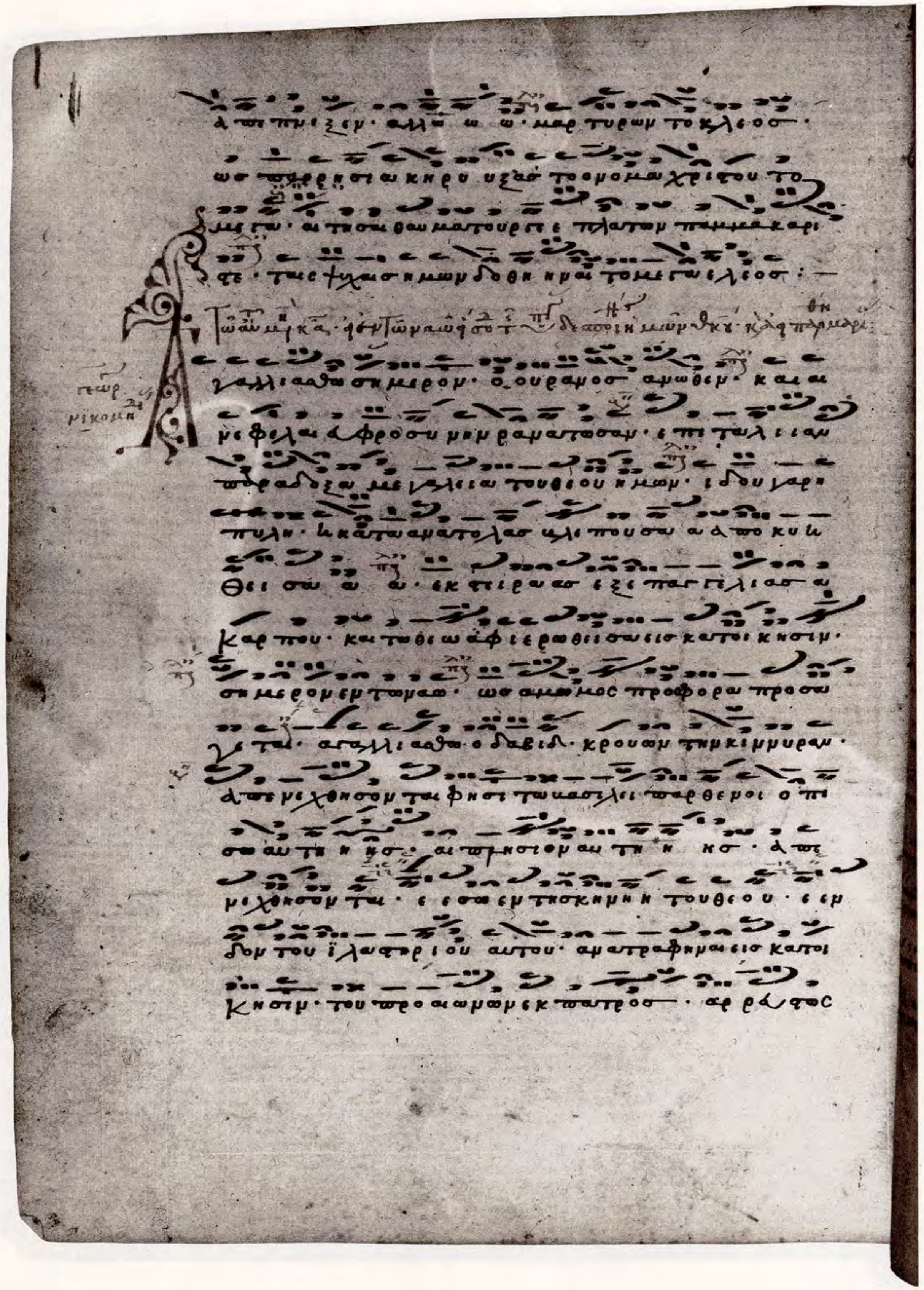


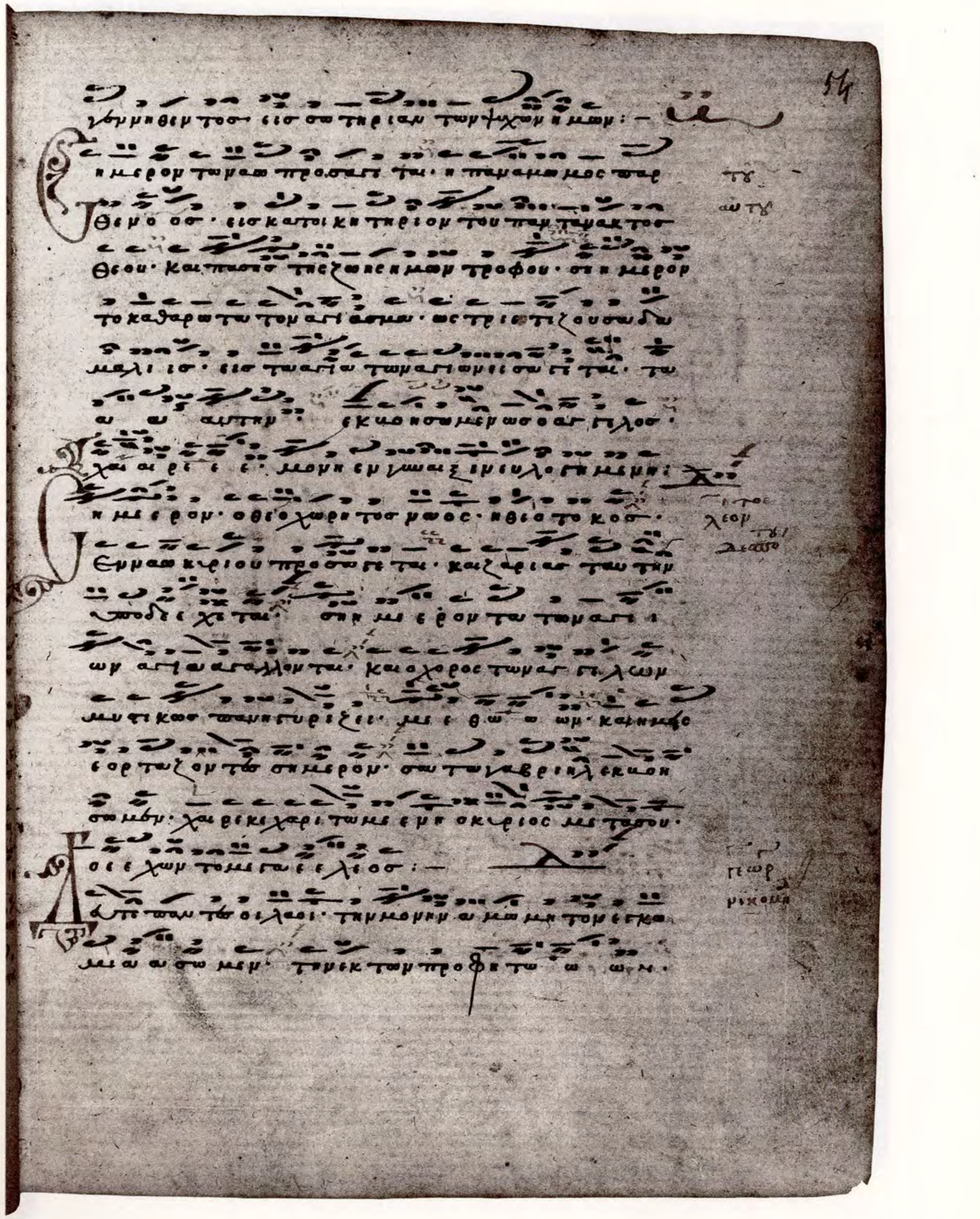


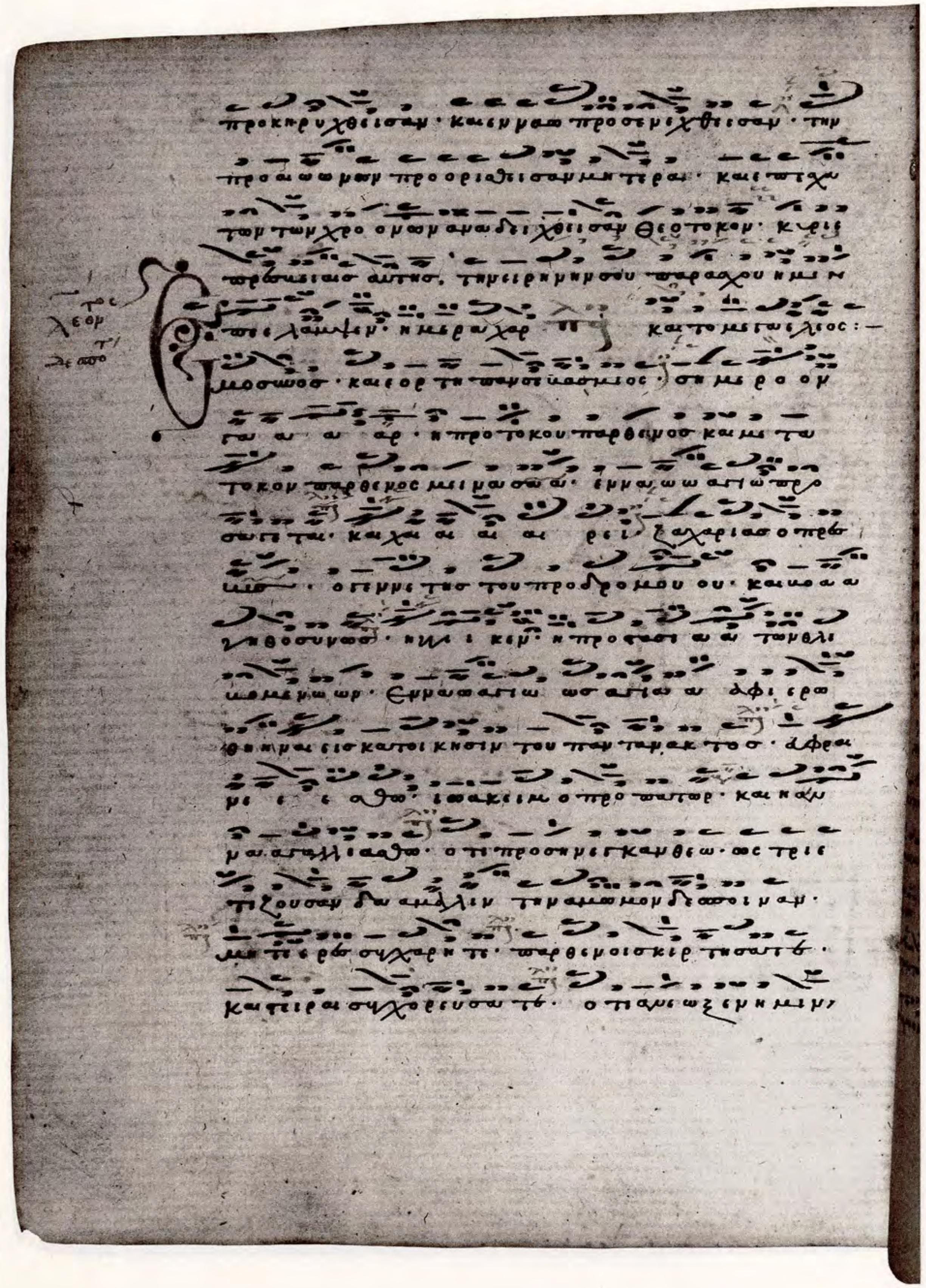


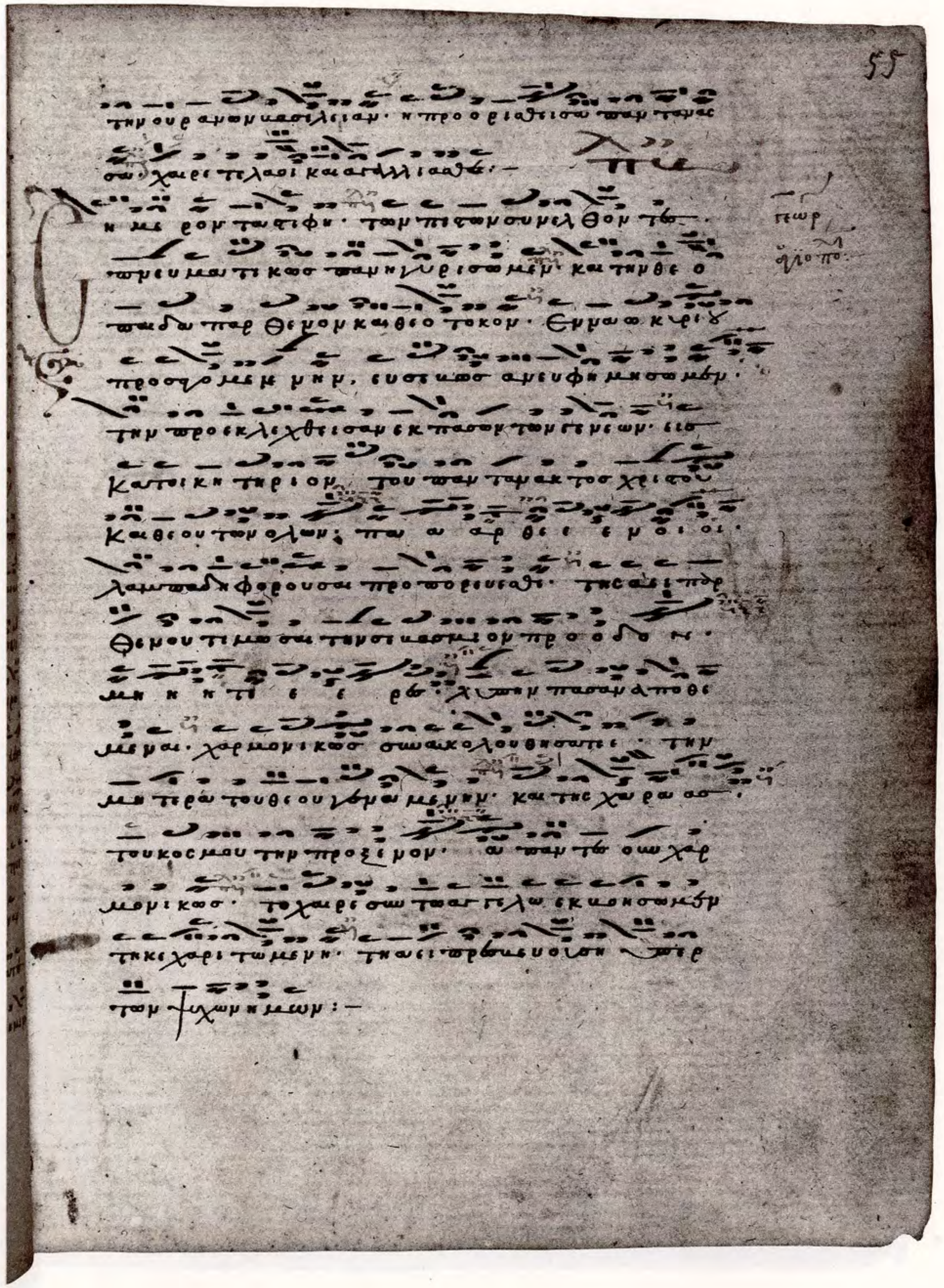


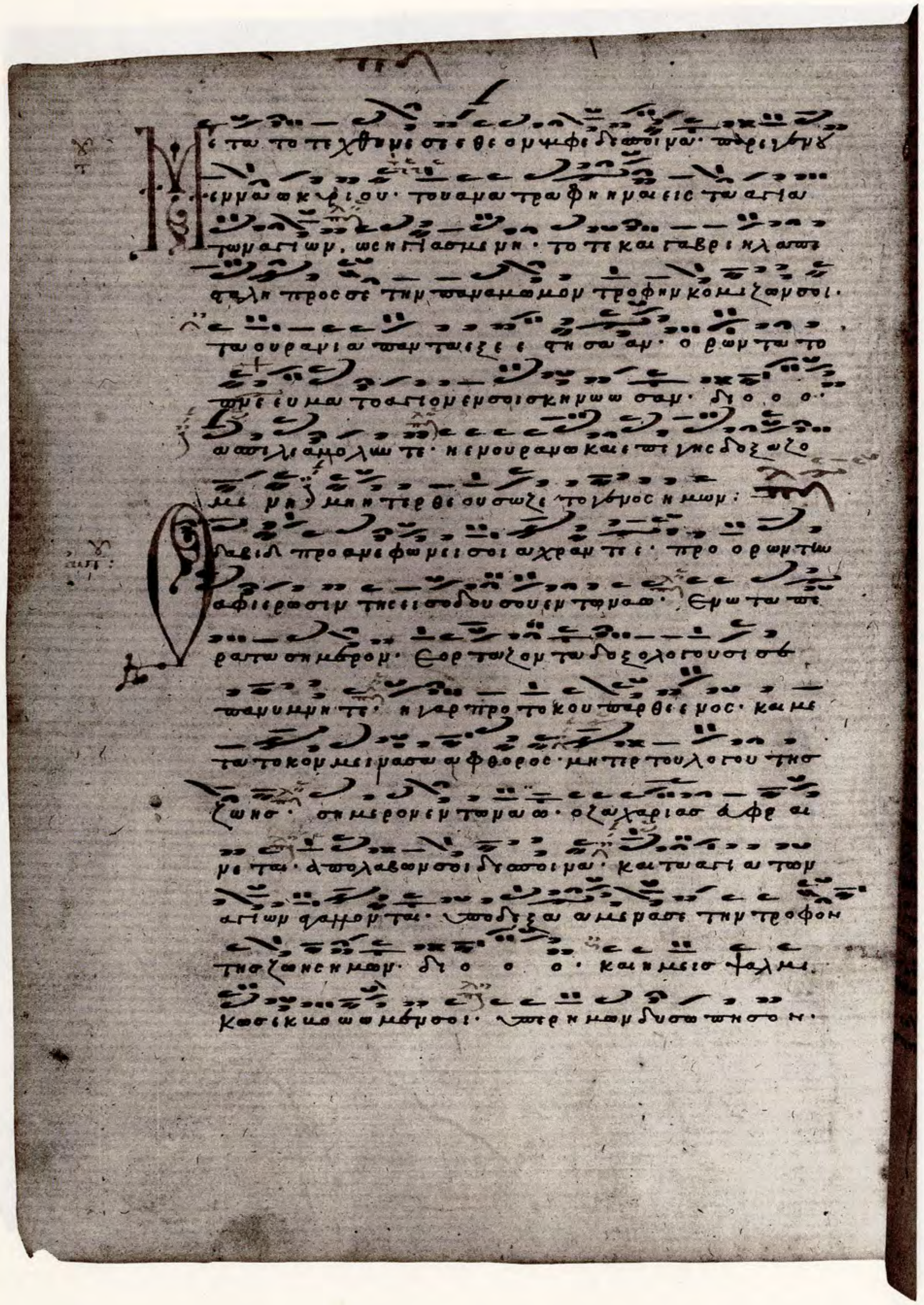


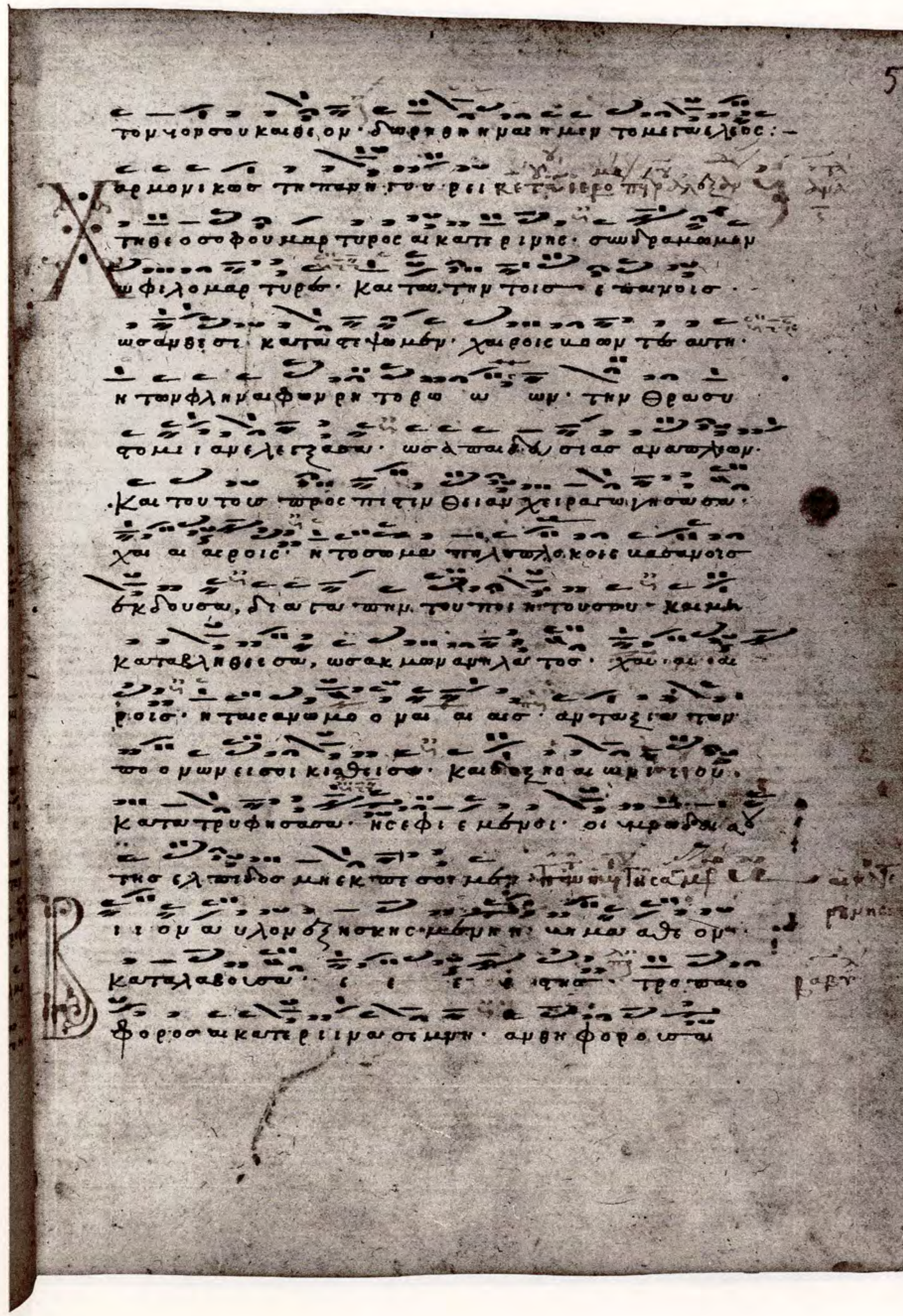


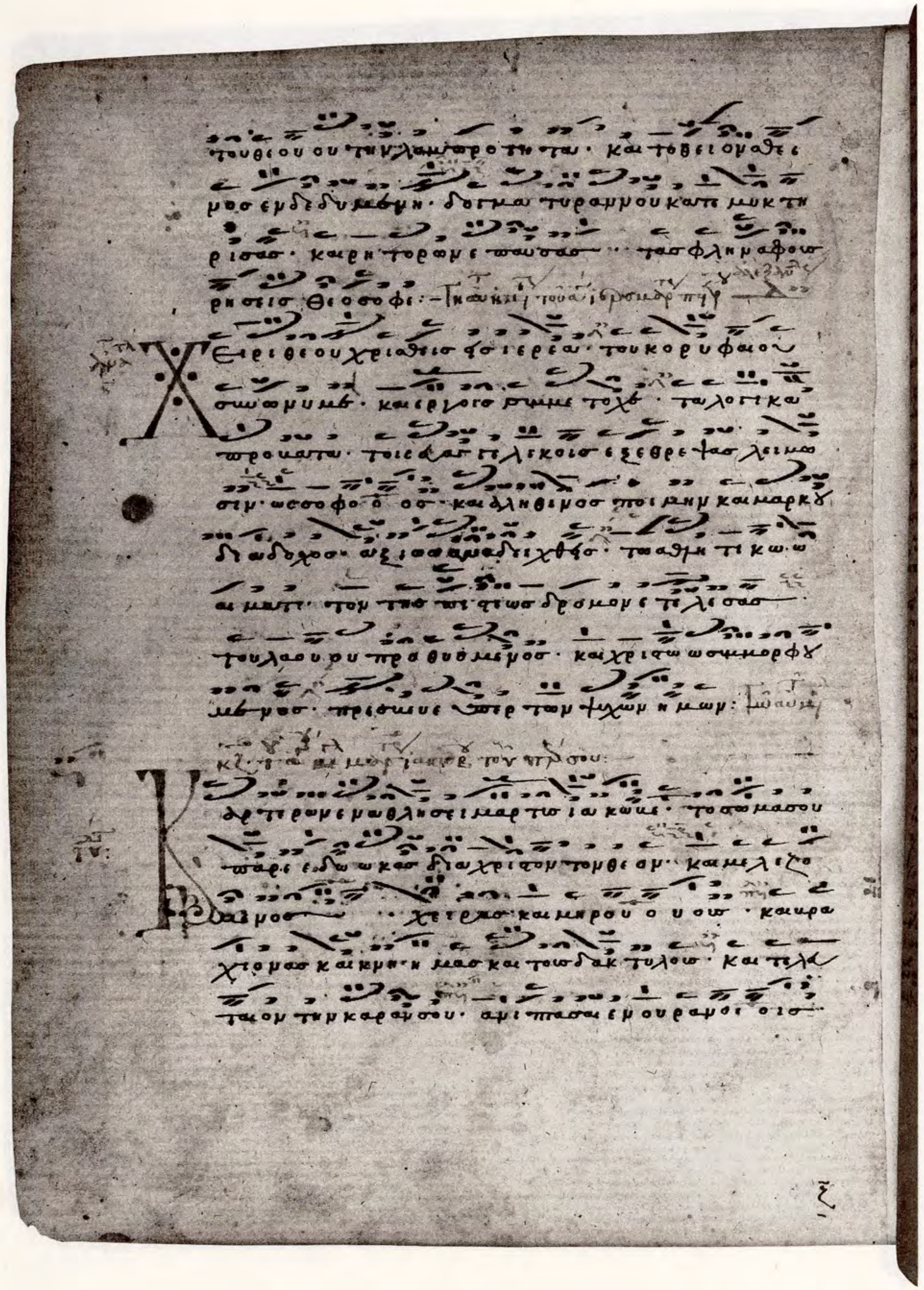


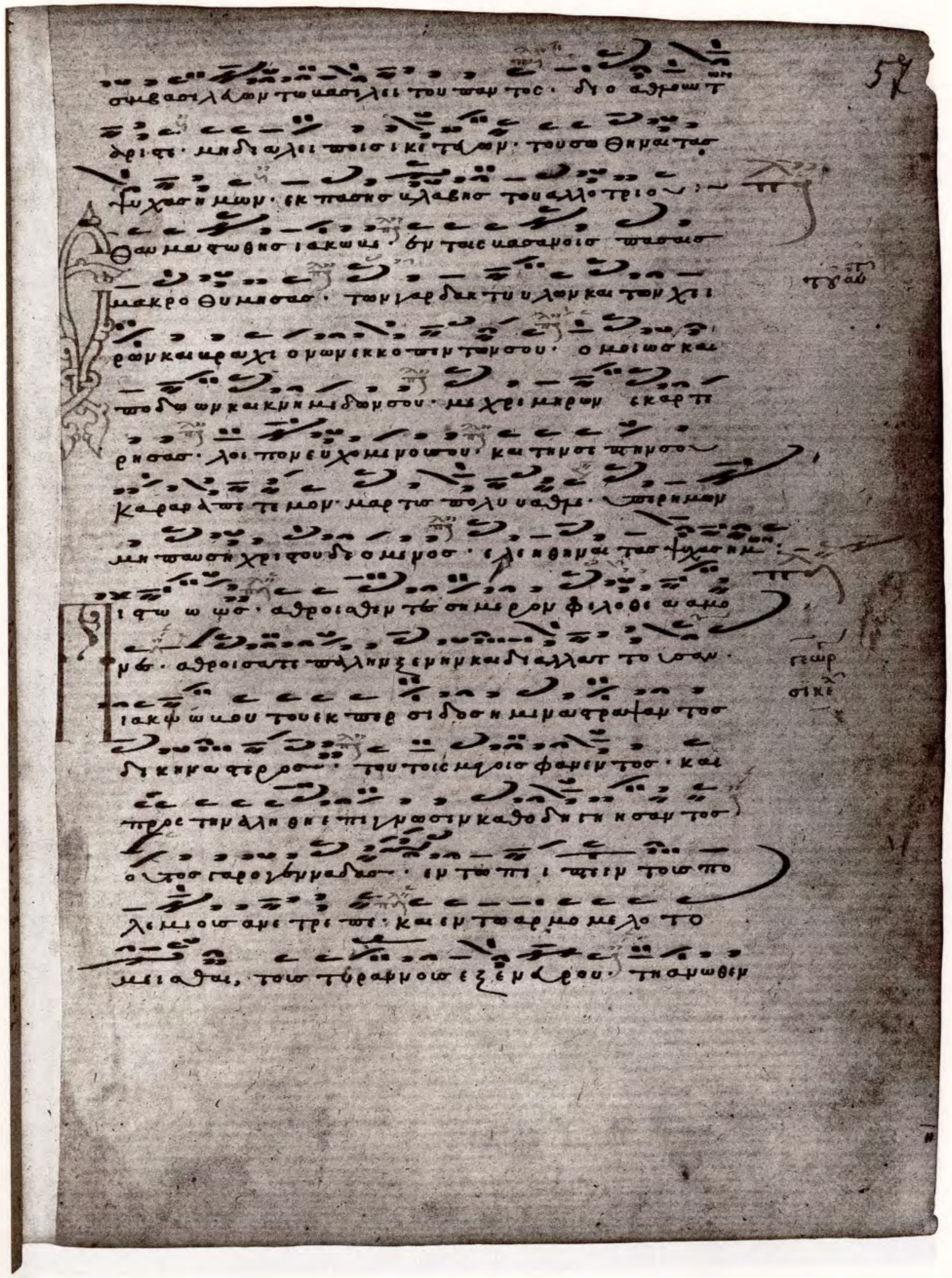


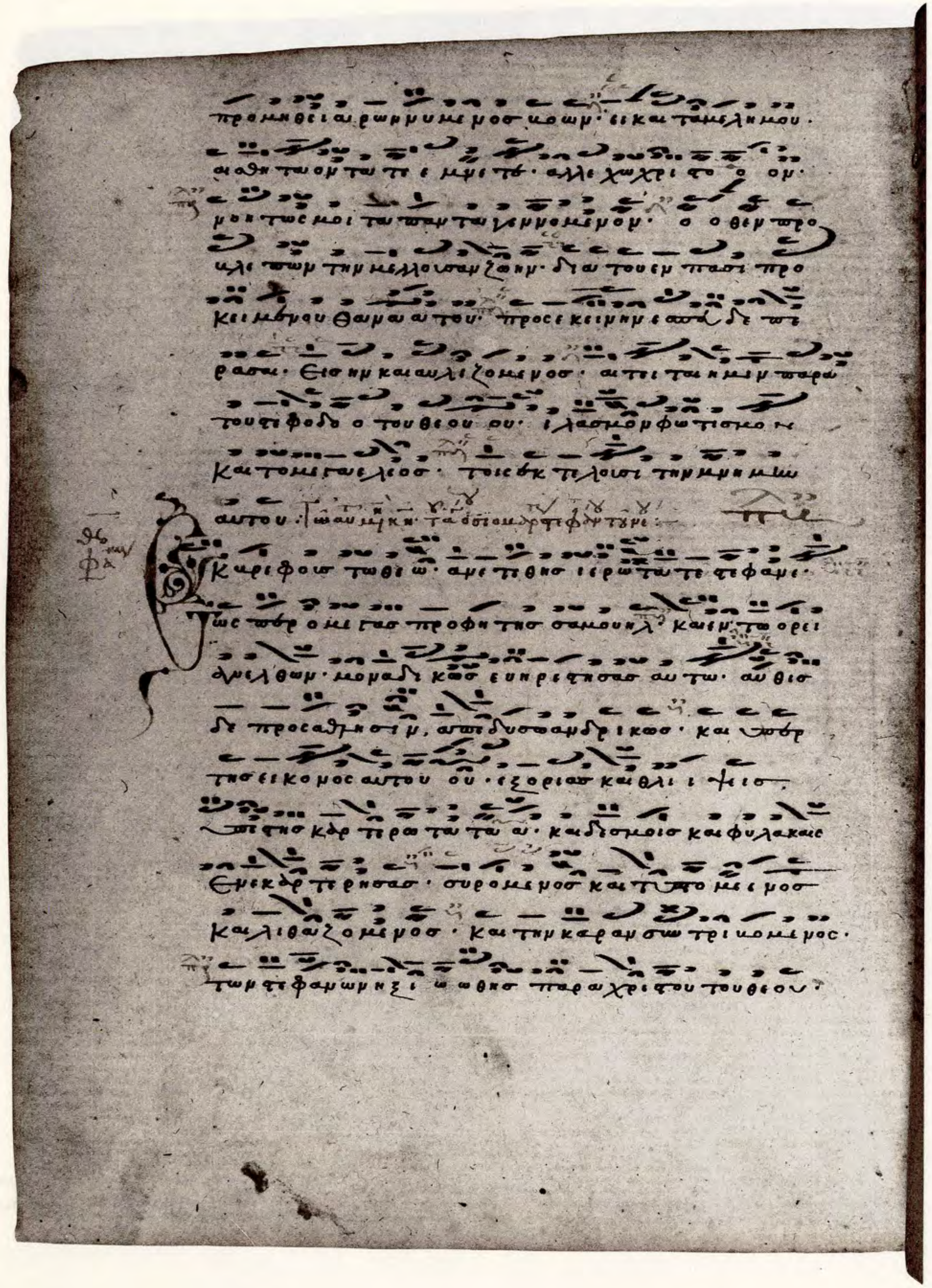


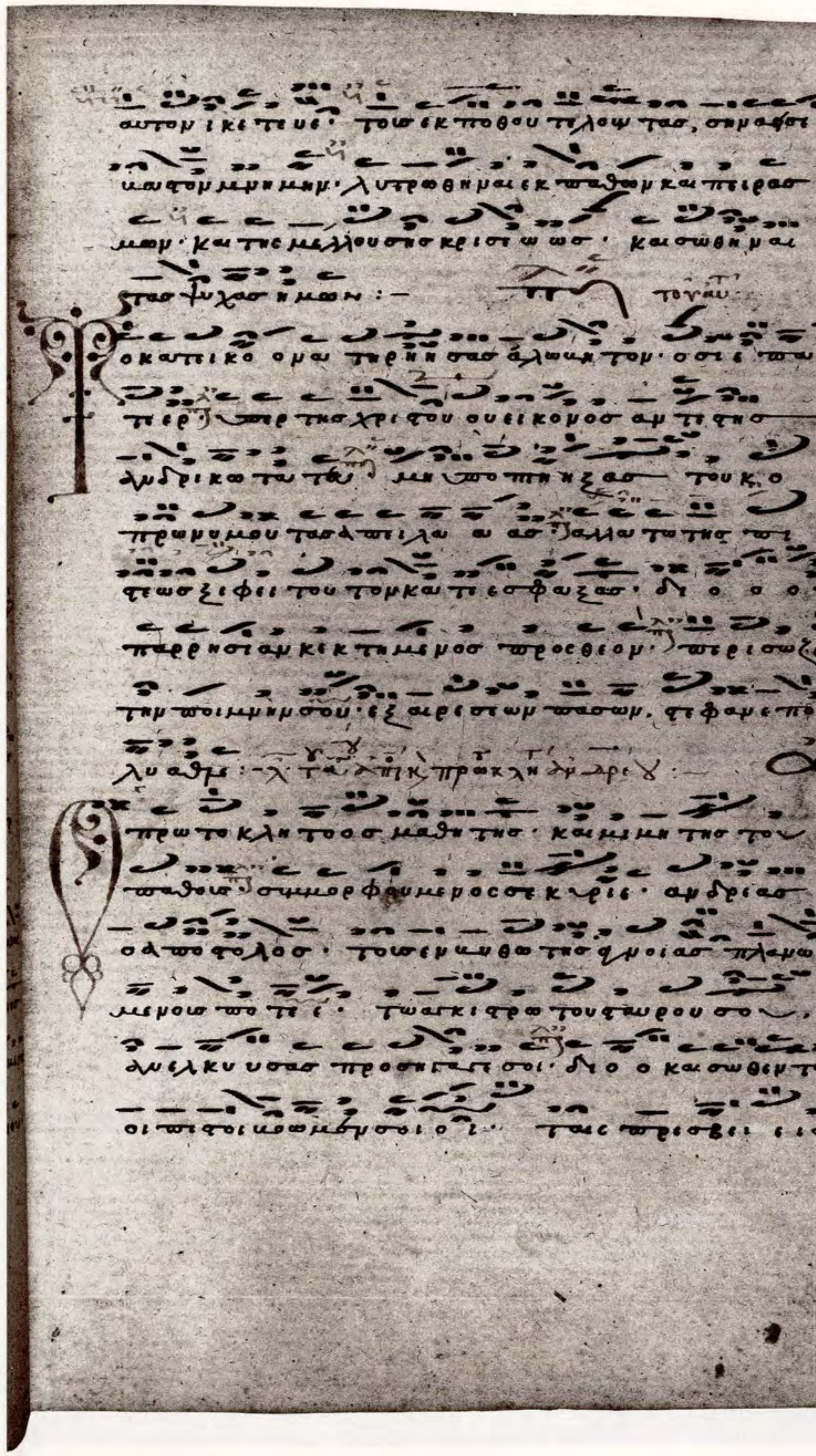


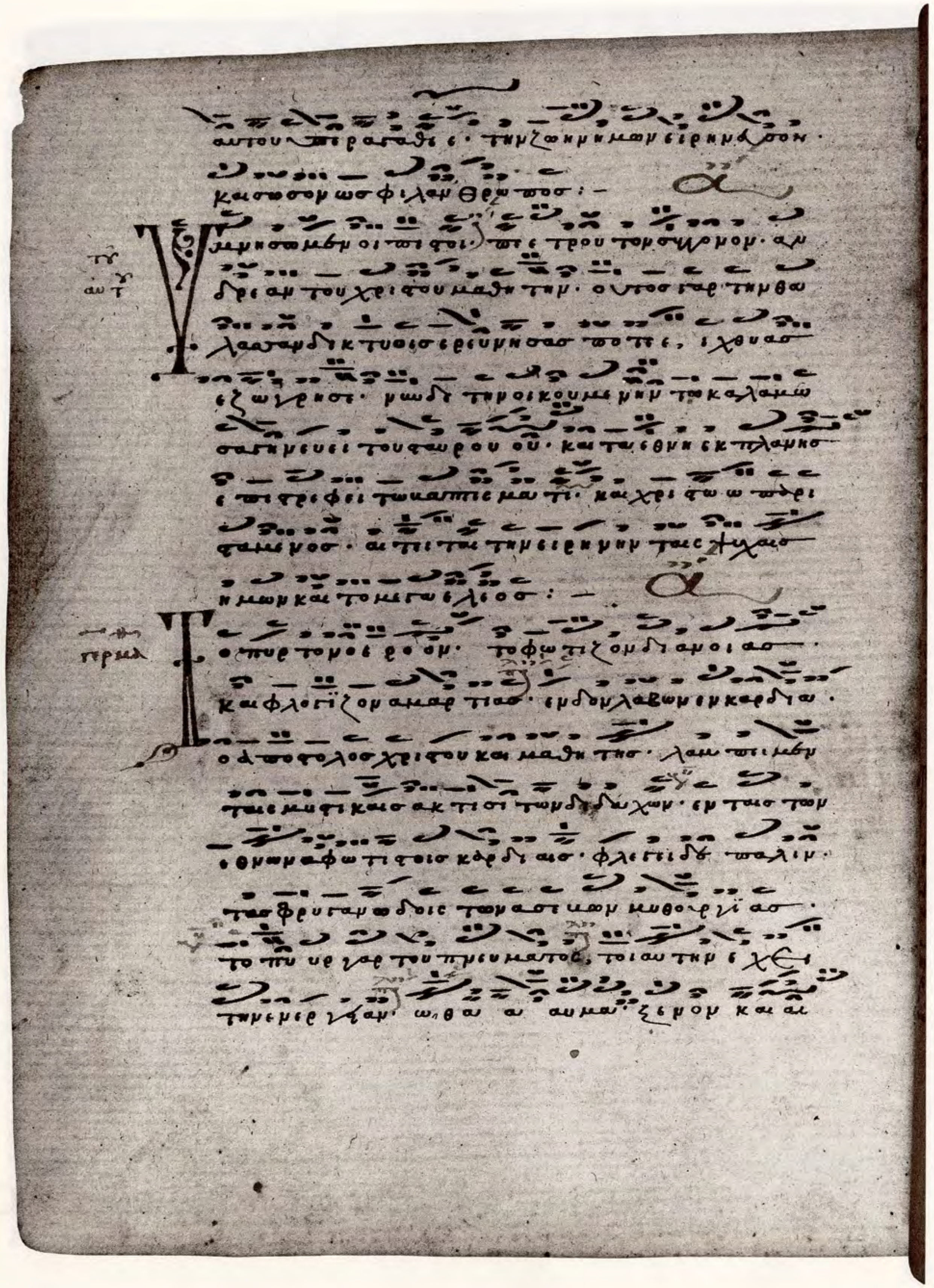


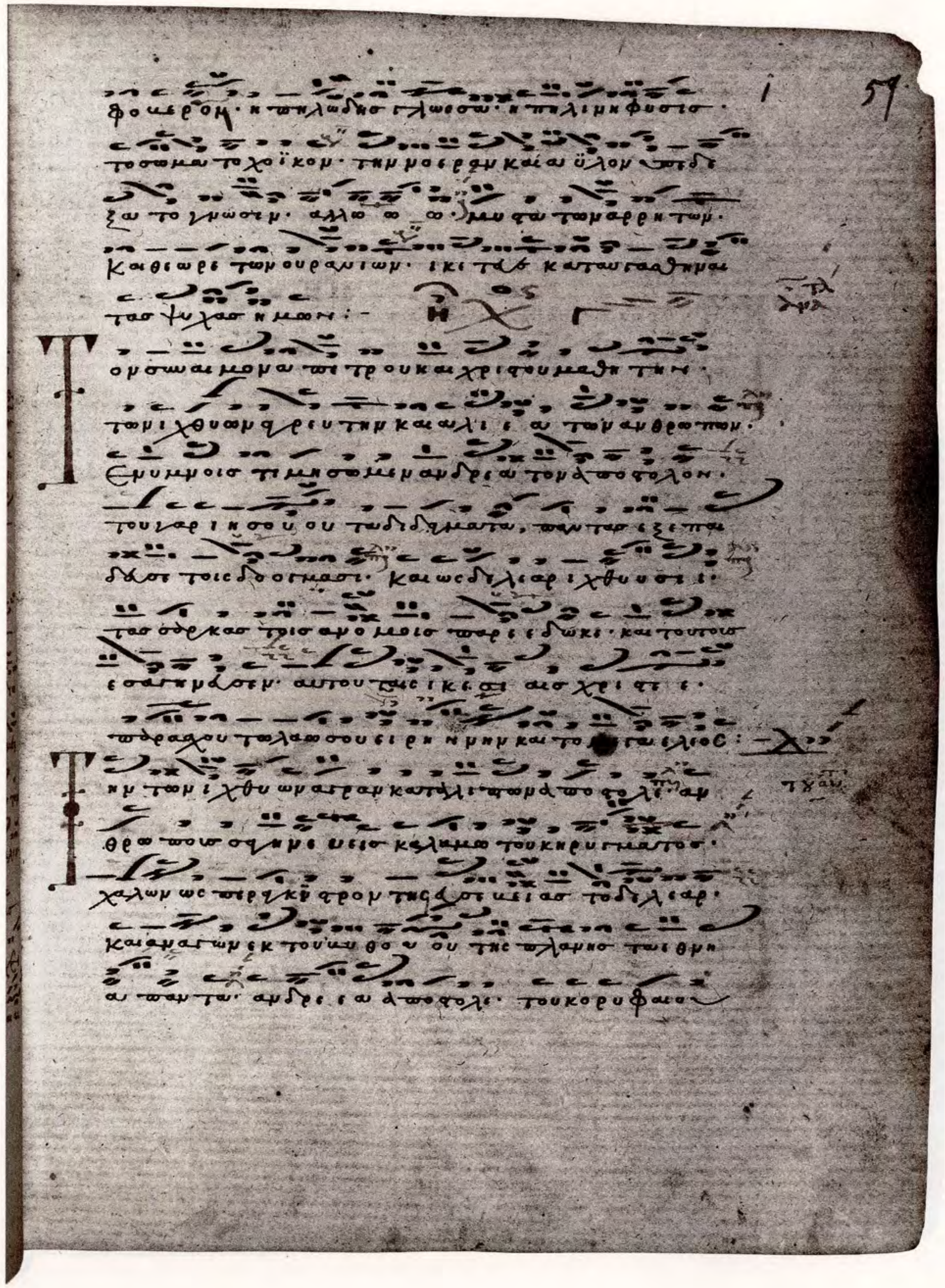


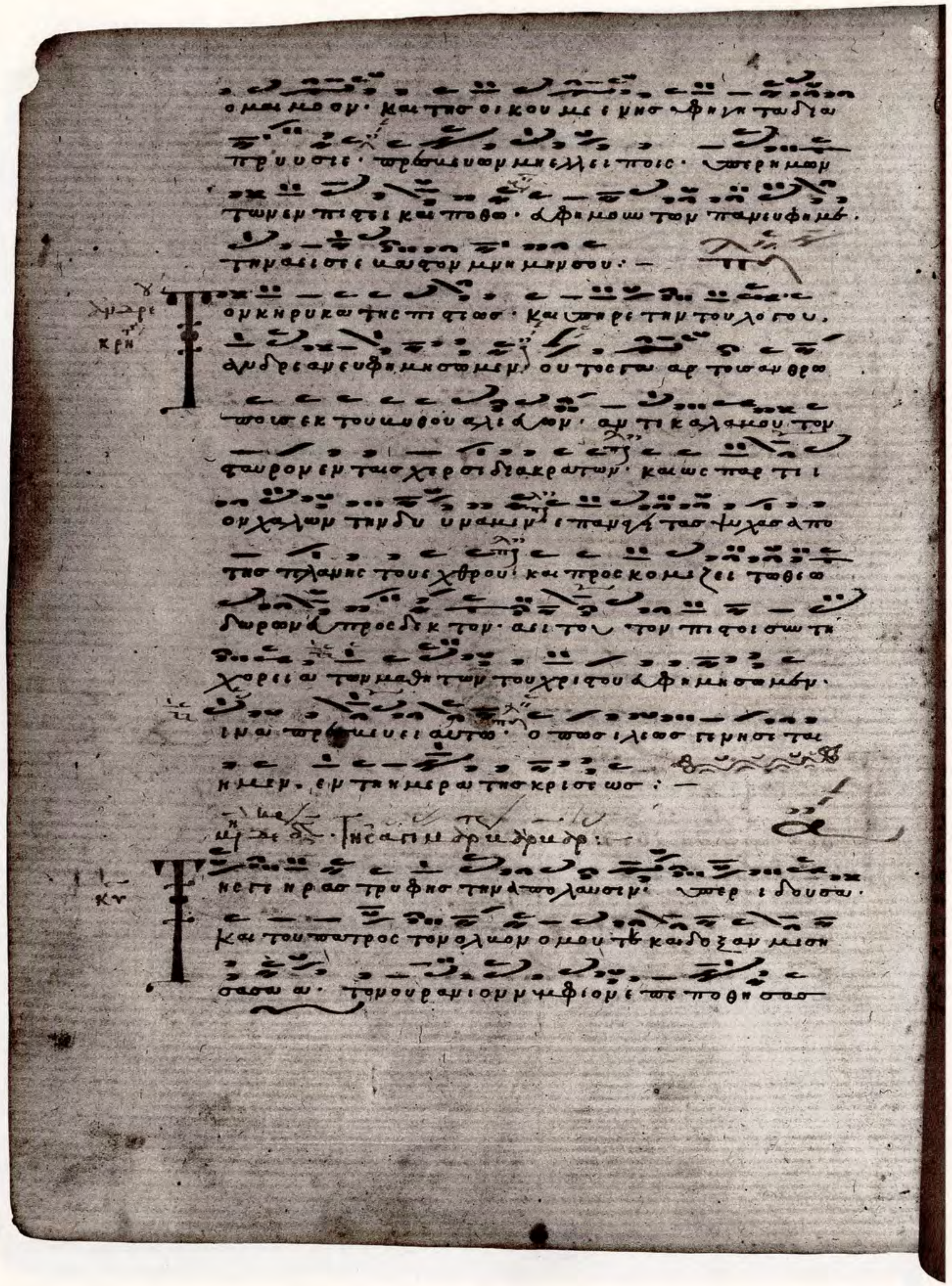


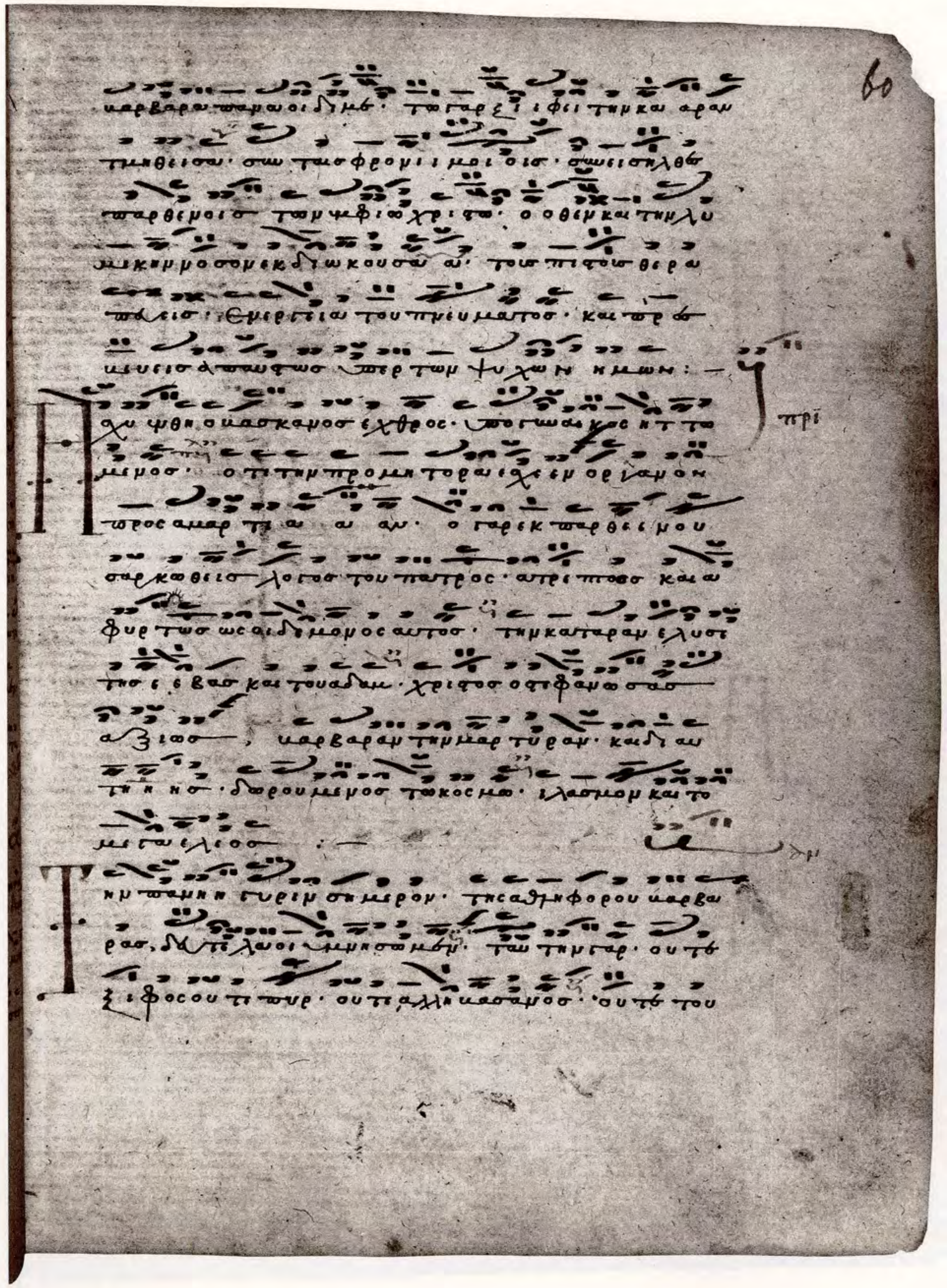


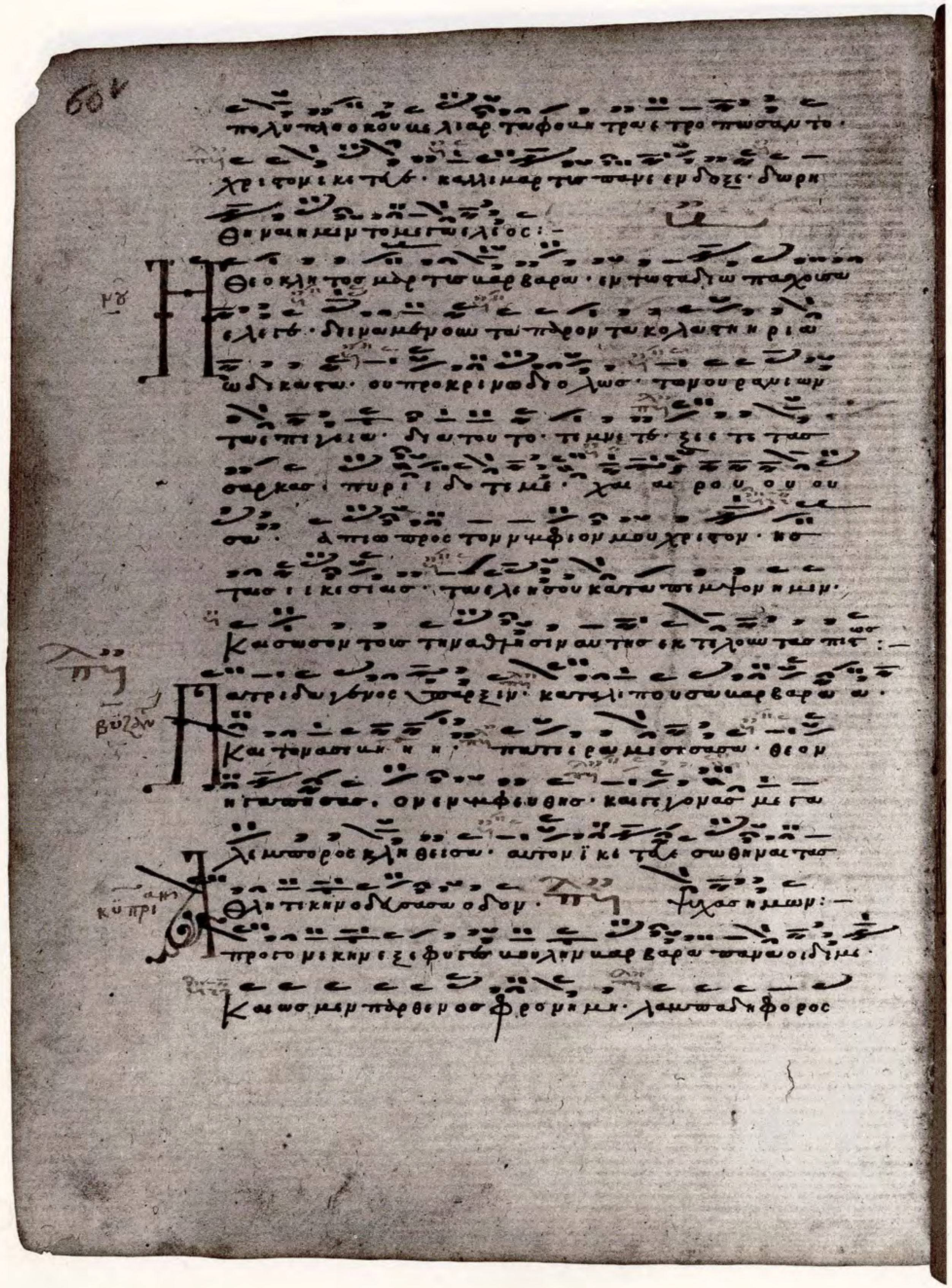


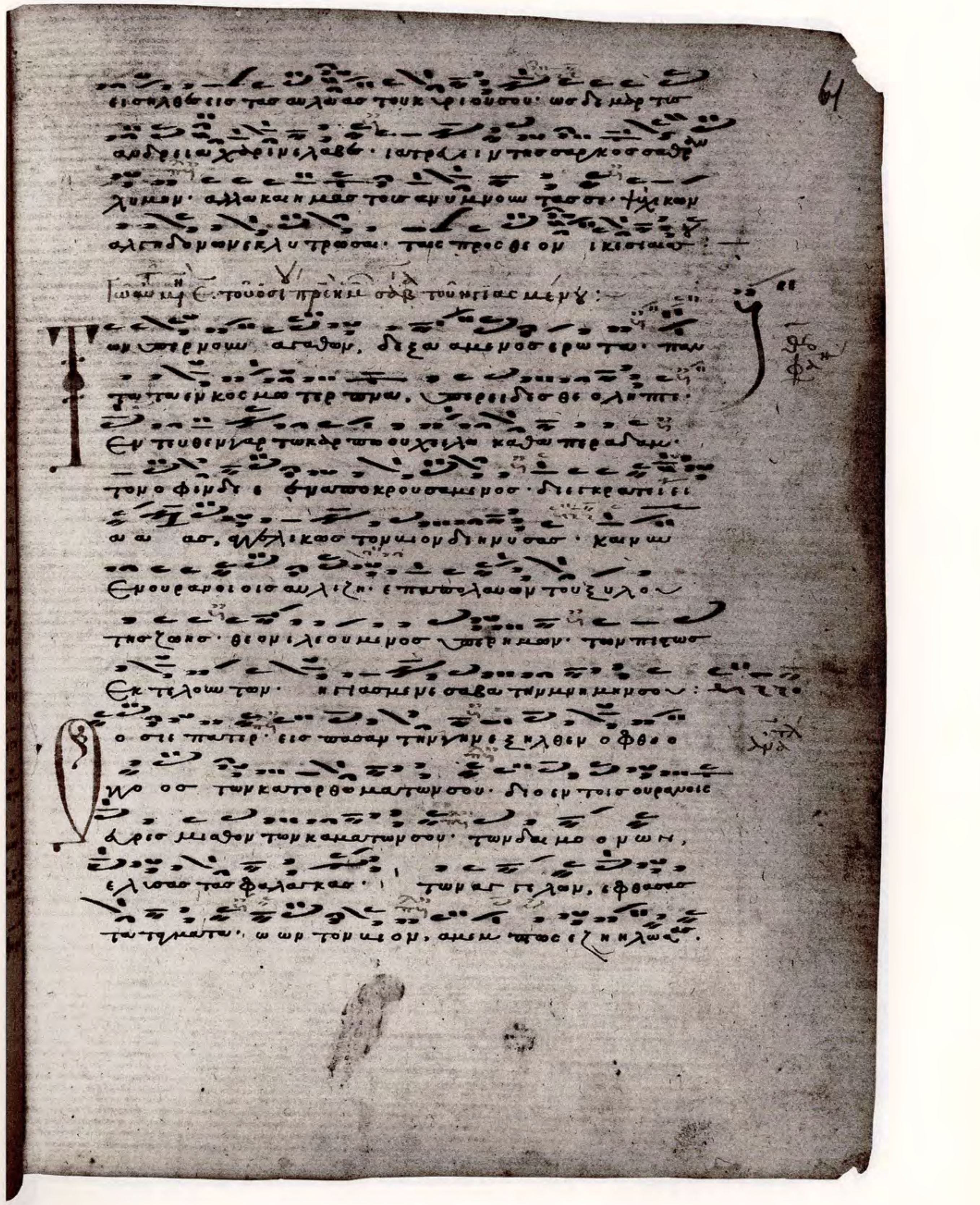


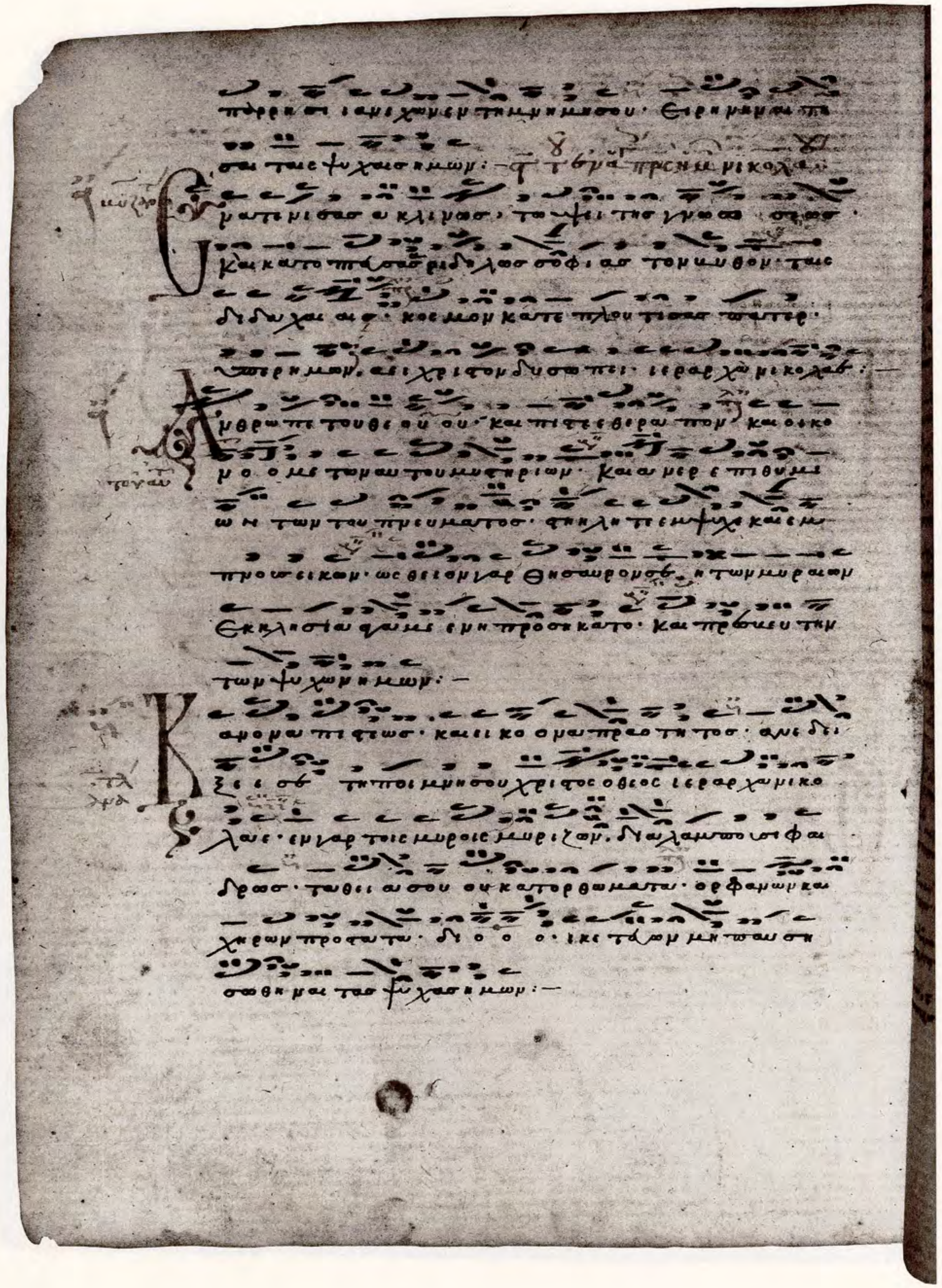


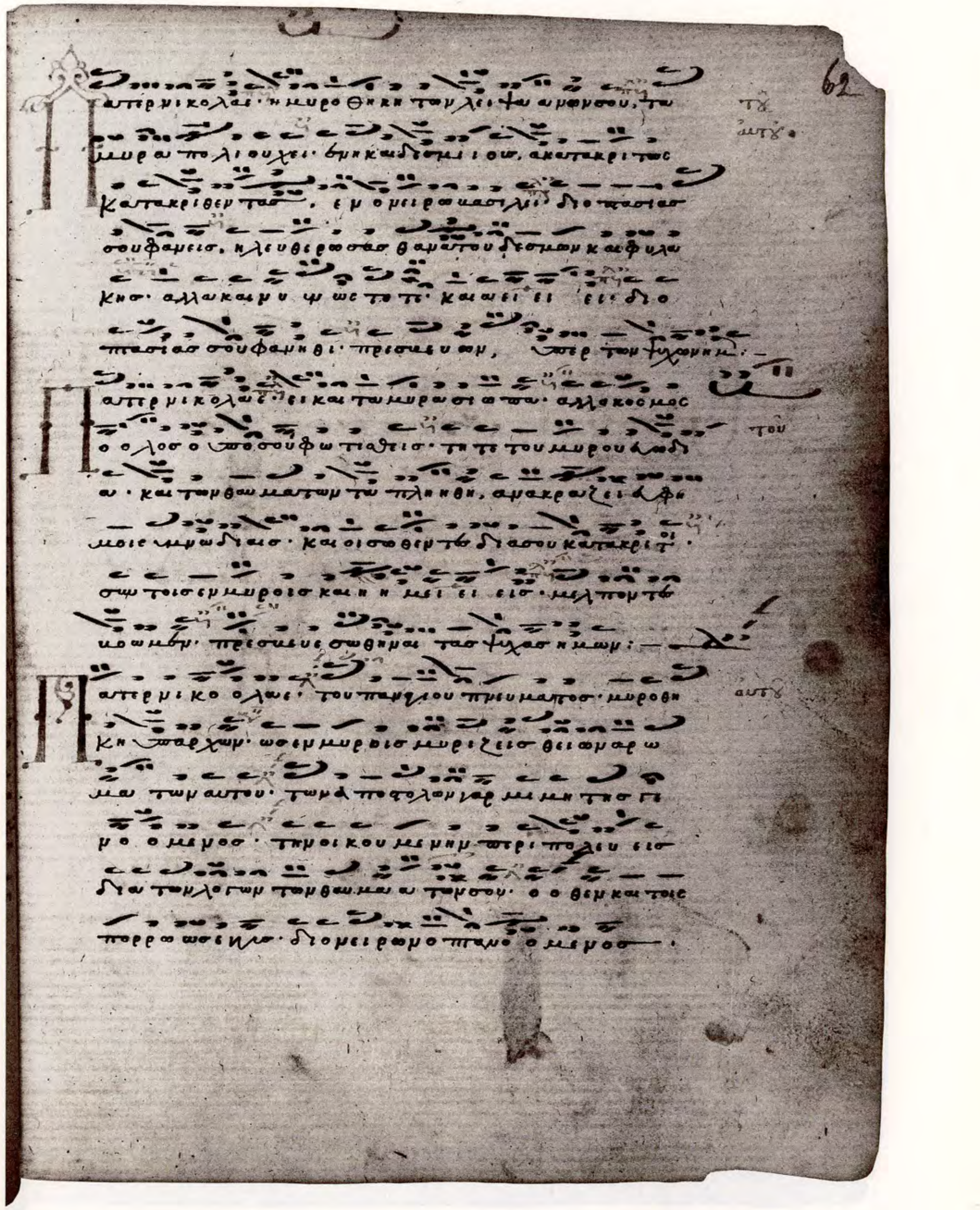


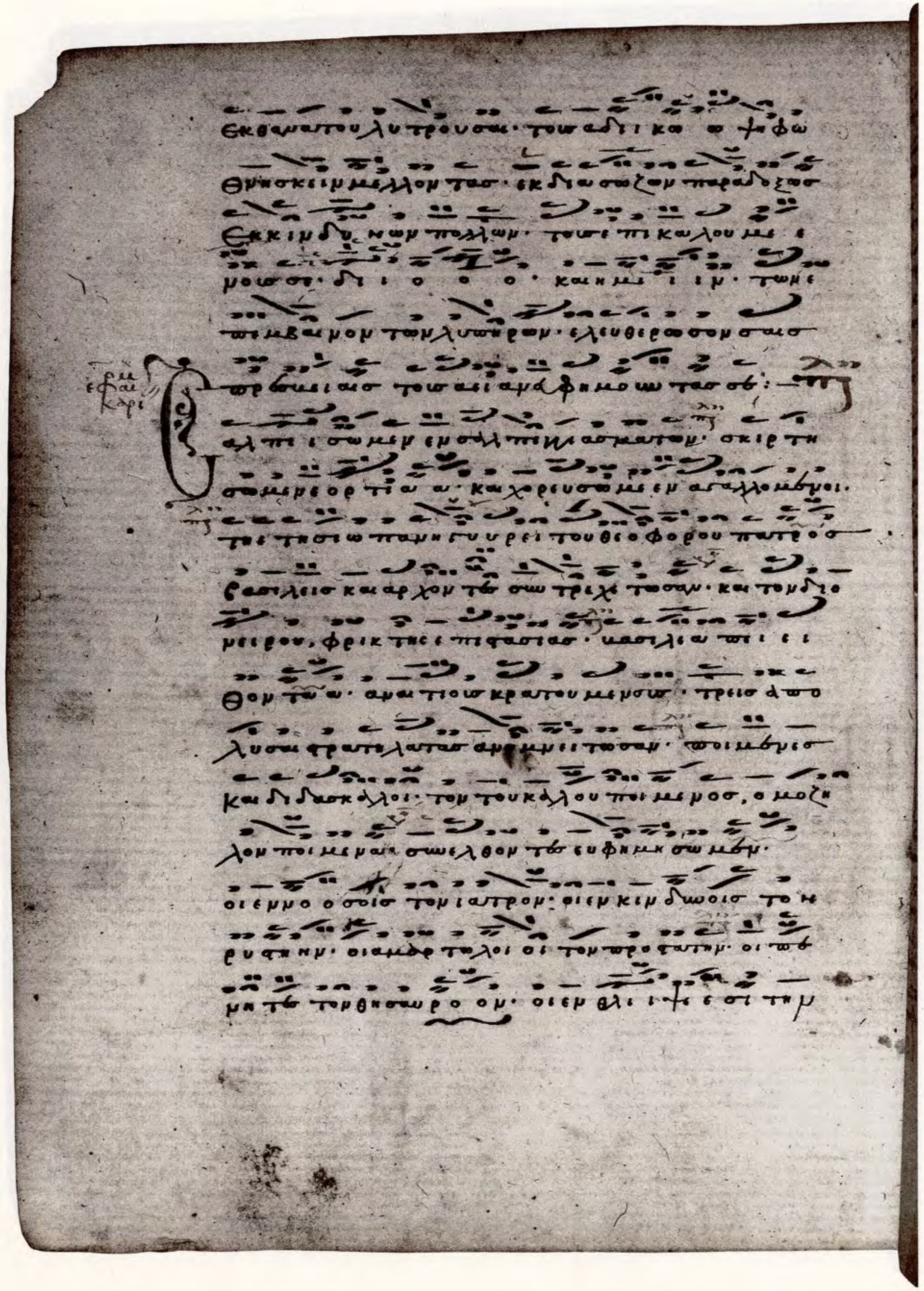


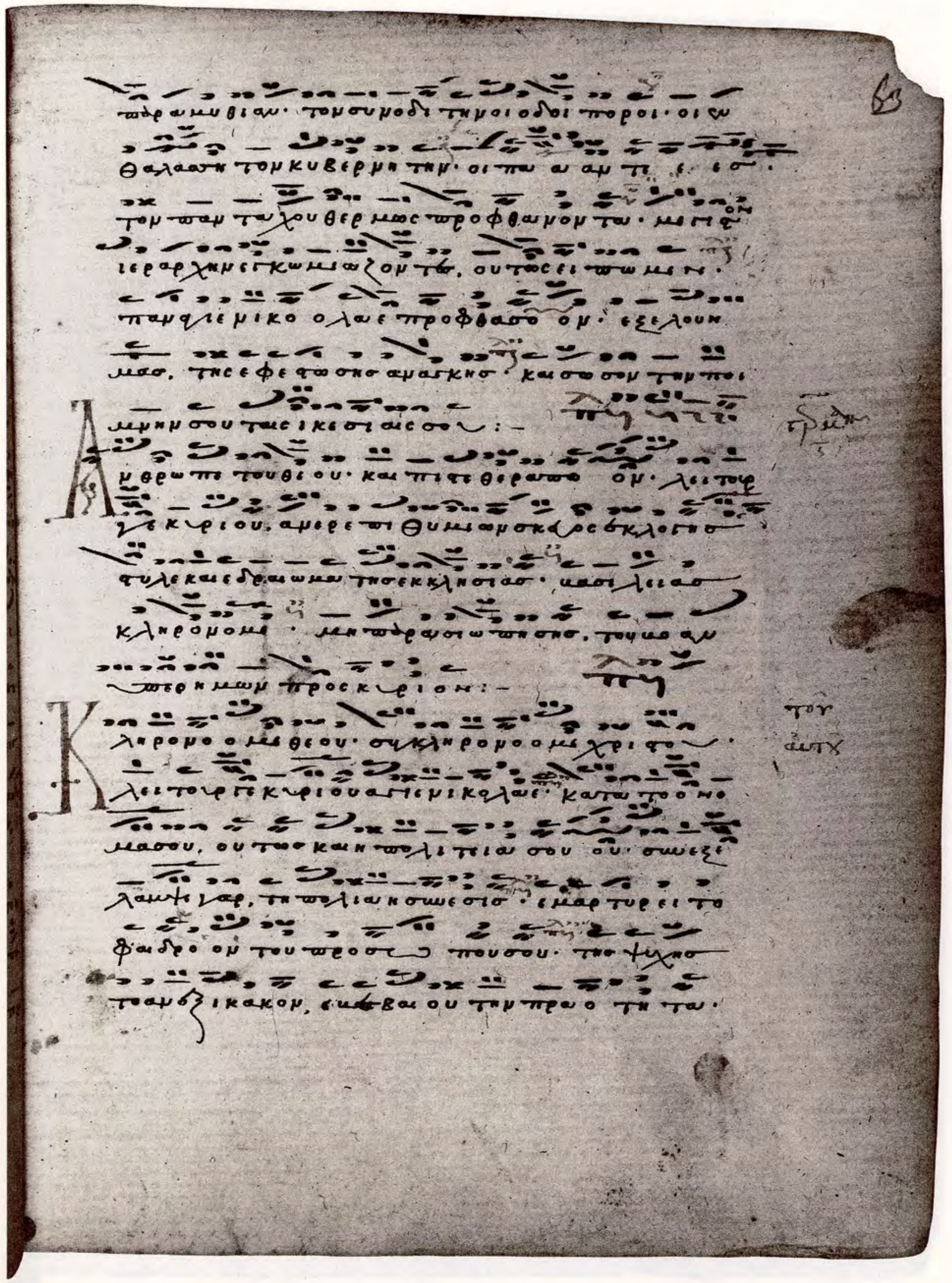


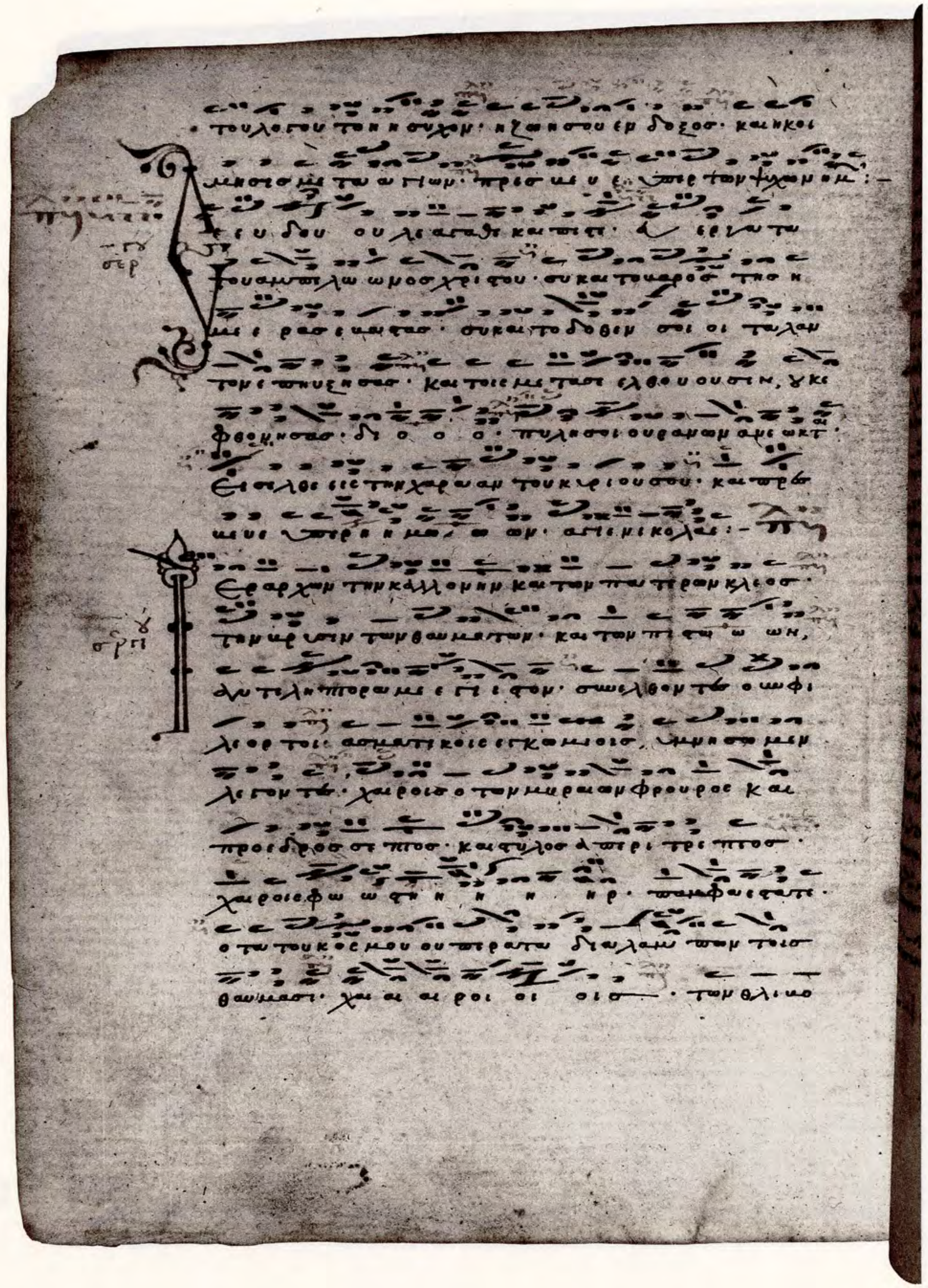


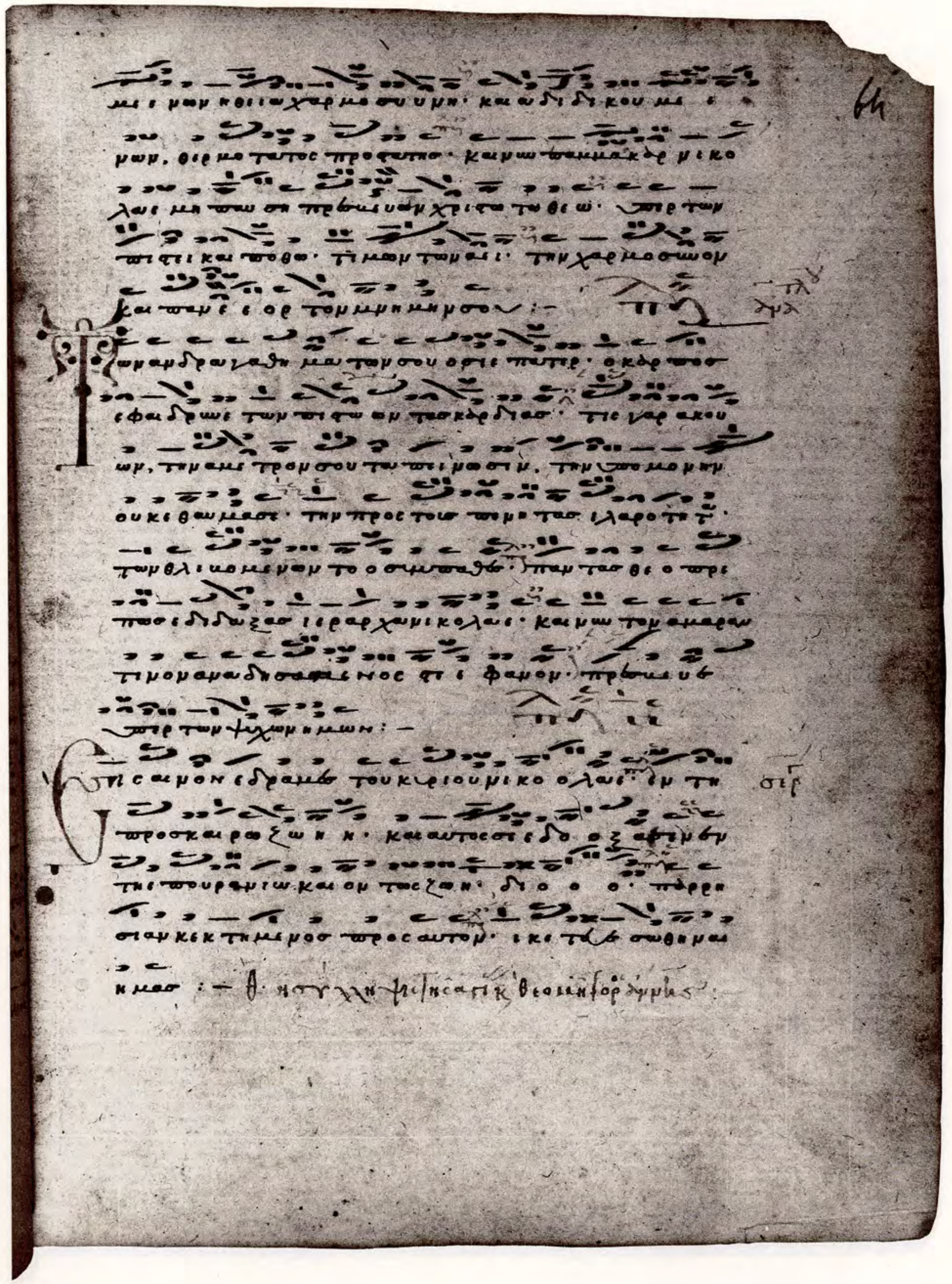


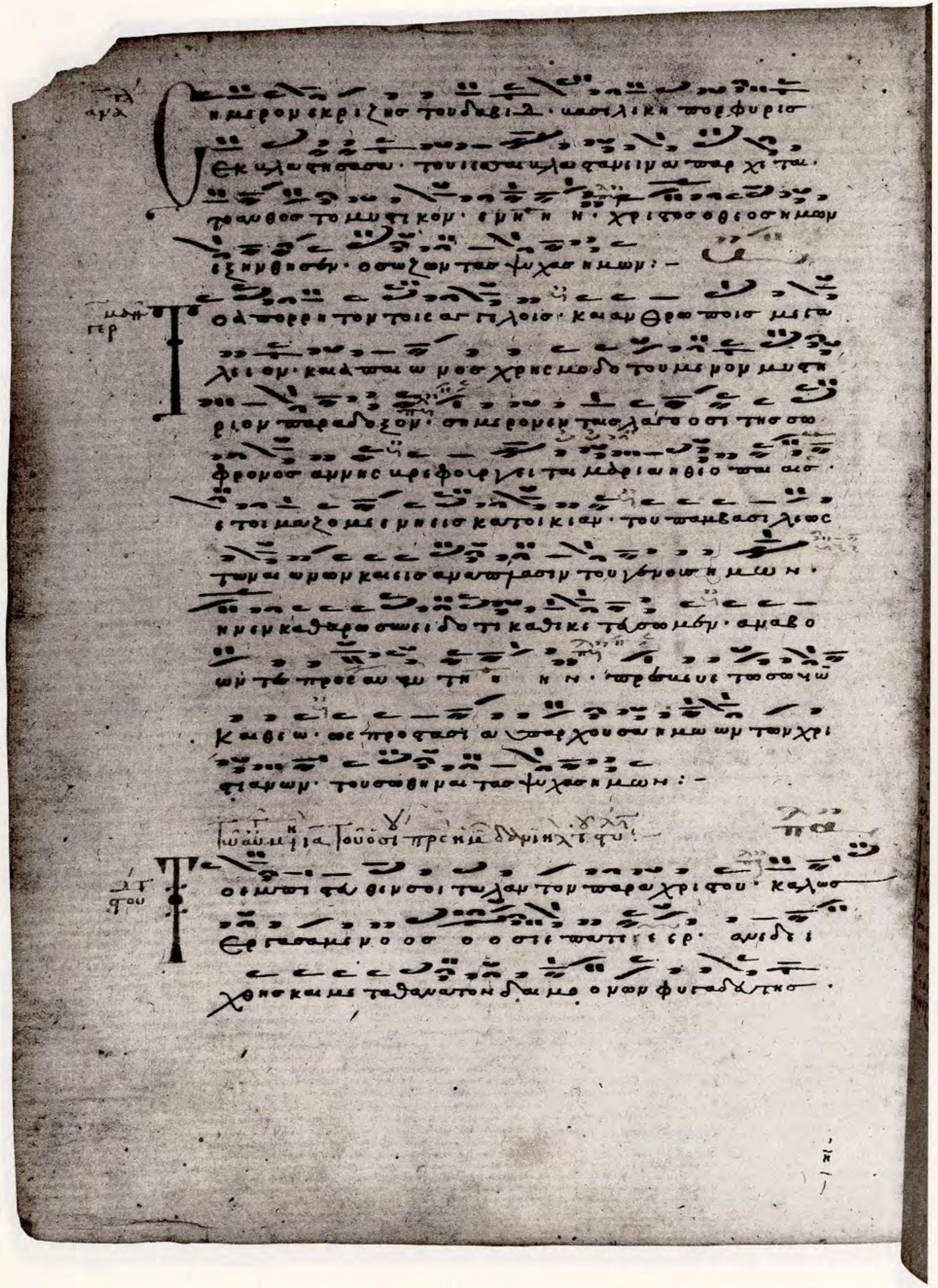


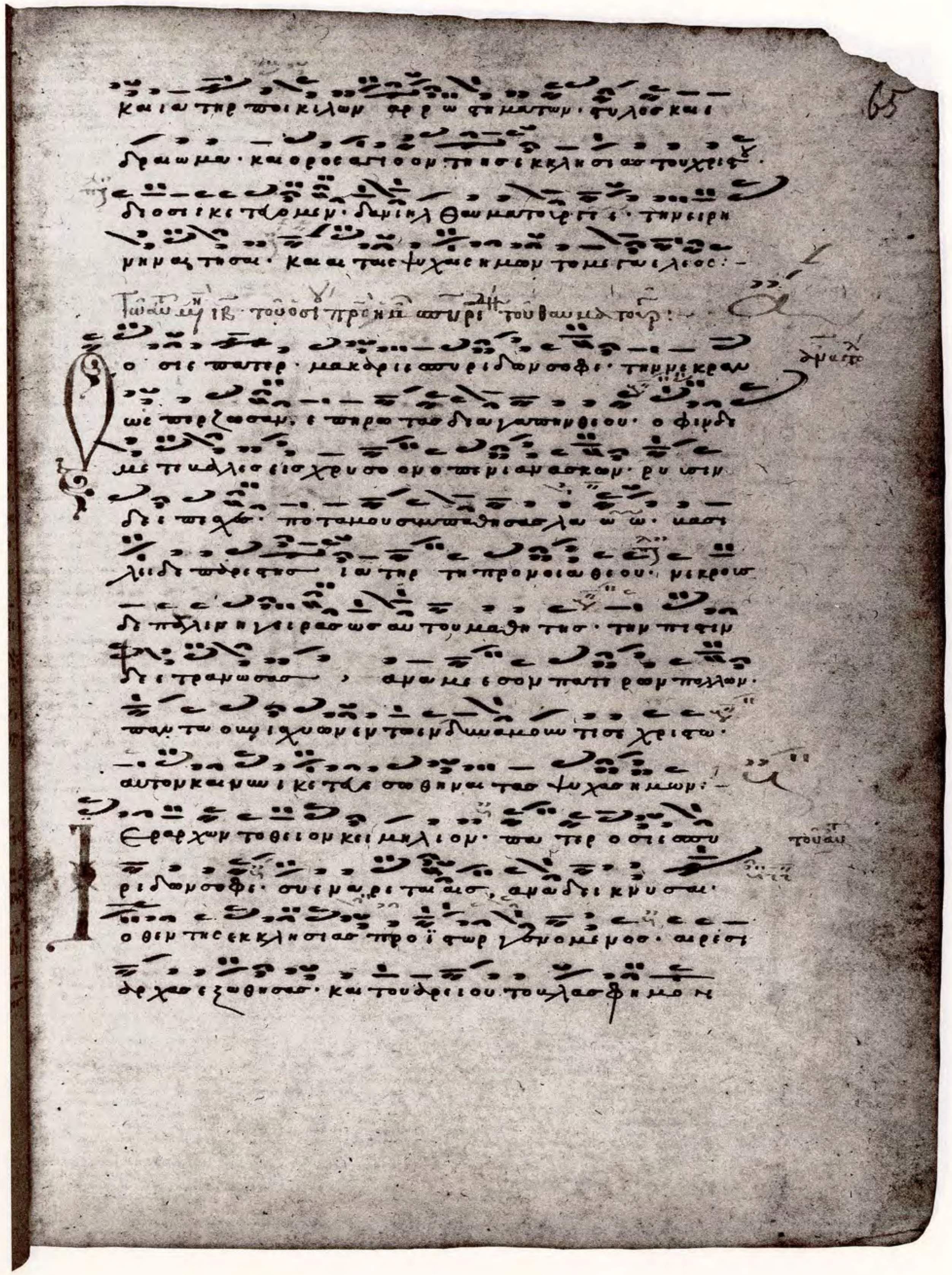


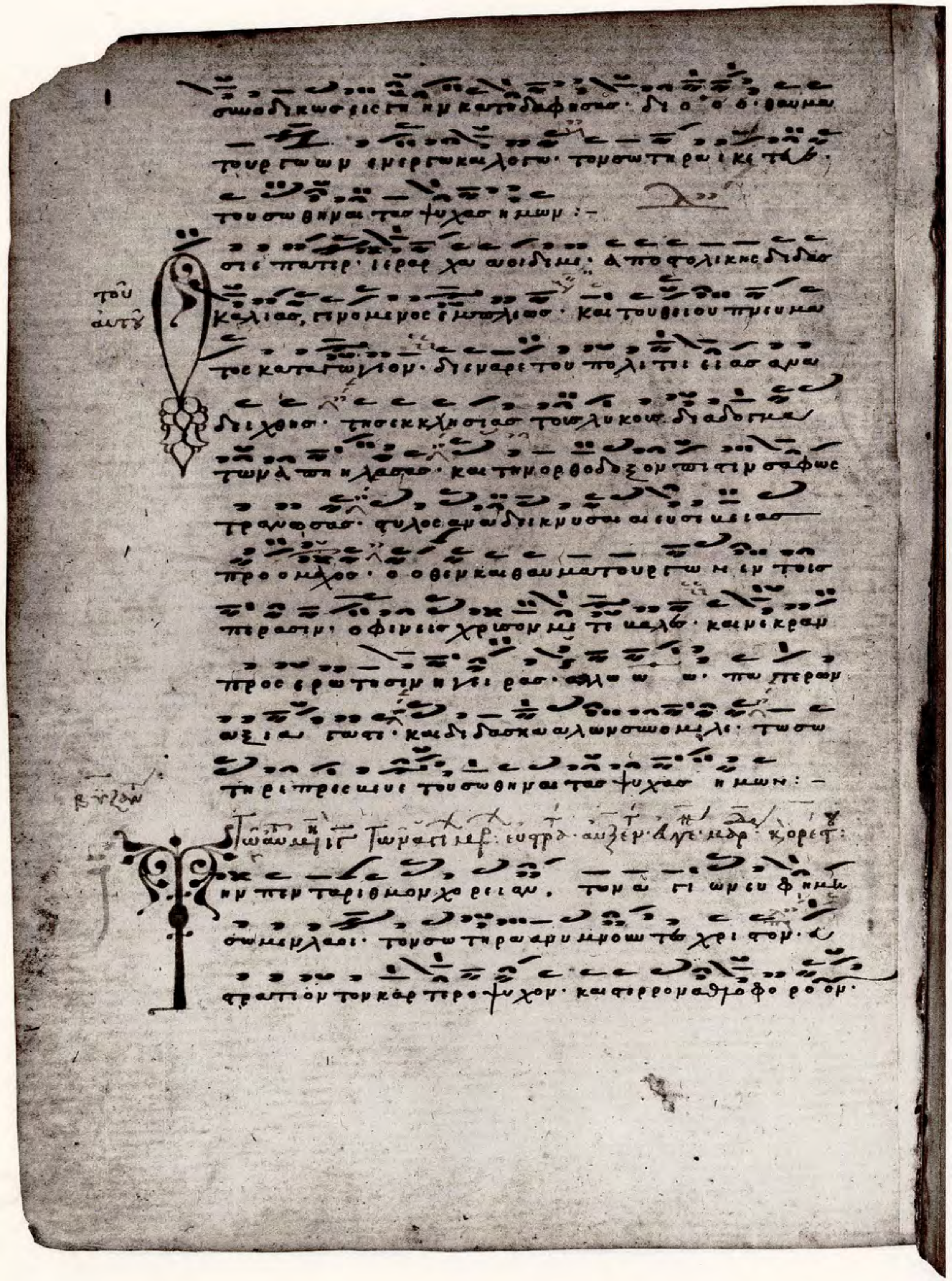


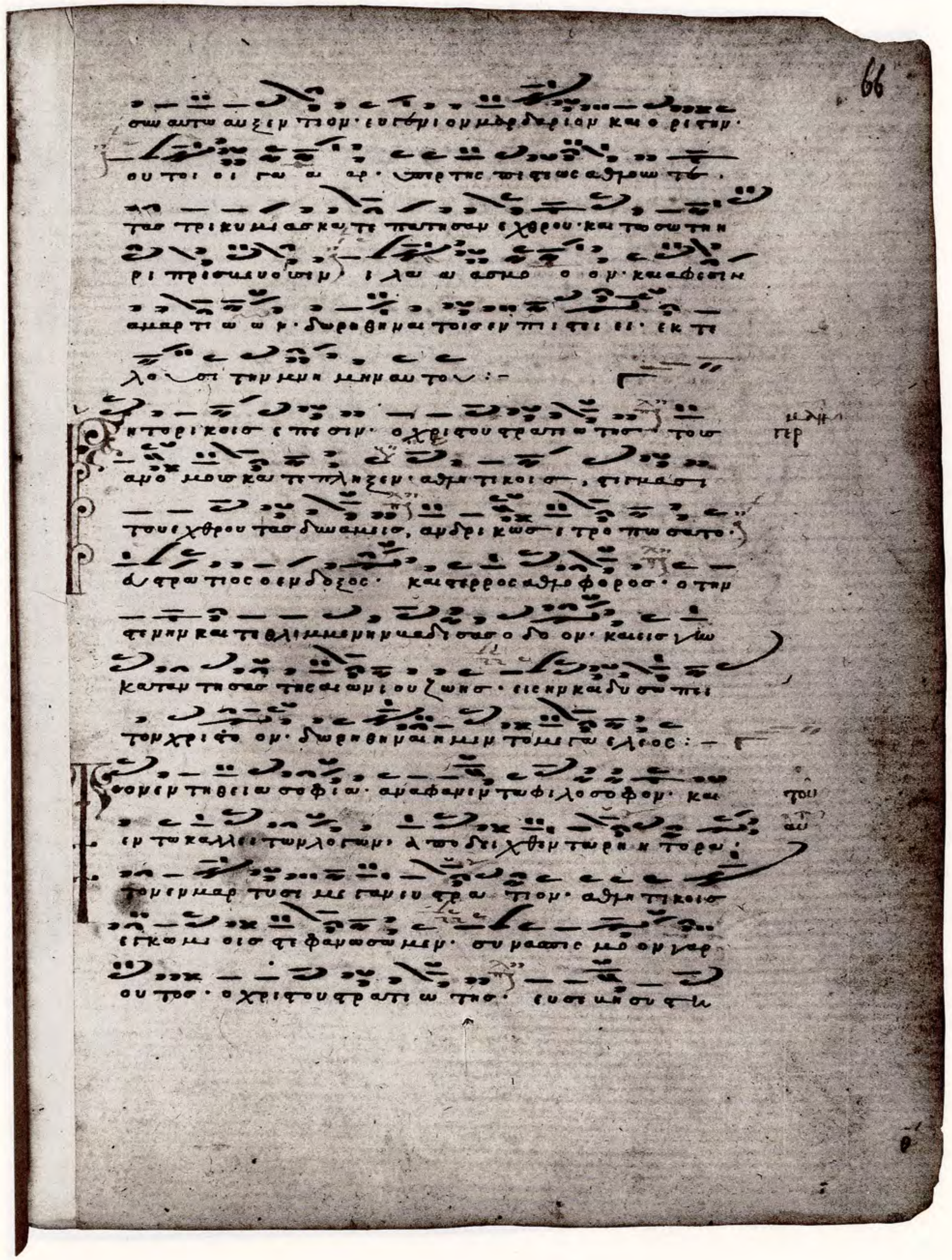


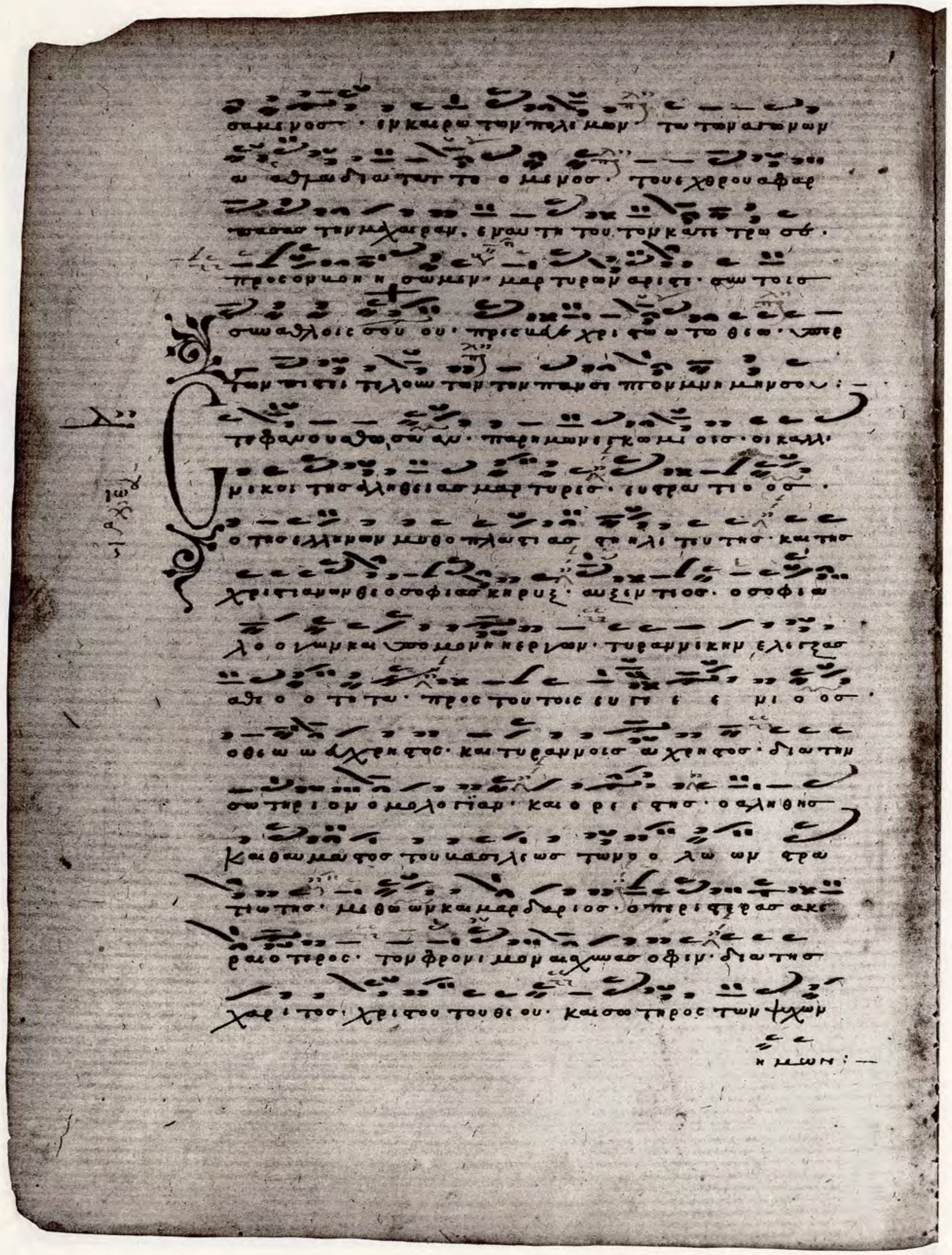


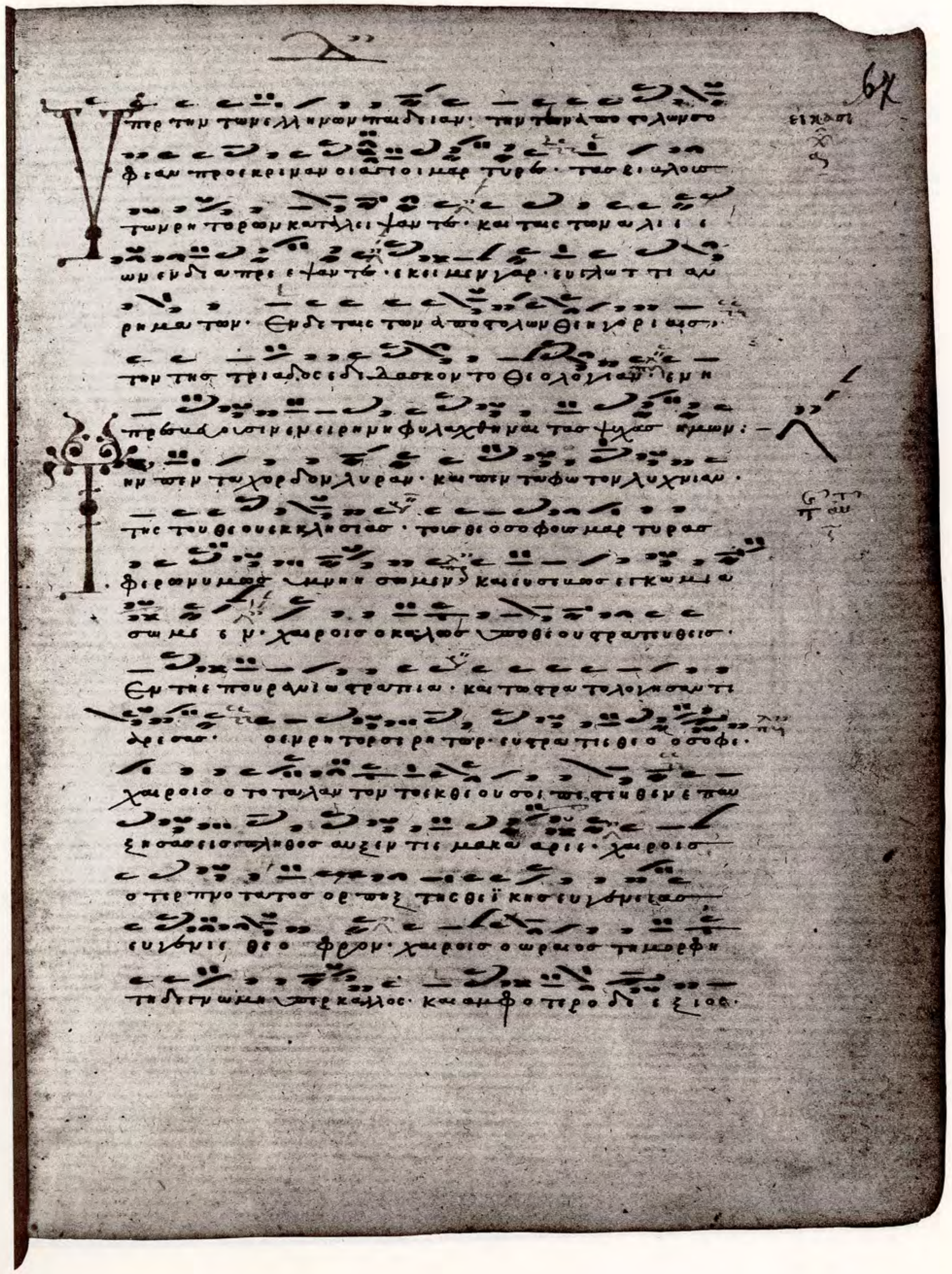


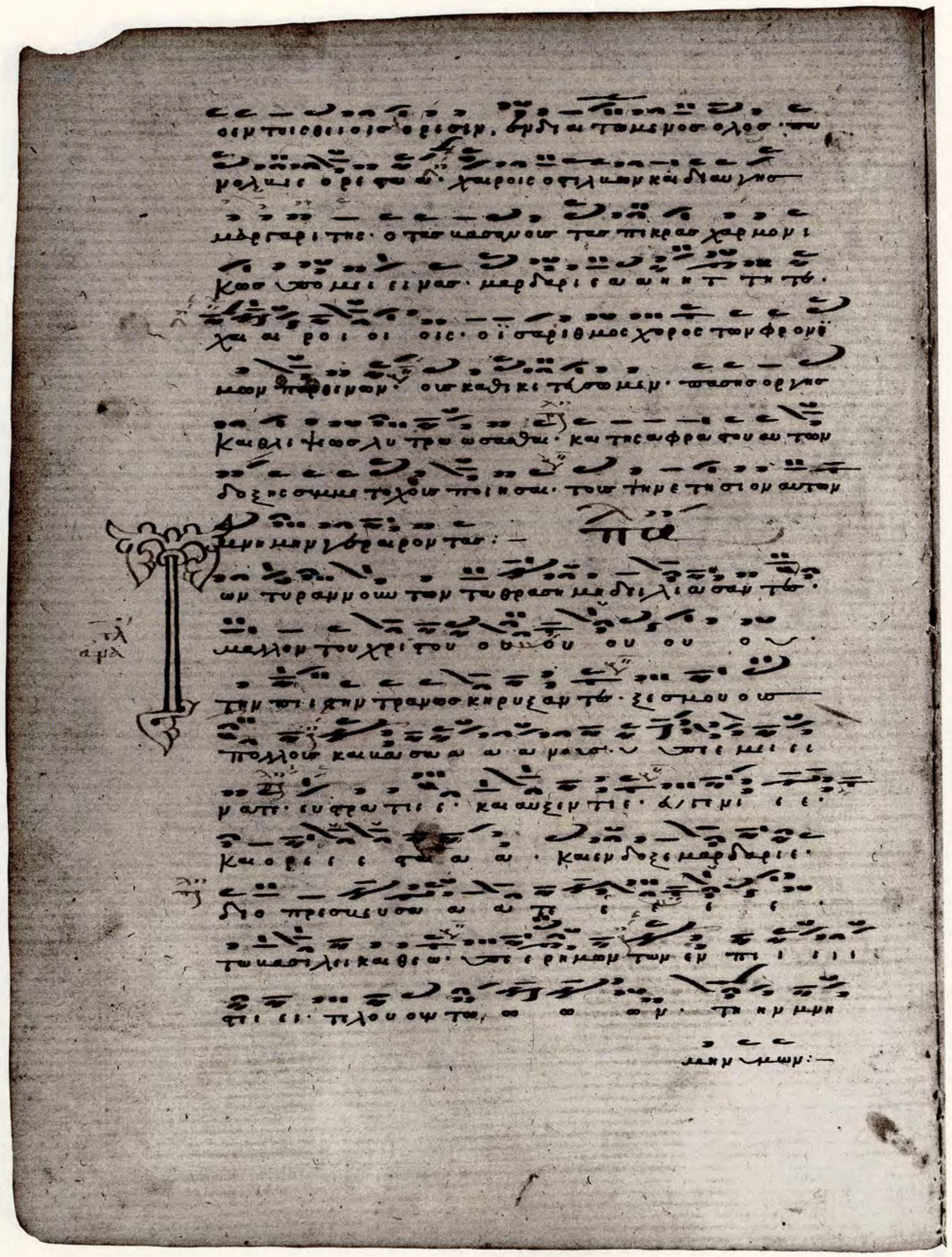


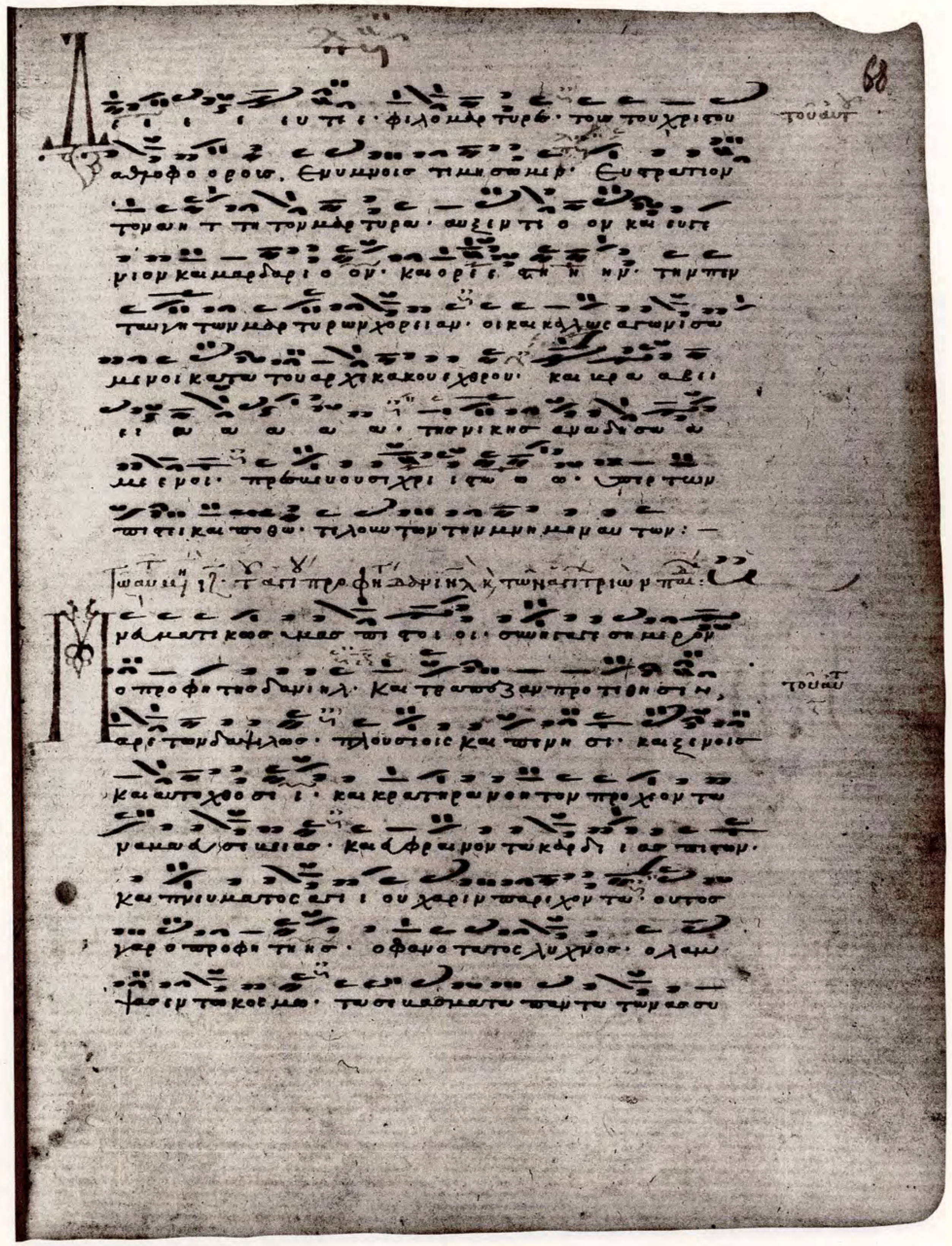


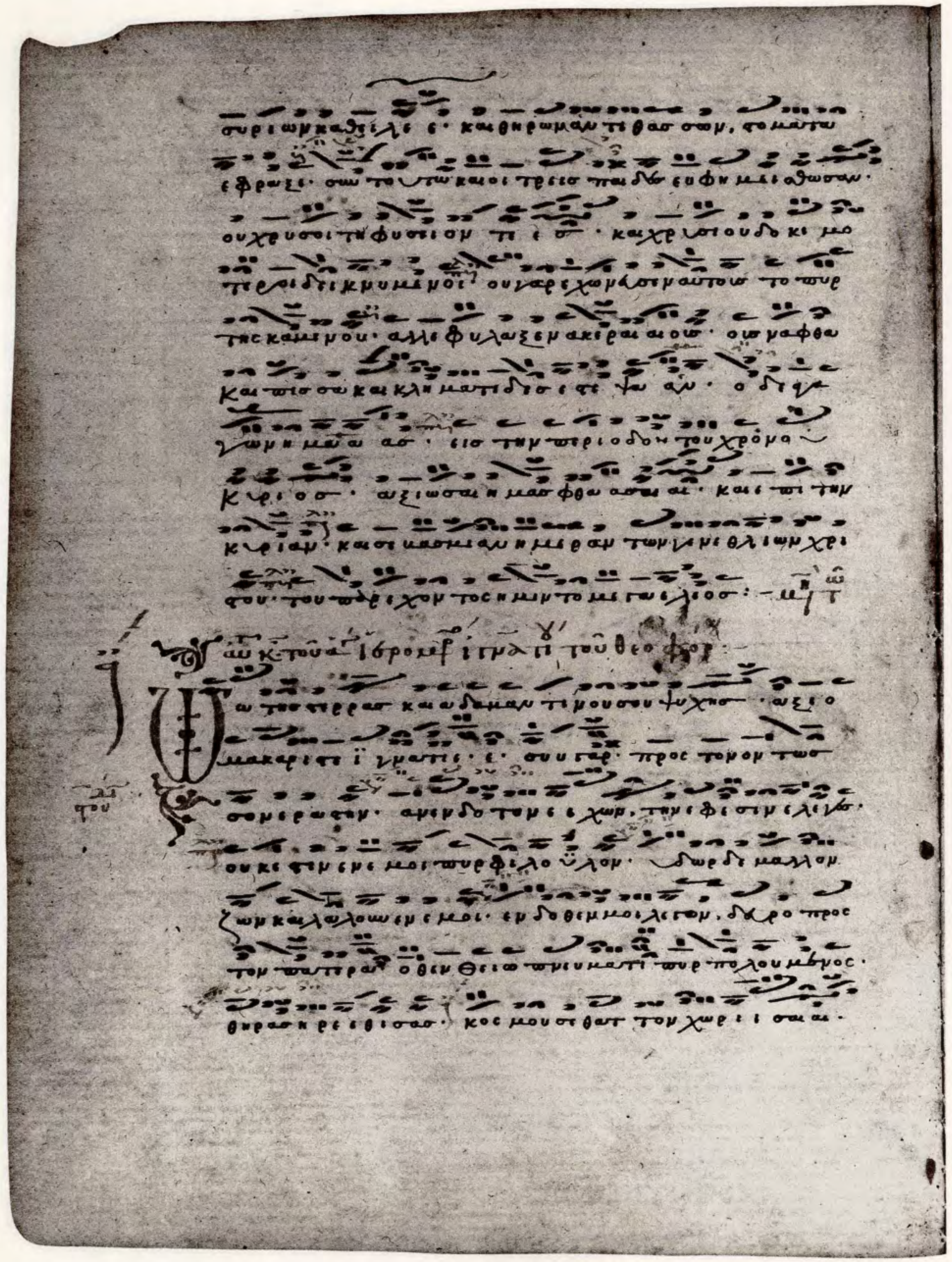


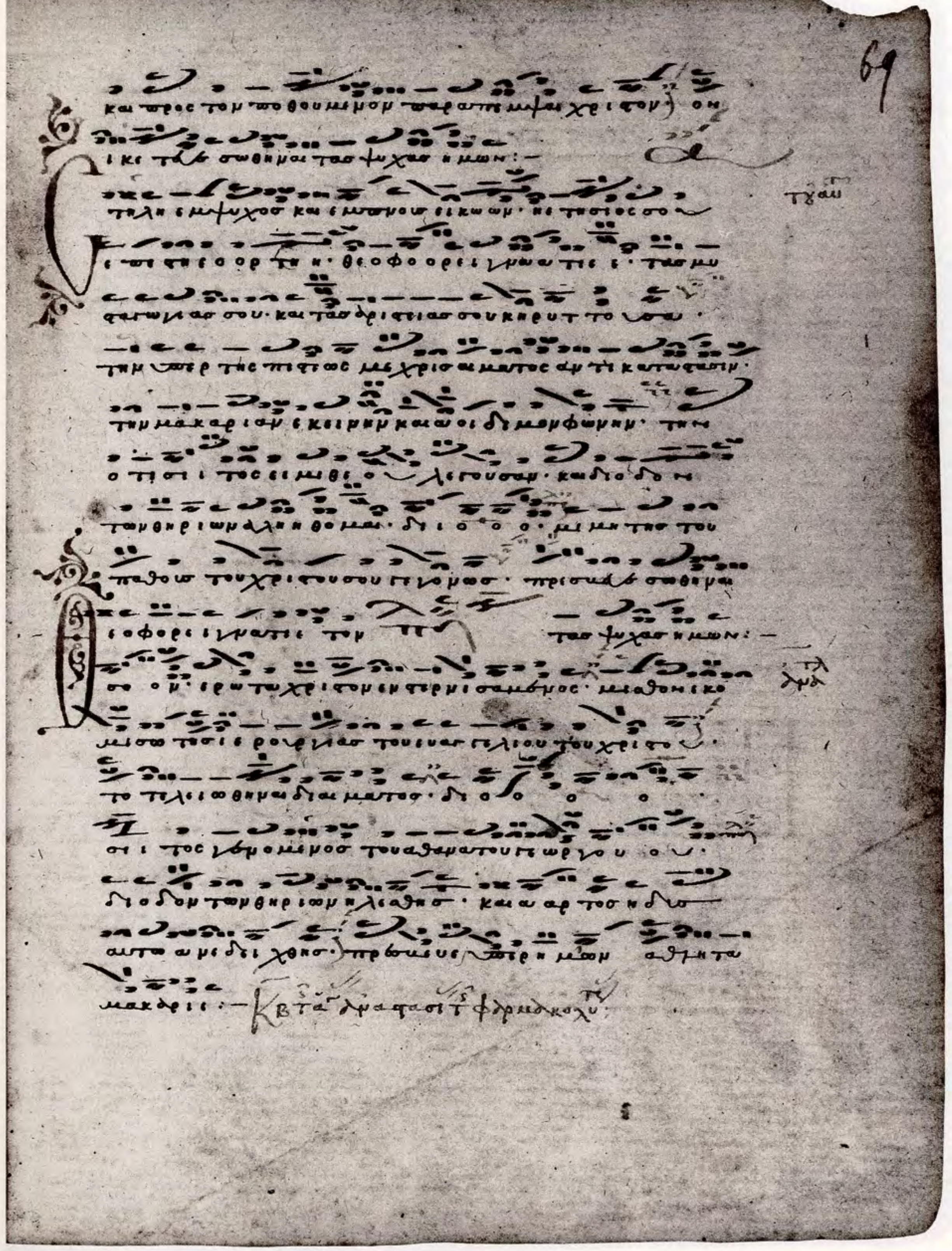


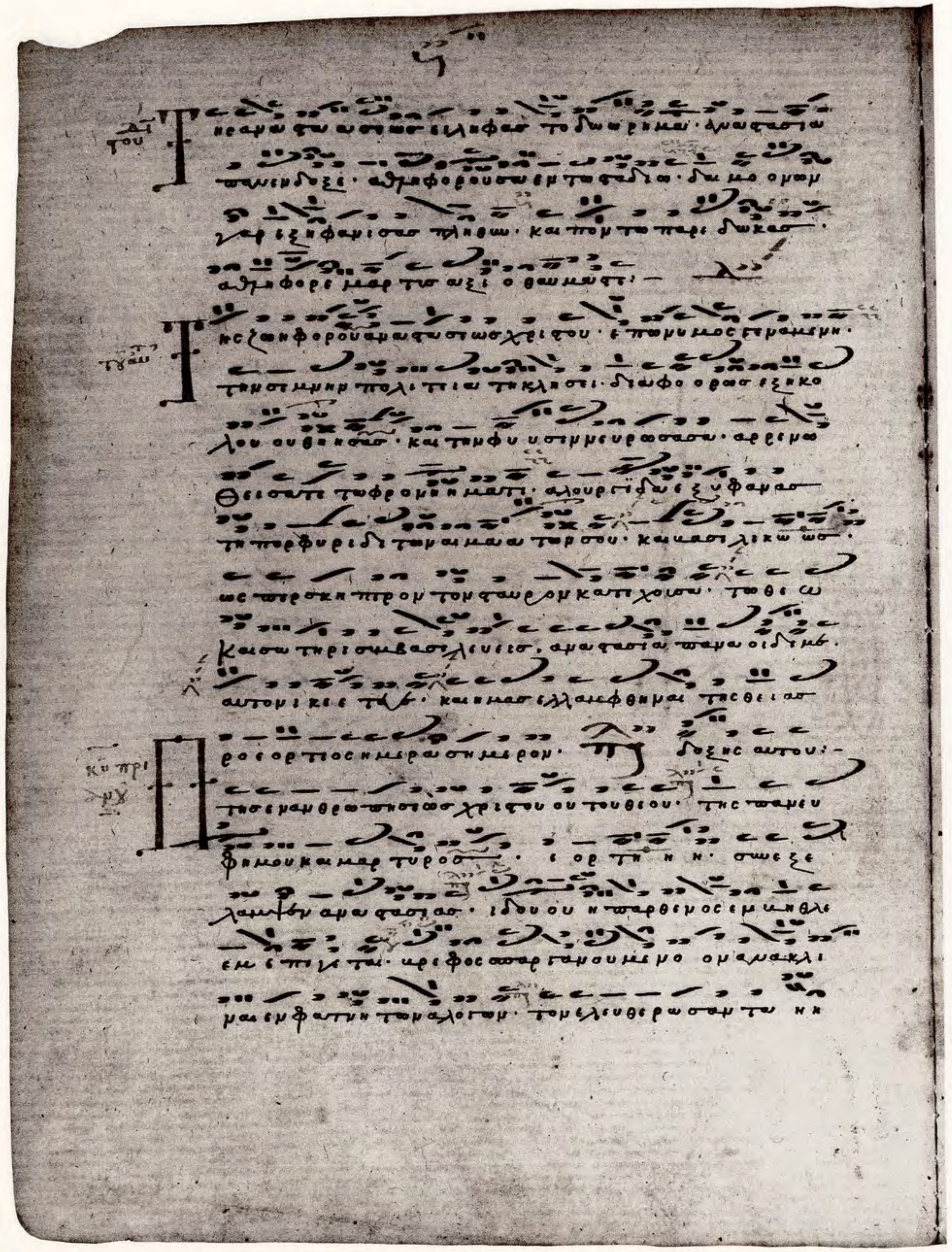


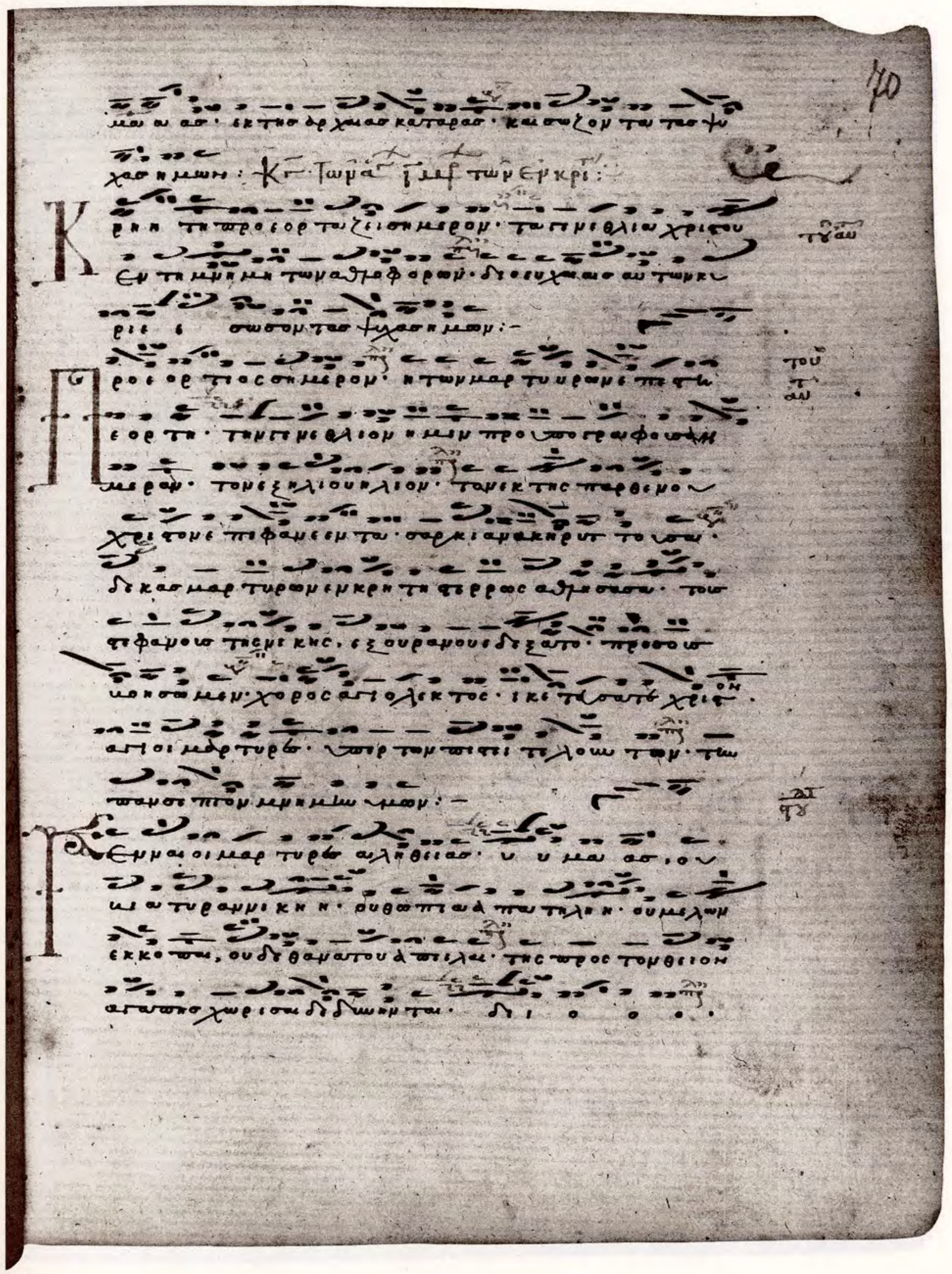


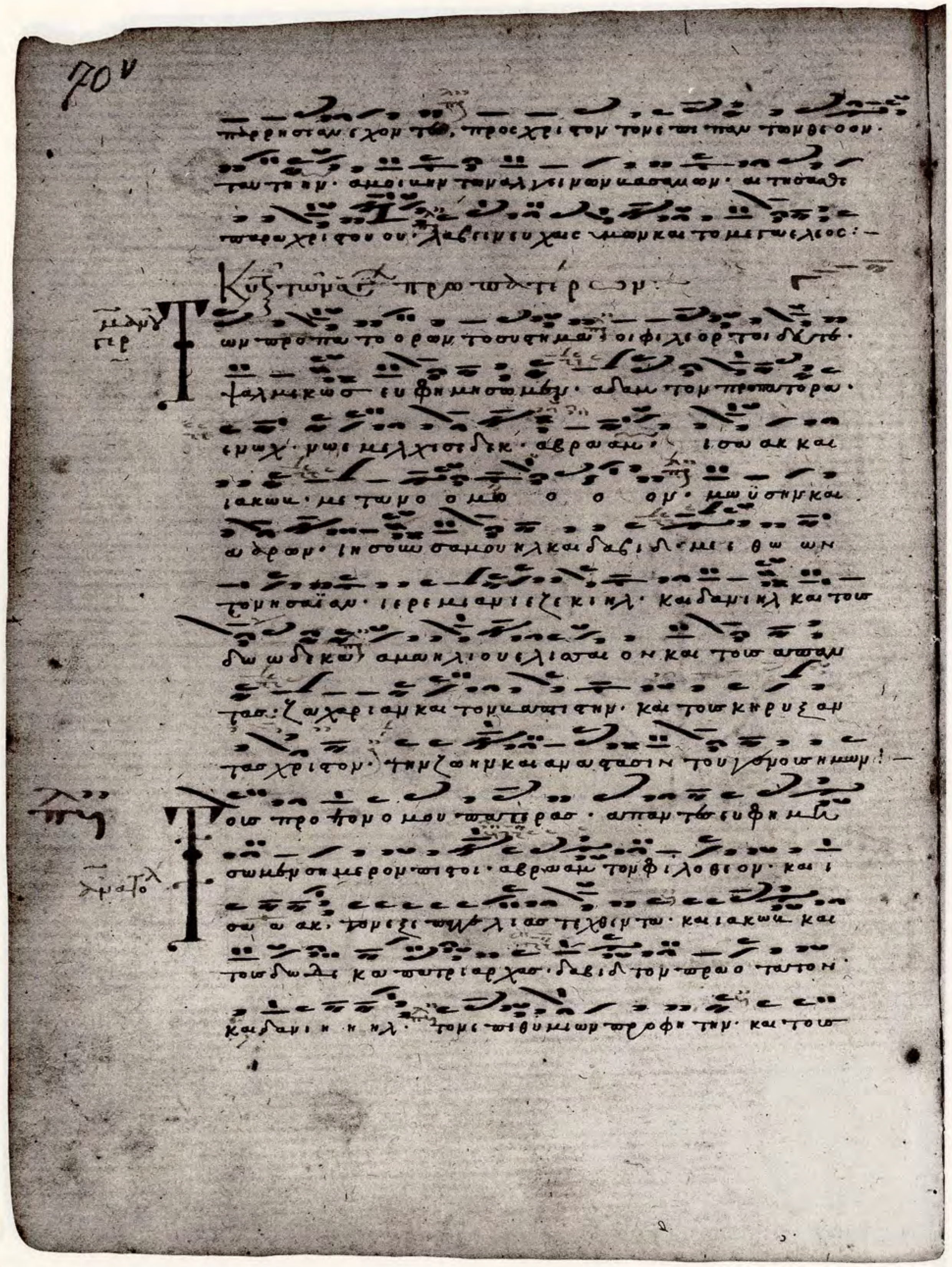


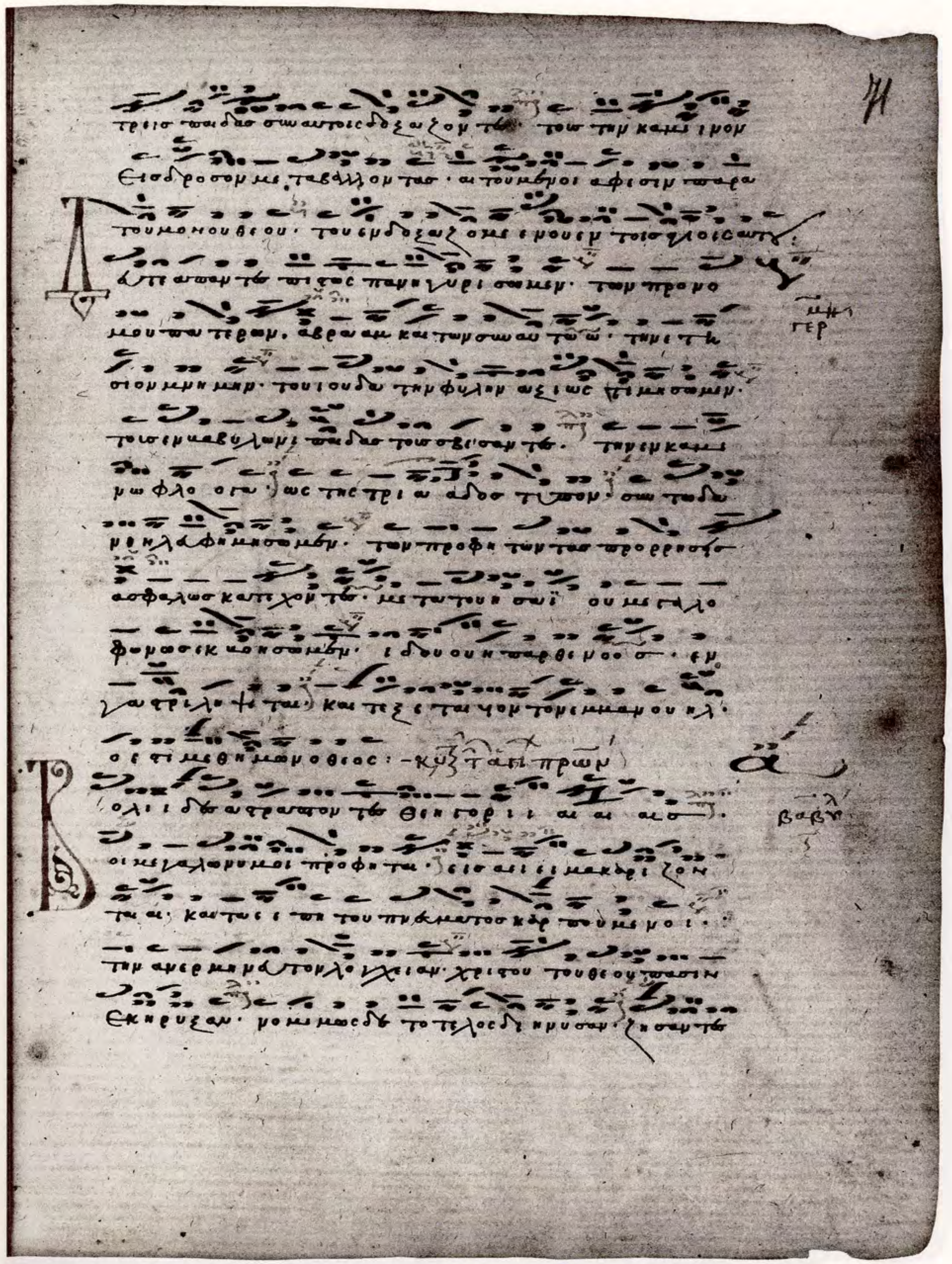


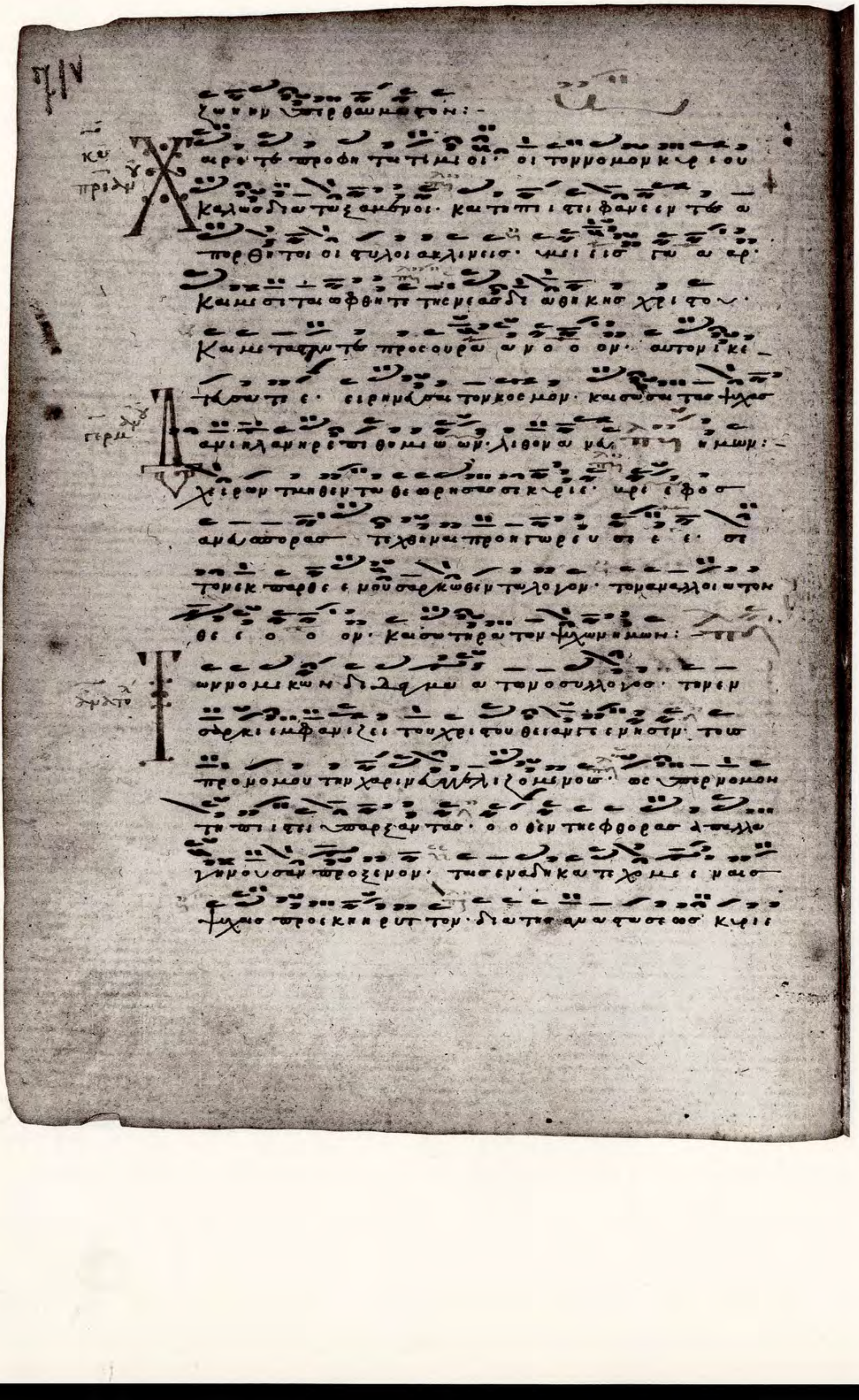


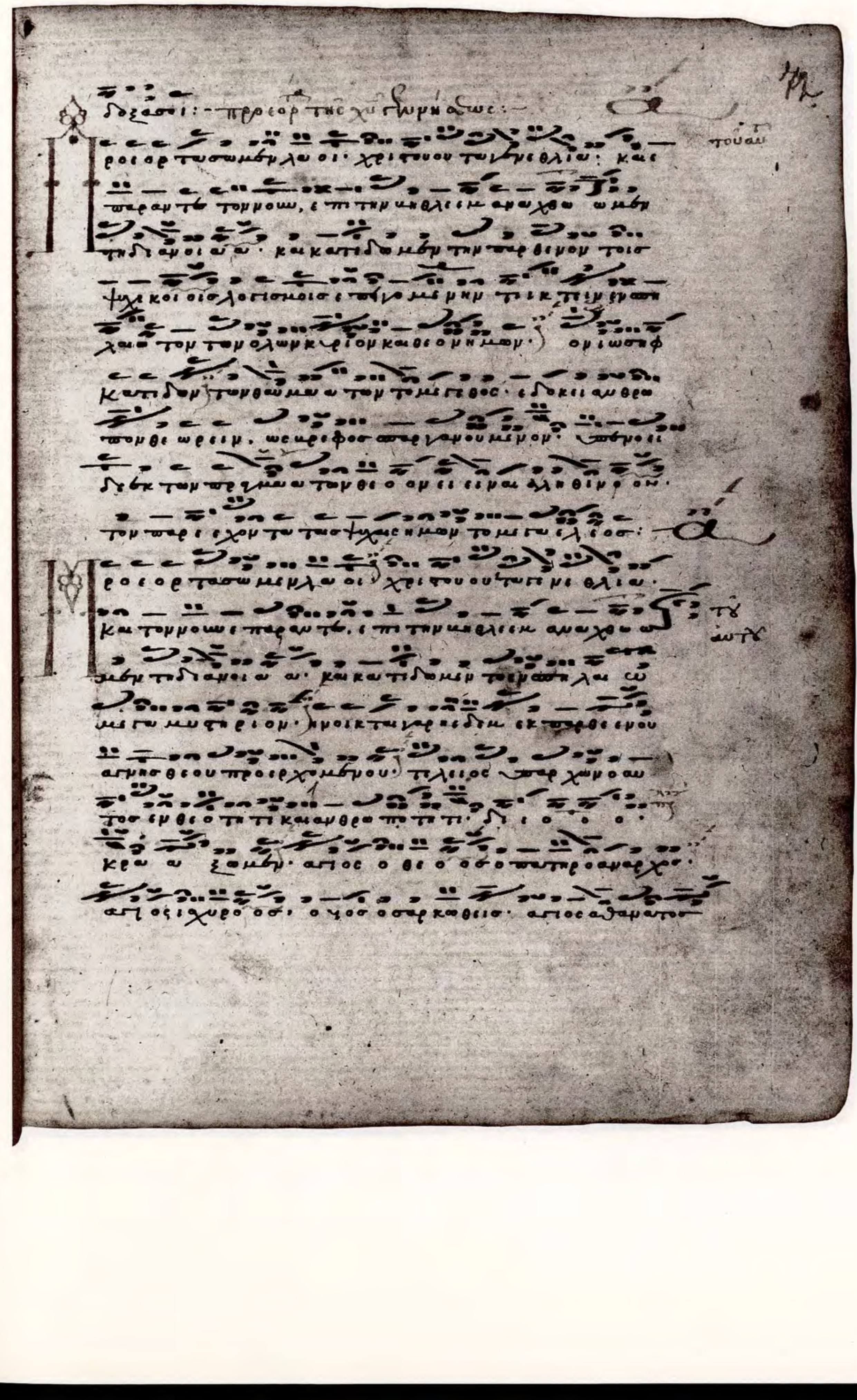


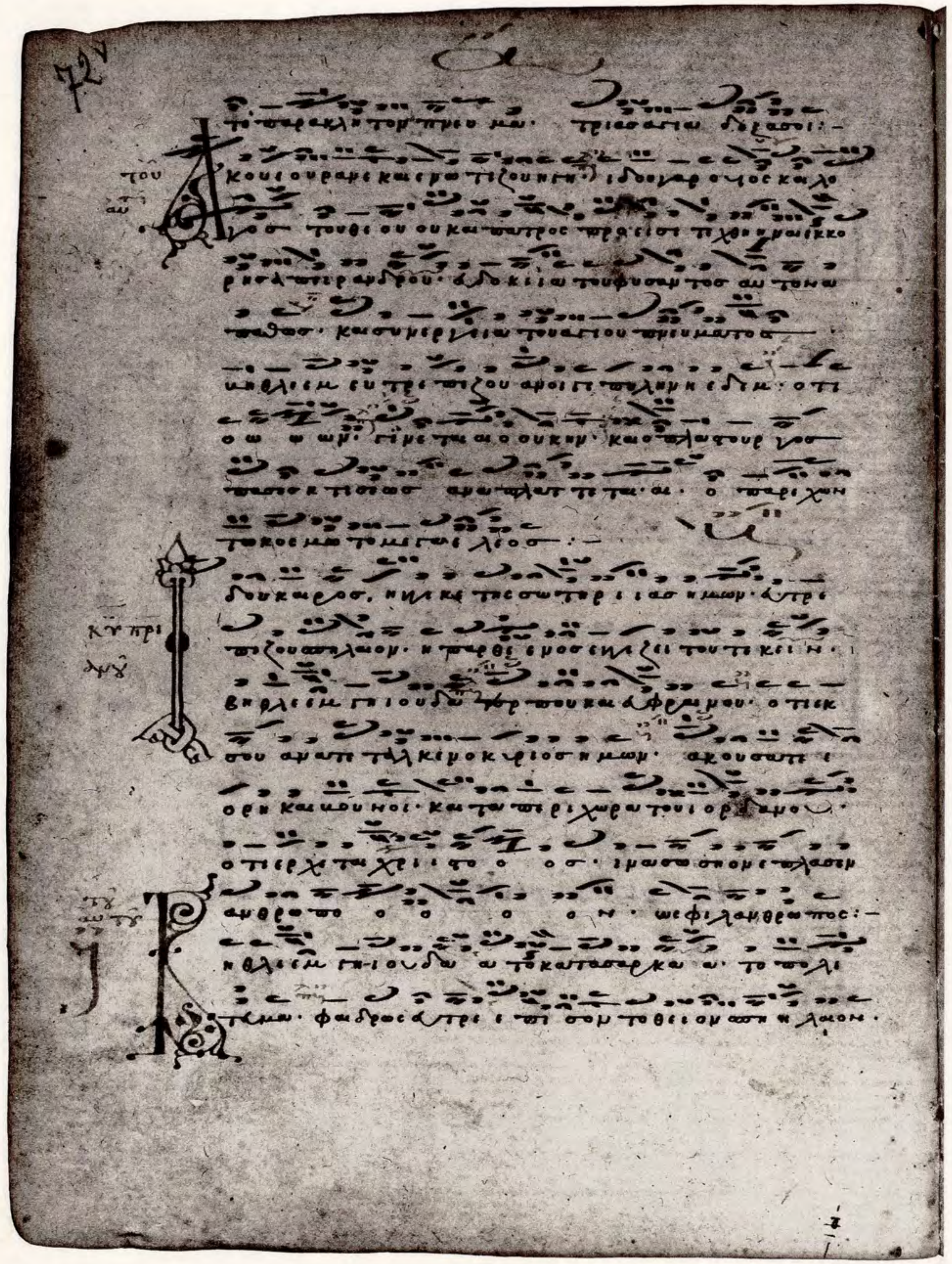


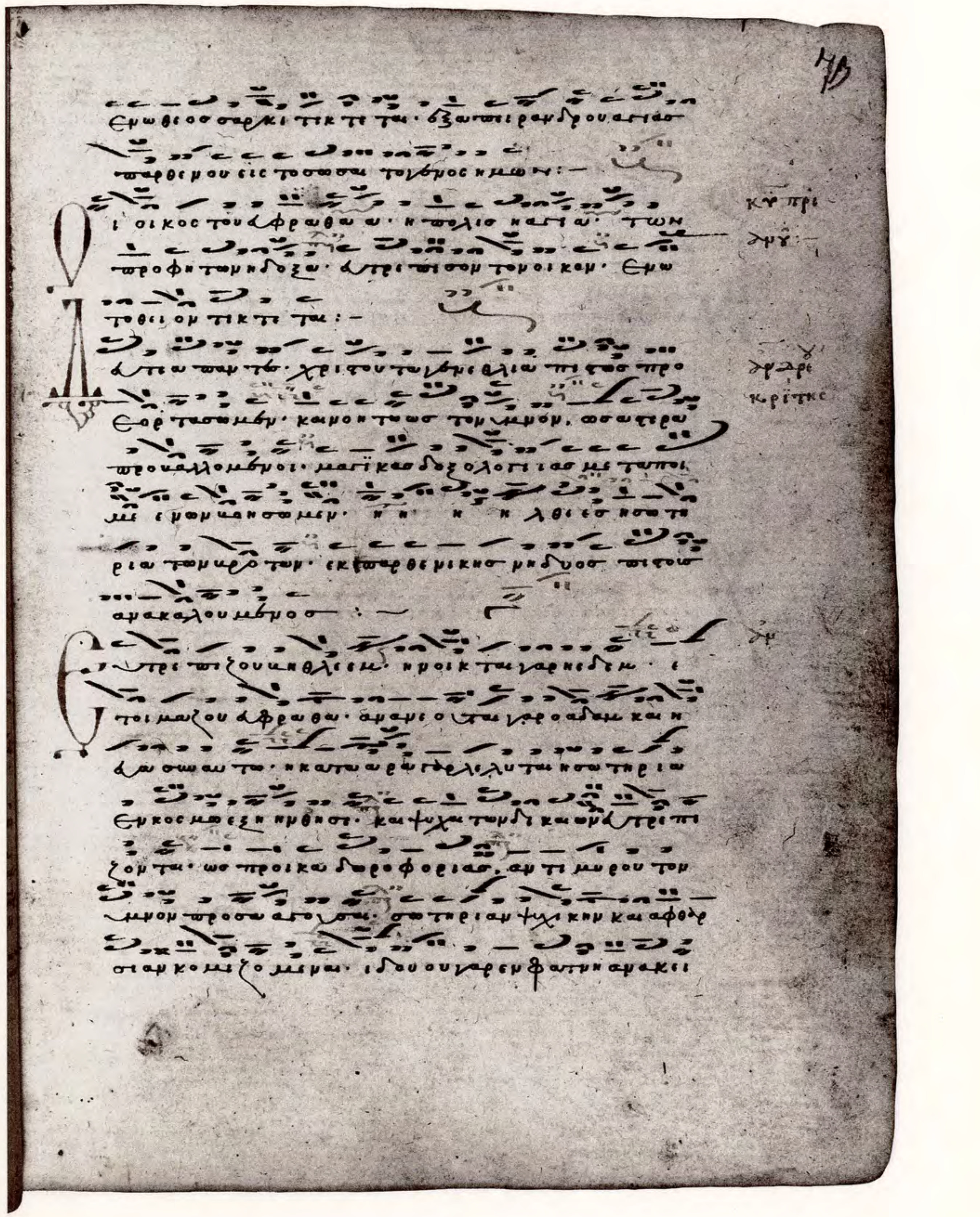


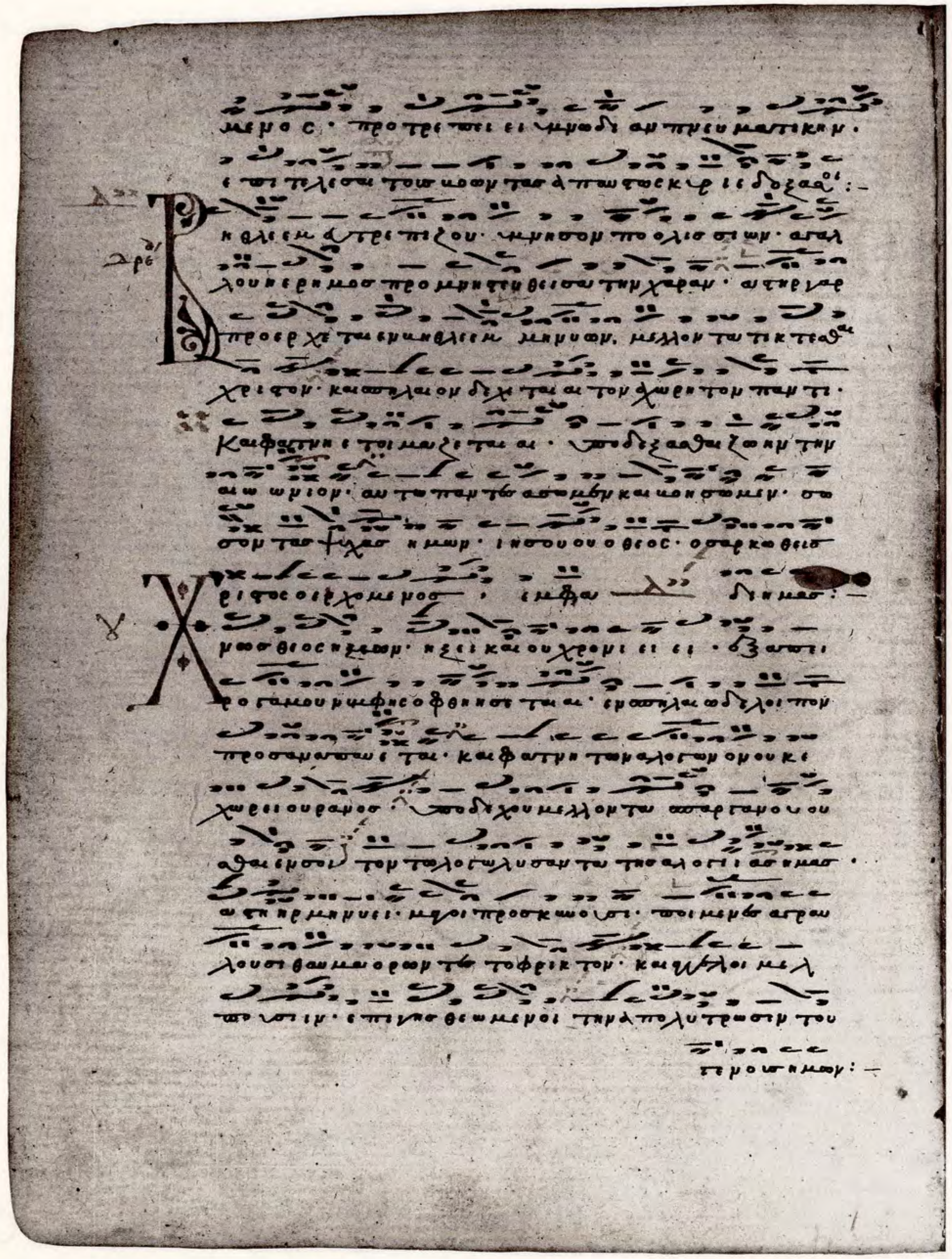


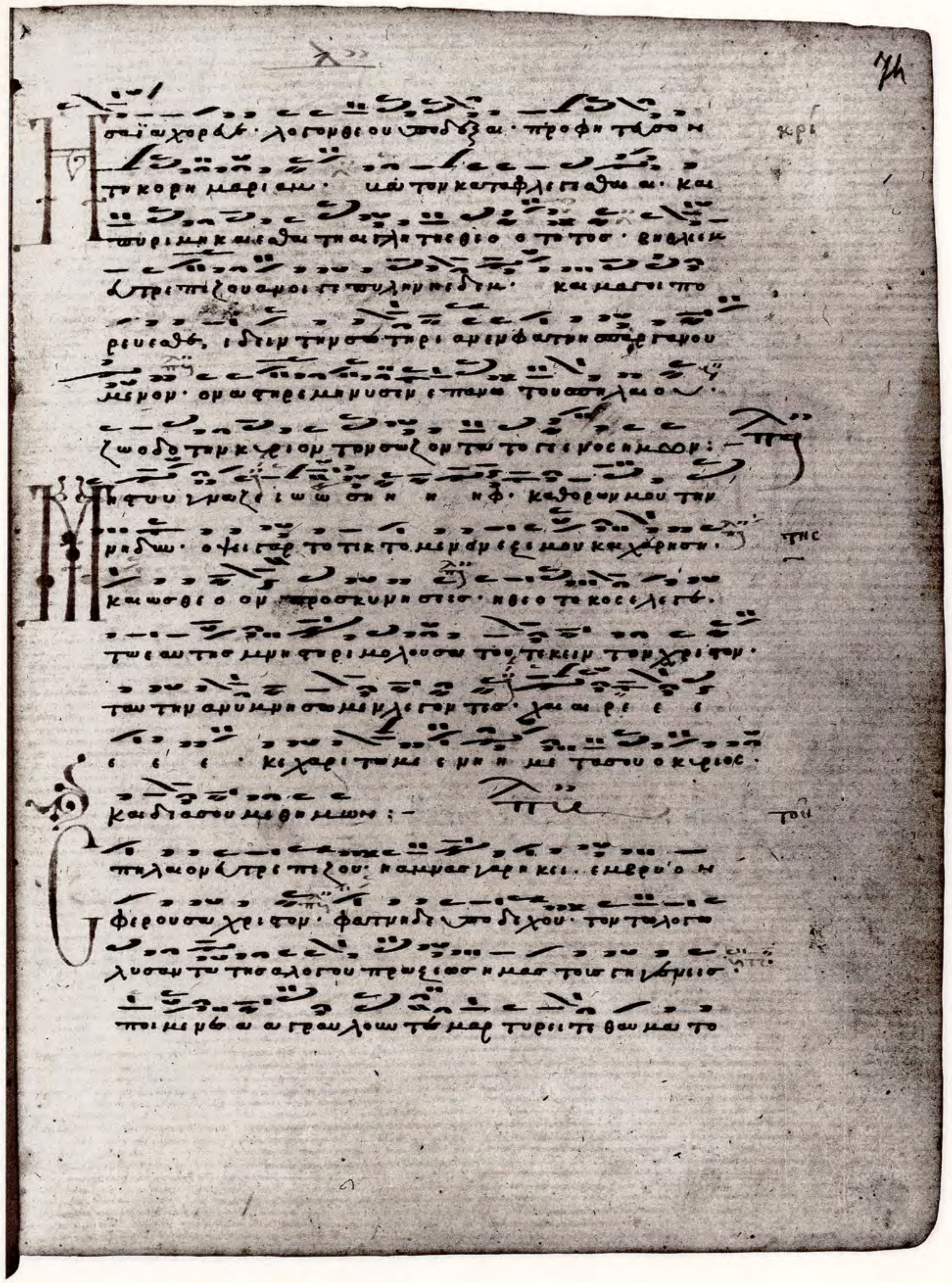


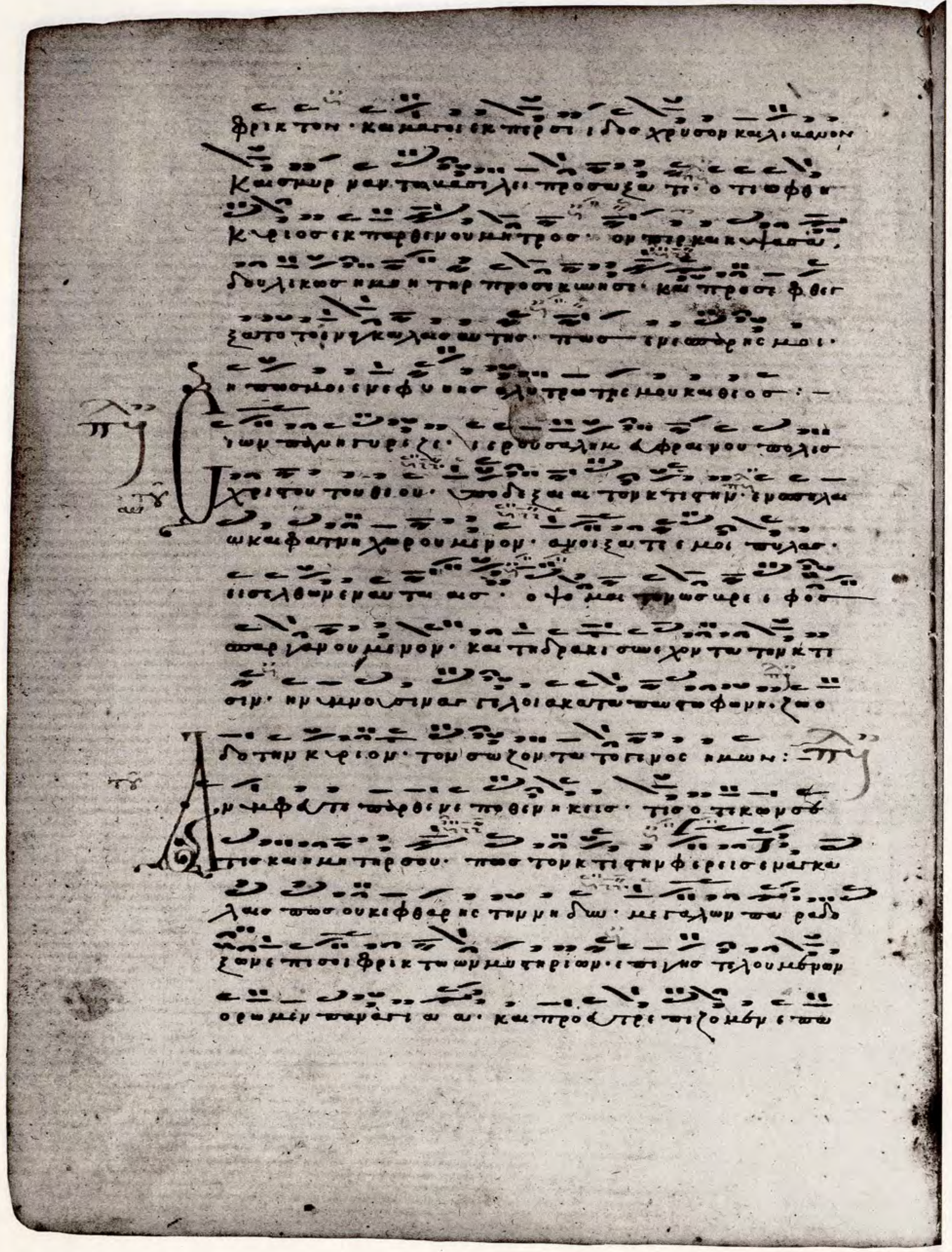


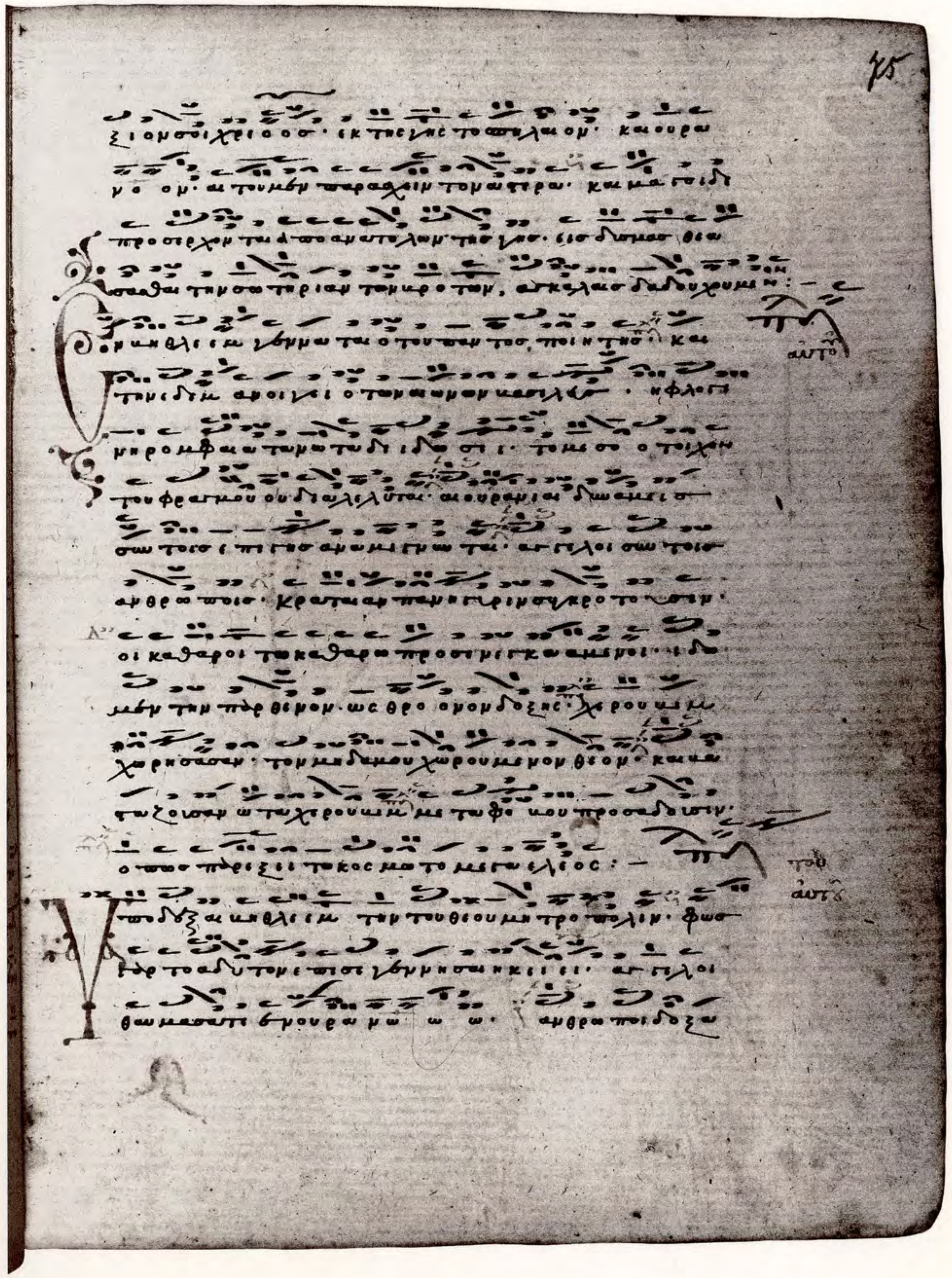


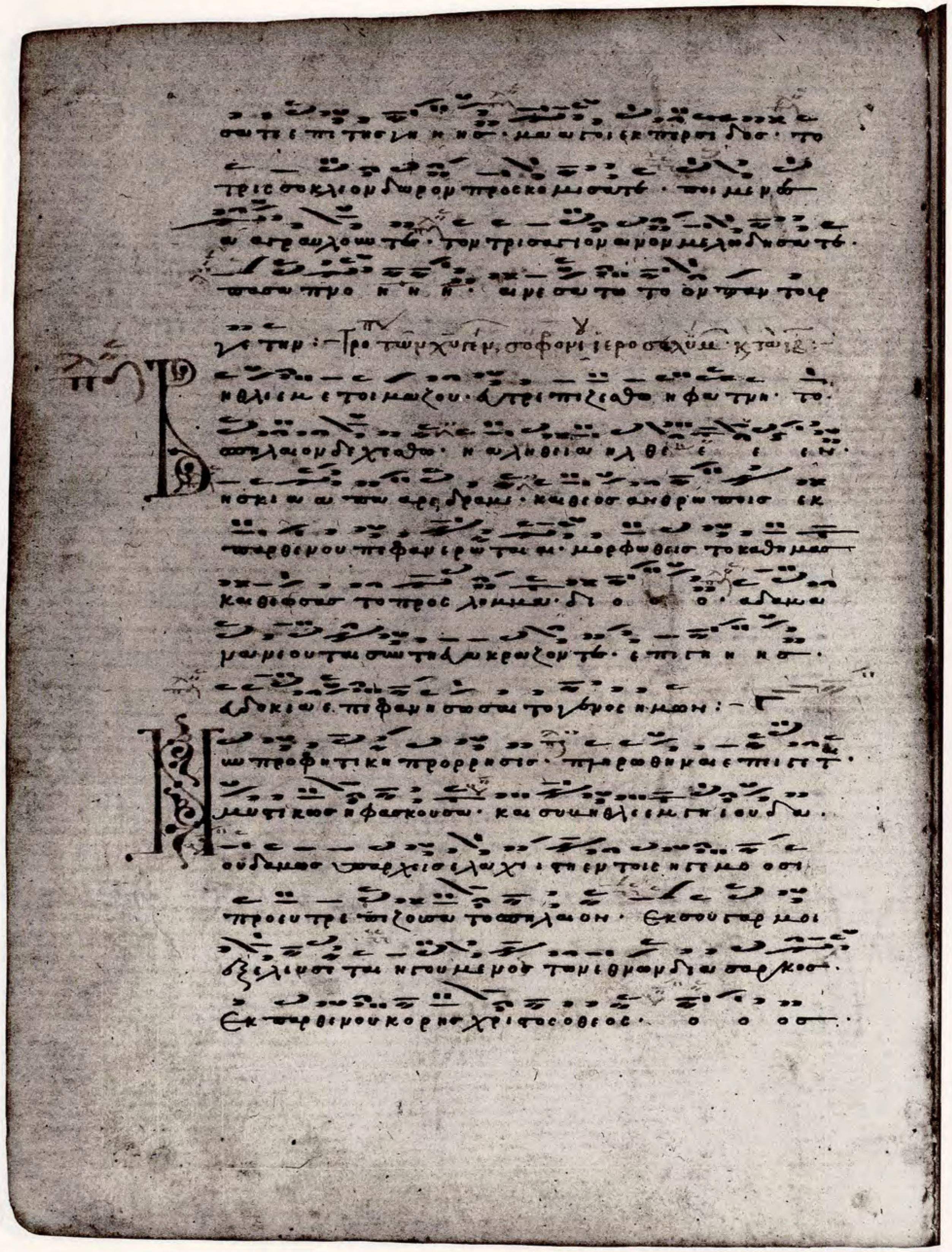


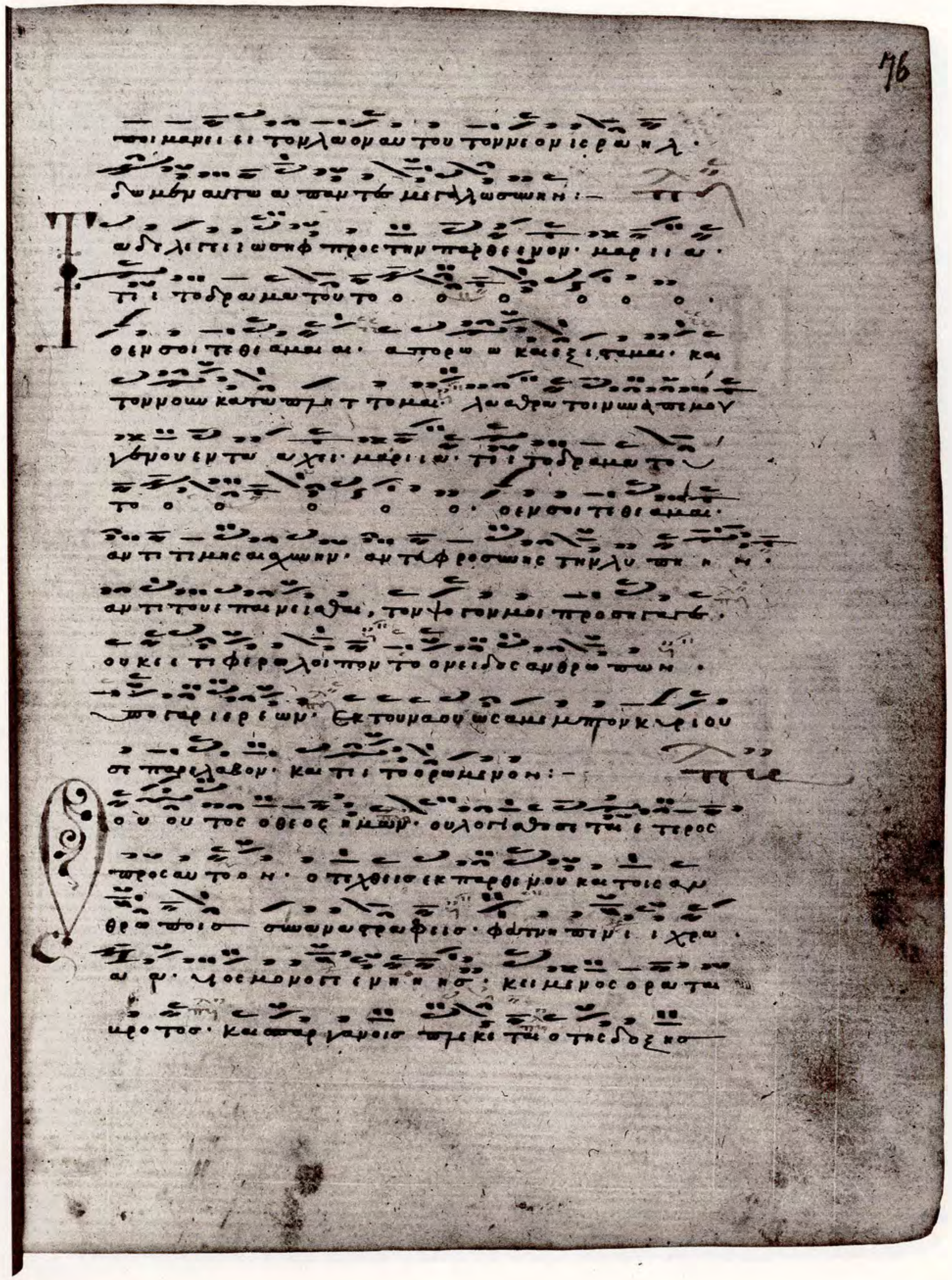


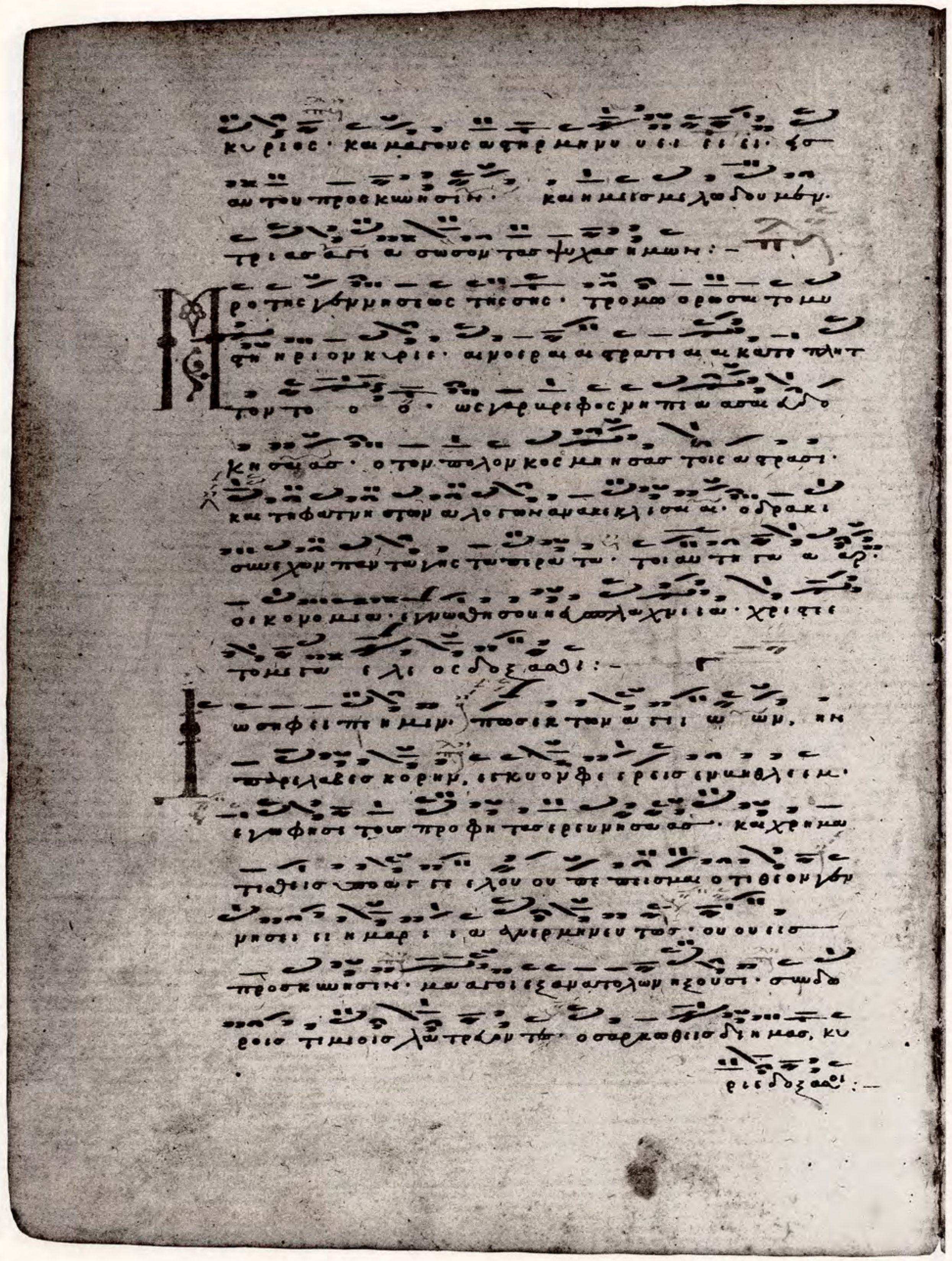


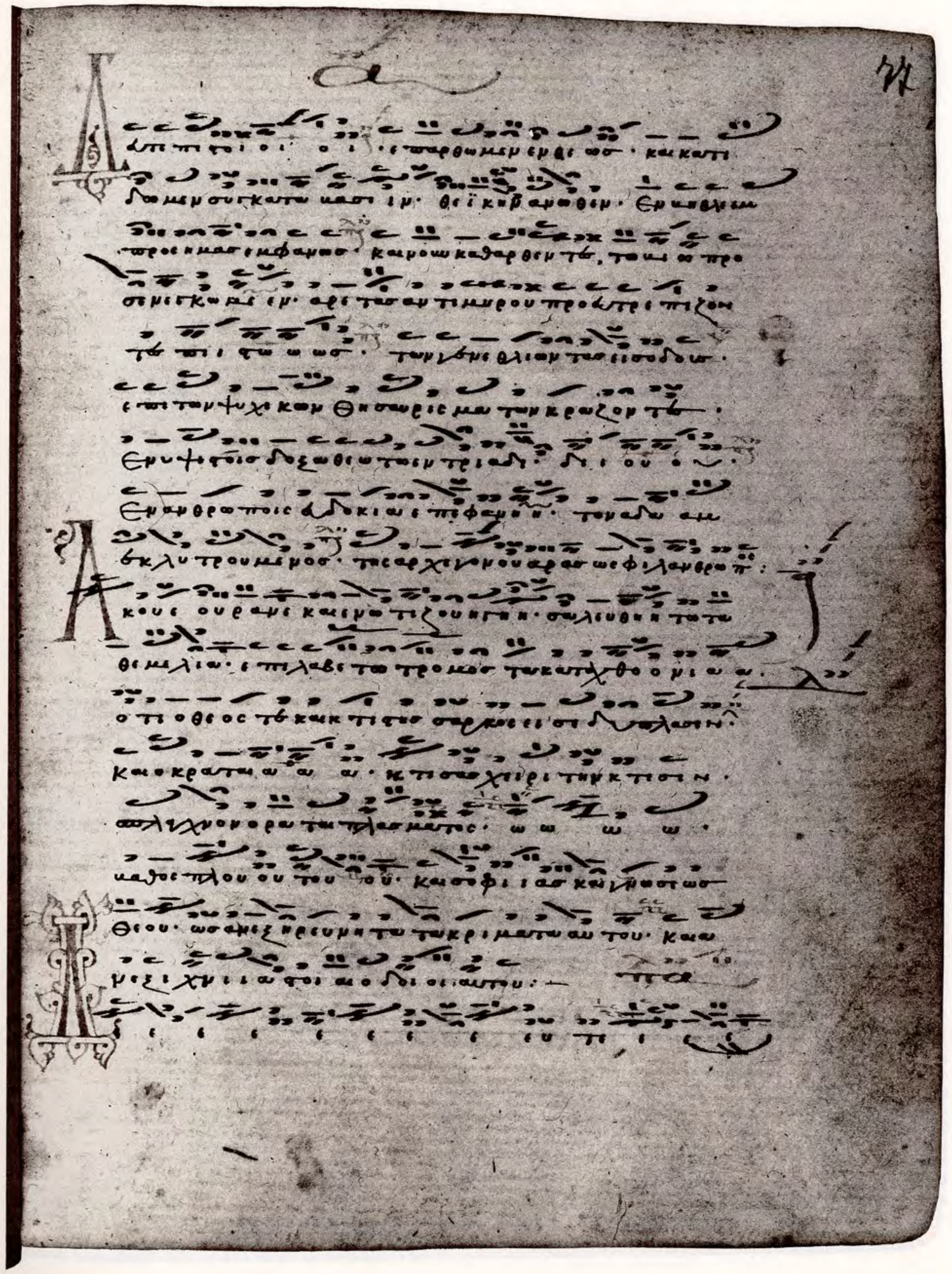


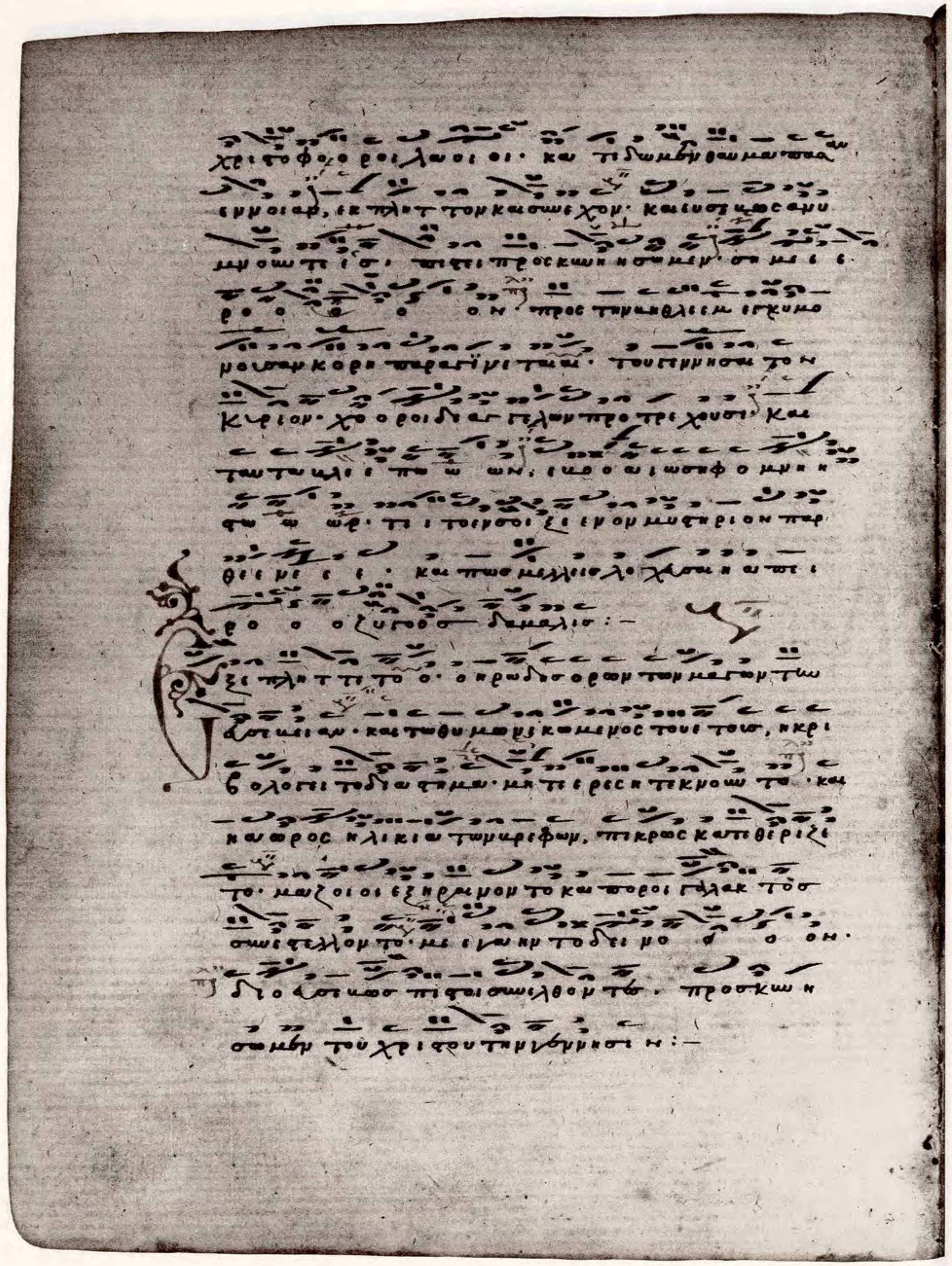


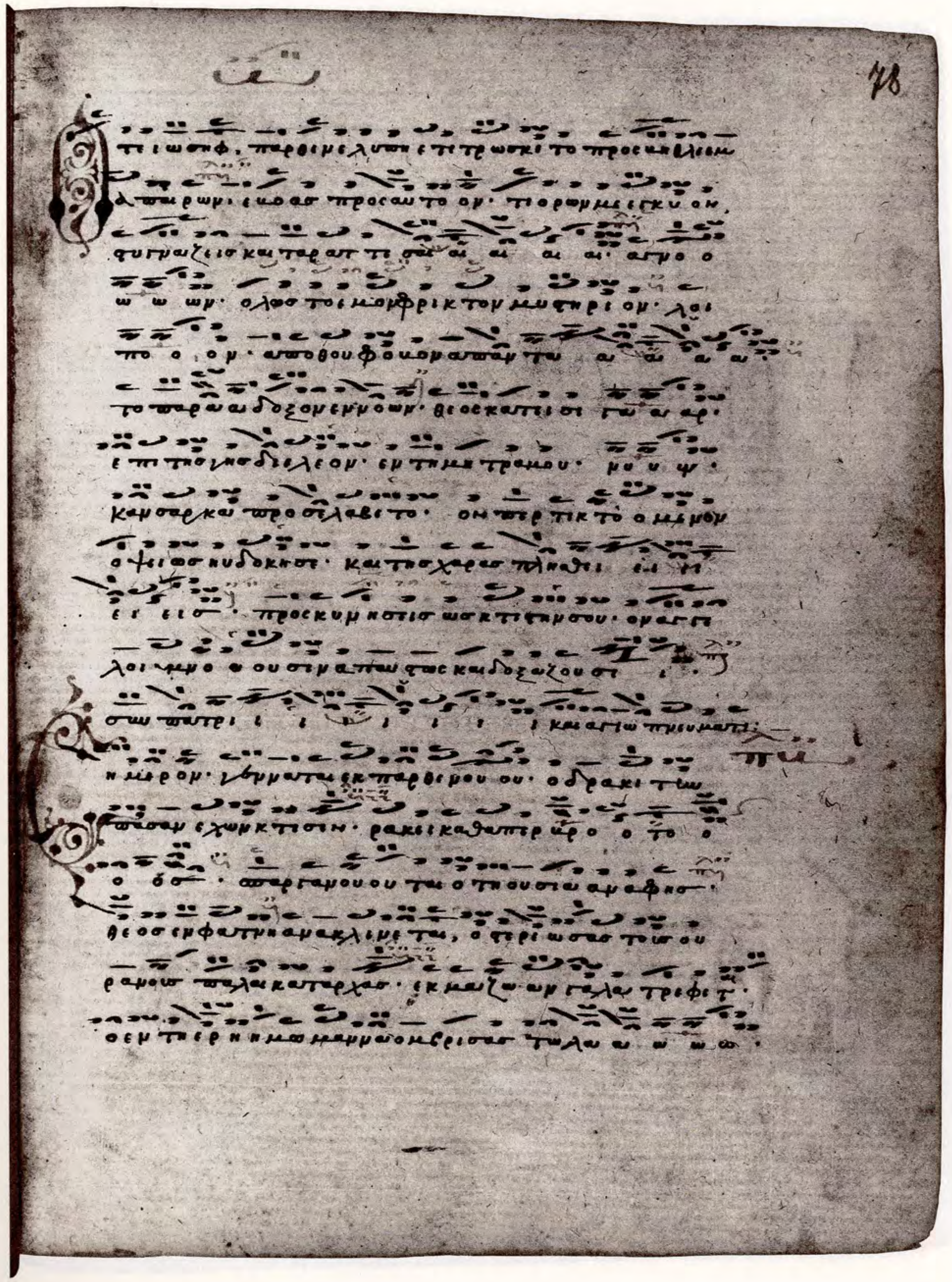


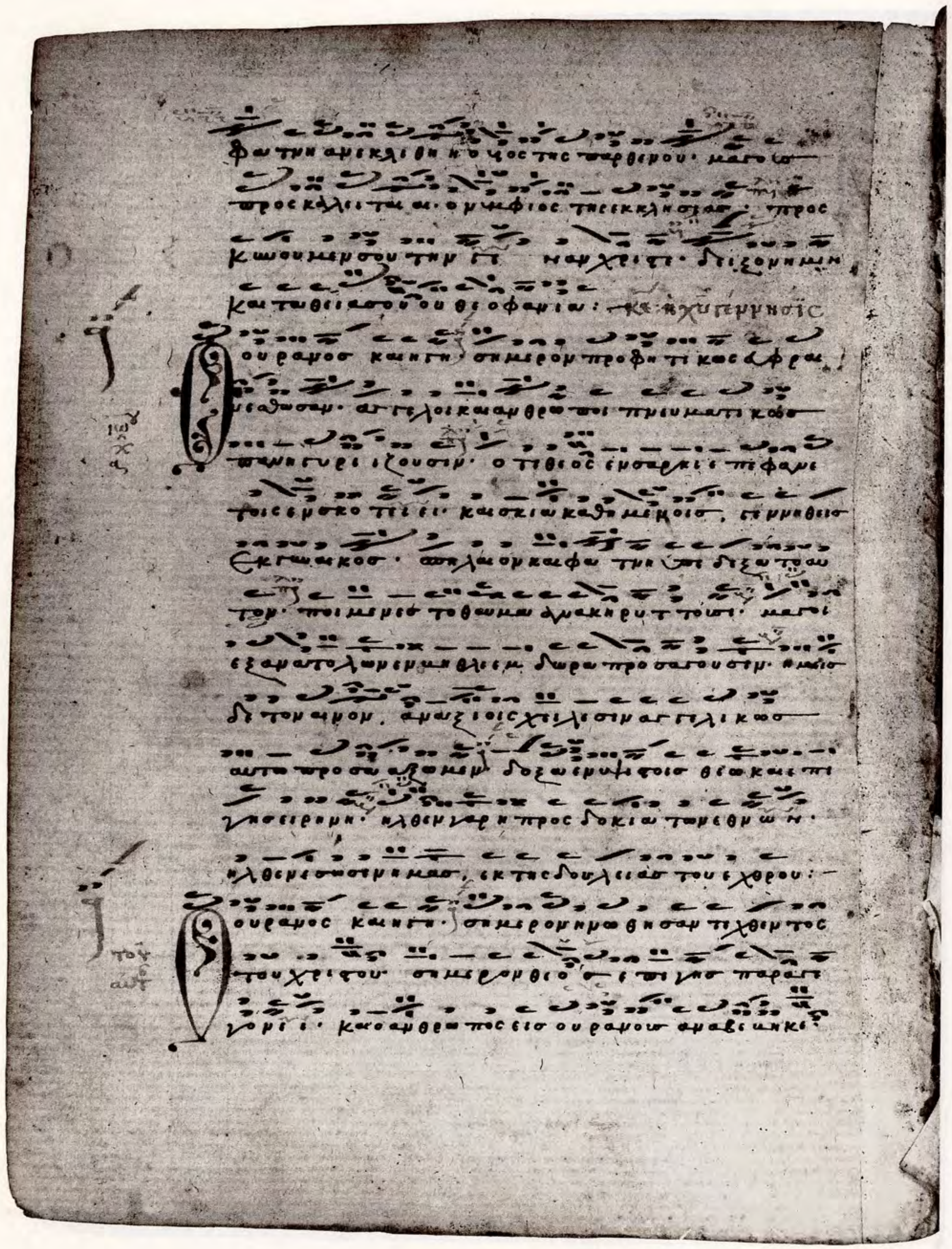


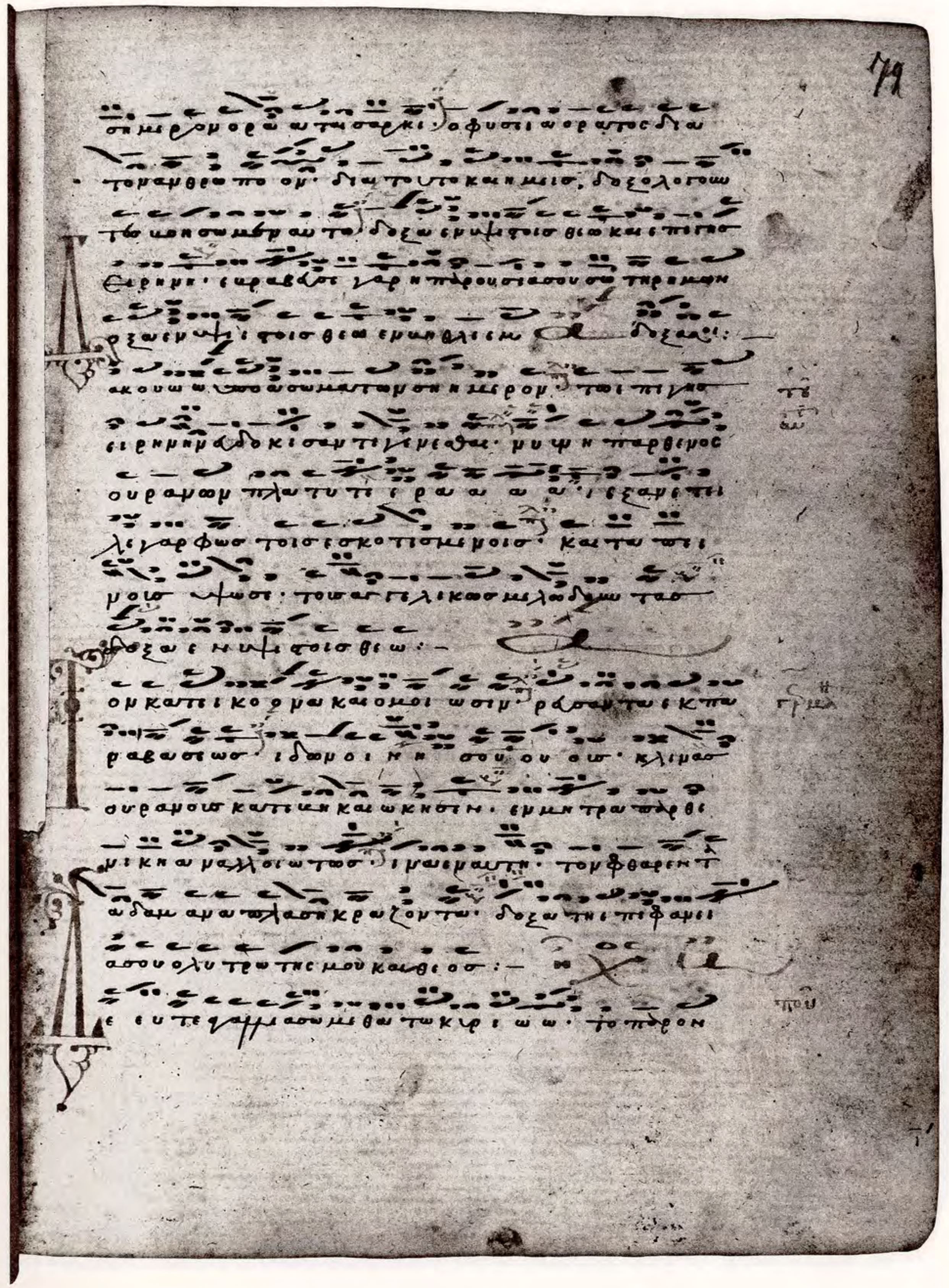


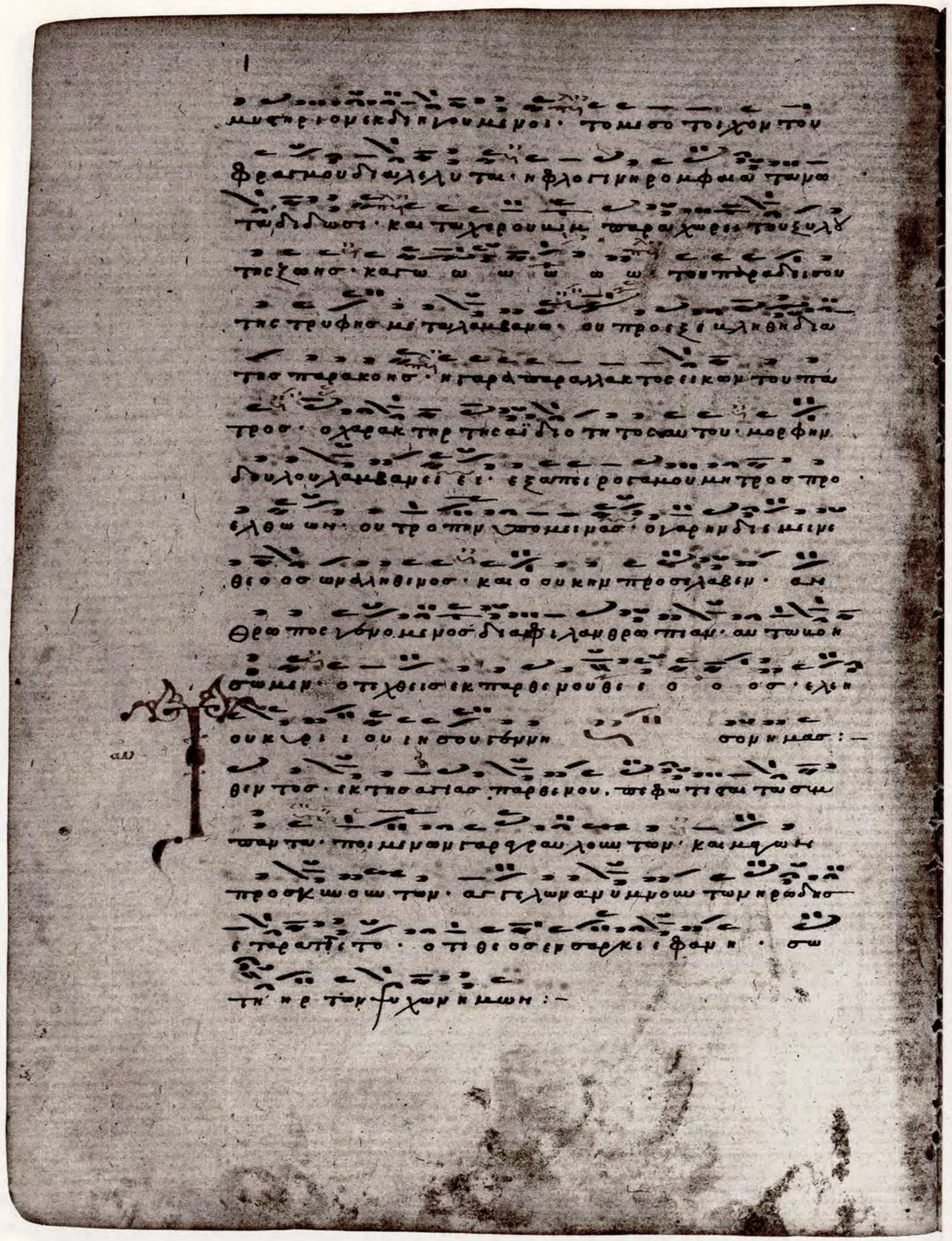


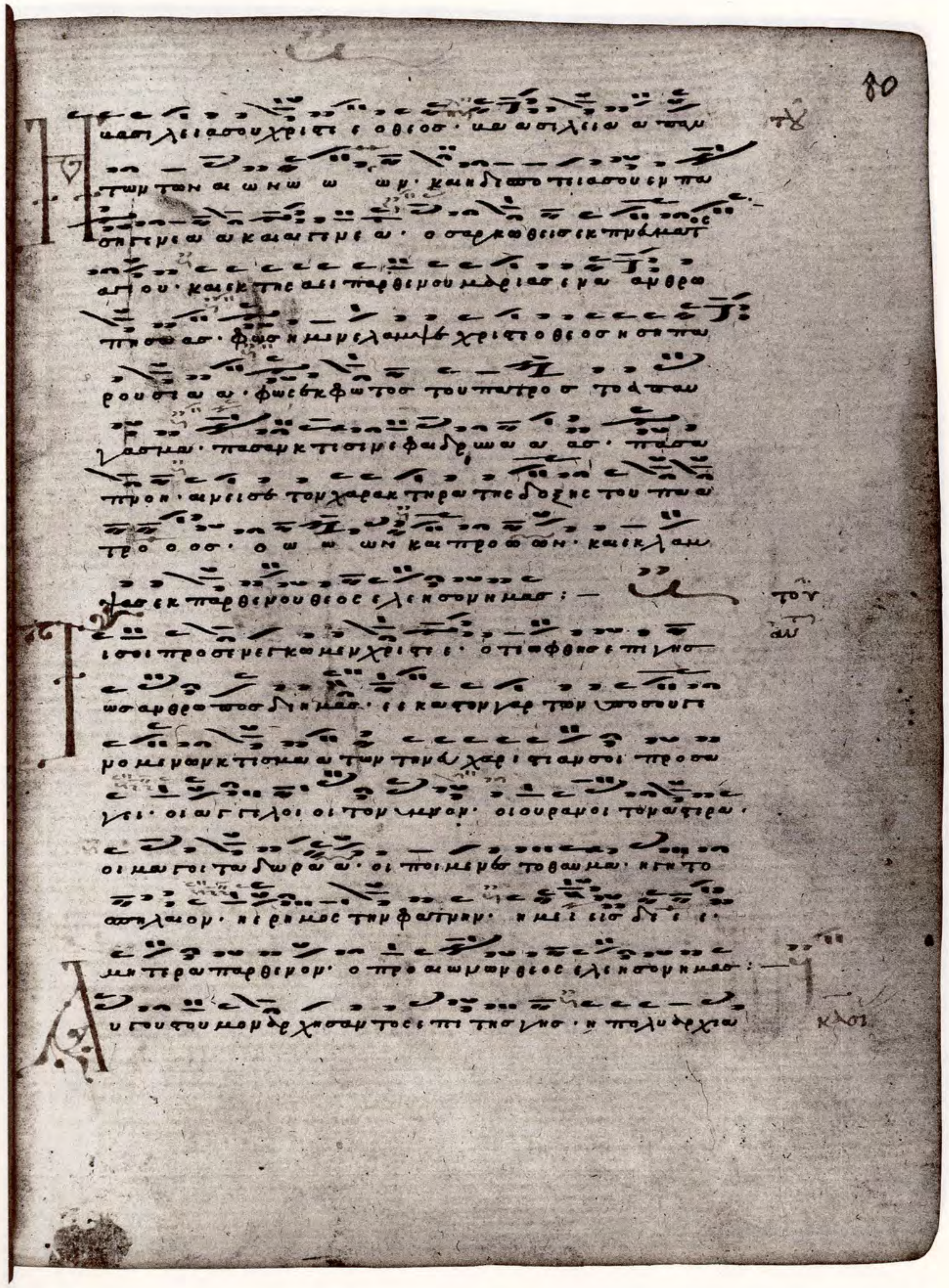




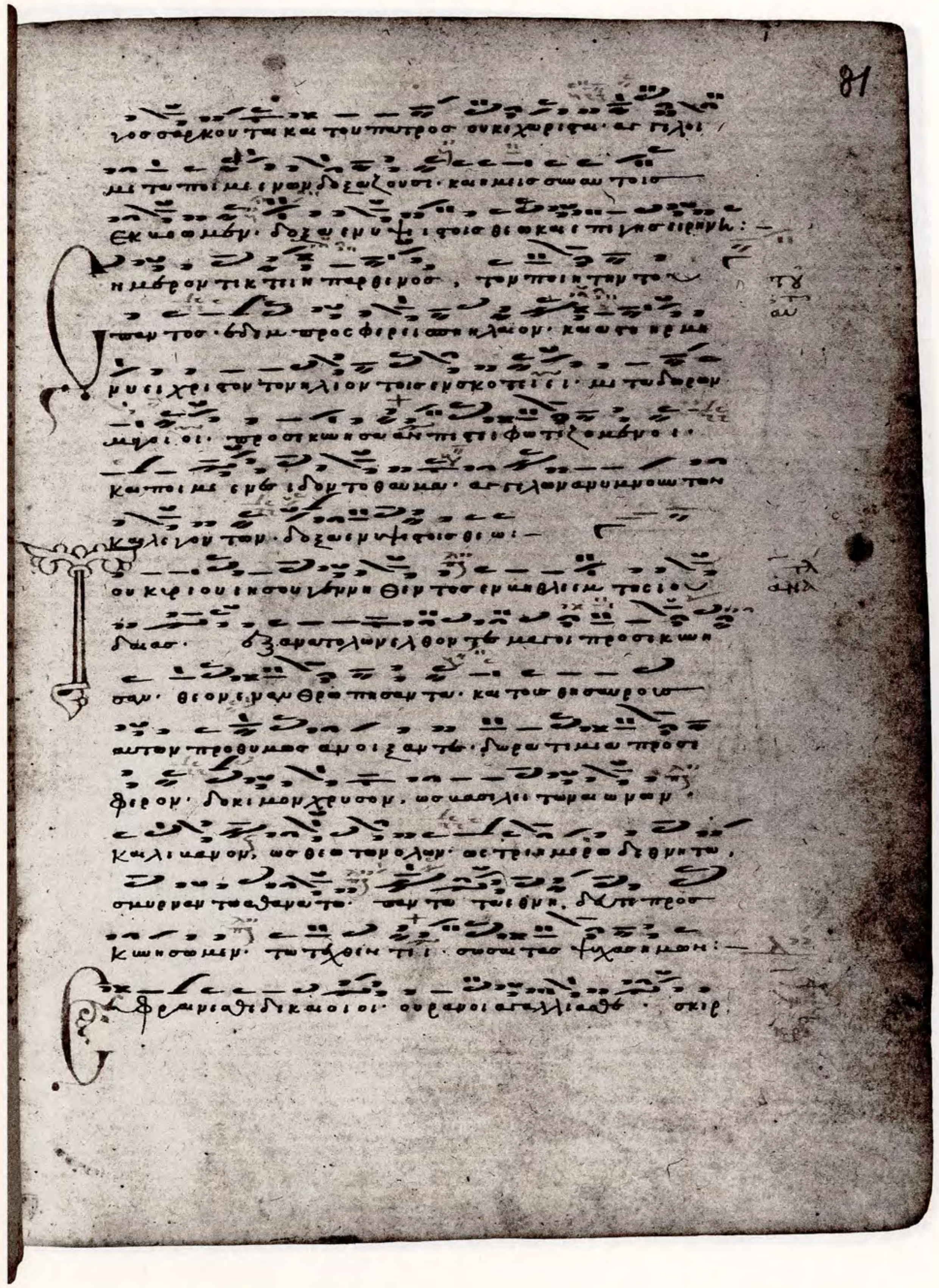


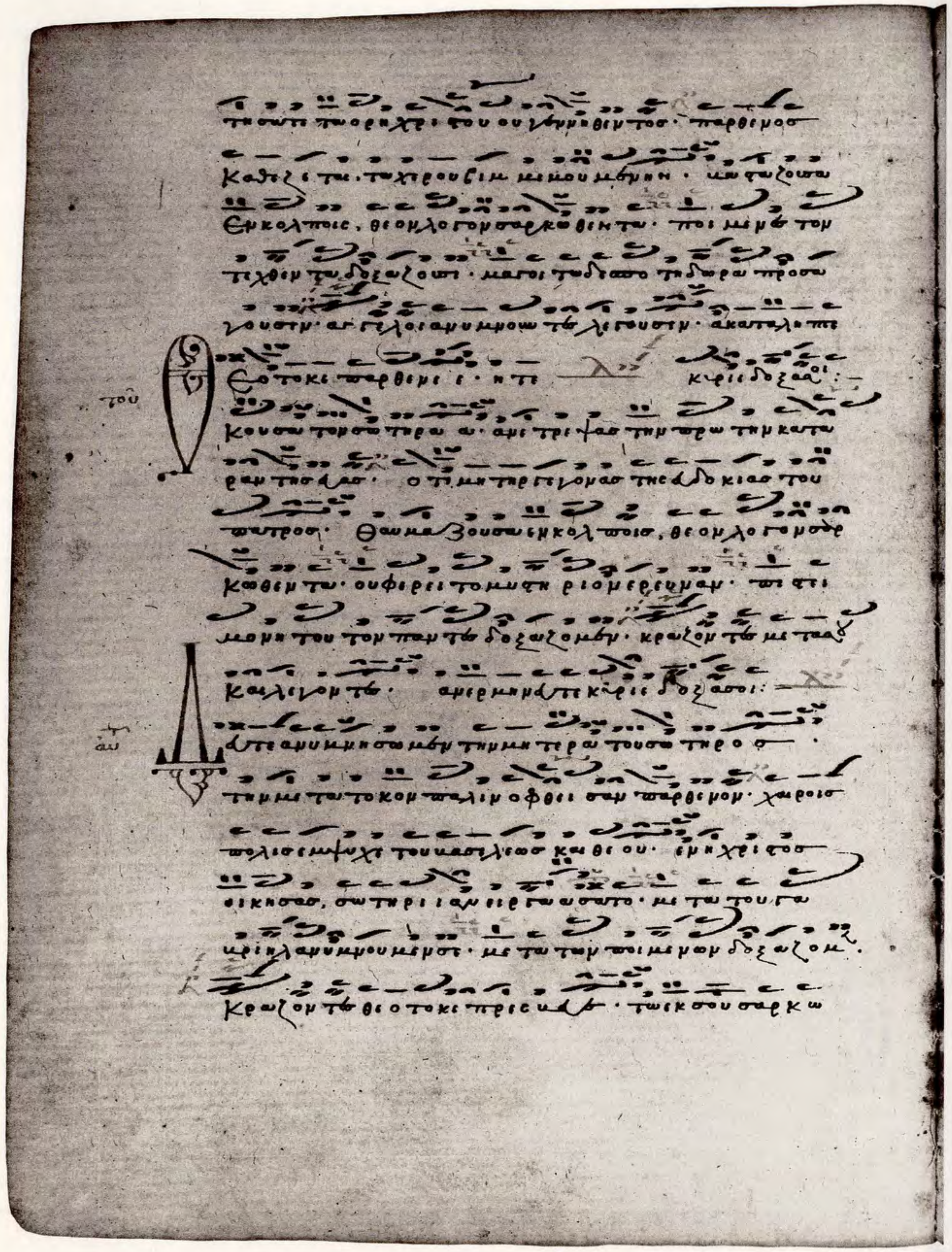


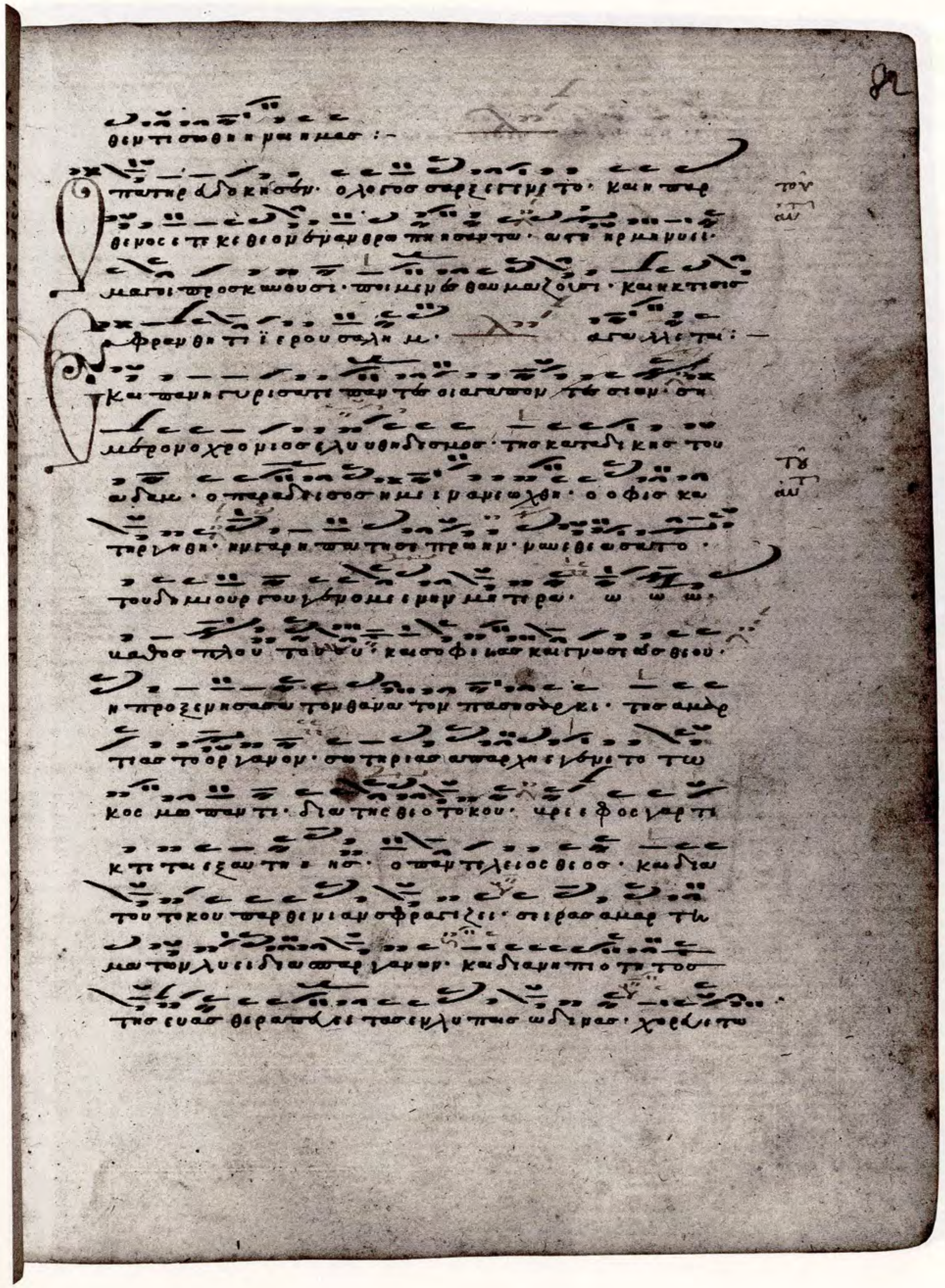


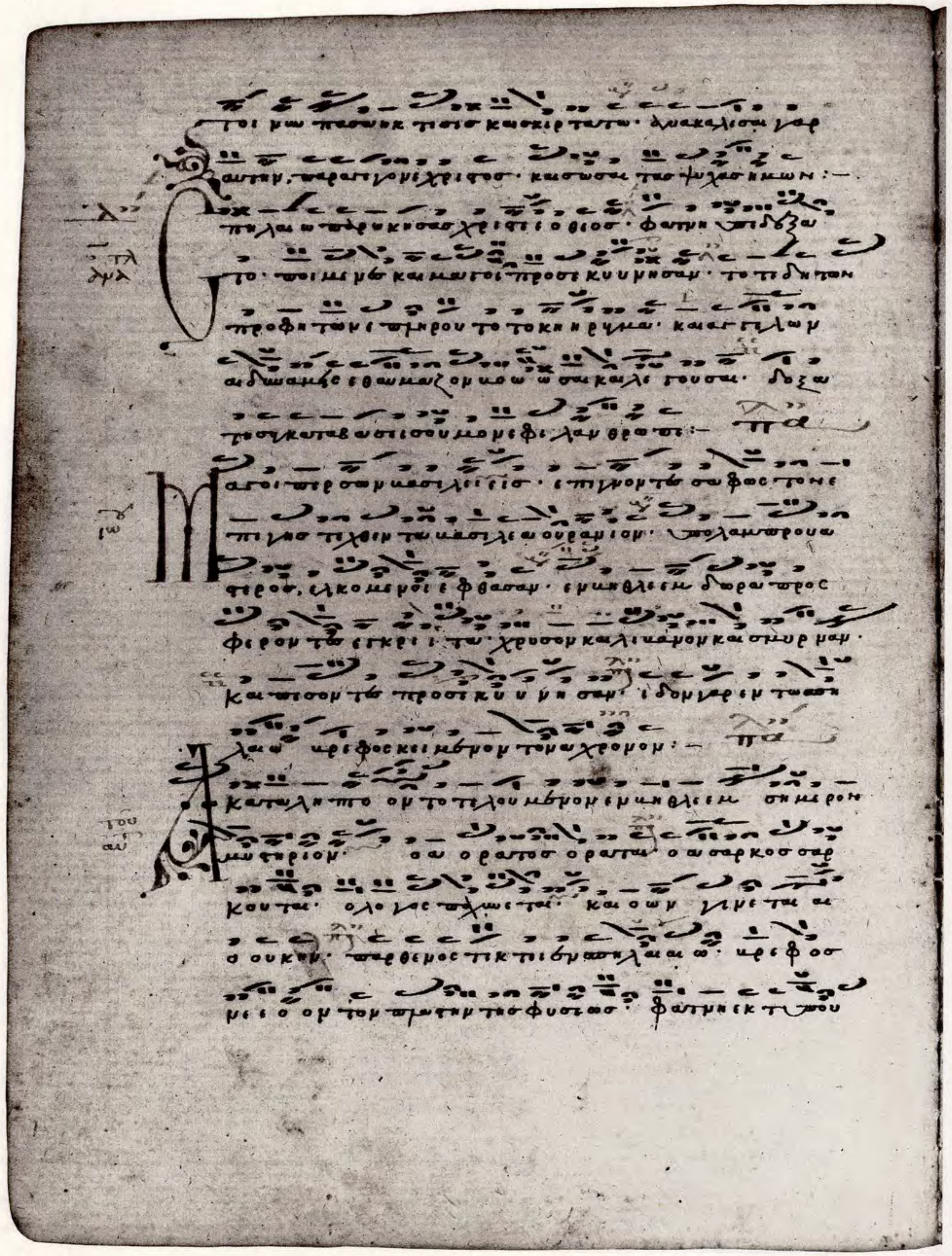


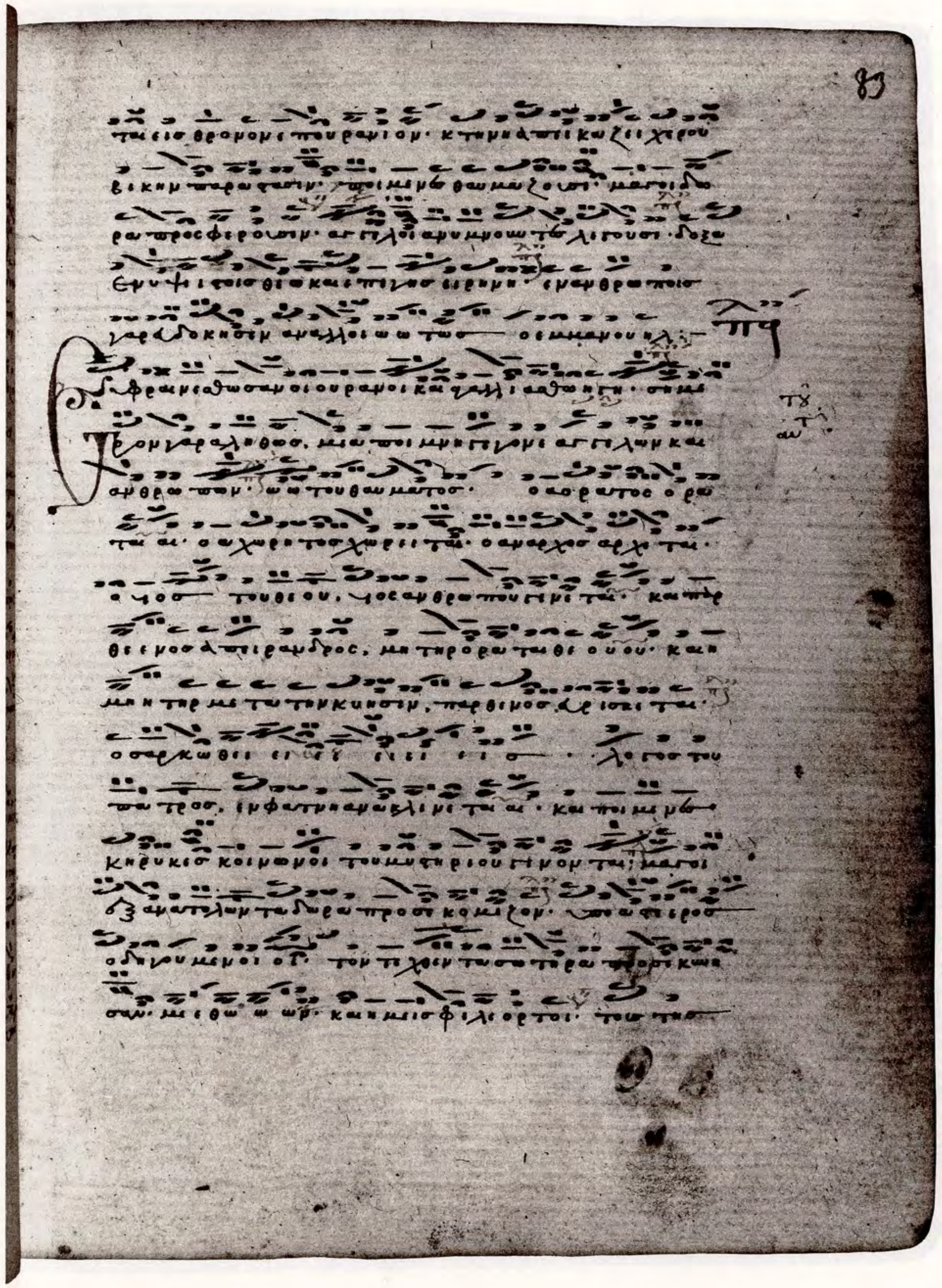


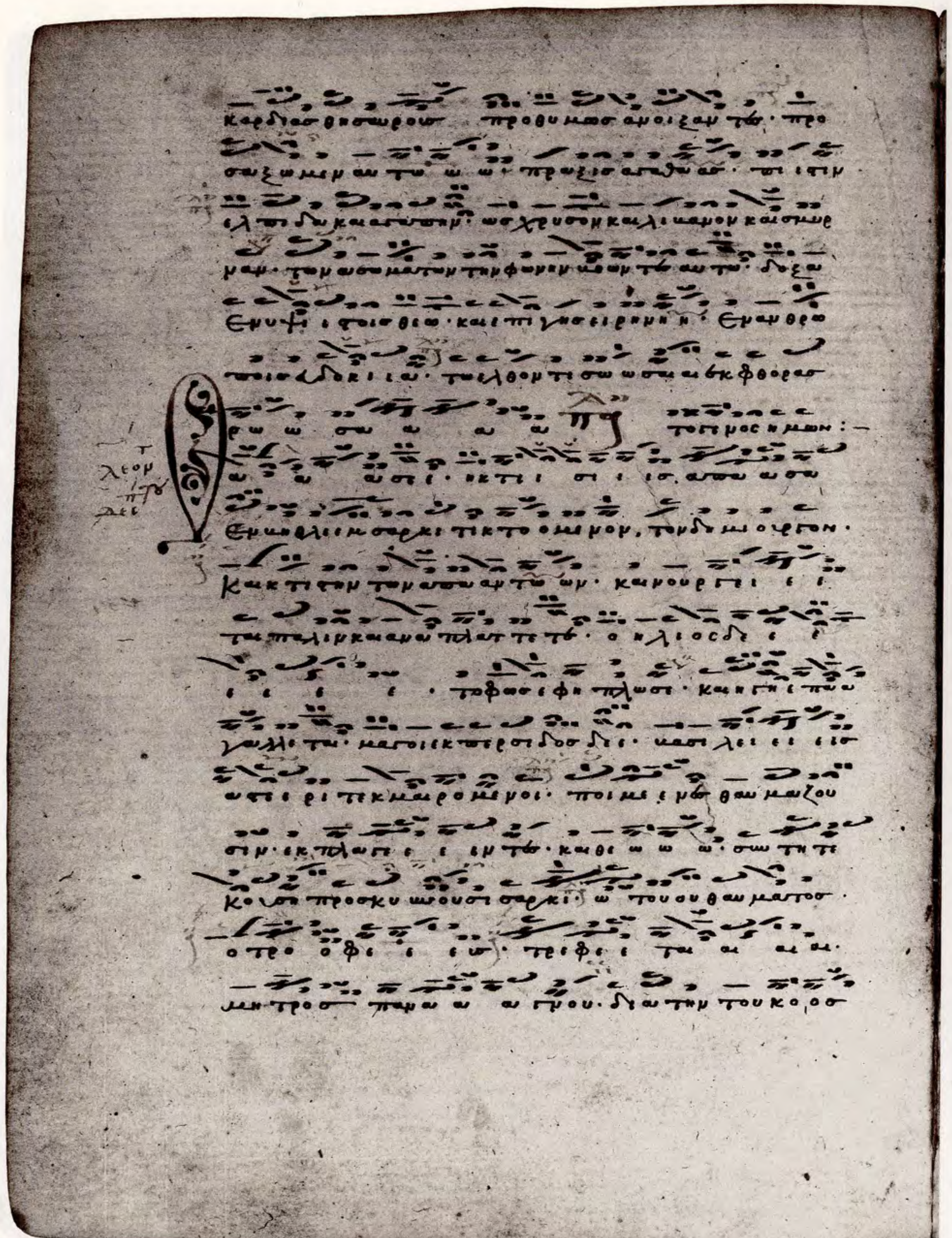


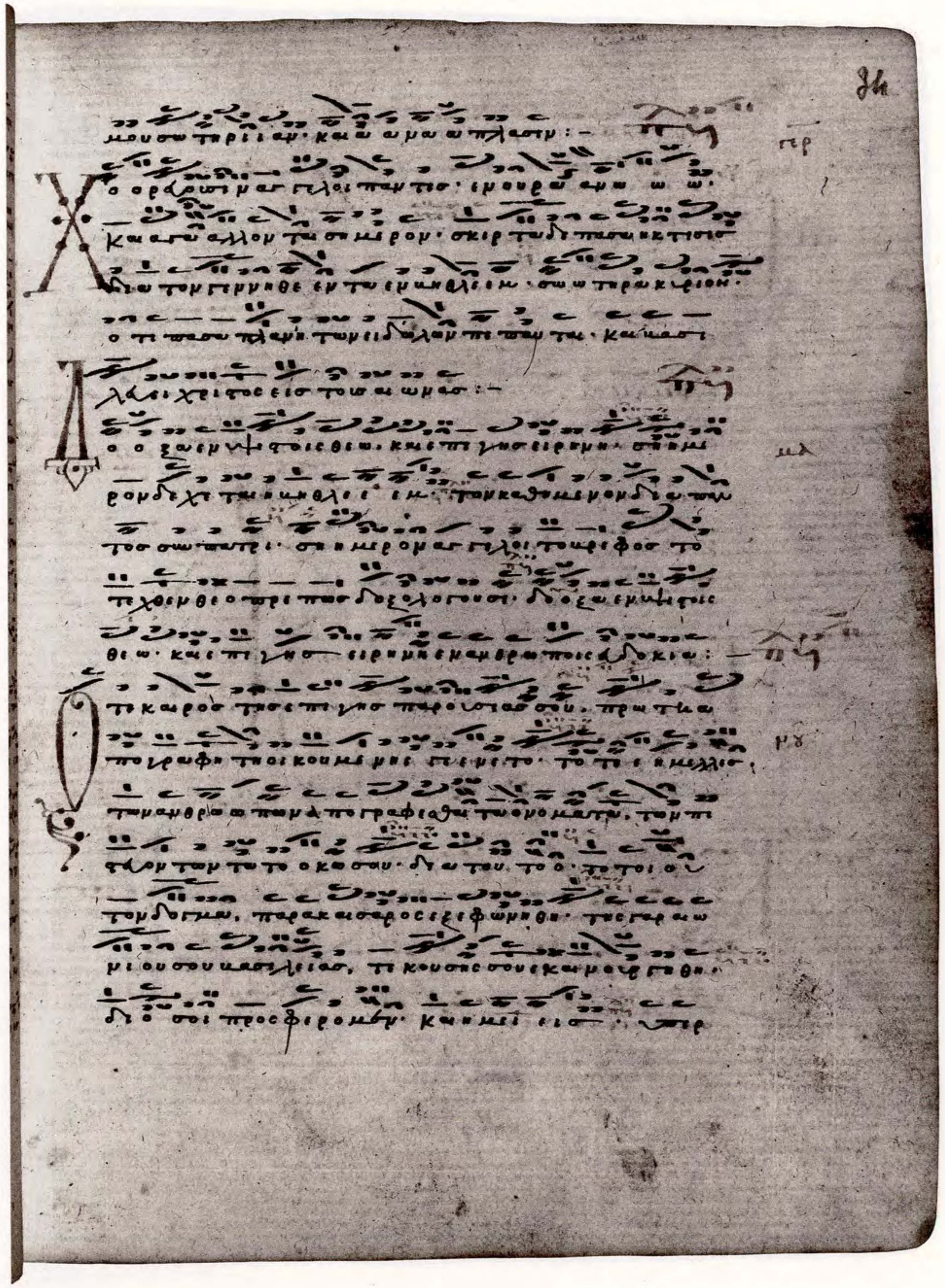


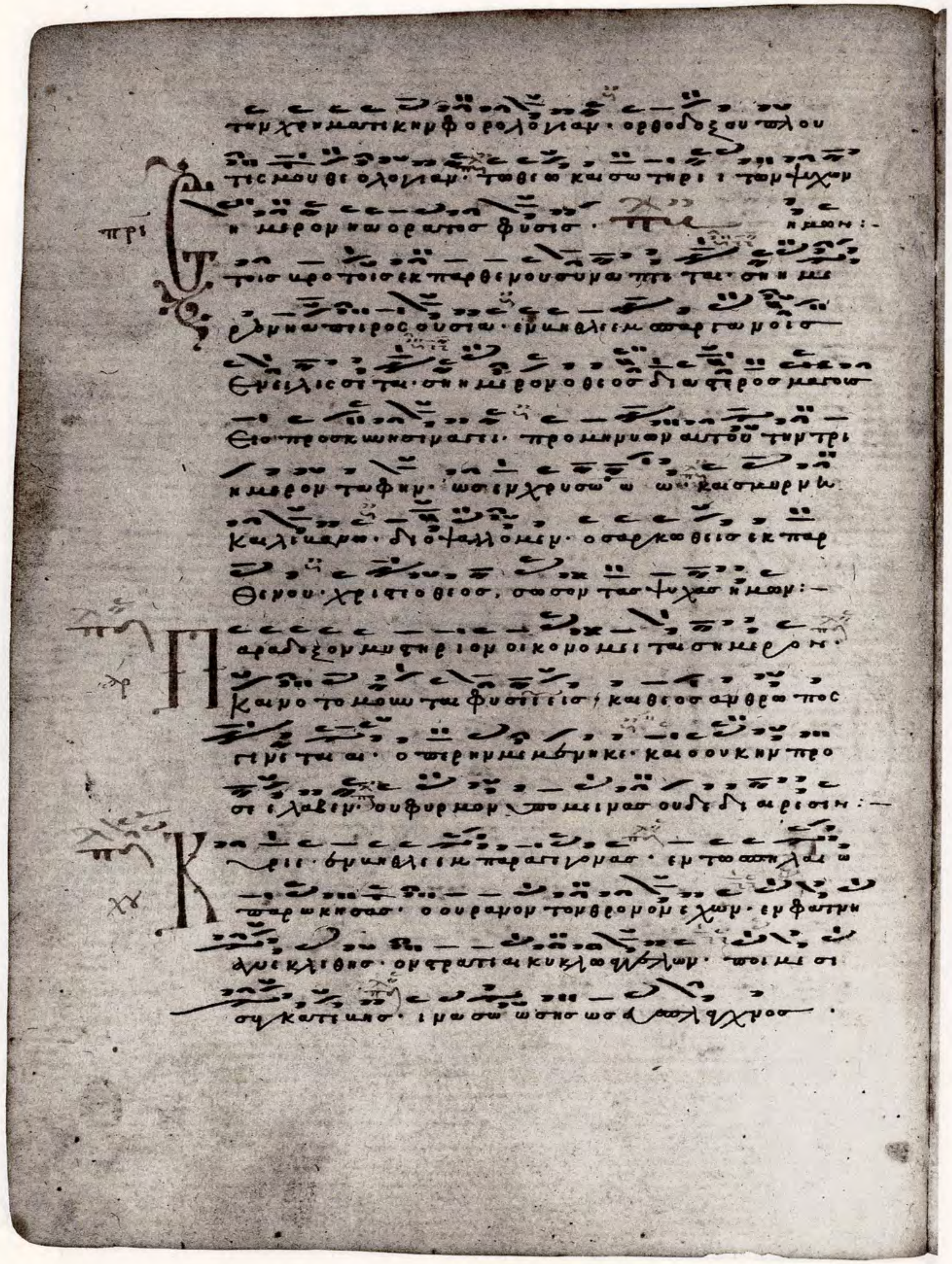


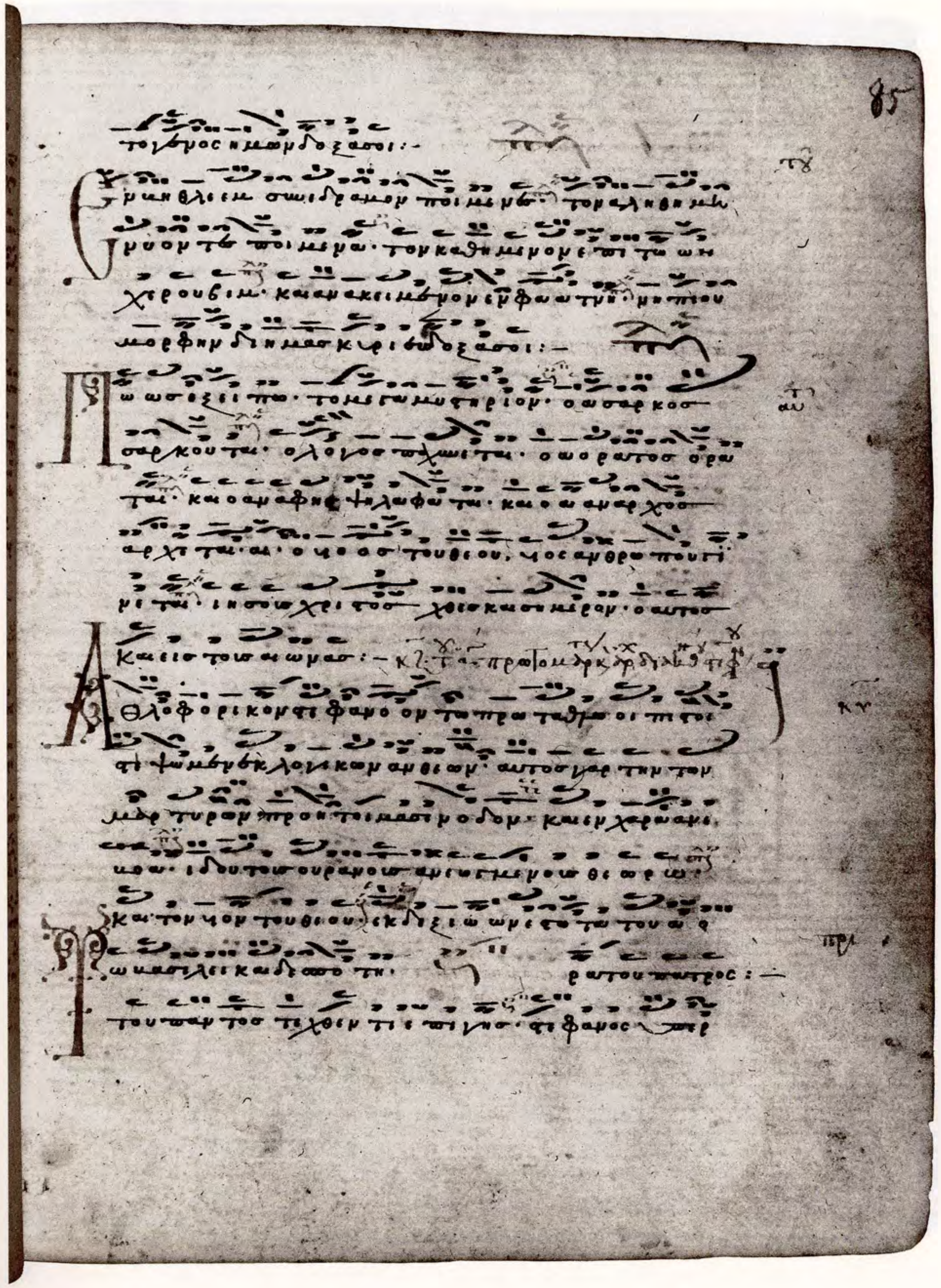


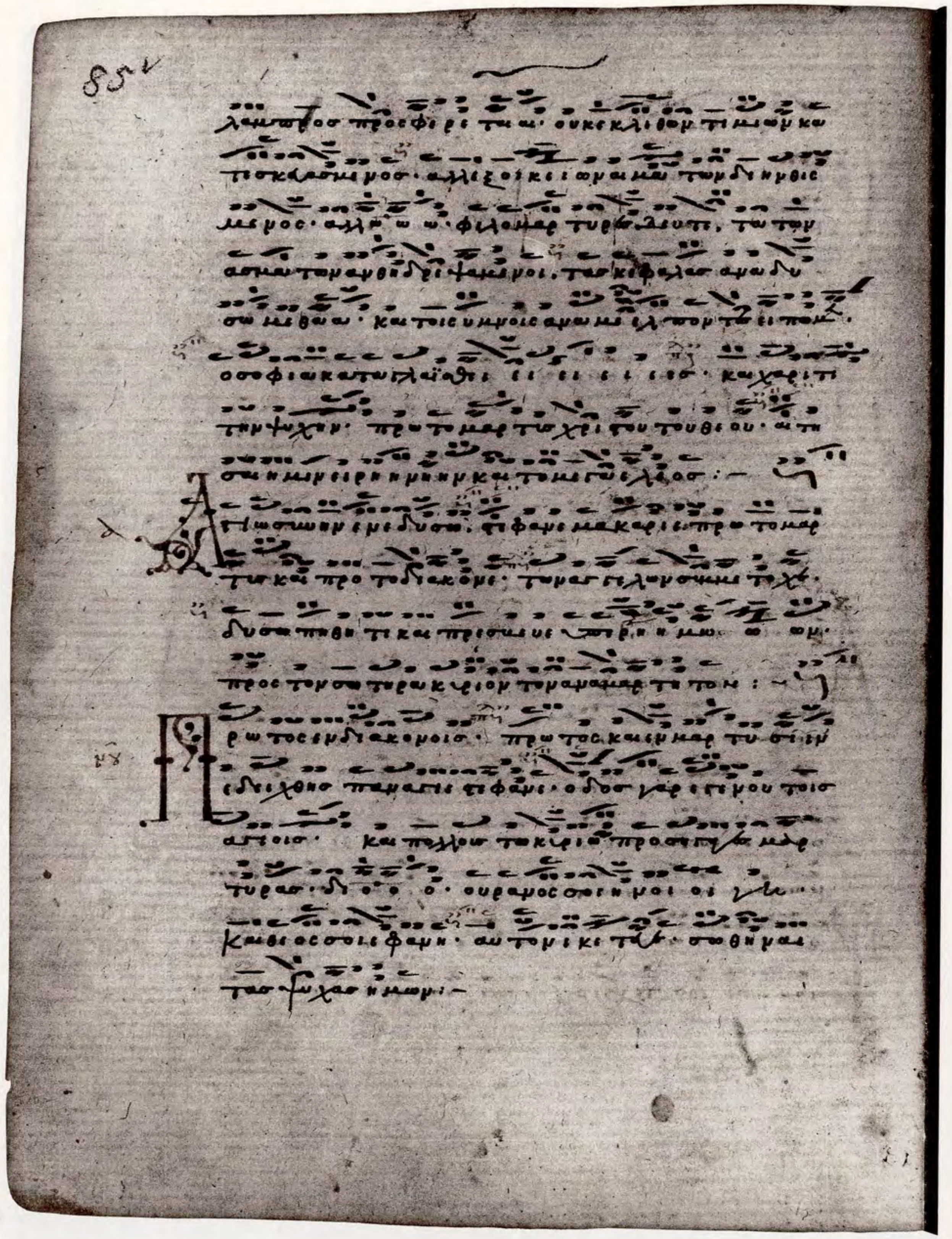


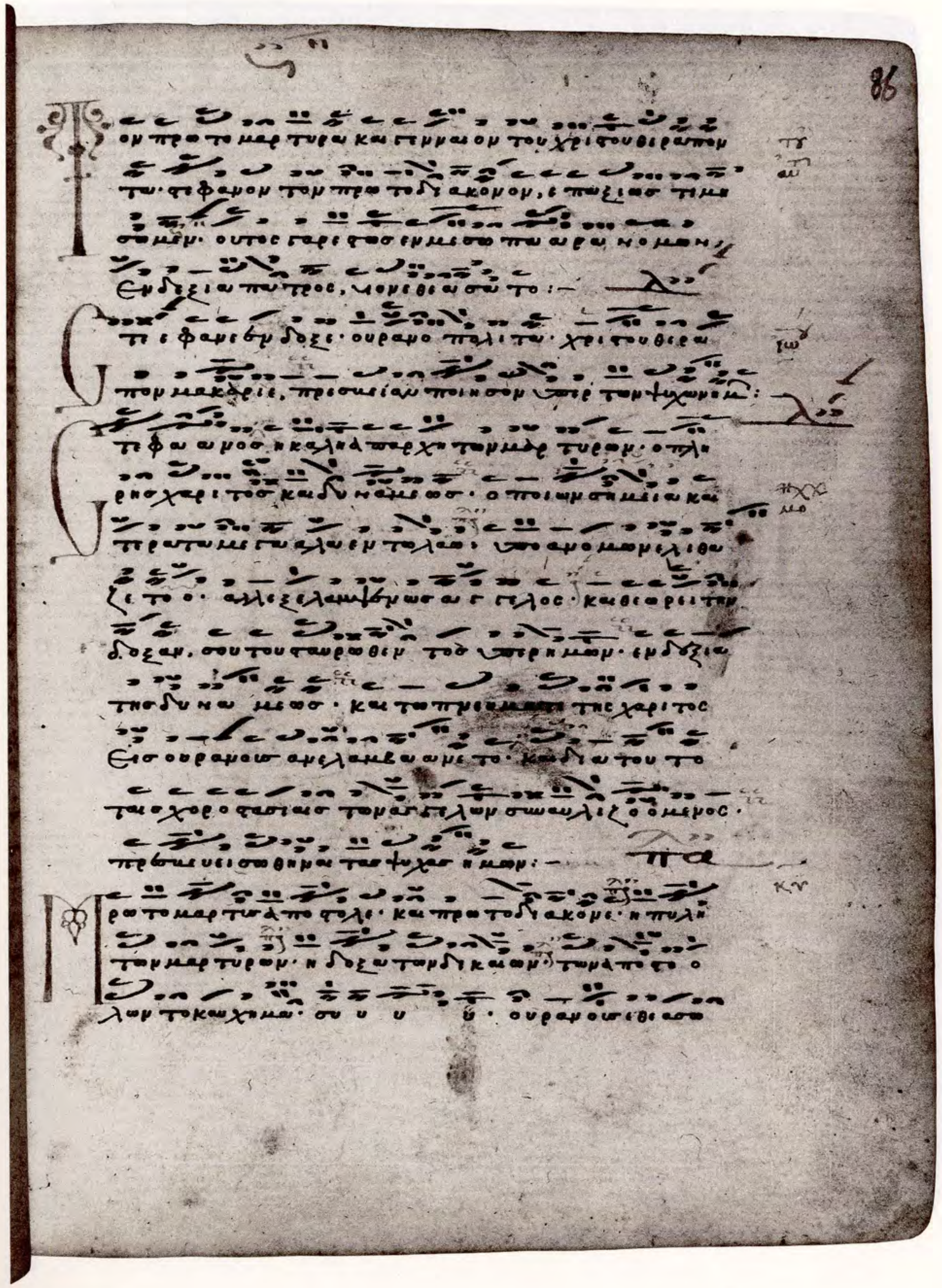


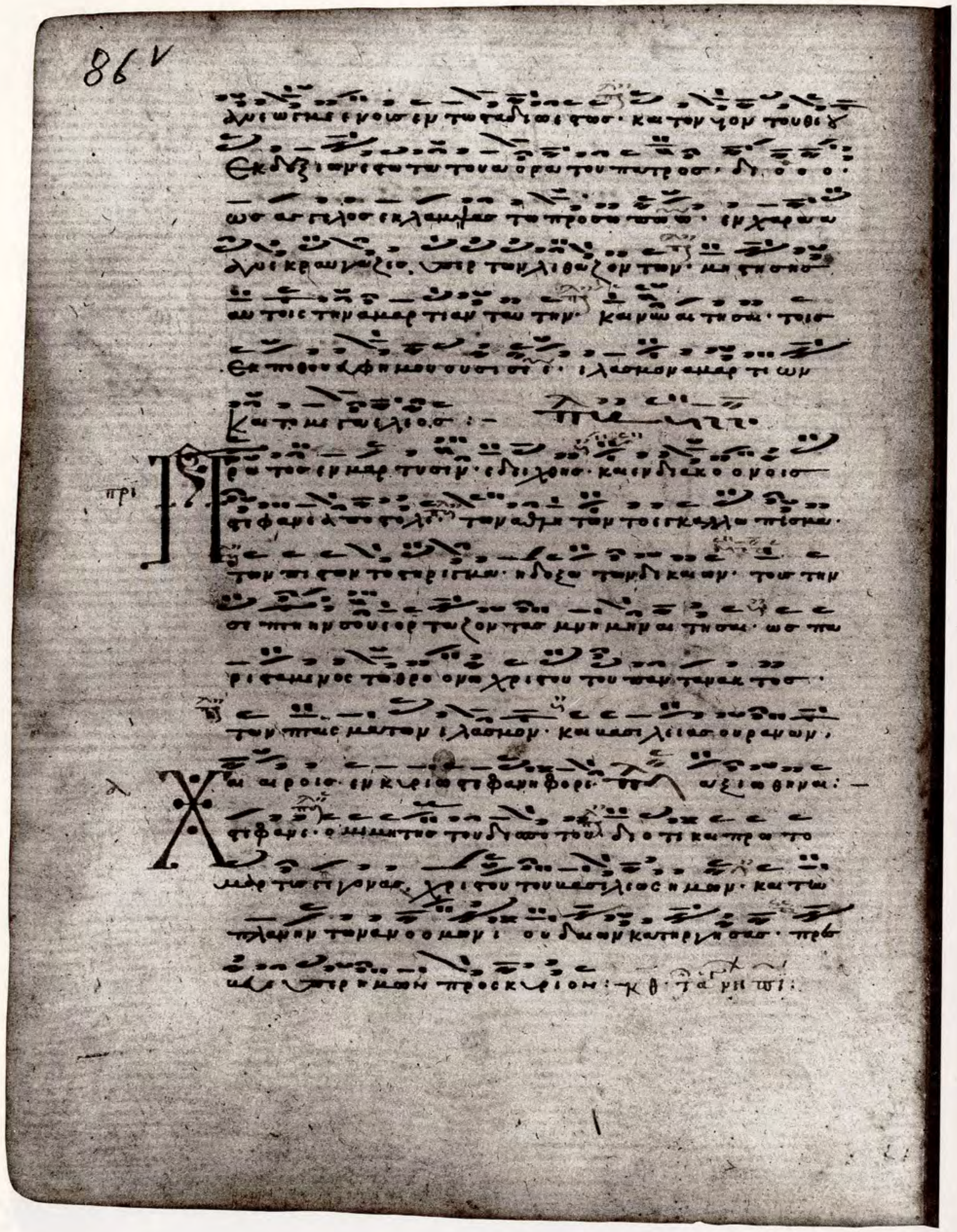


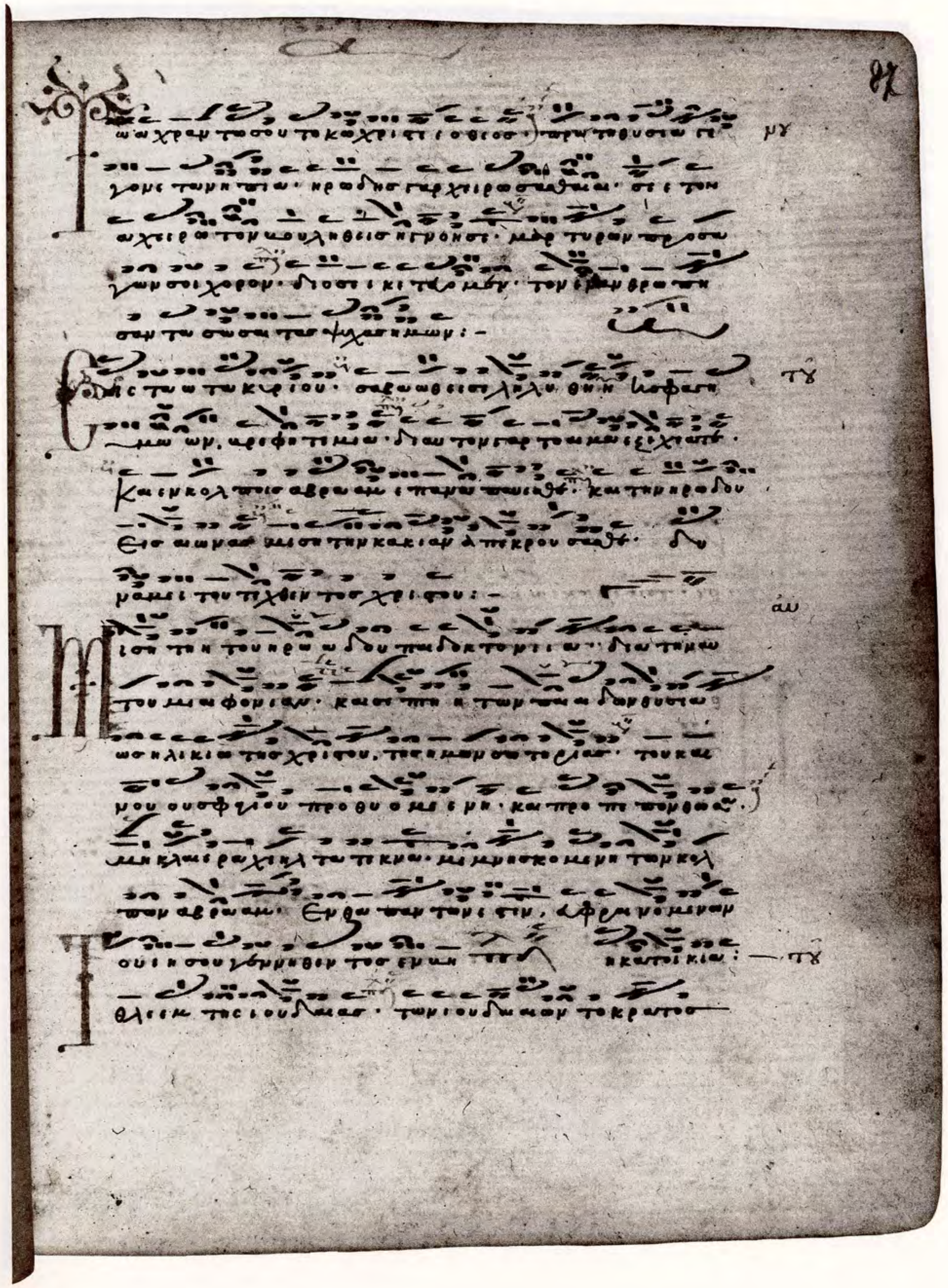


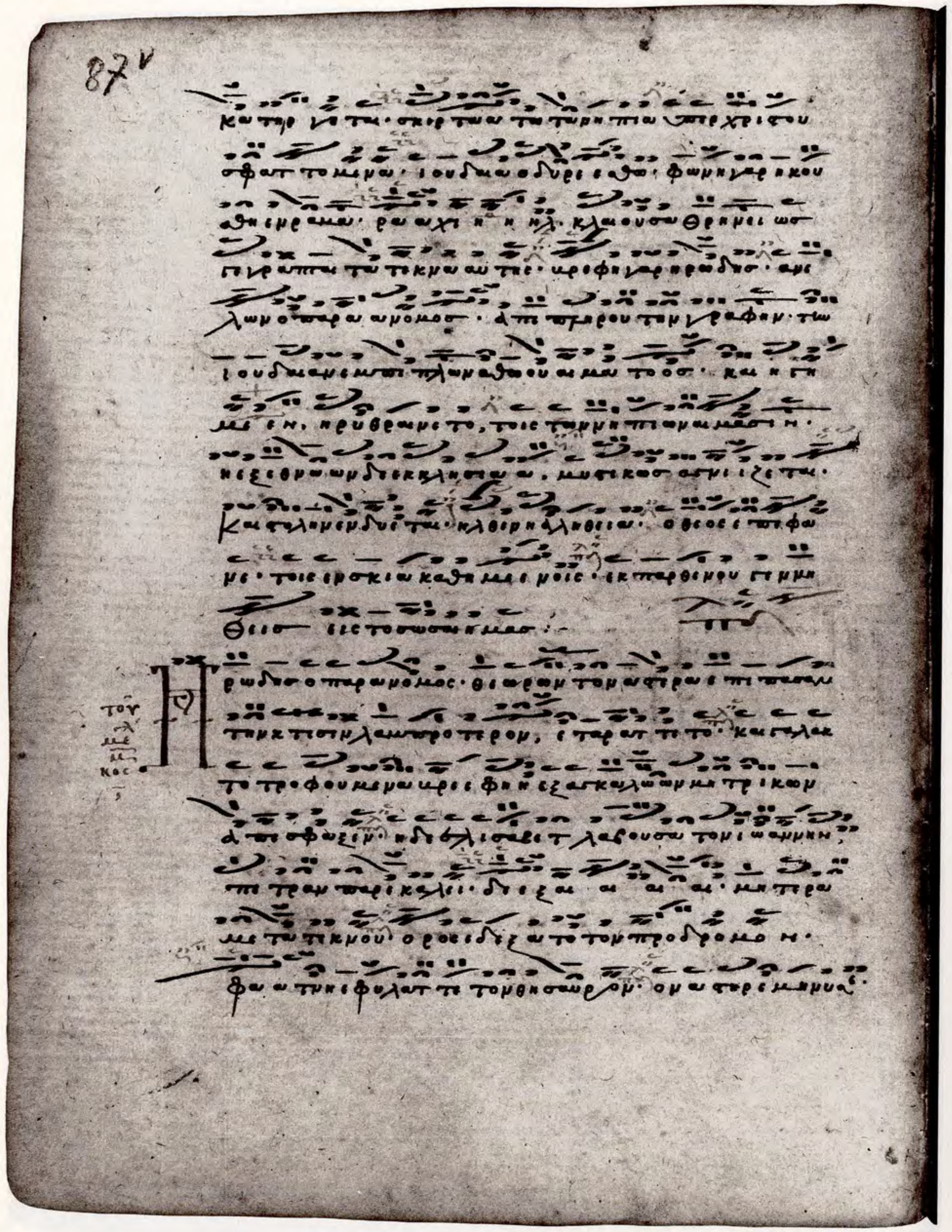


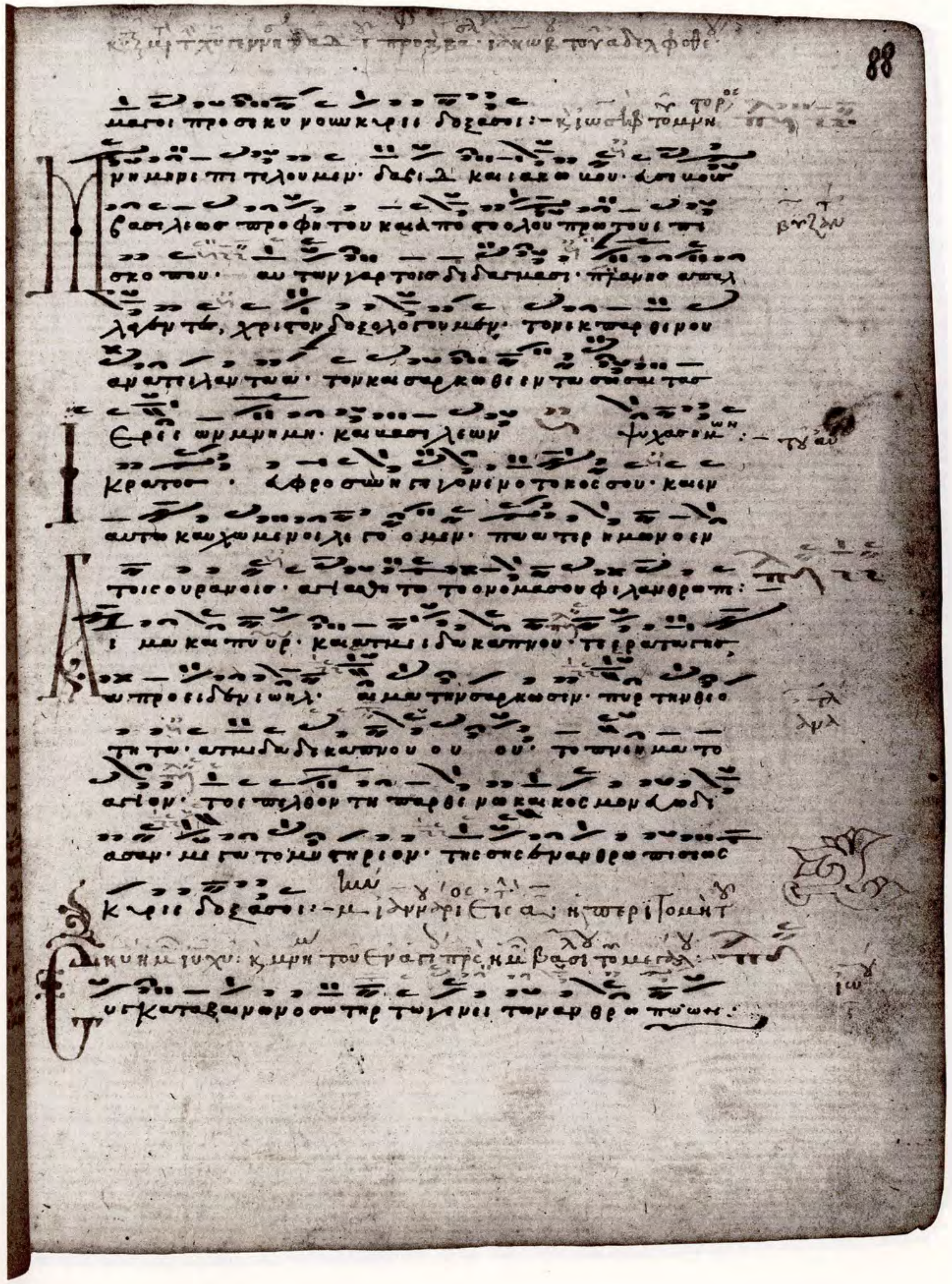


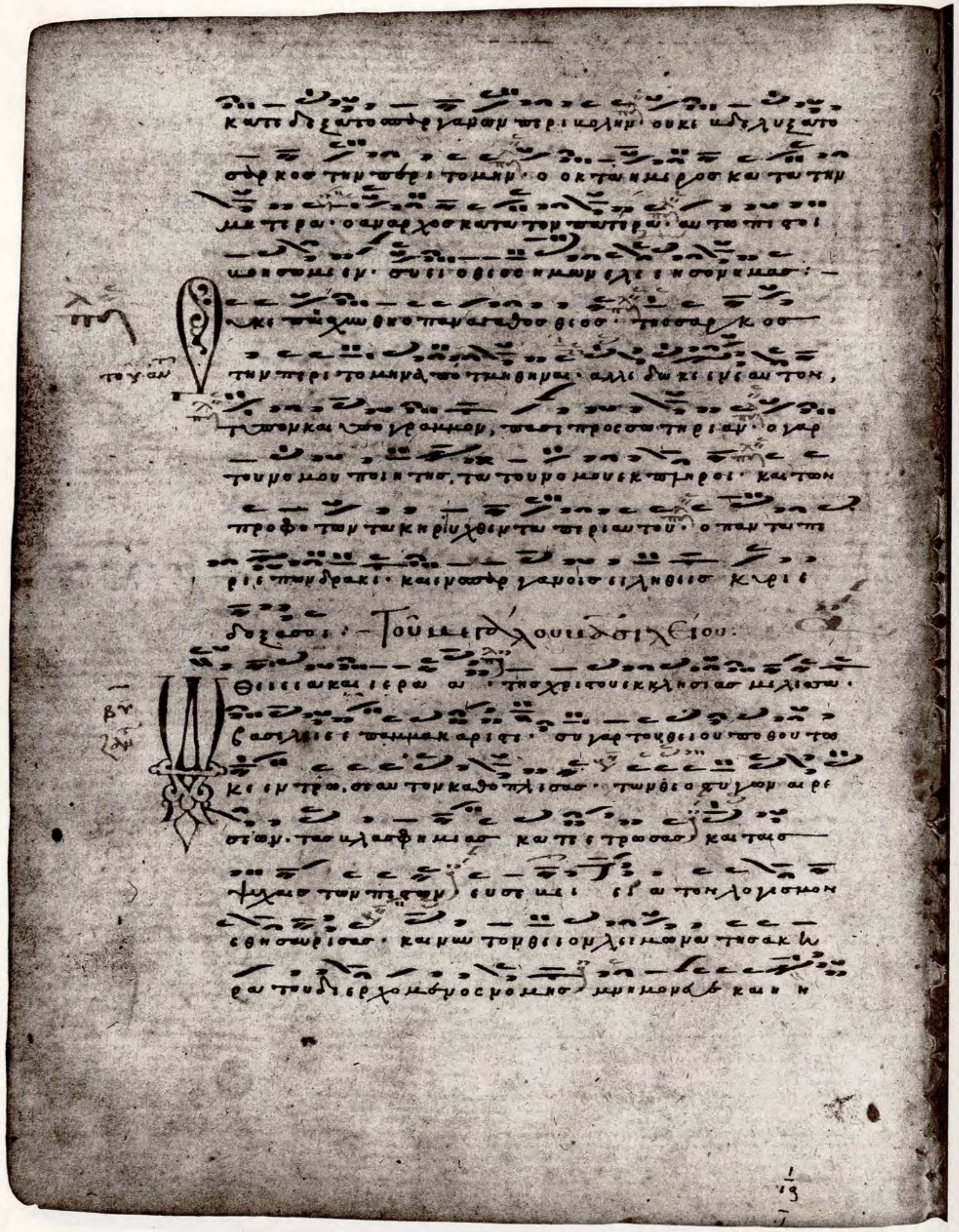


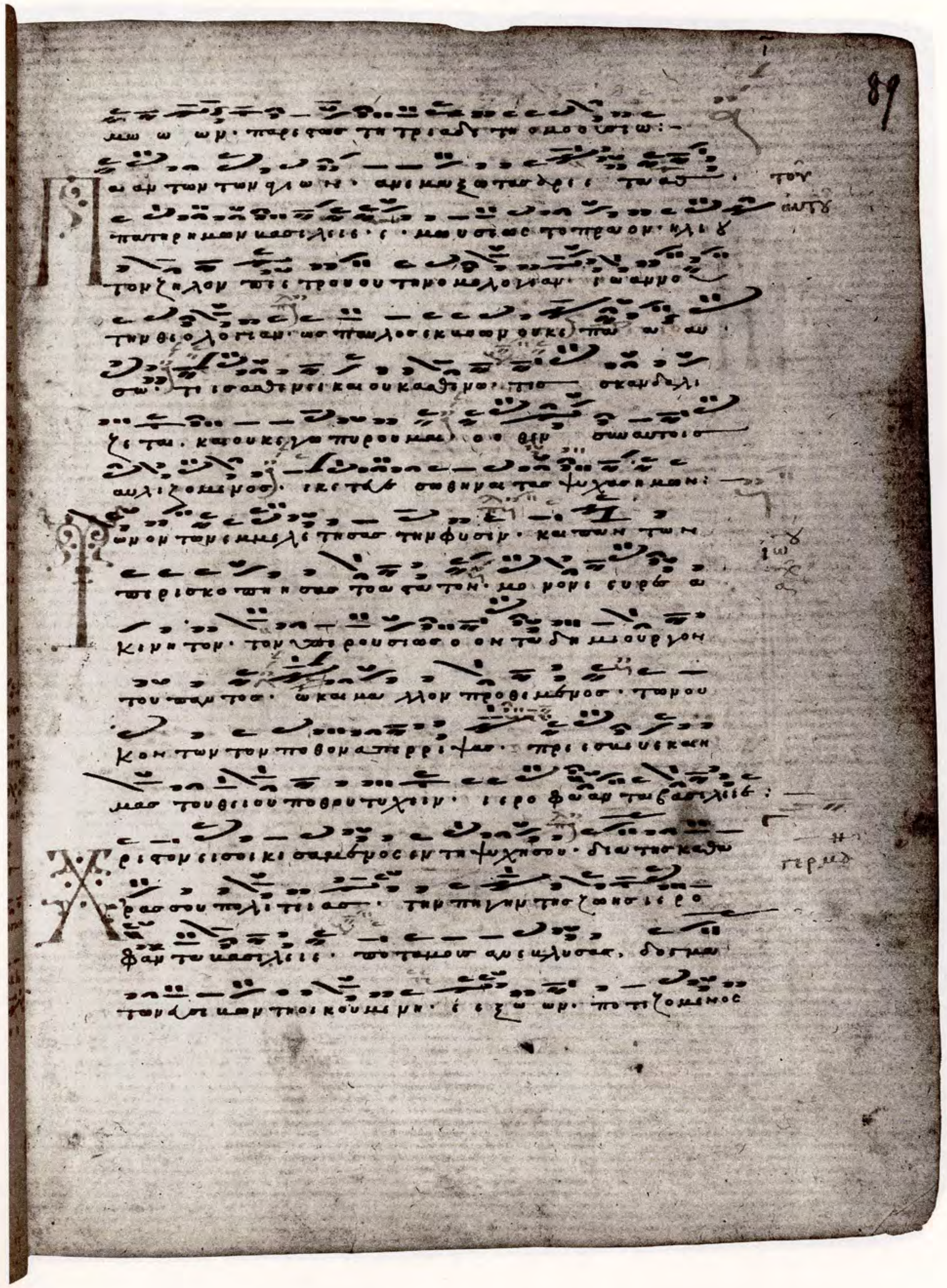


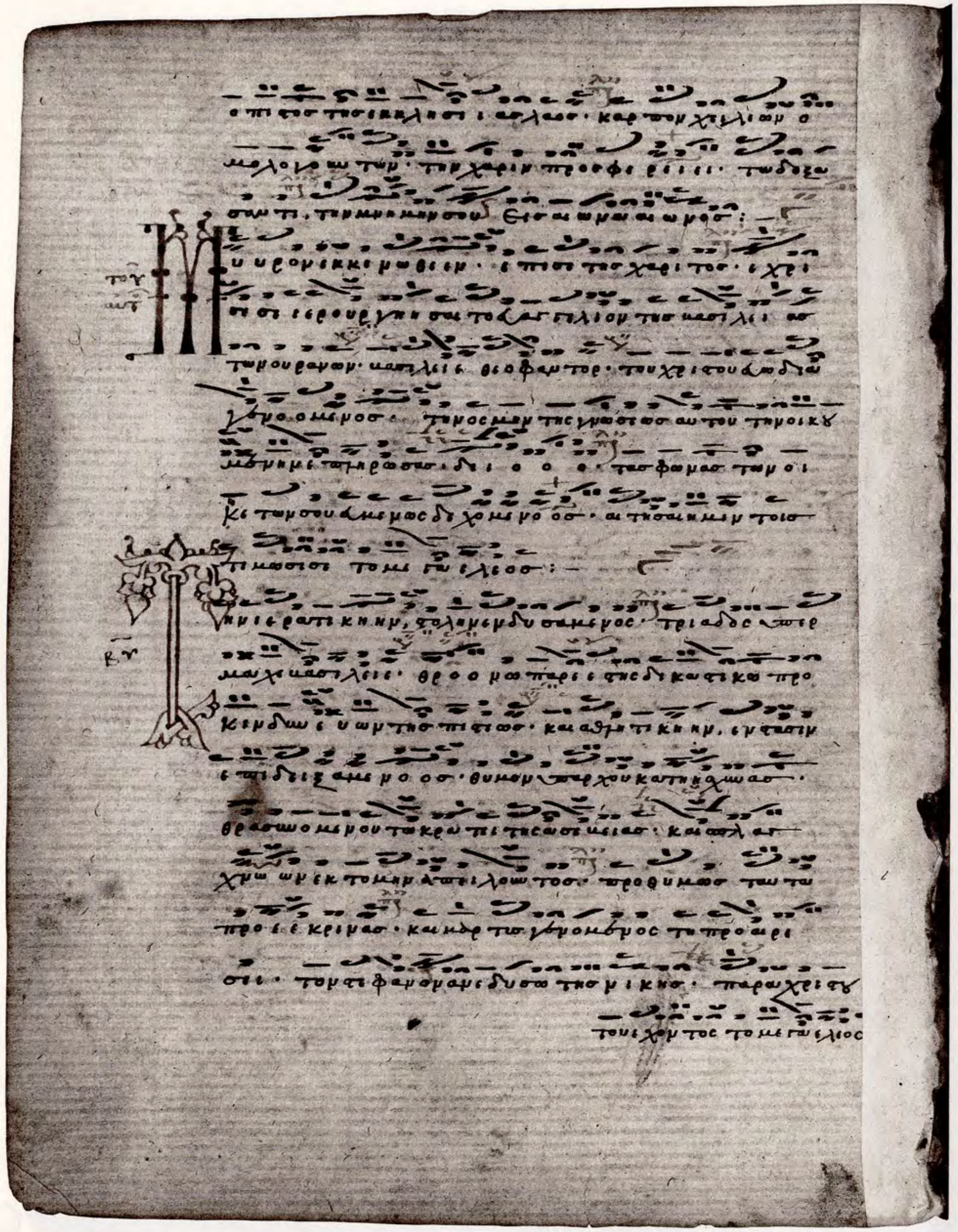


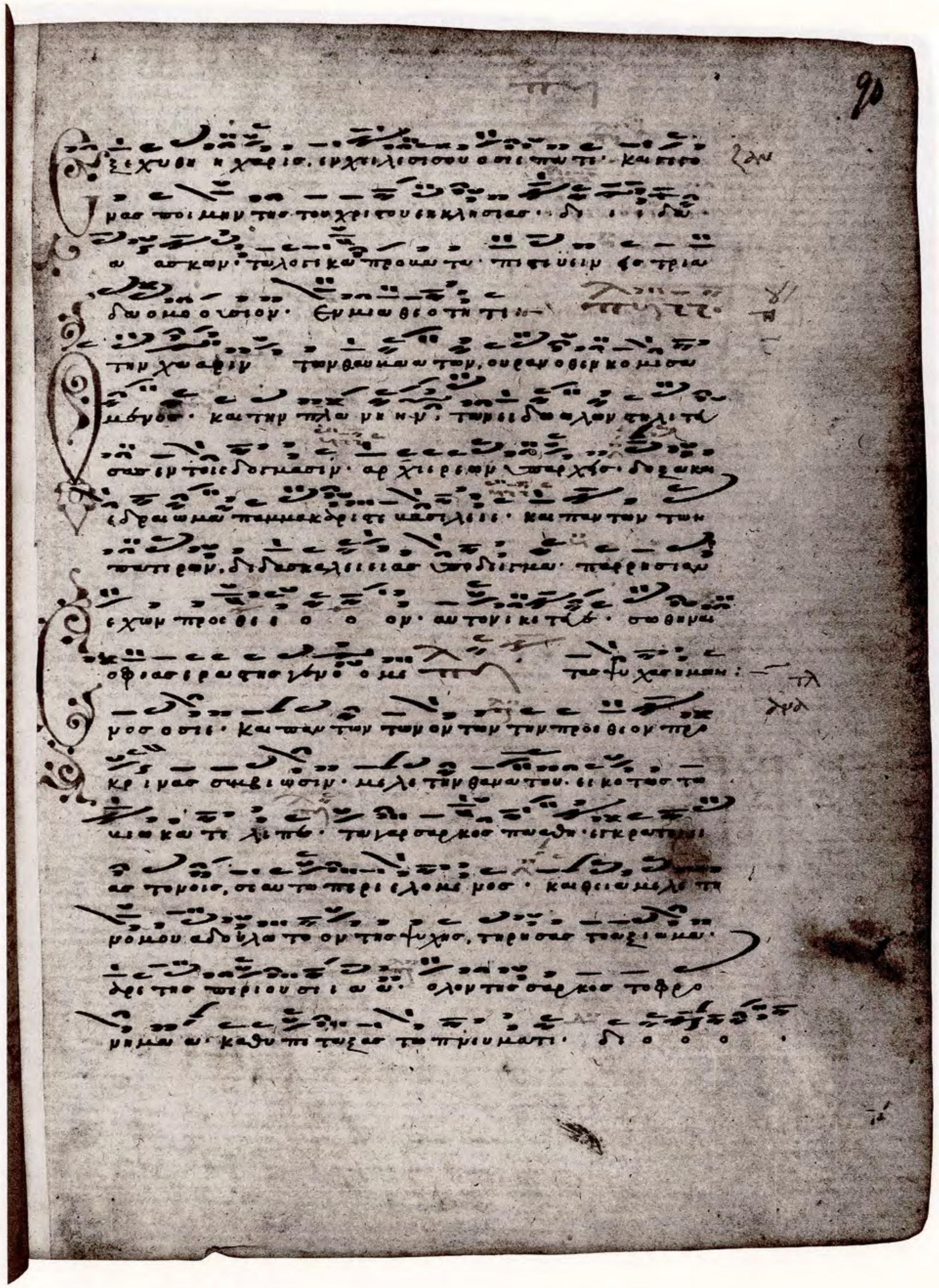


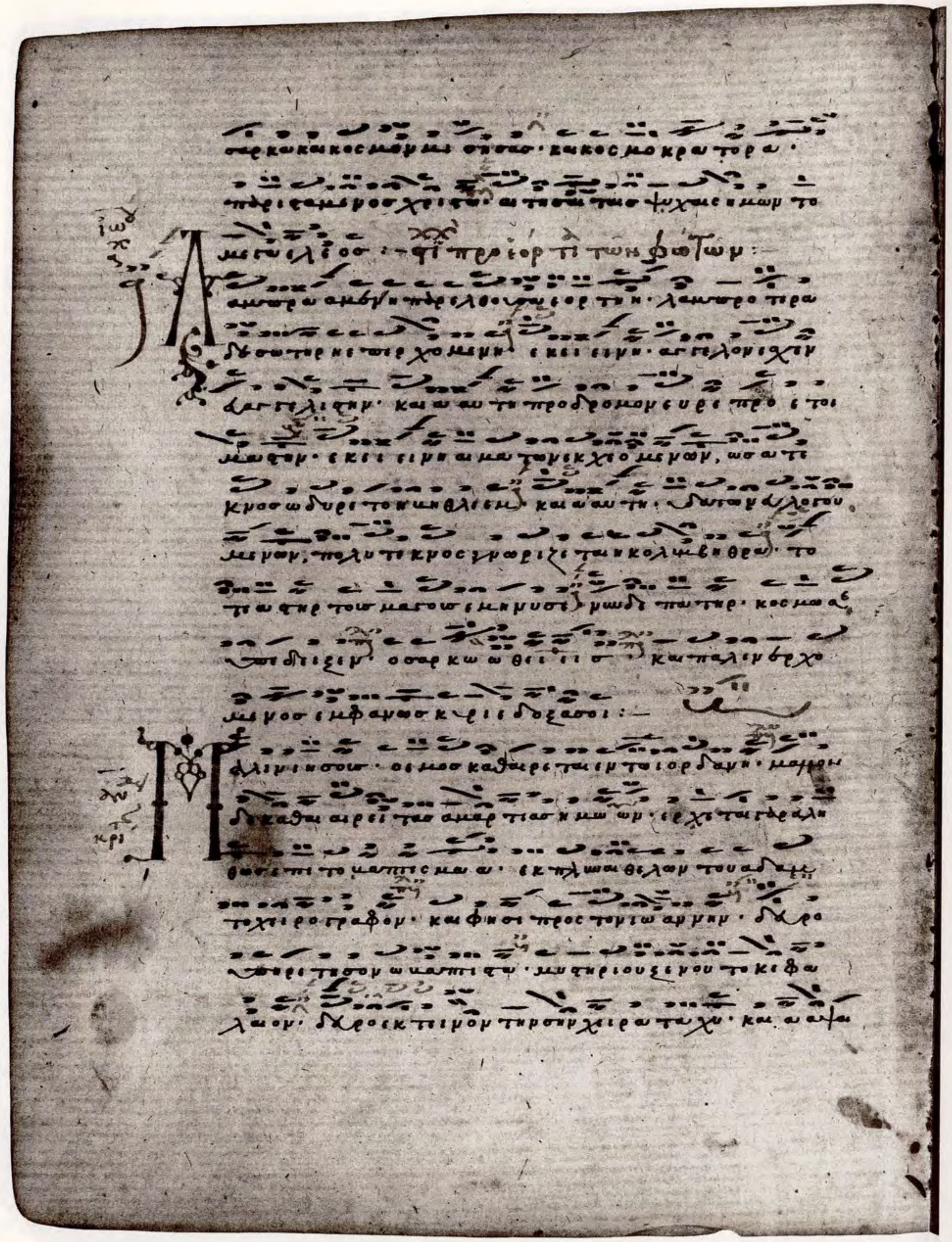


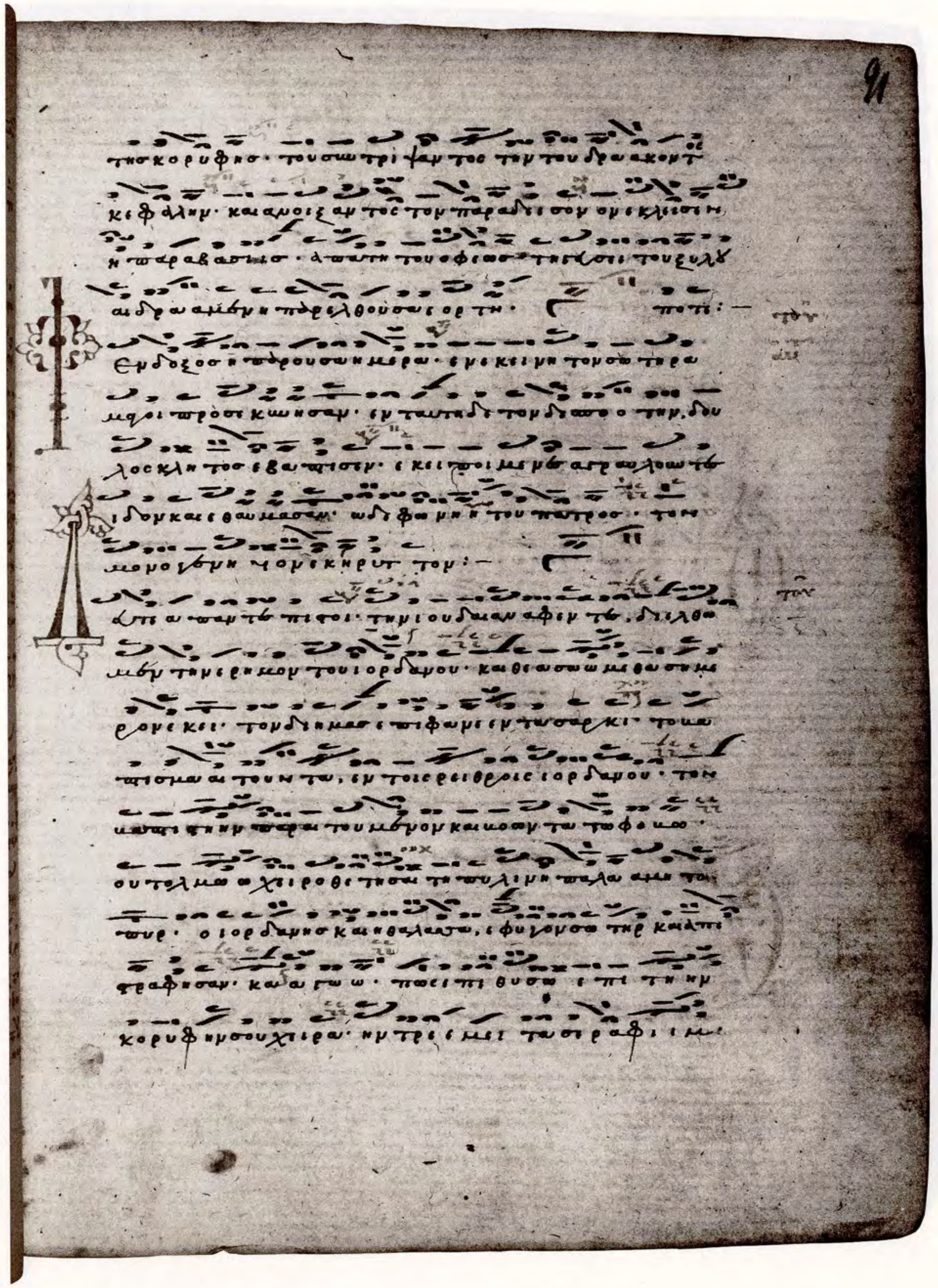


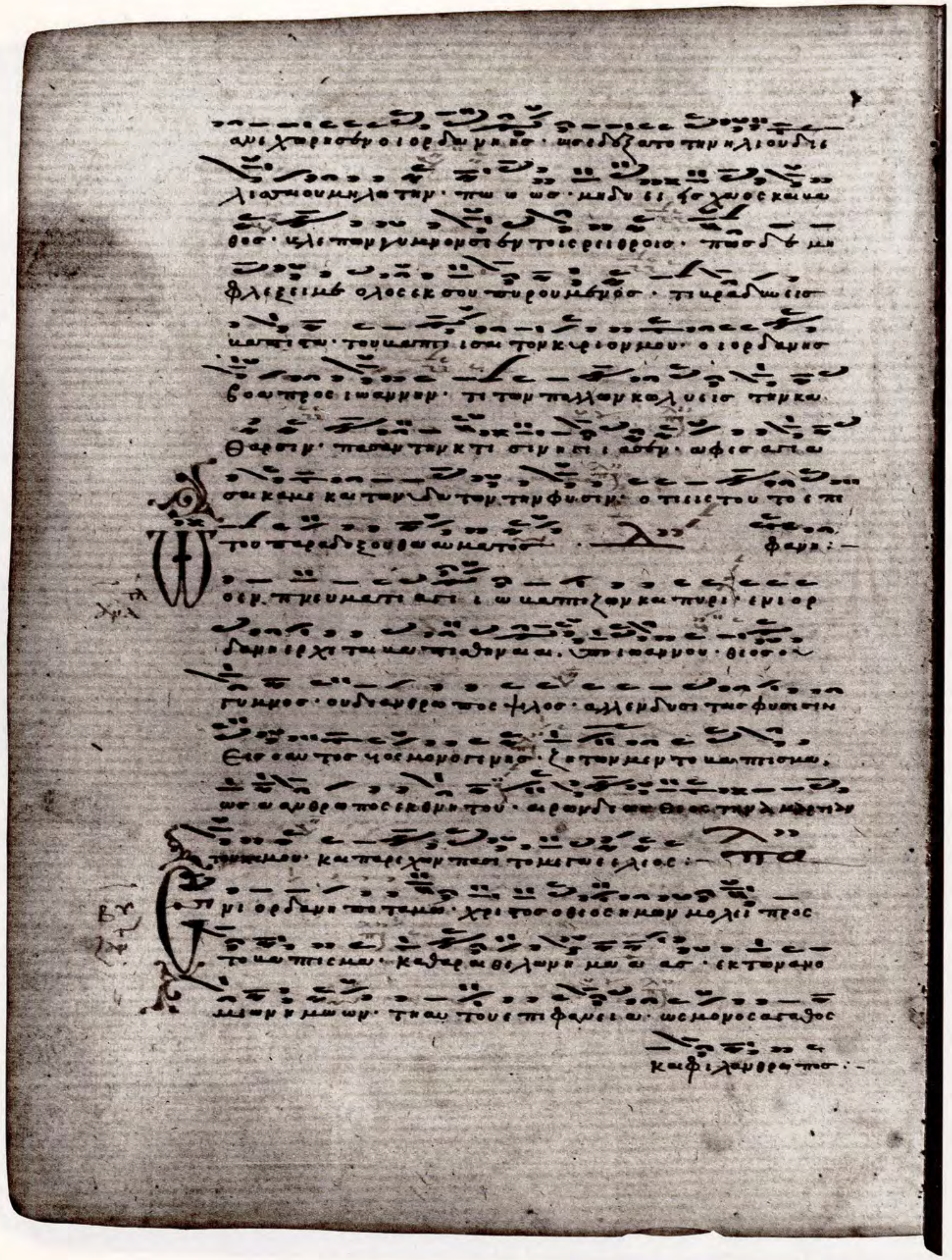


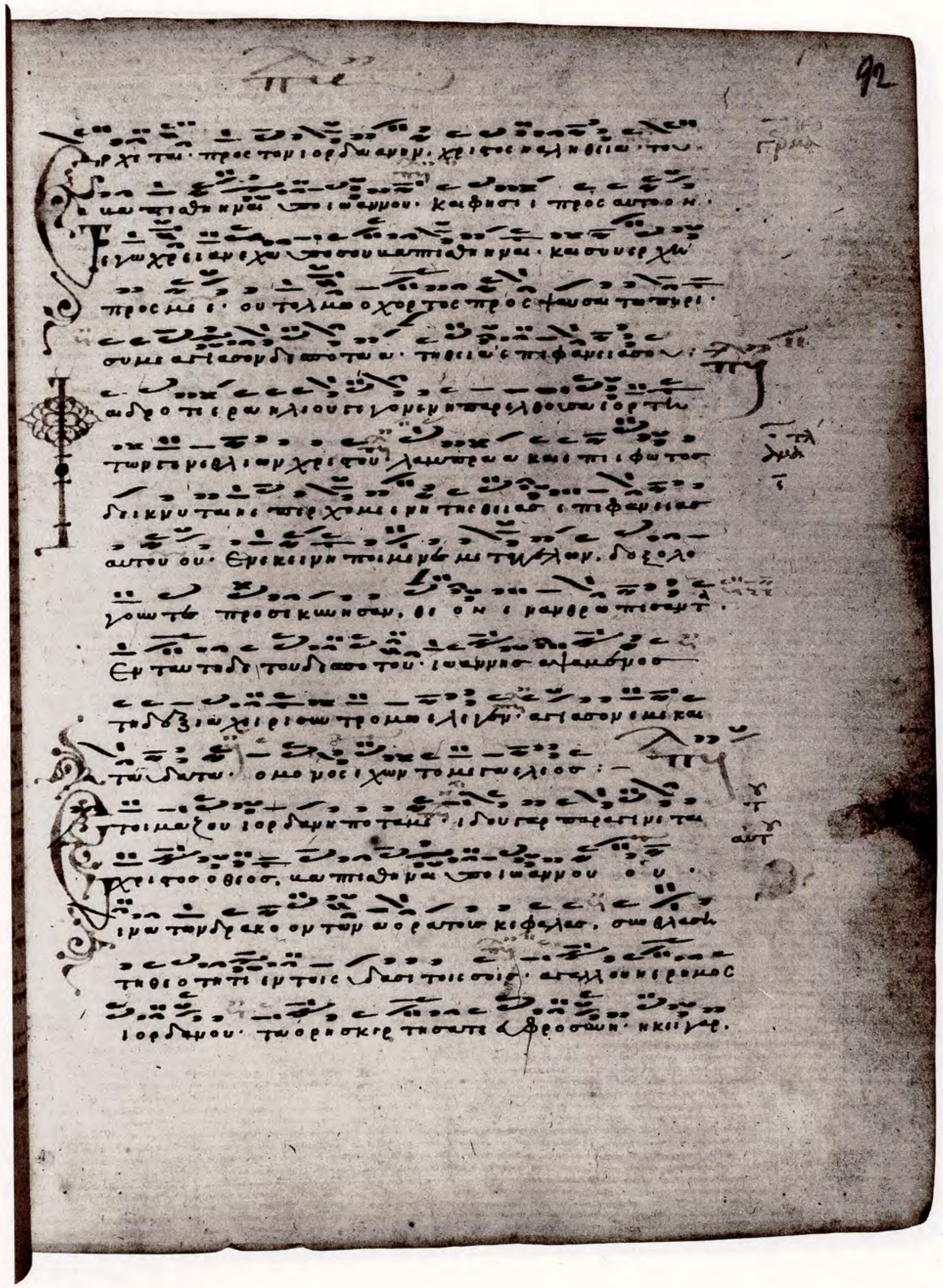


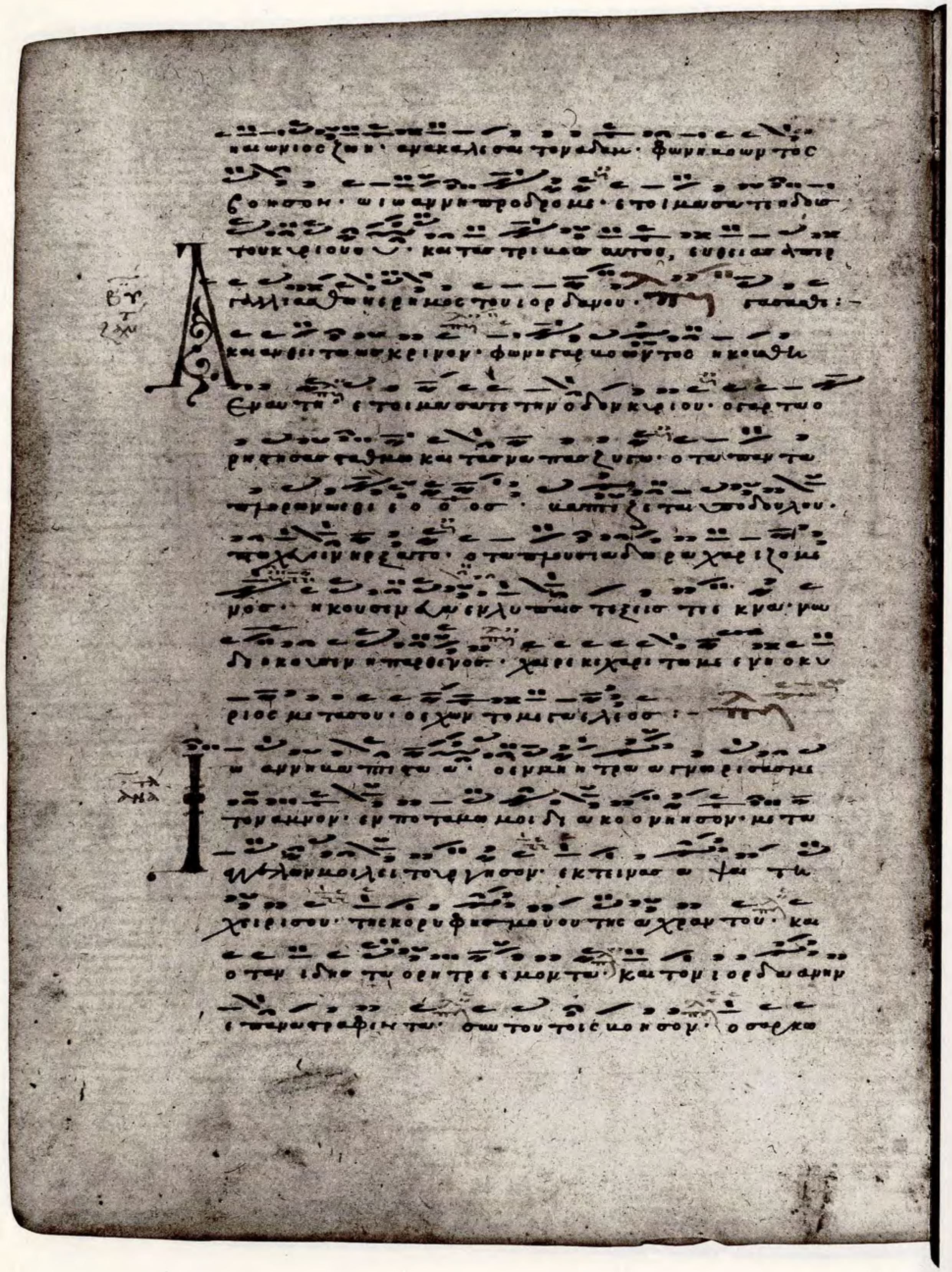


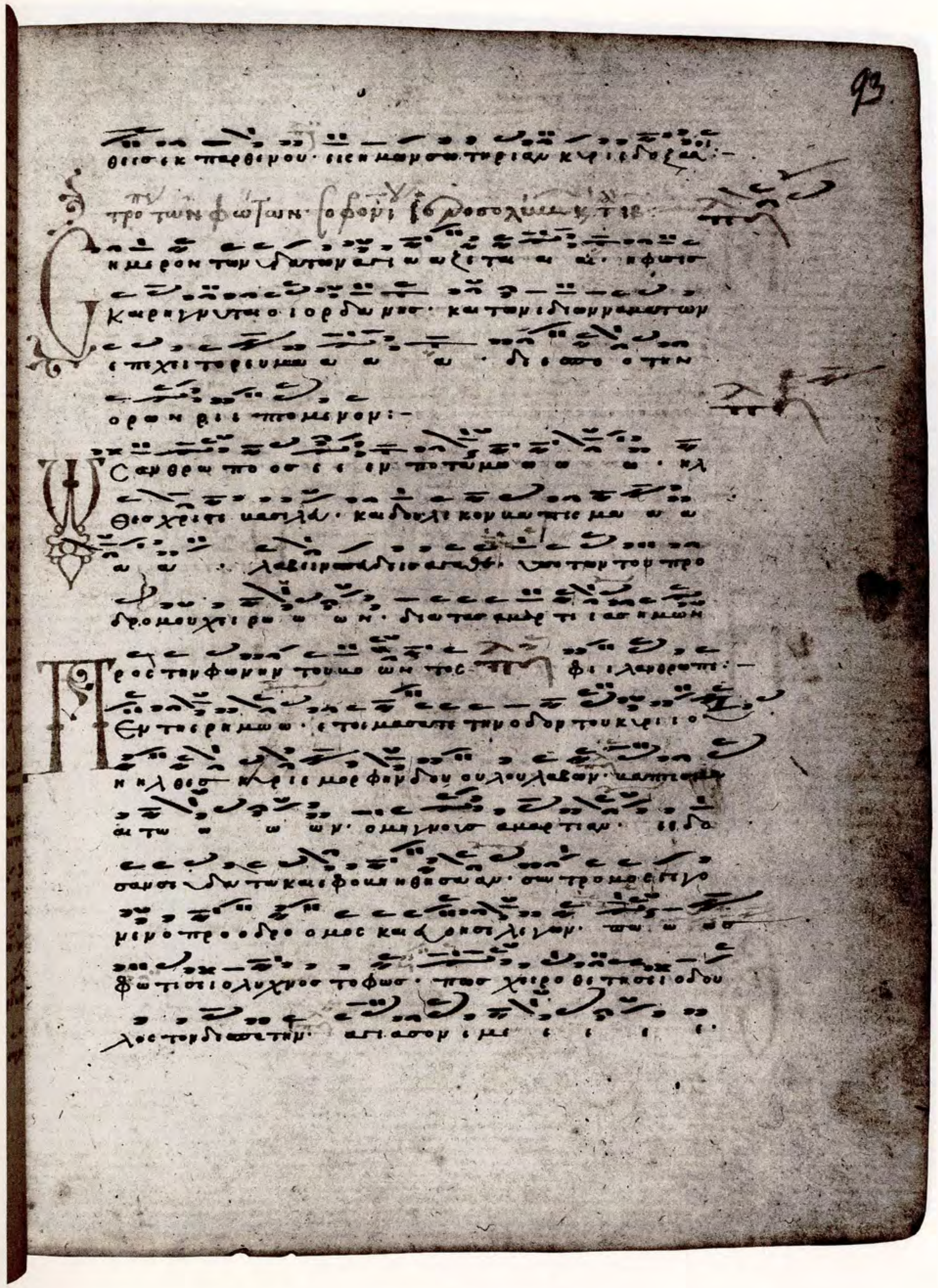


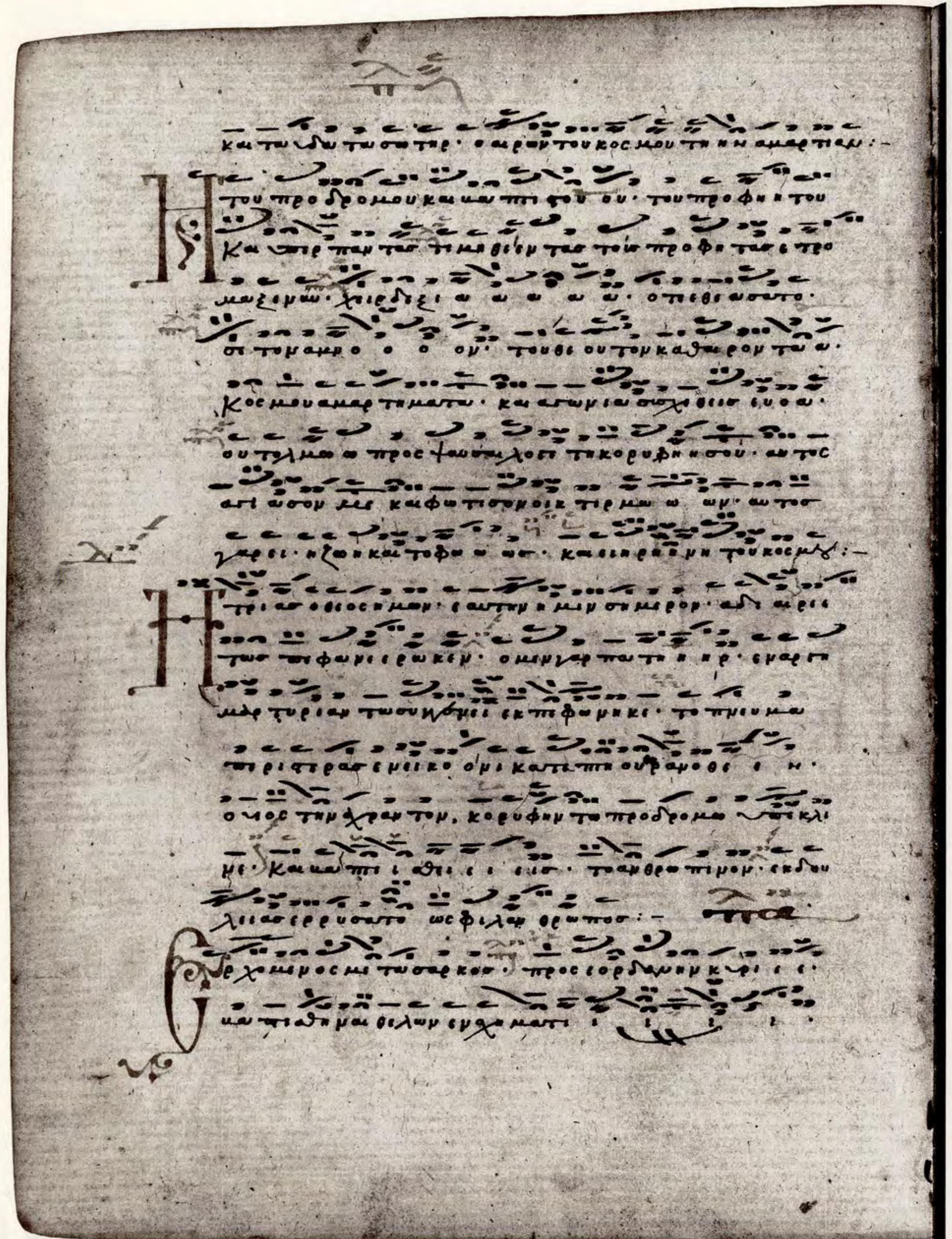


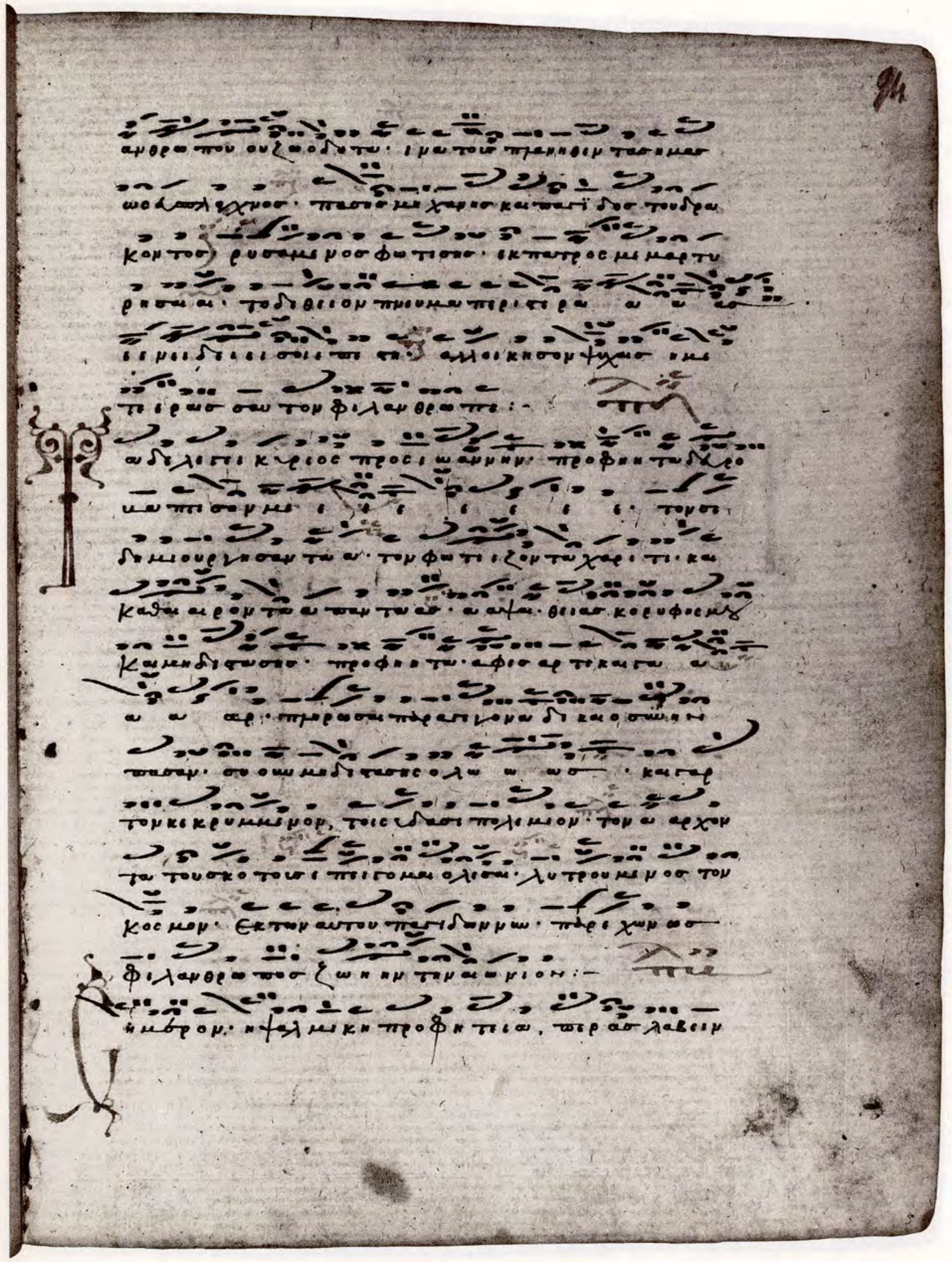


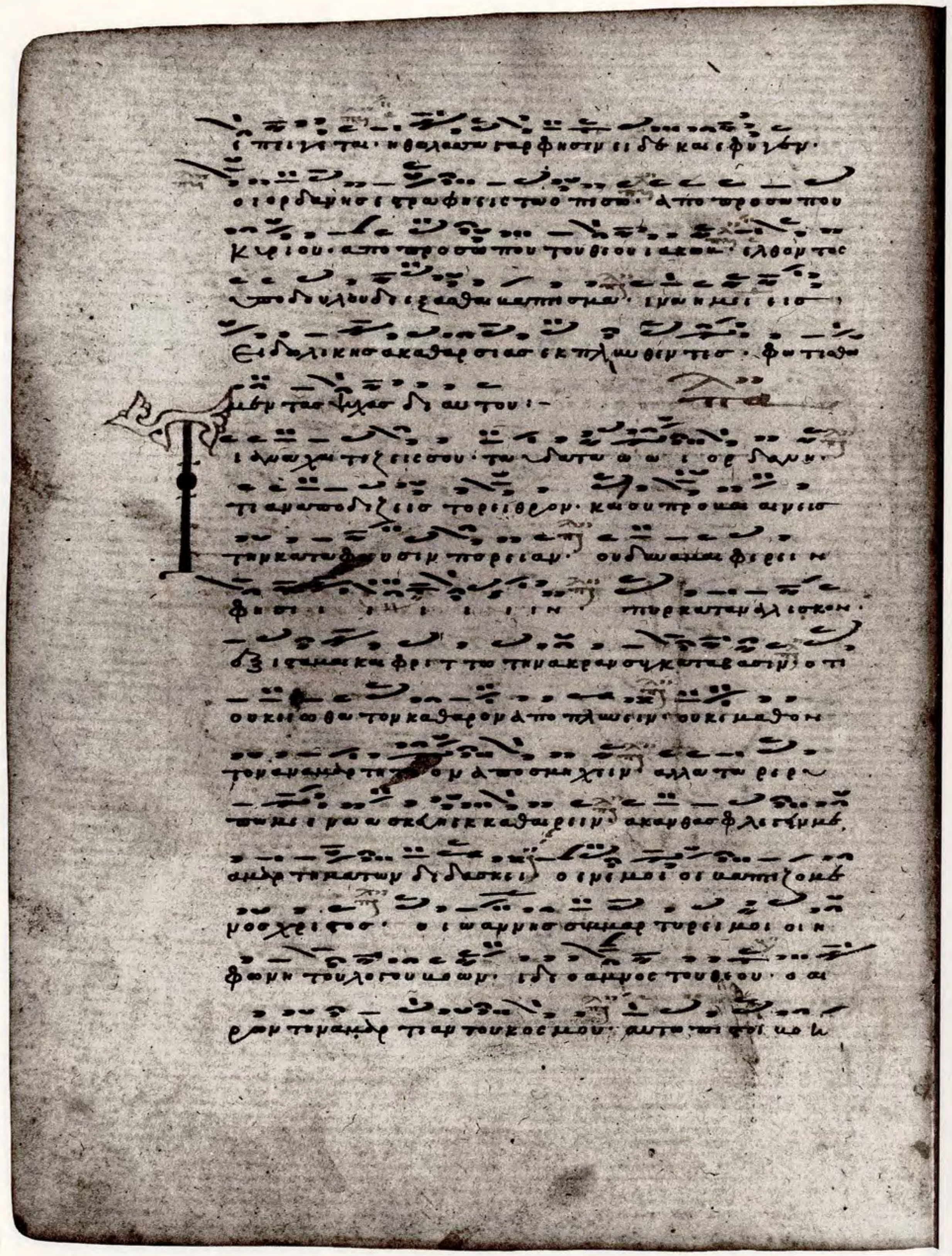


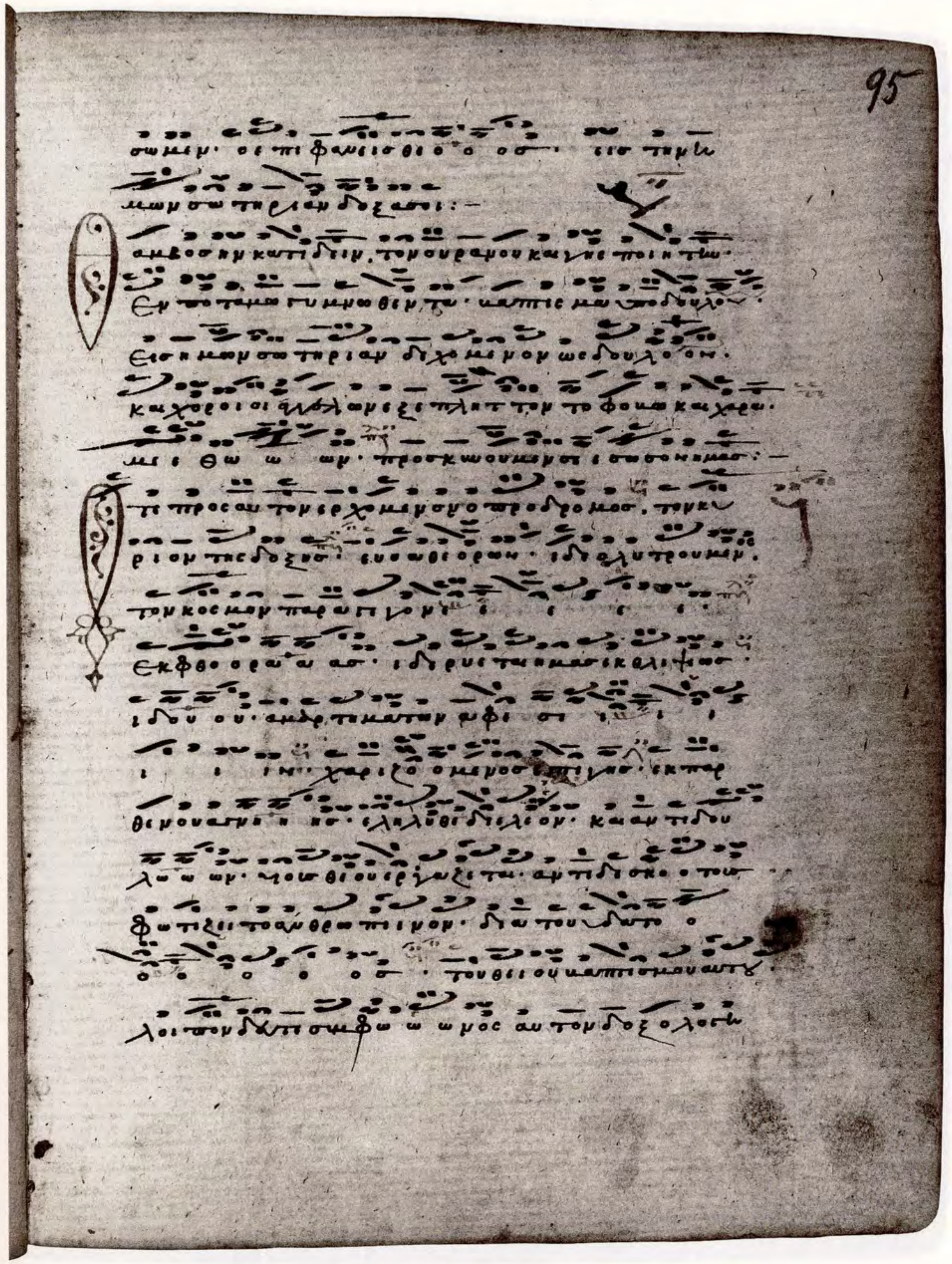




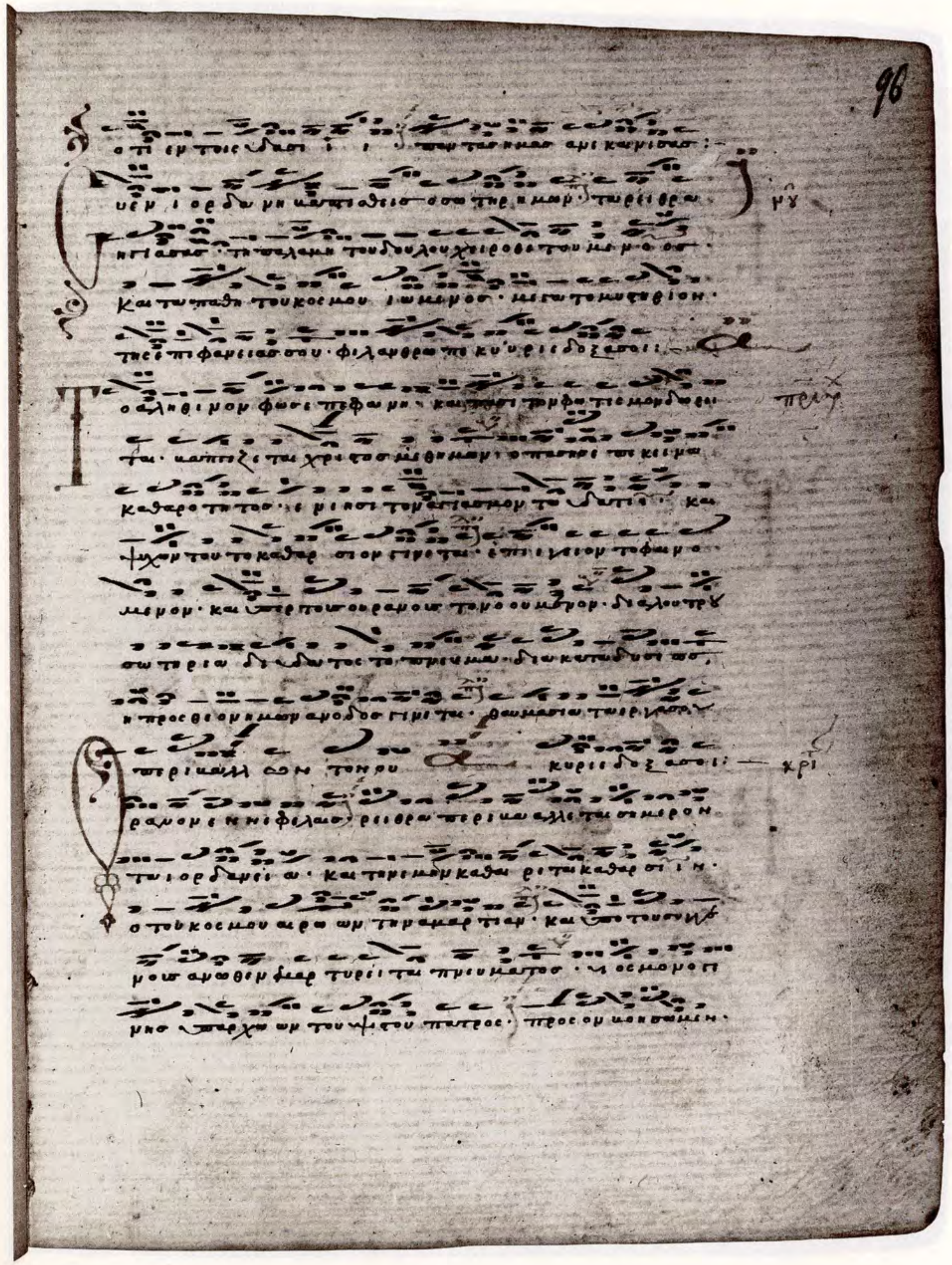


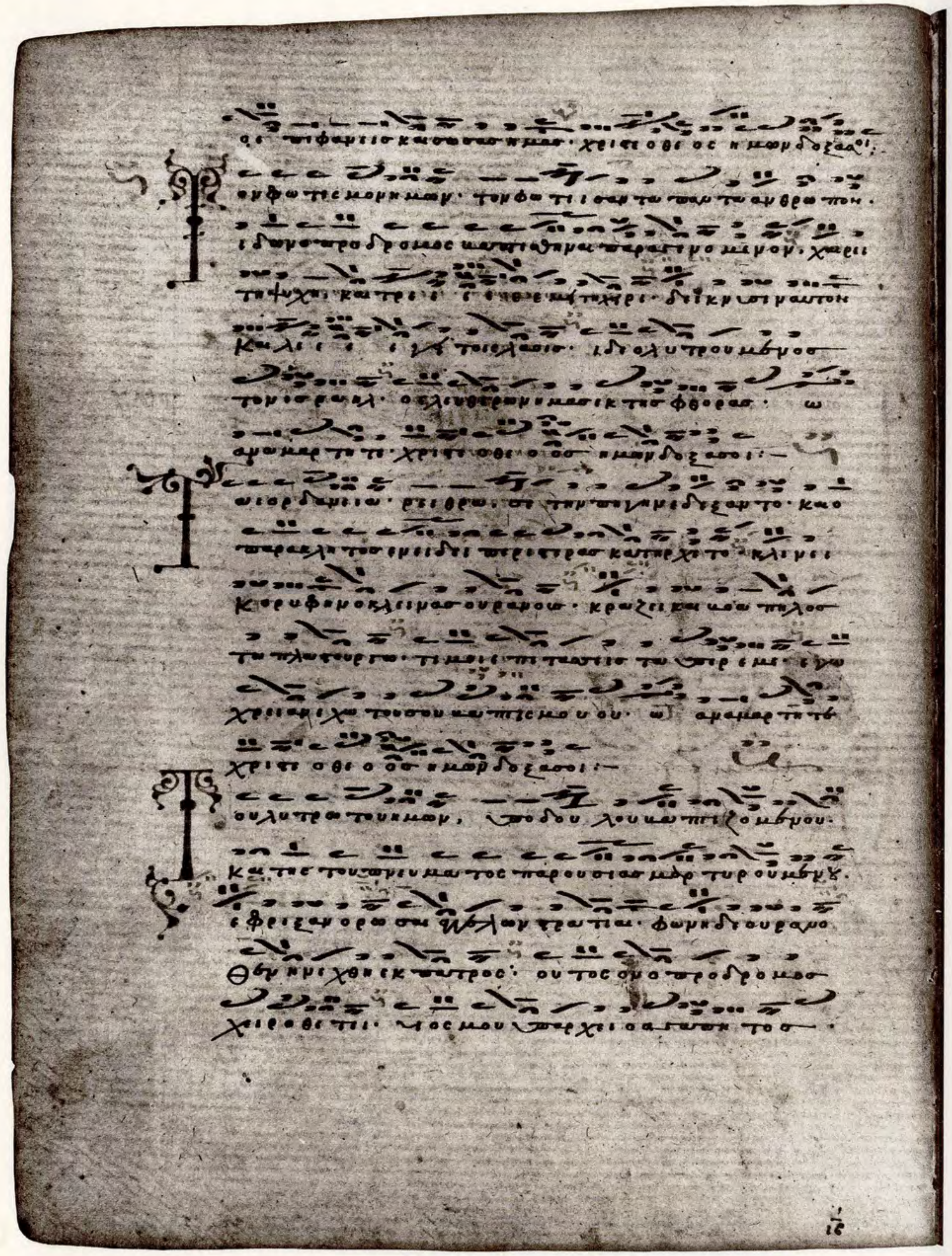


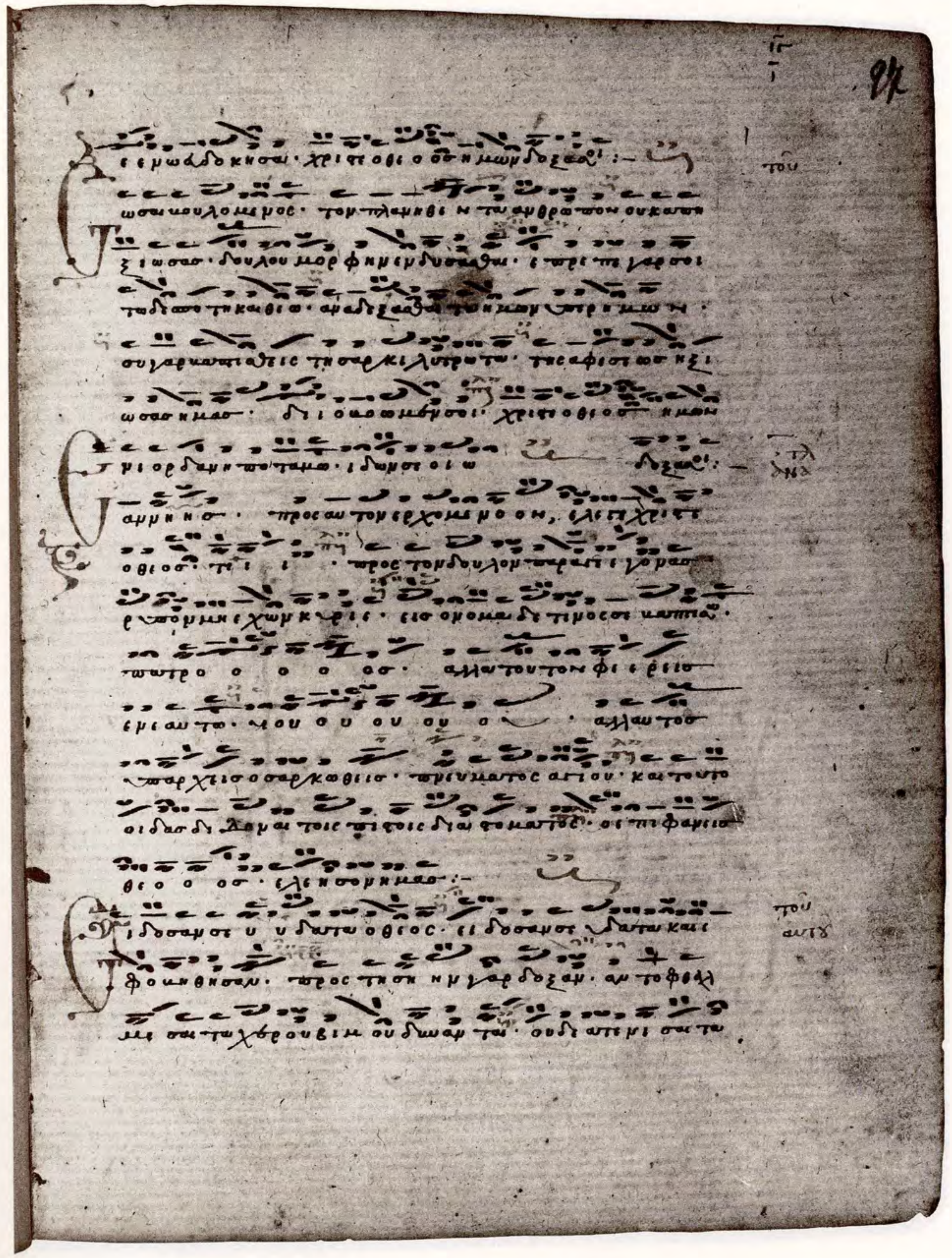


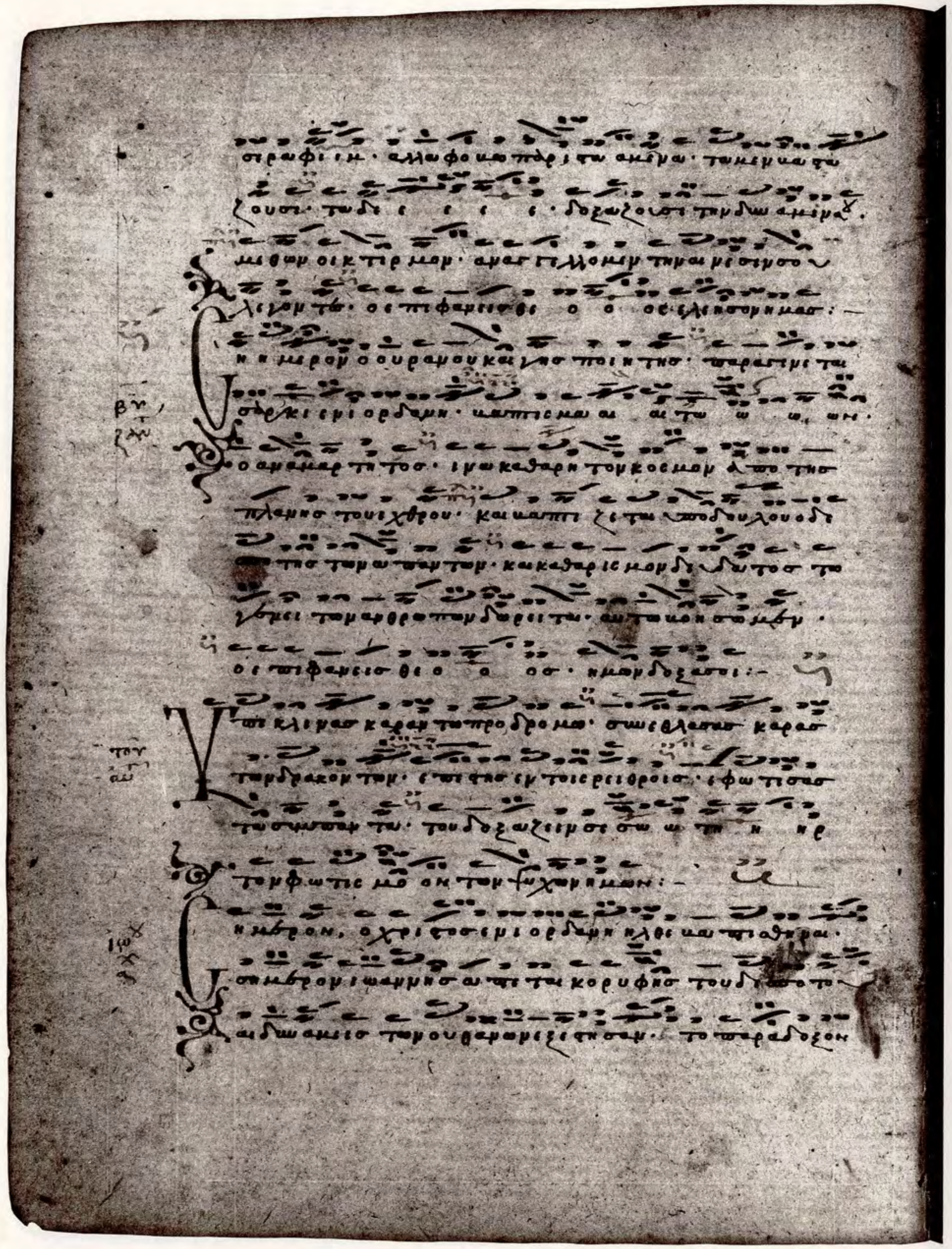


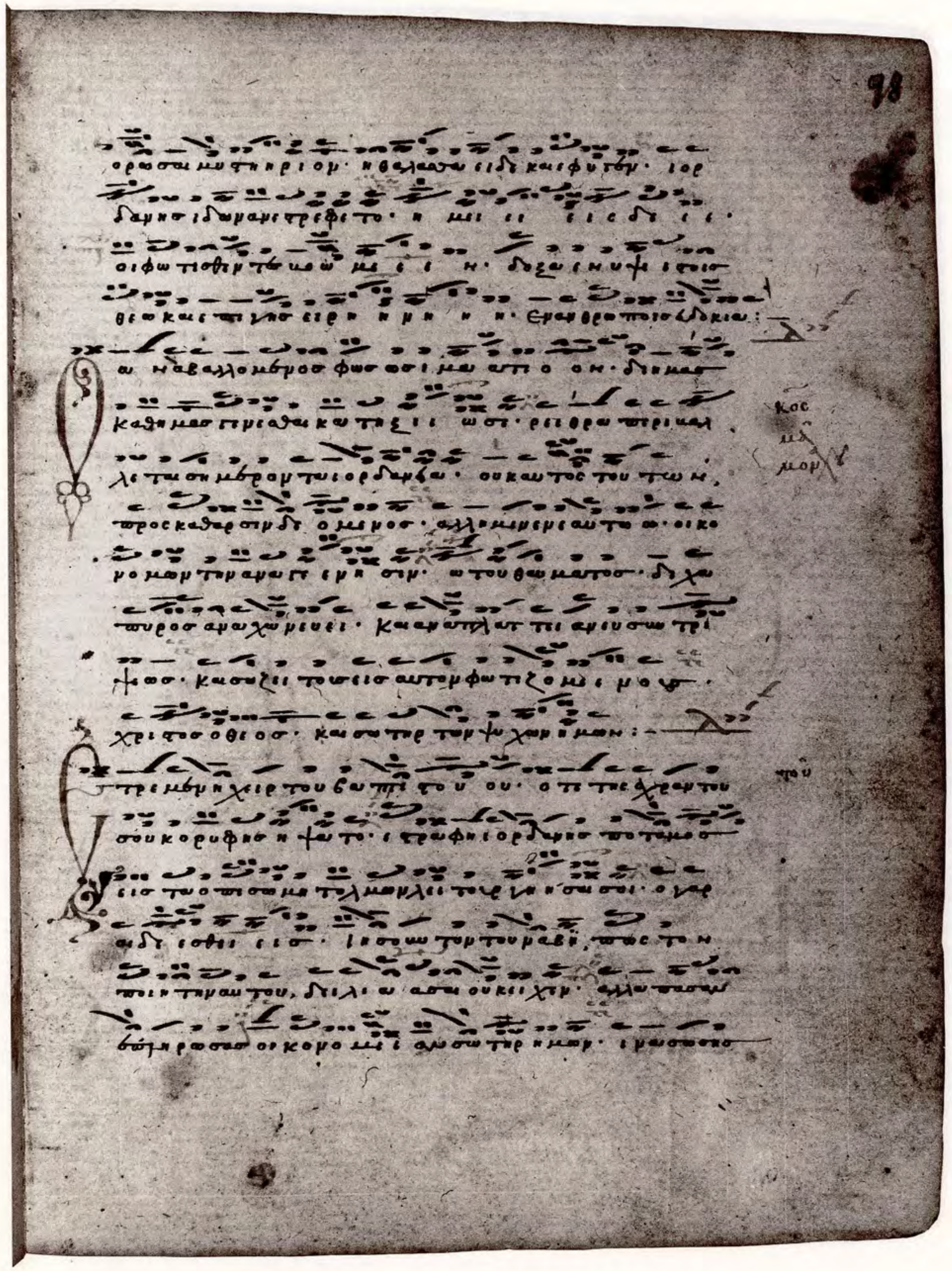


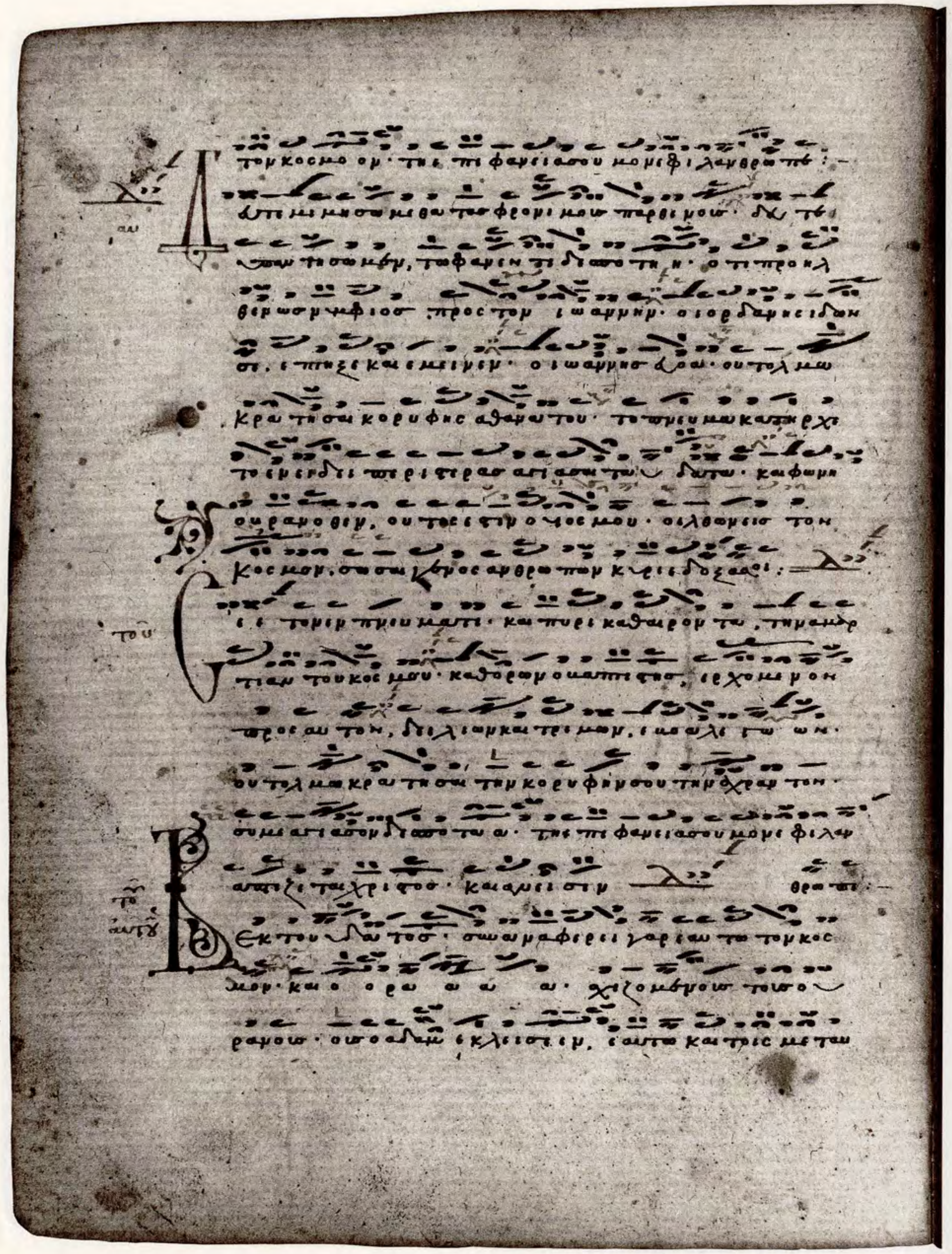


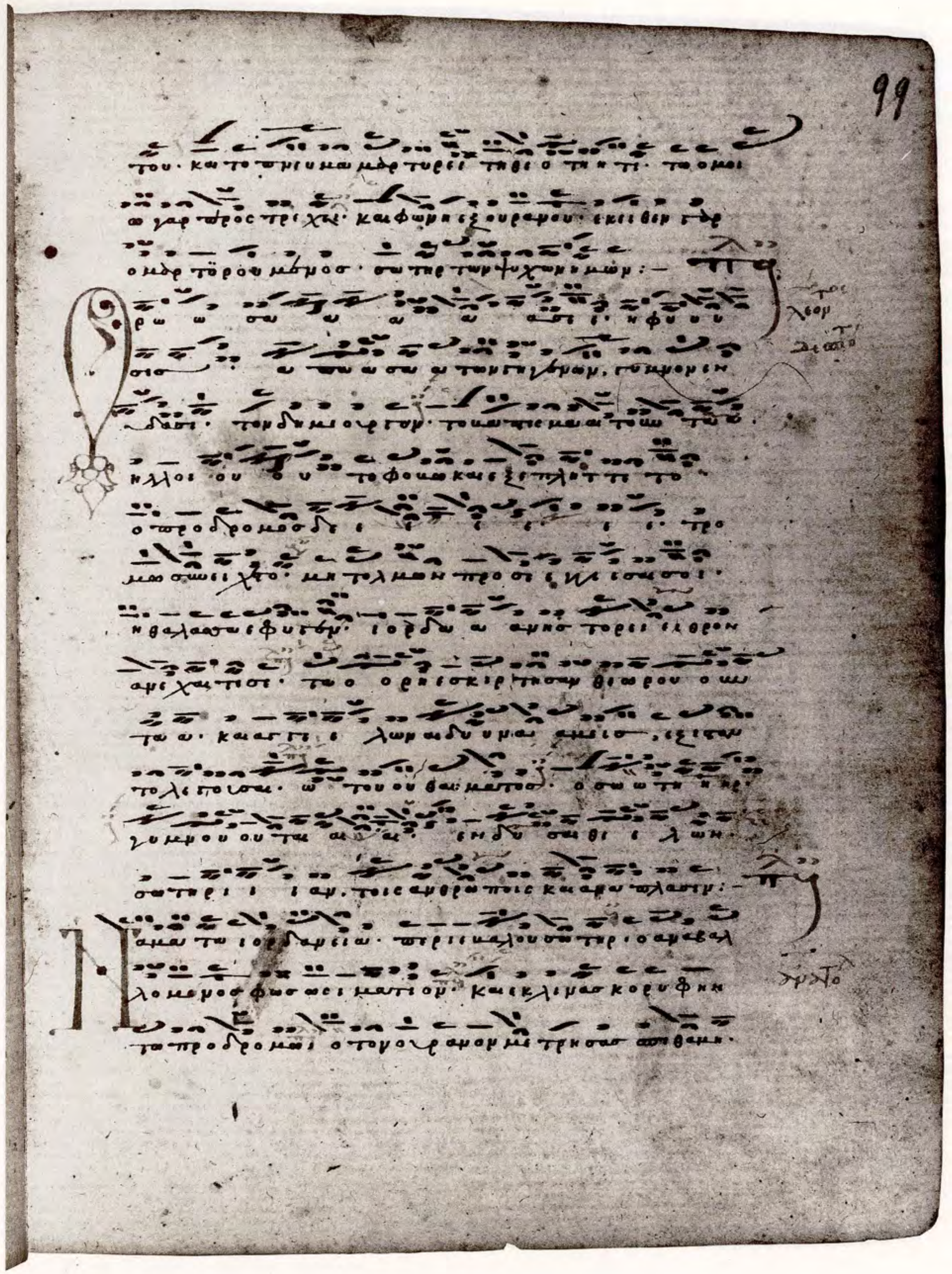


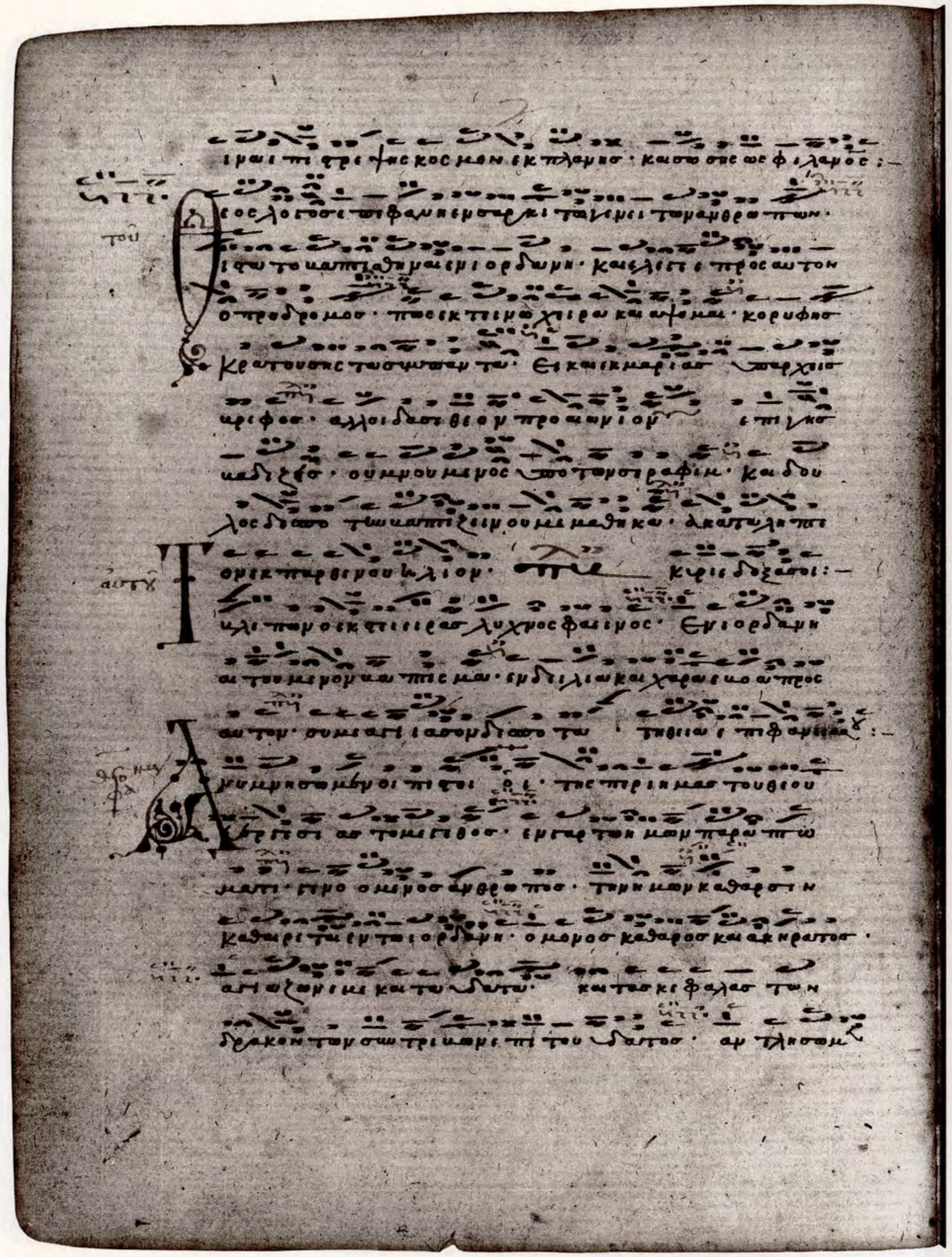


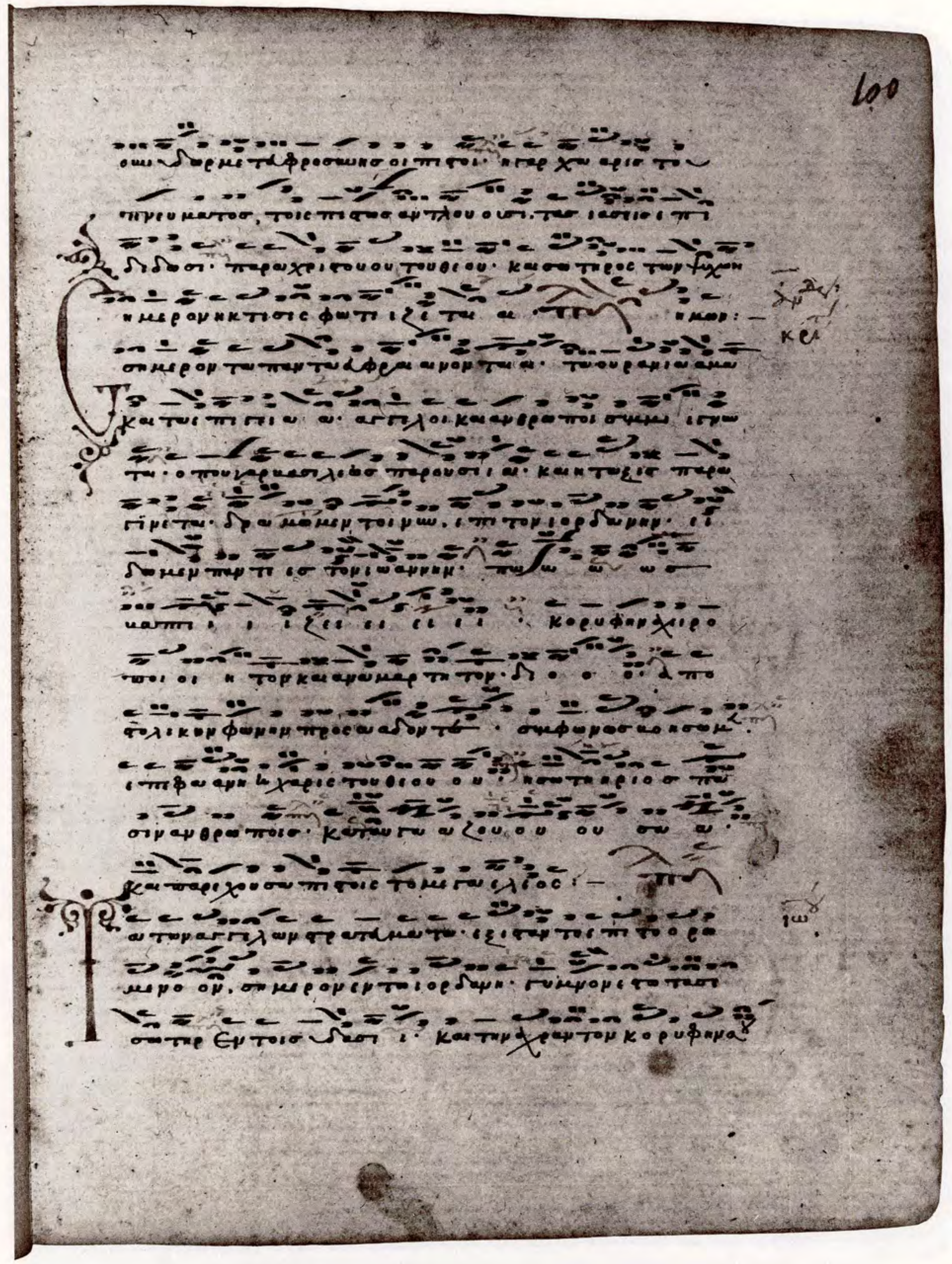


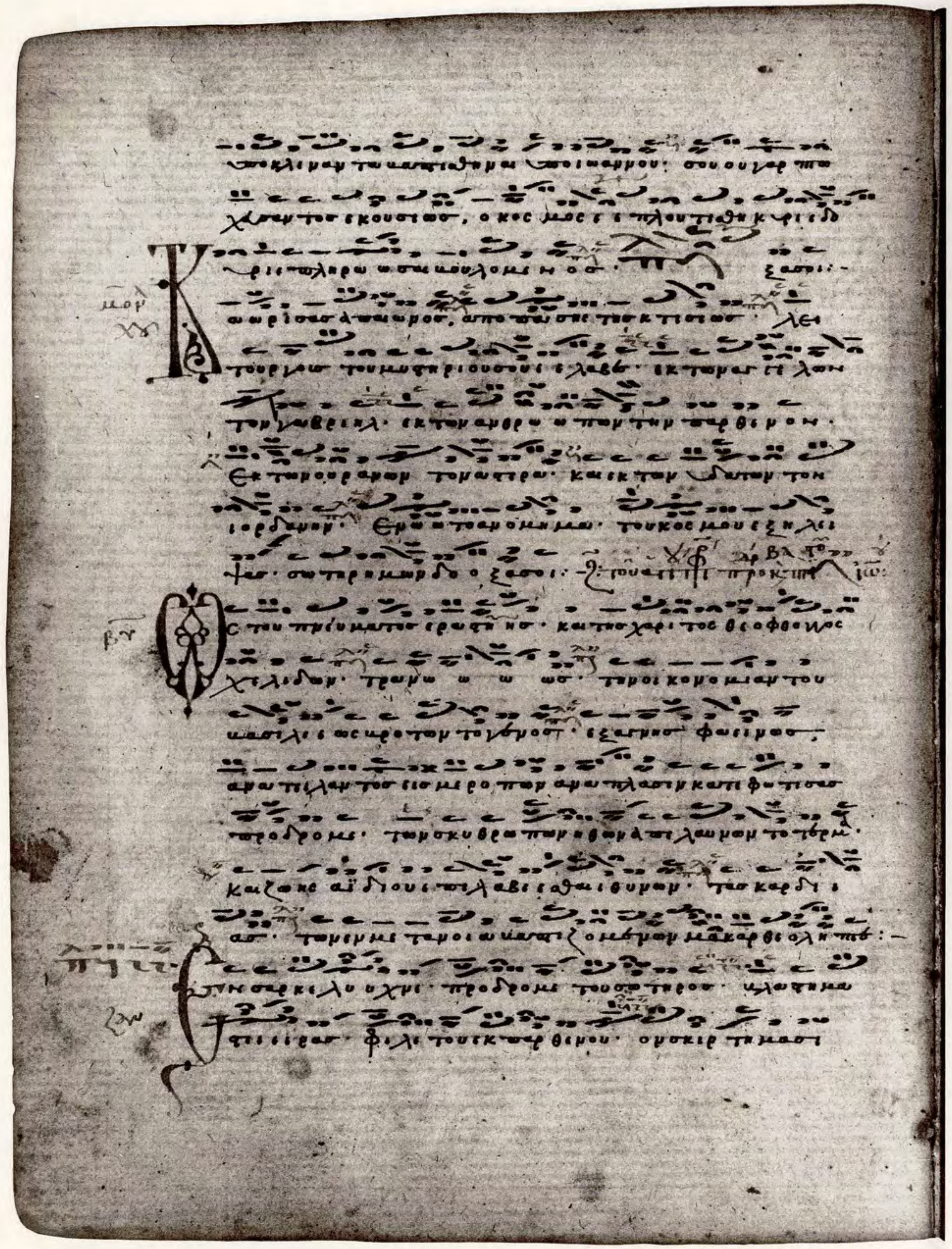


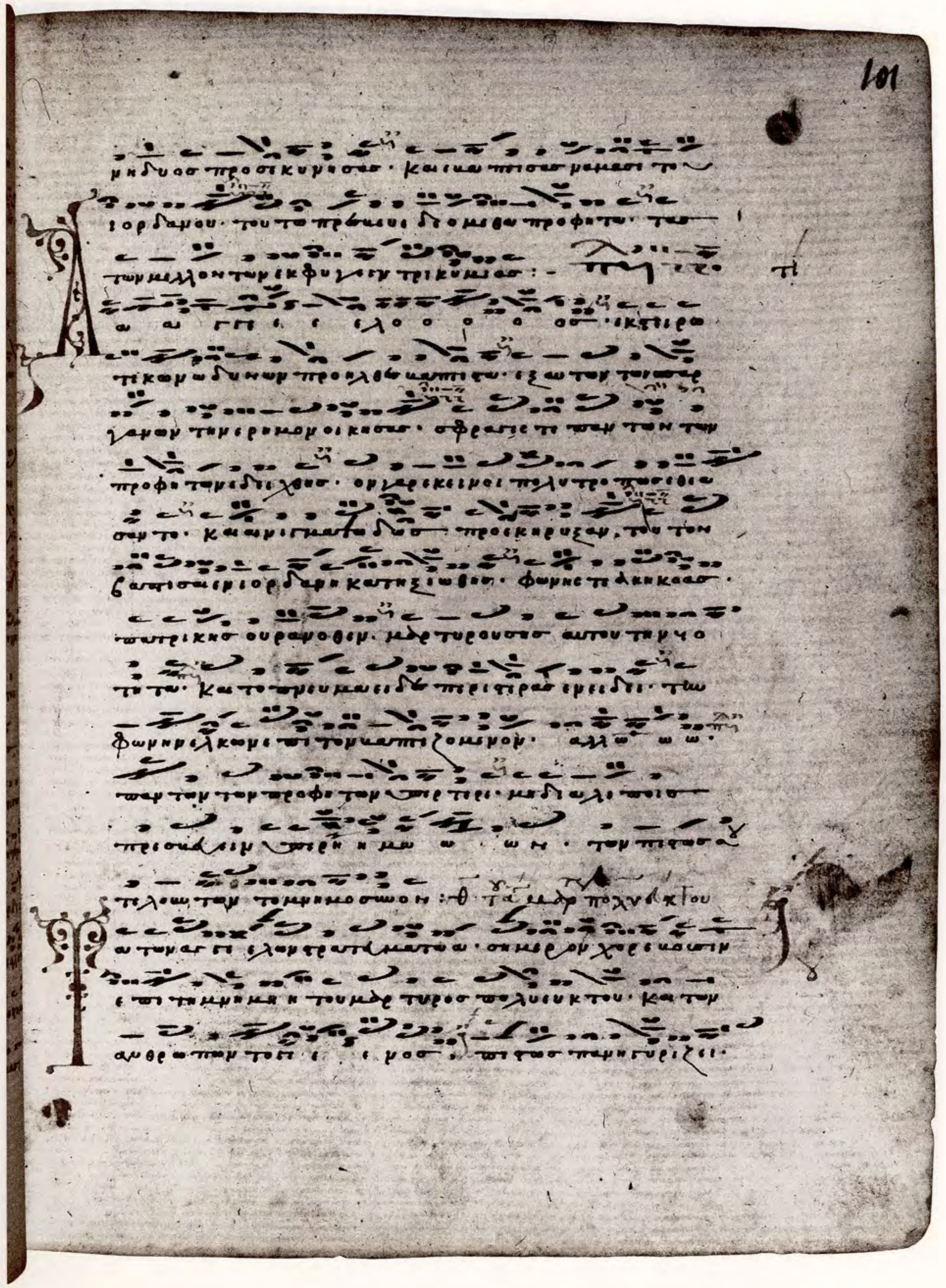


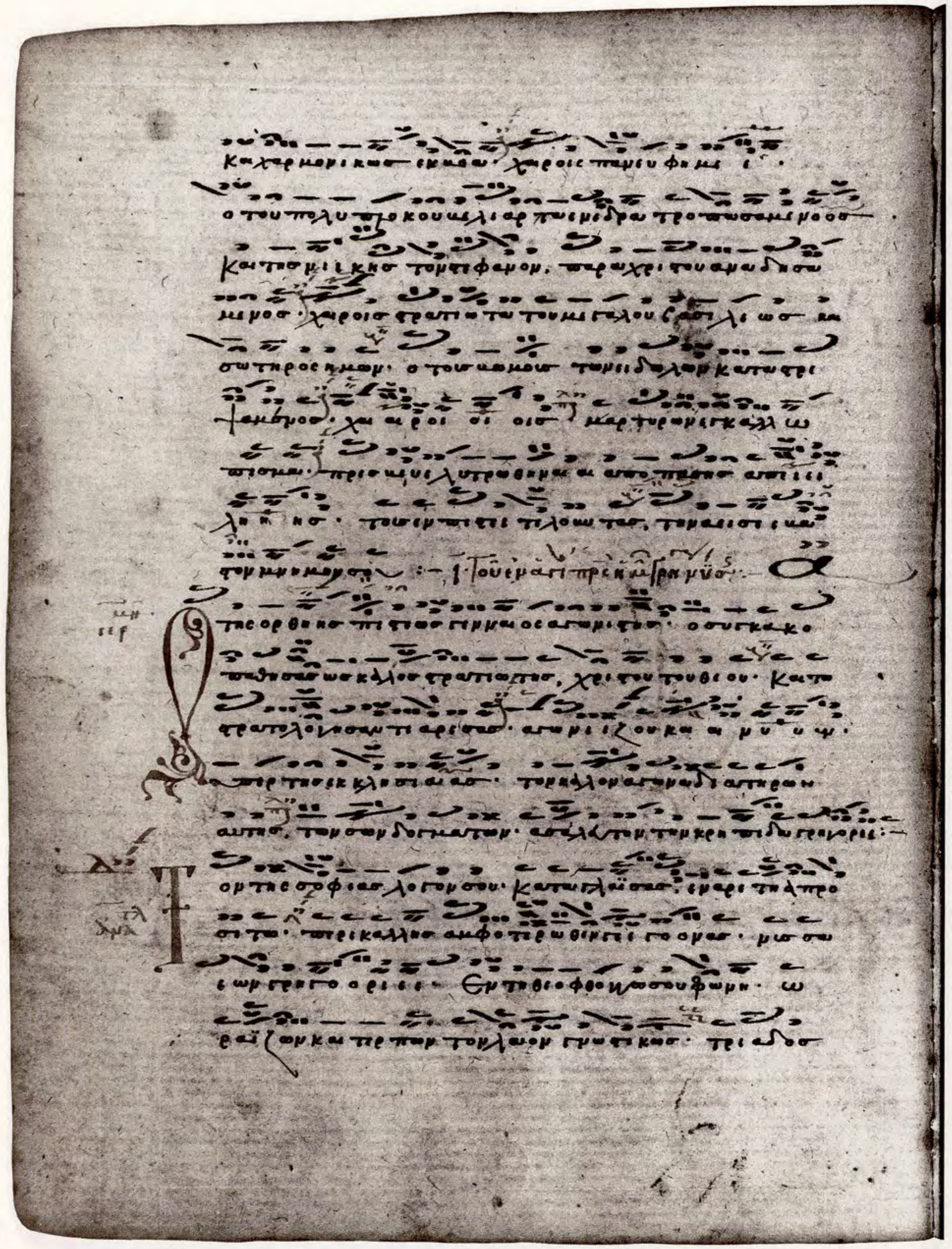


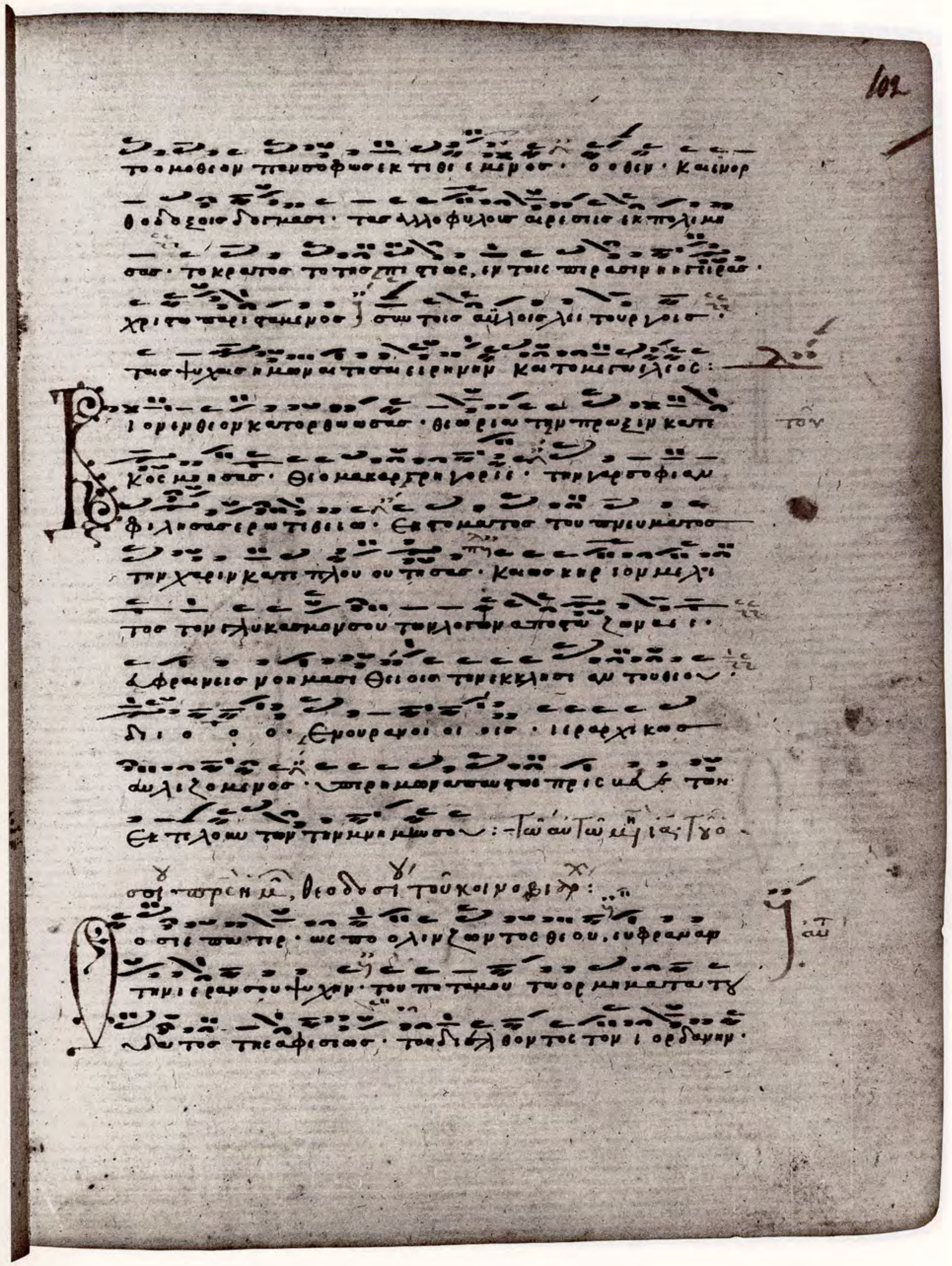


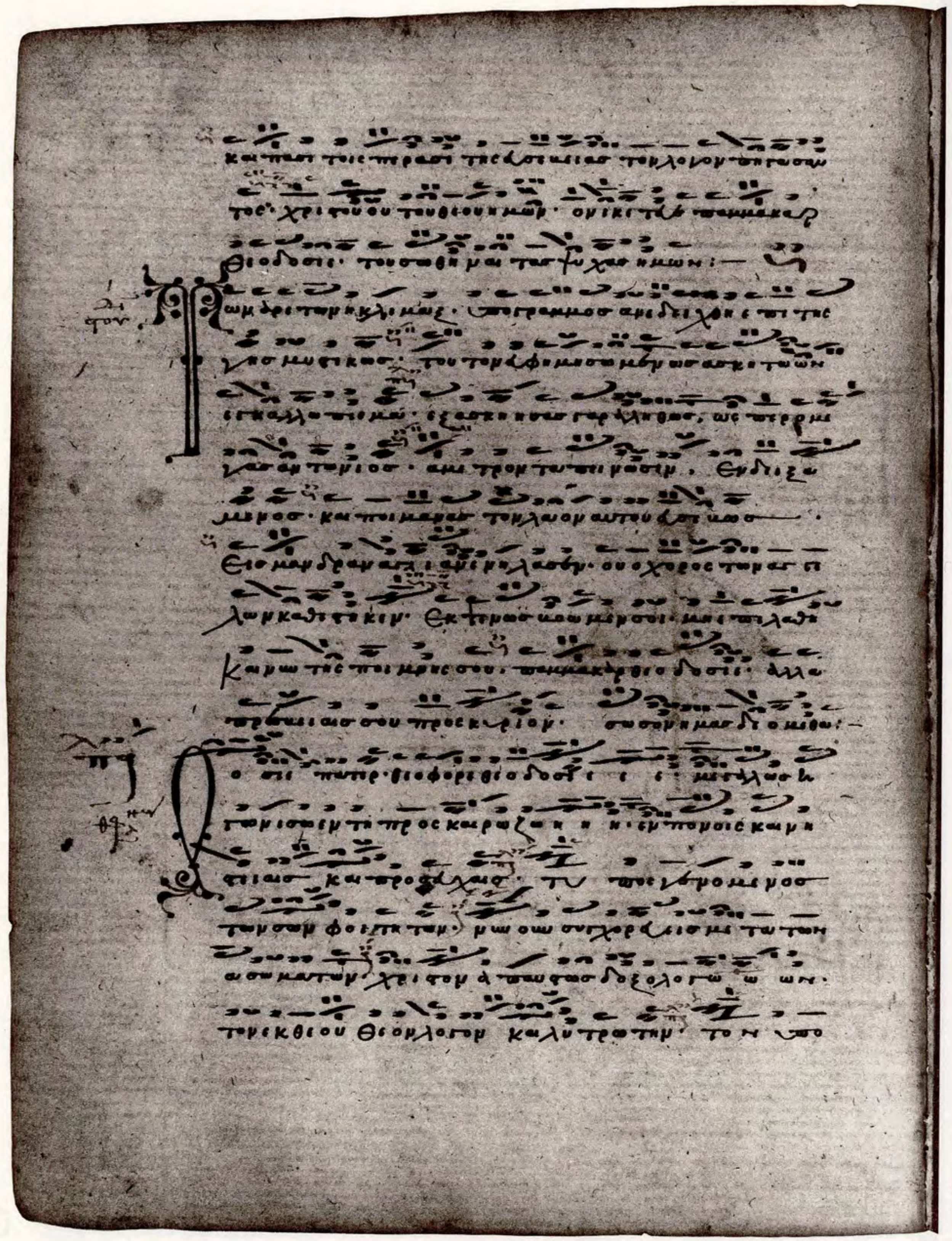


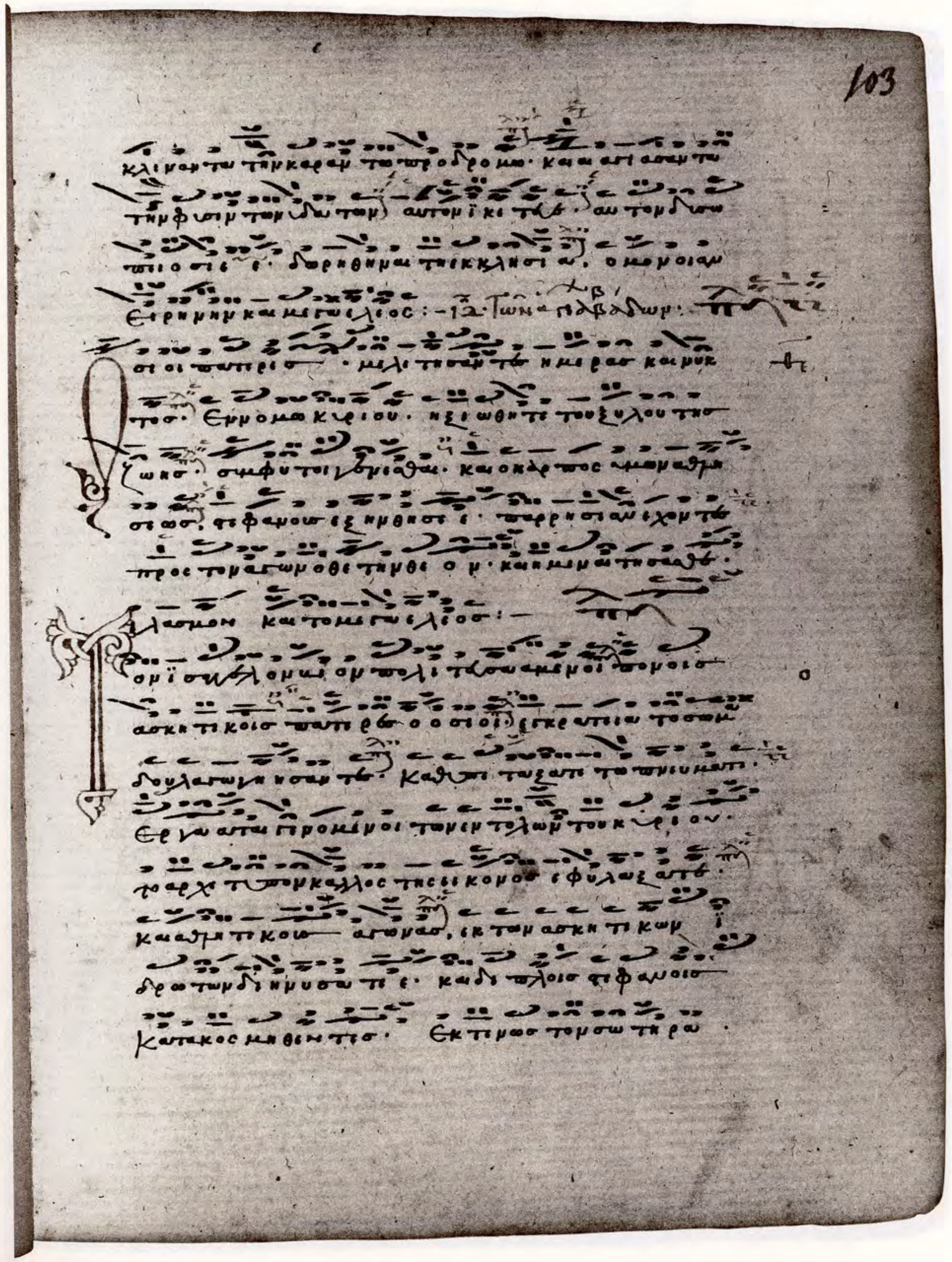


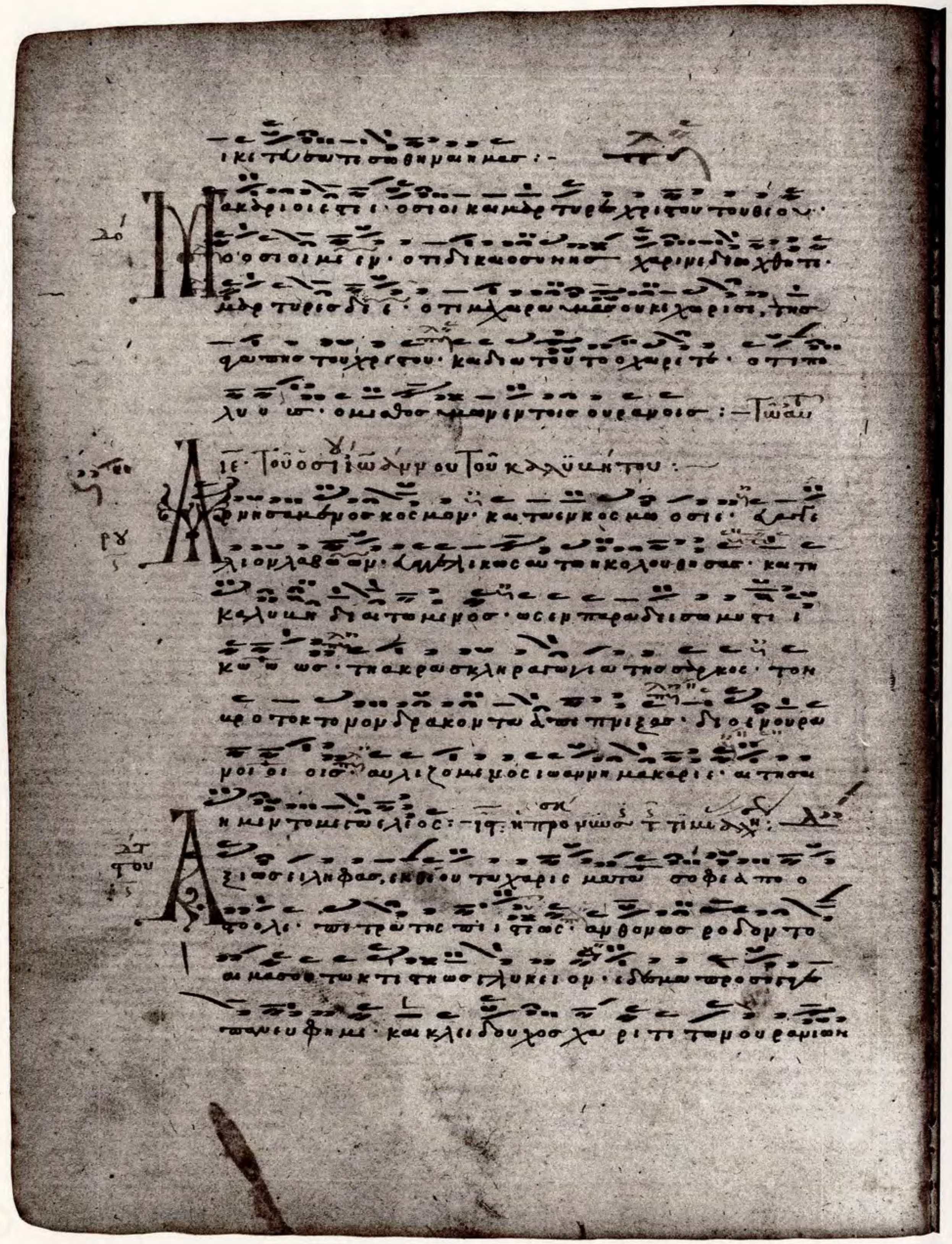


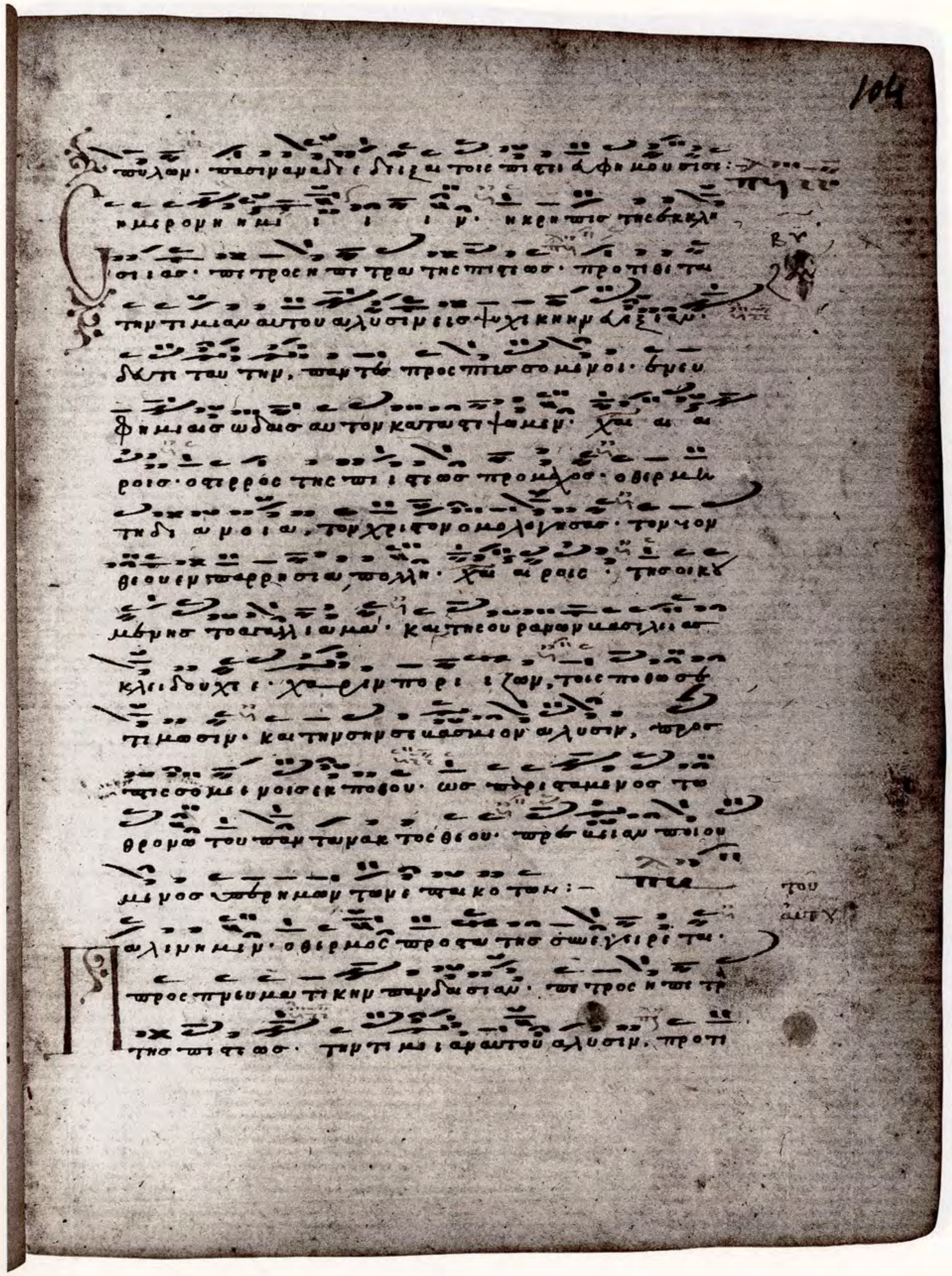


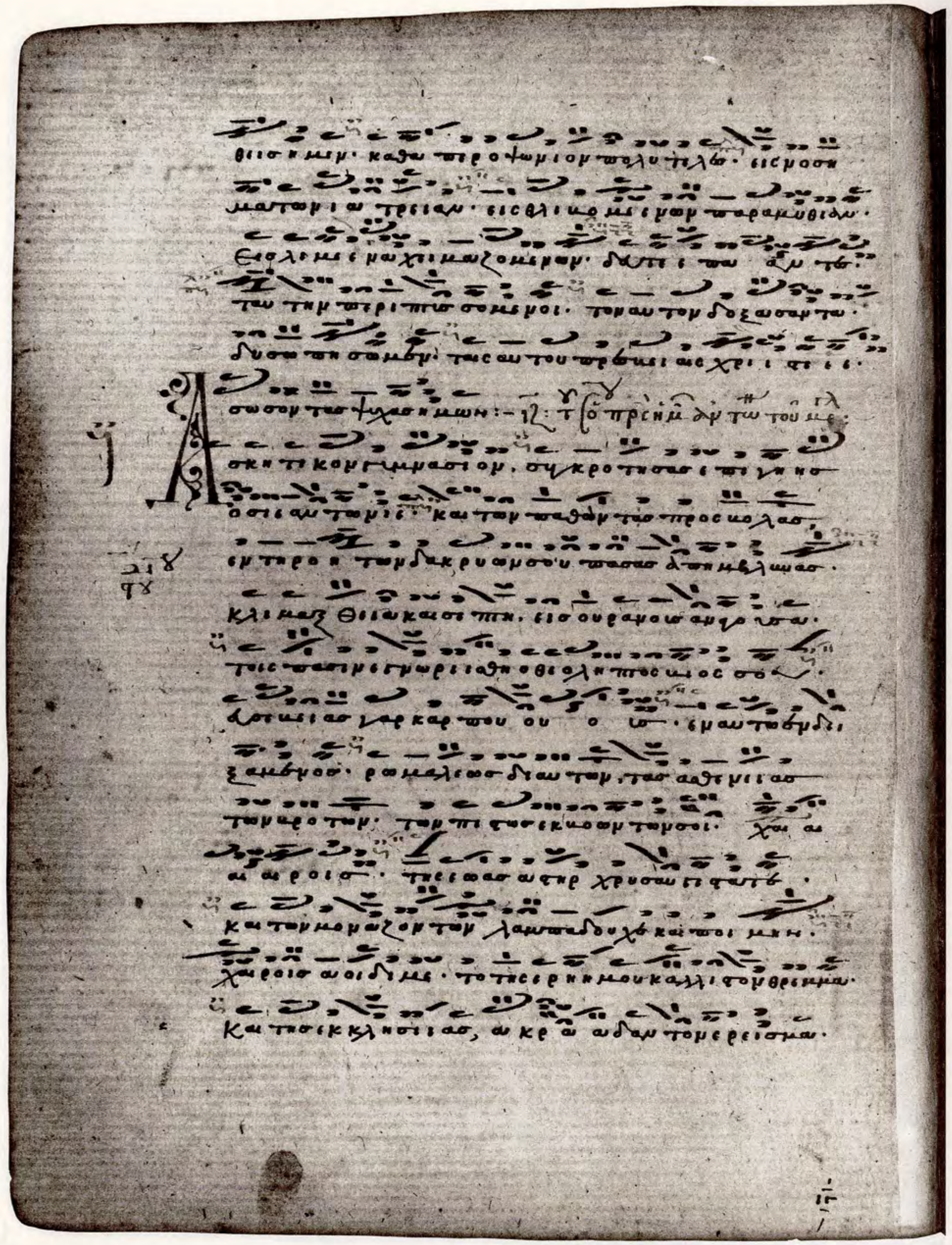


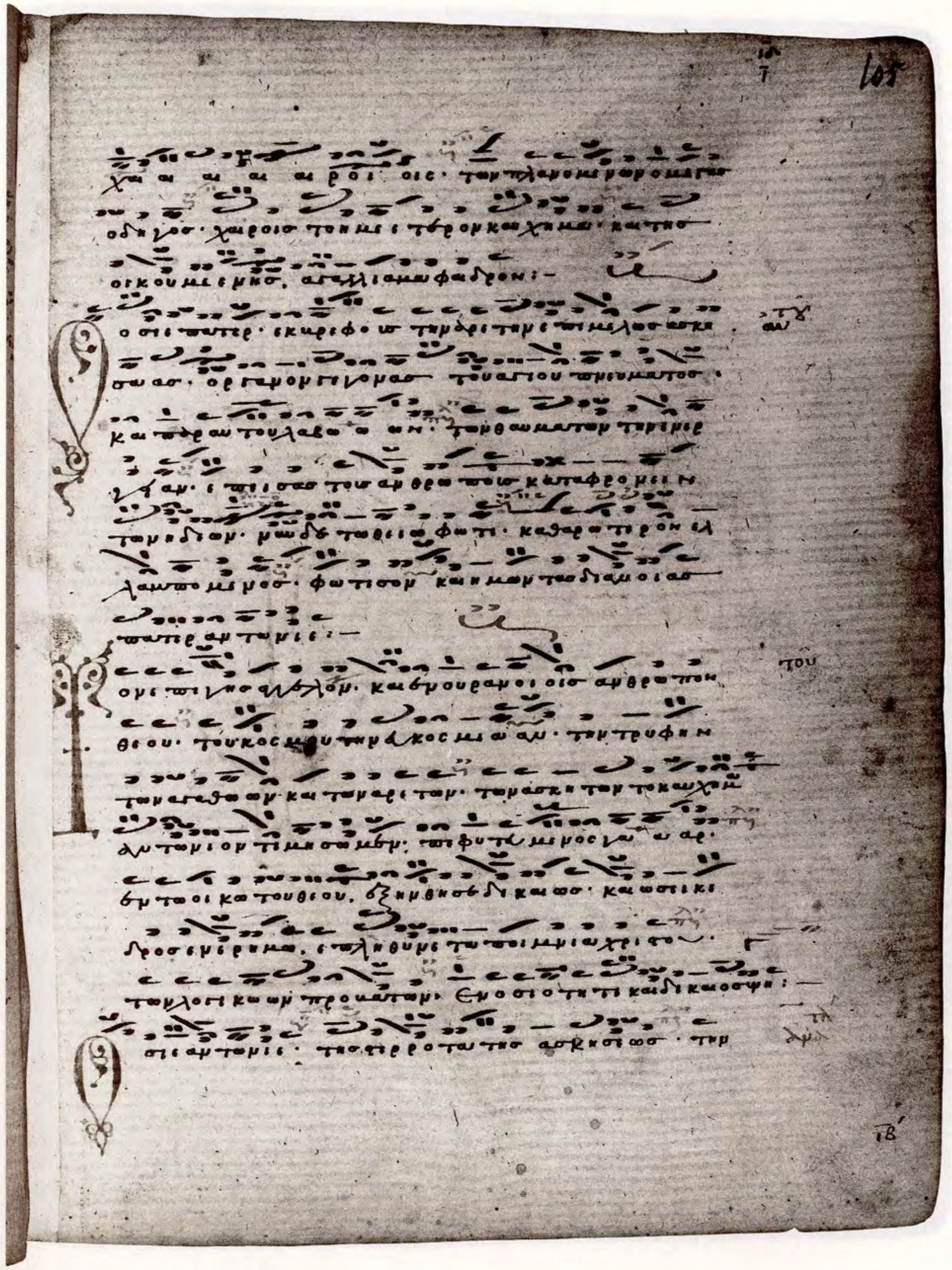


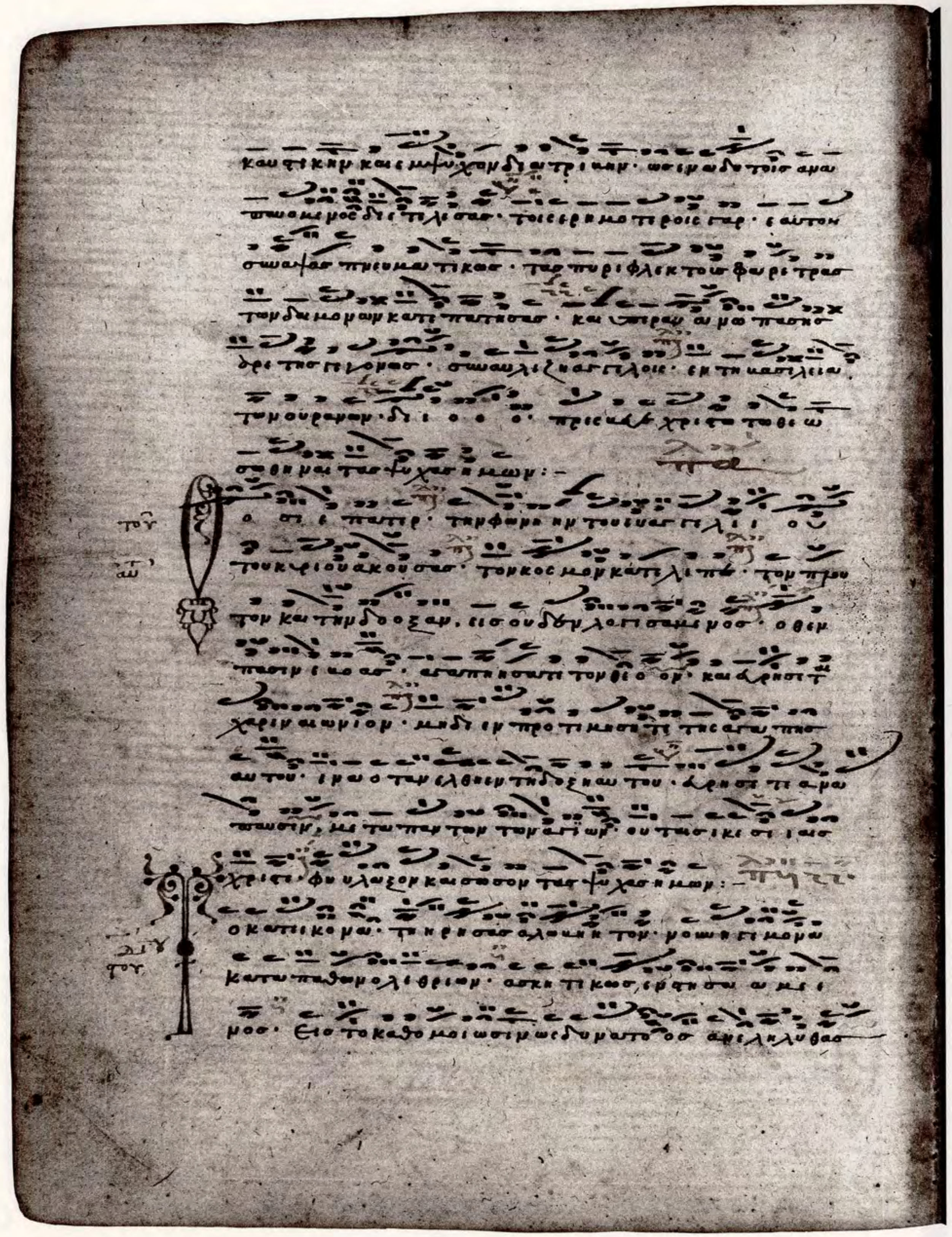


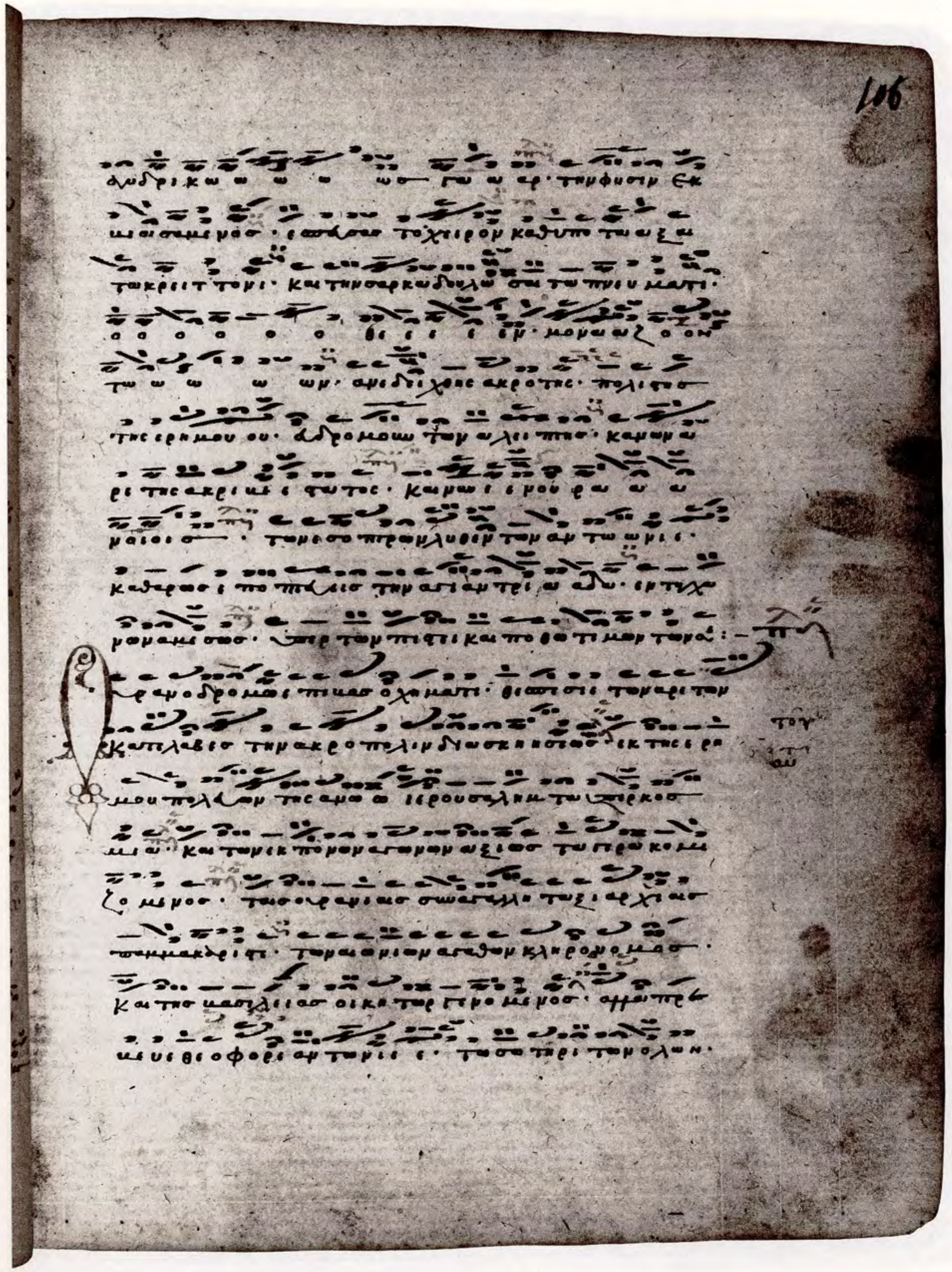


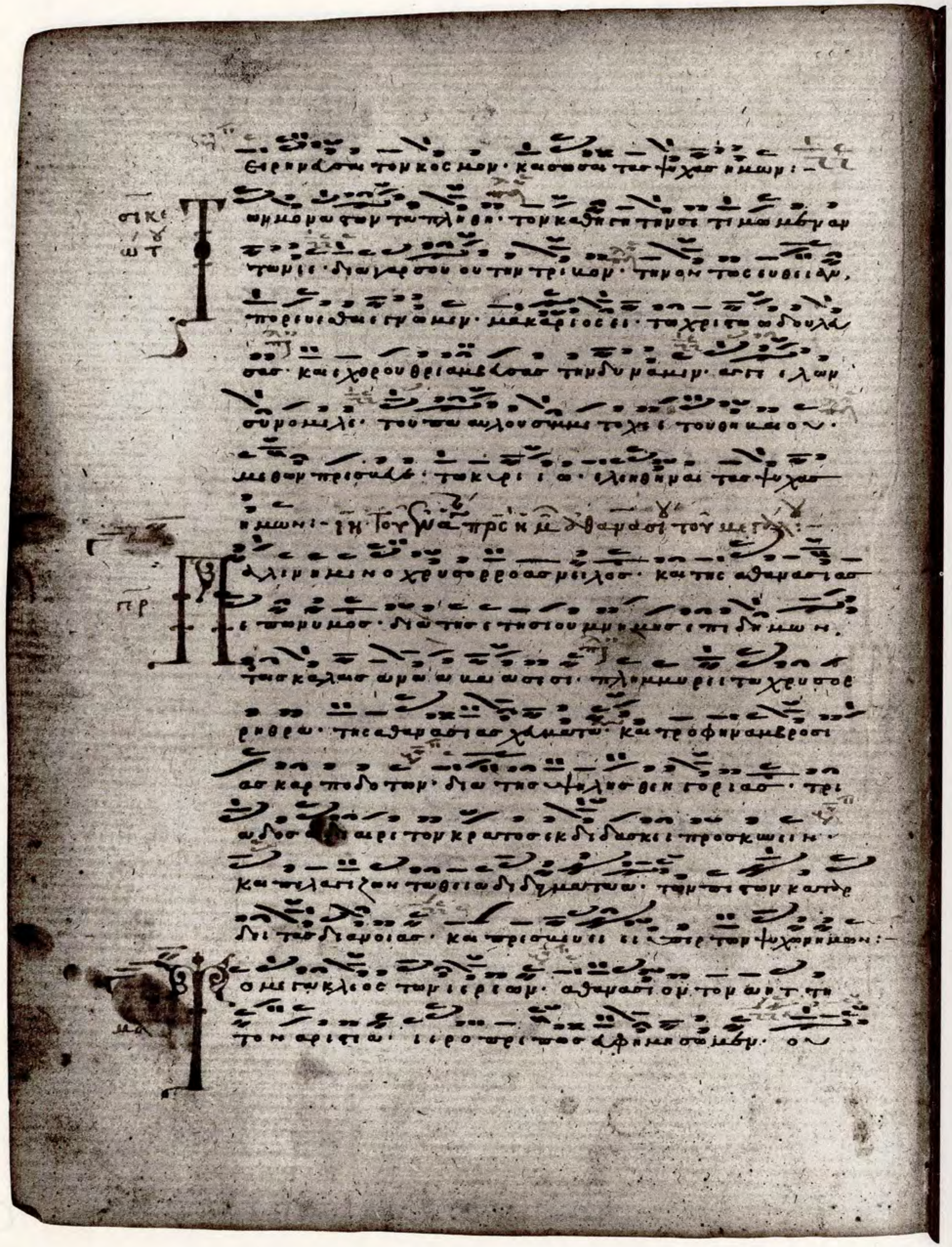


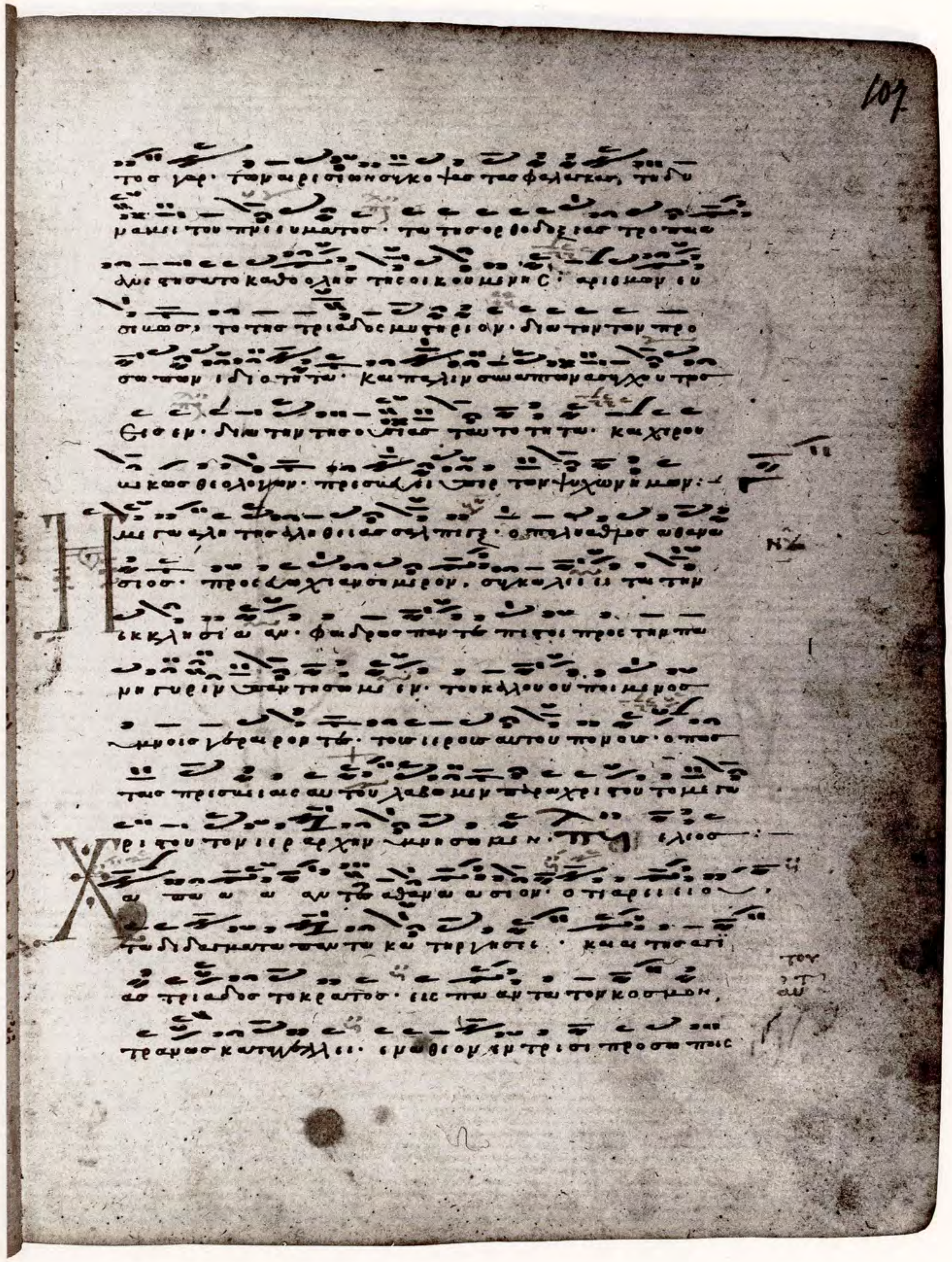


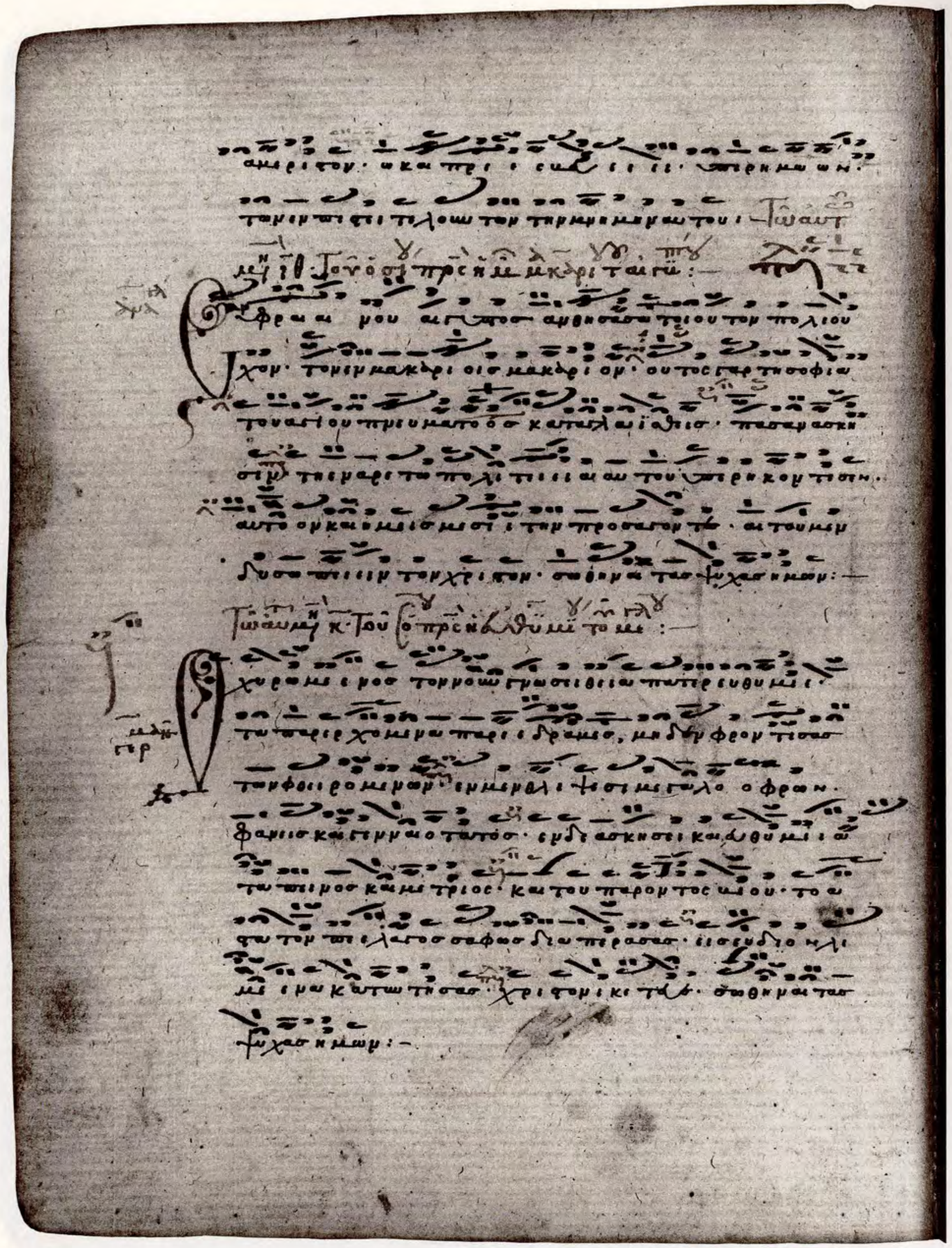


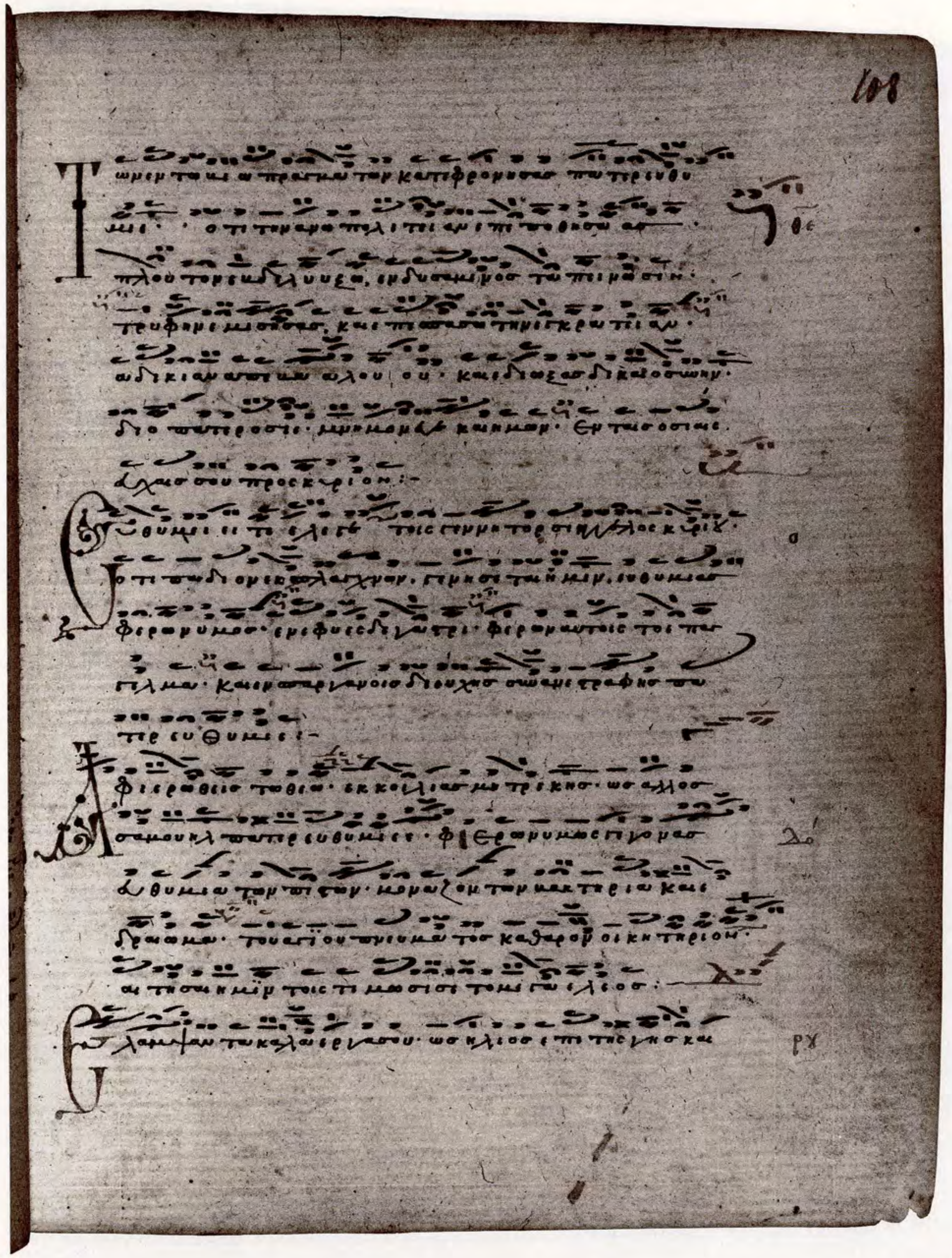


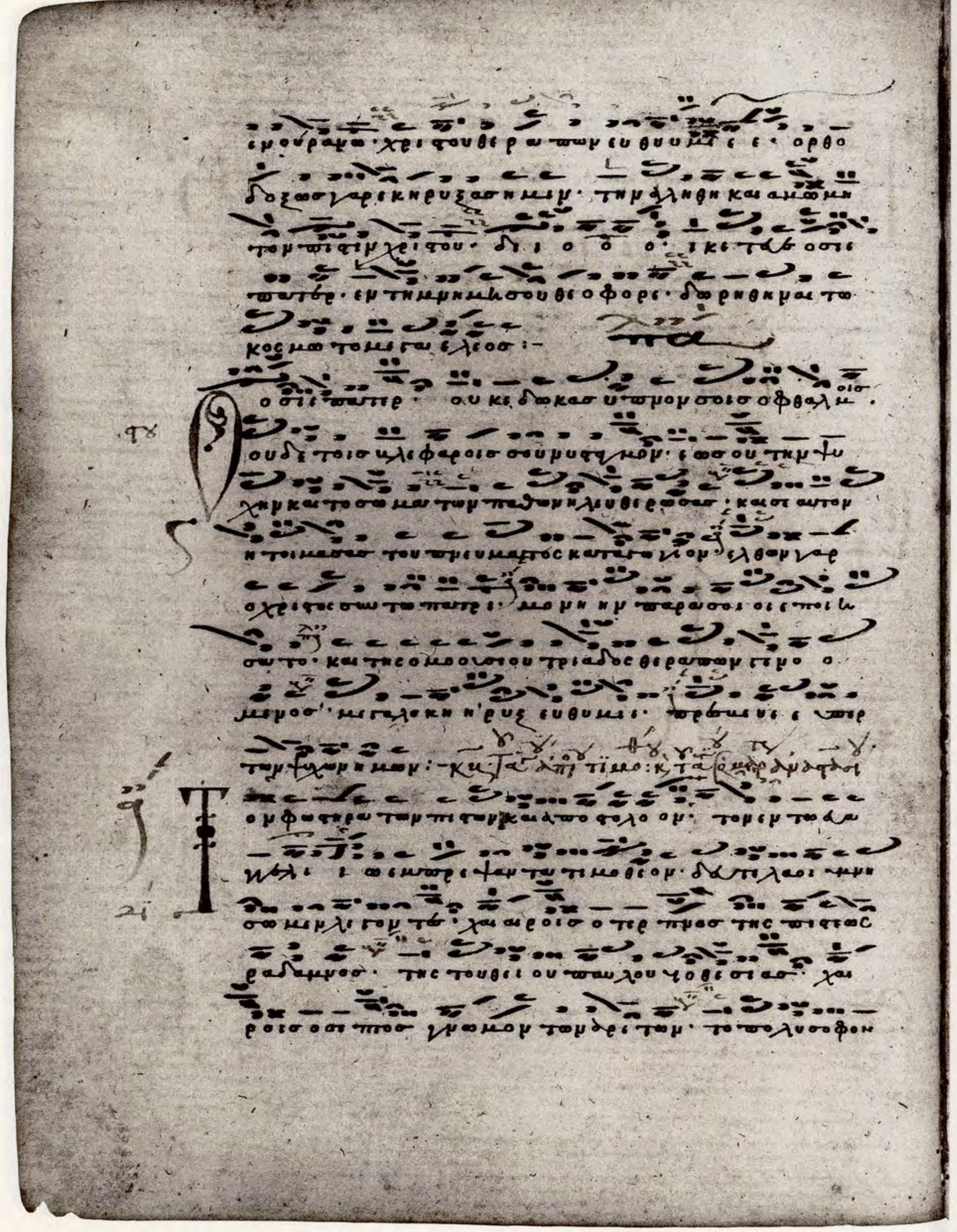


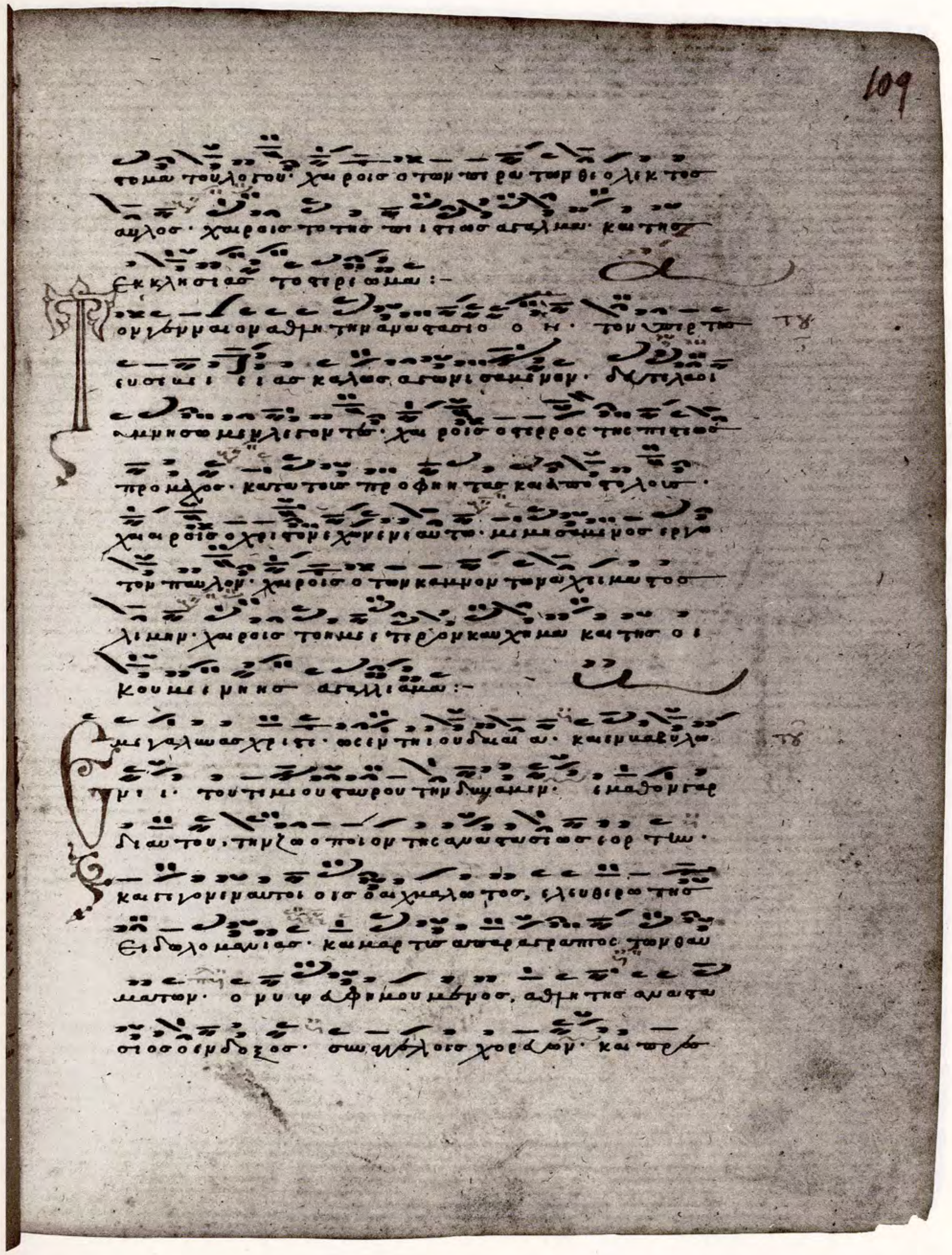


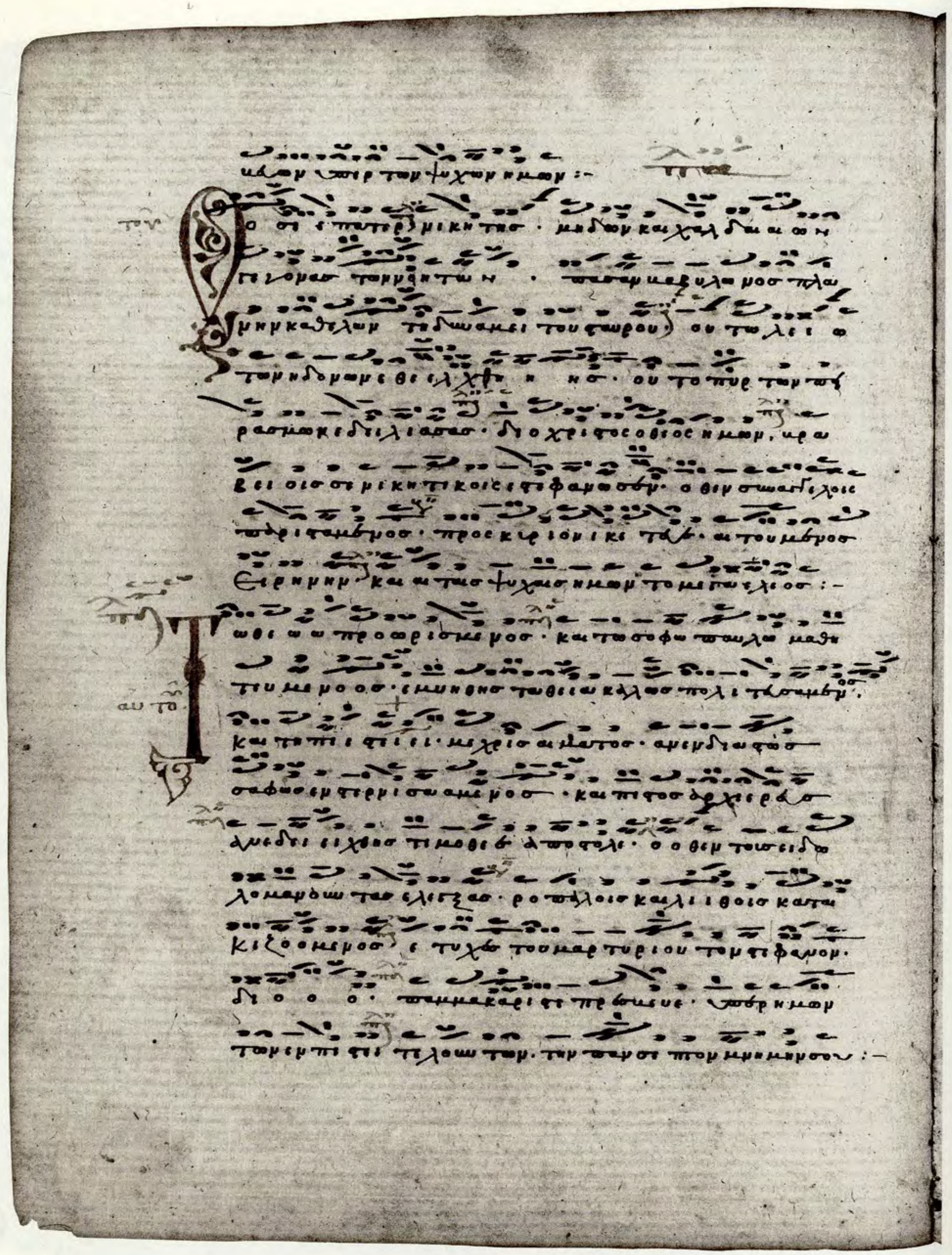


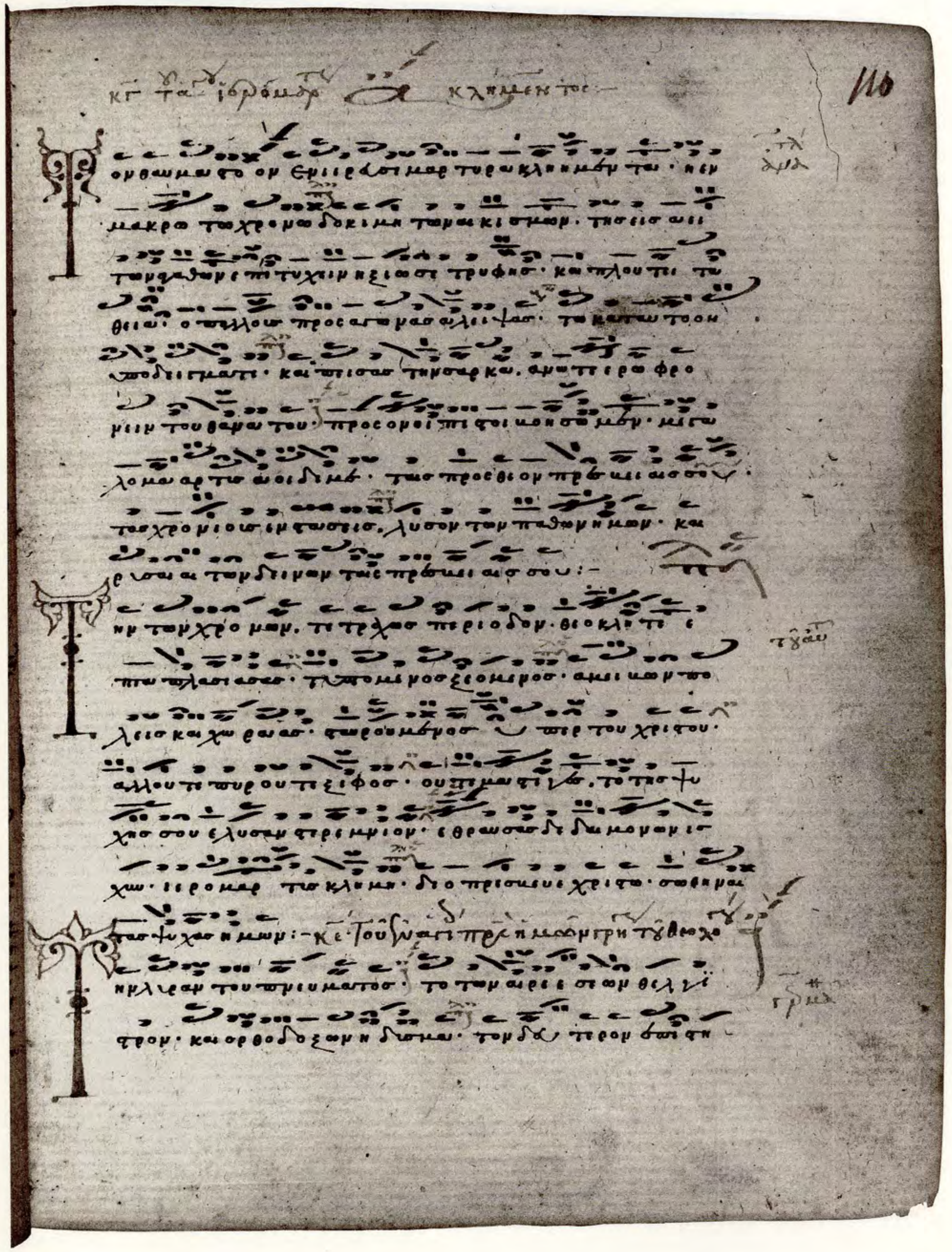


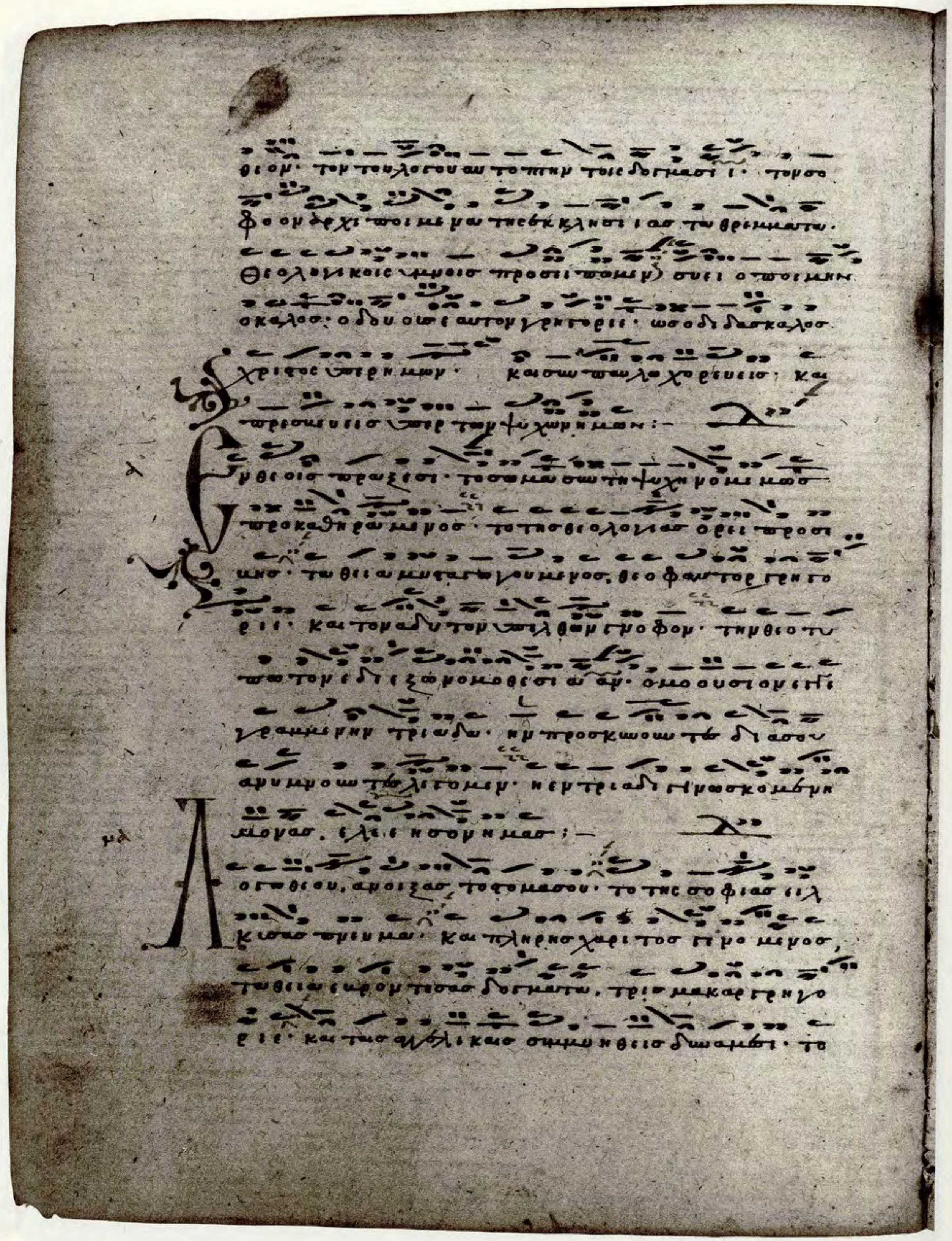


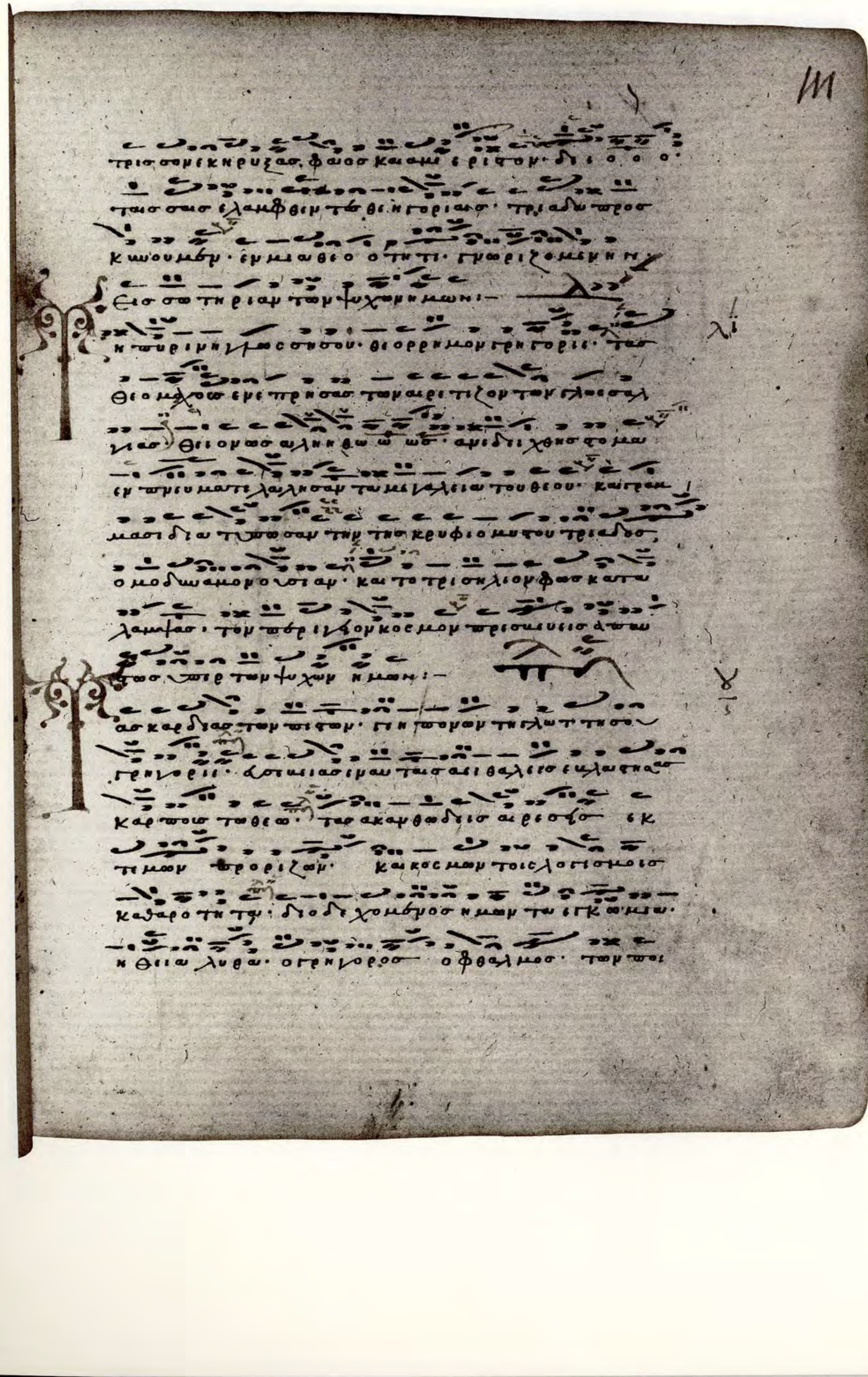


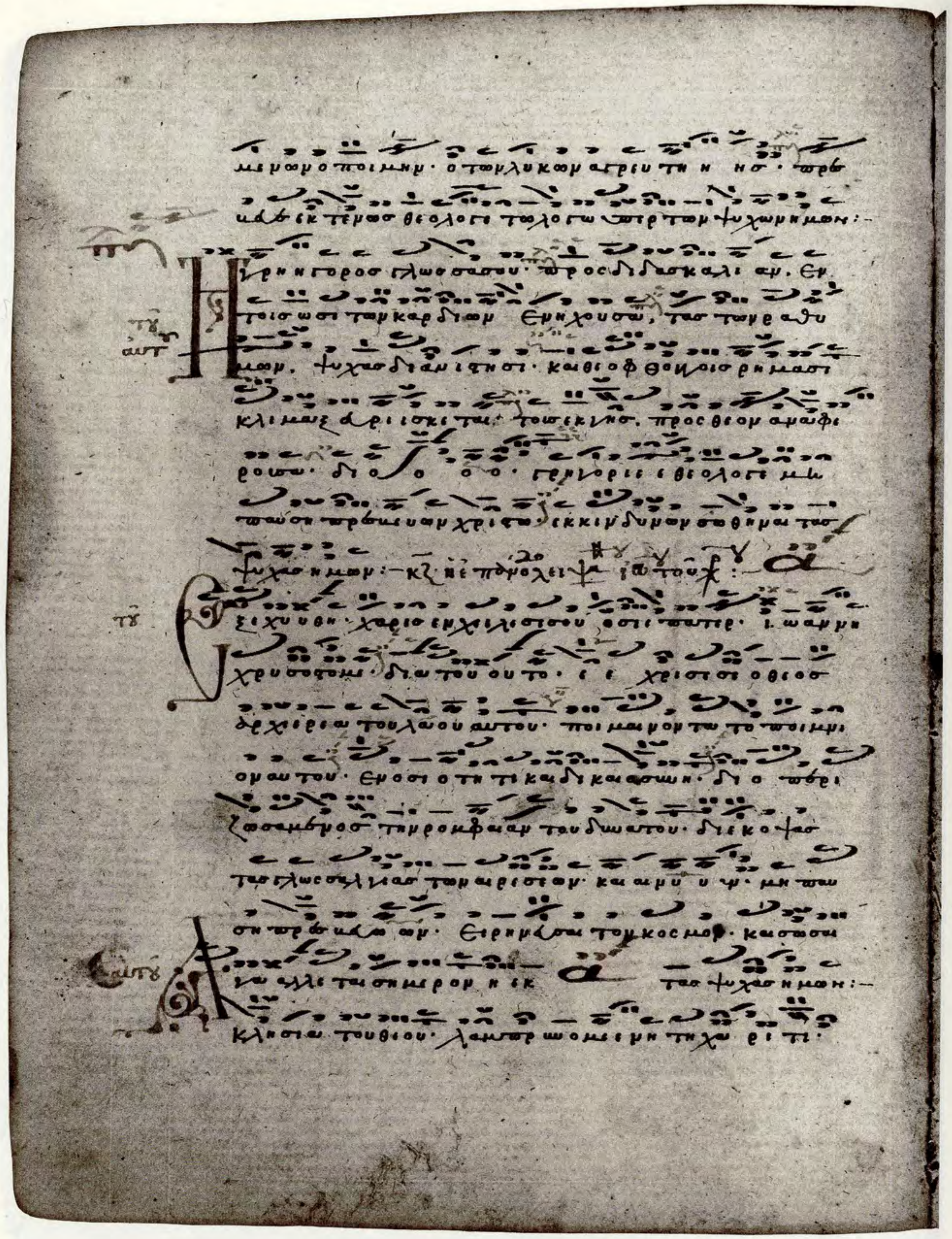


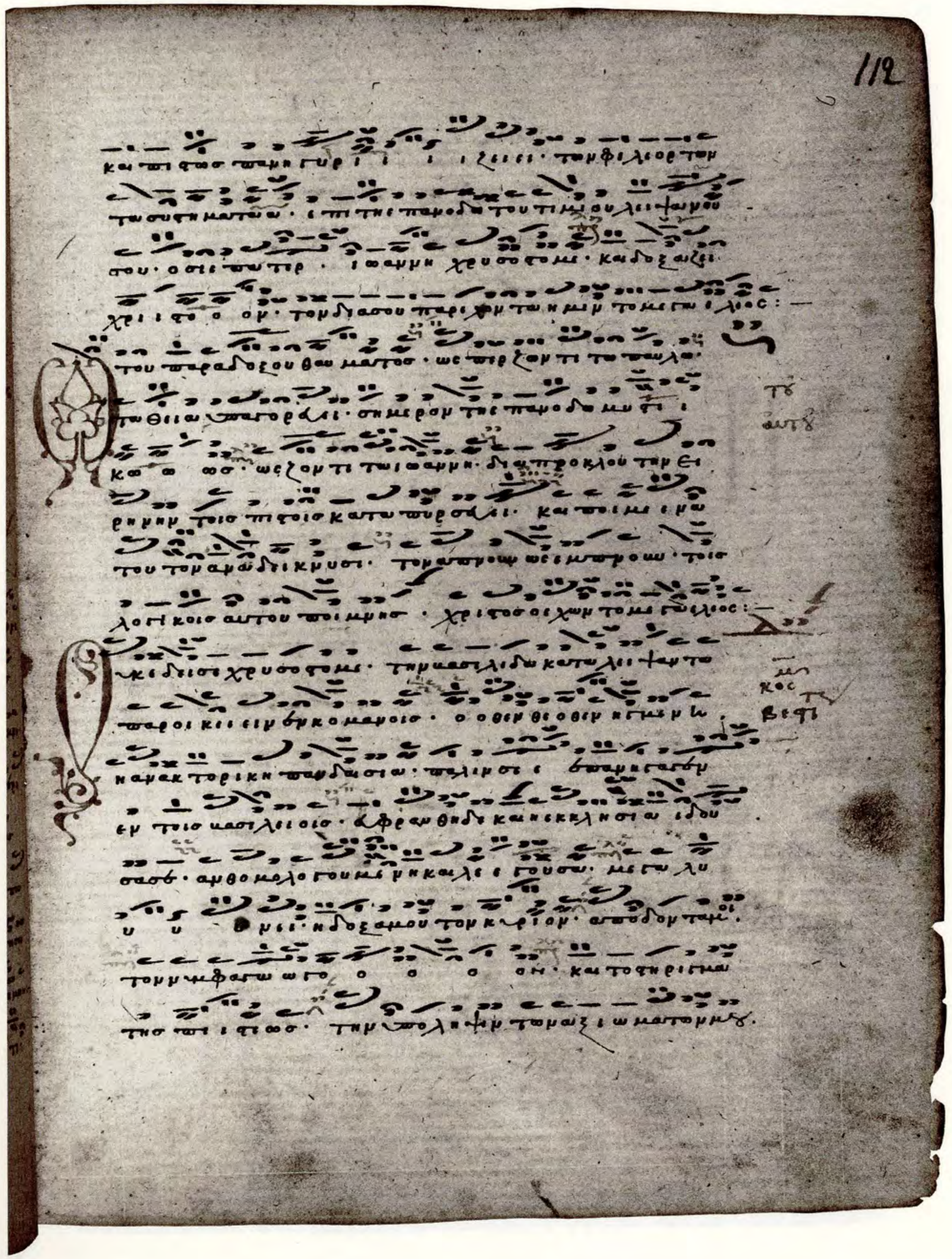




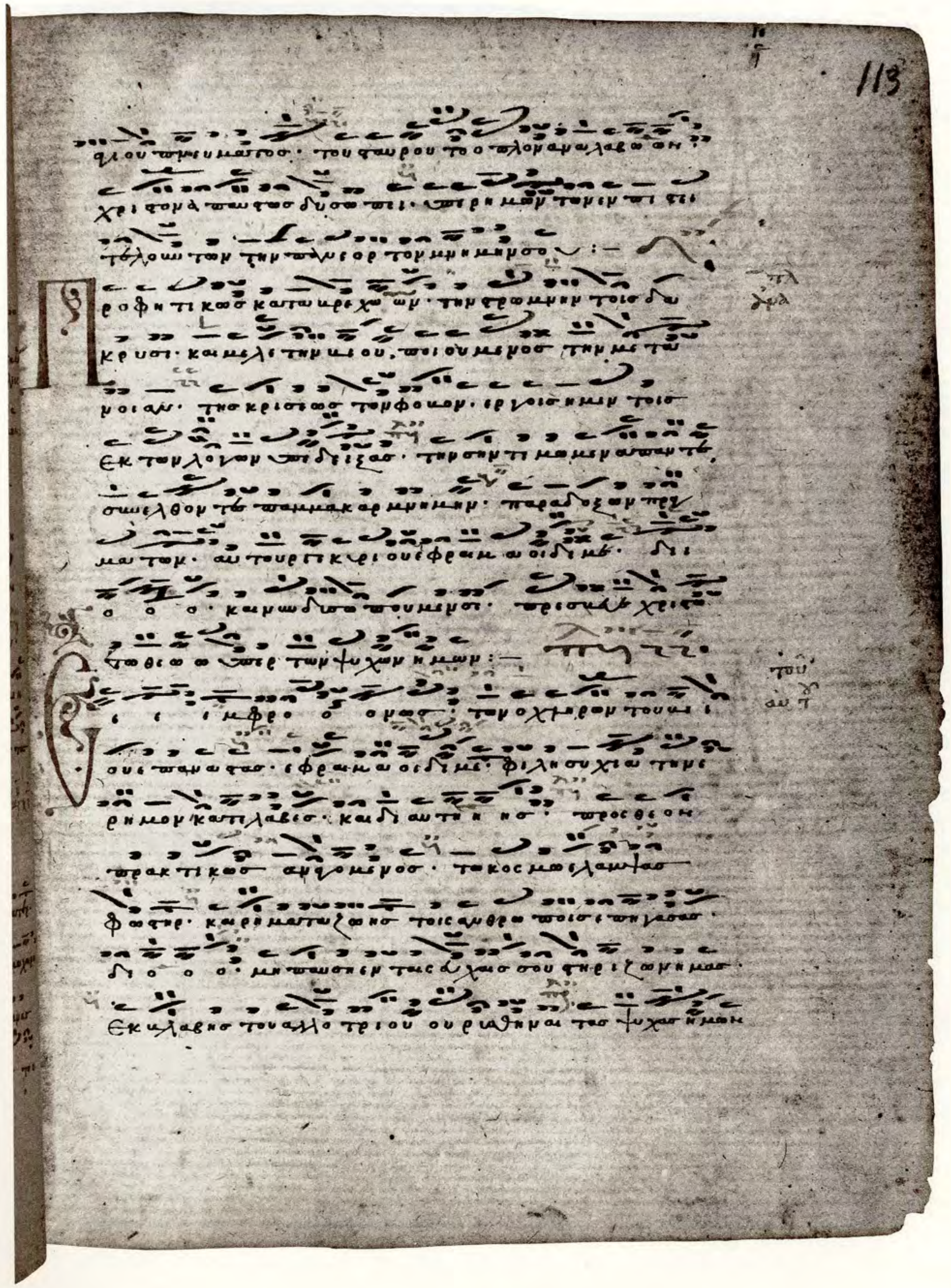


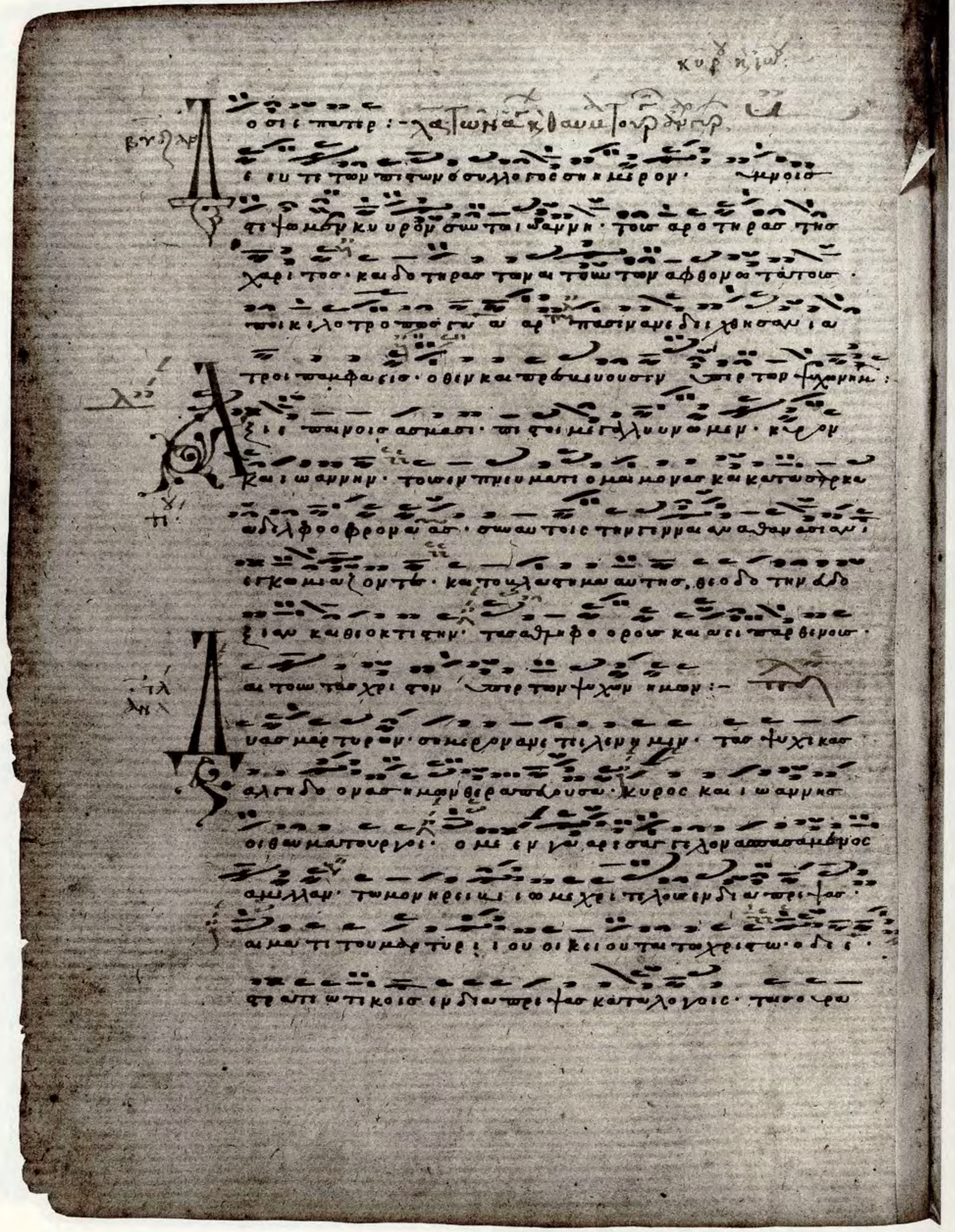


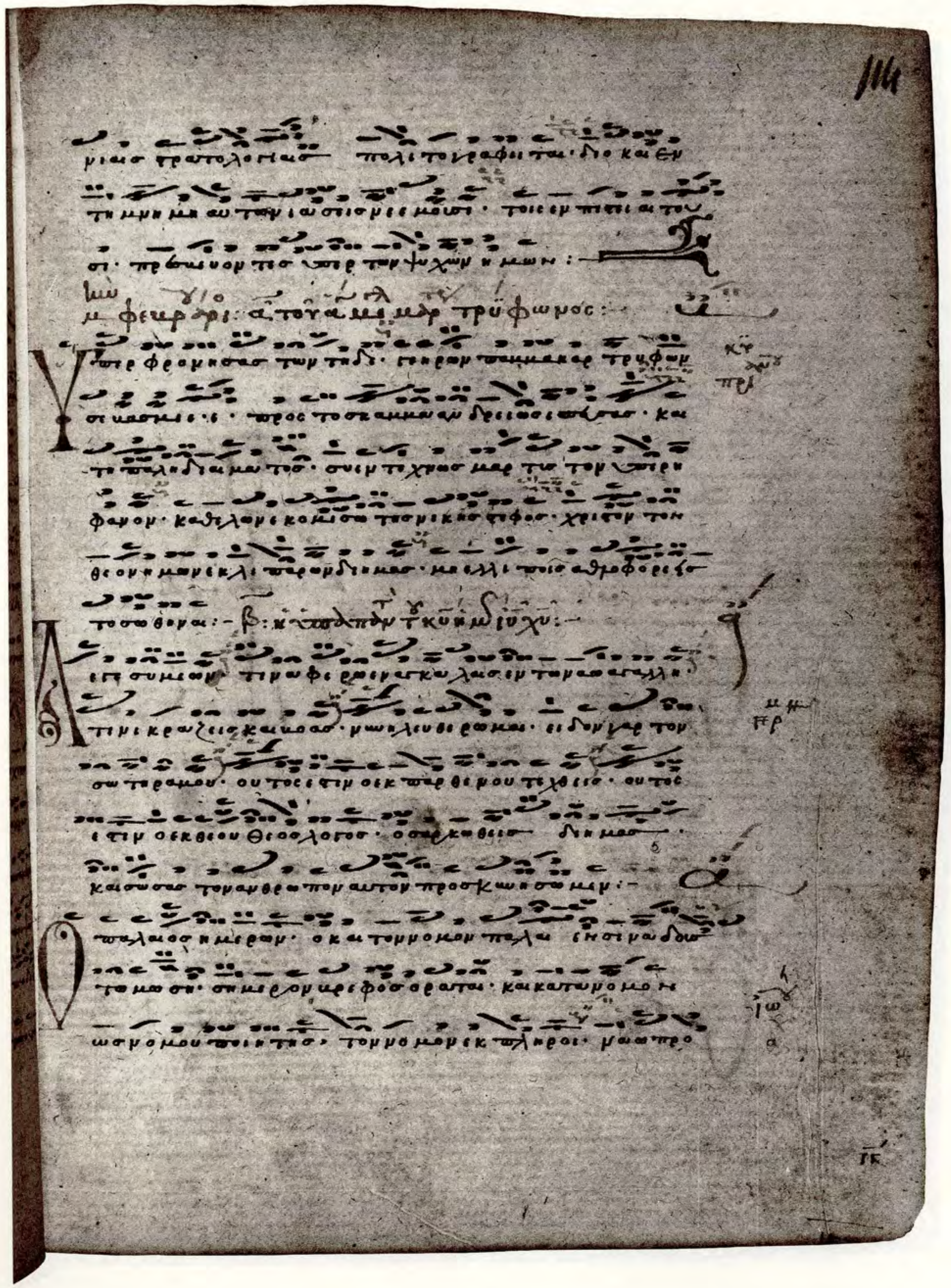


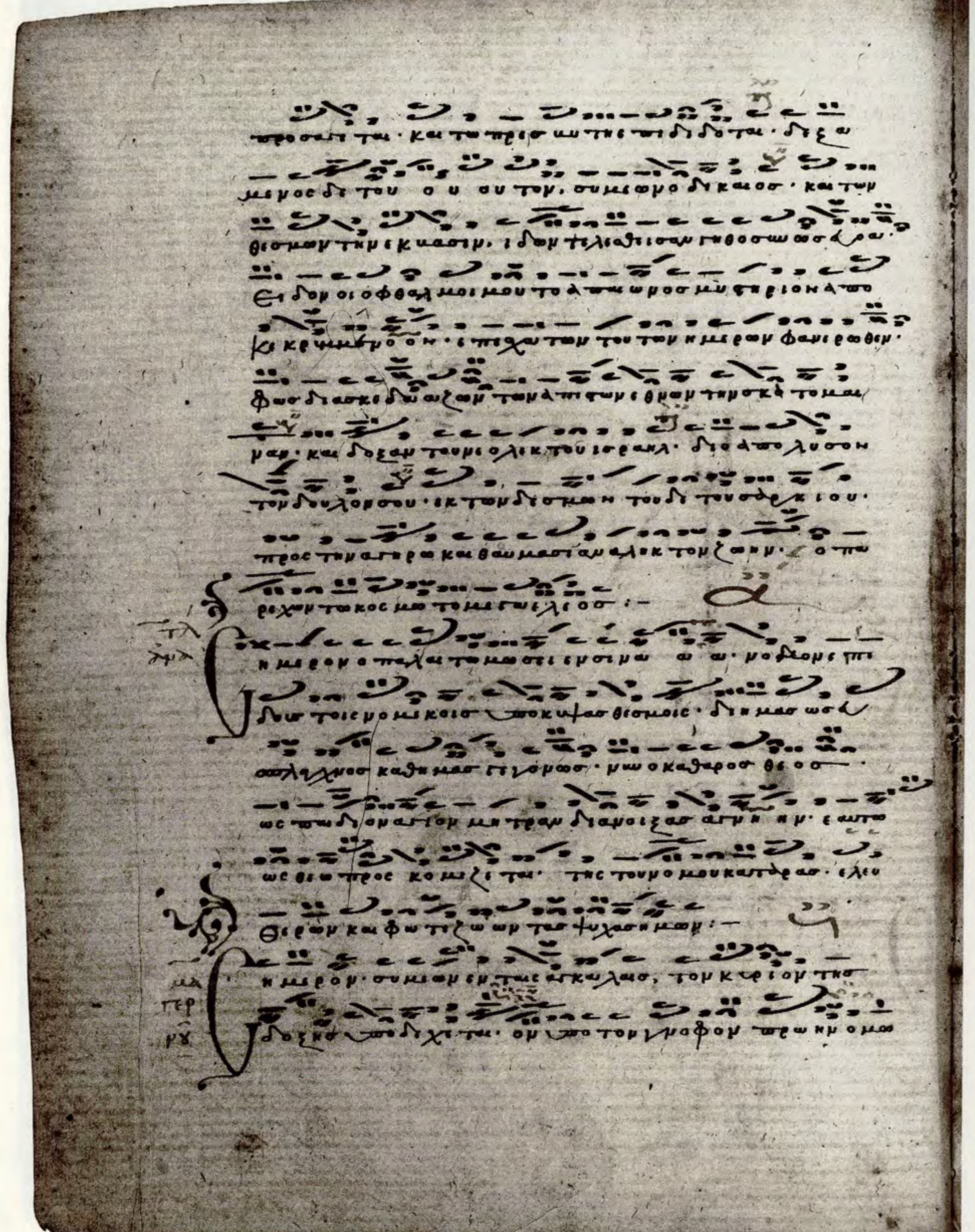


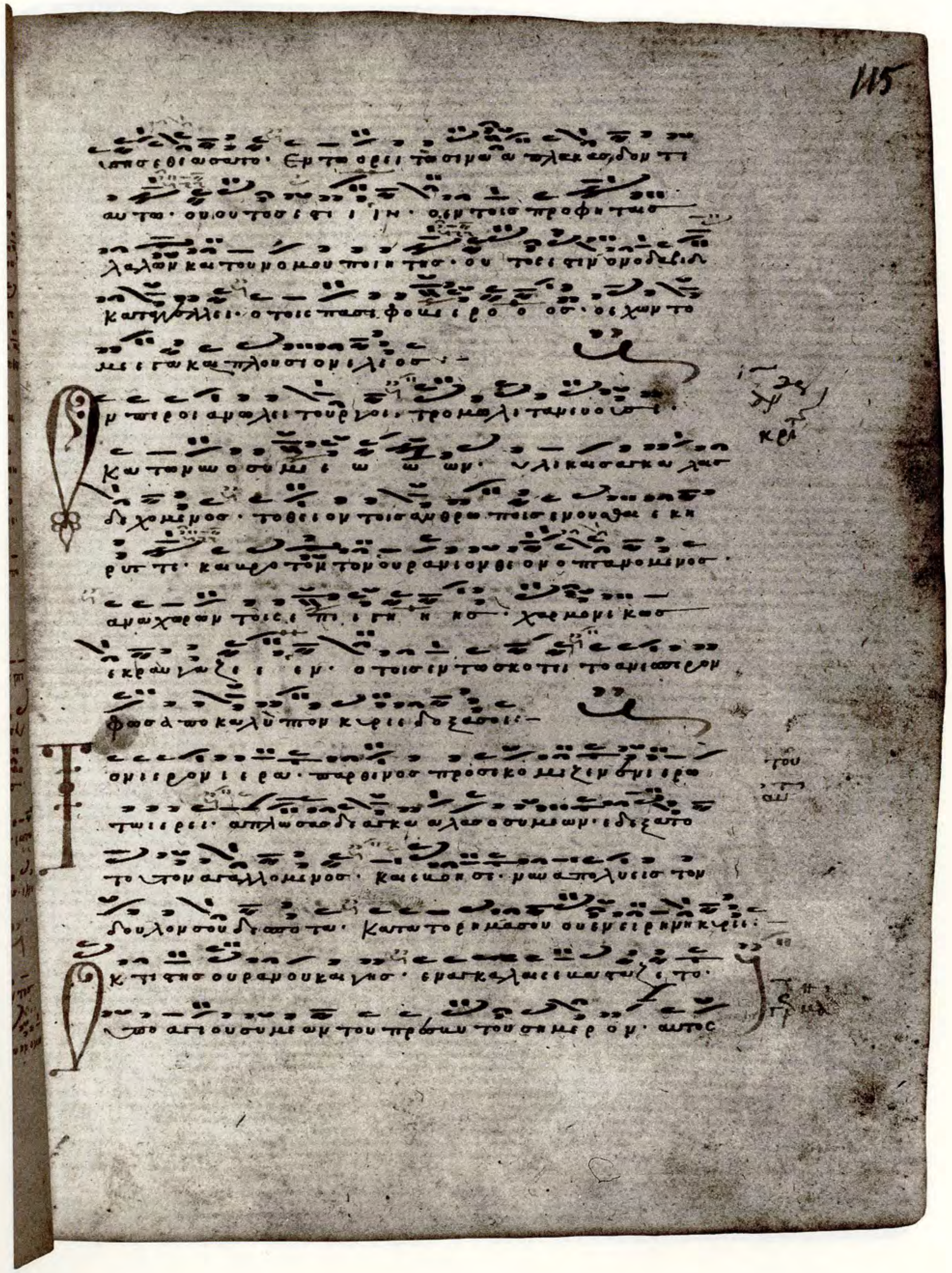

112v

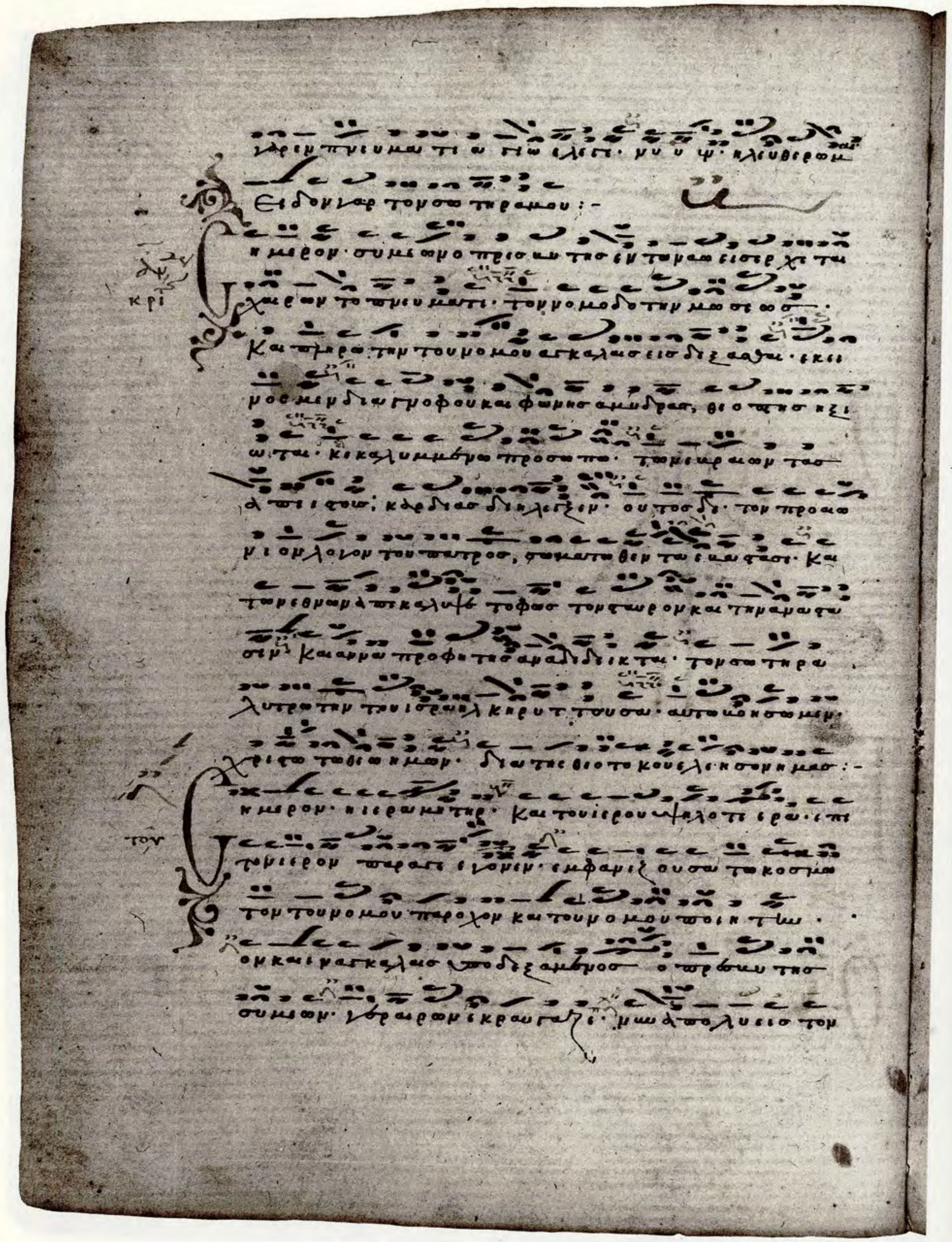

113

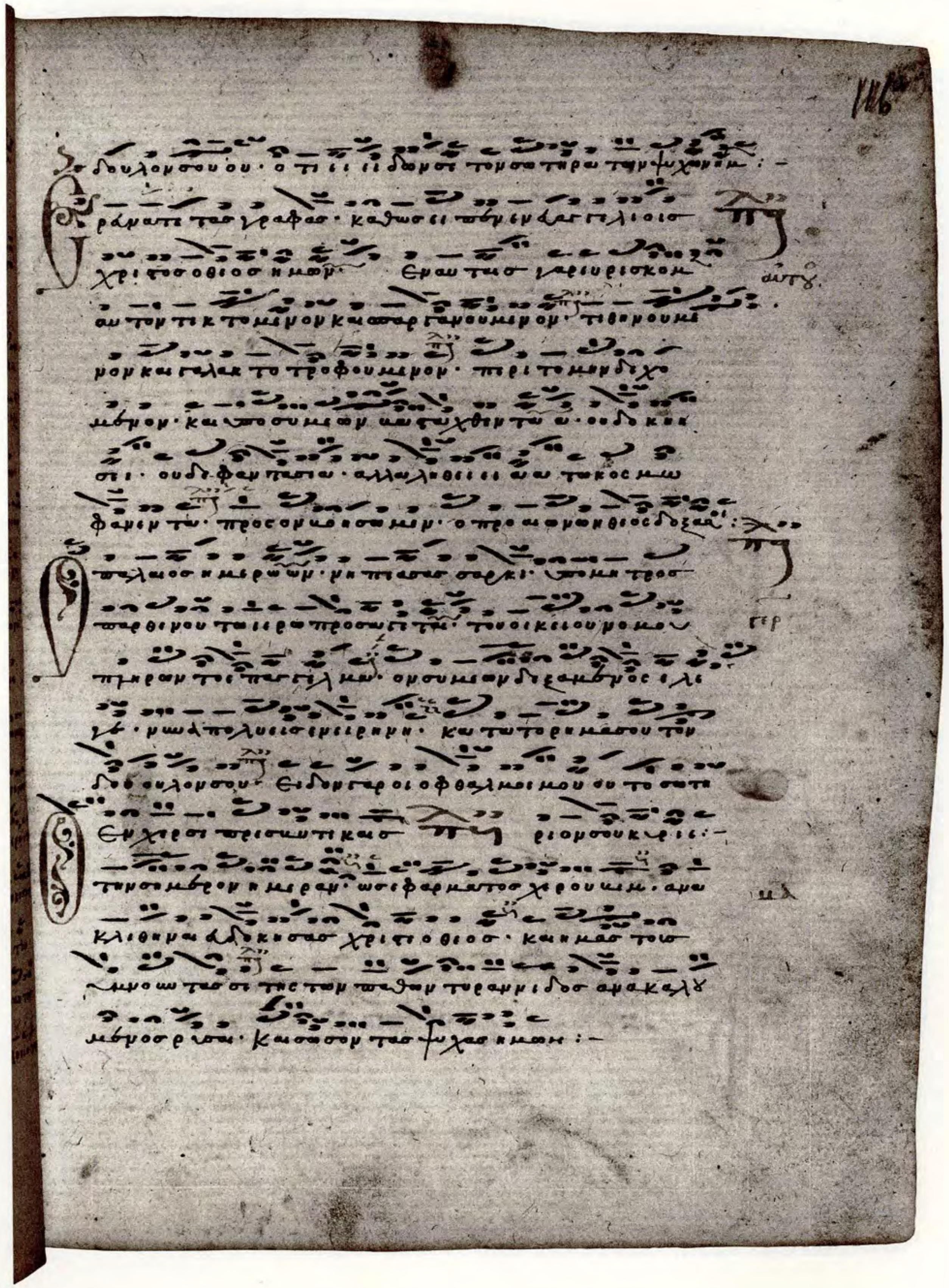


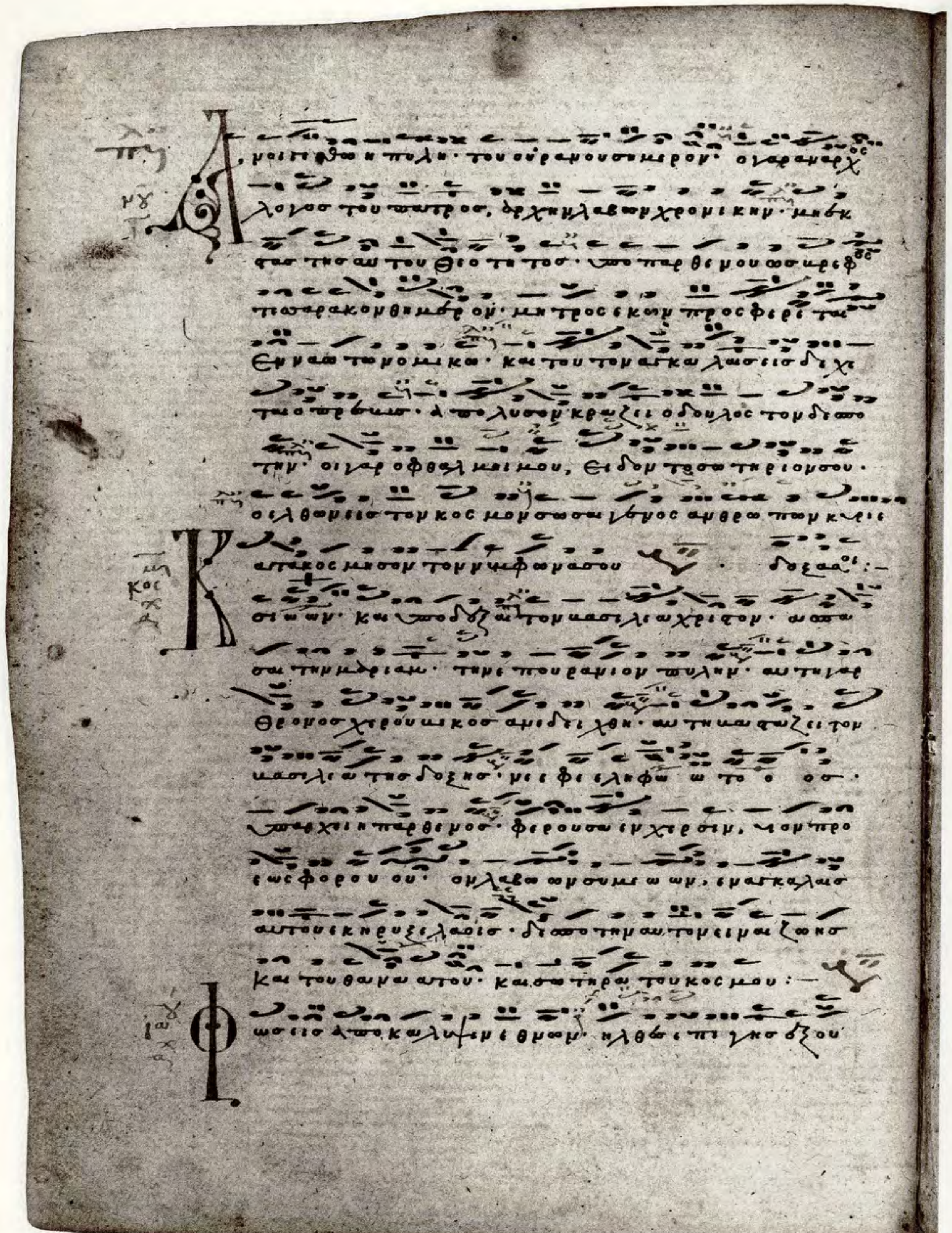


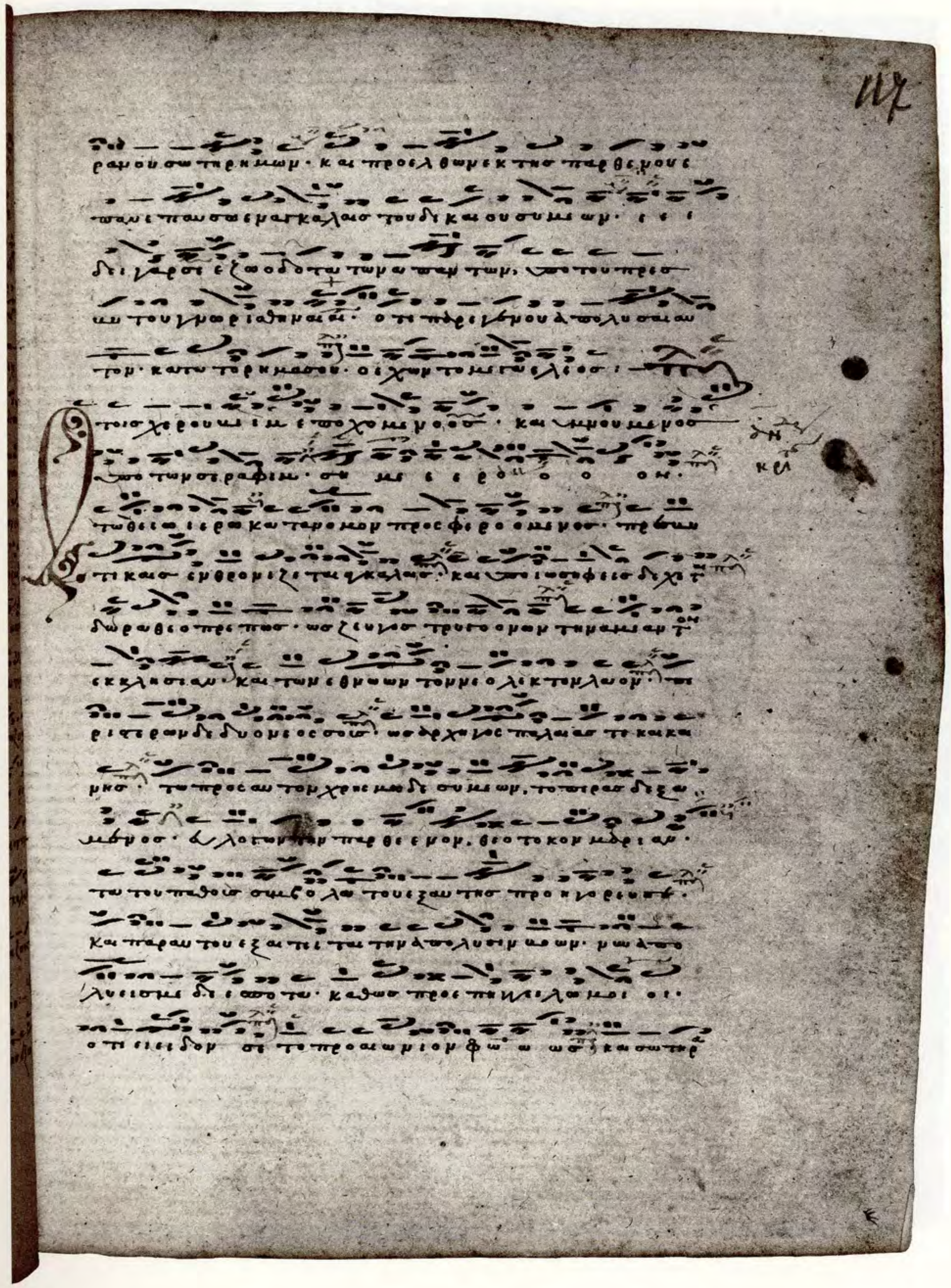


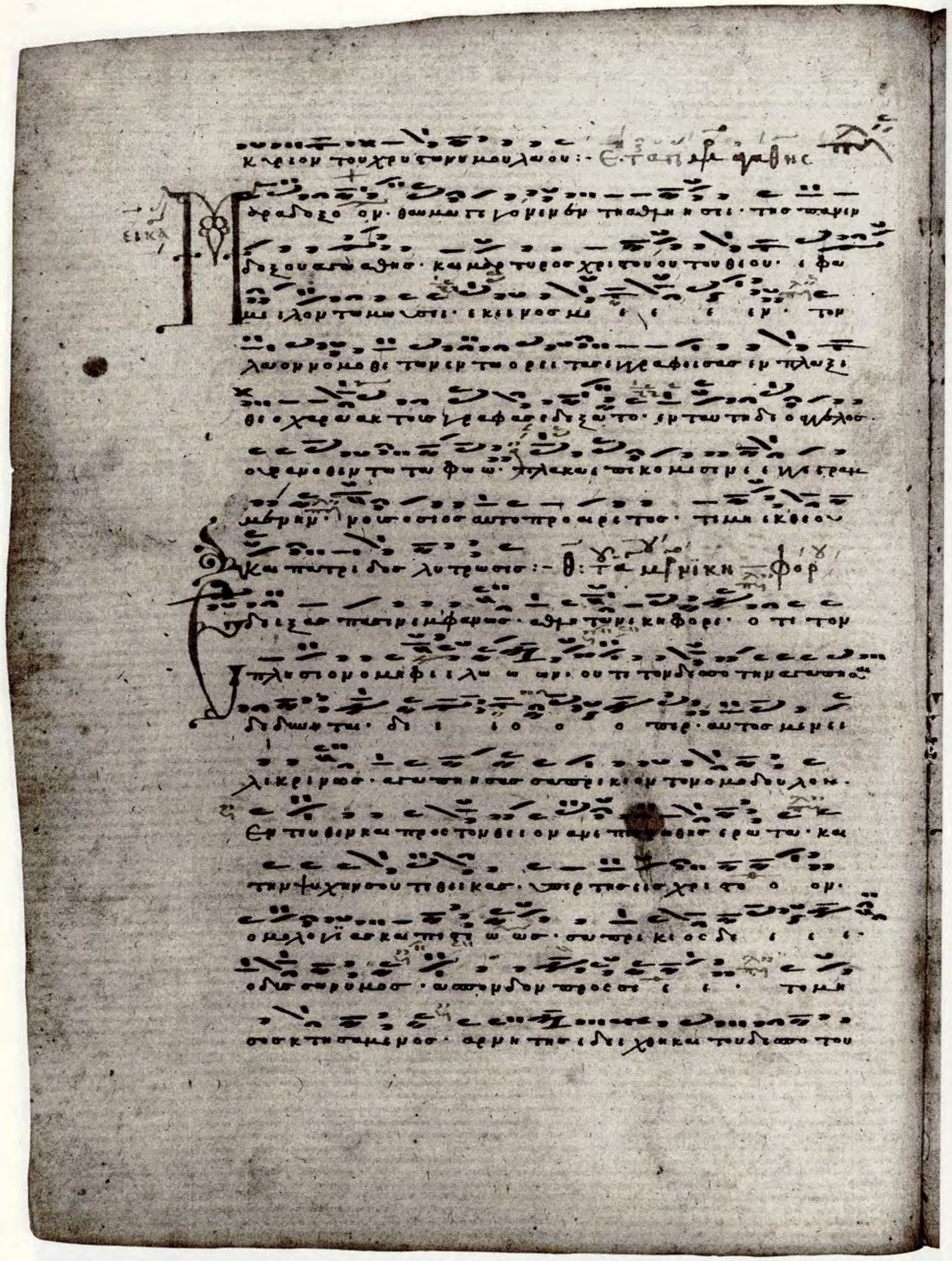


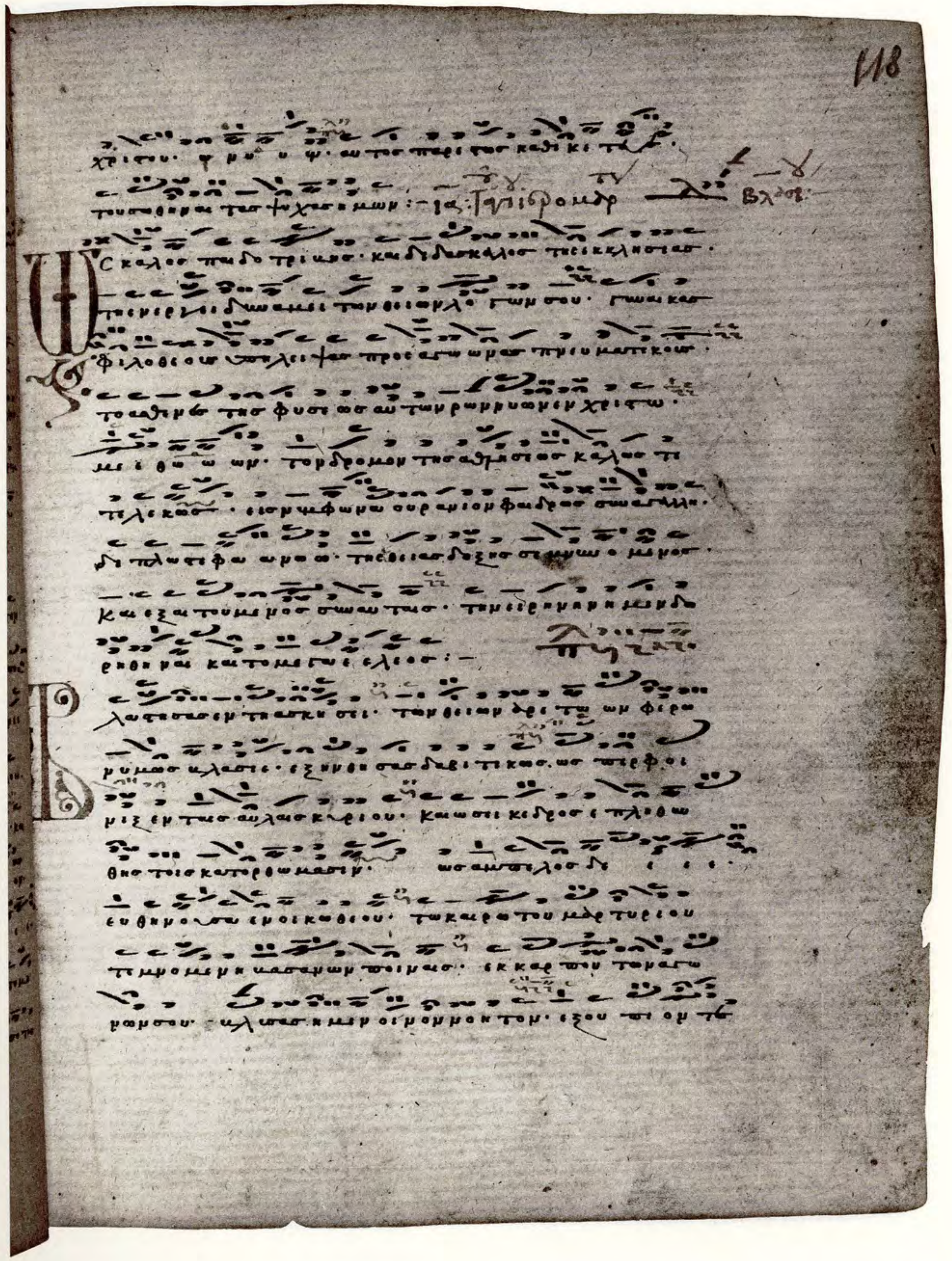


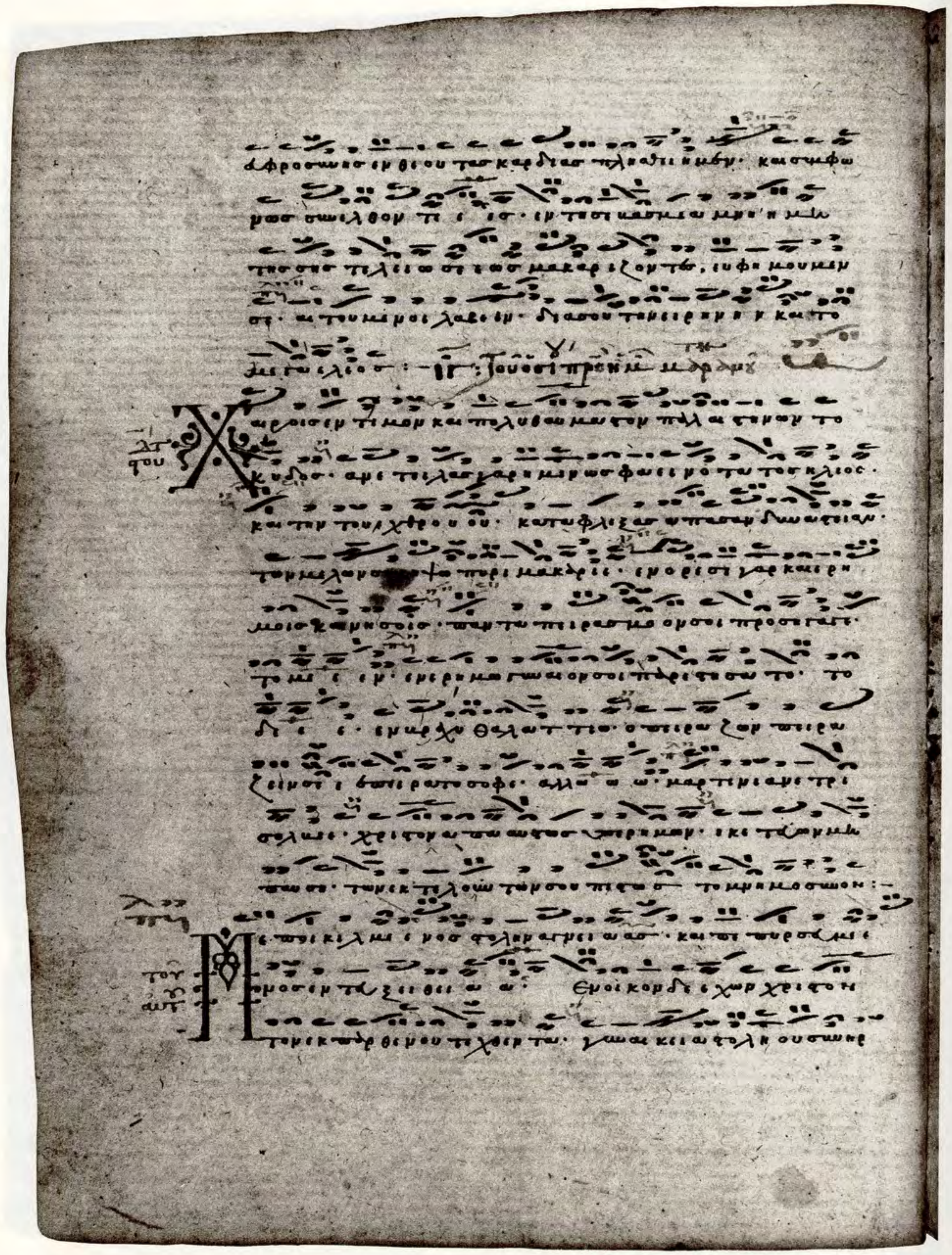


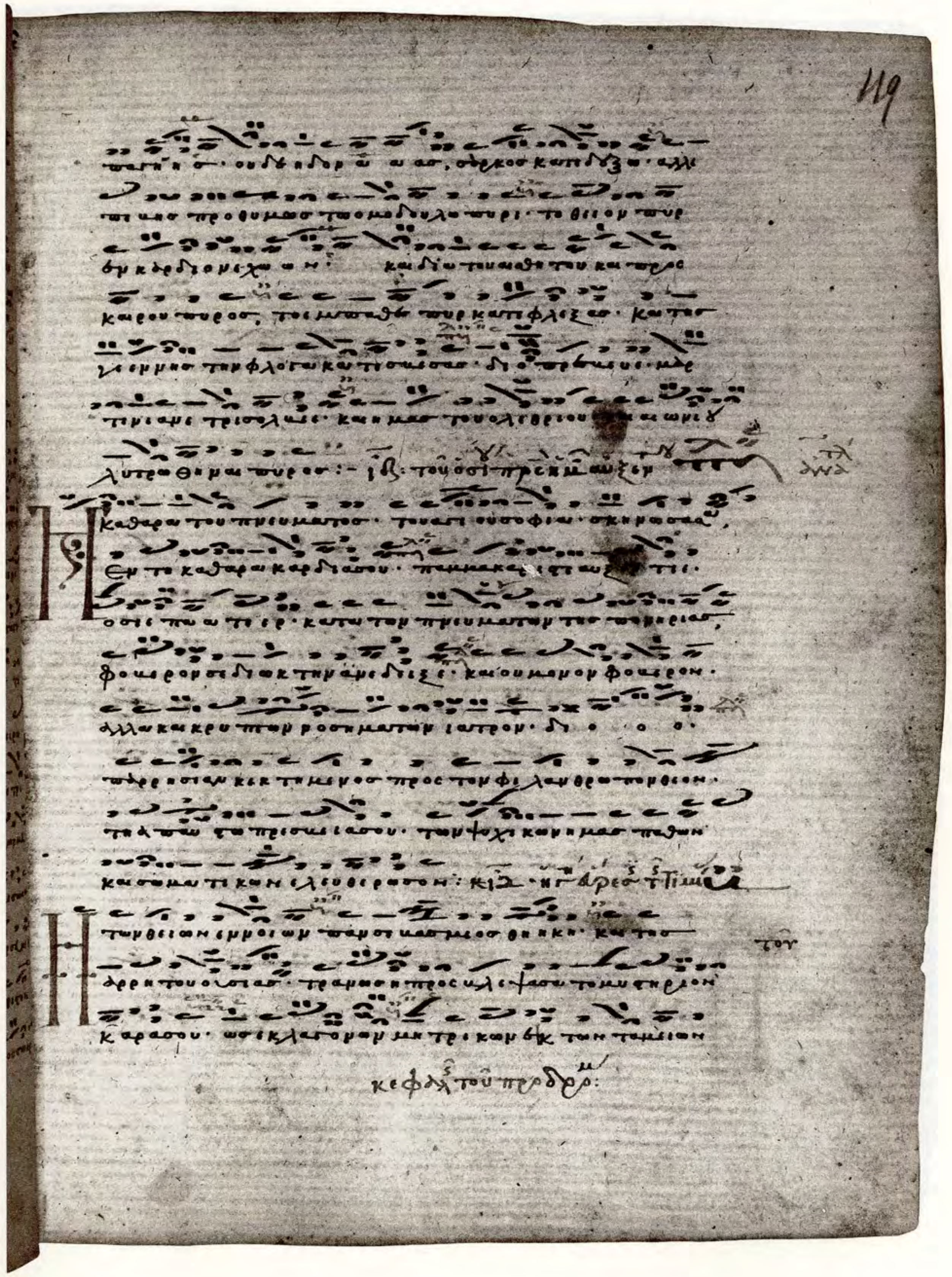


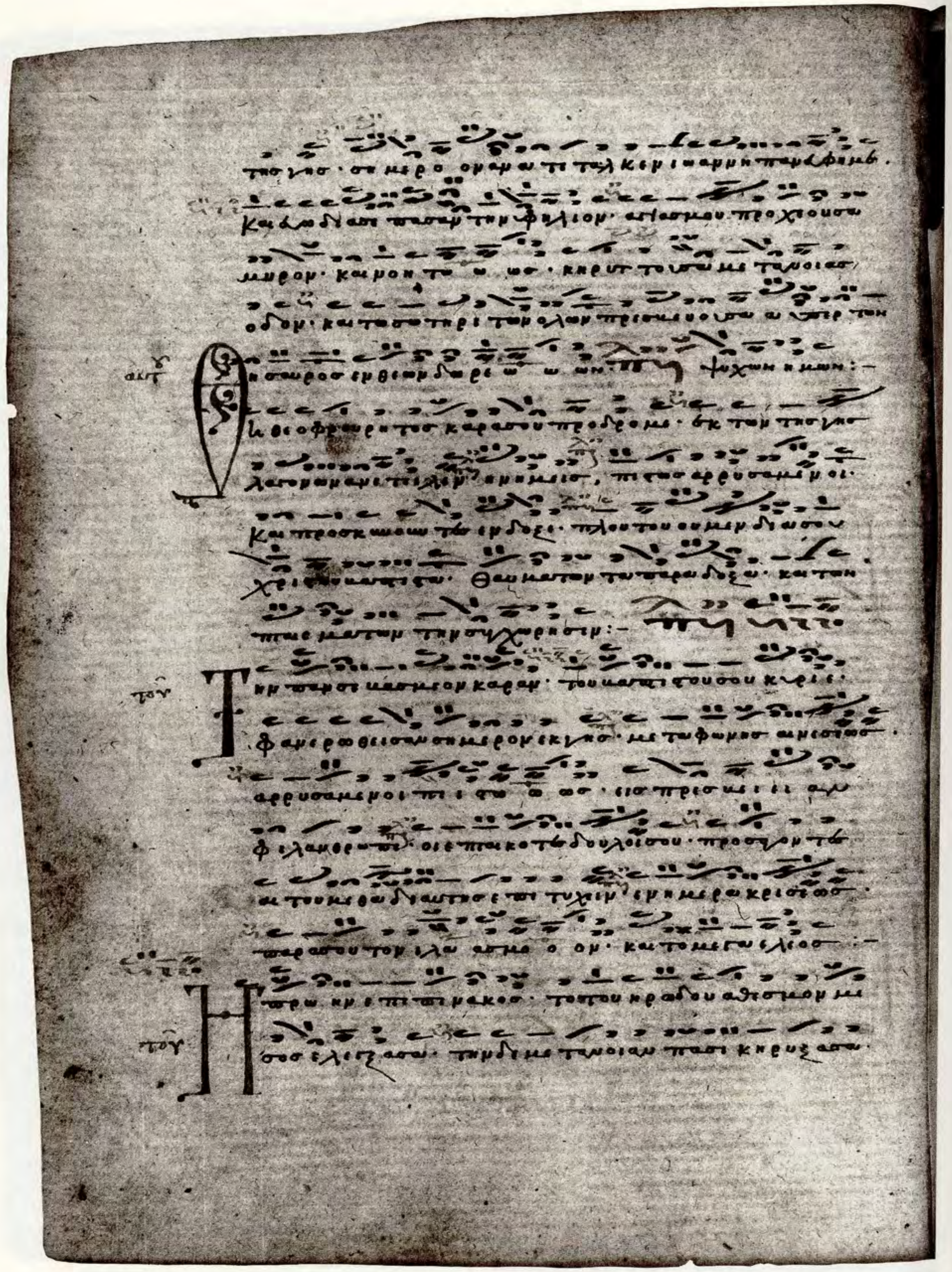


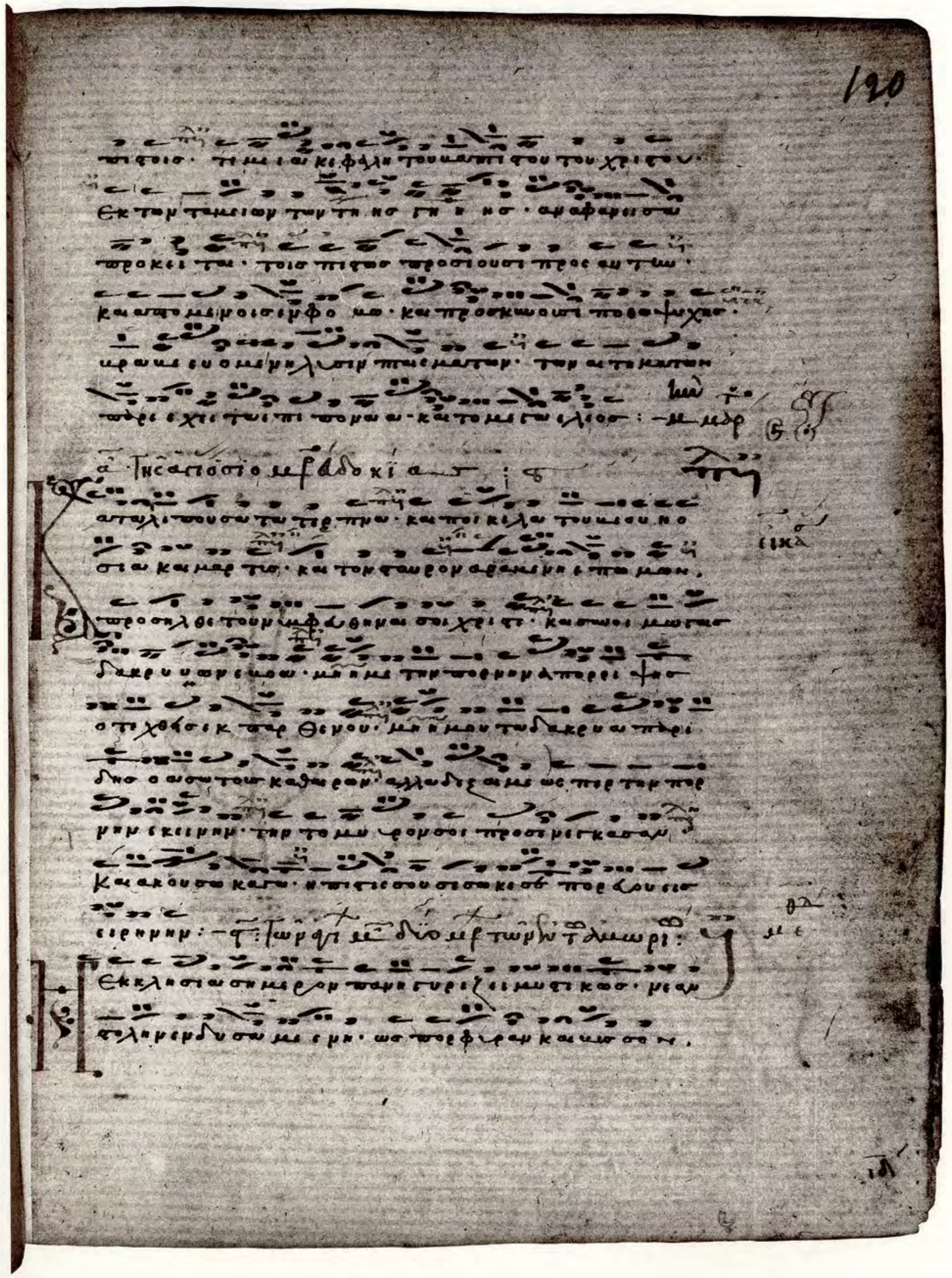




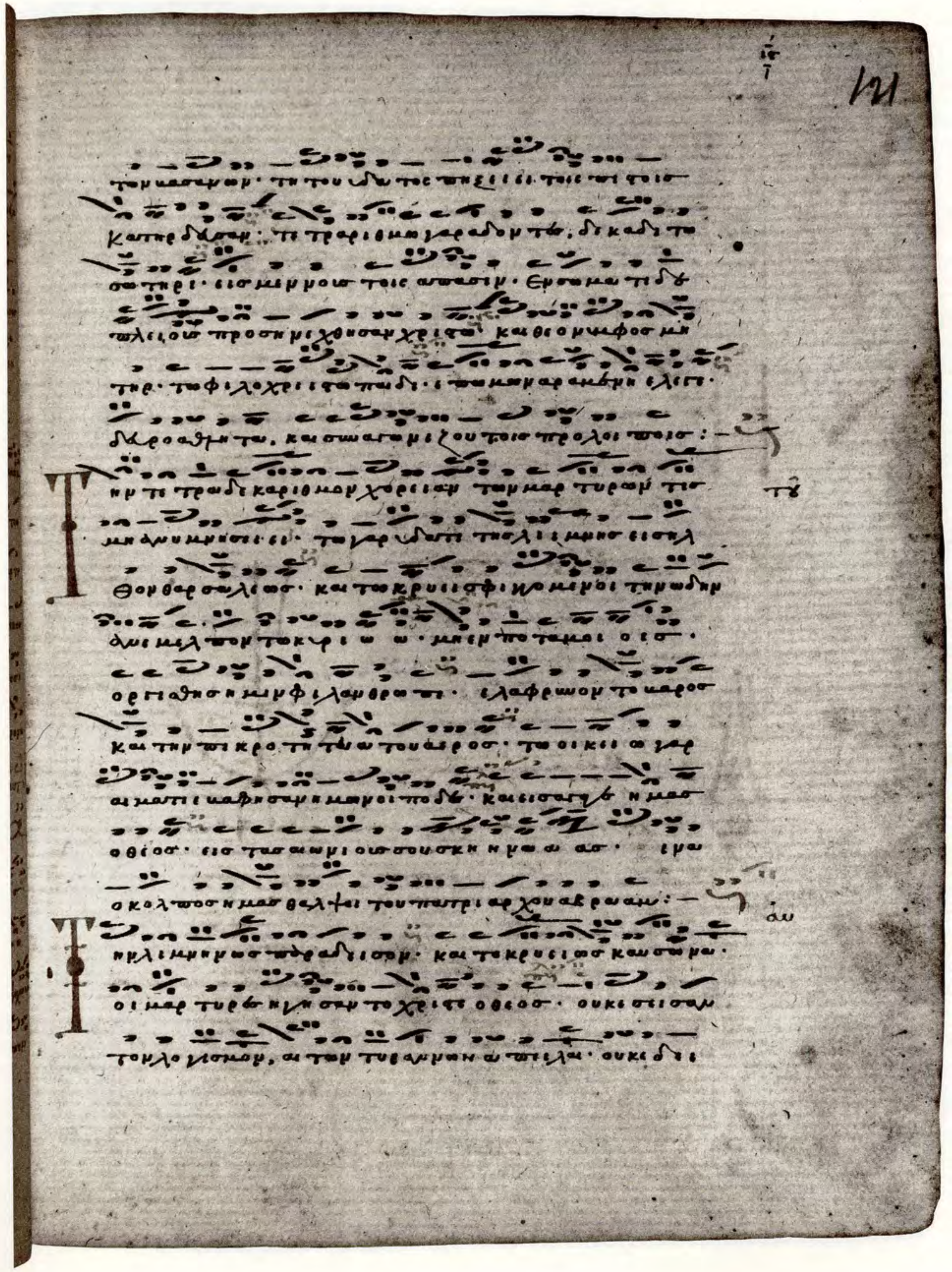


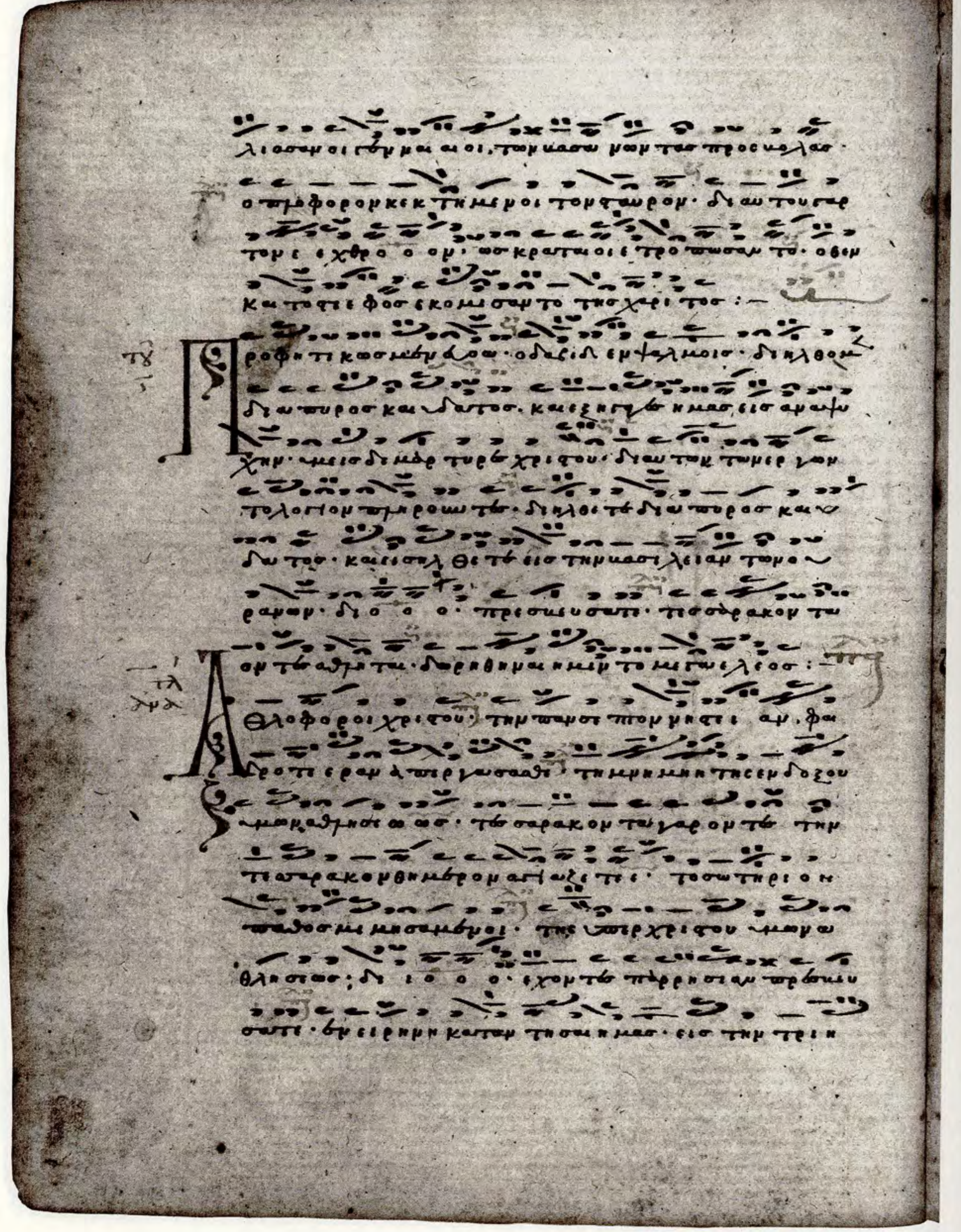


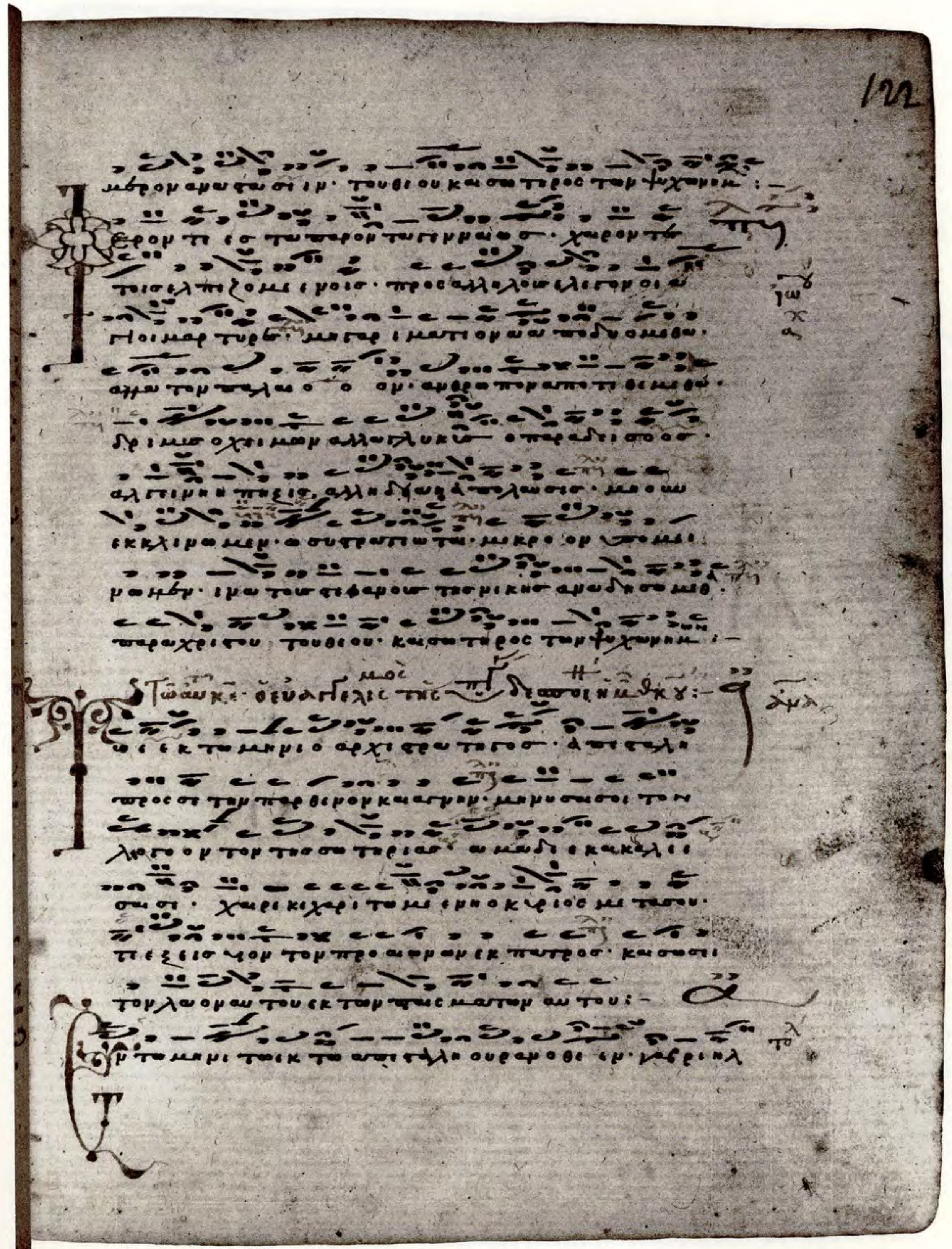


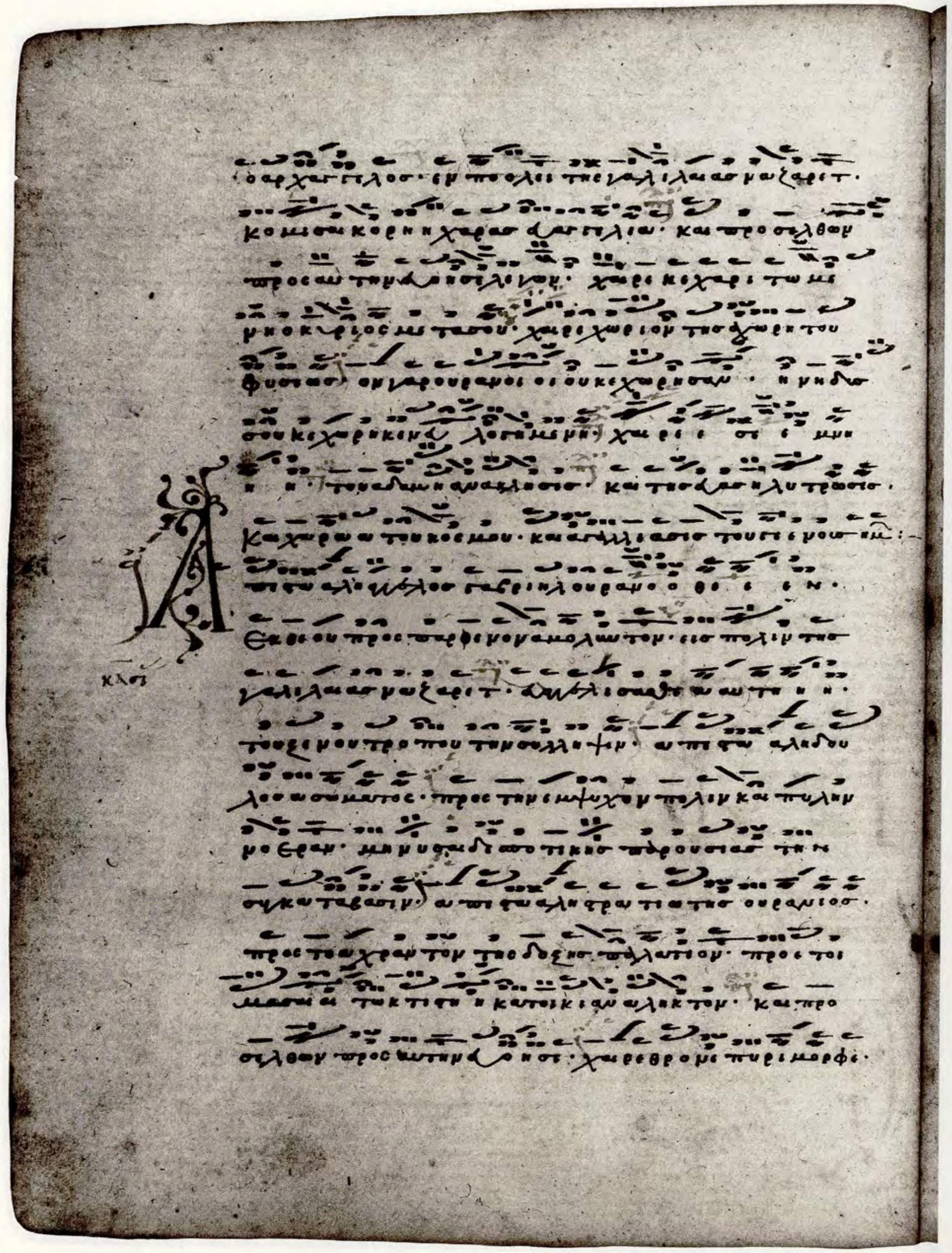


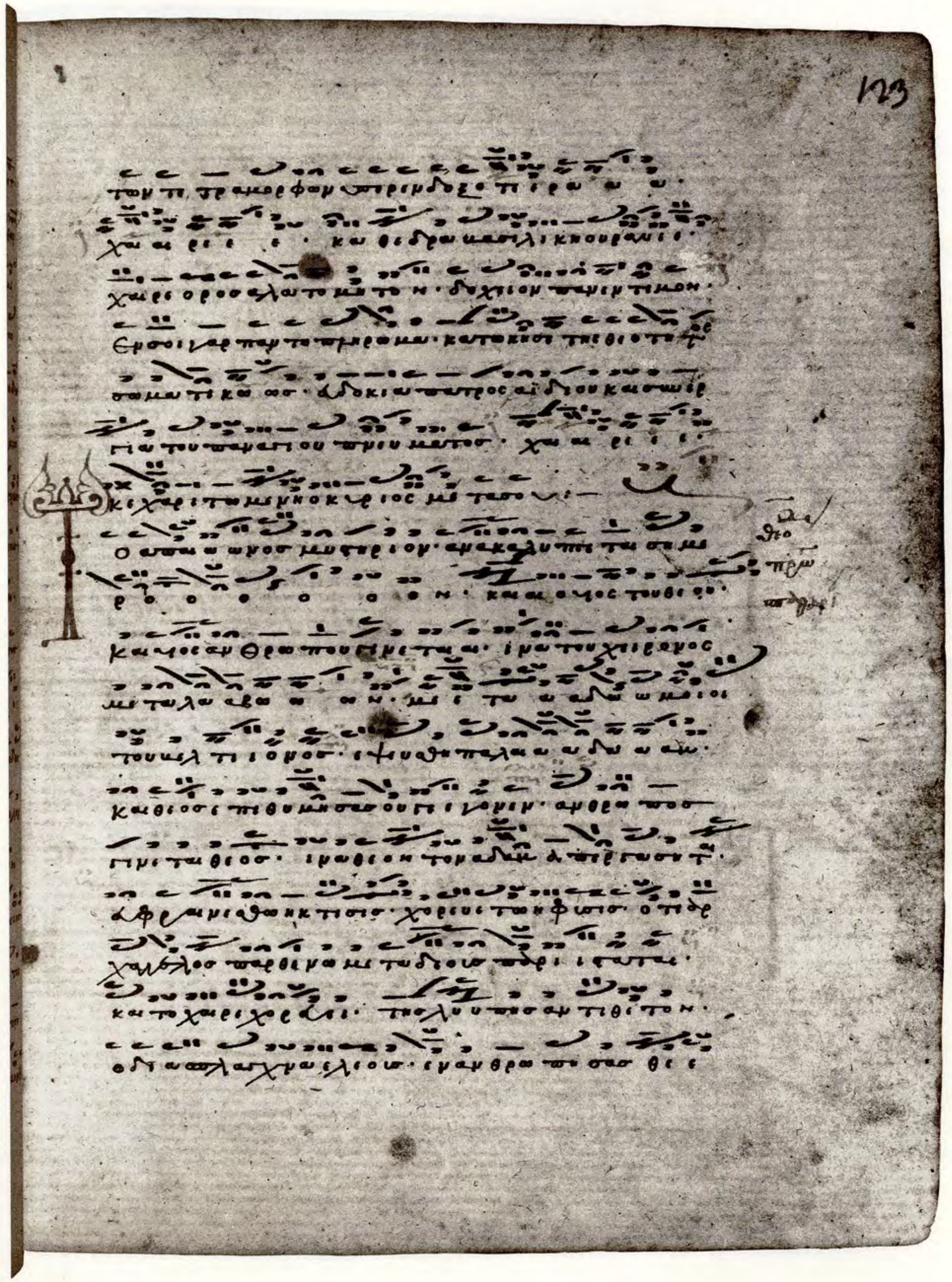


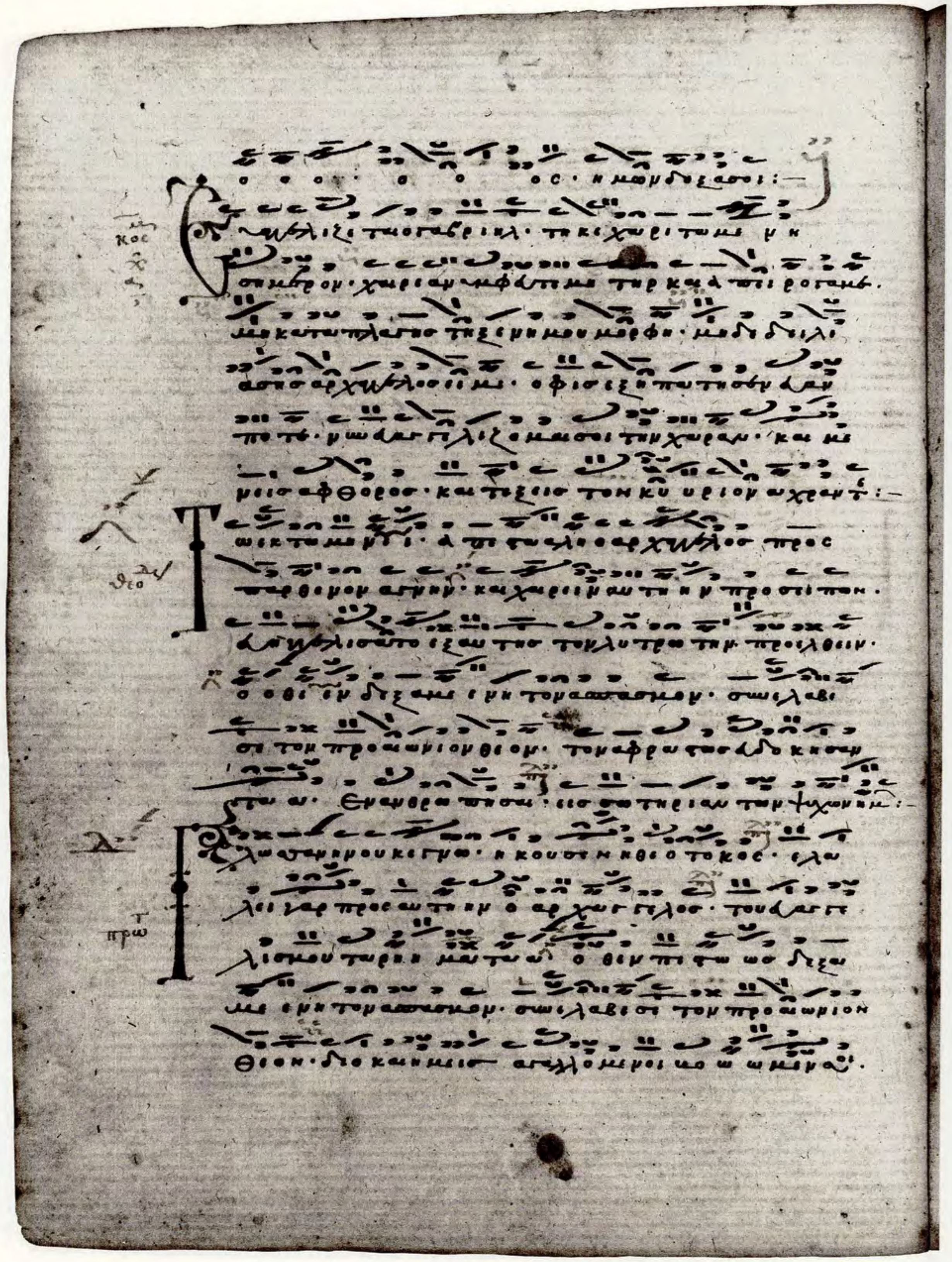


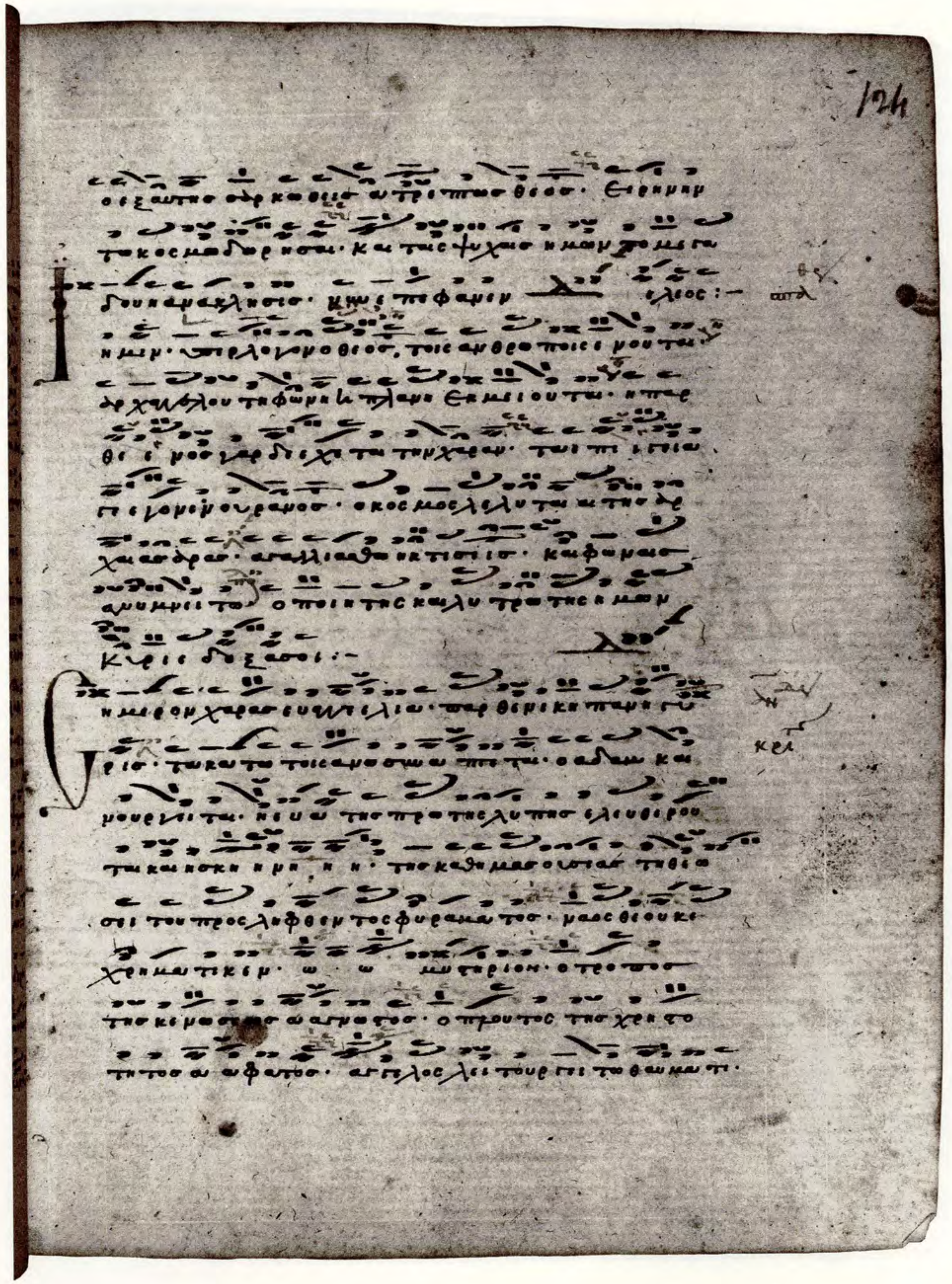


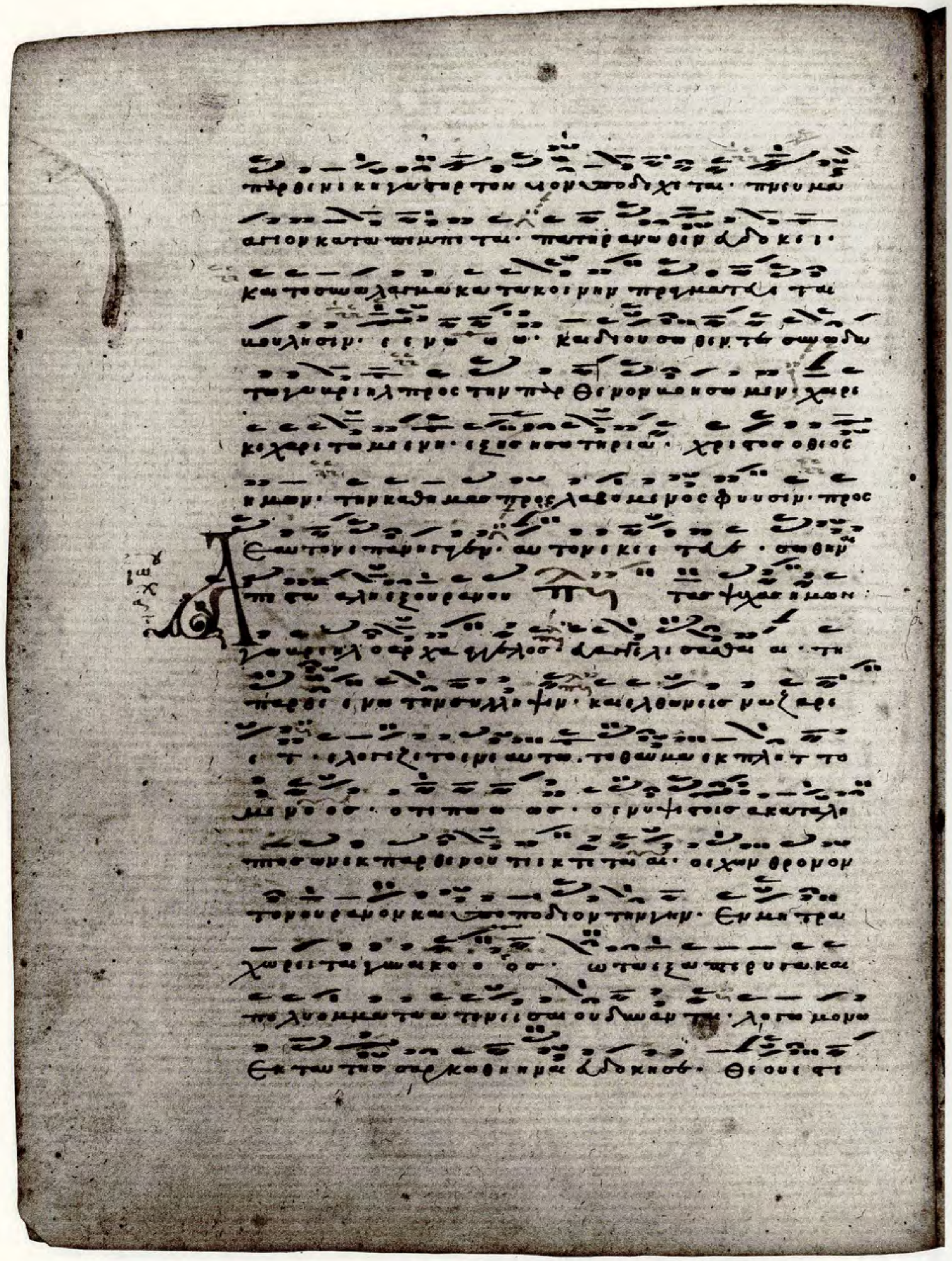


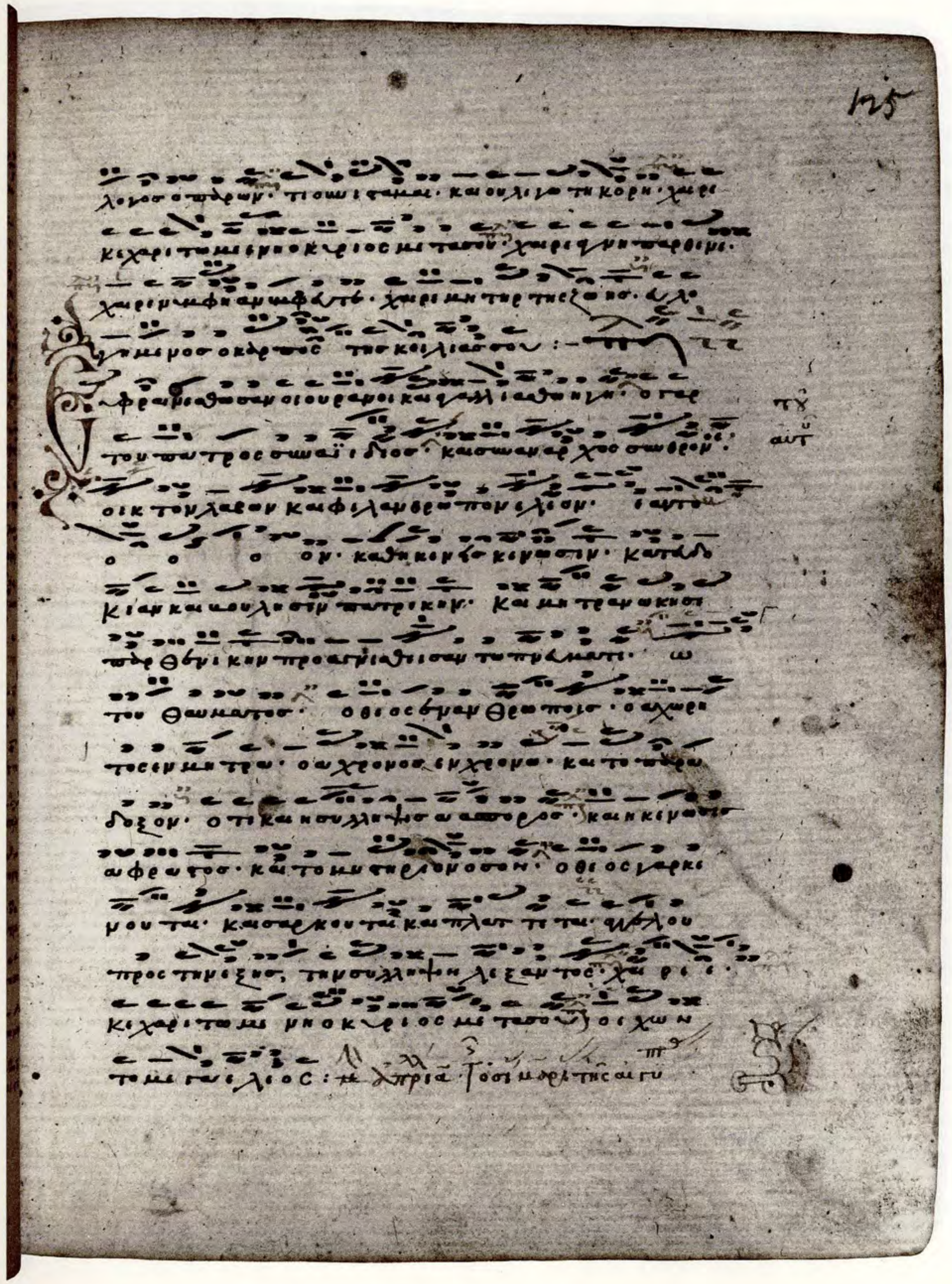


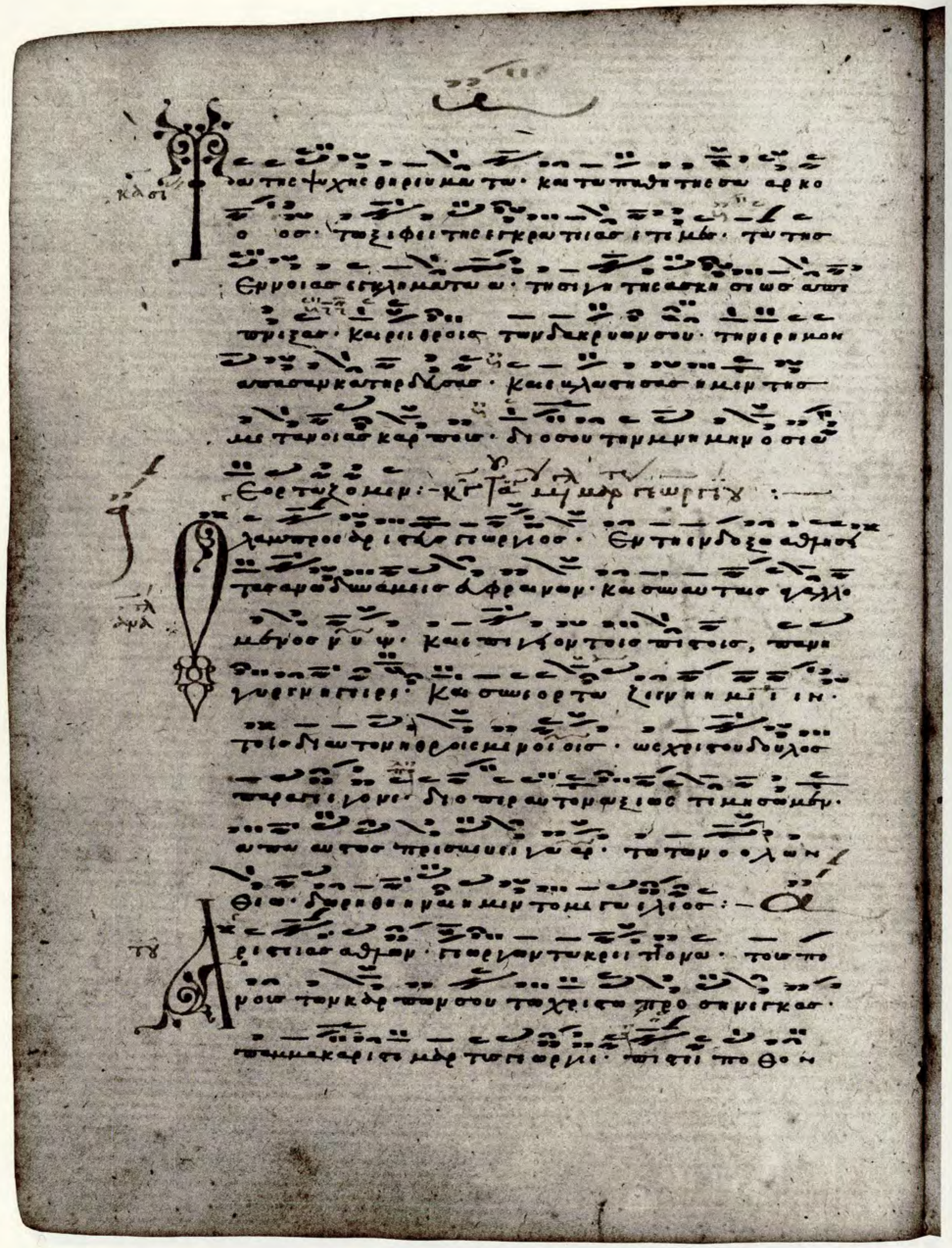


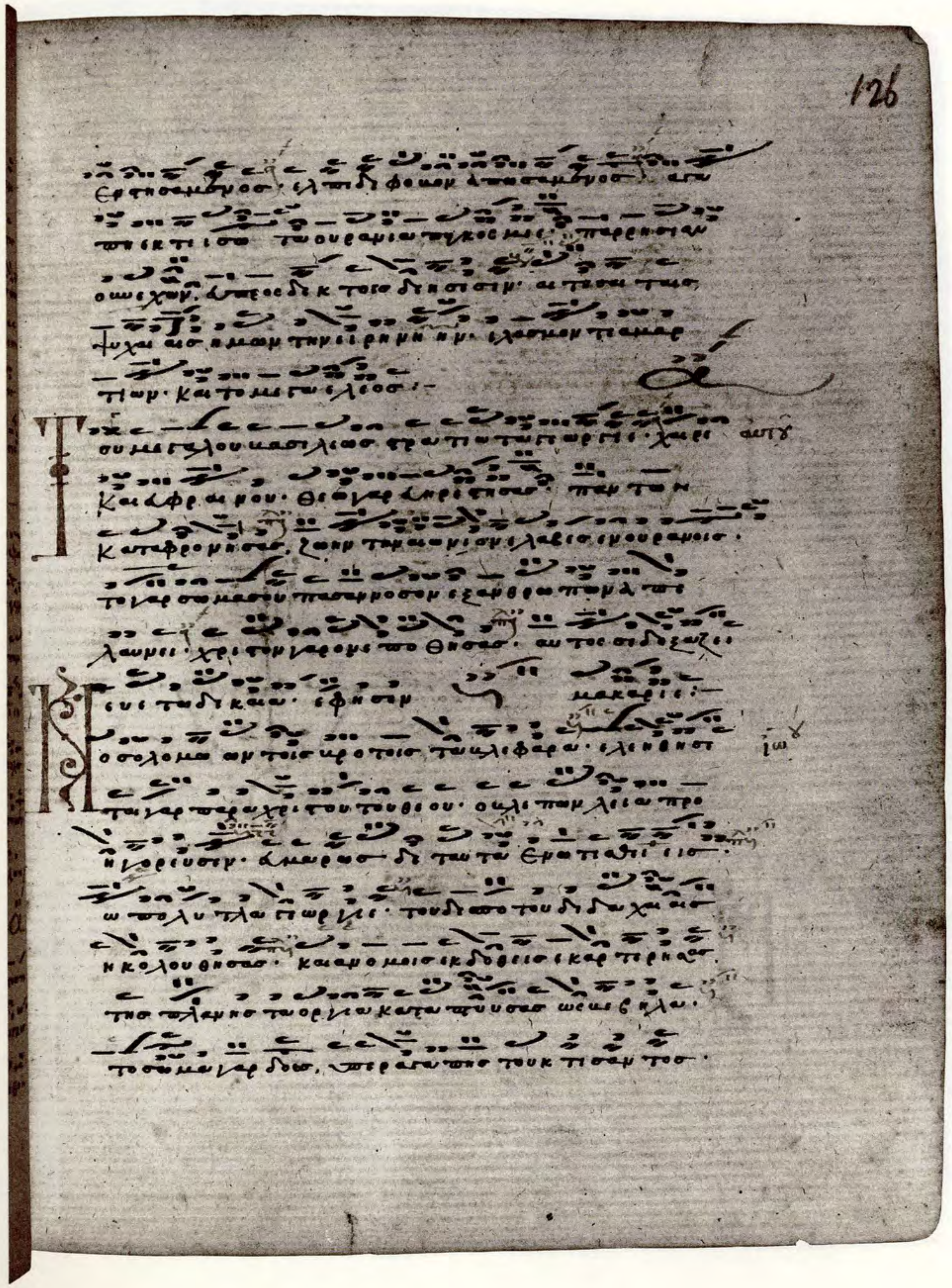


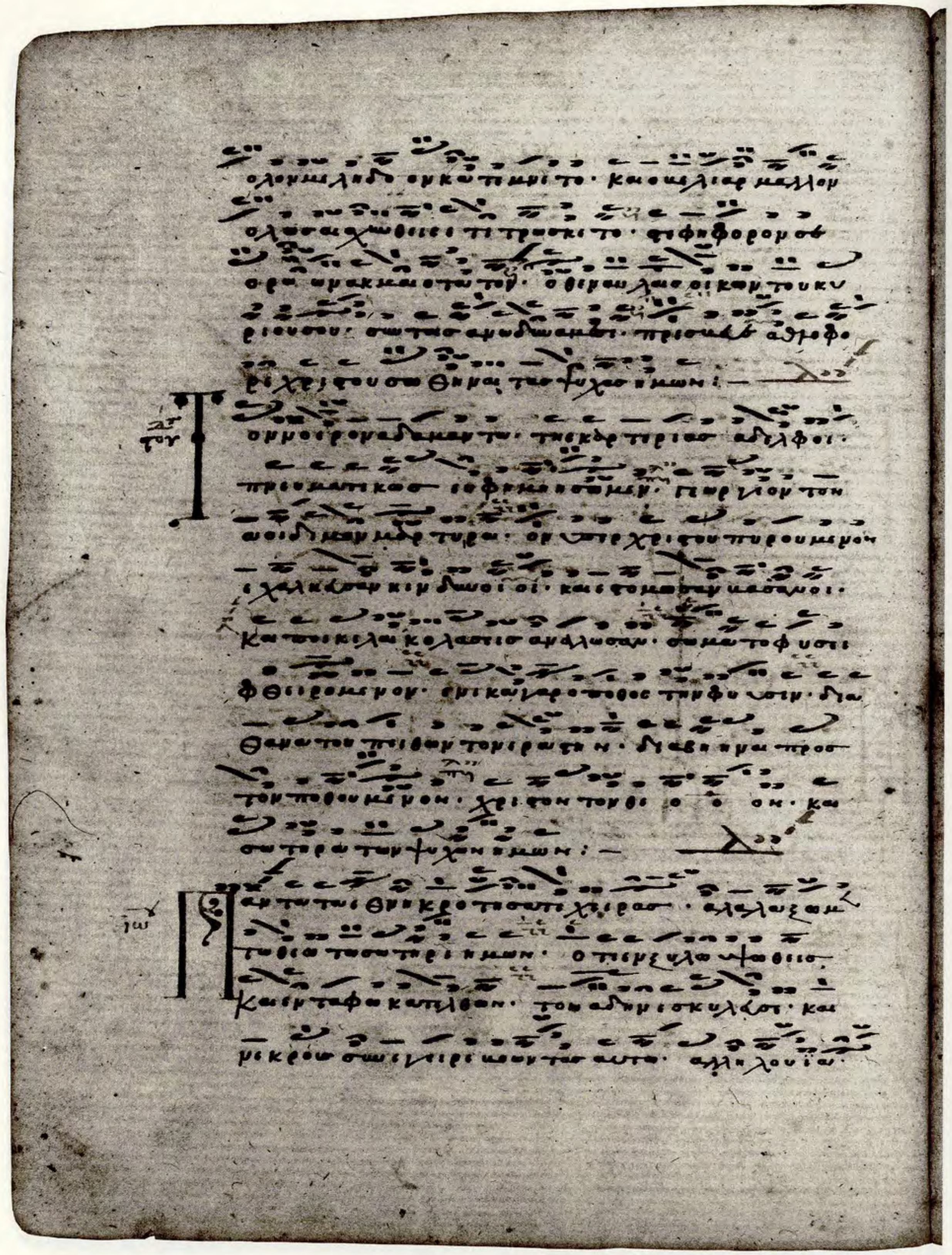

124

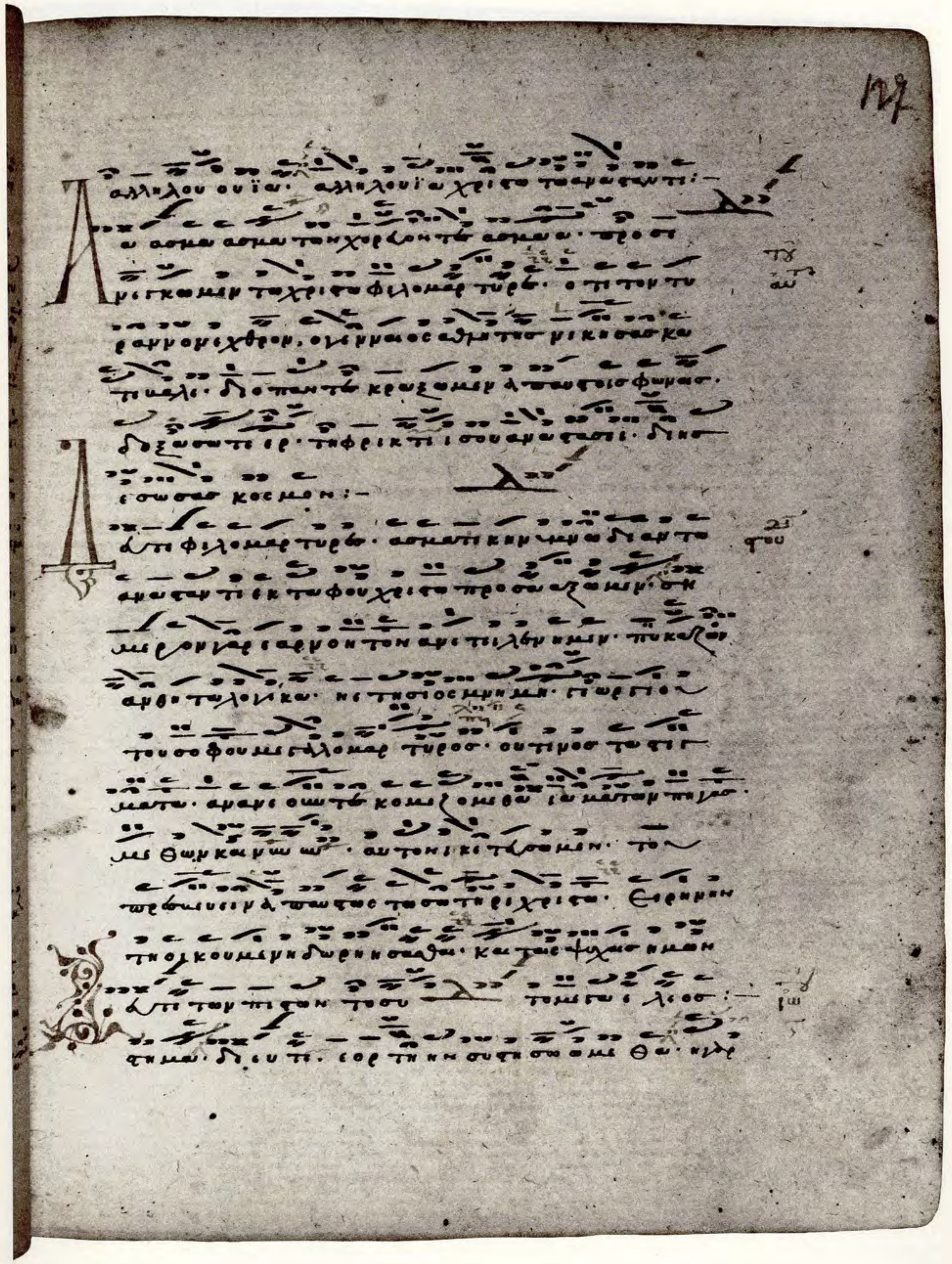


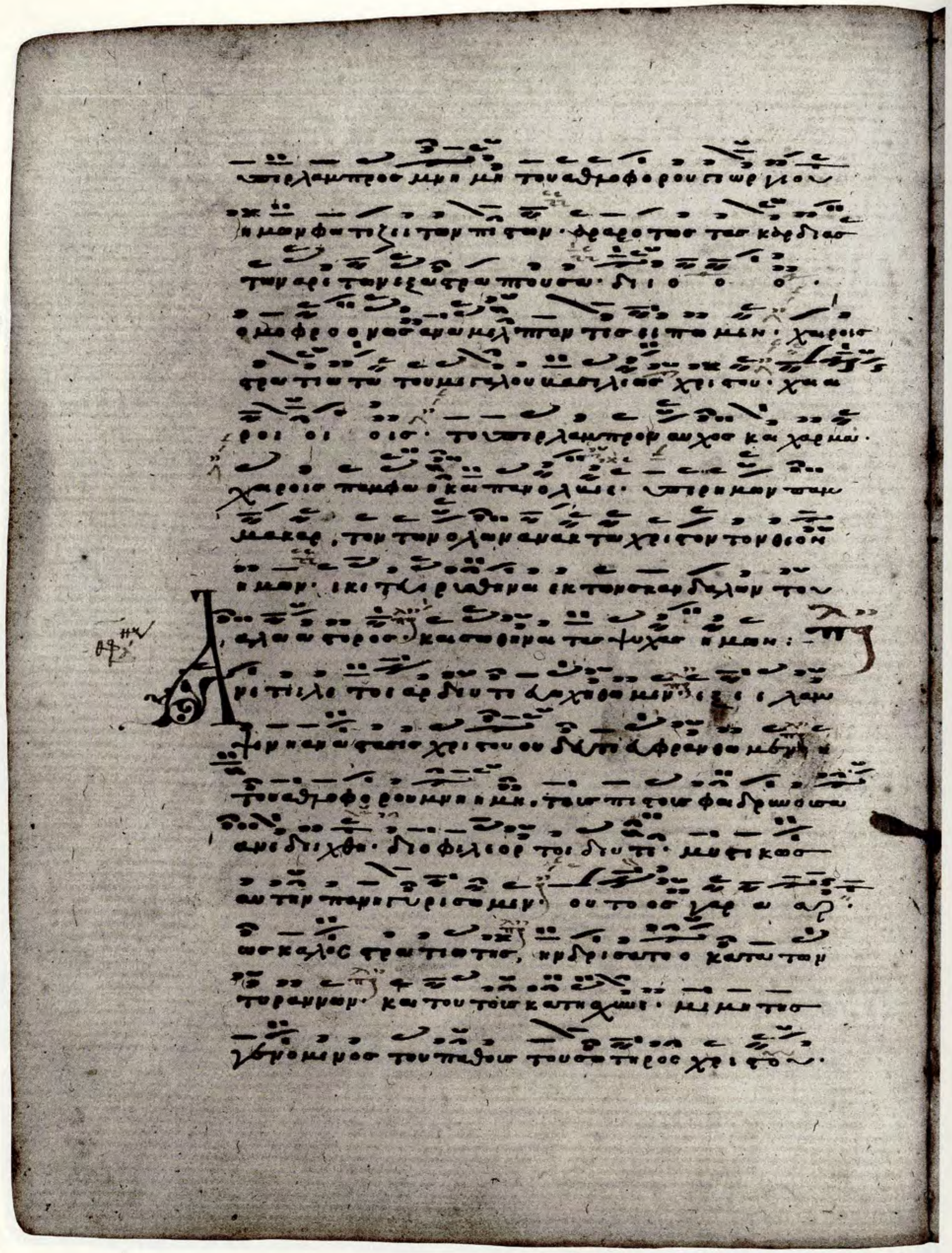


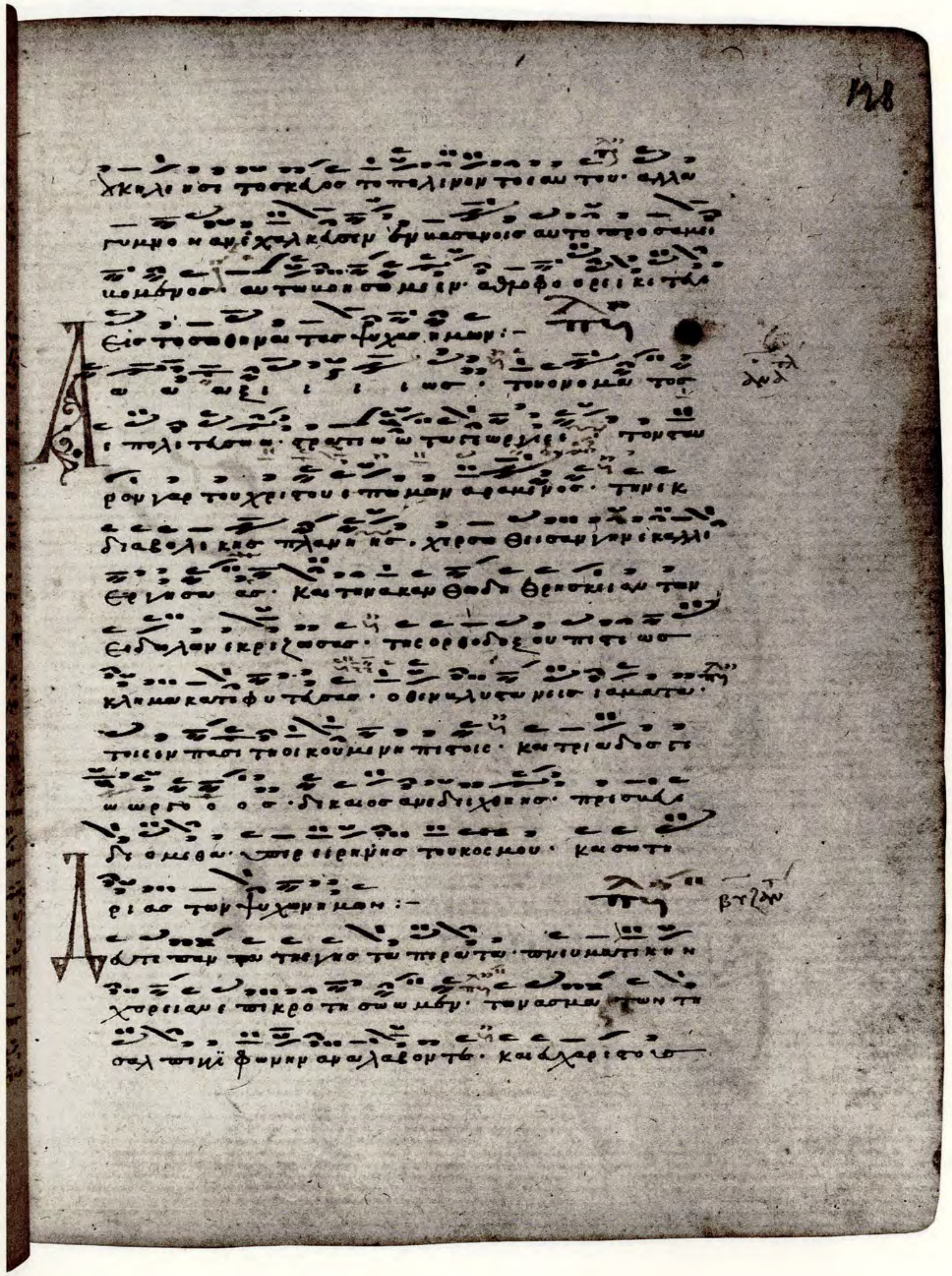


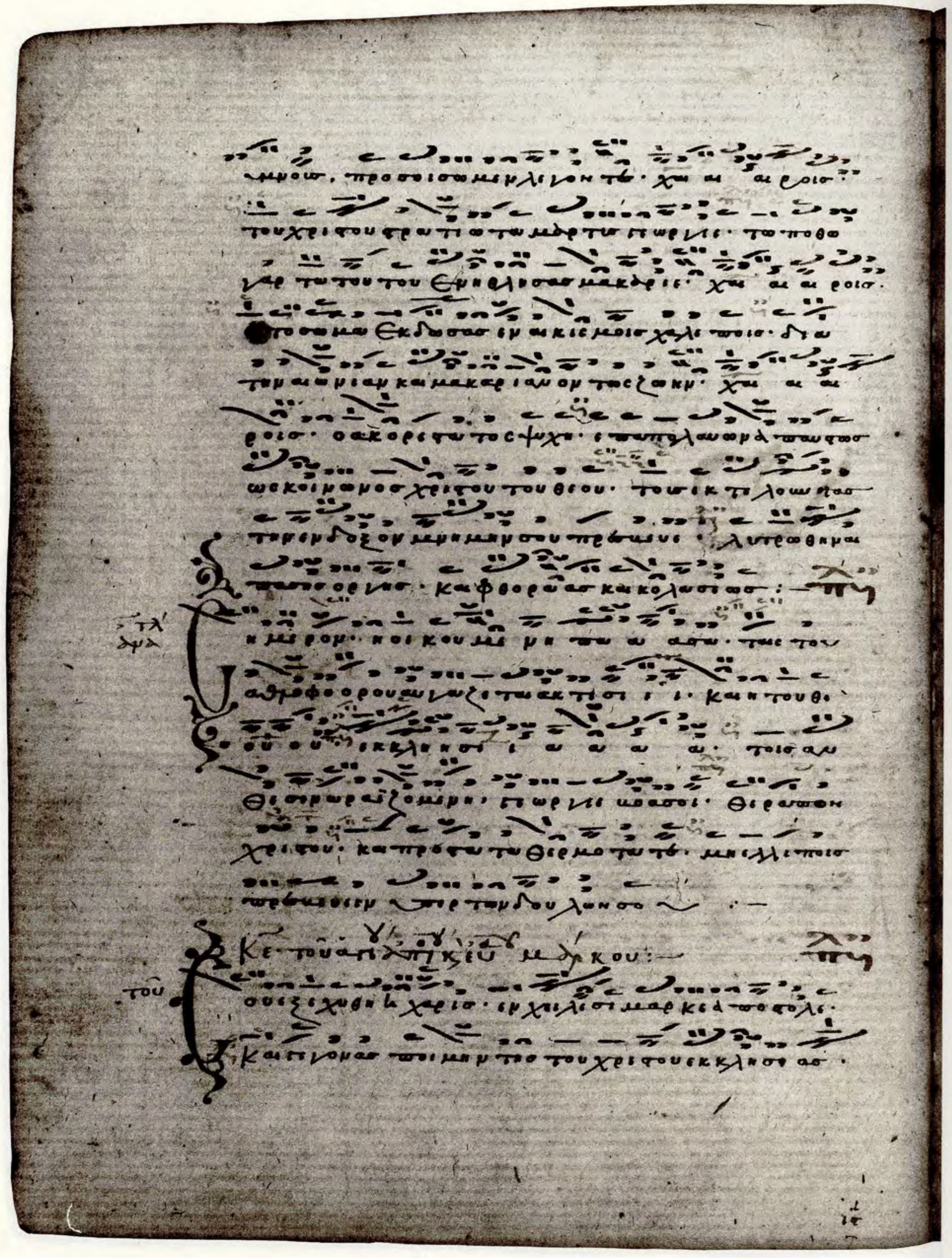


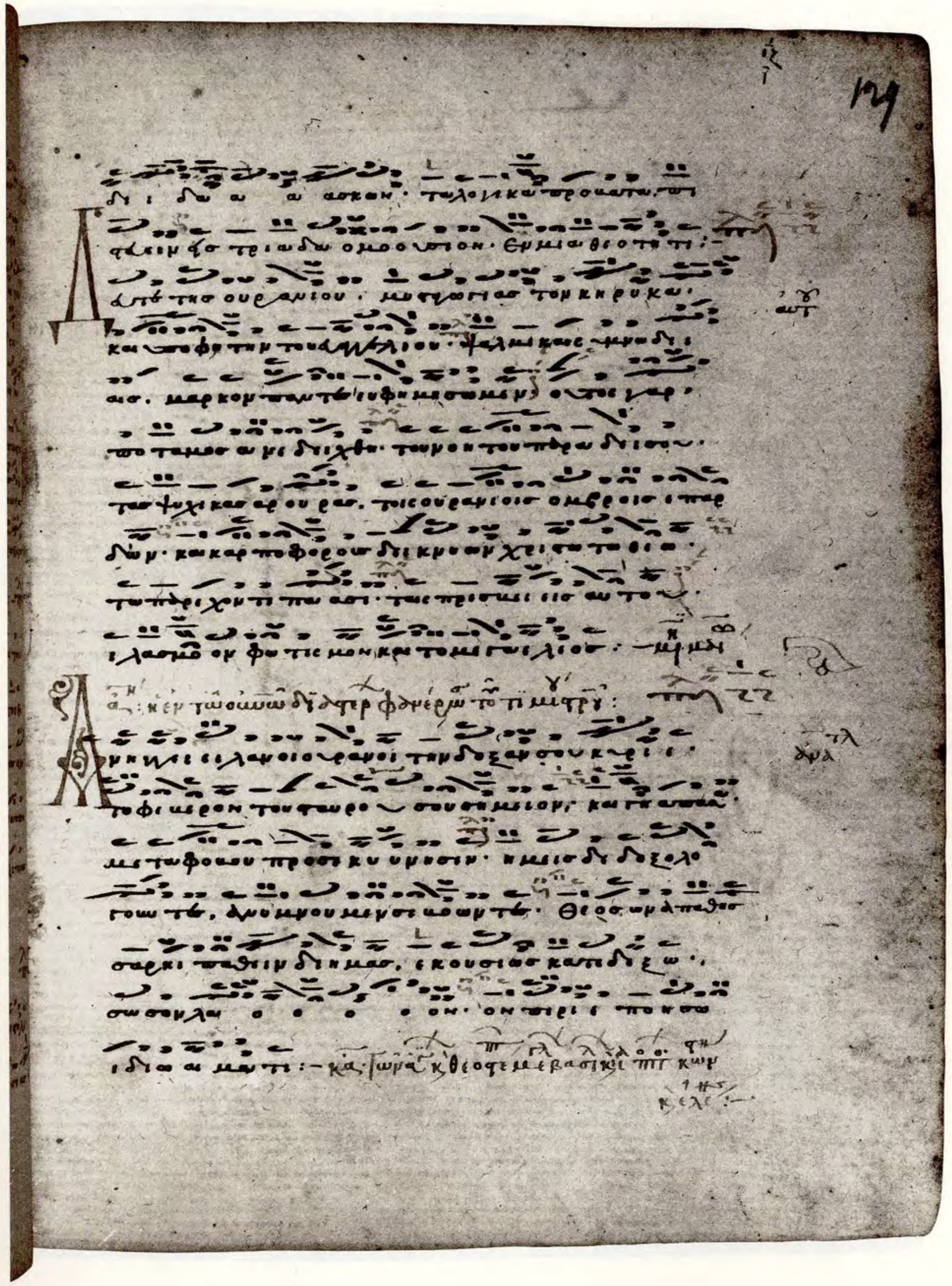


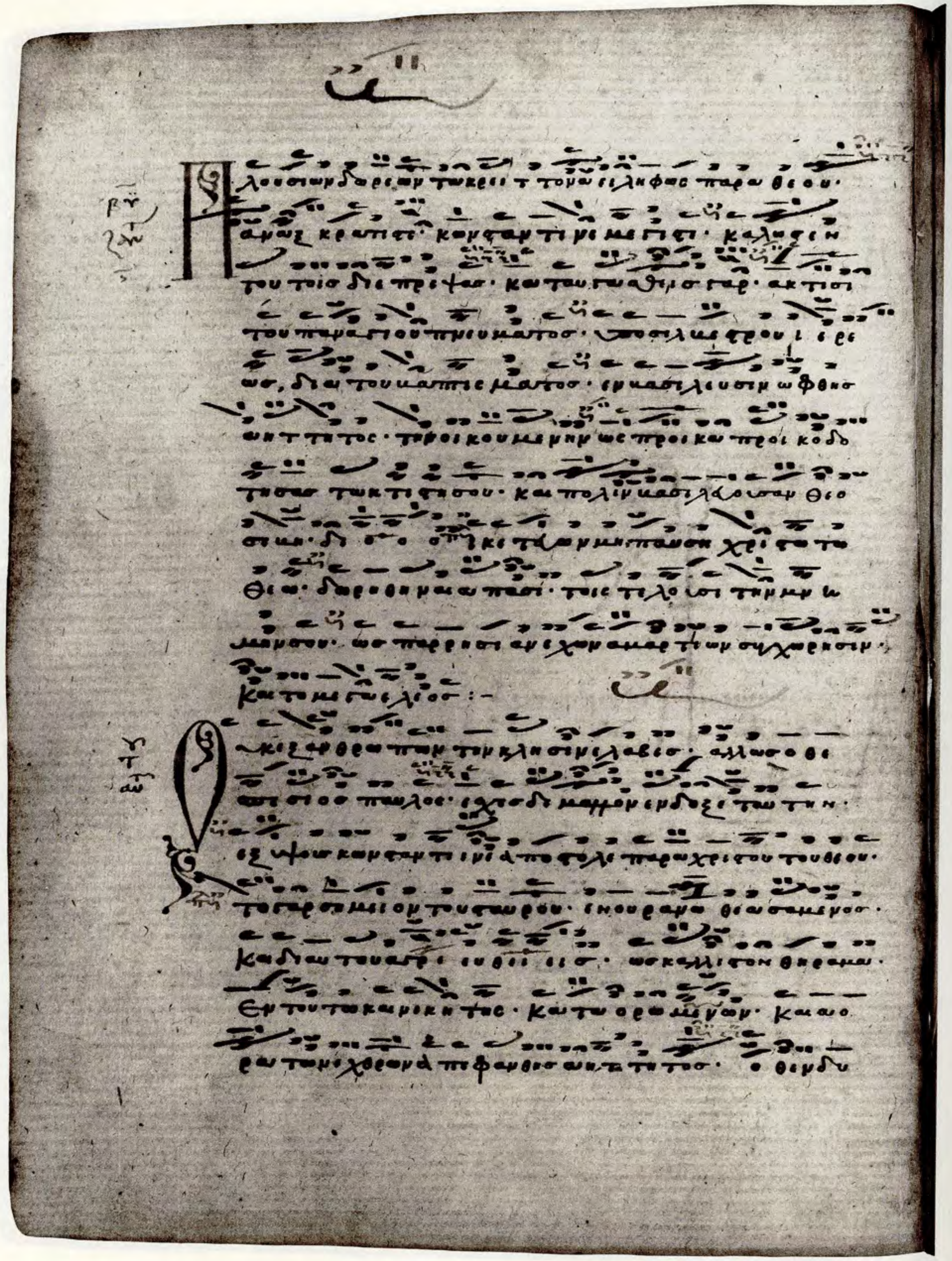


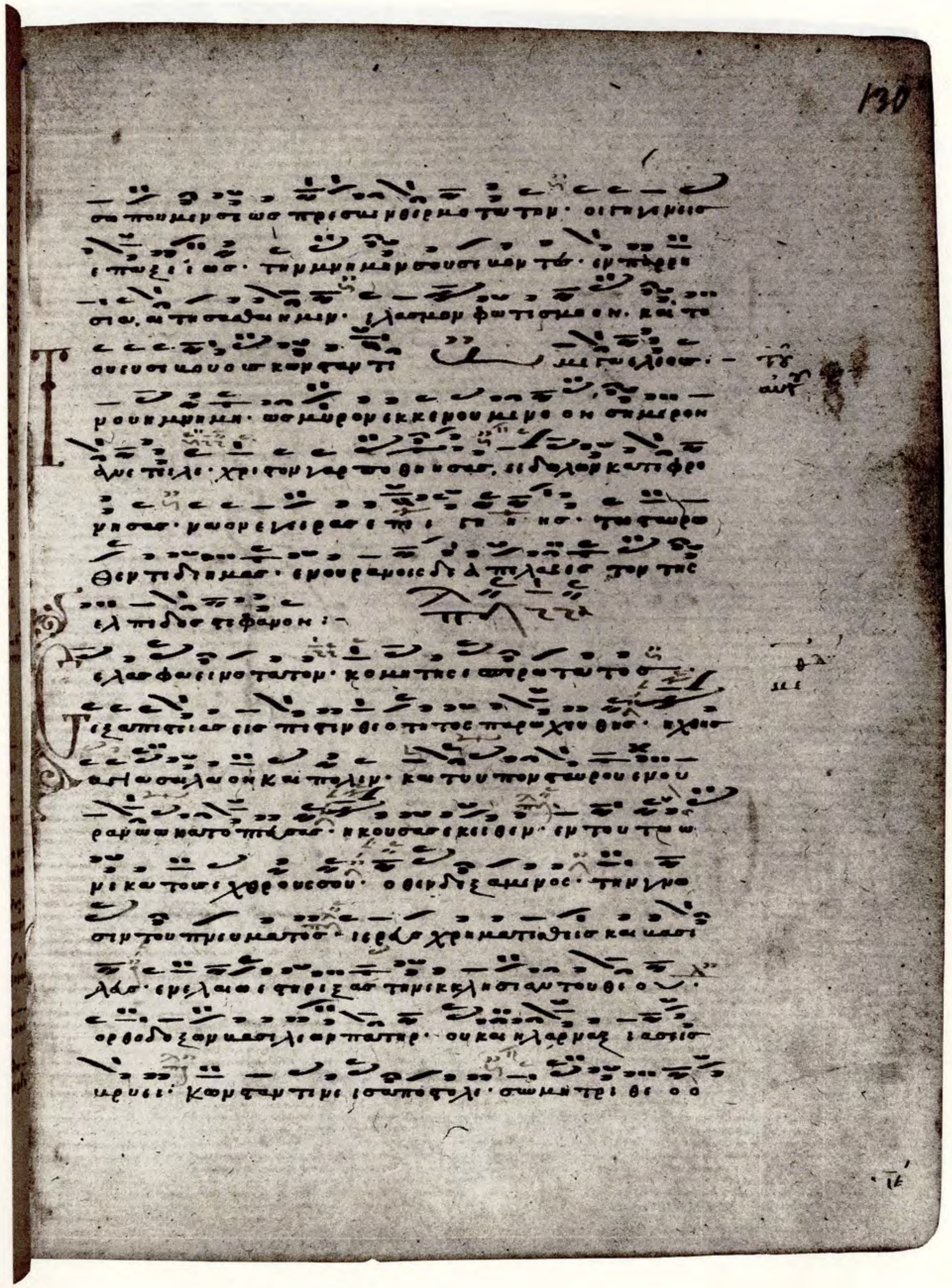


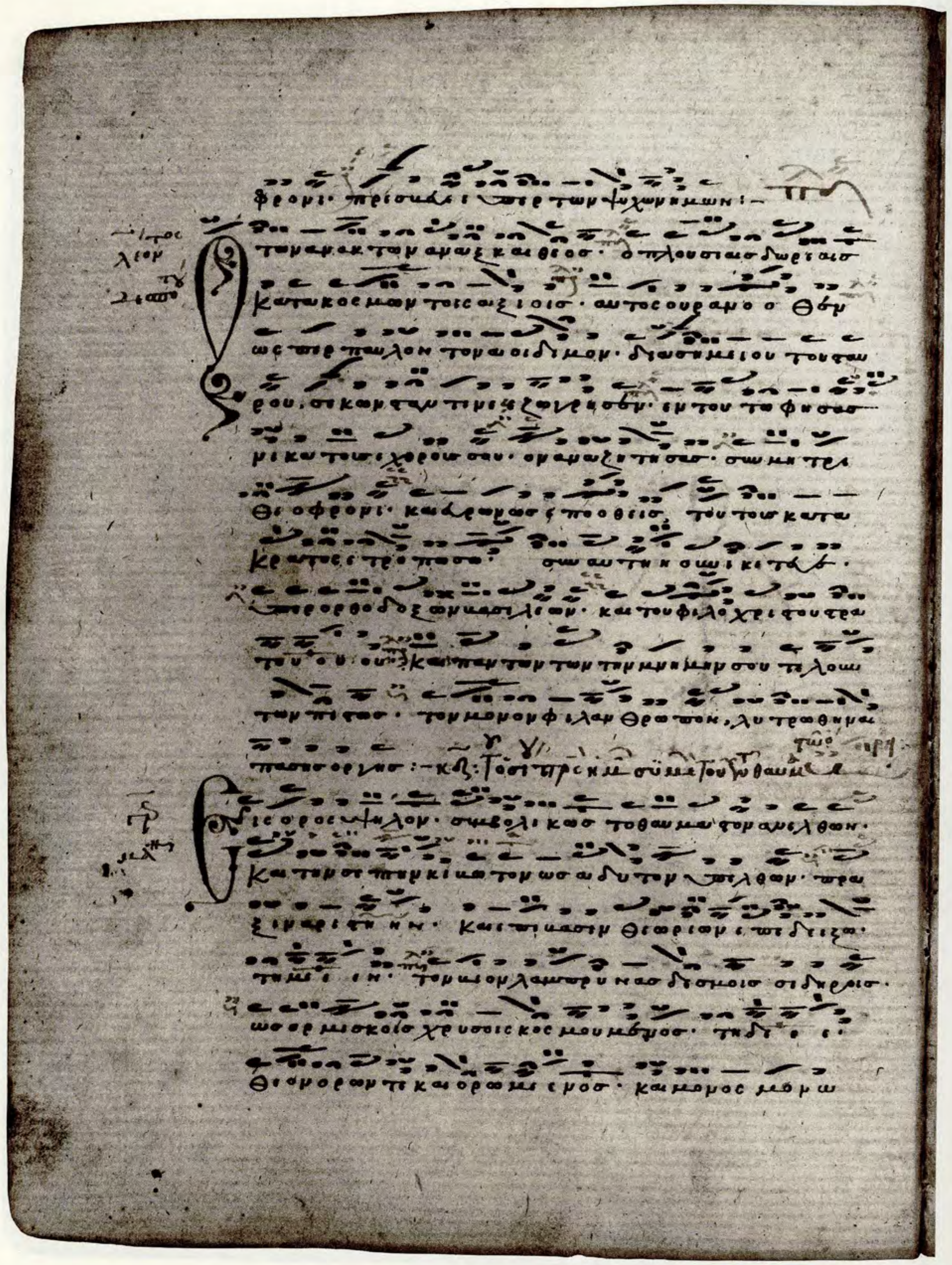


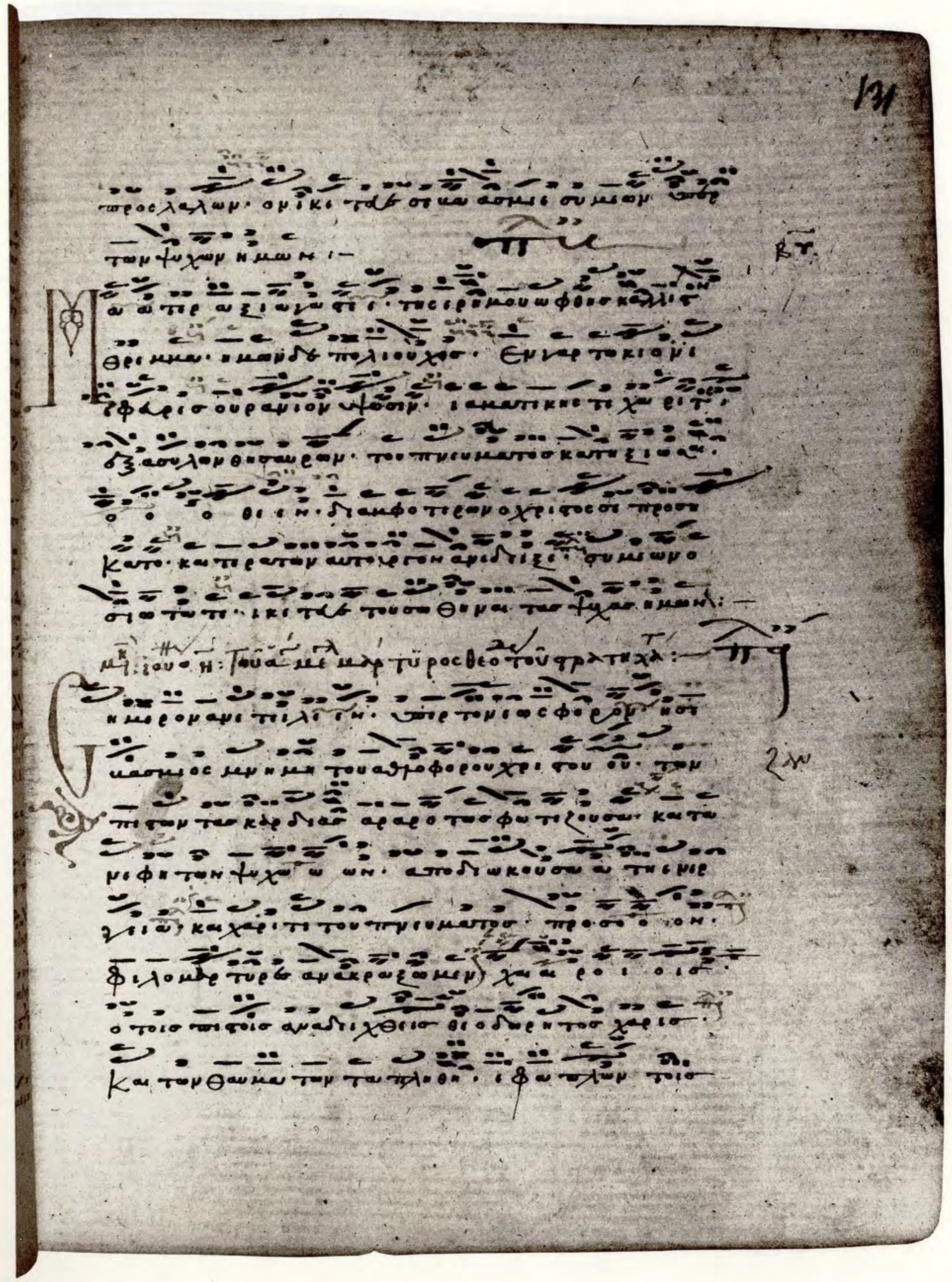


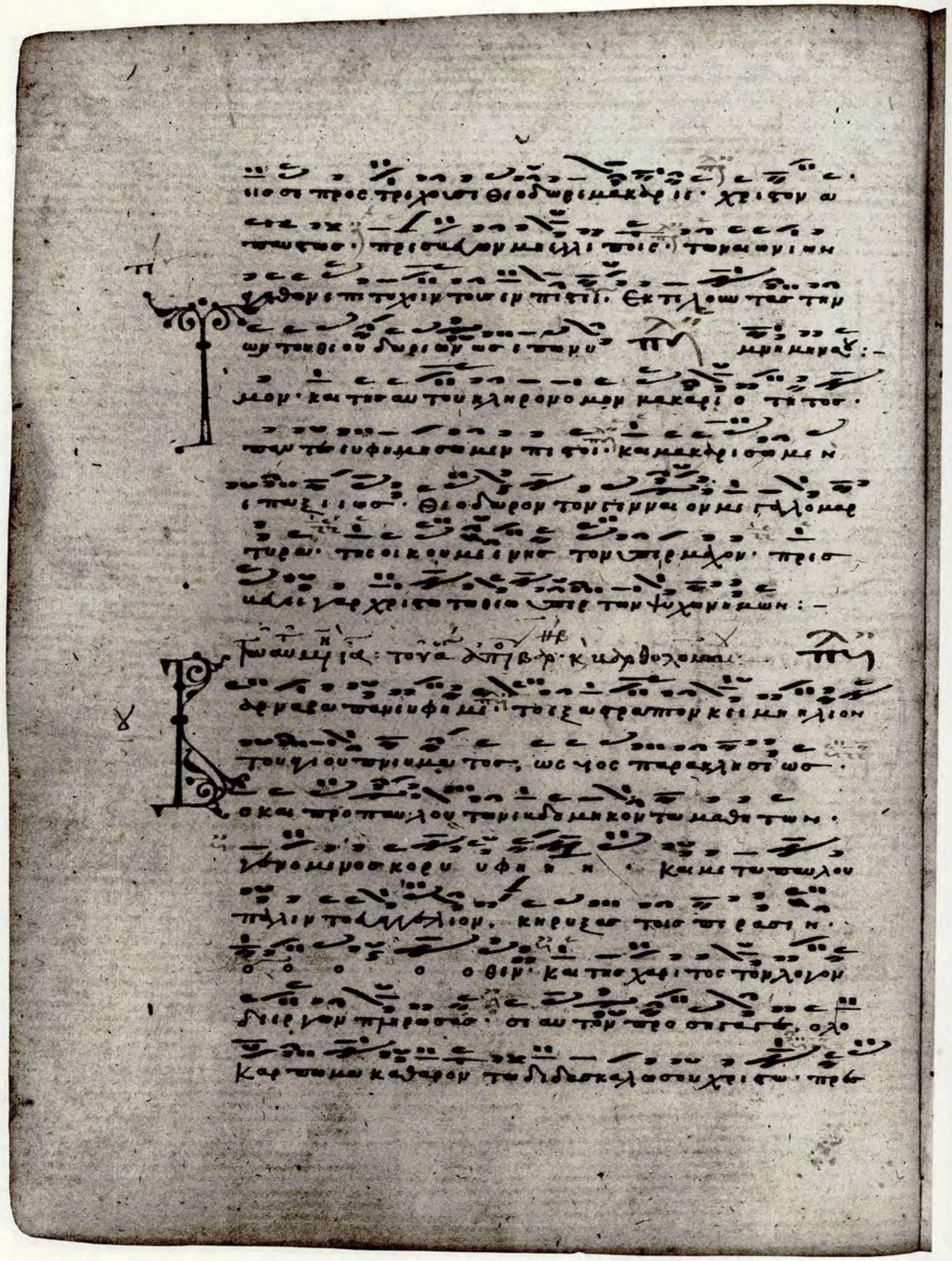


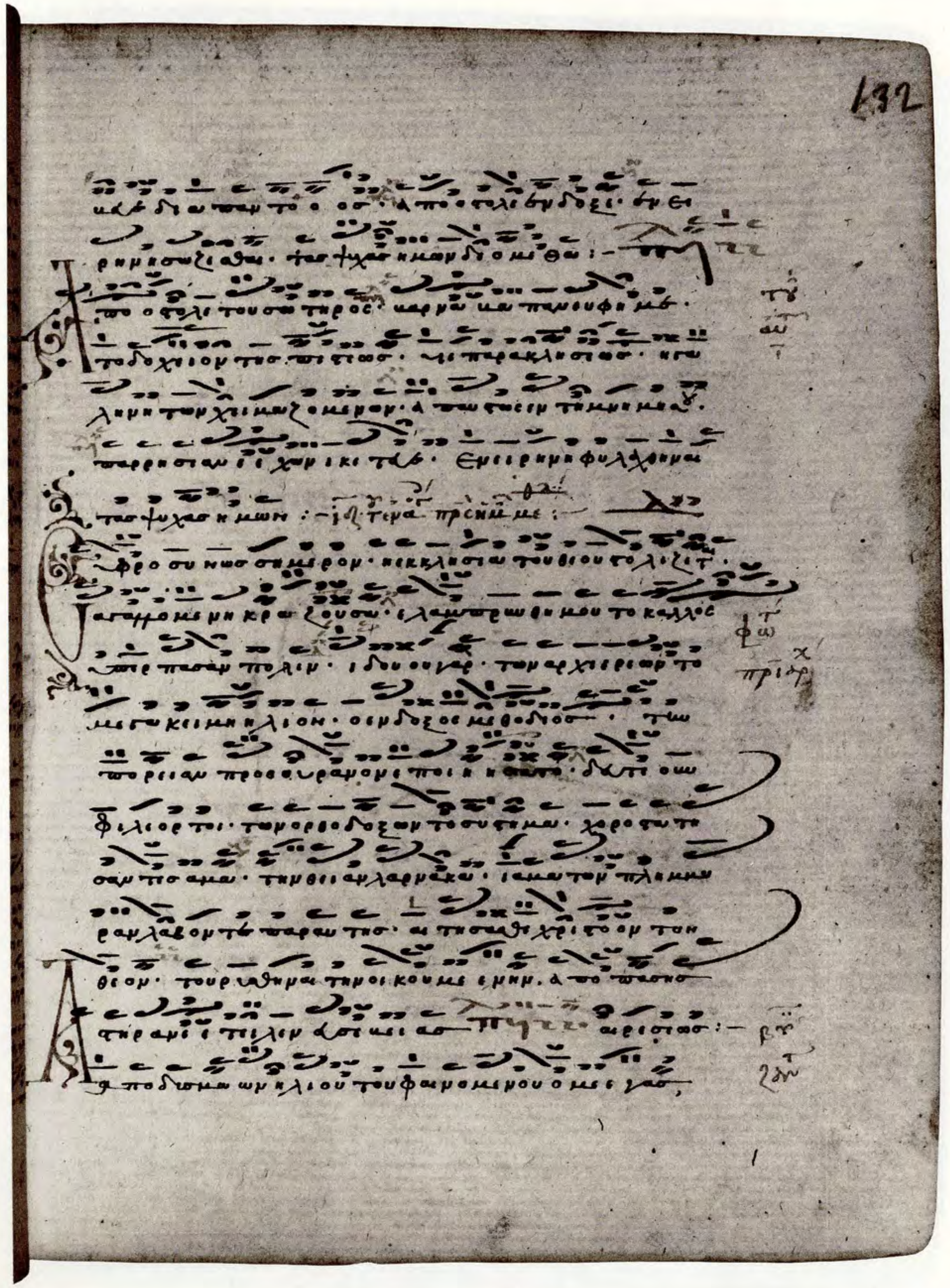


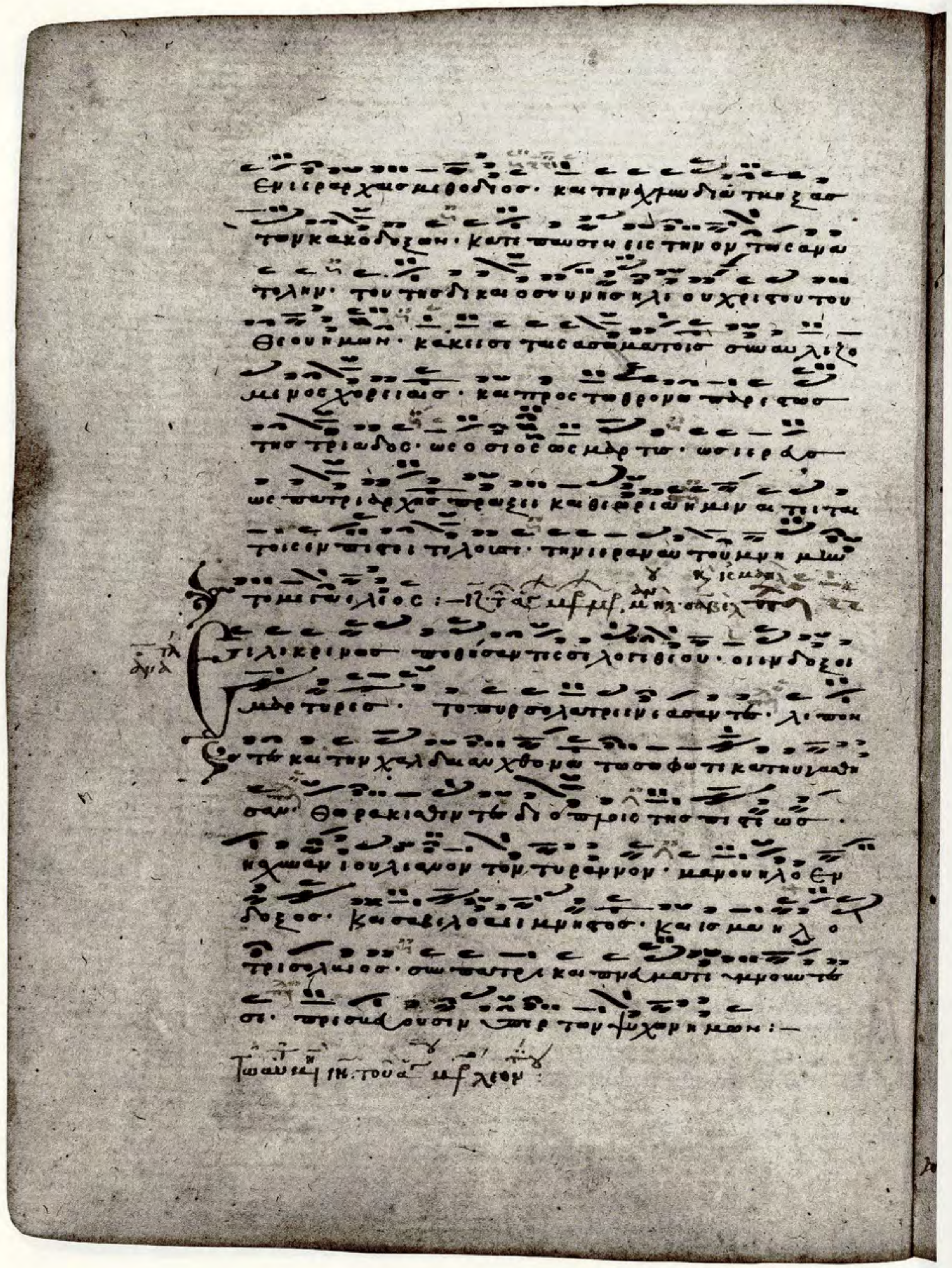


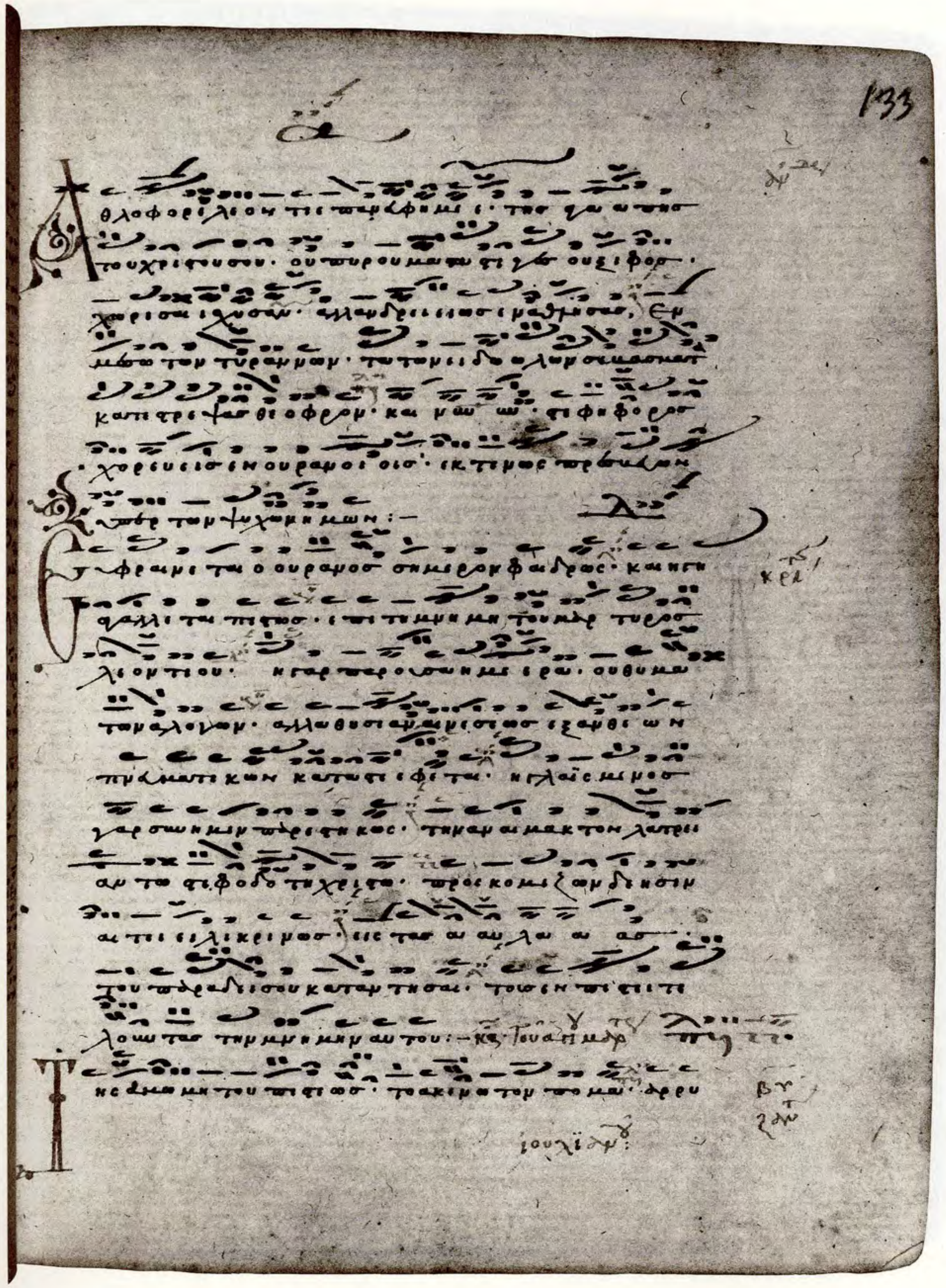


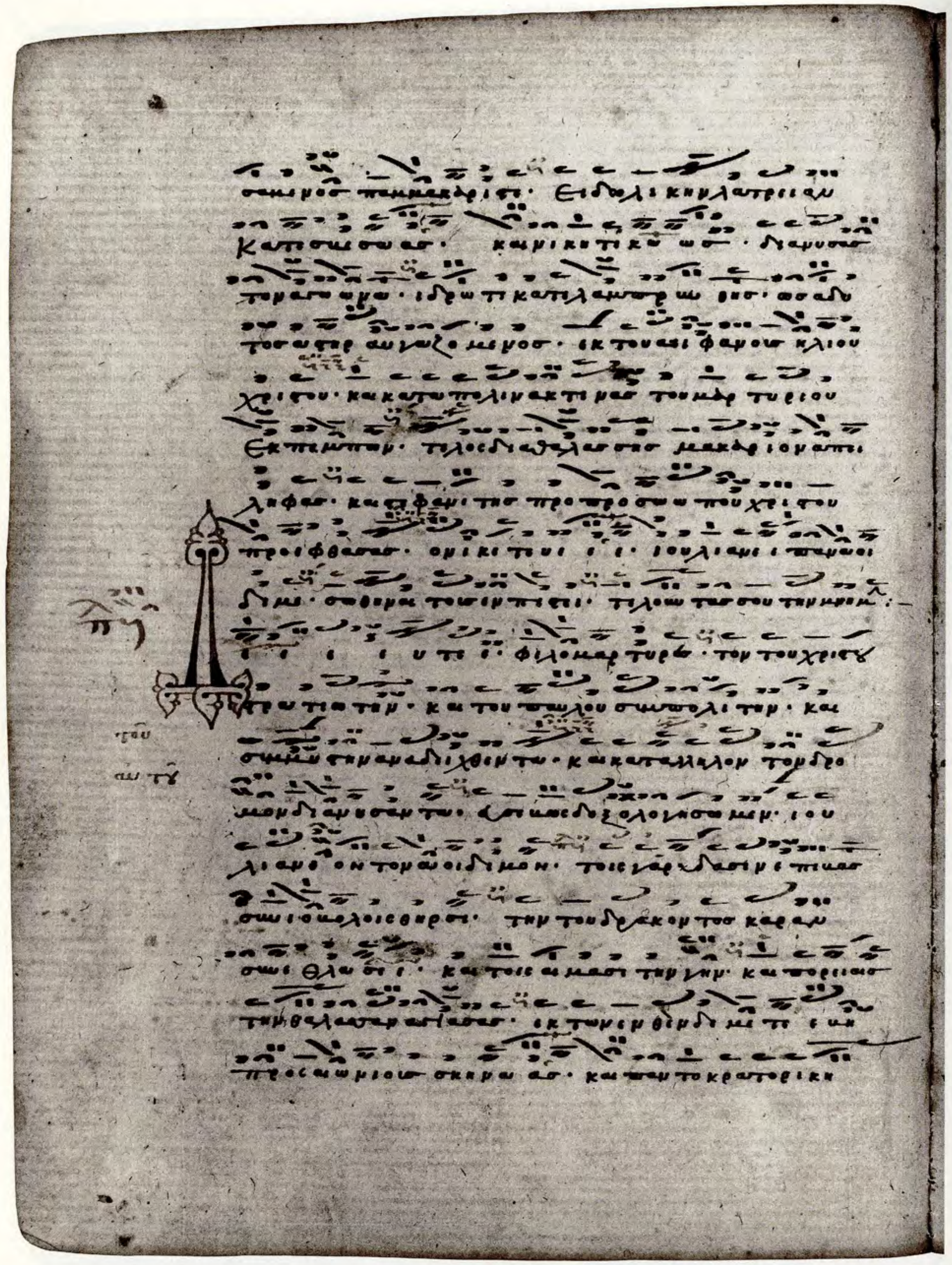


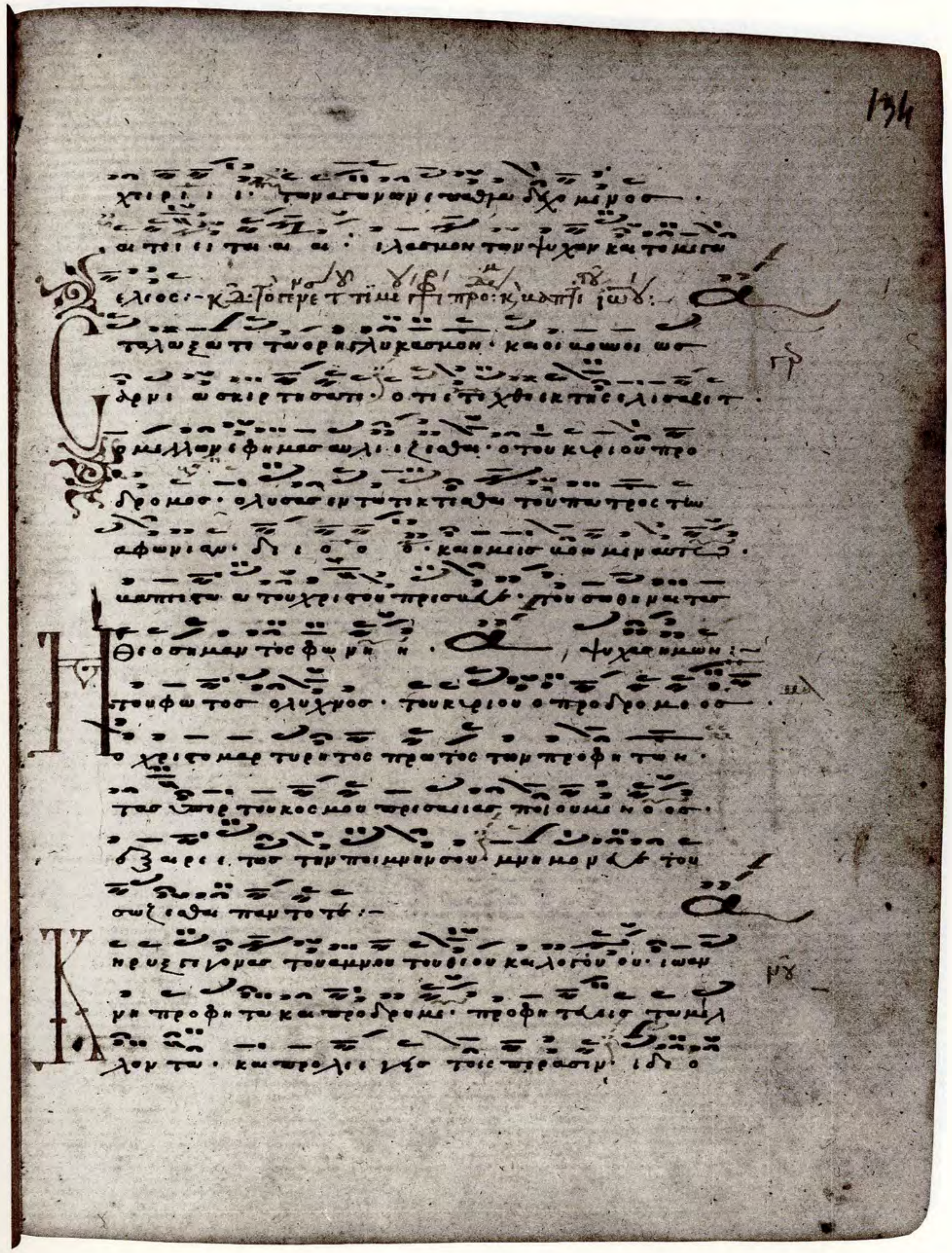


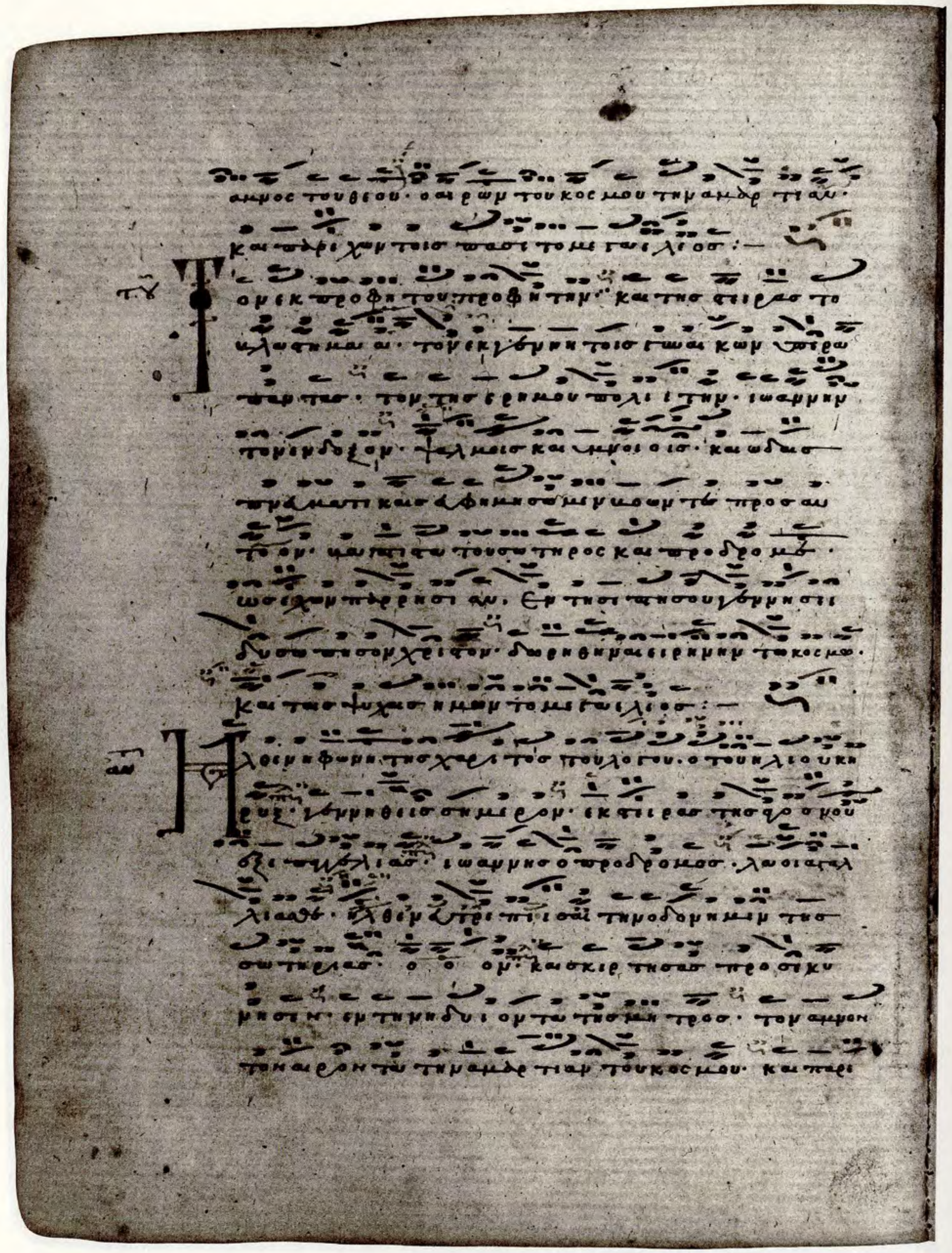


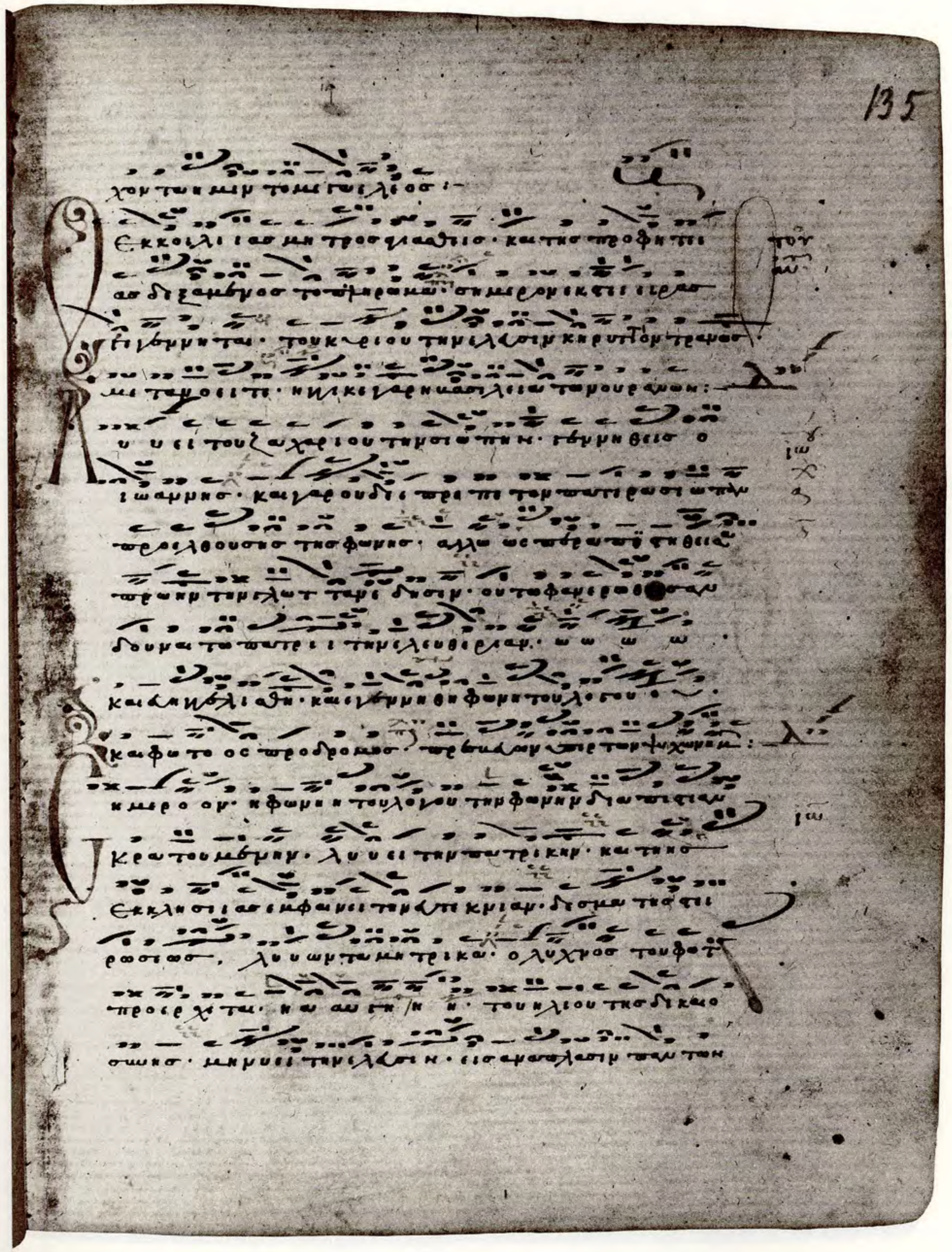


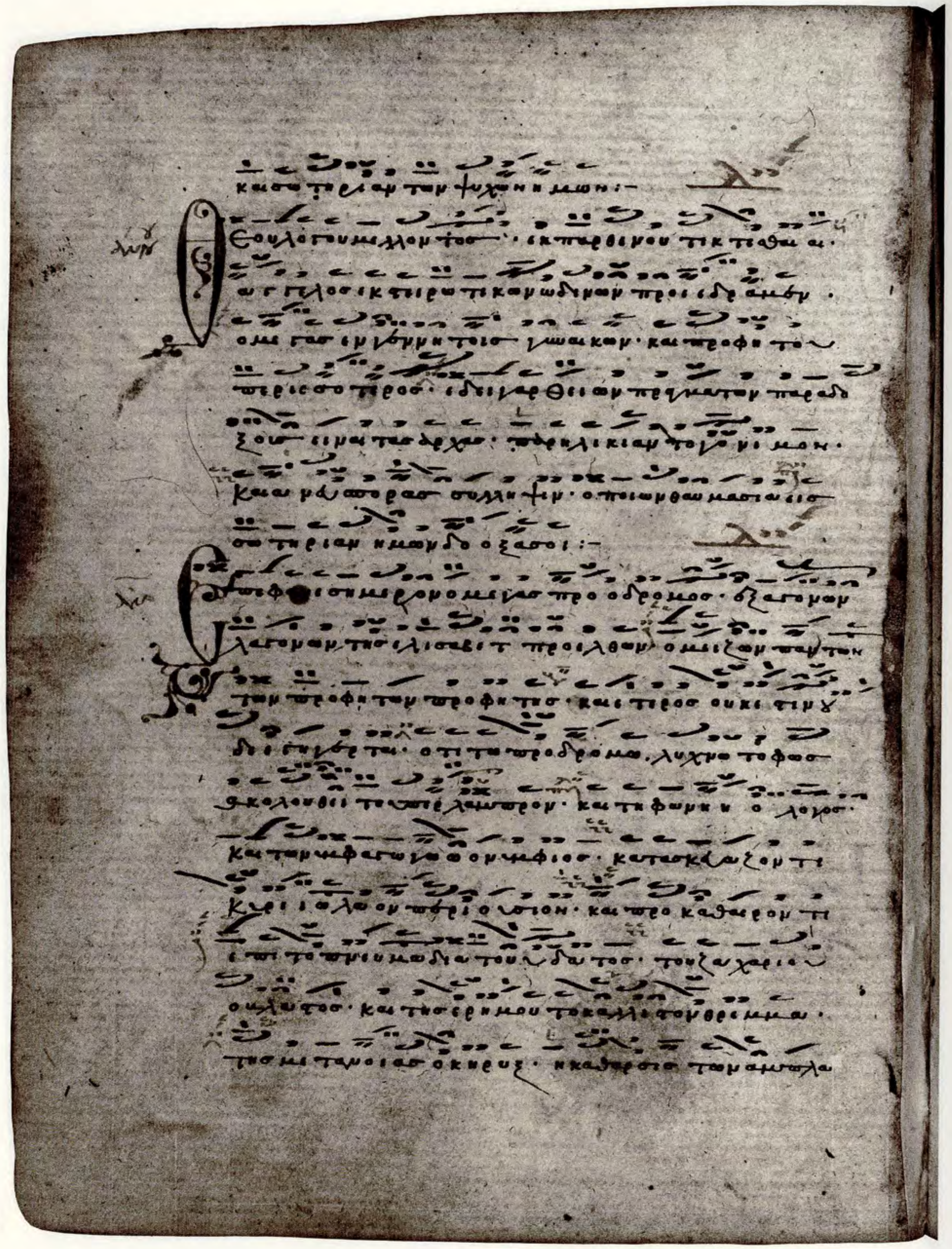


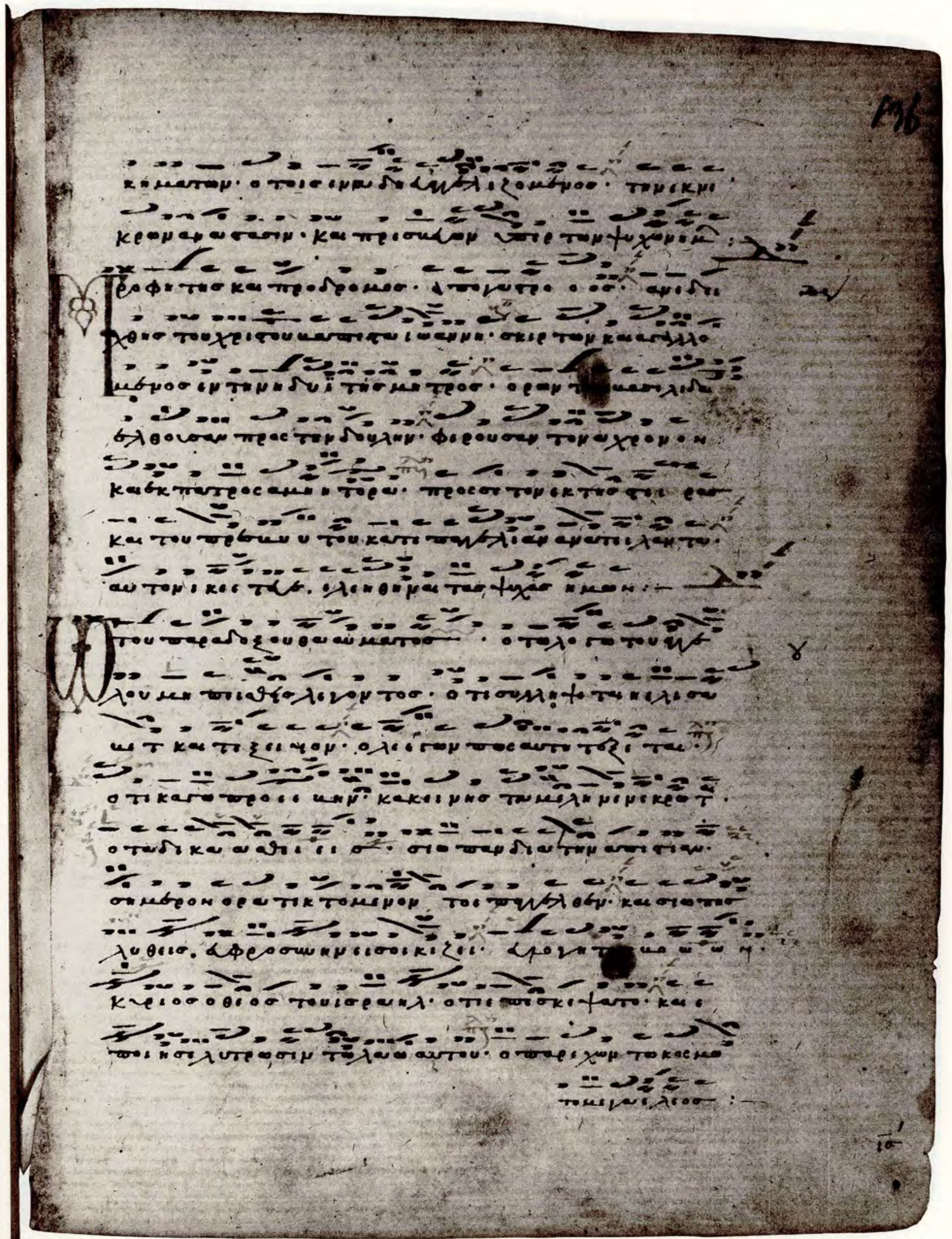


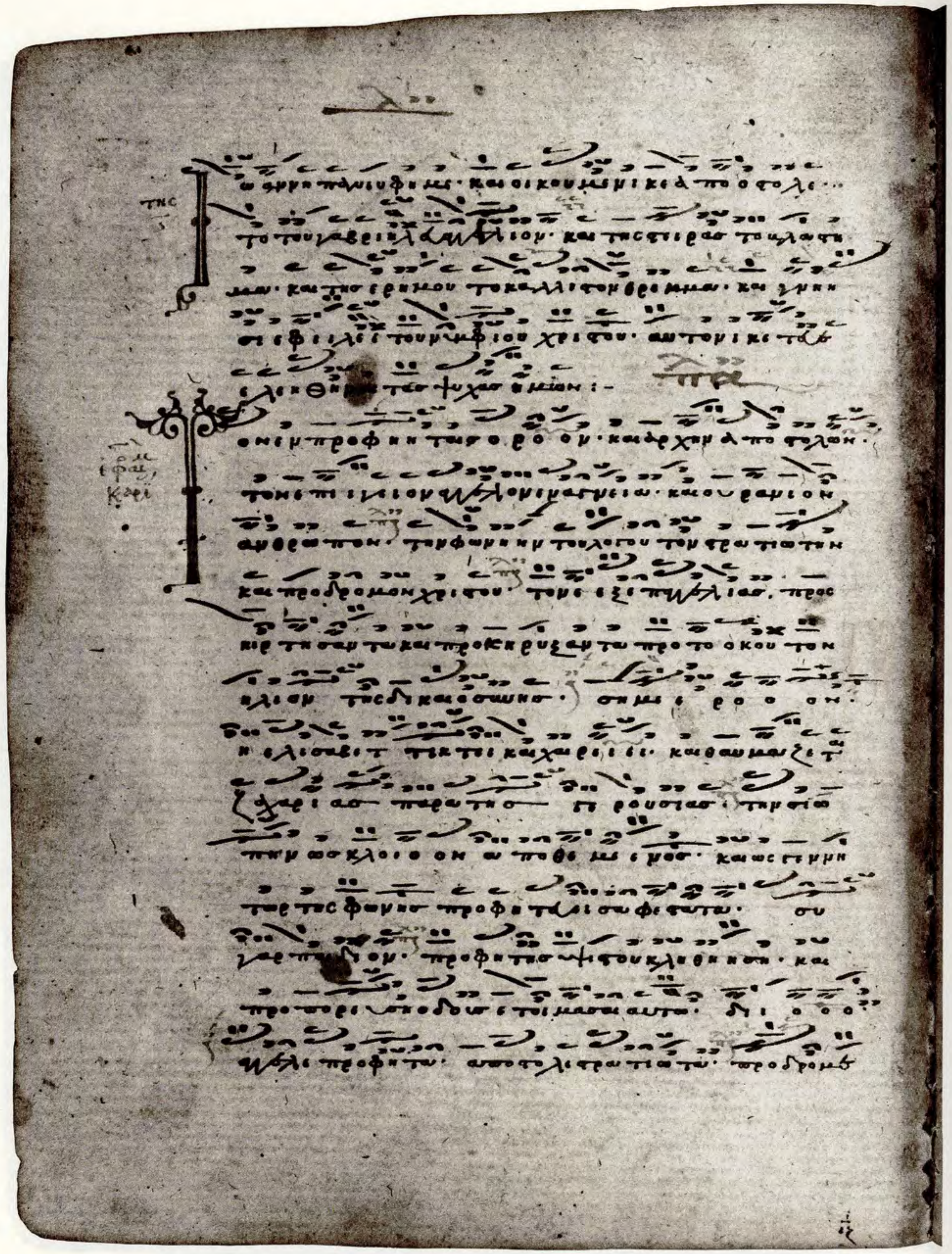


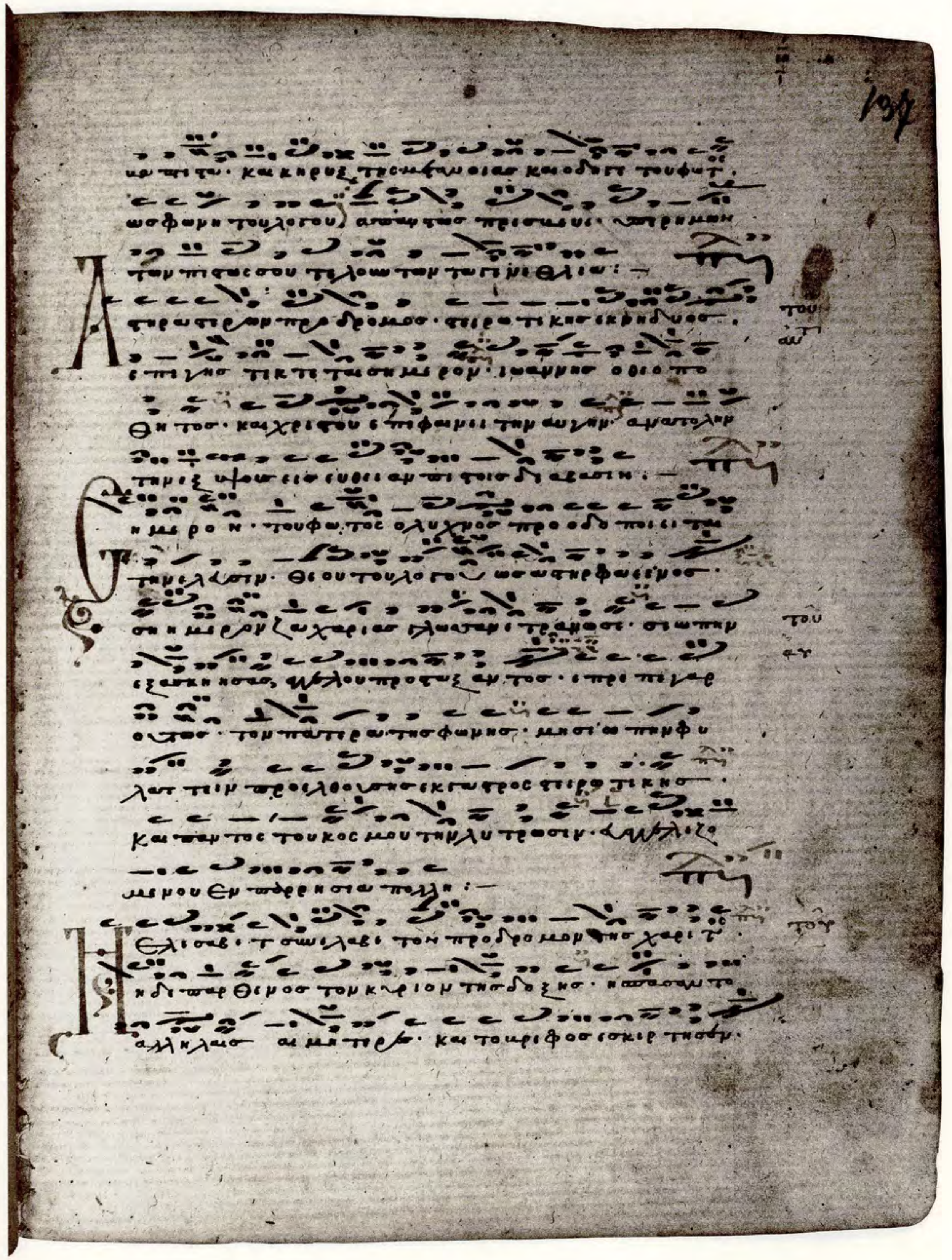


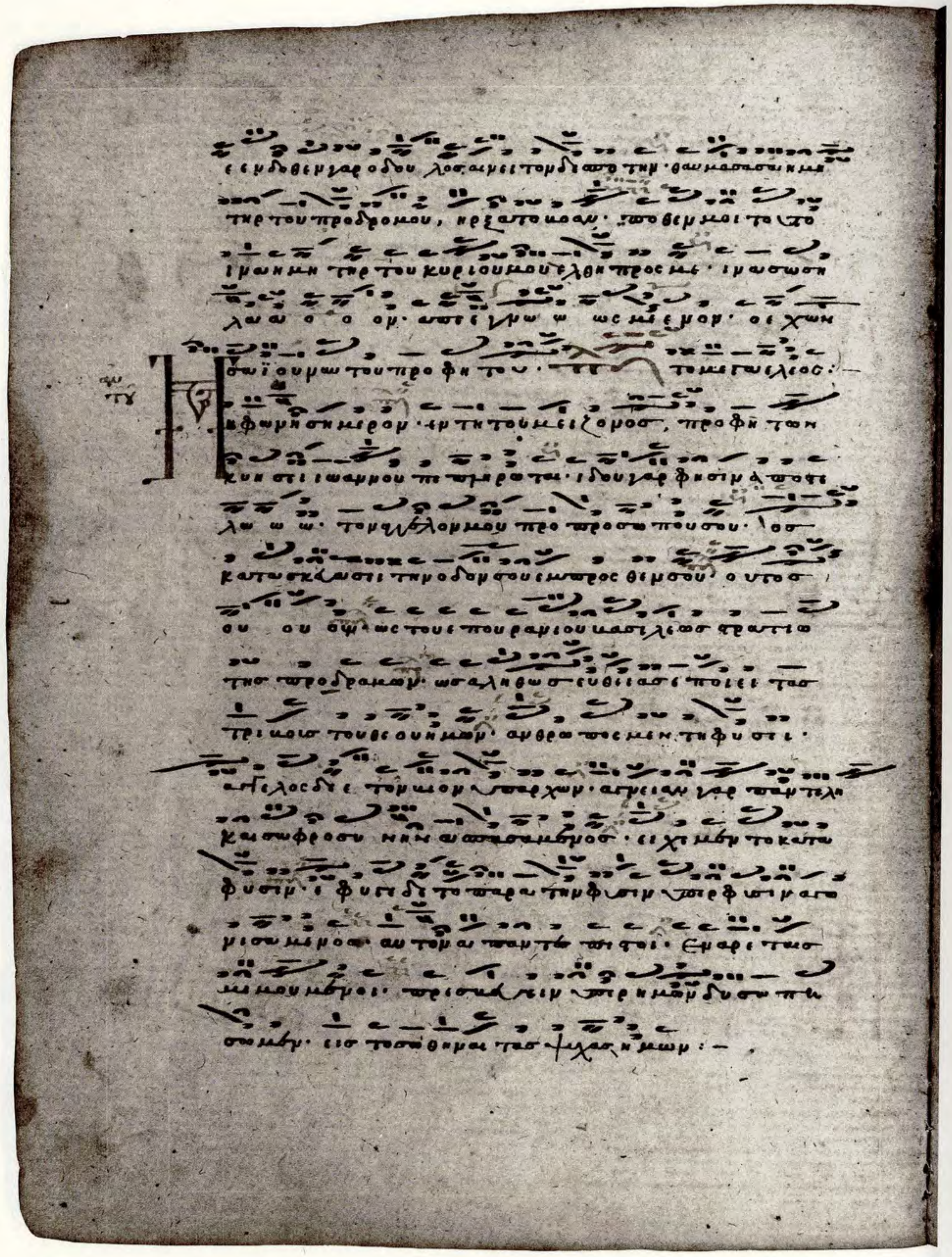


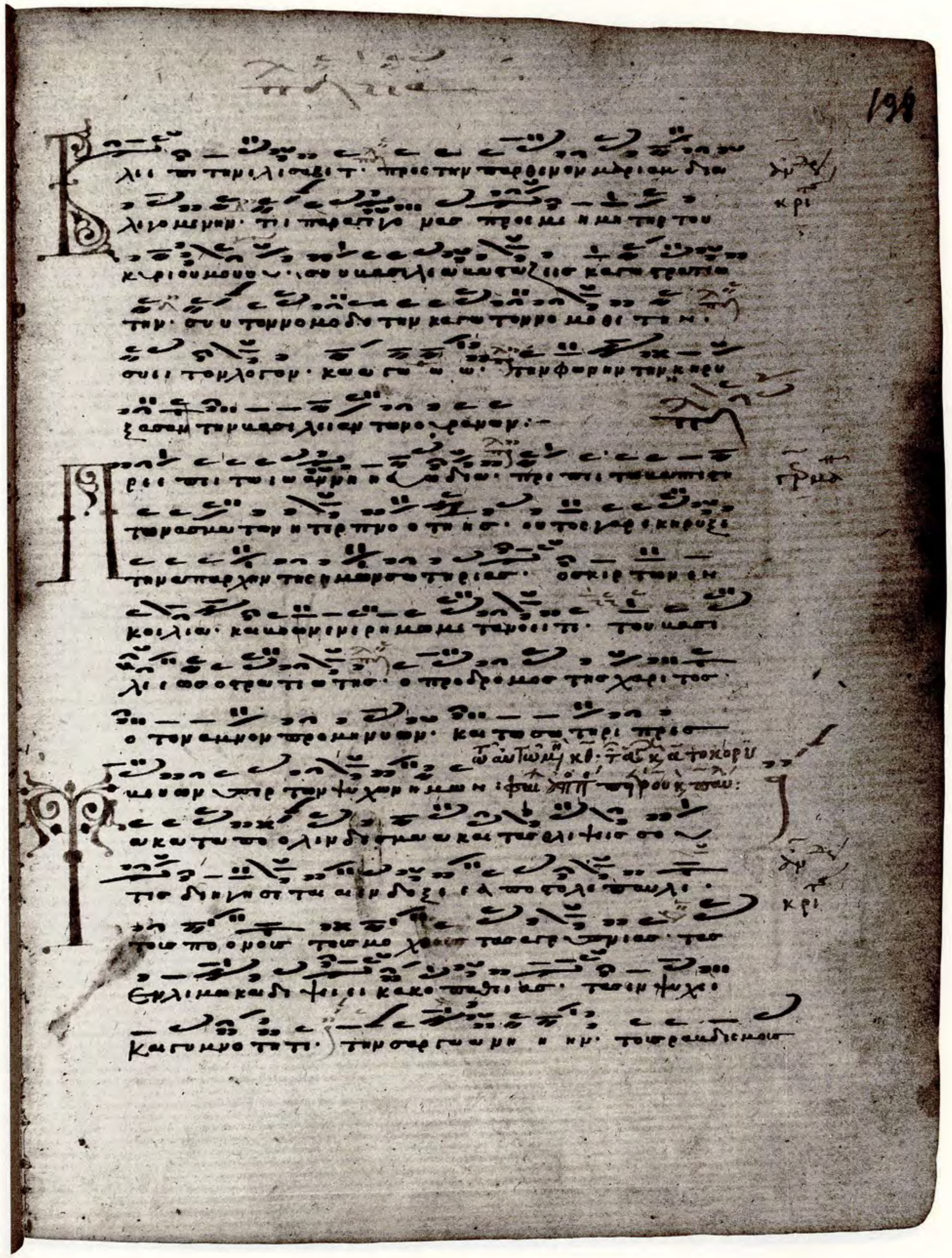


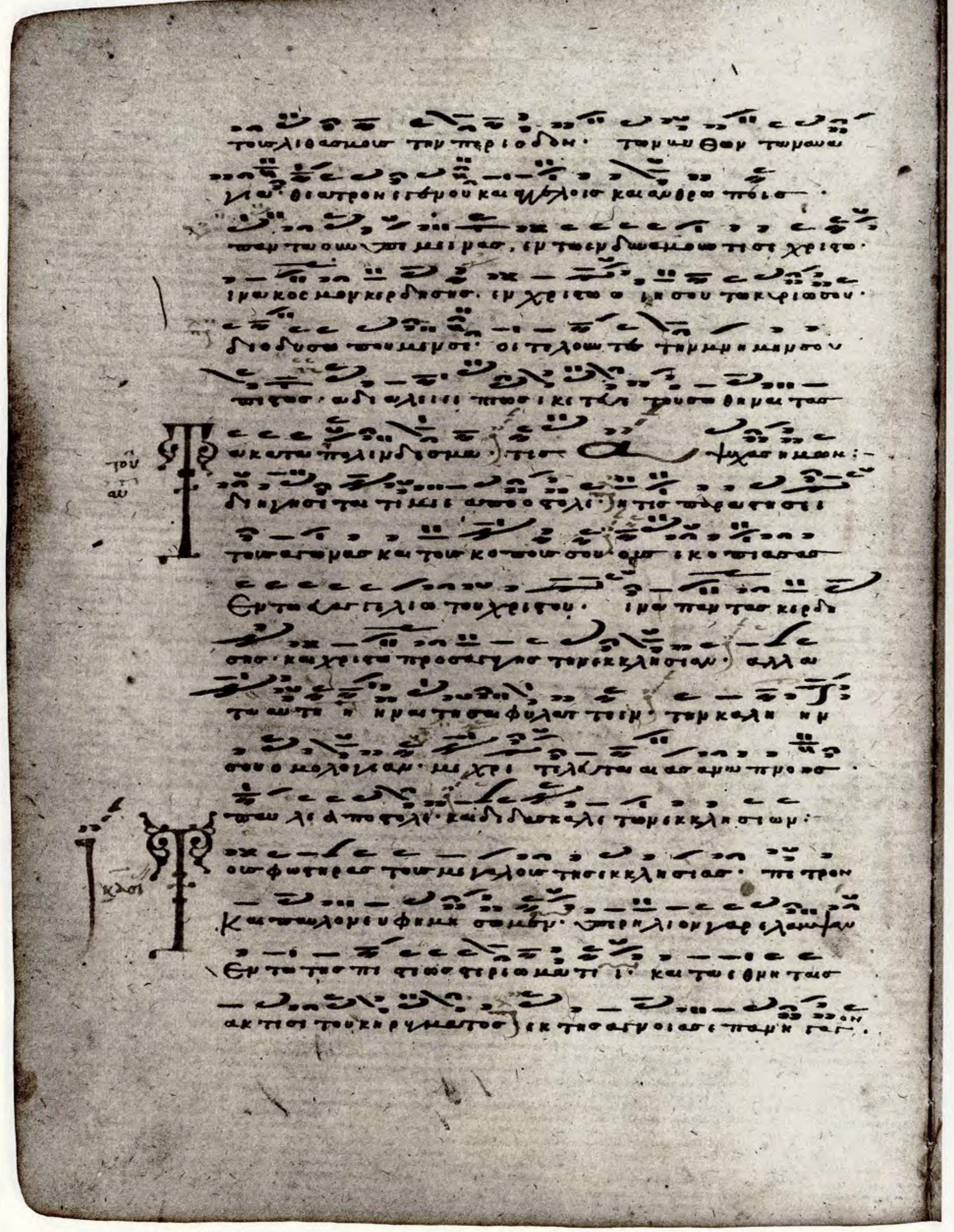


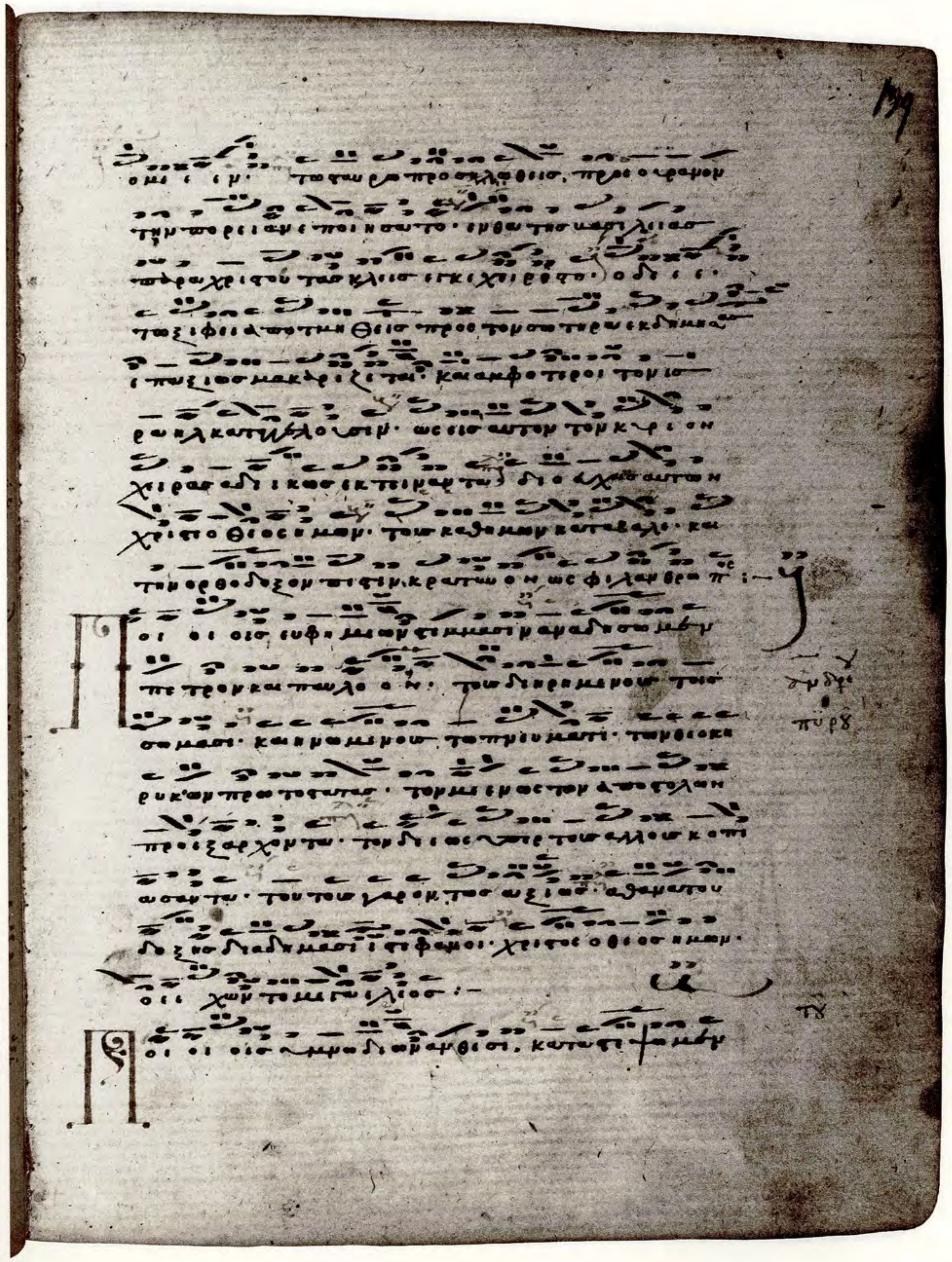


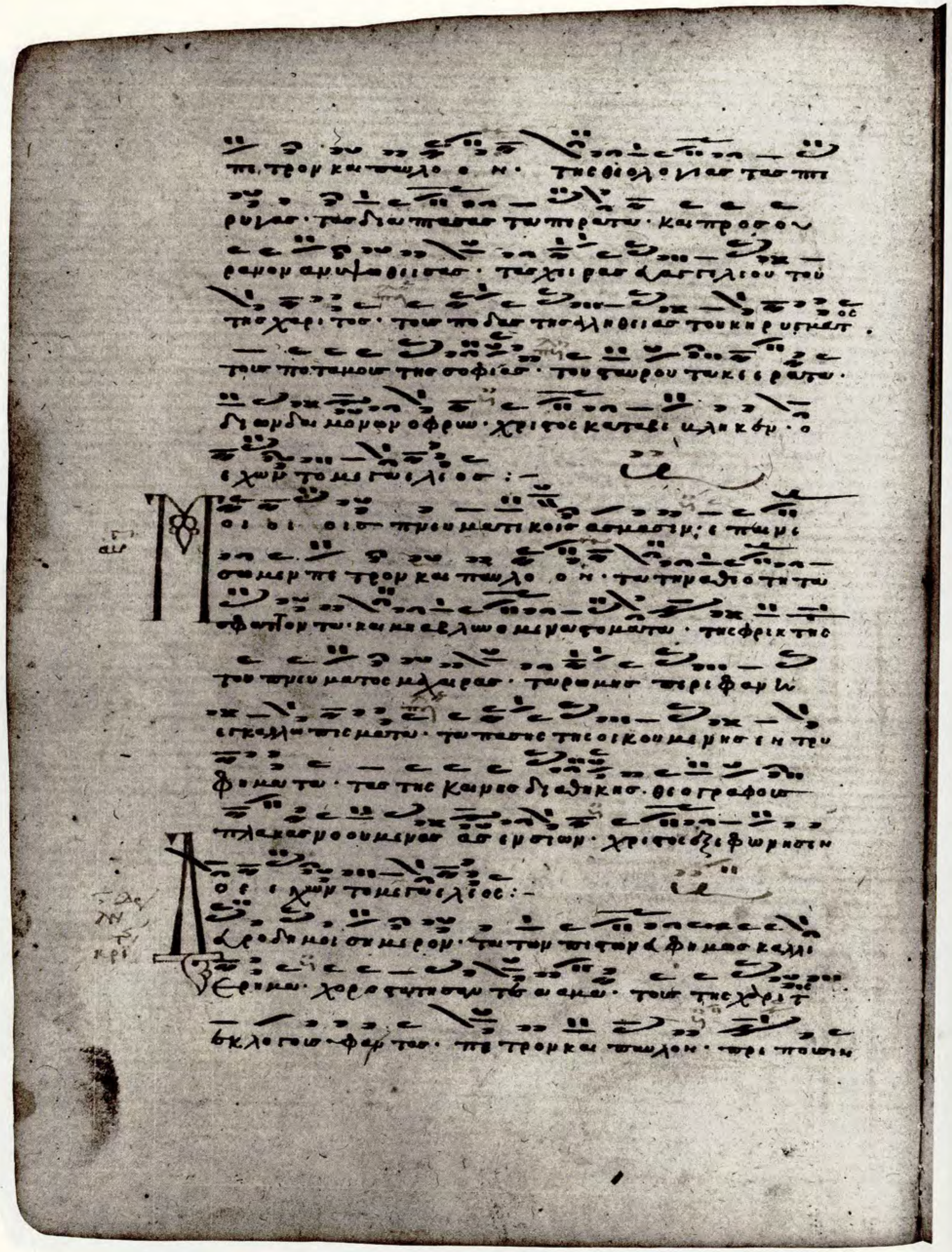


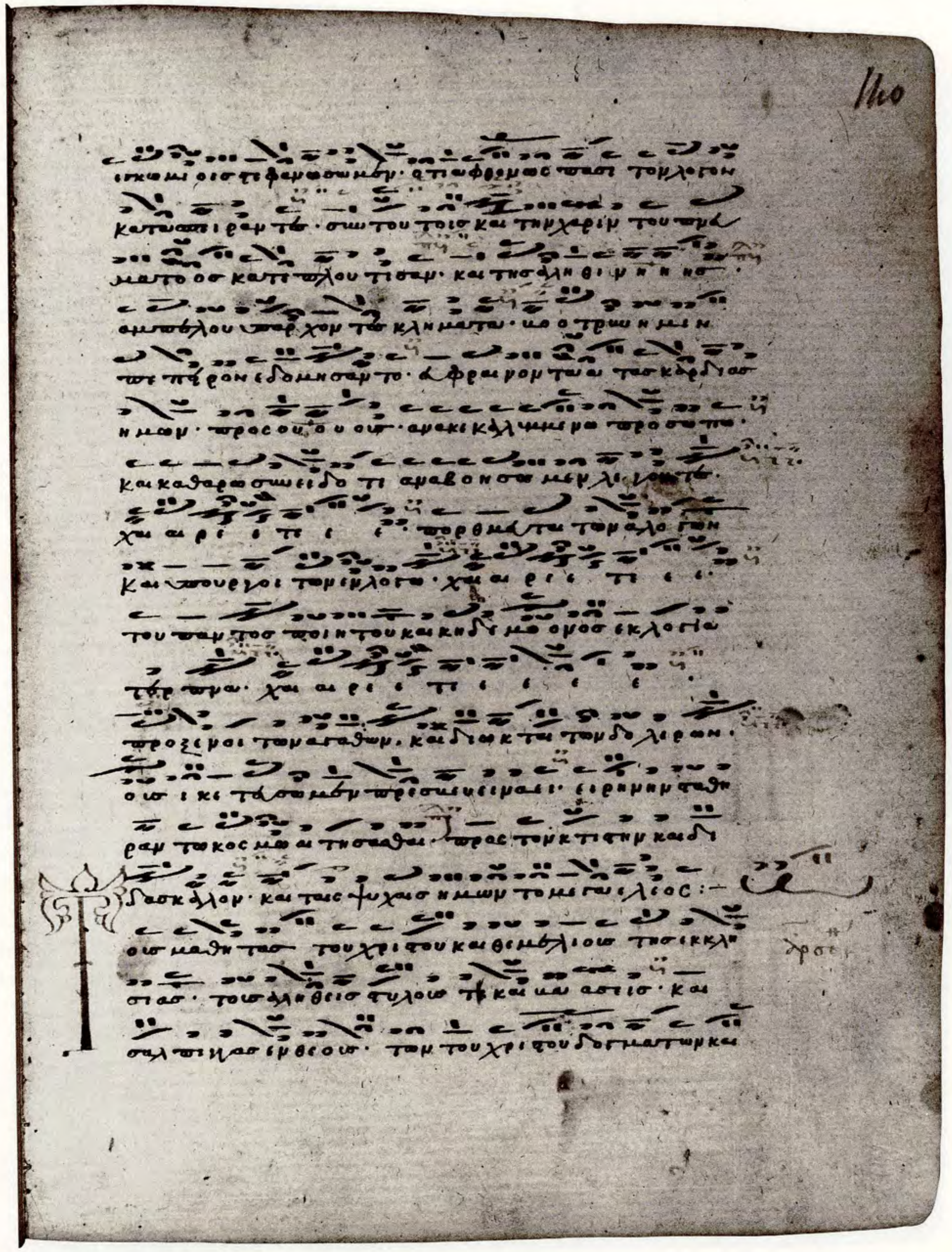


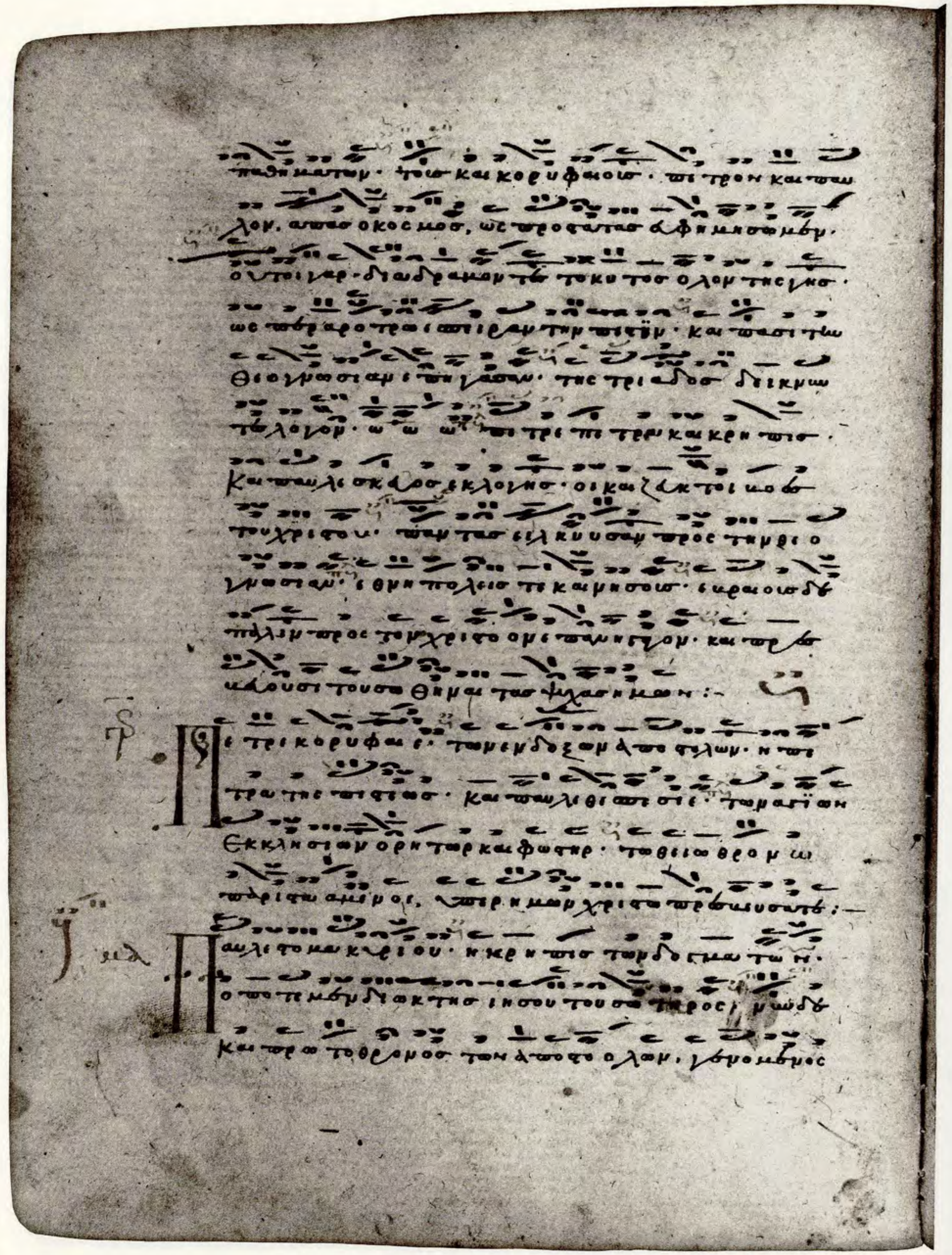


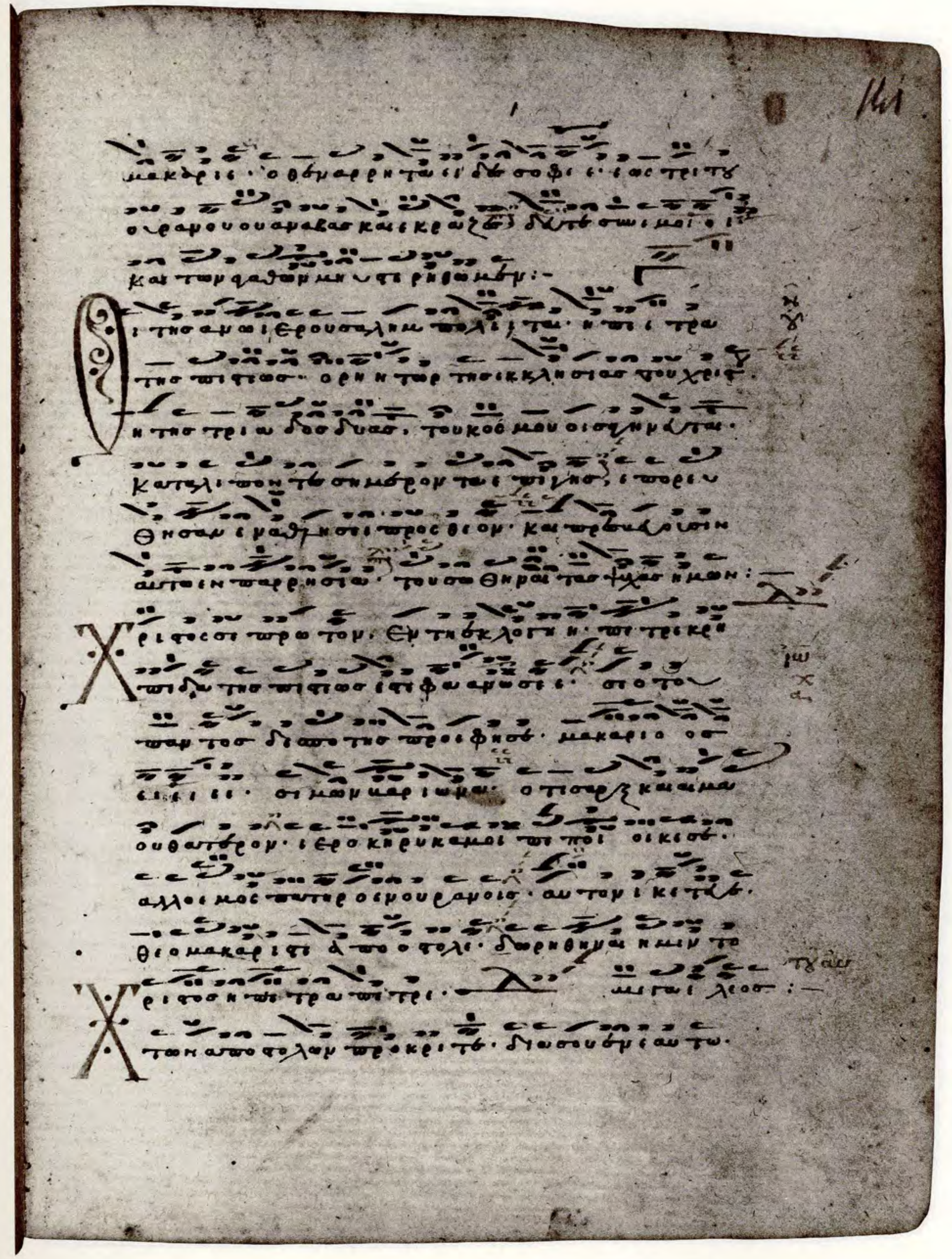


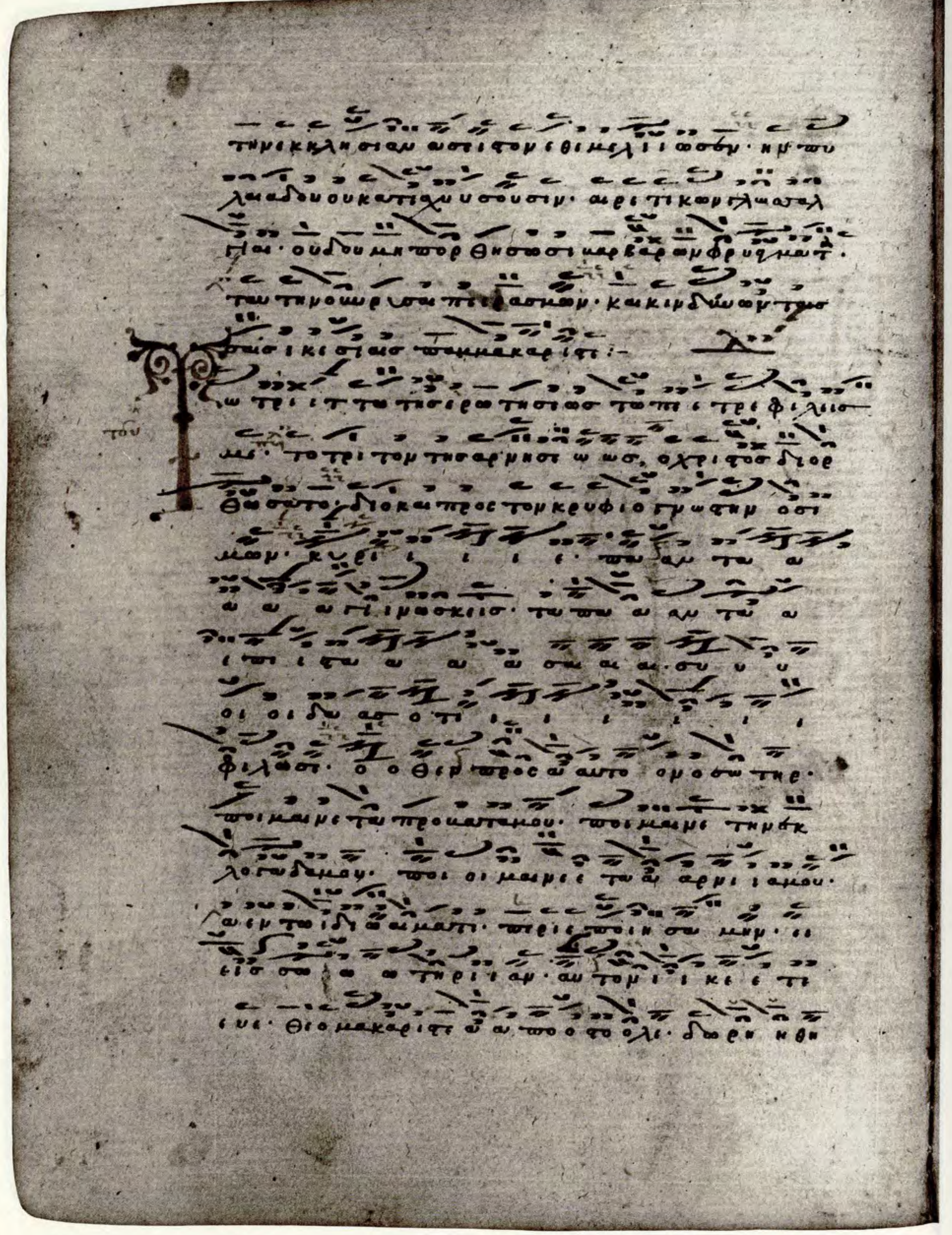


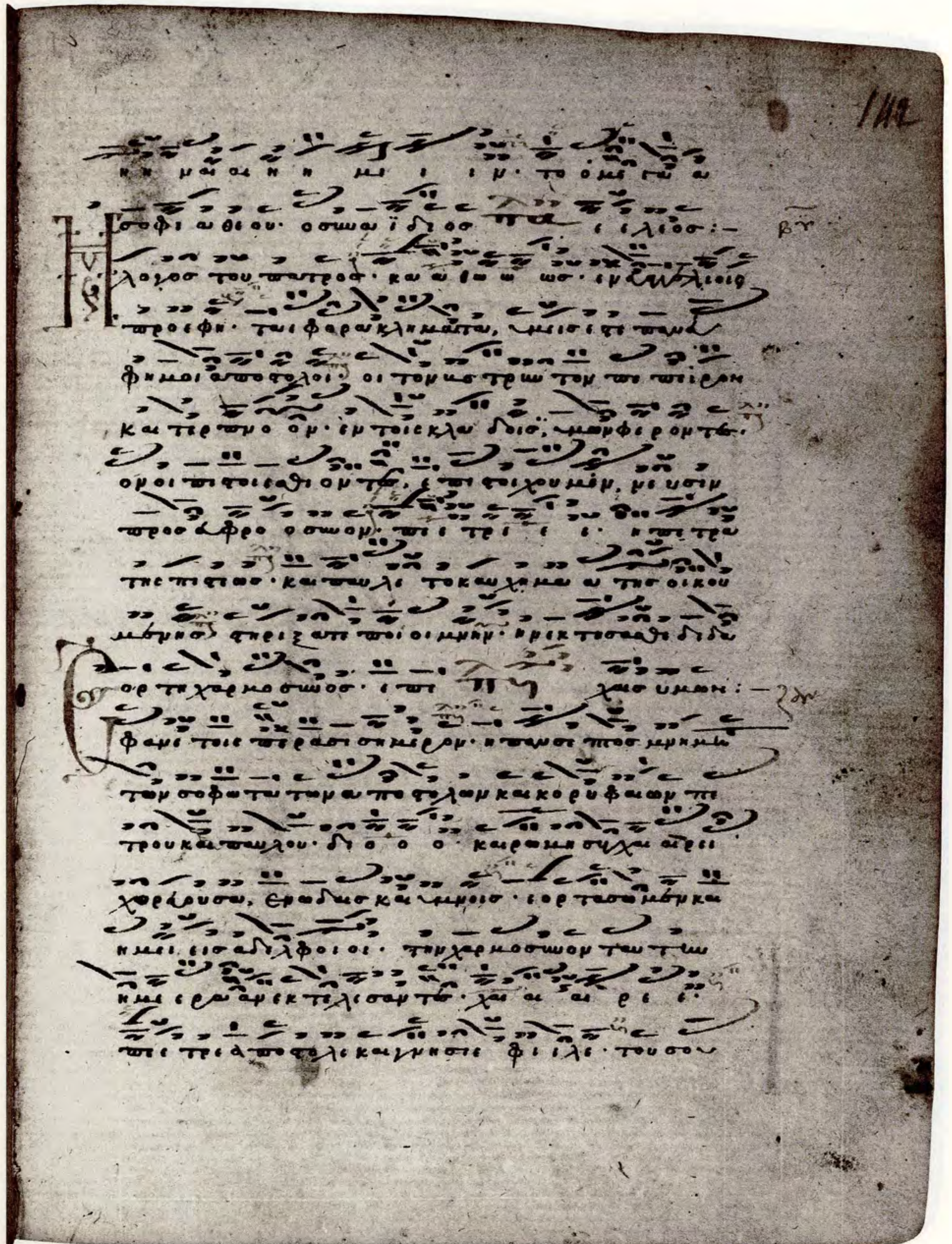


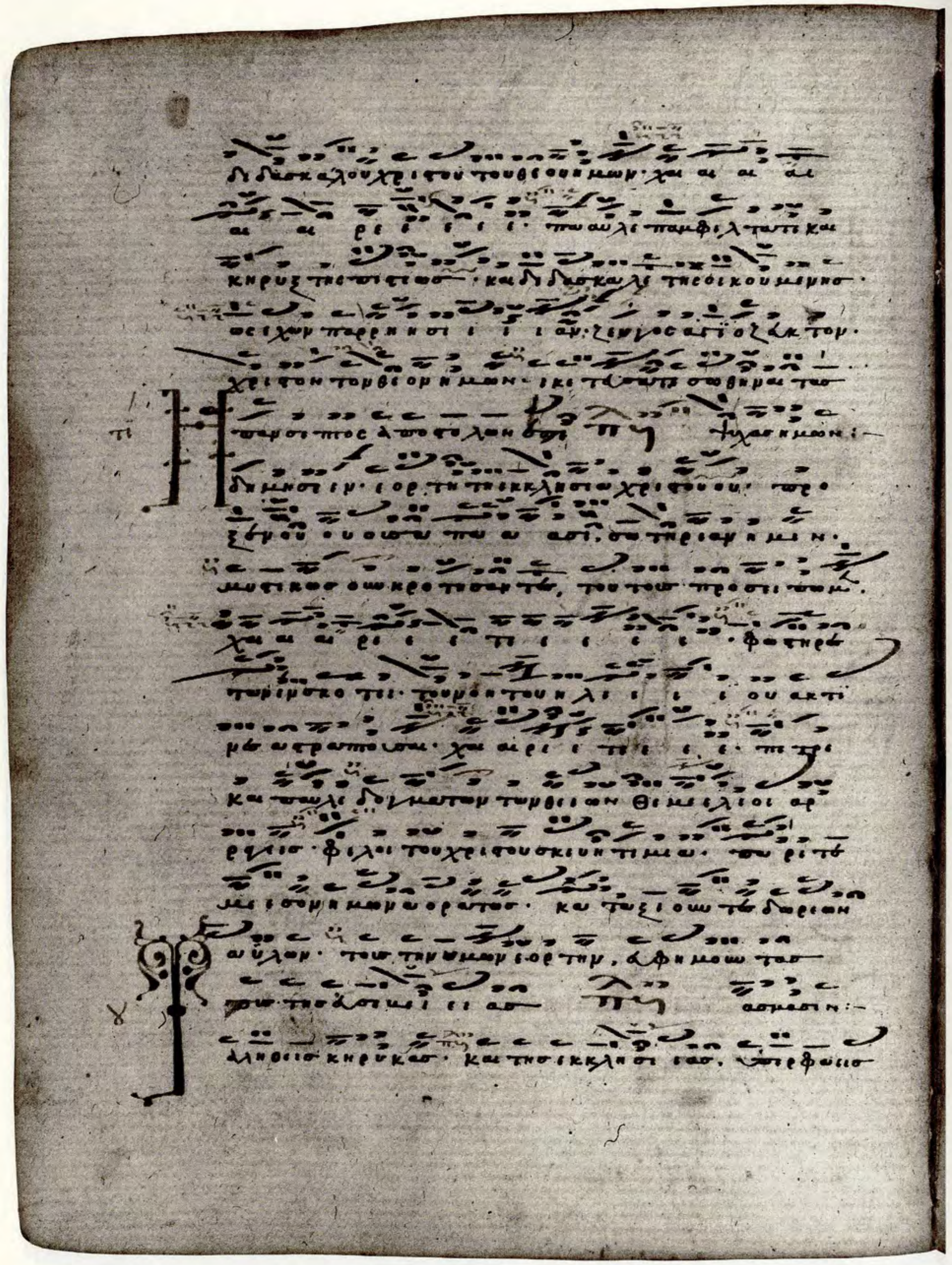


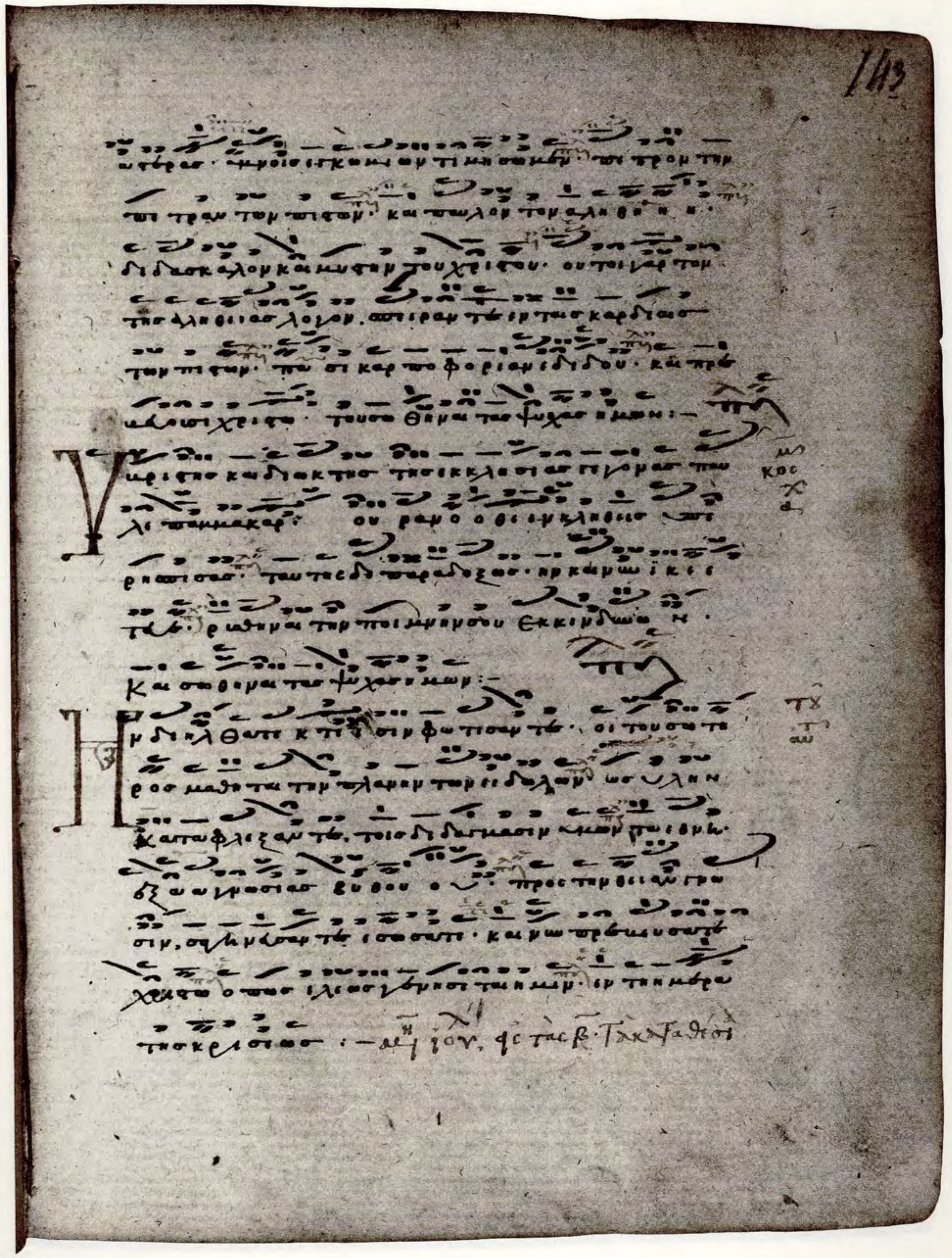


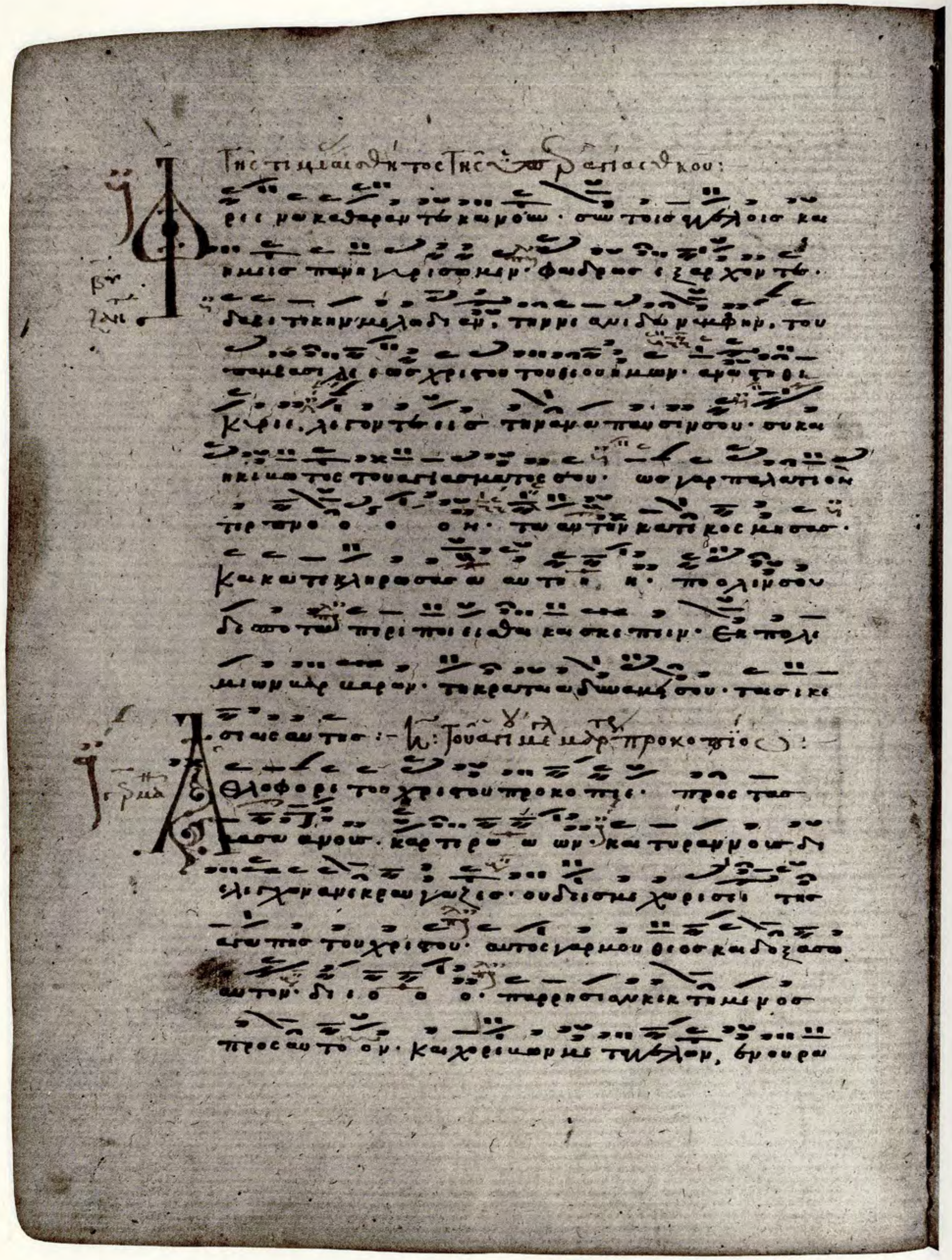


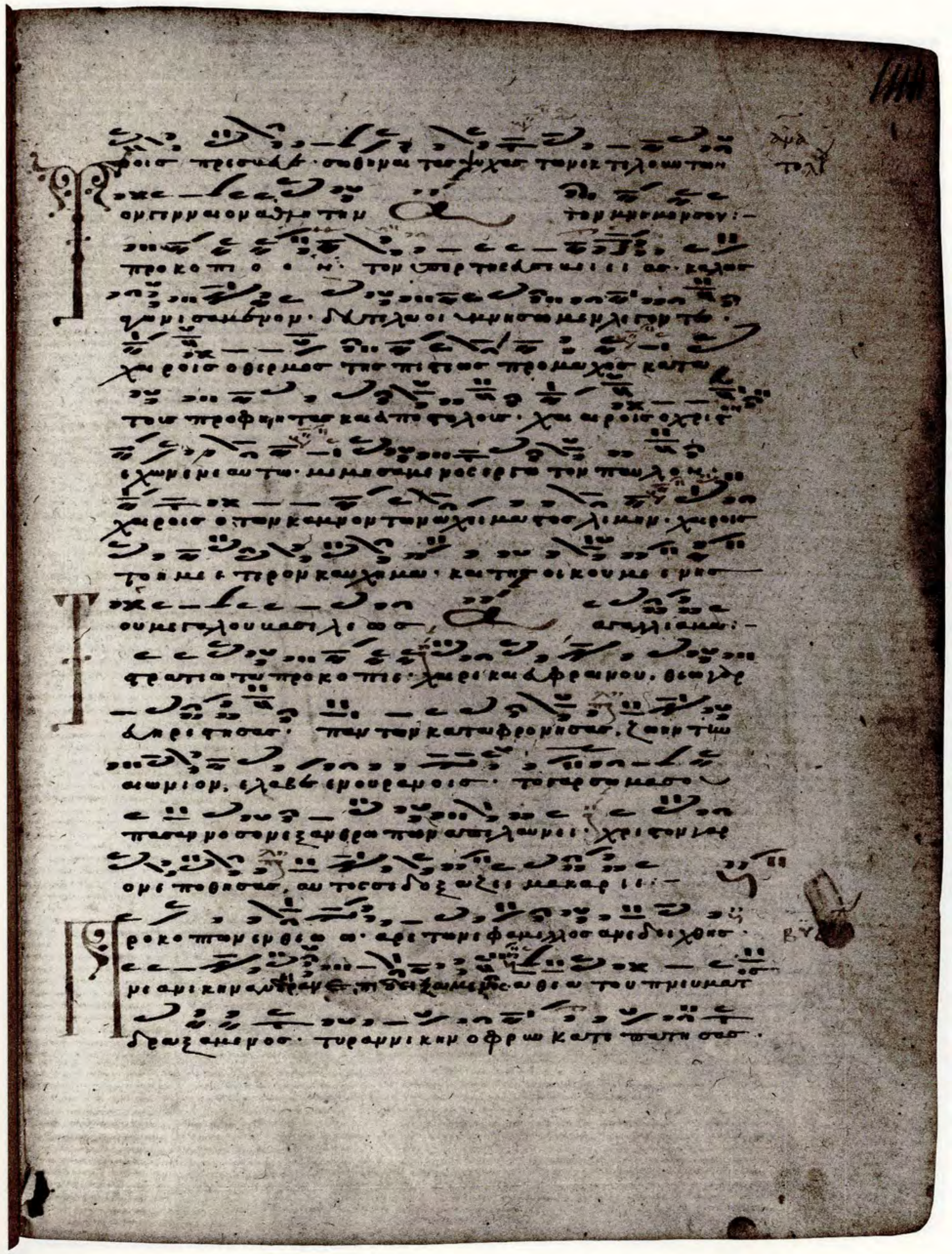


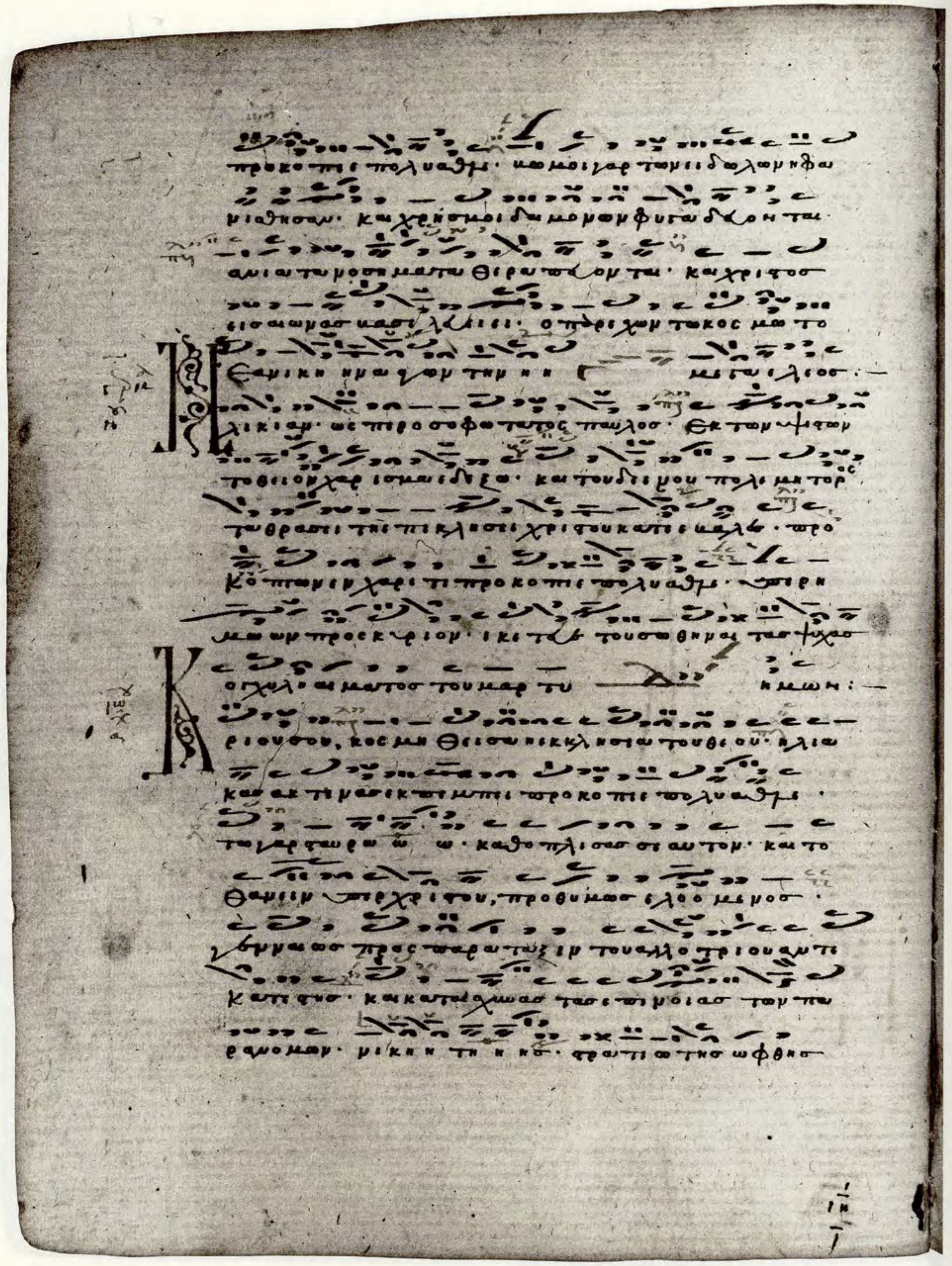


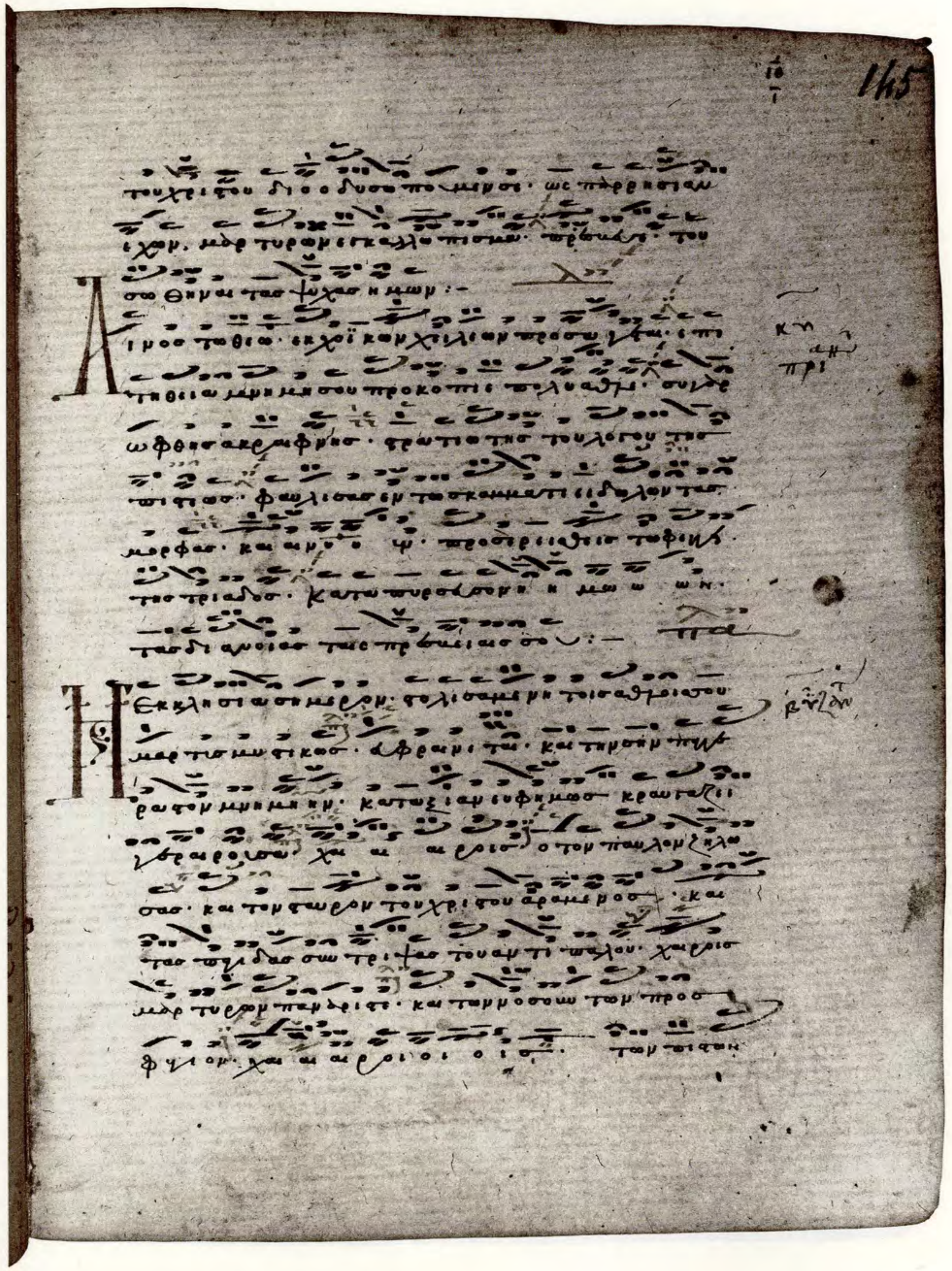


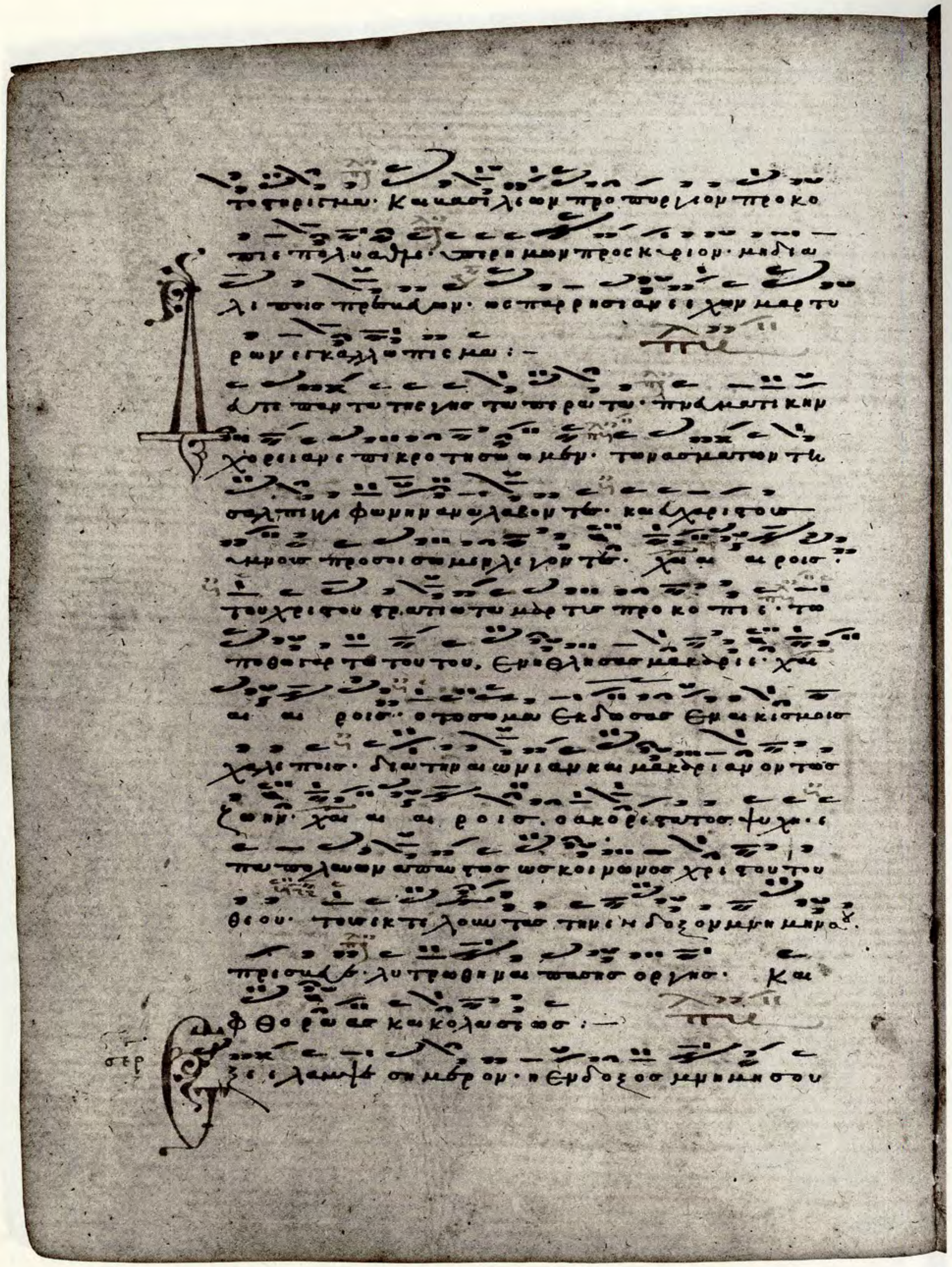


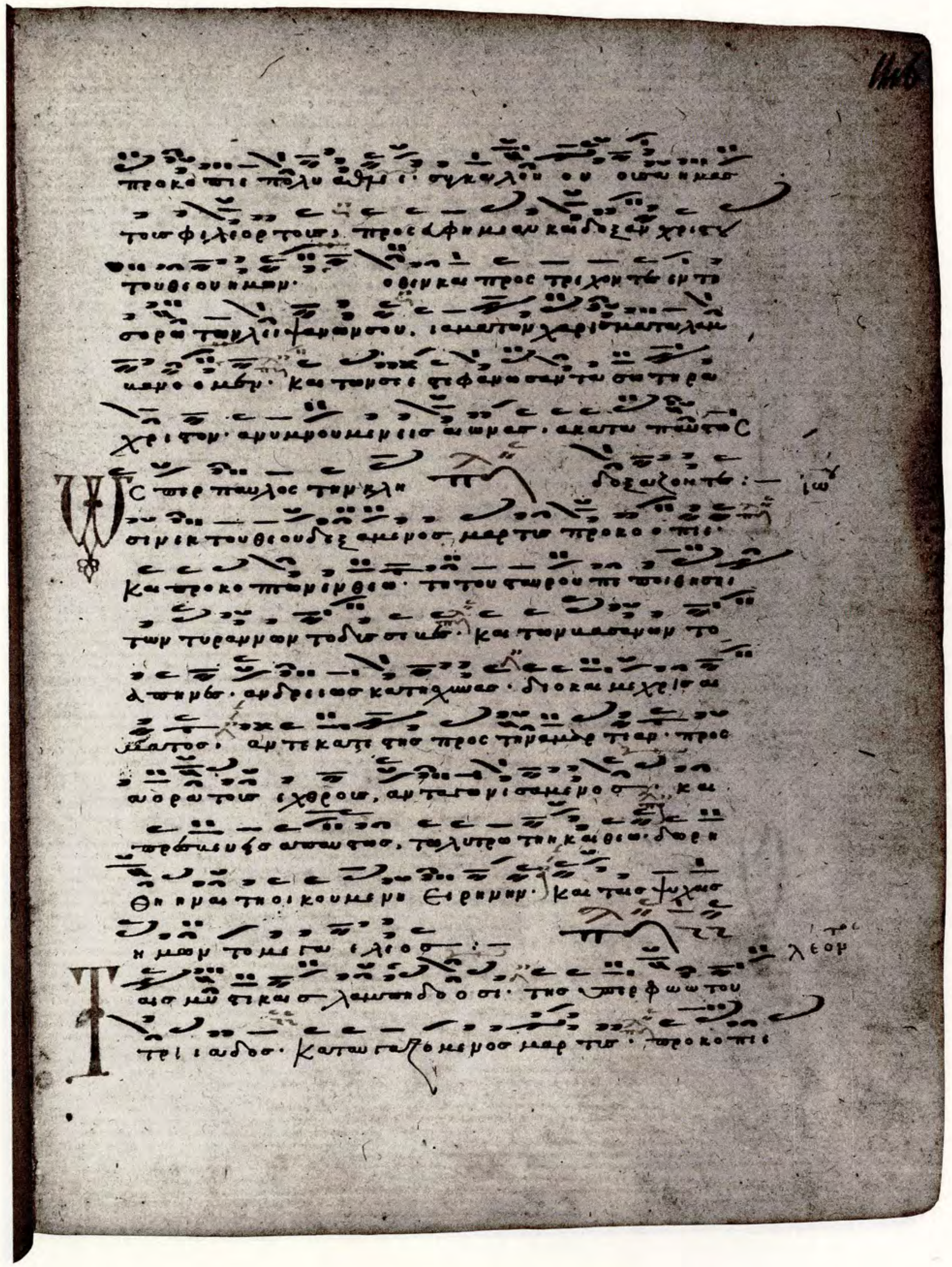


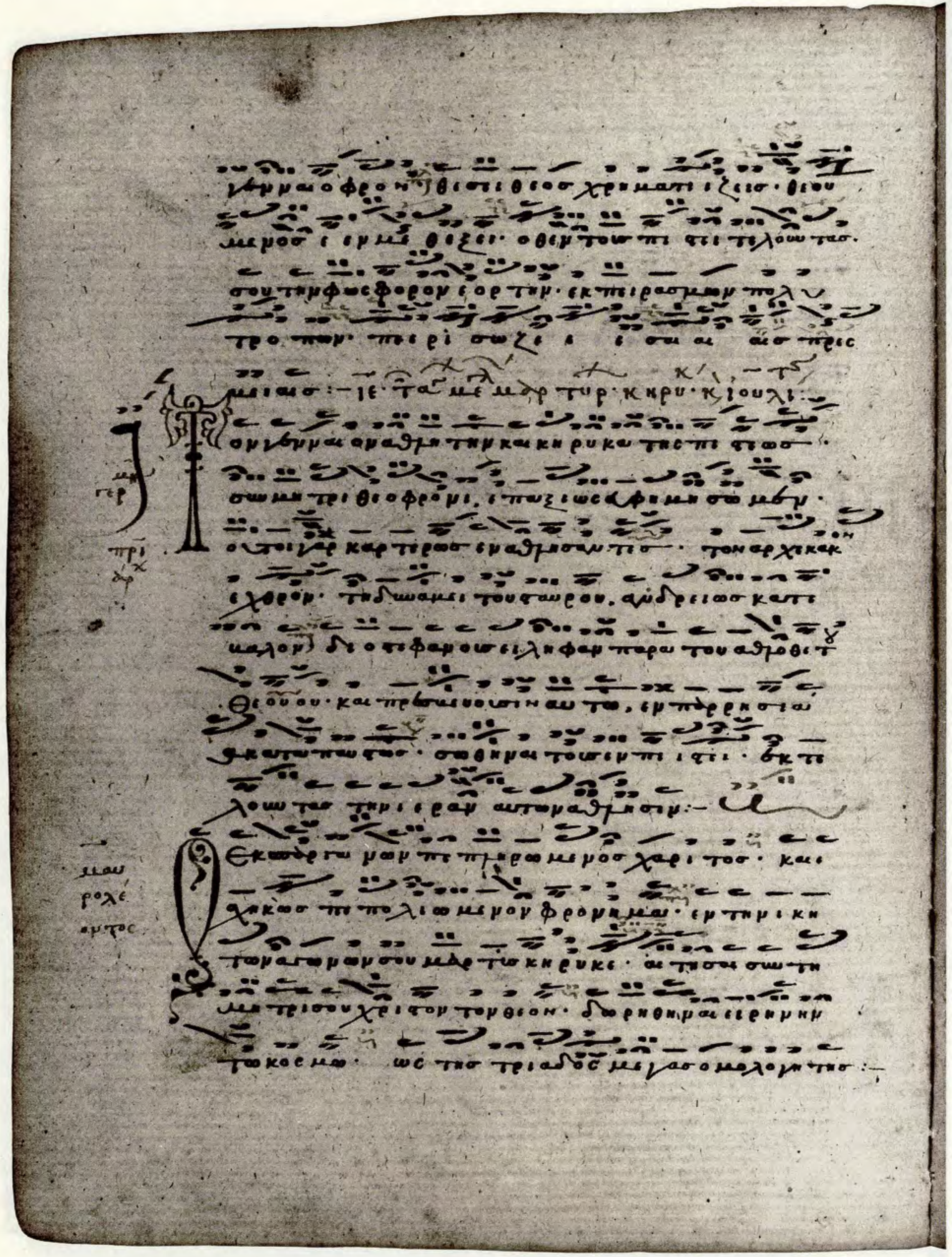


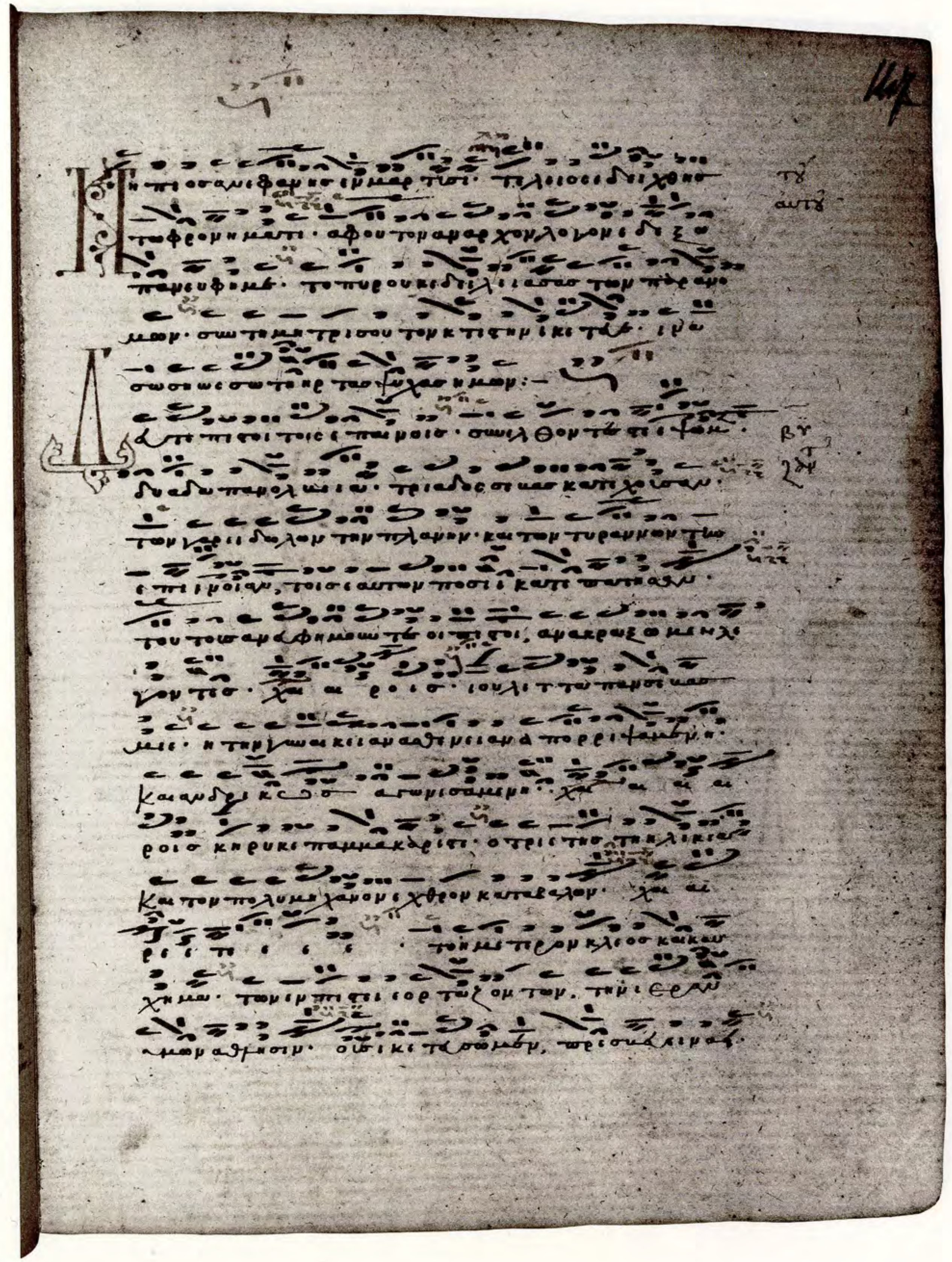


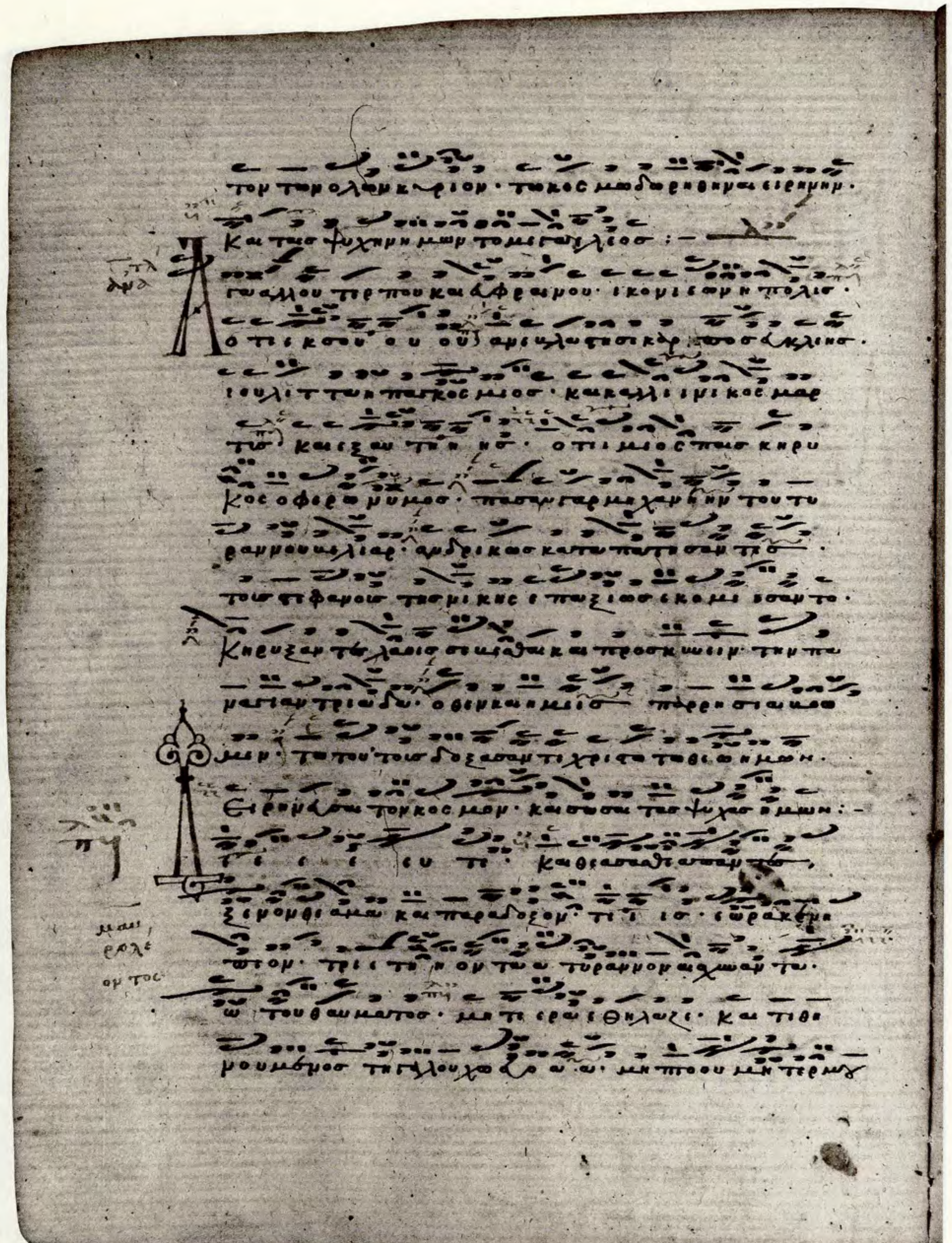


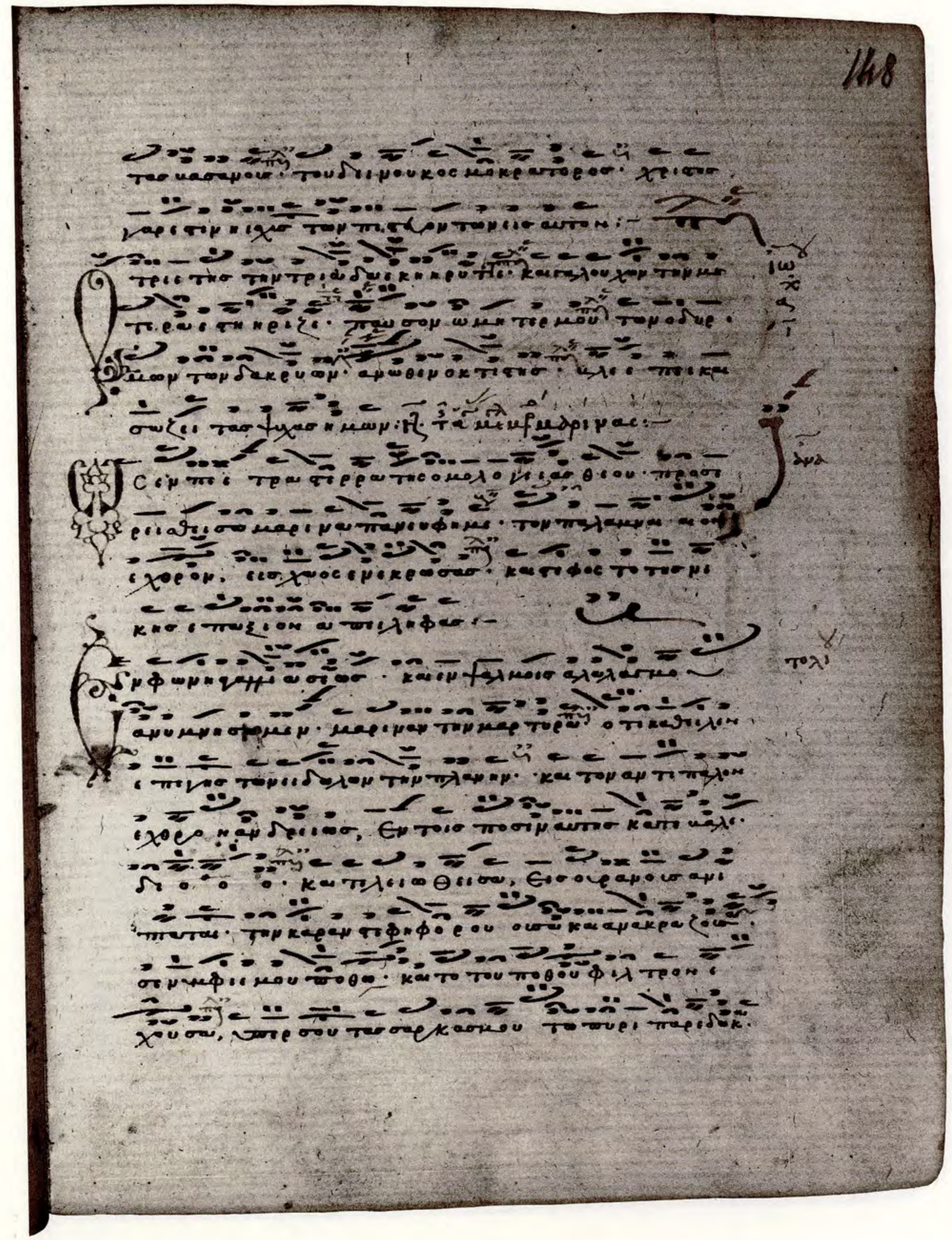


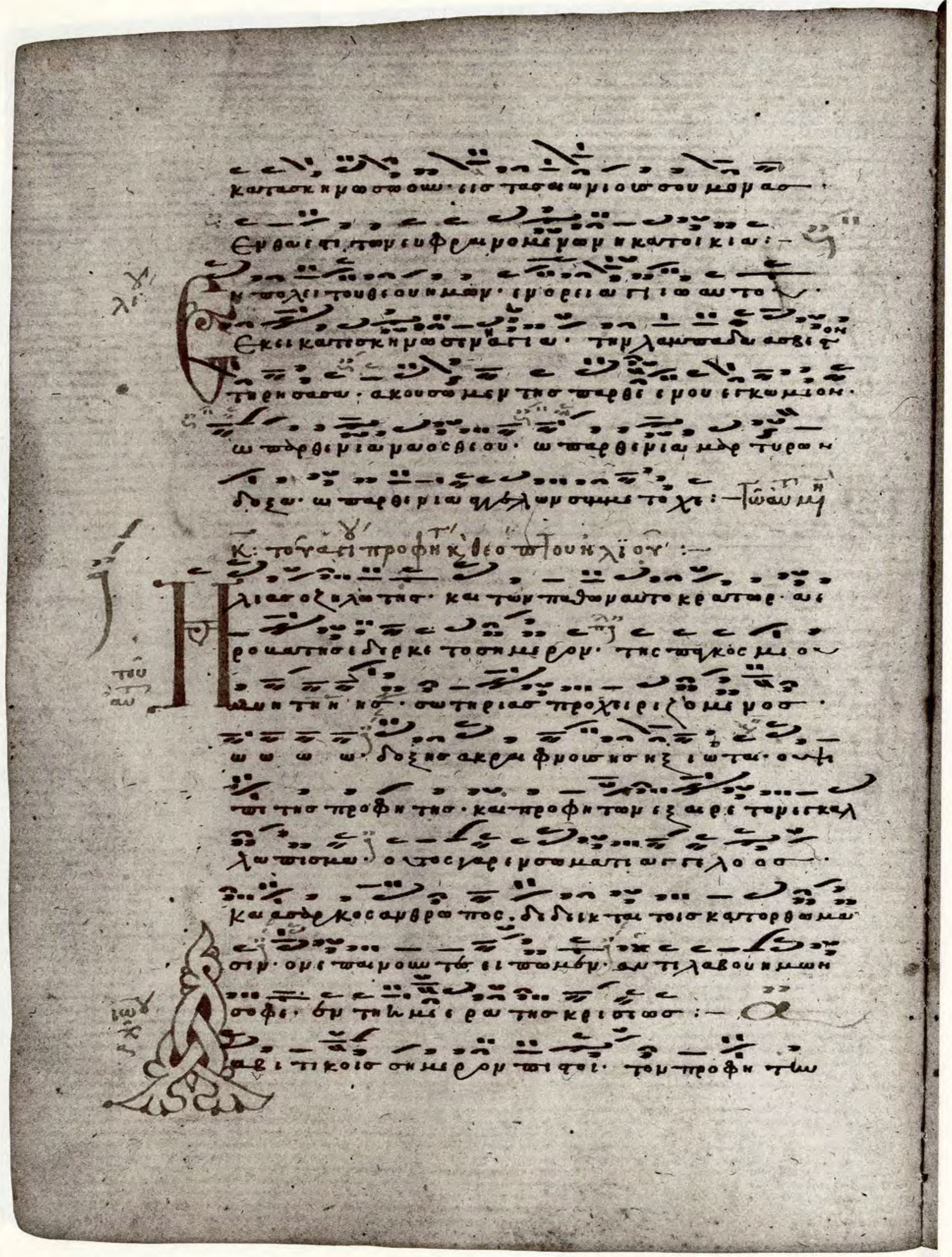


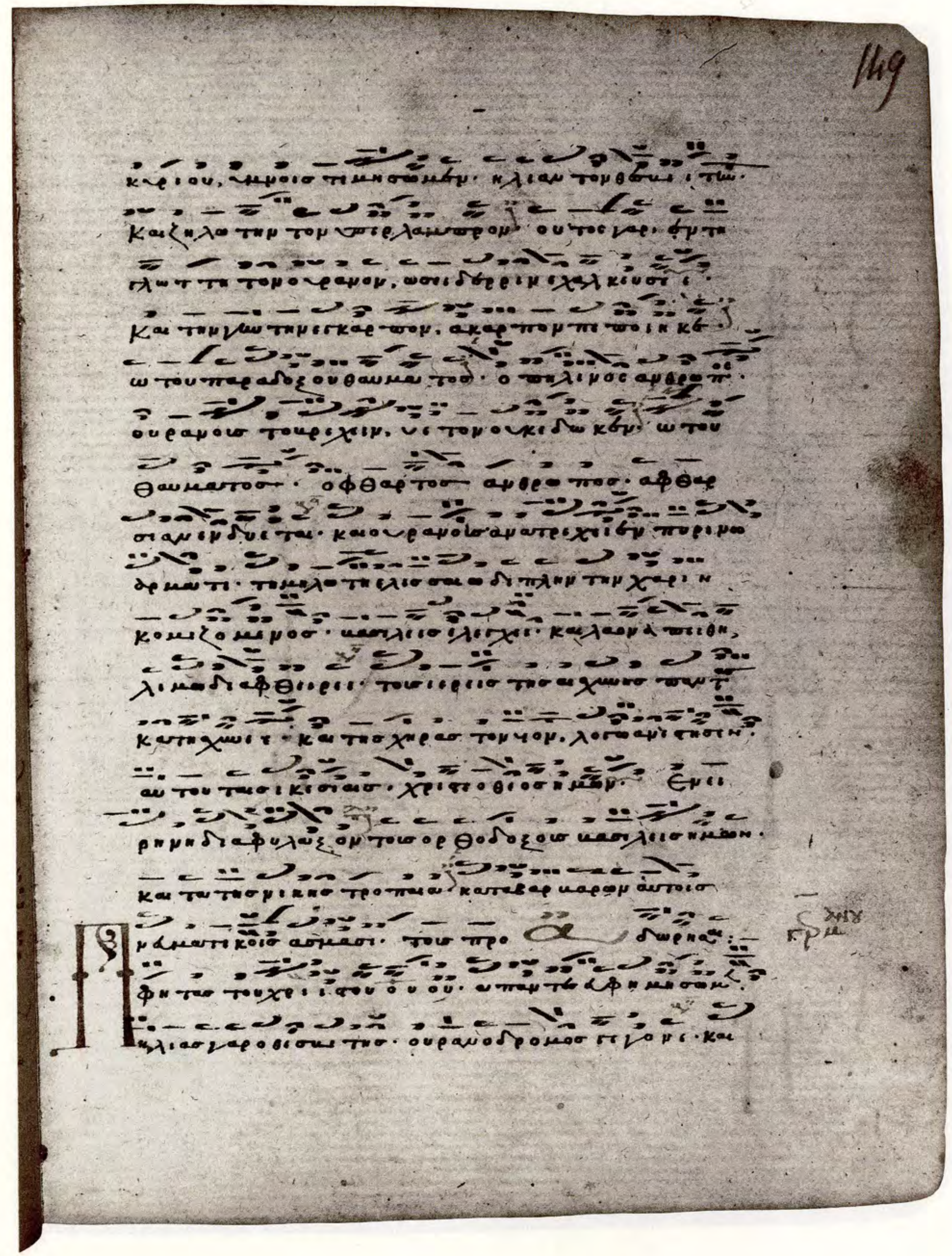


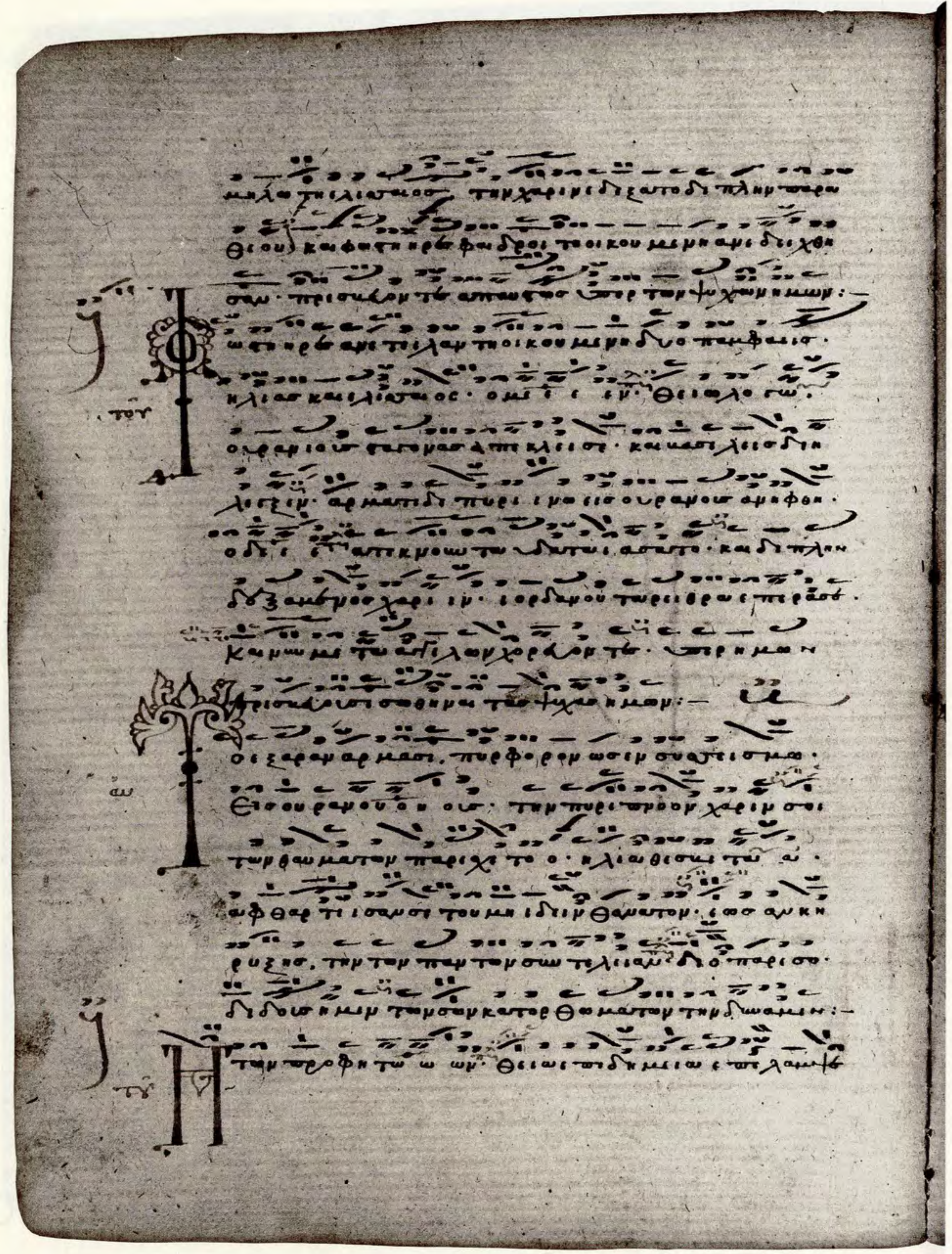


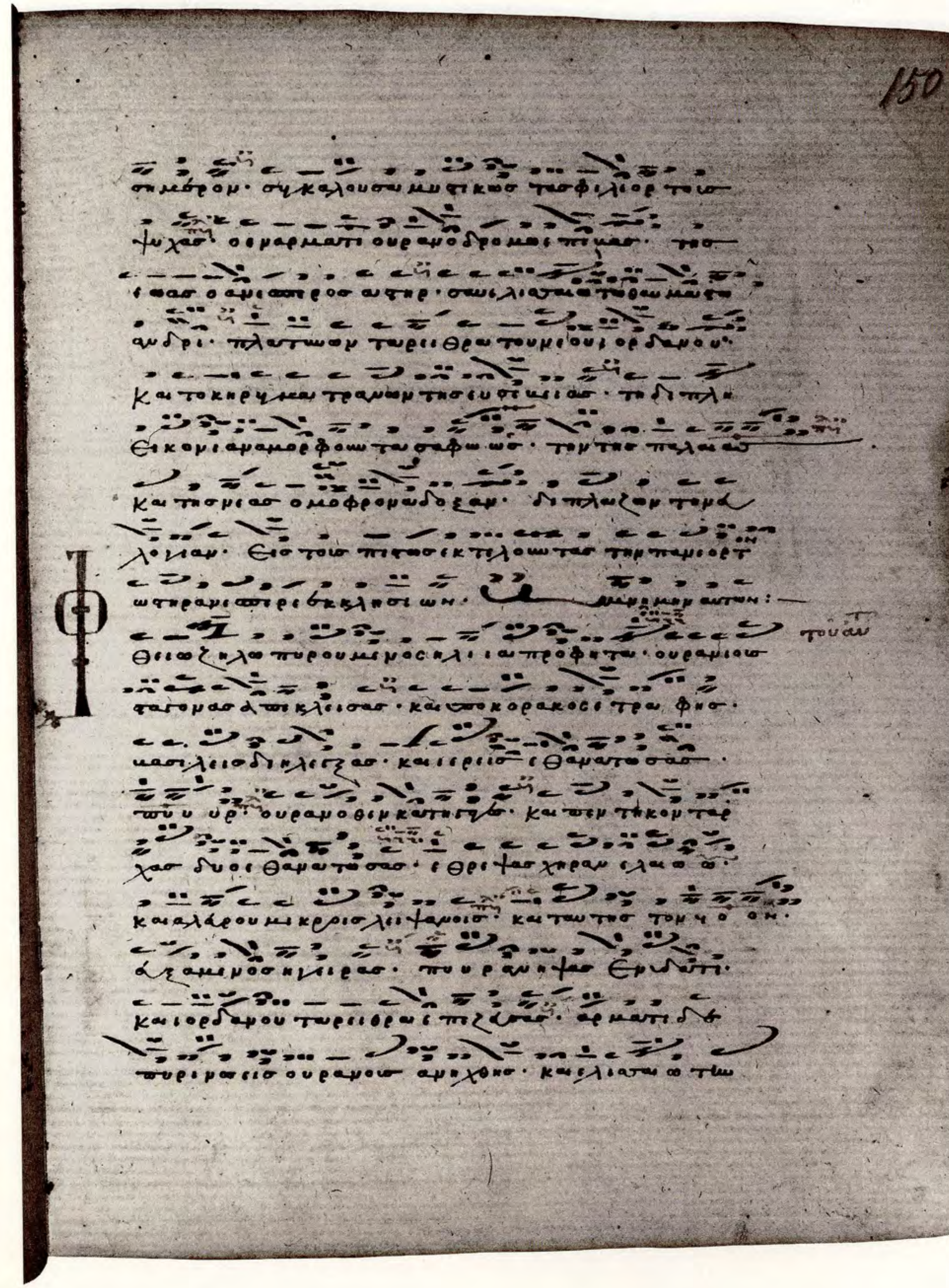


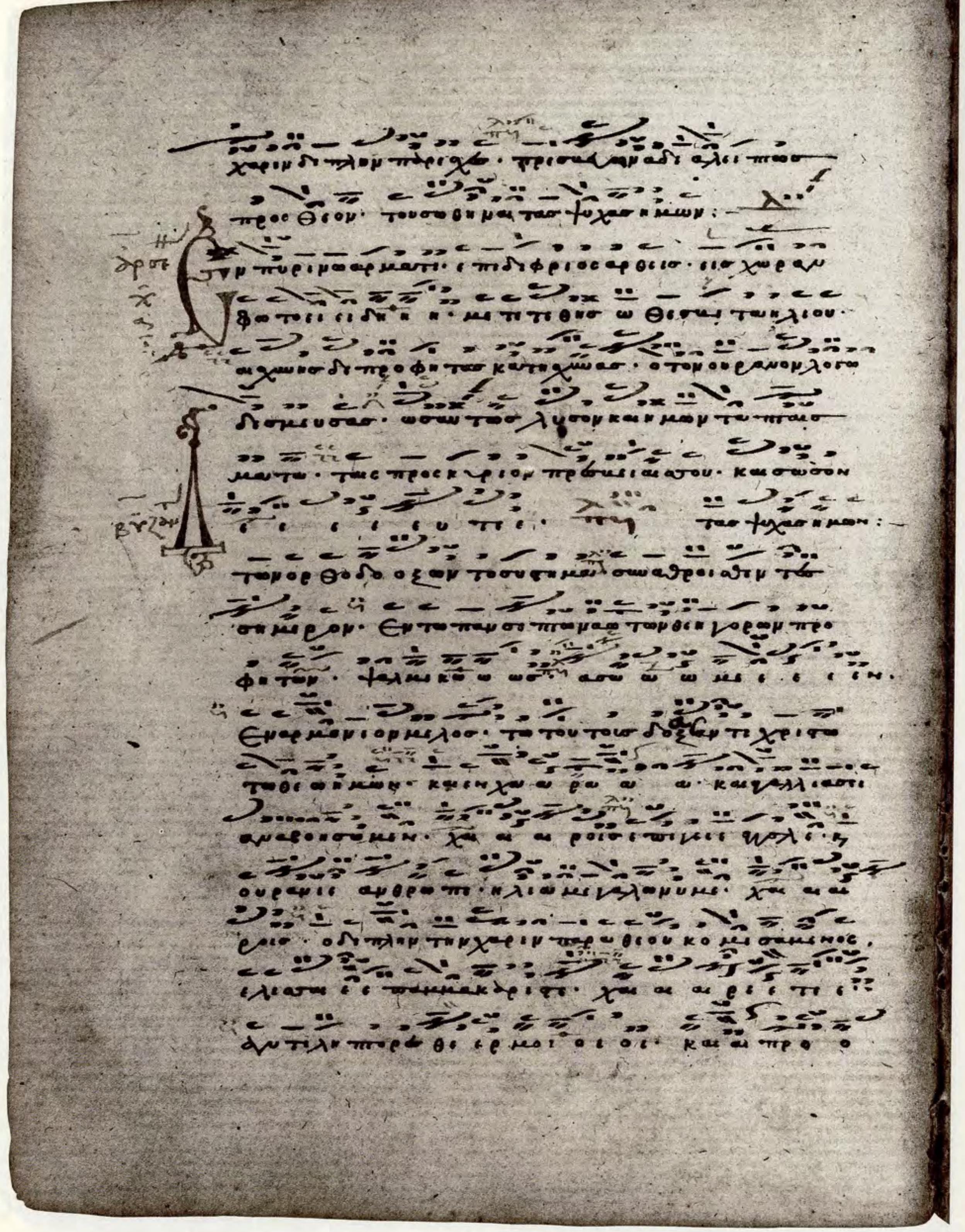


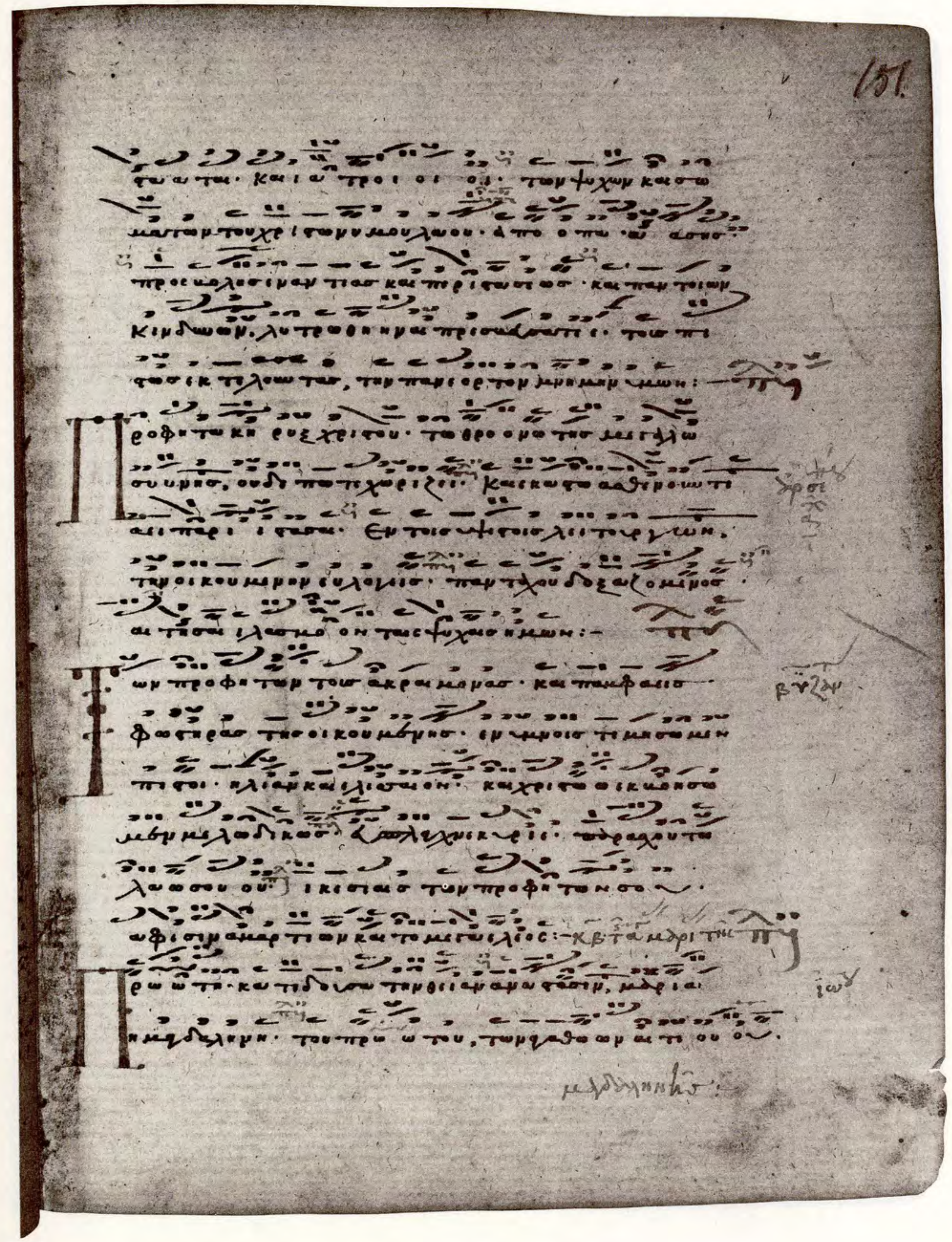


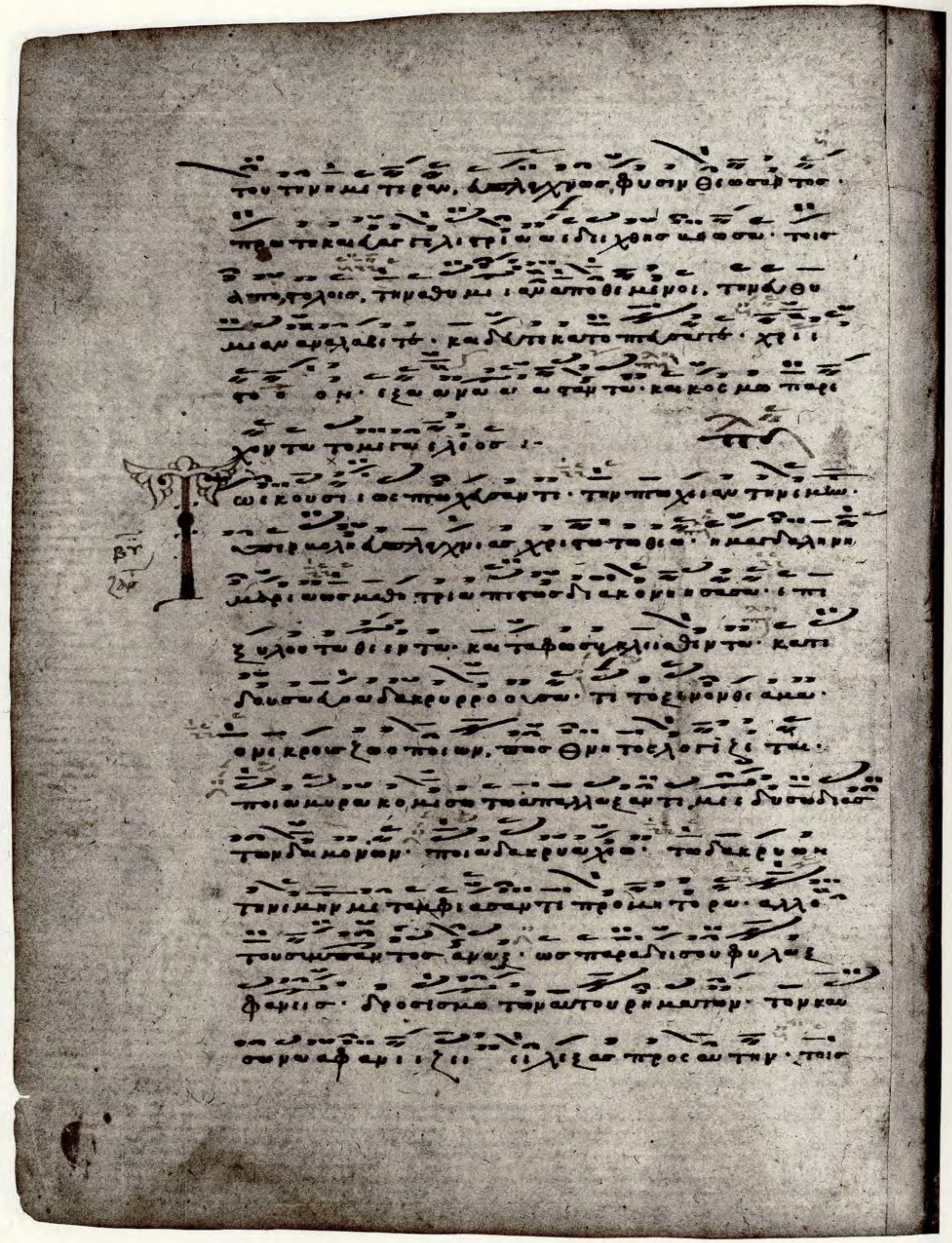


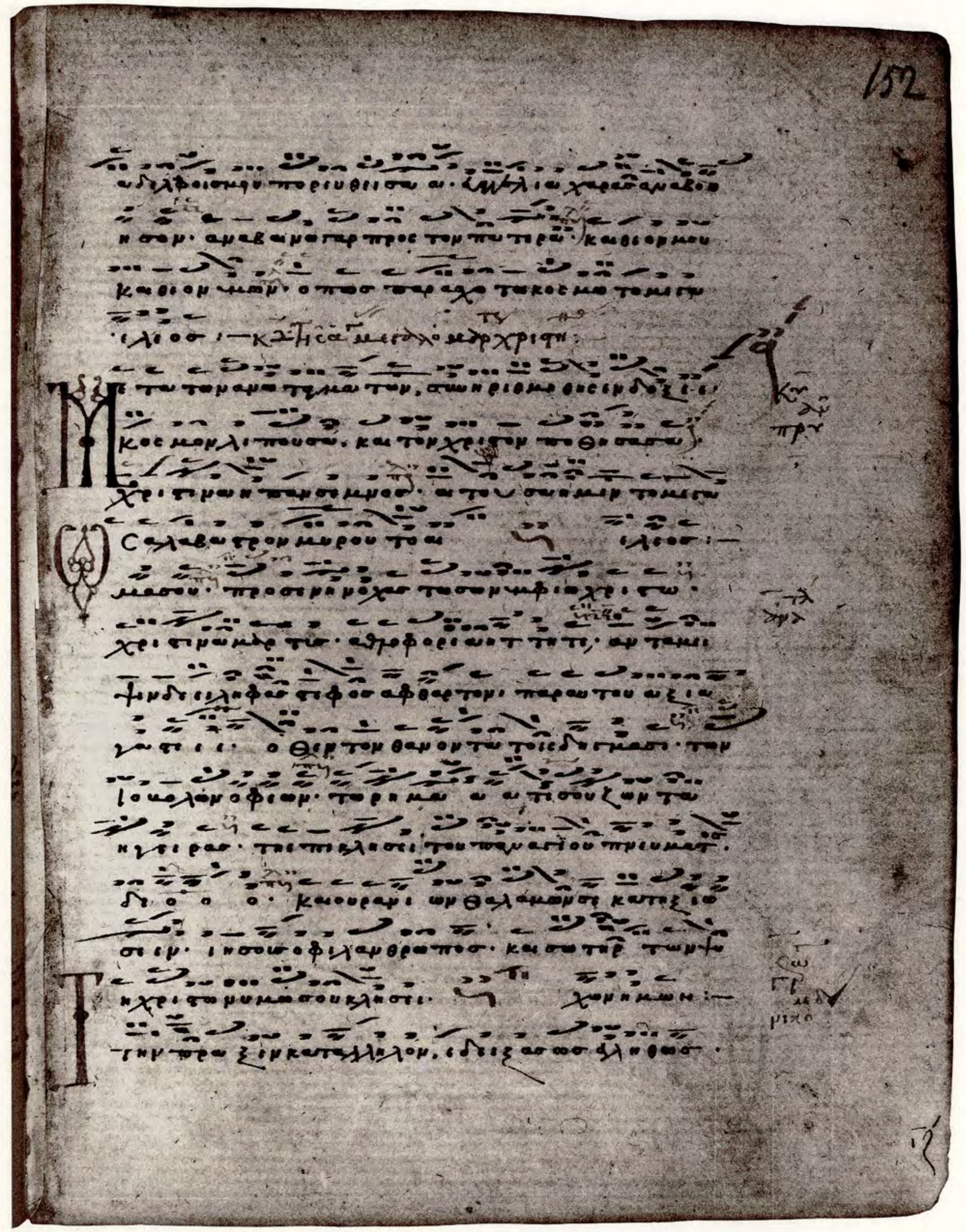


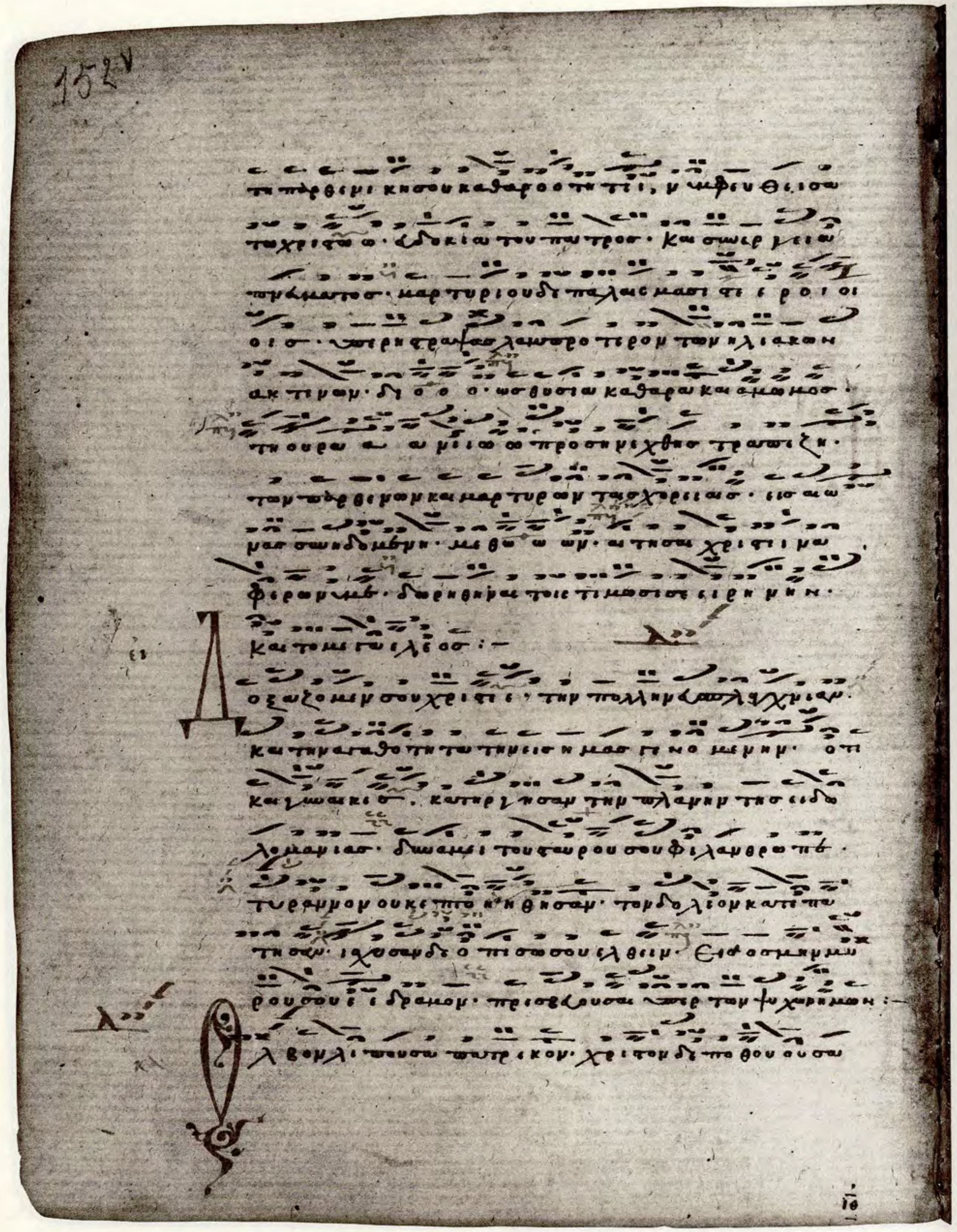


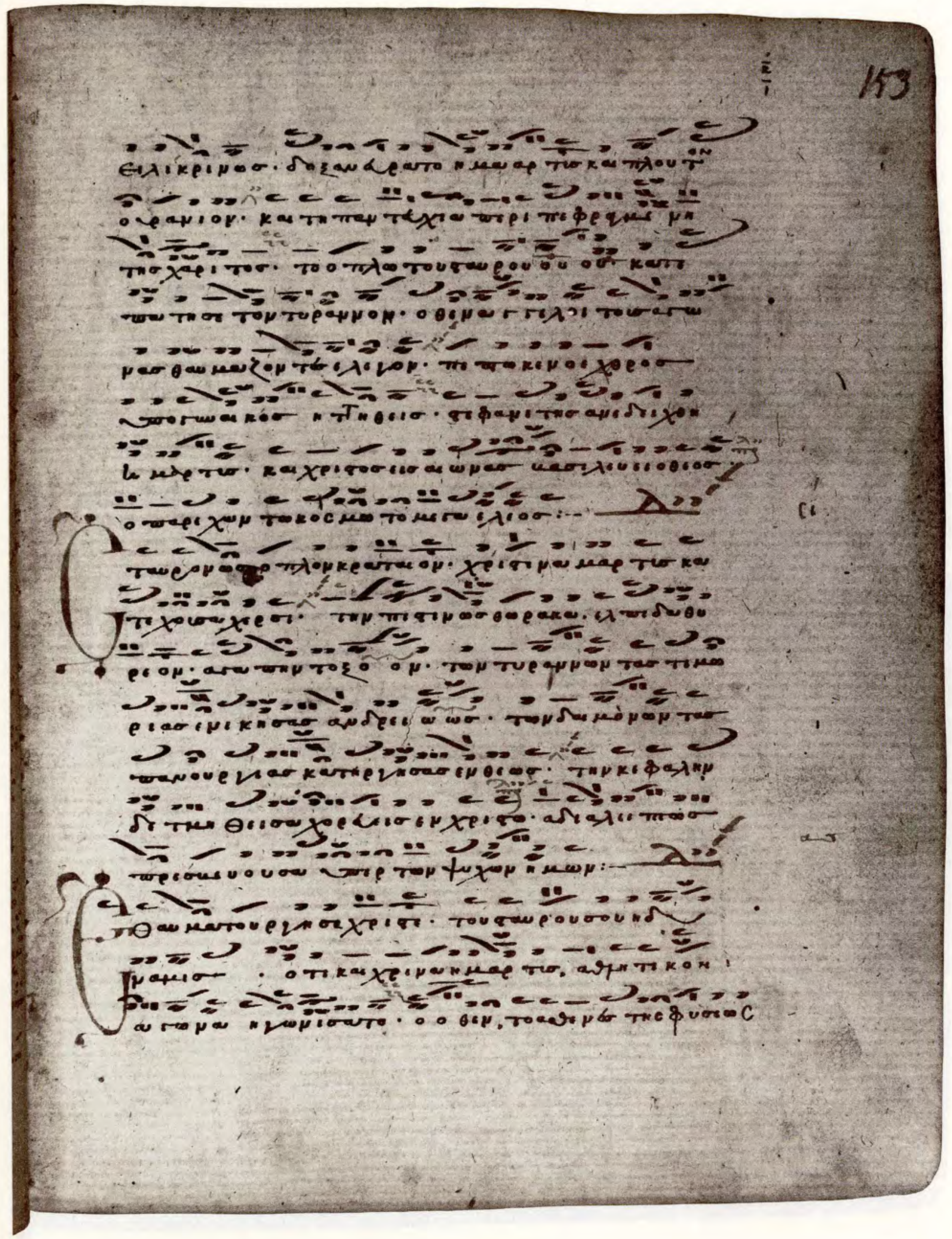


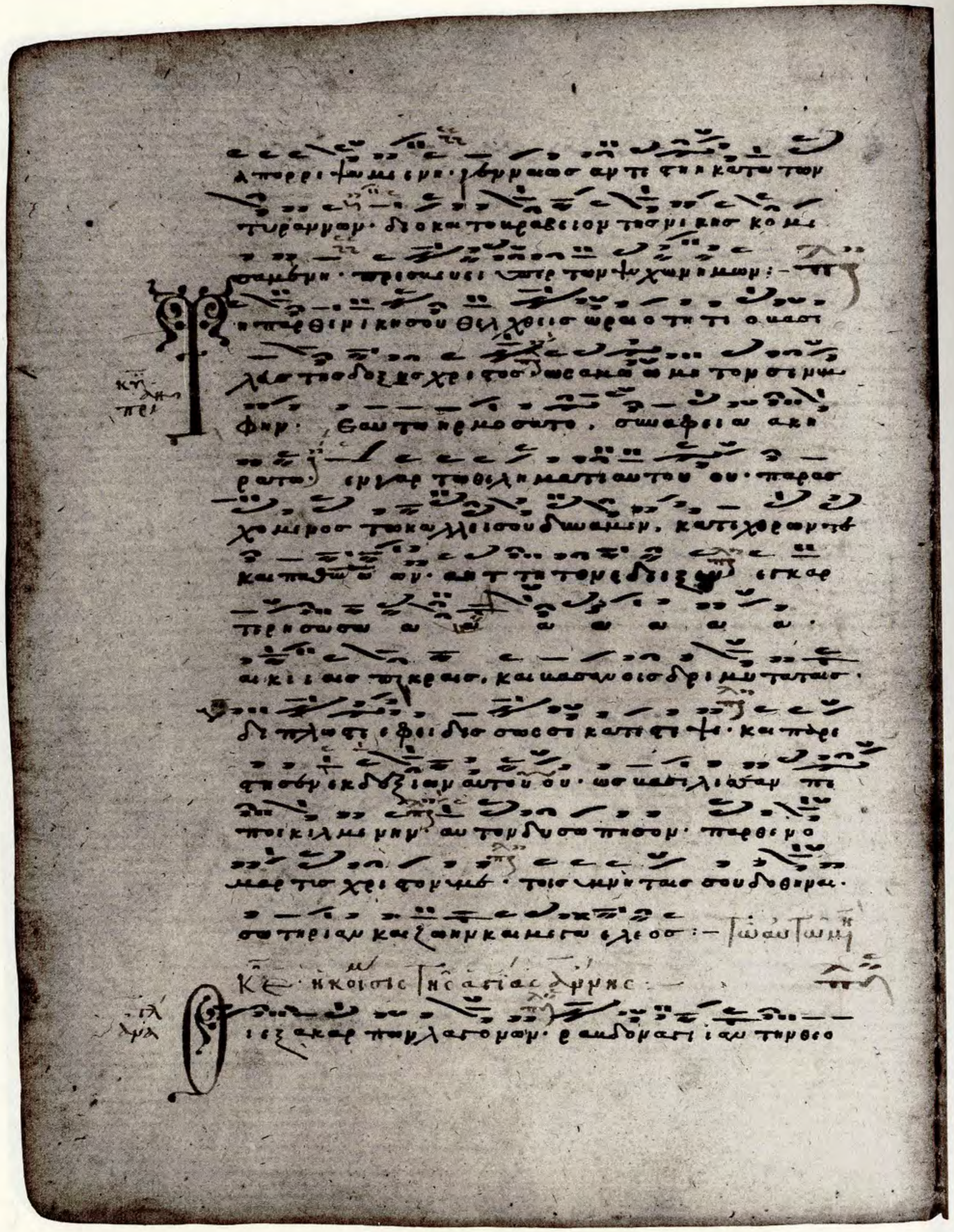


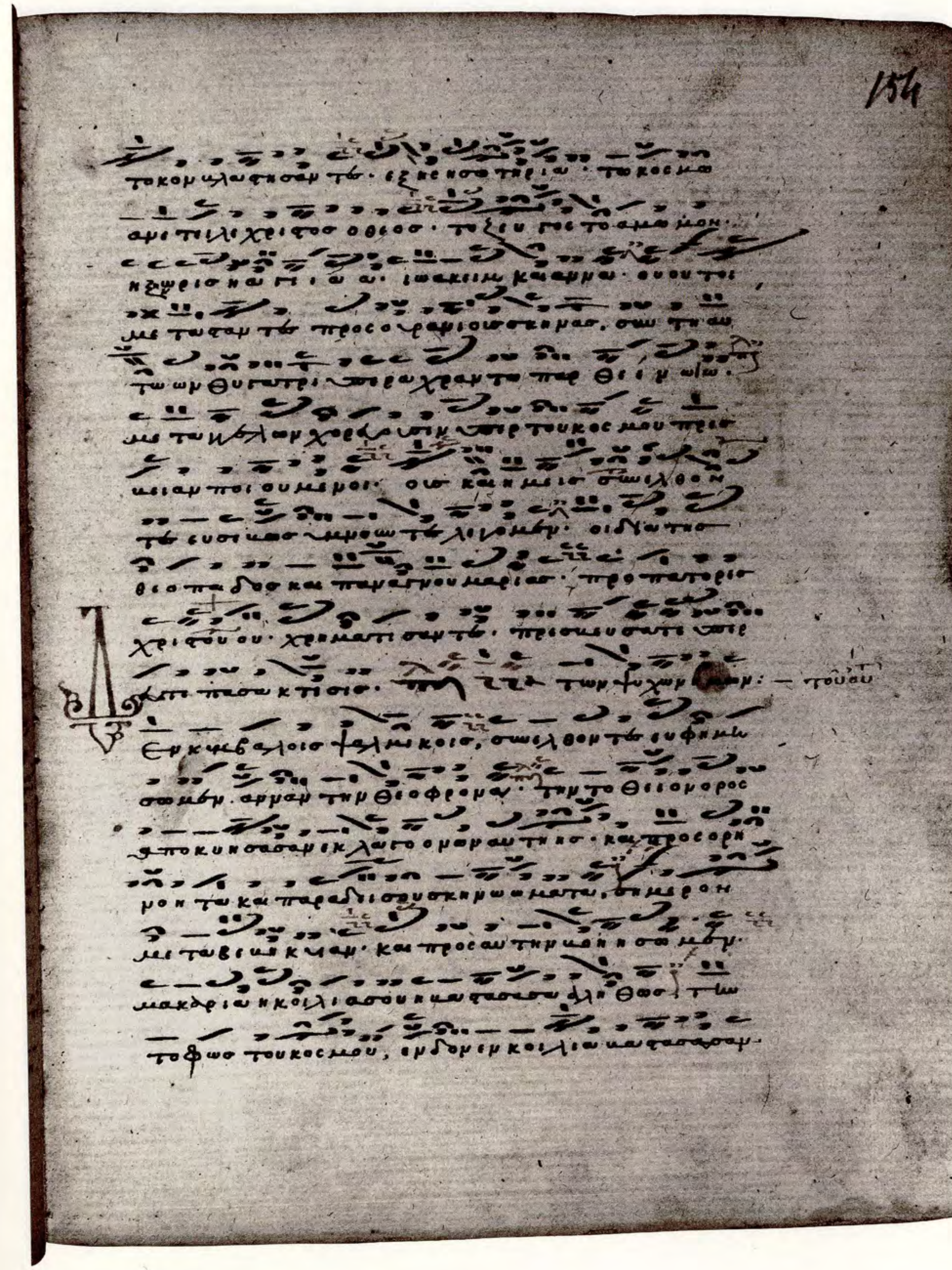


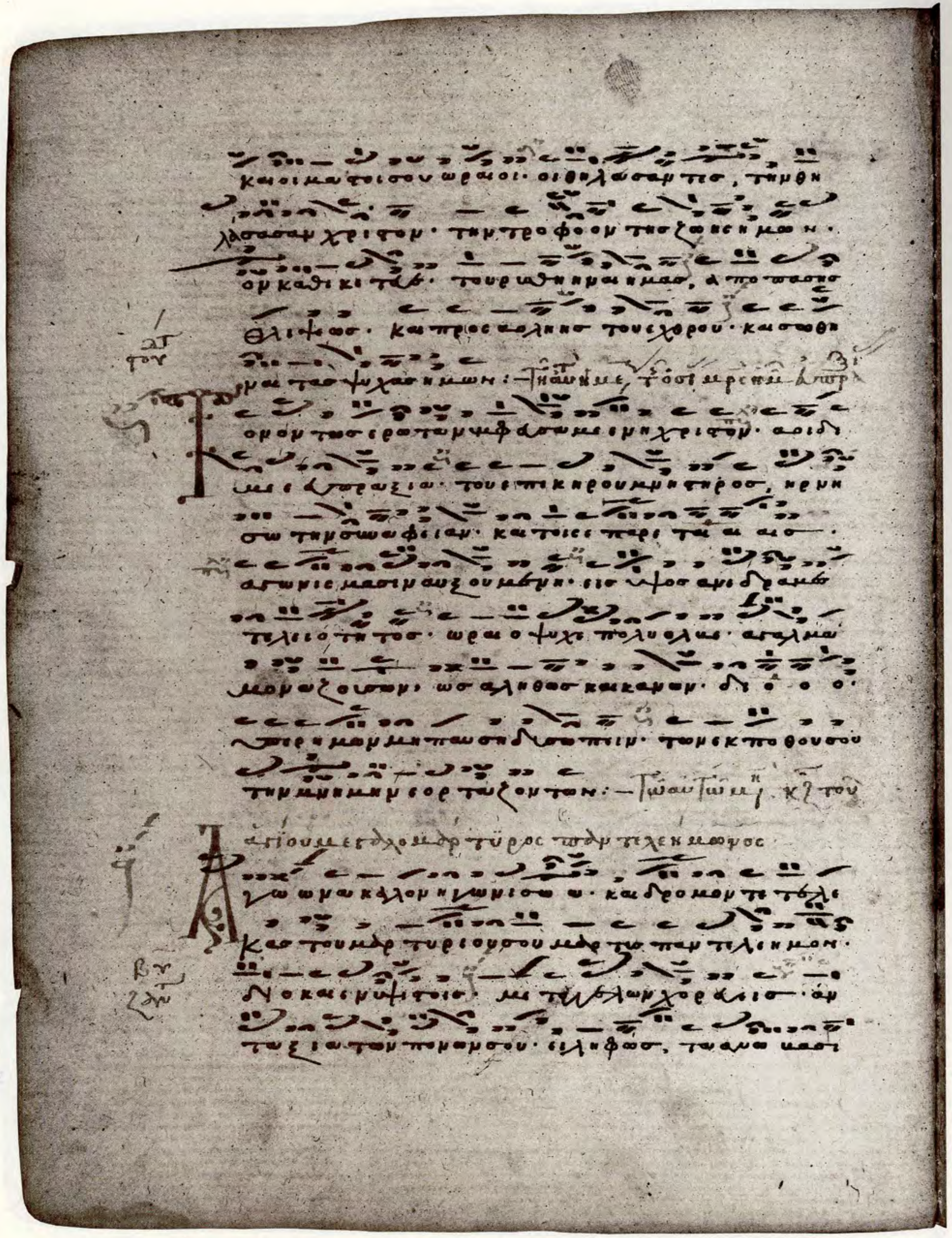


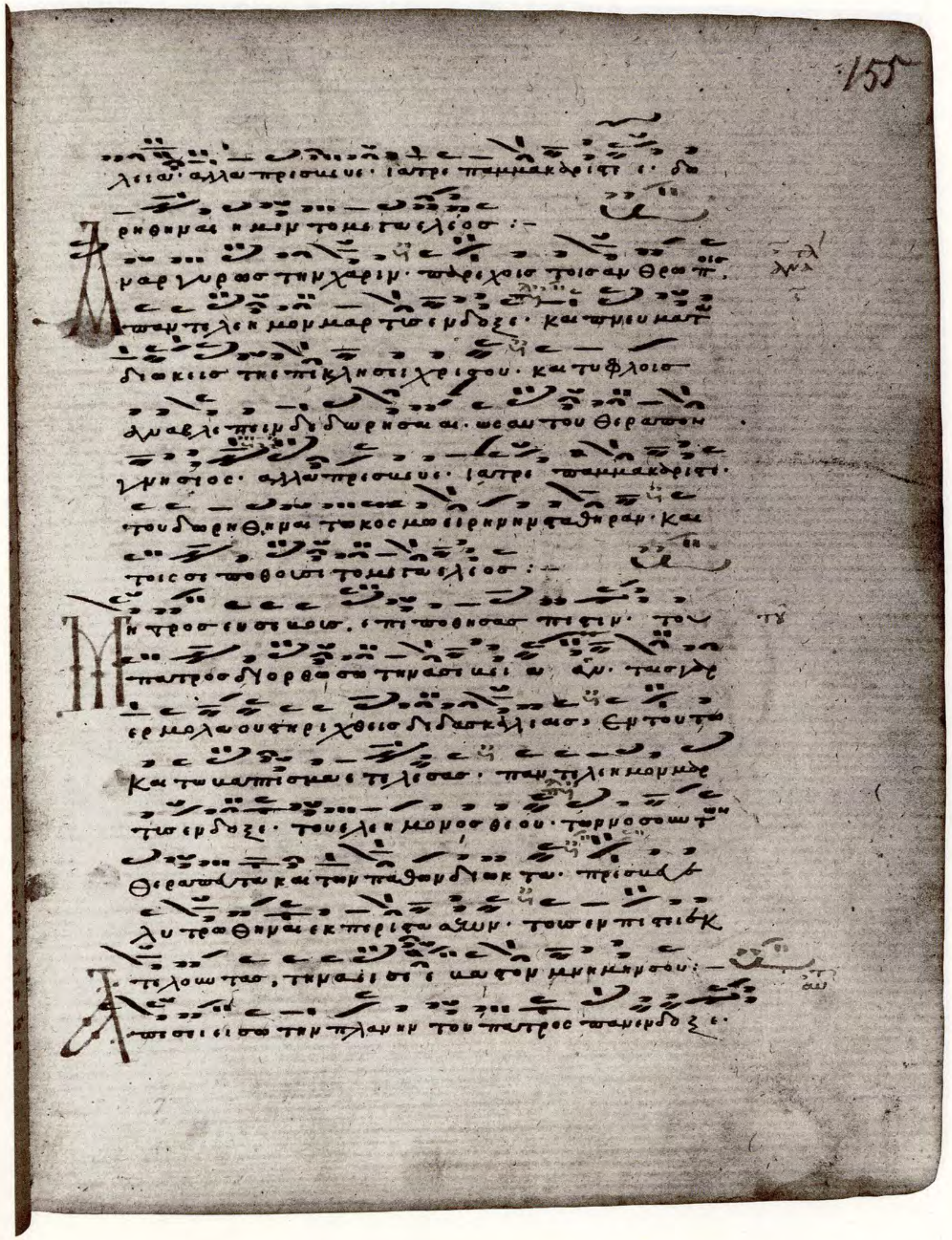


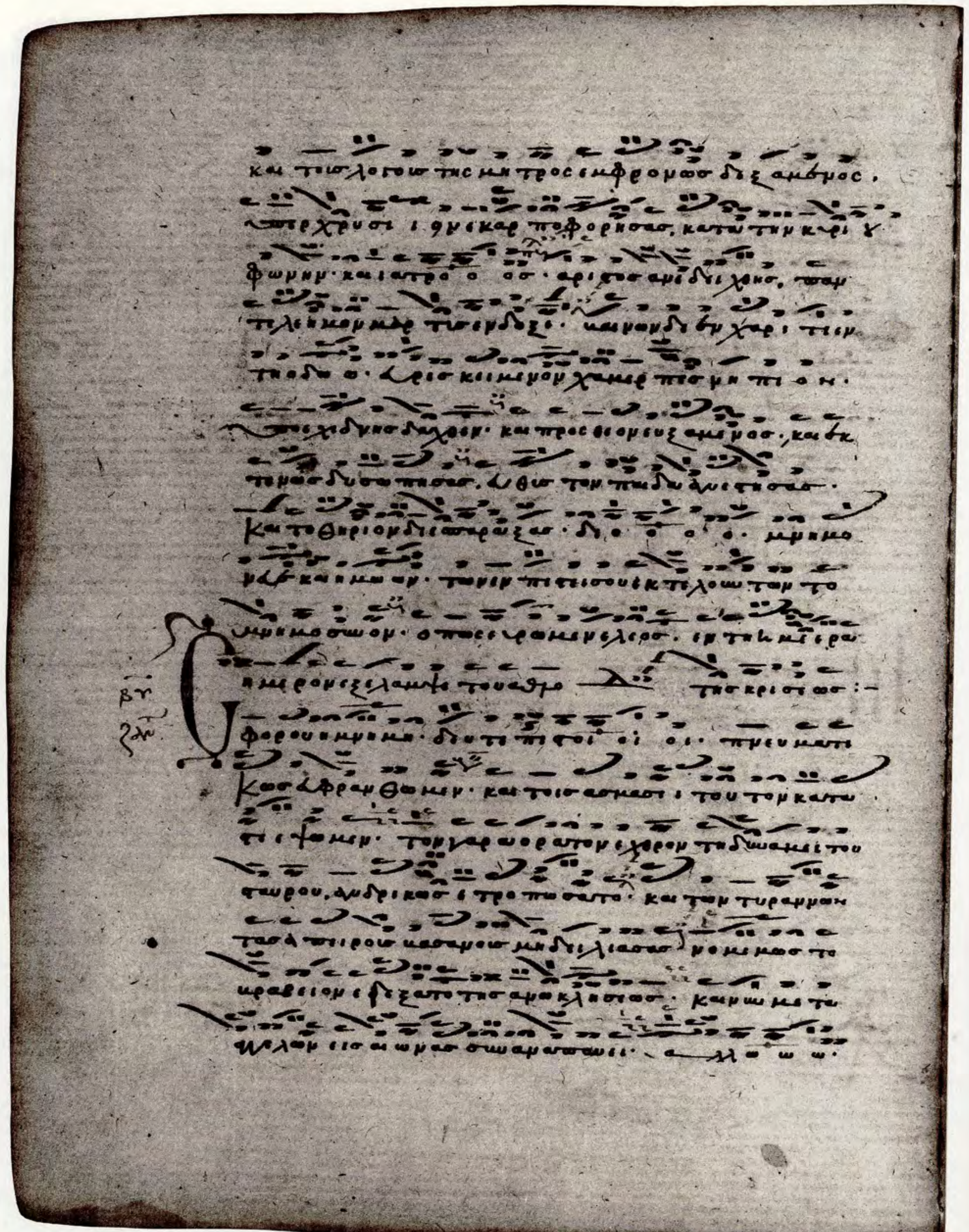


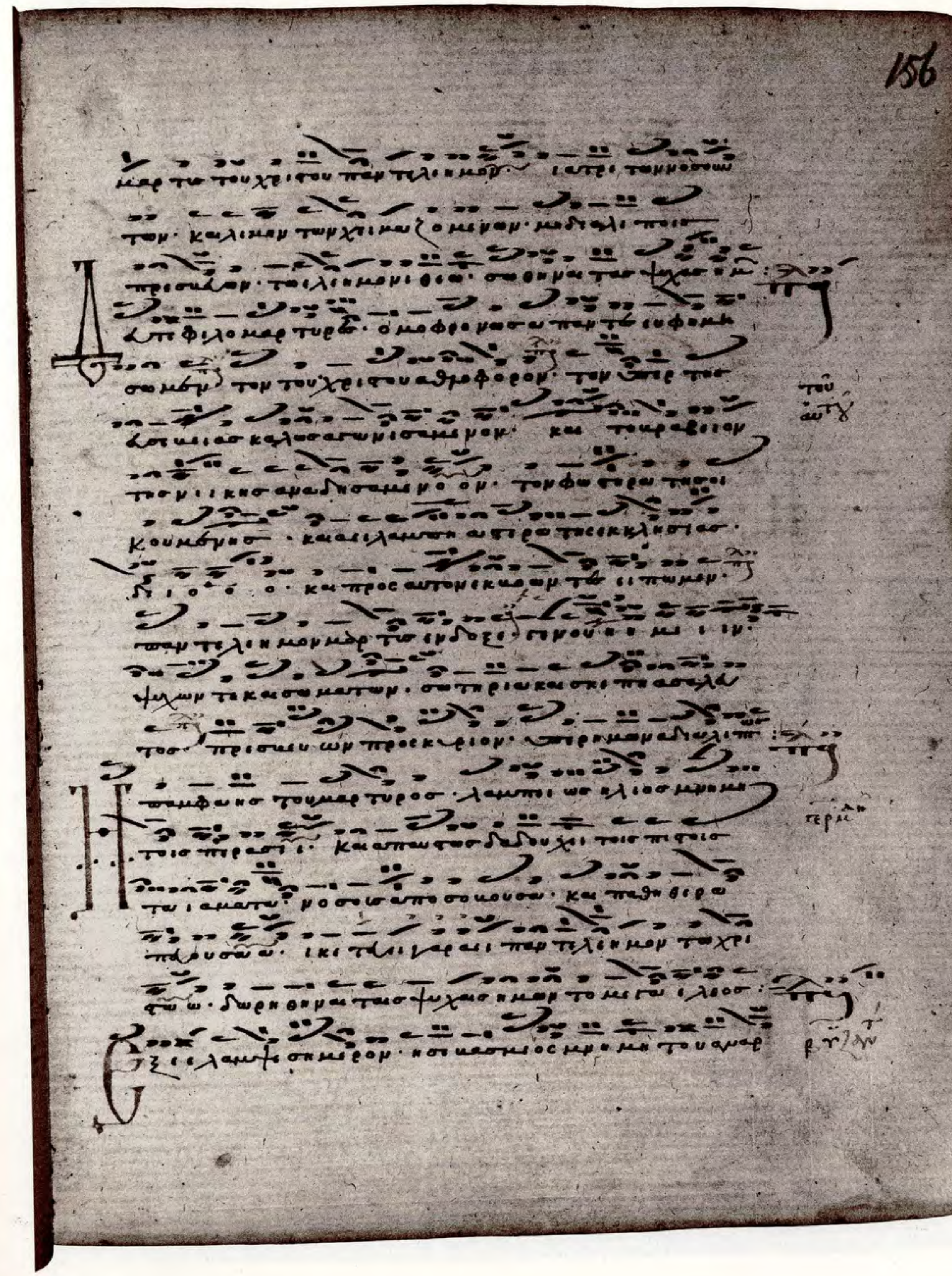


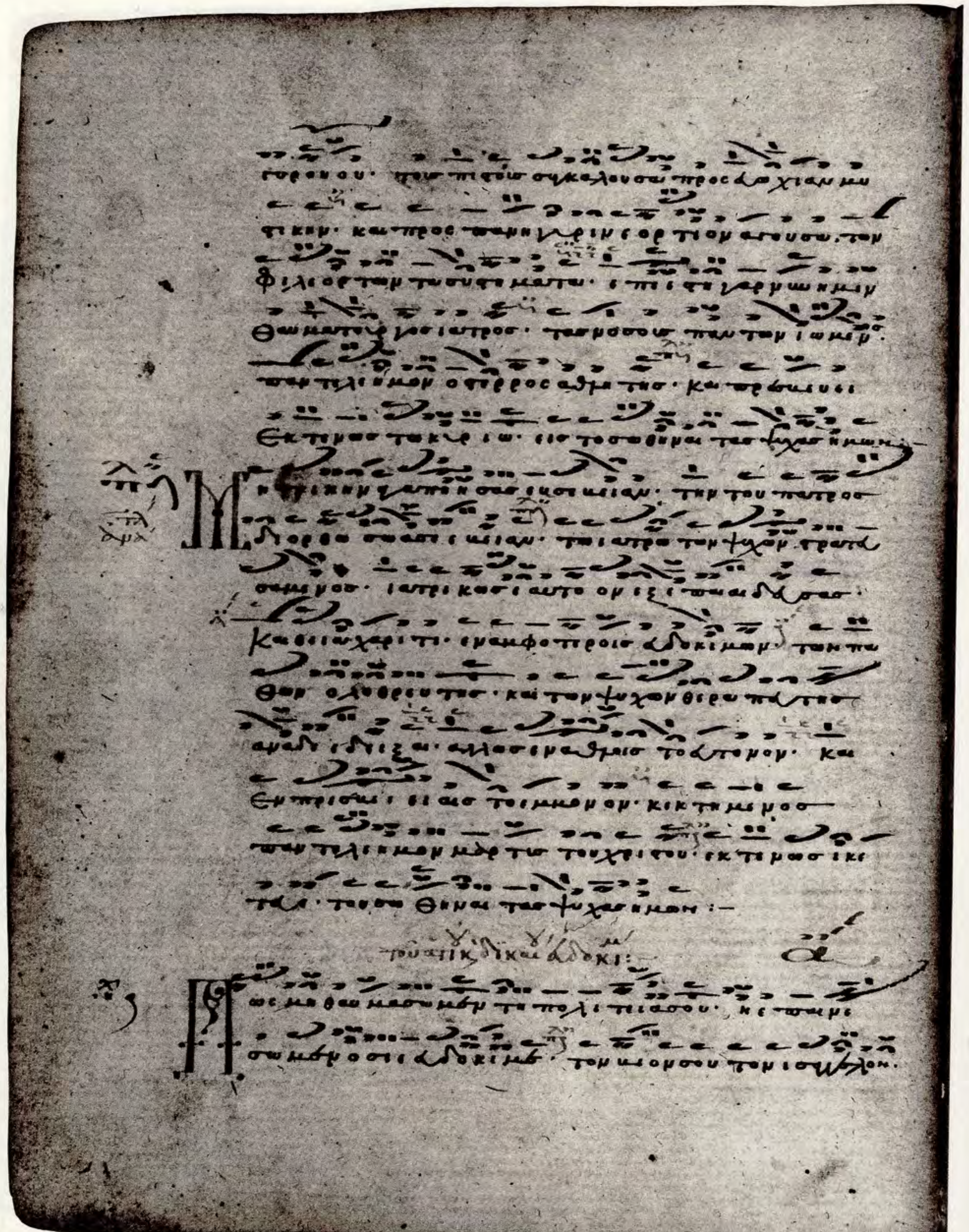


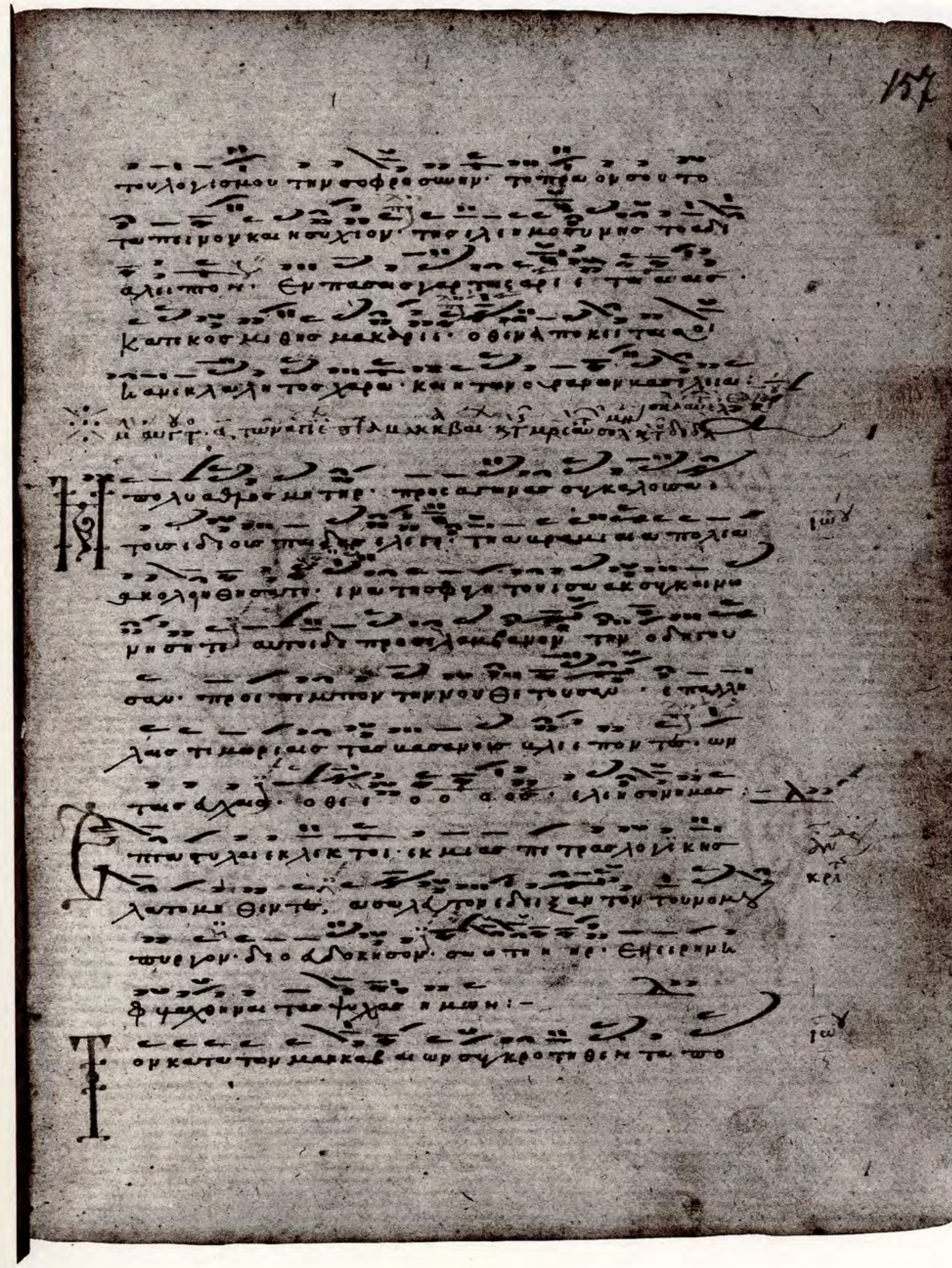


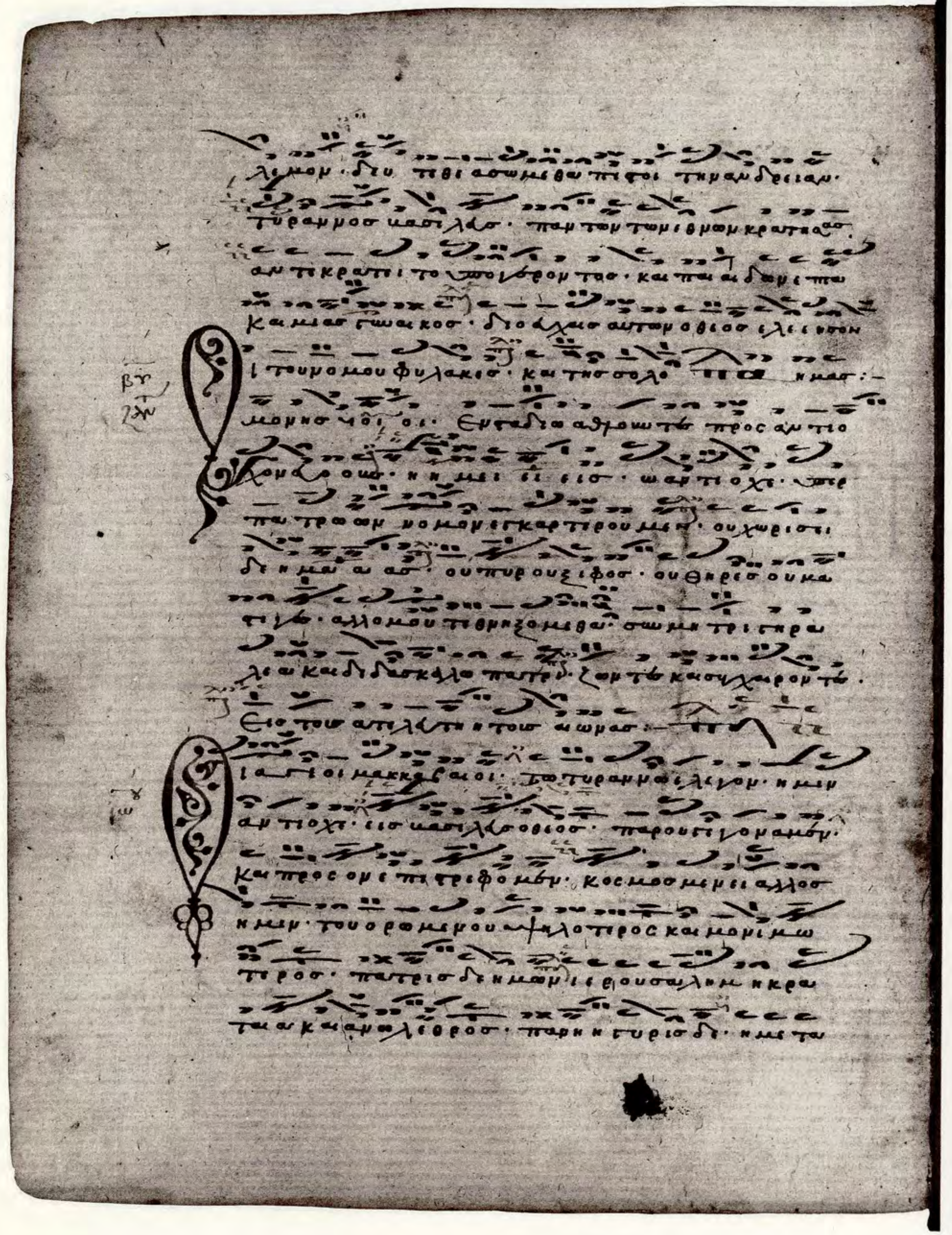


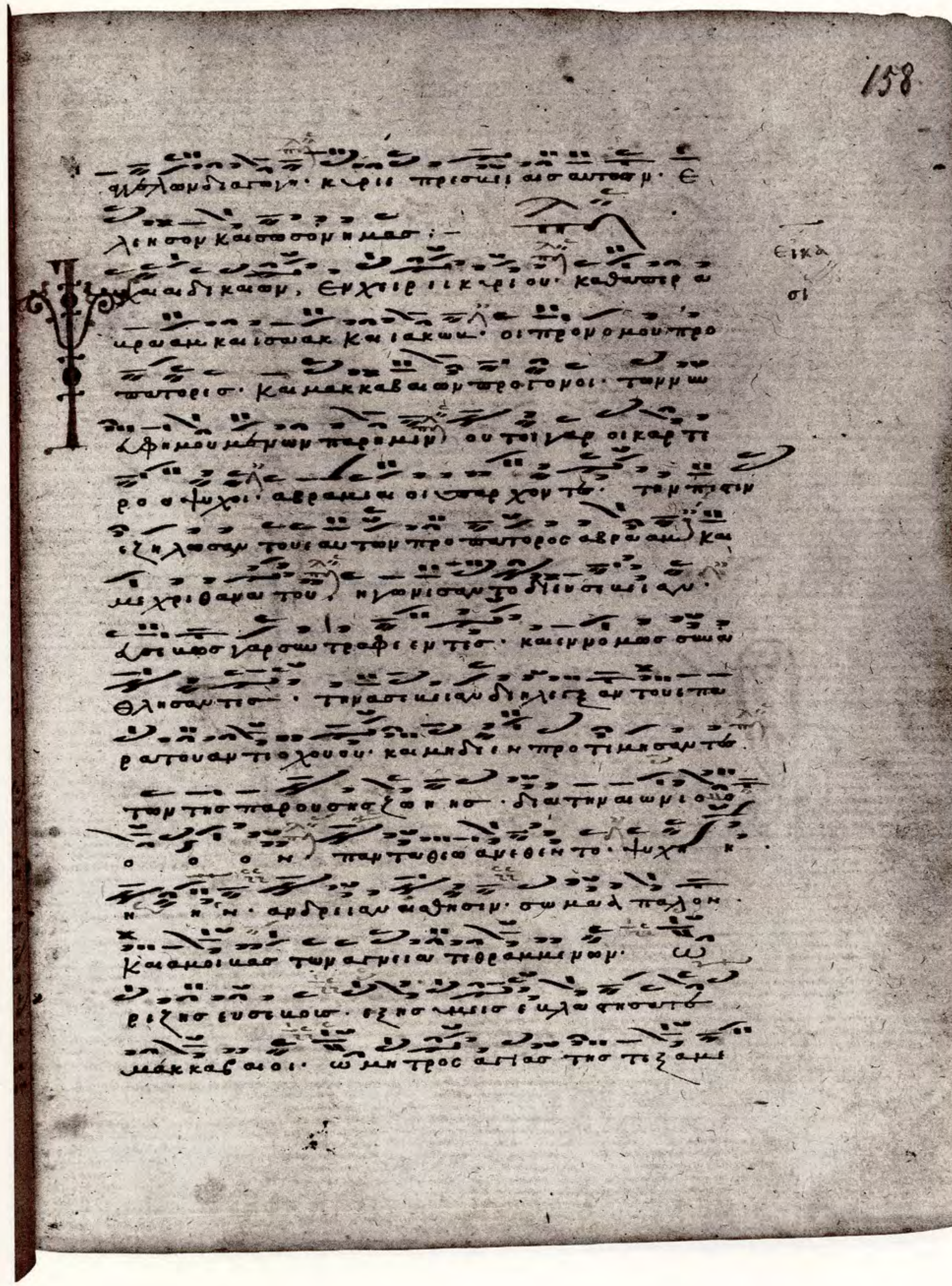


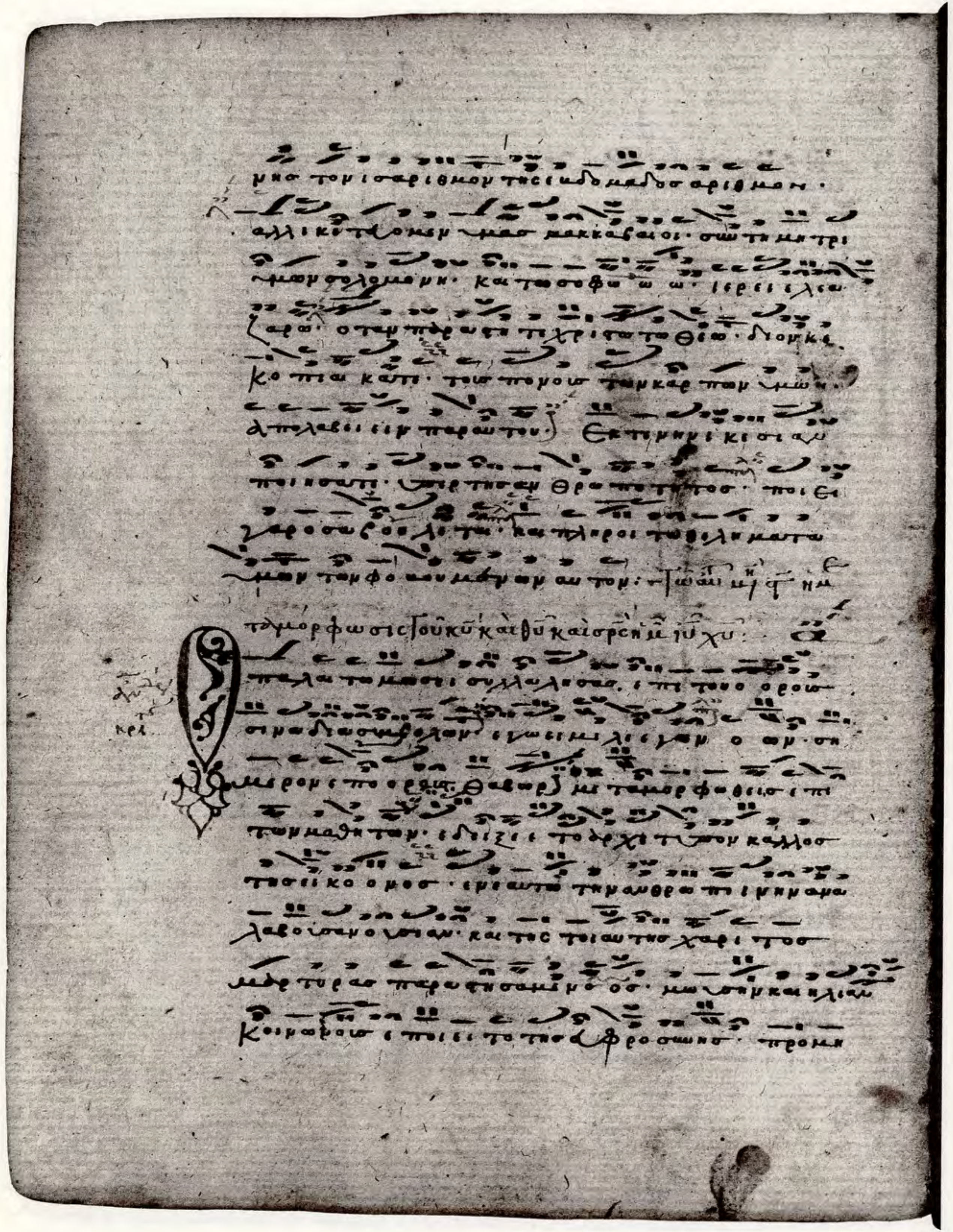


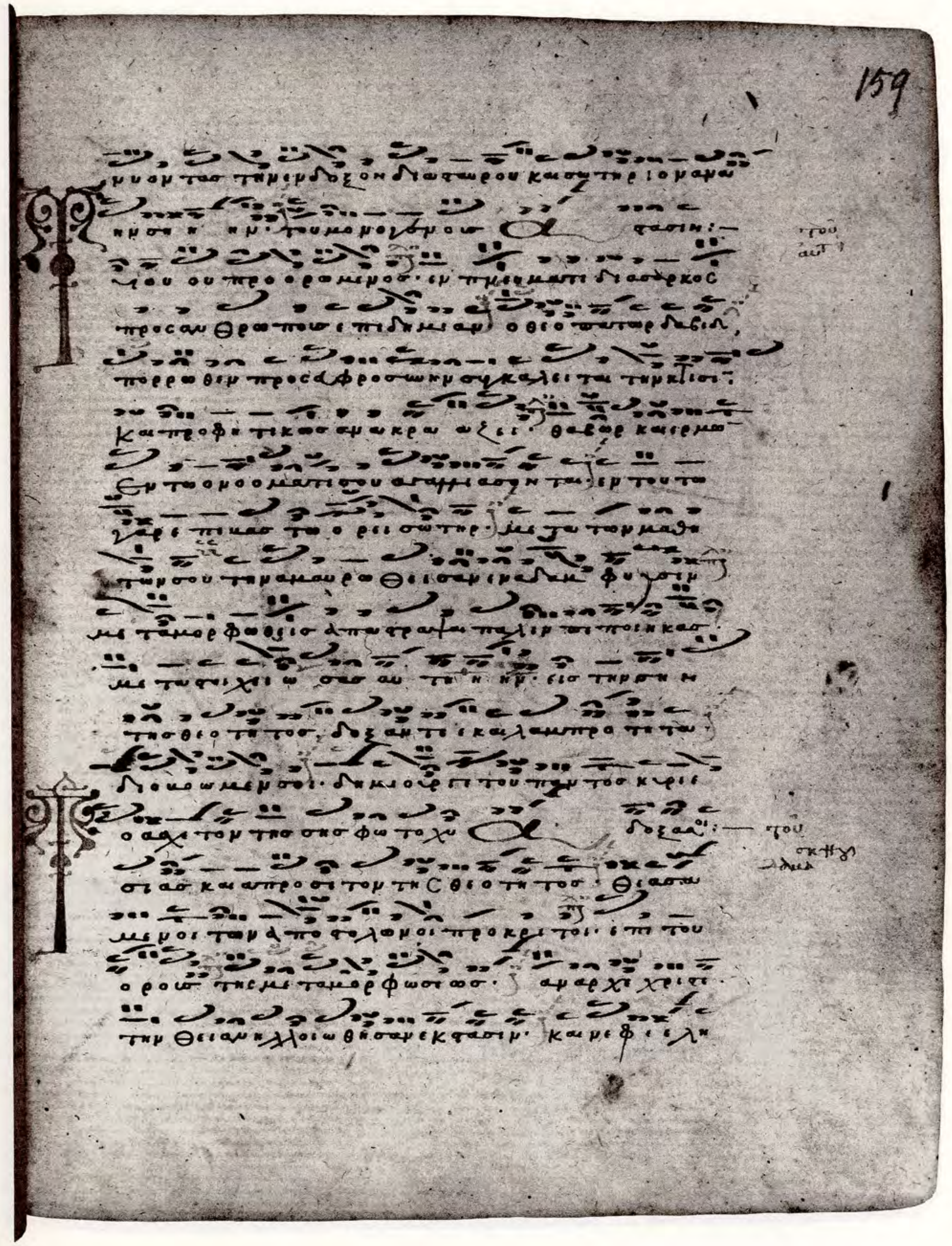


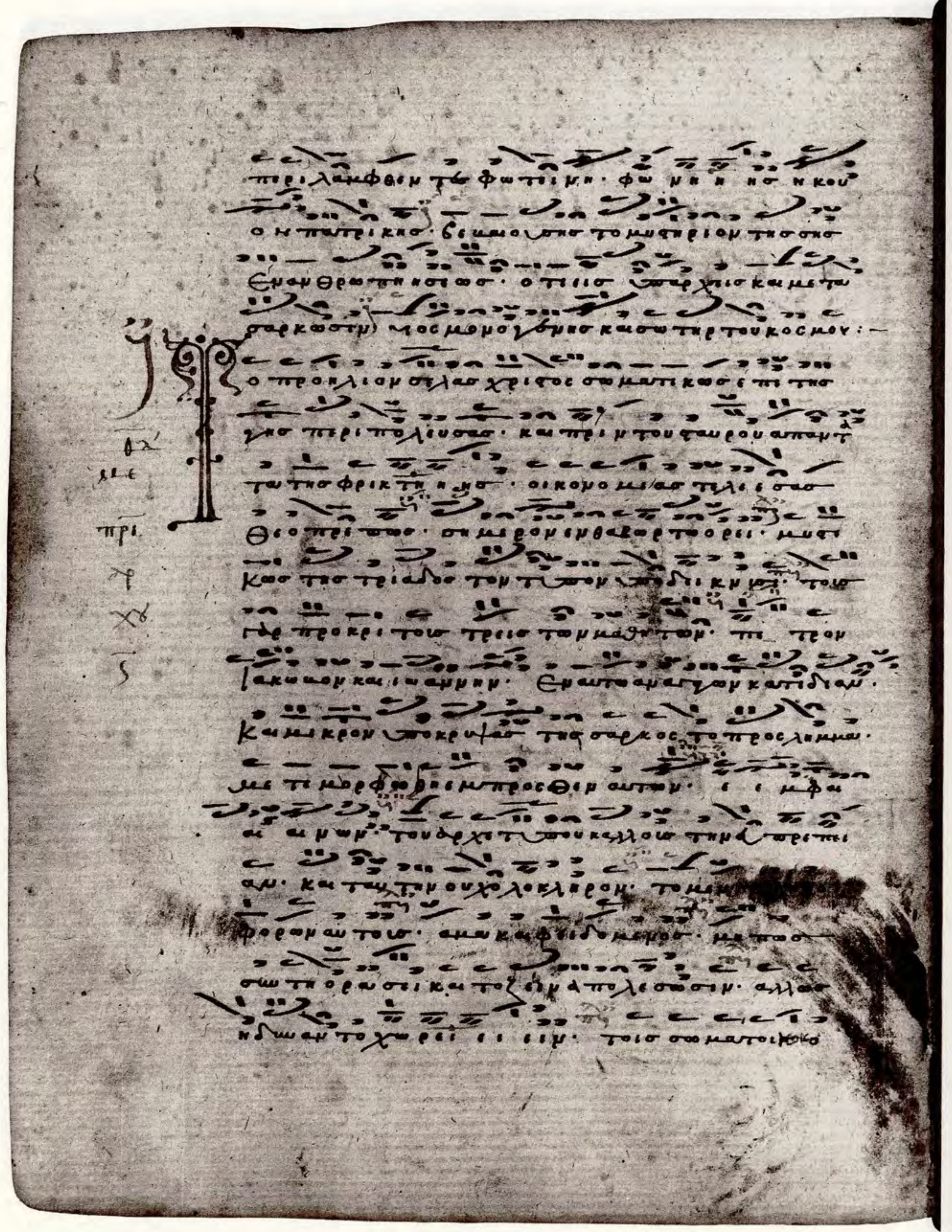


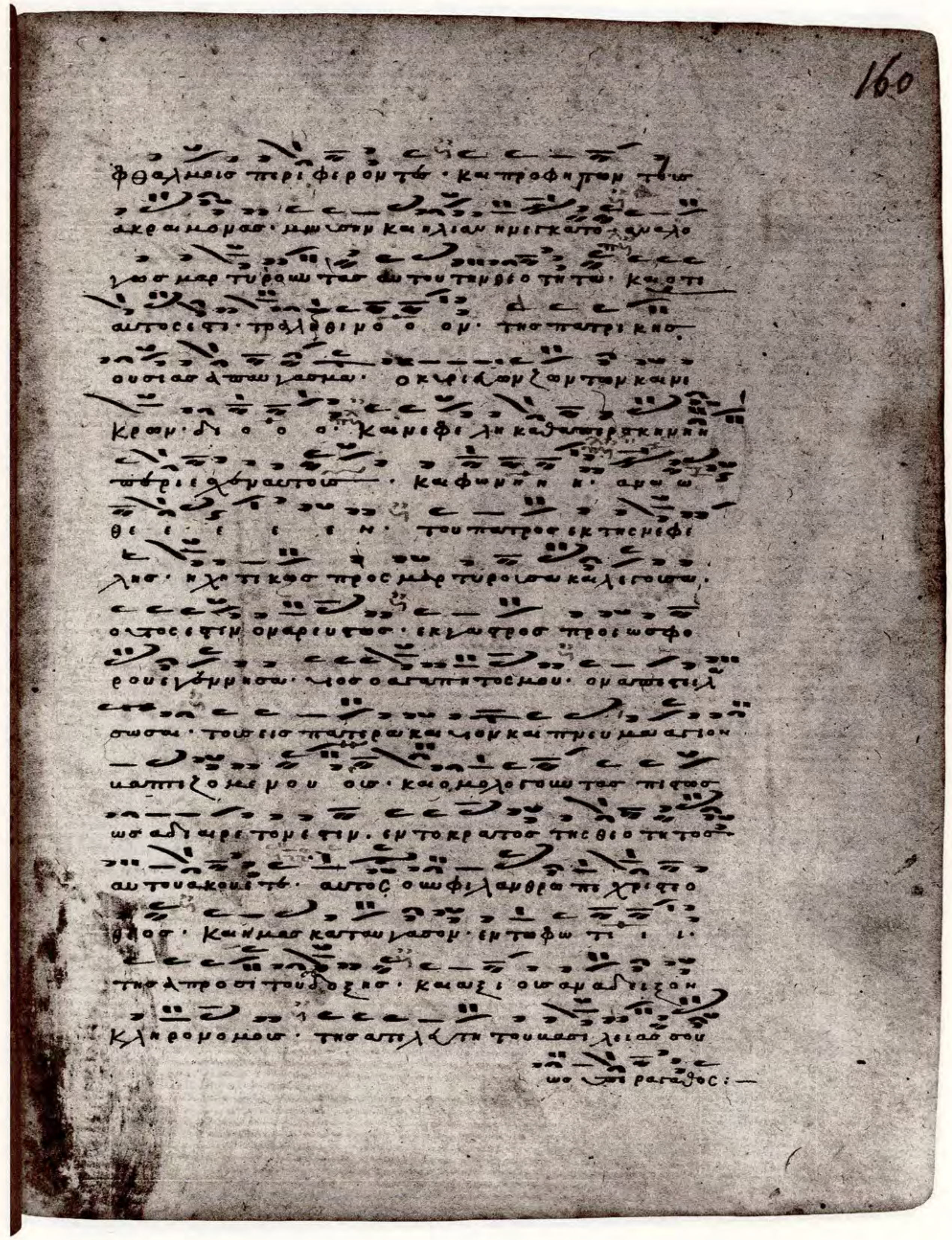


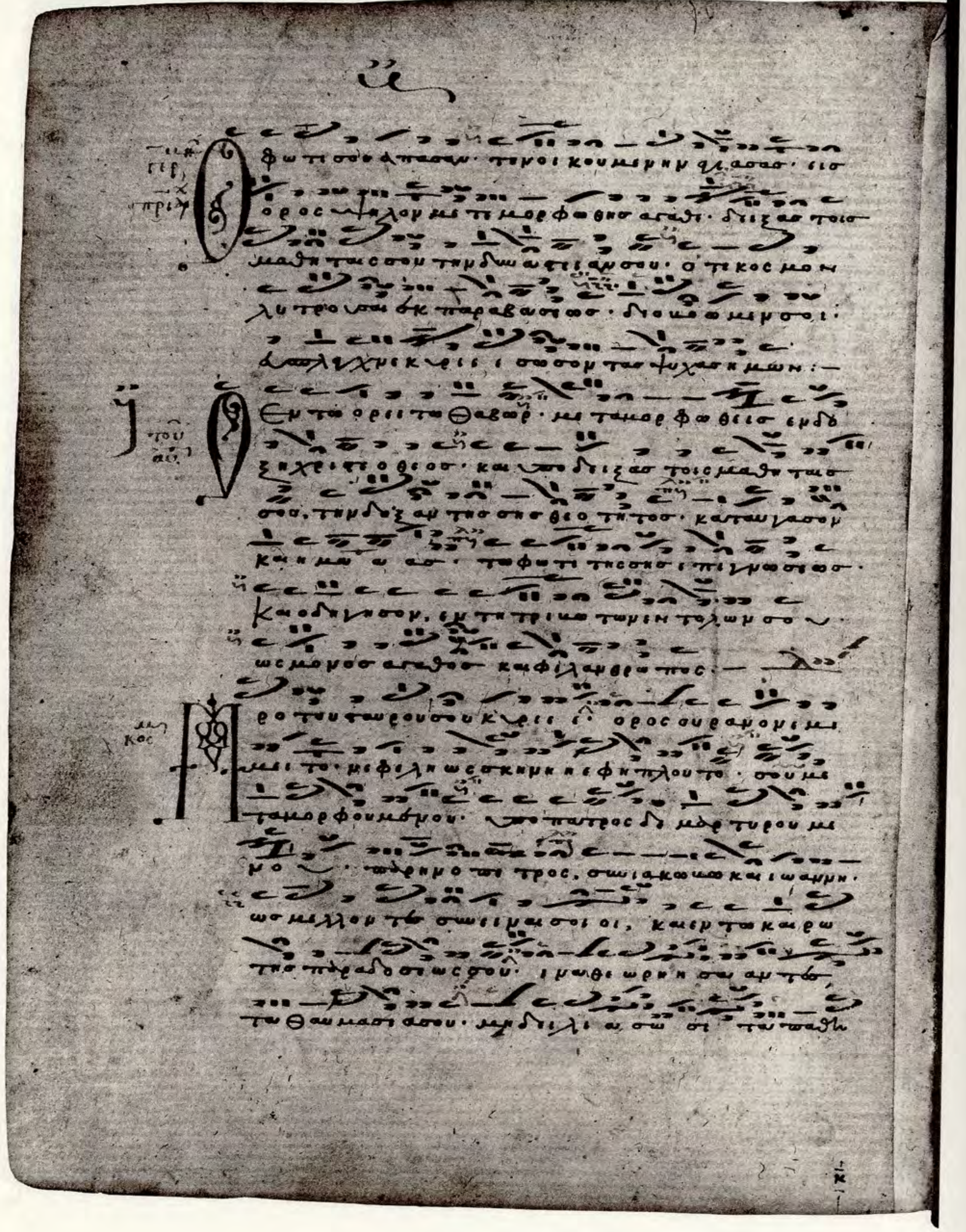


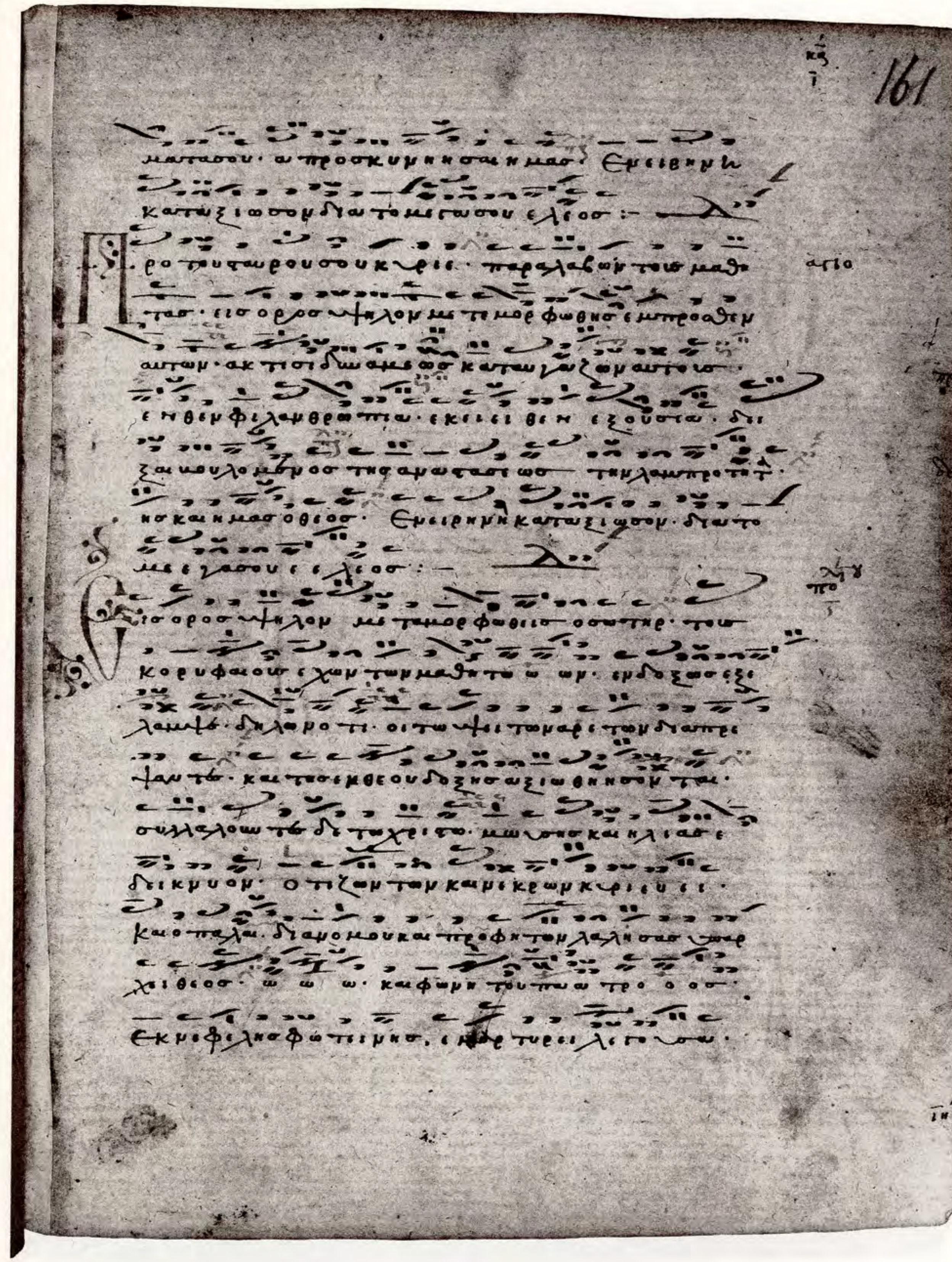


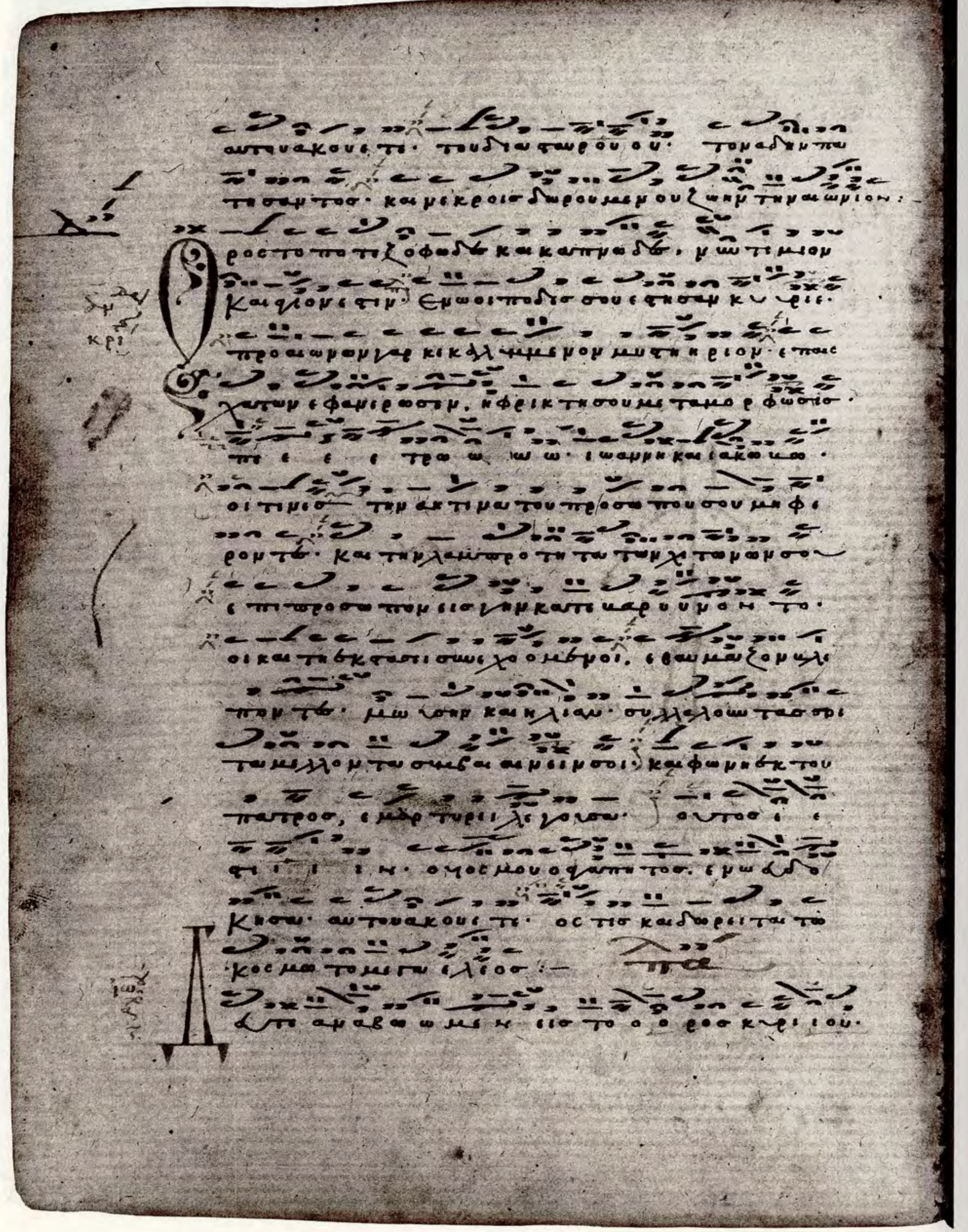


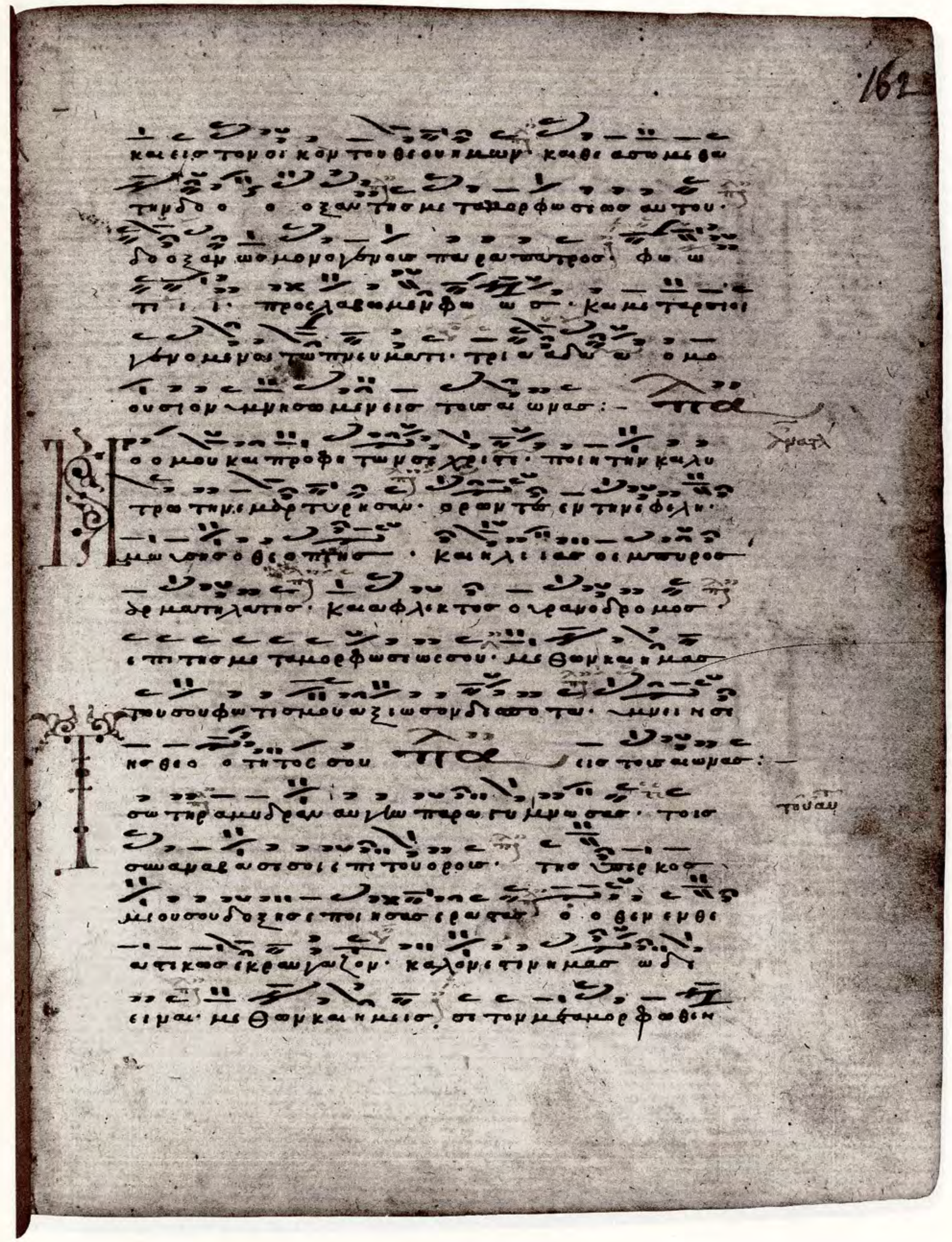


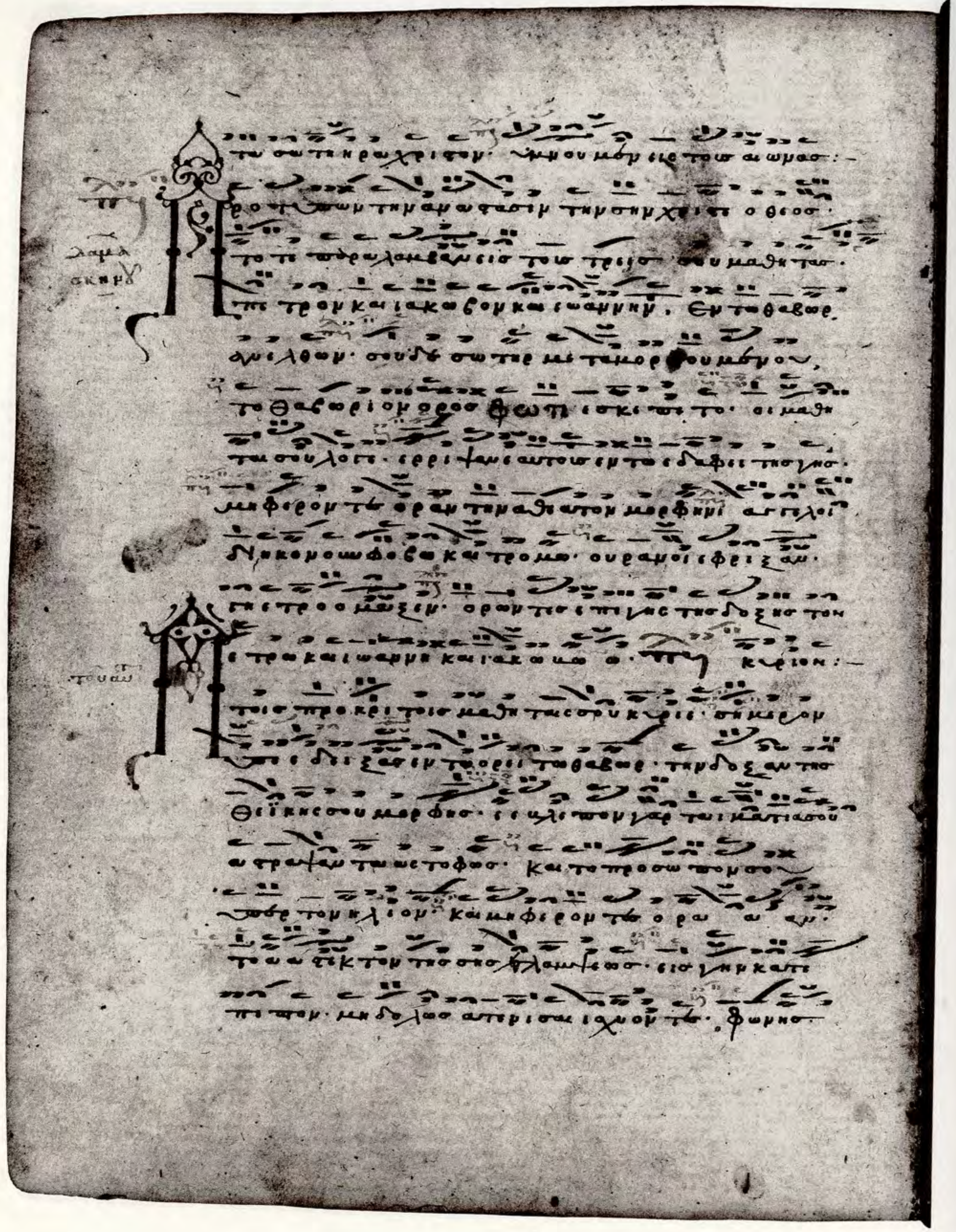


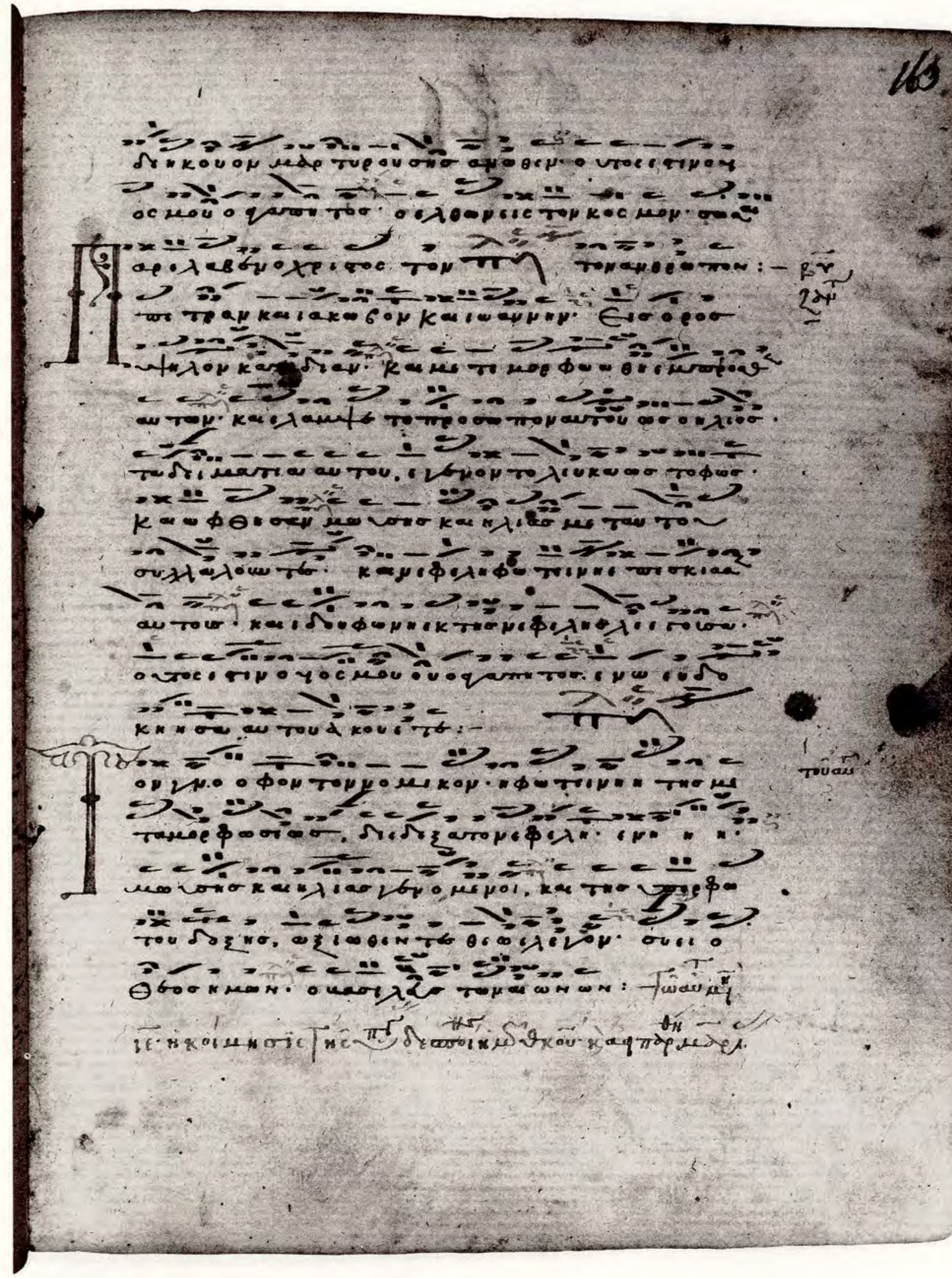


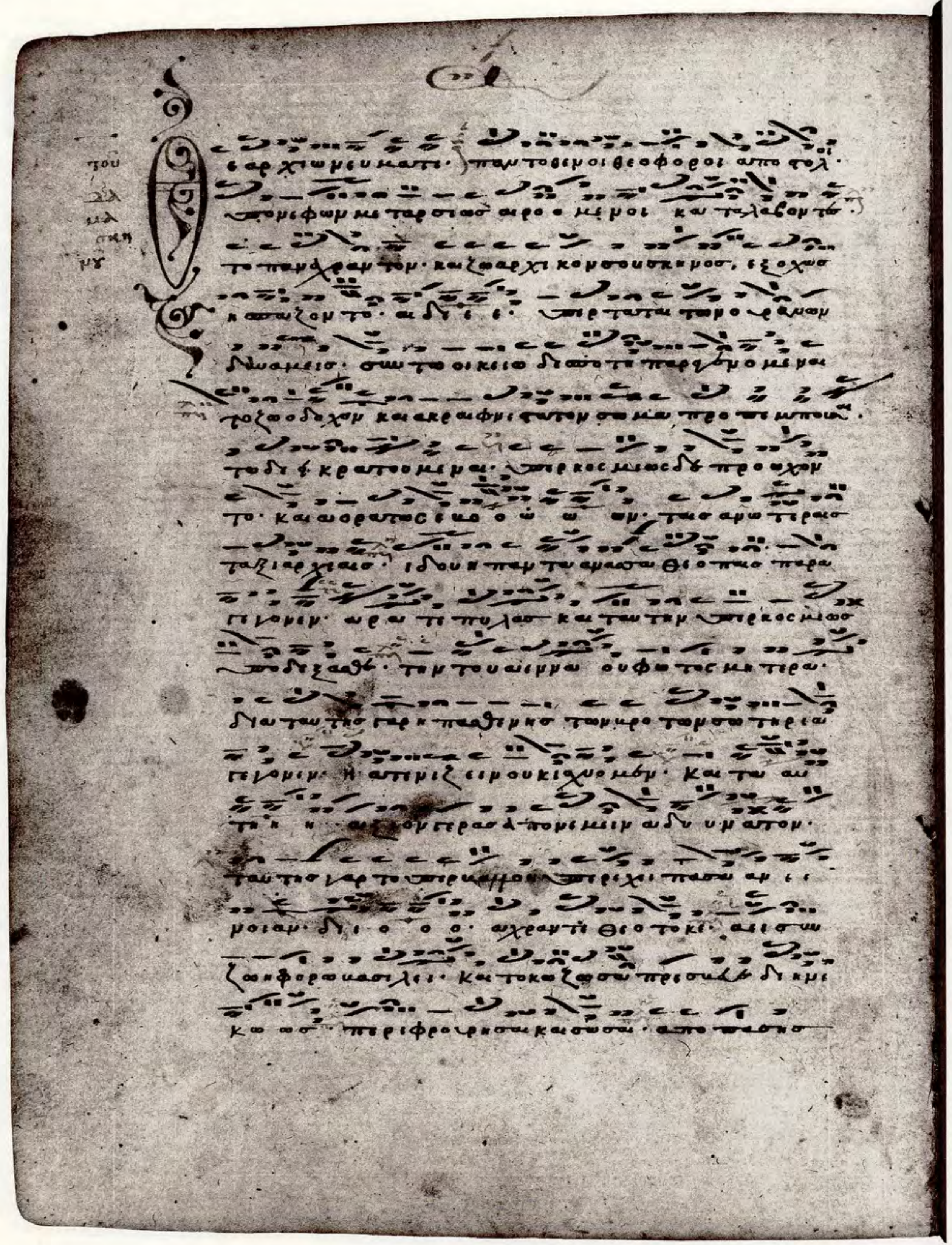


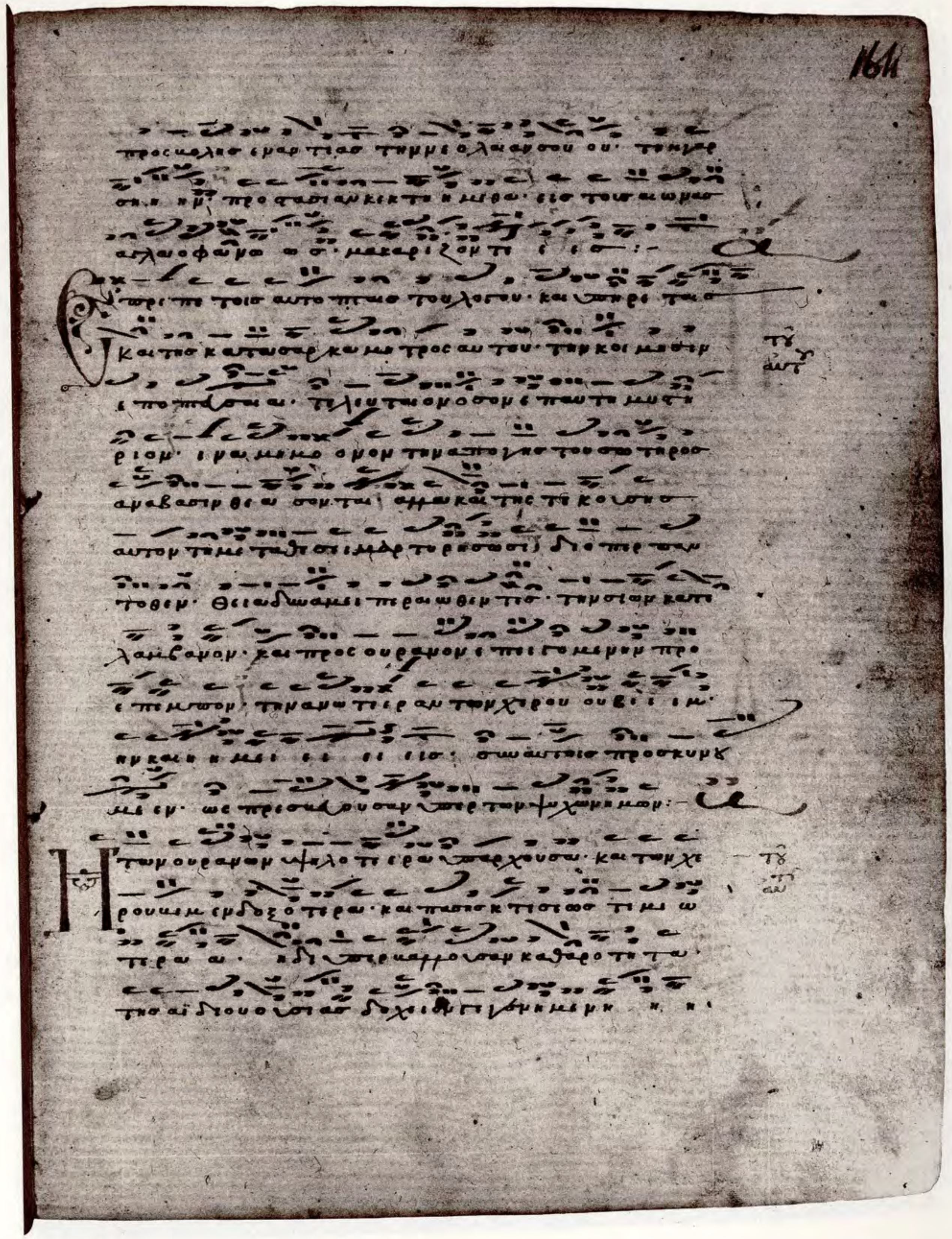


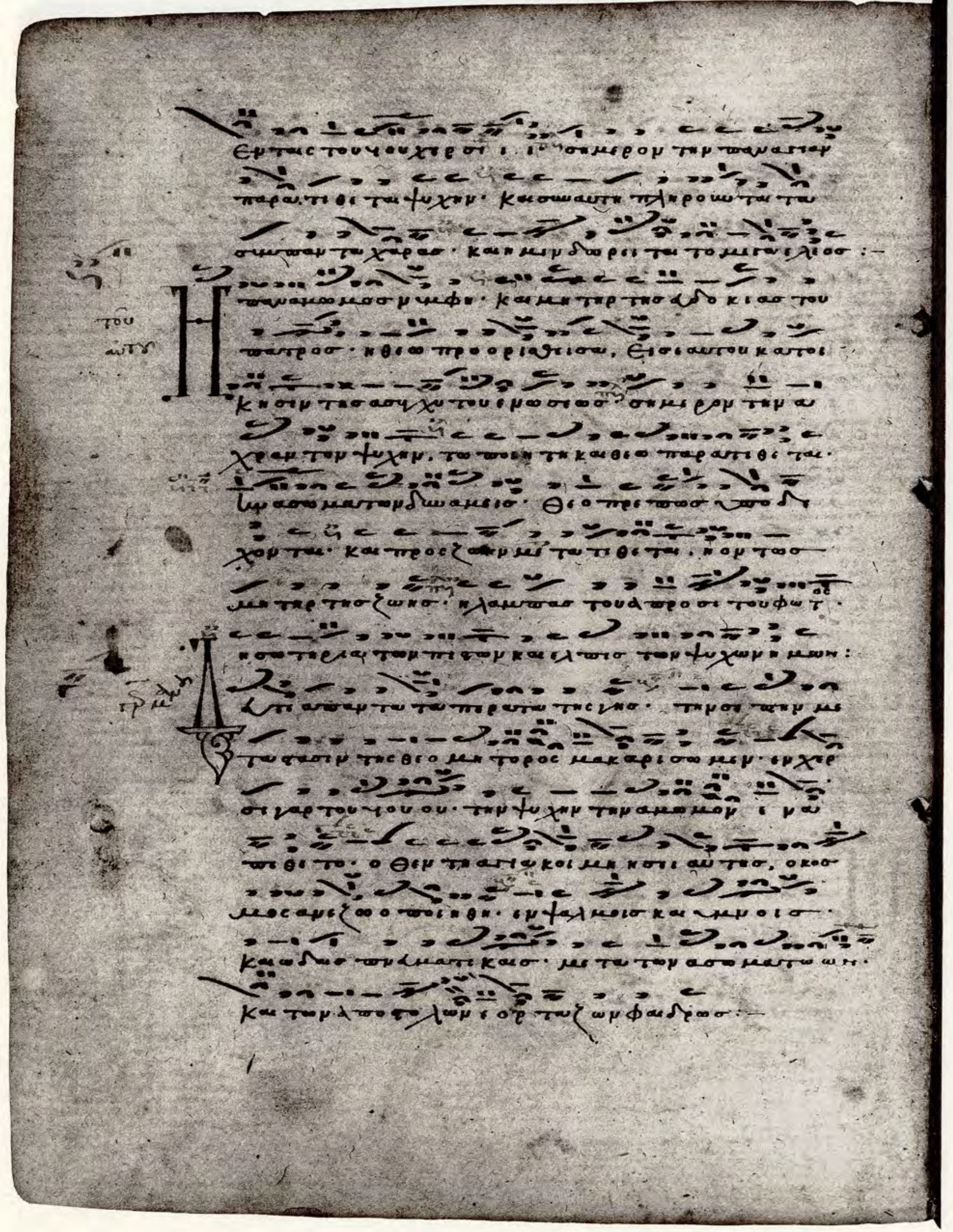


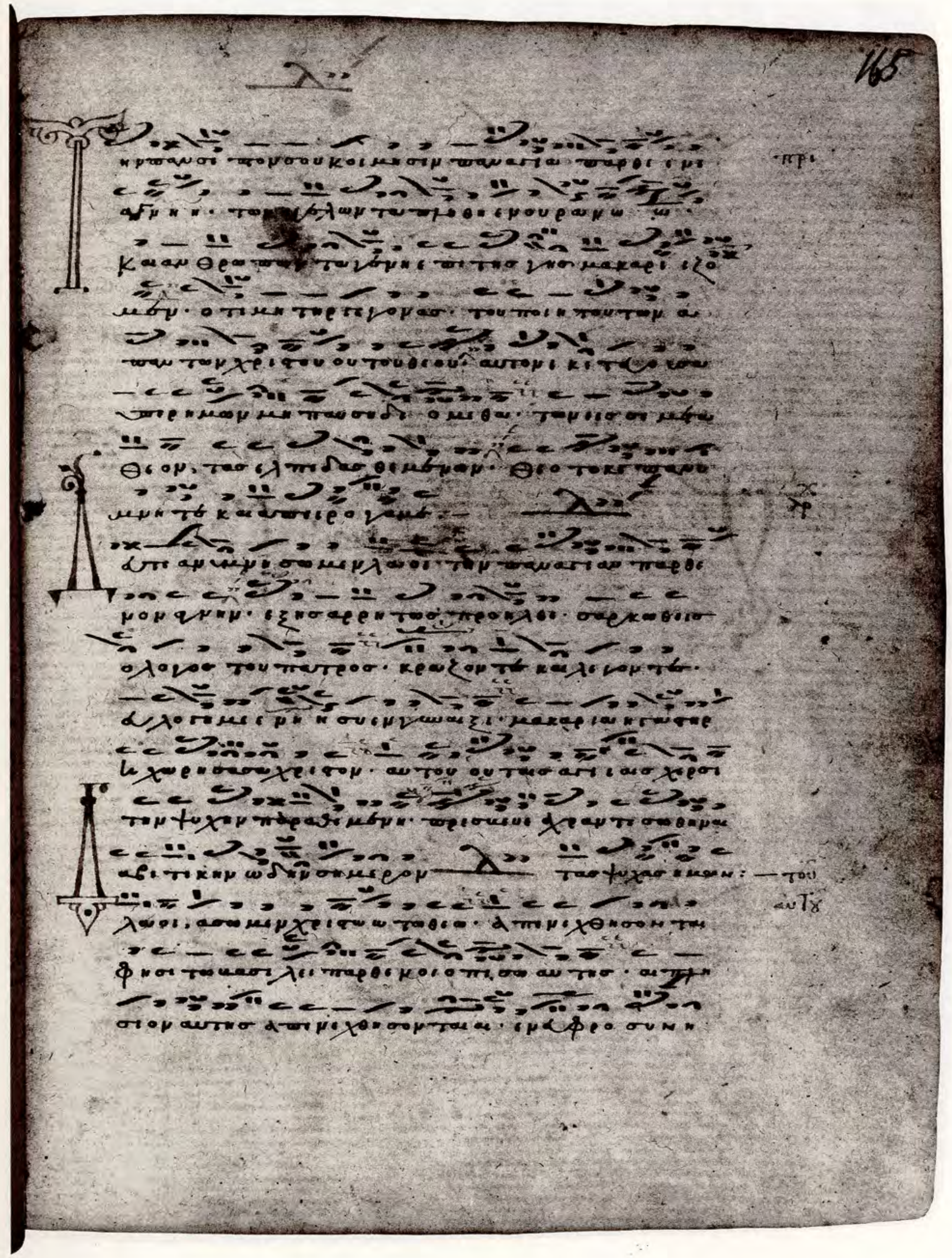


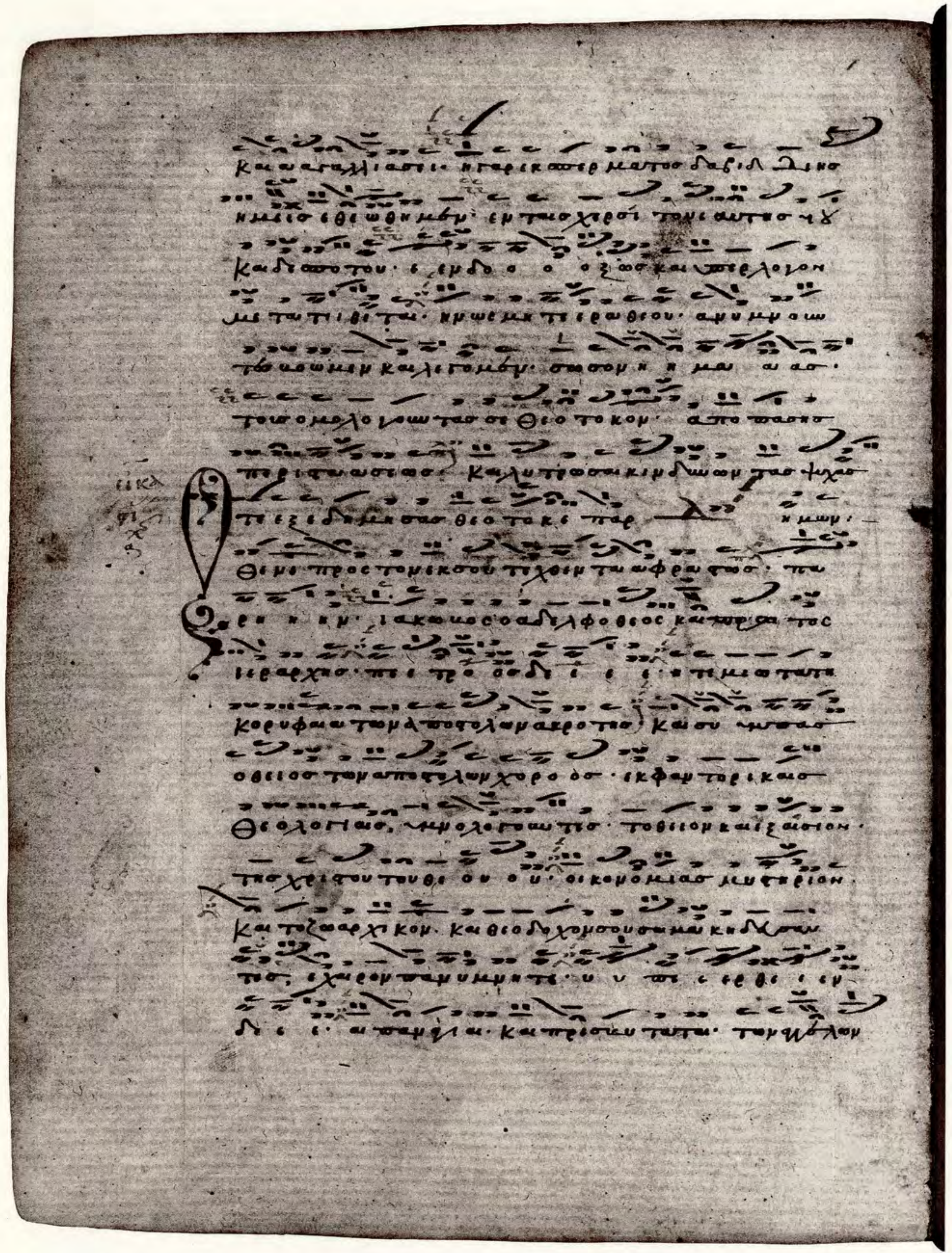


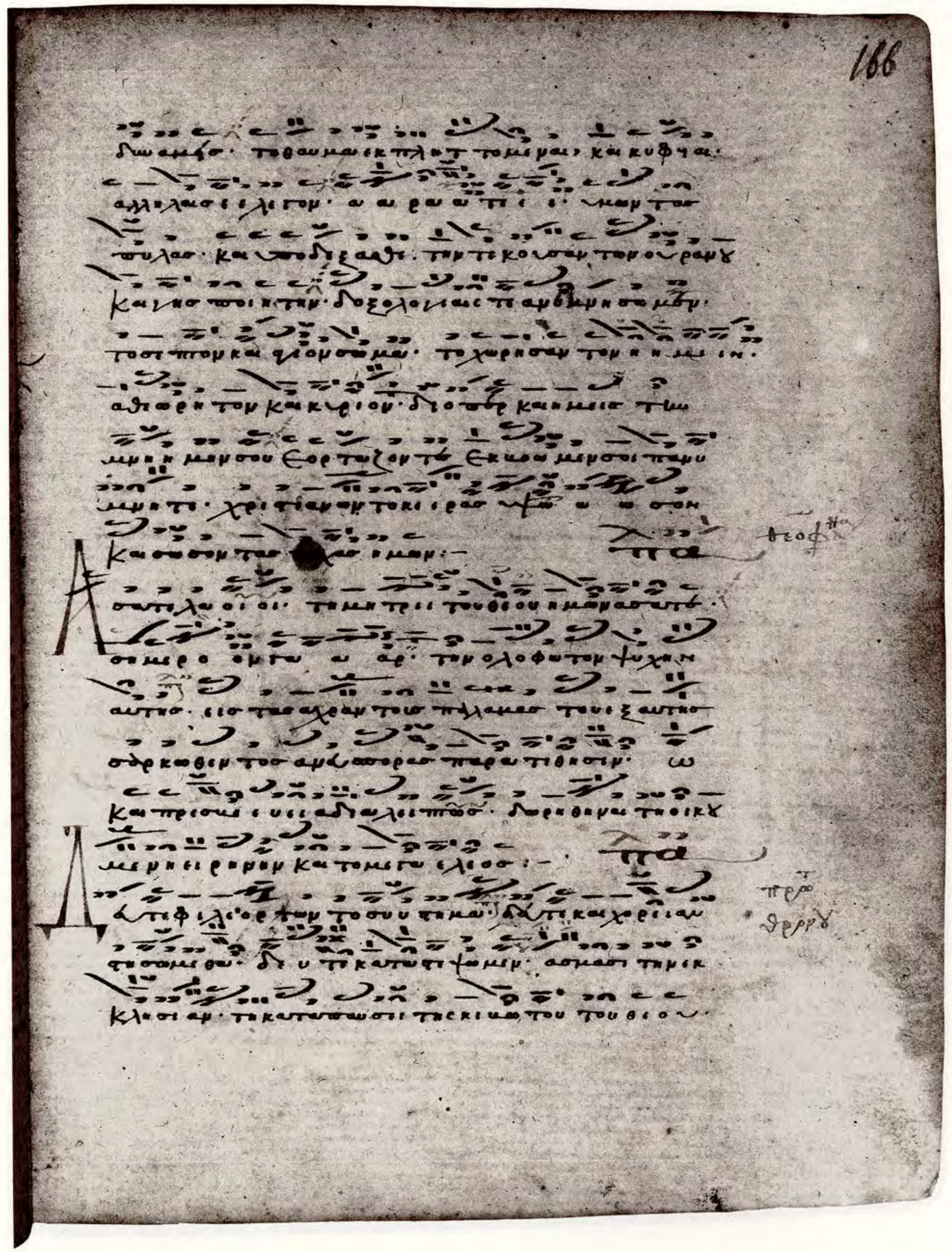


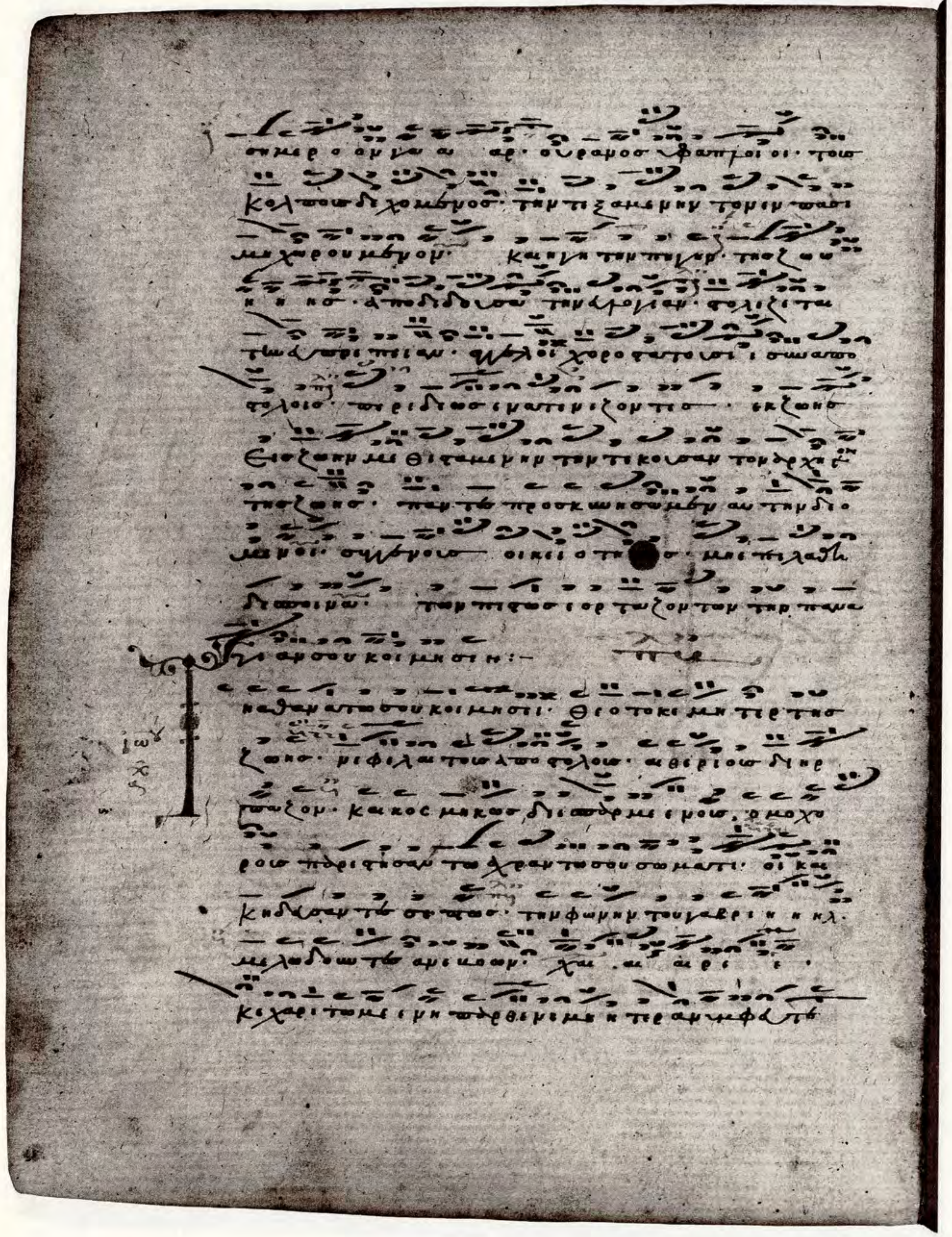


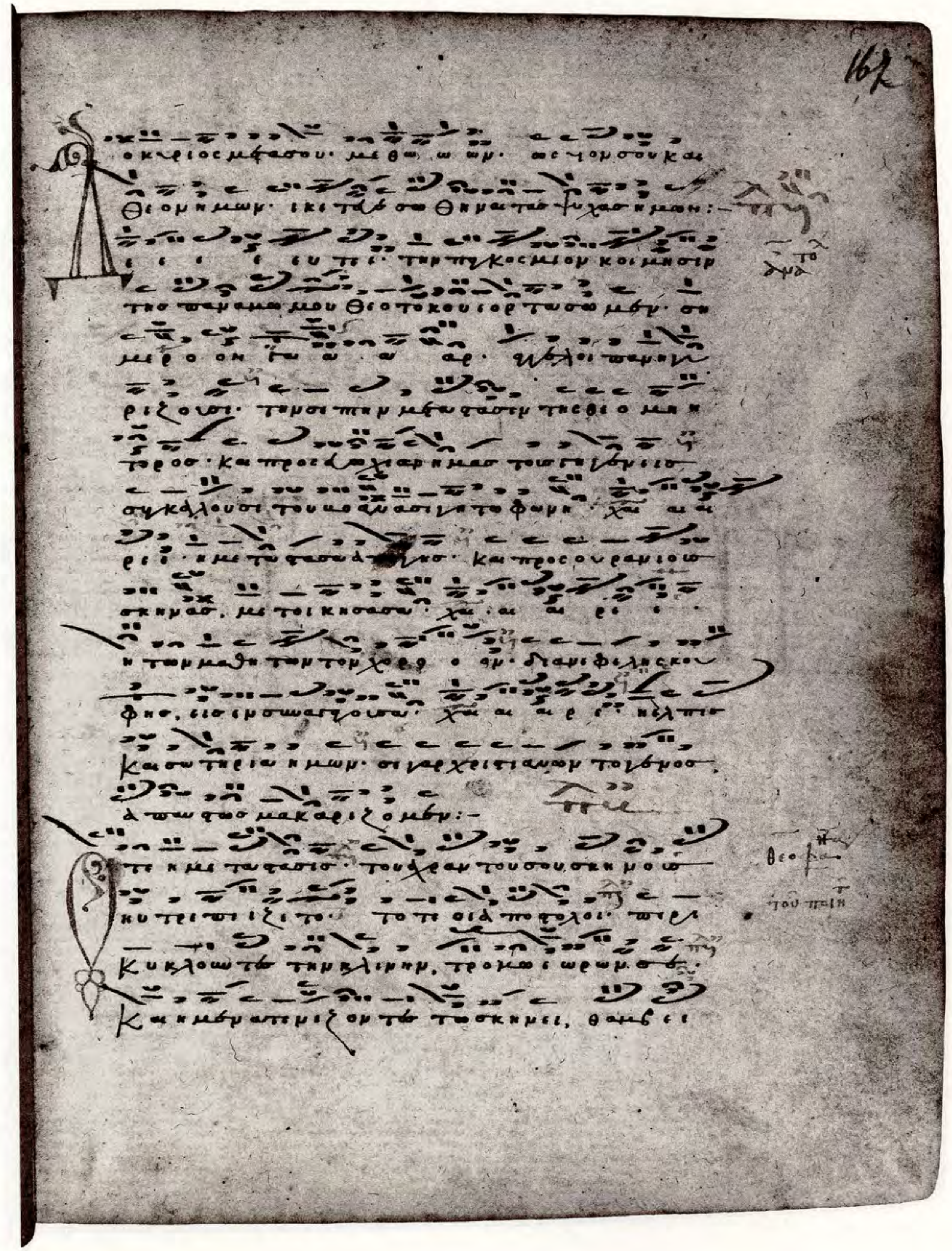


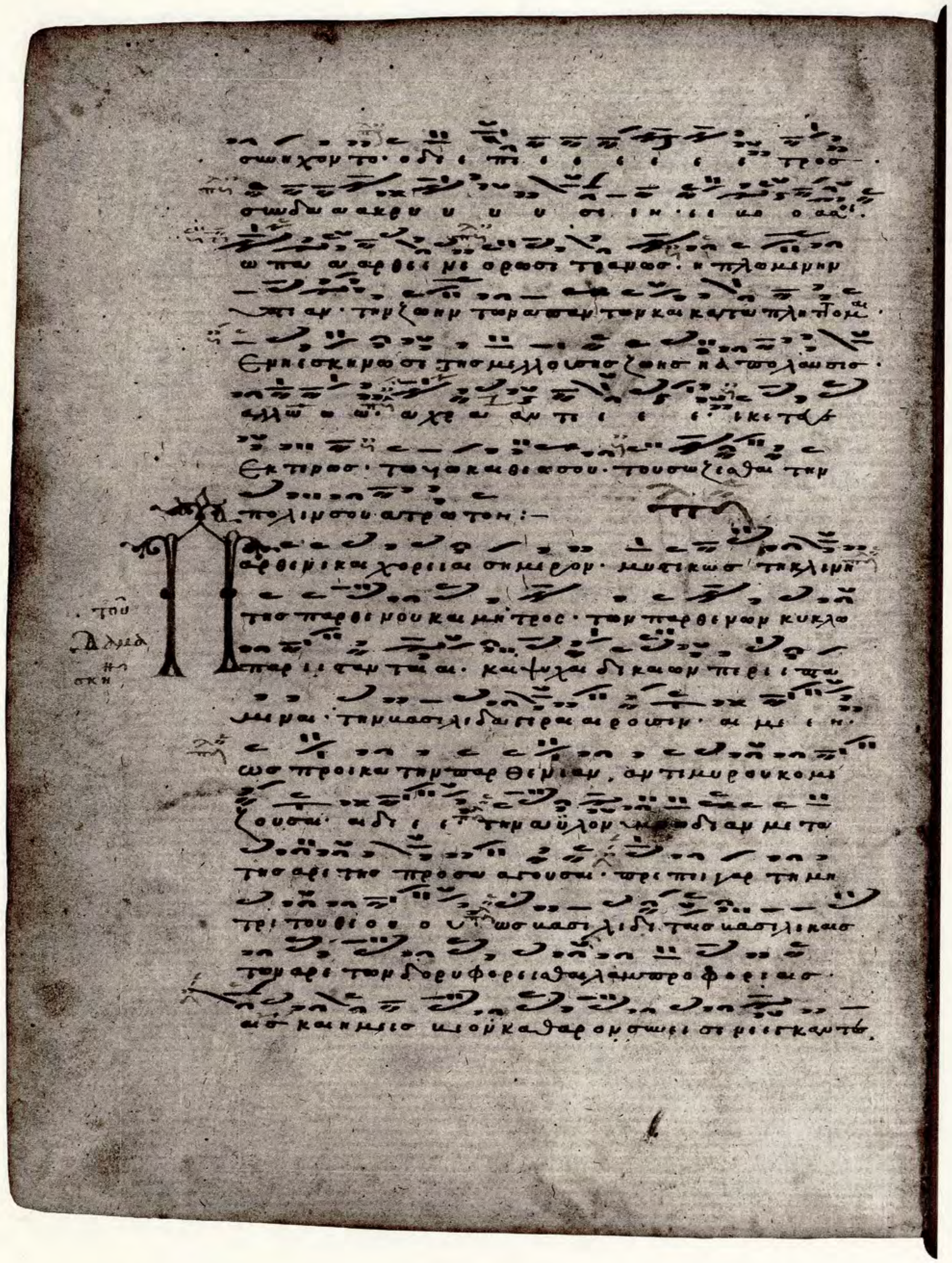


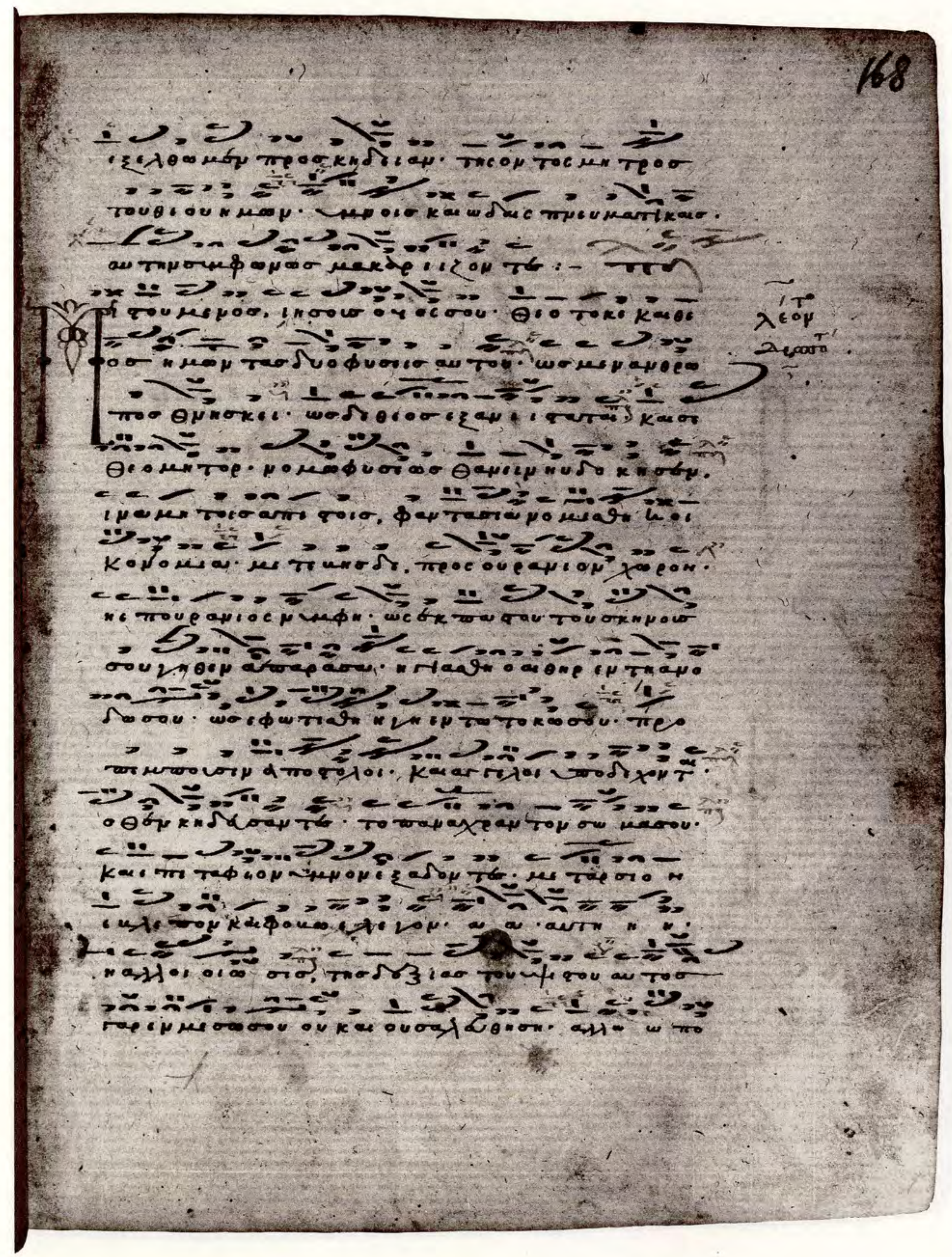


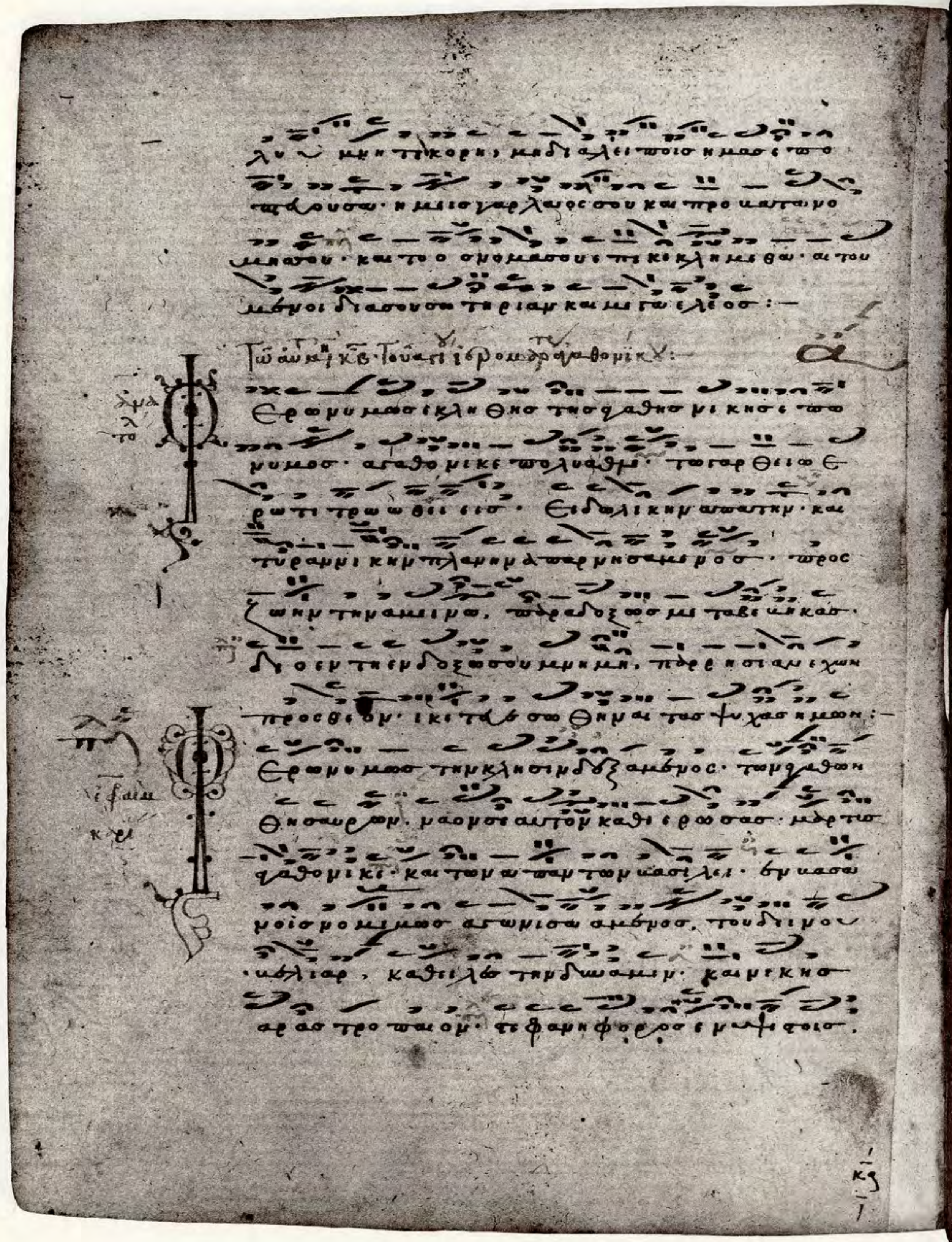


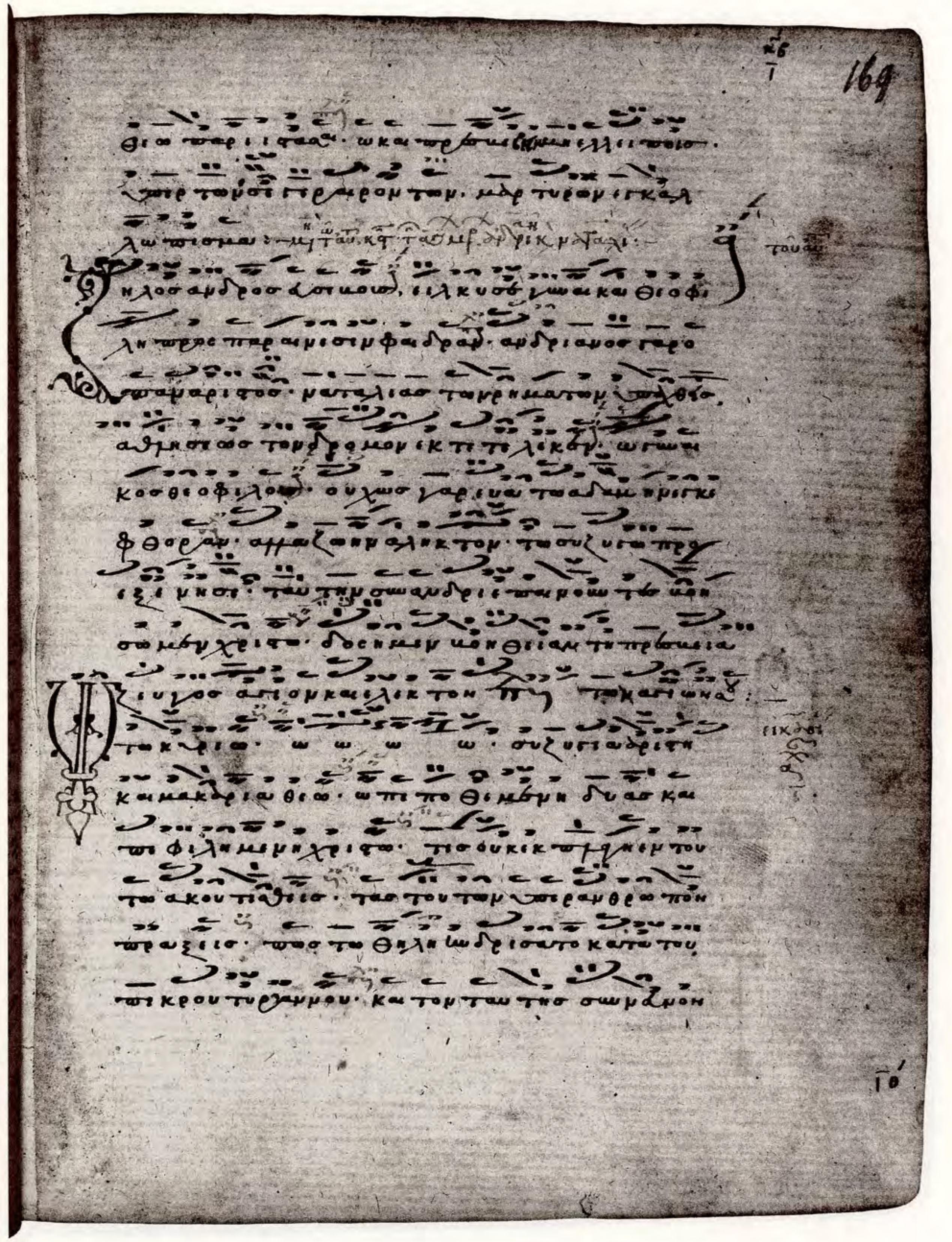


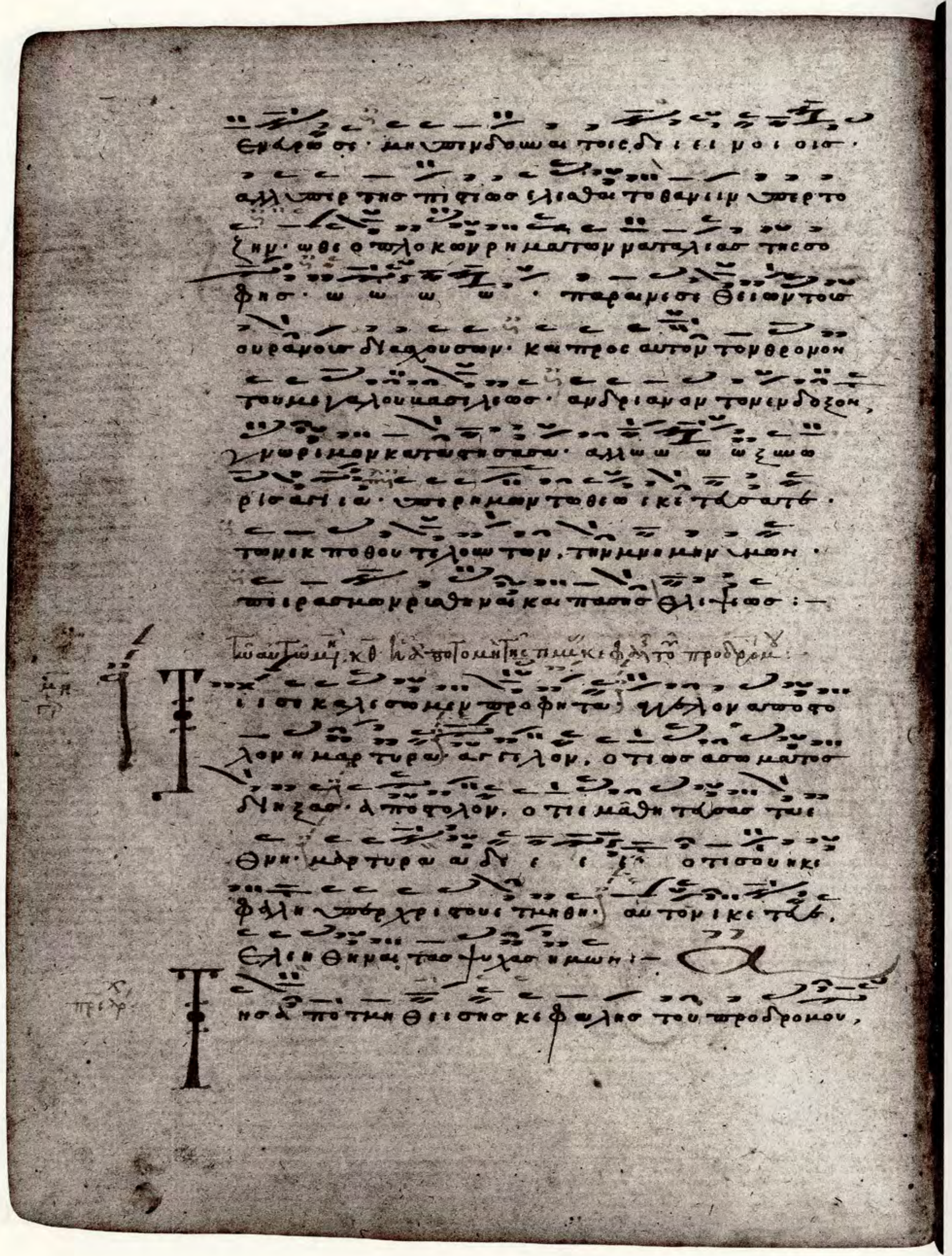


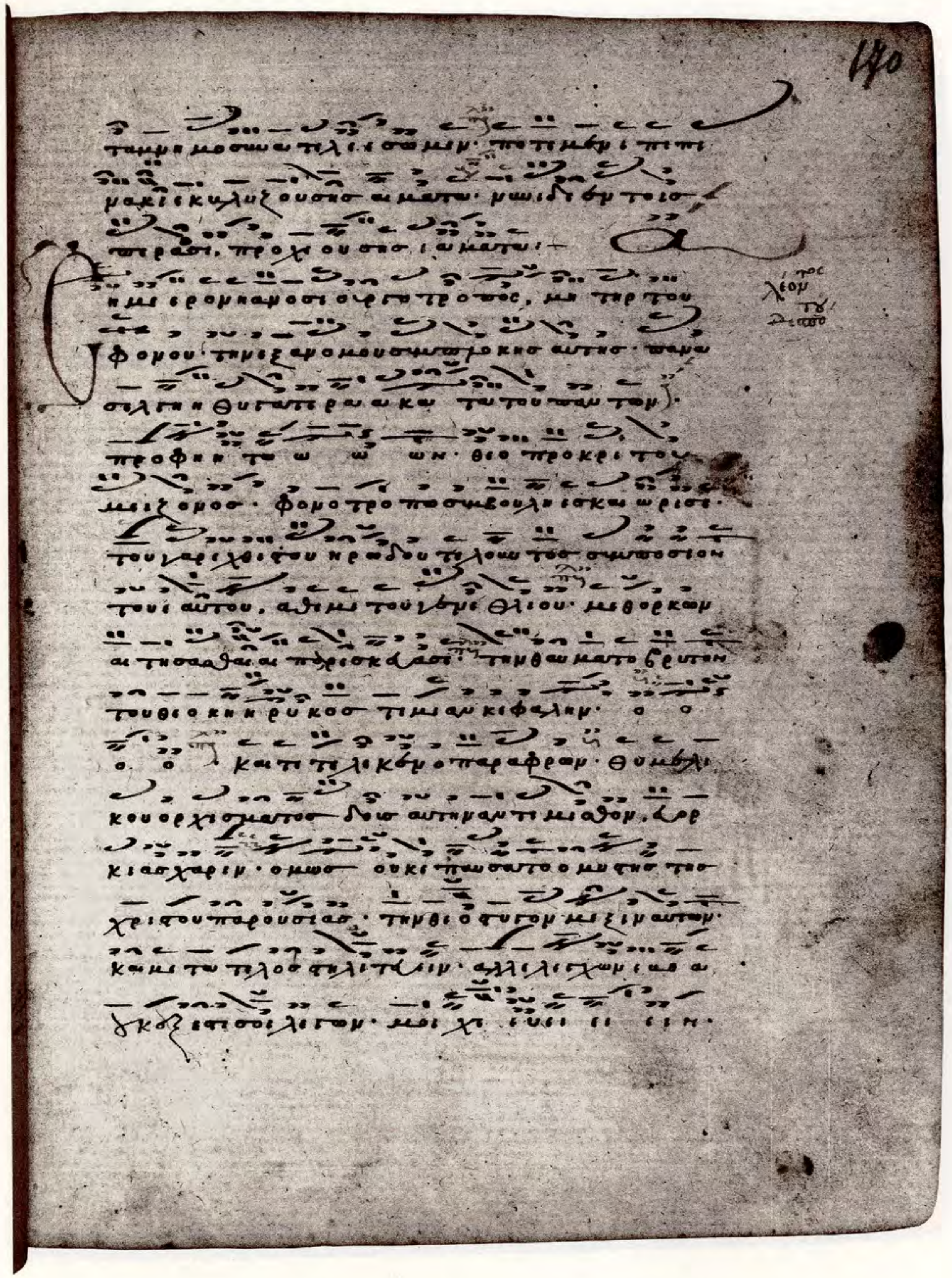


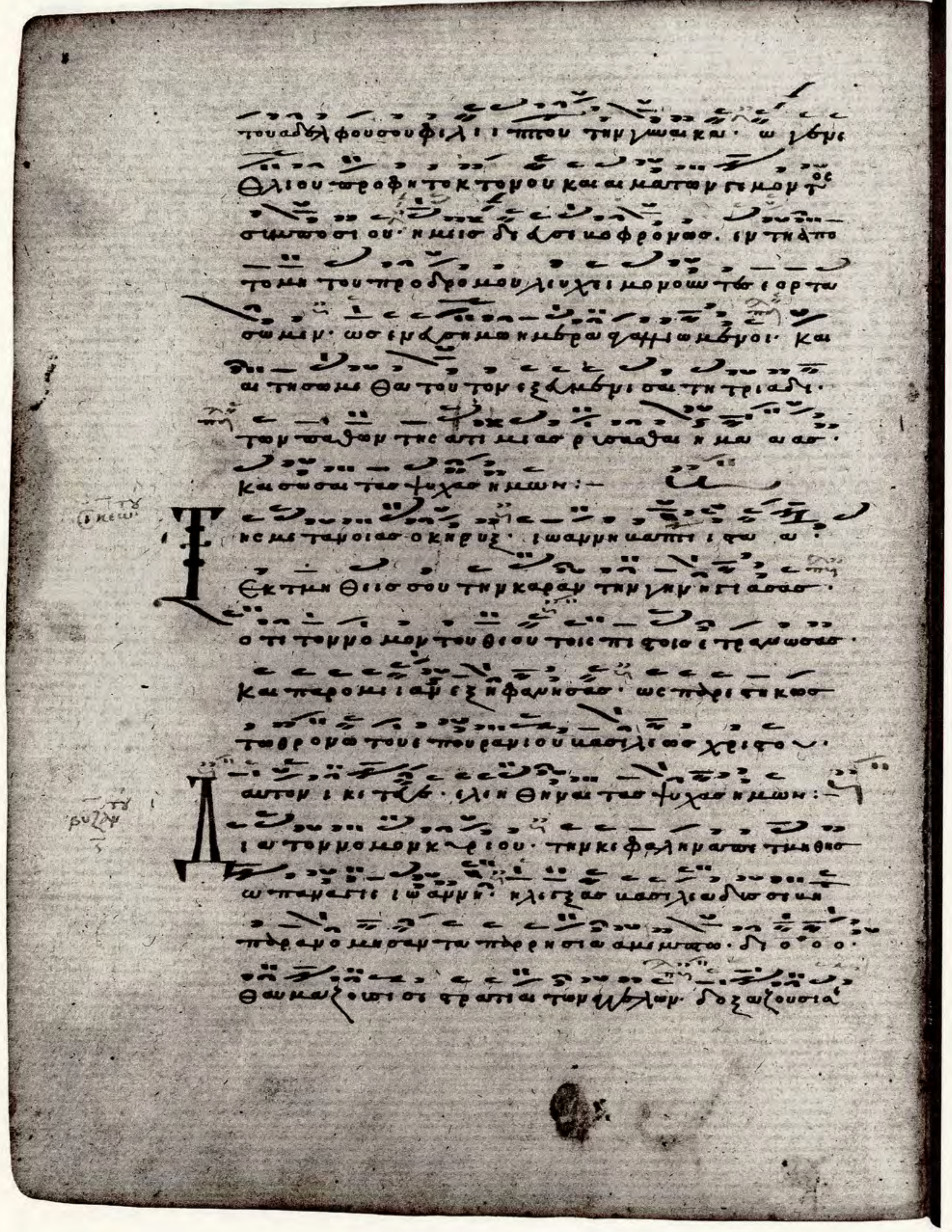


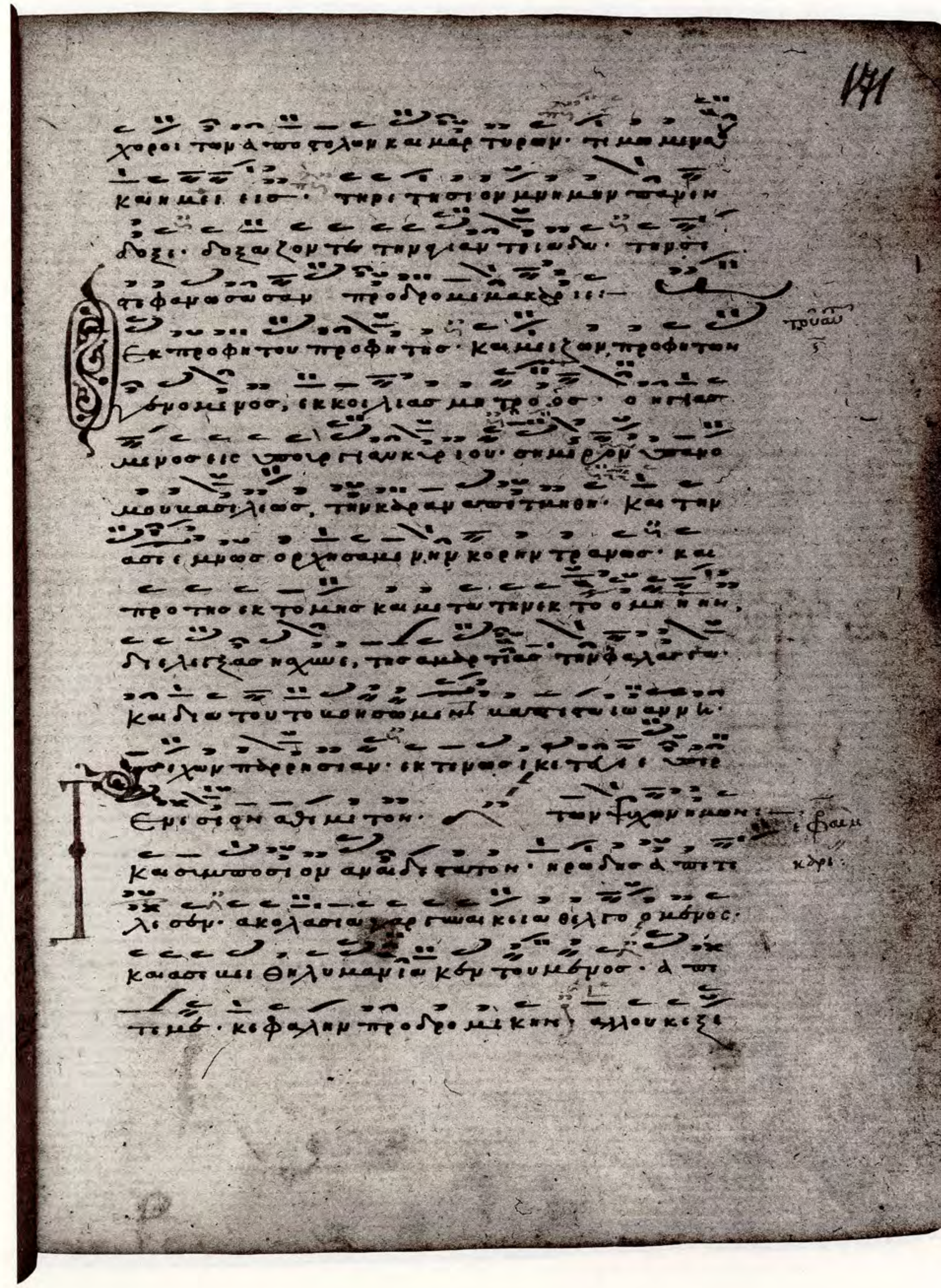


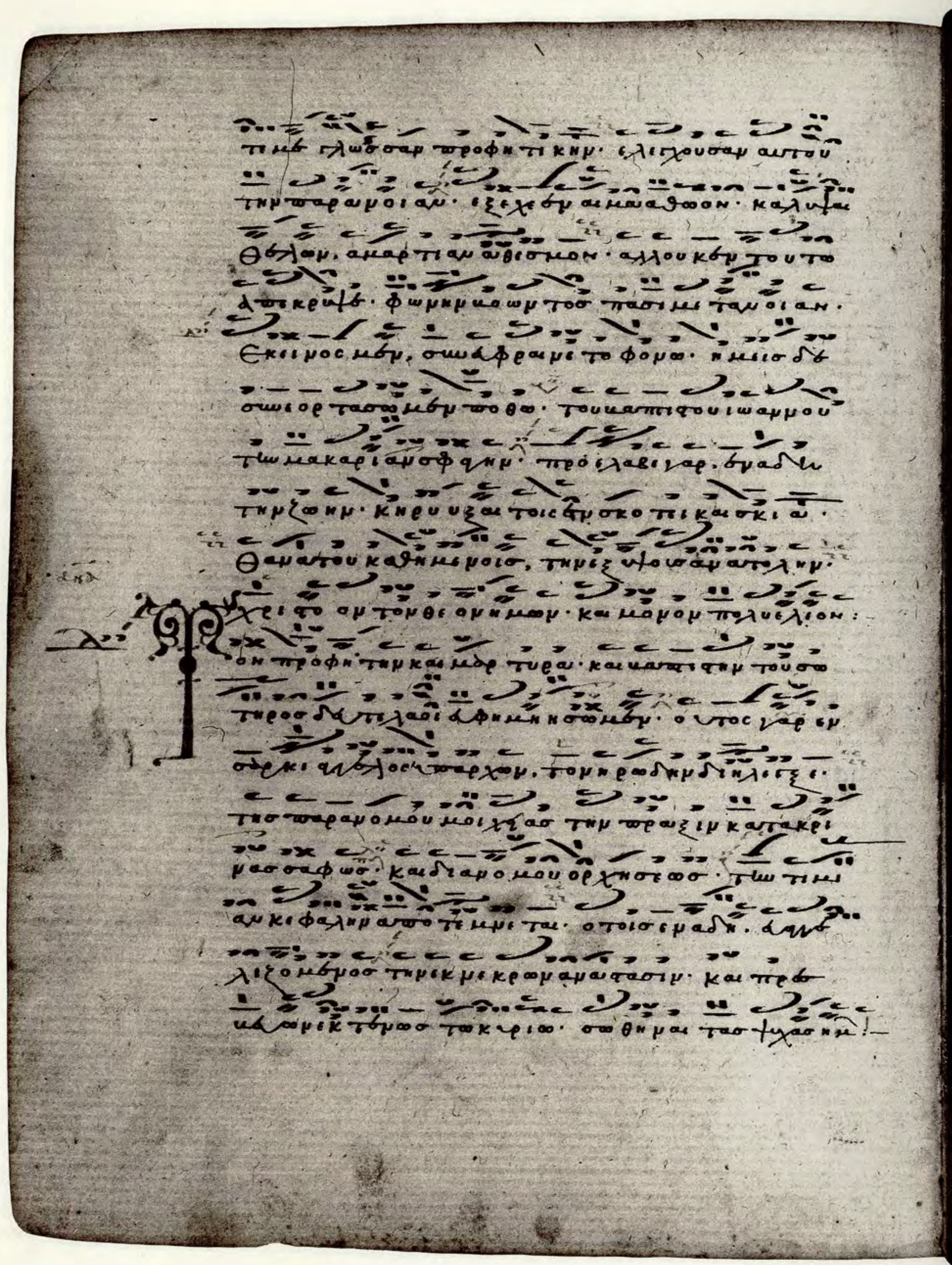


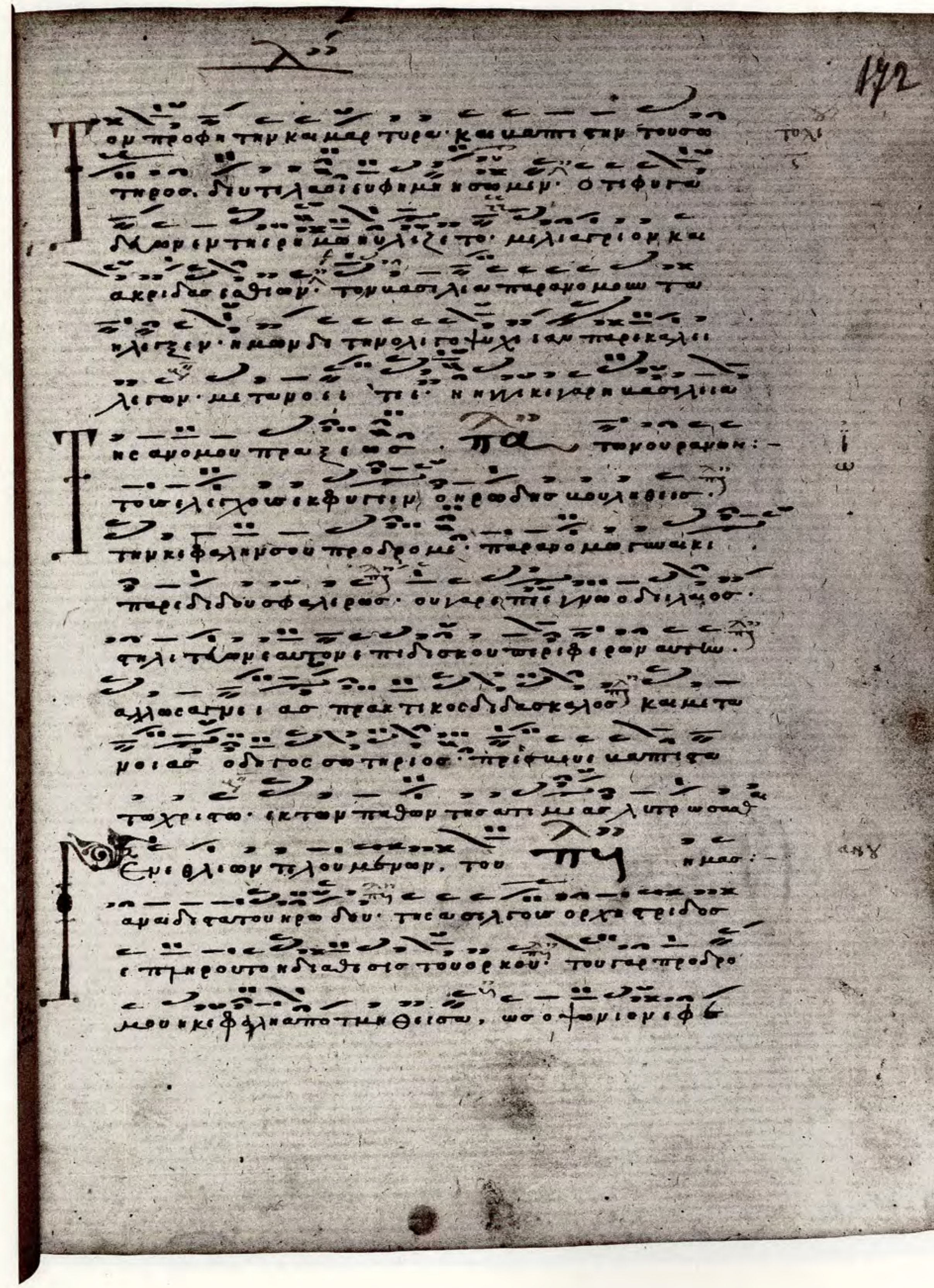


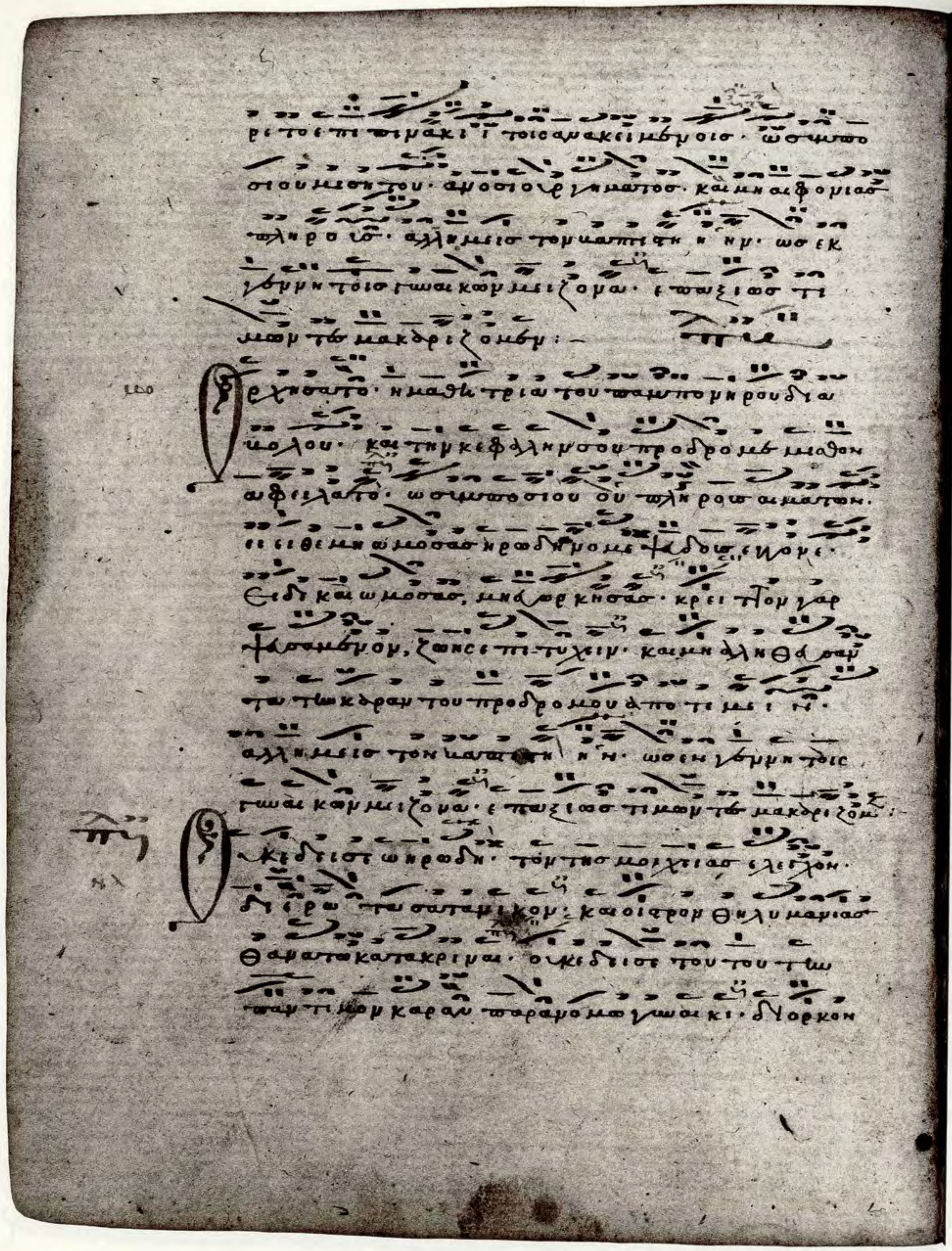


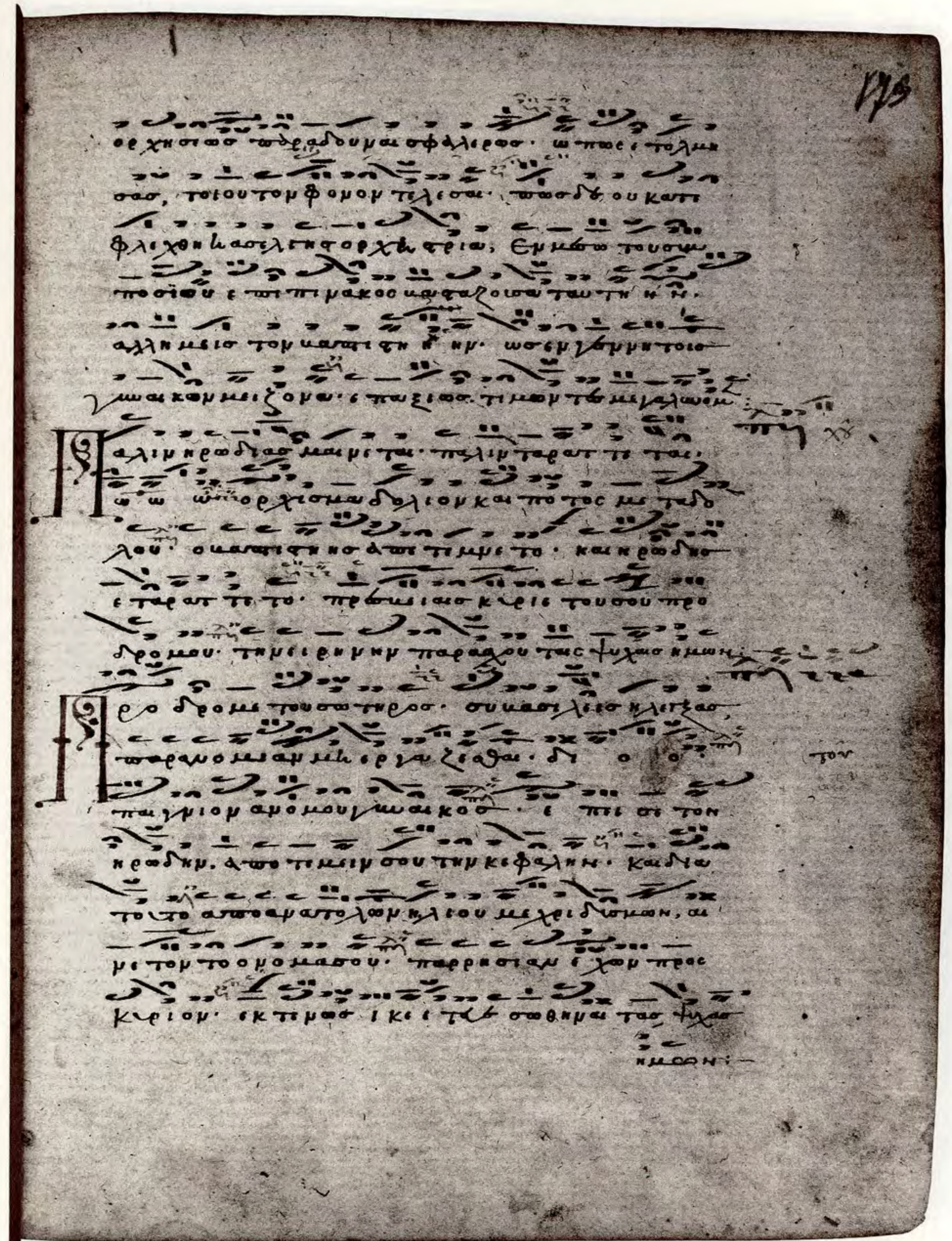


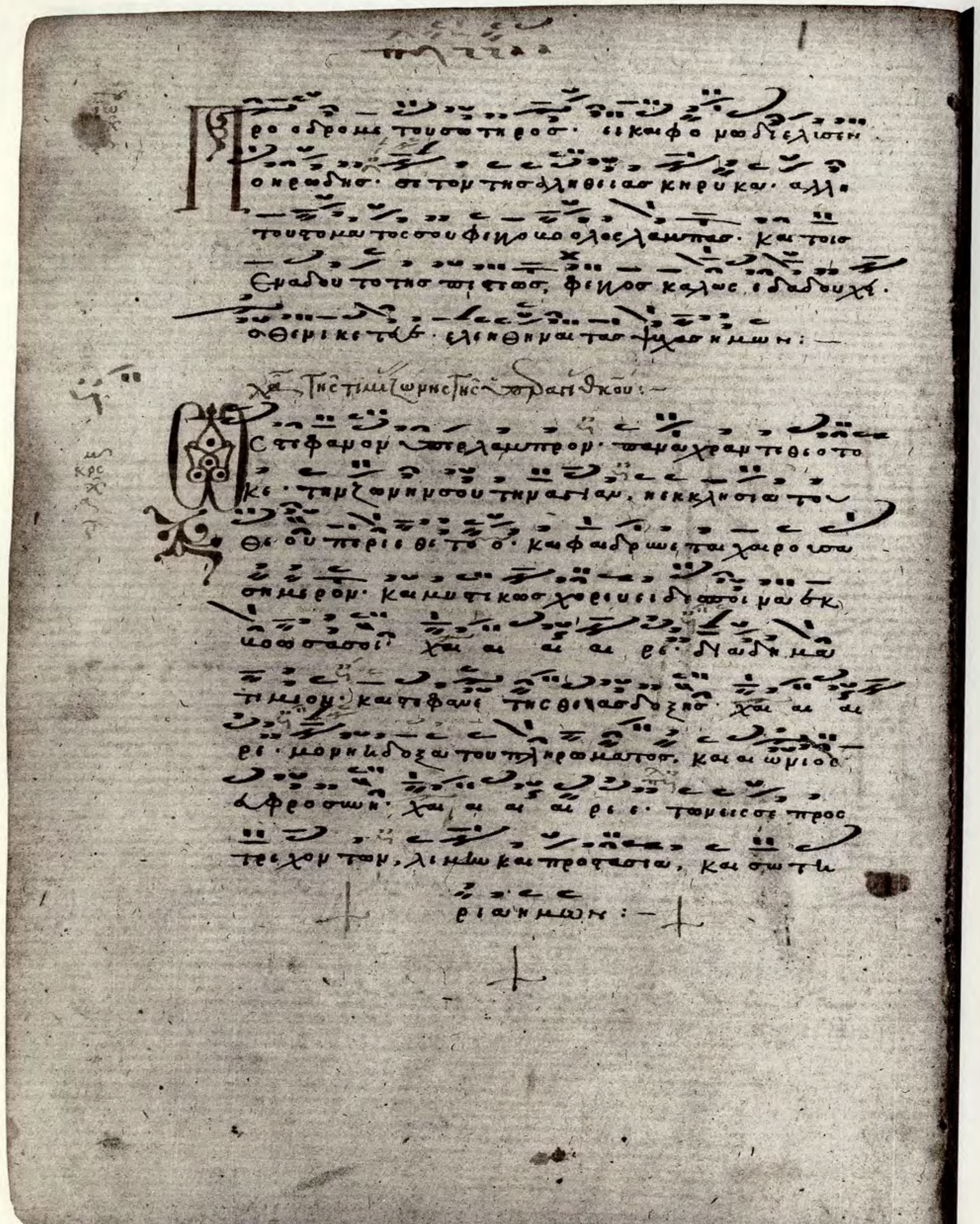




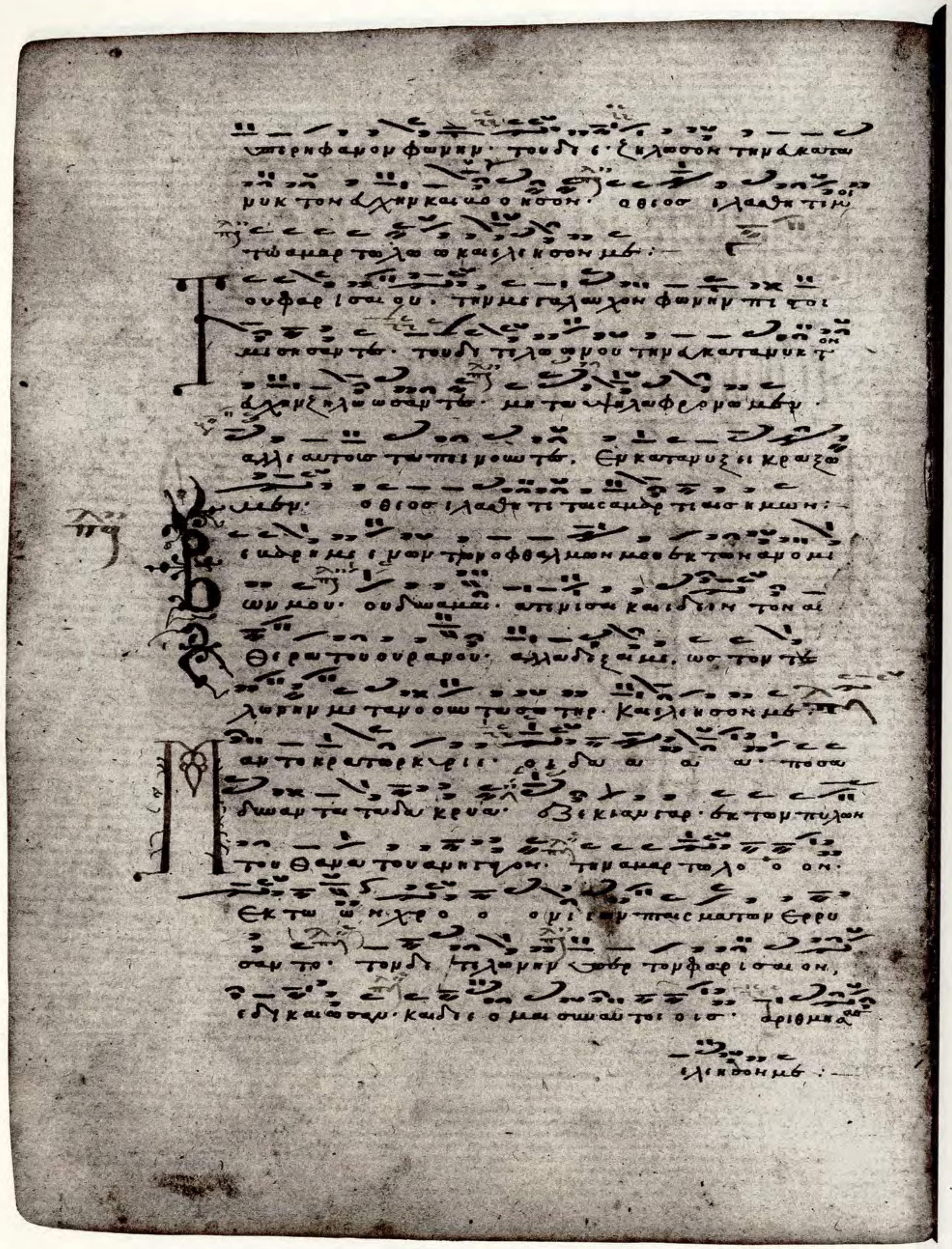


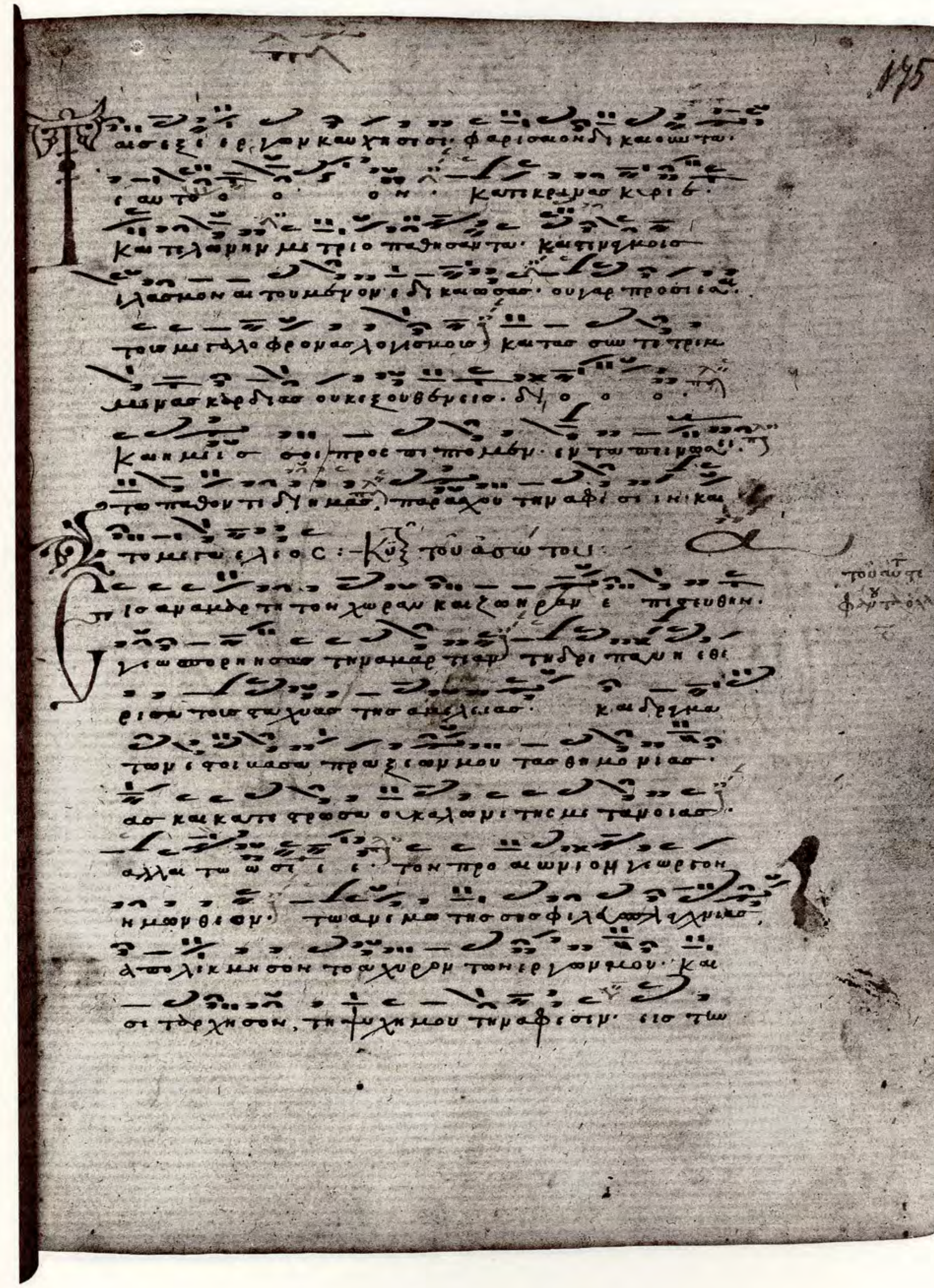


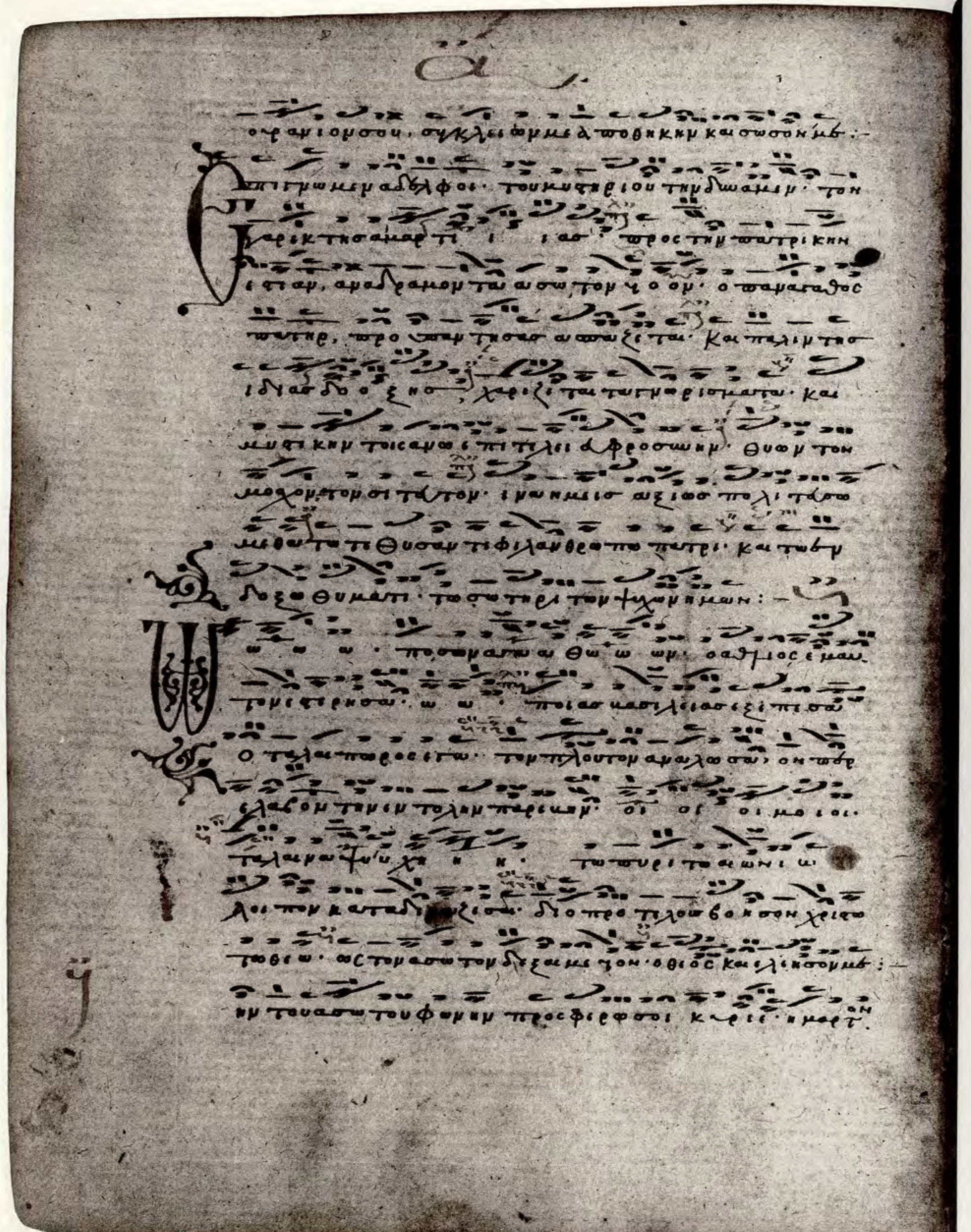


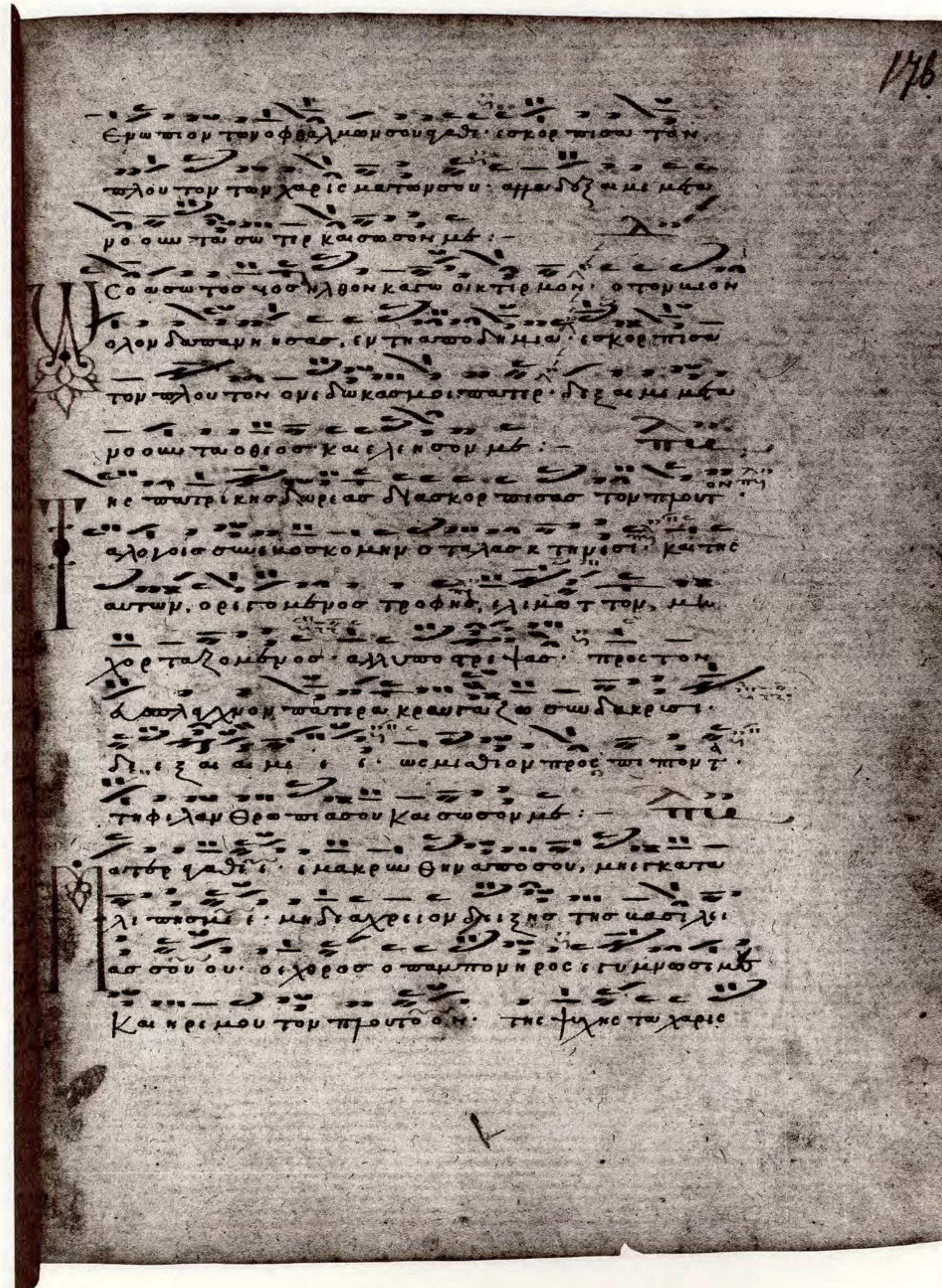


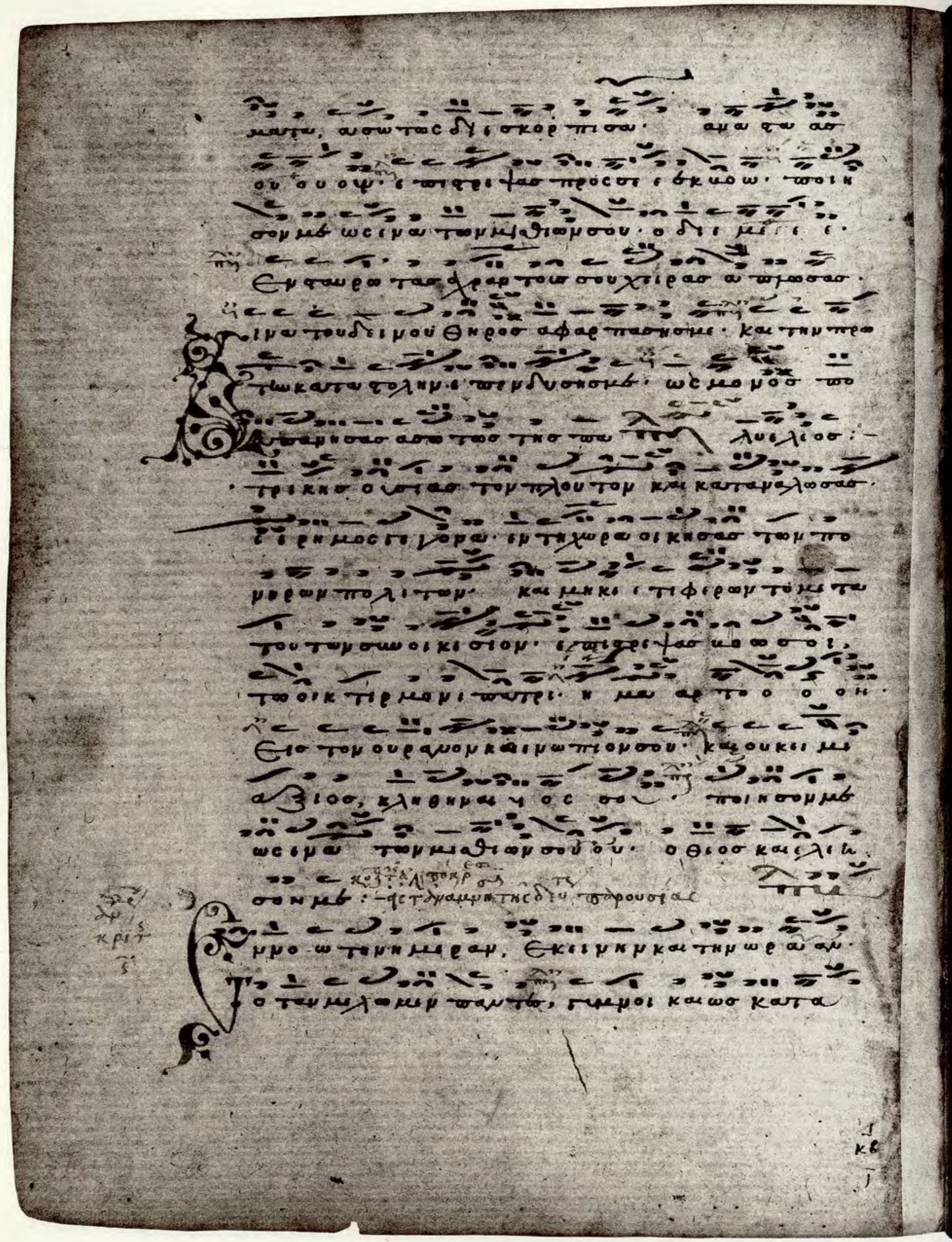


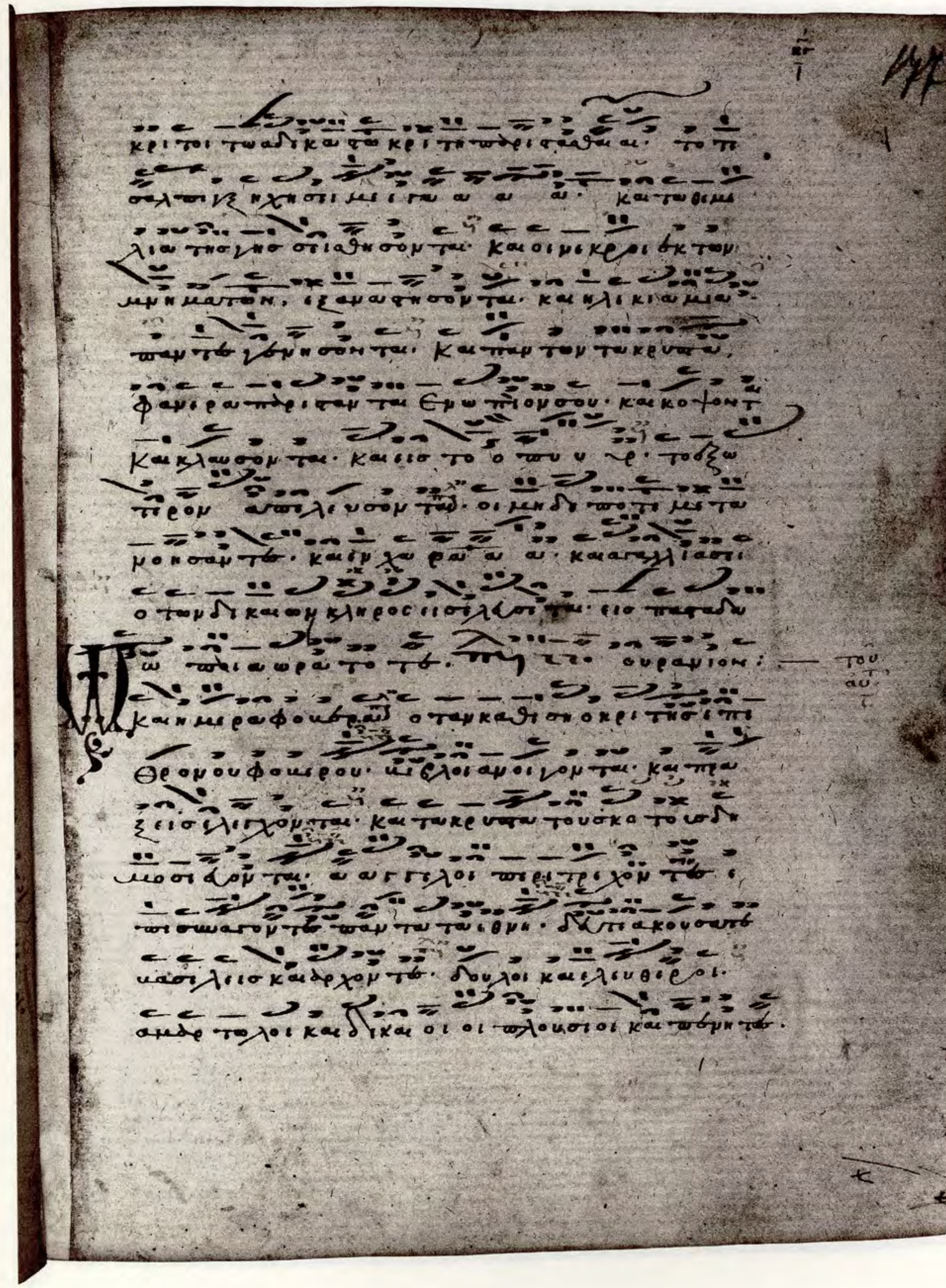


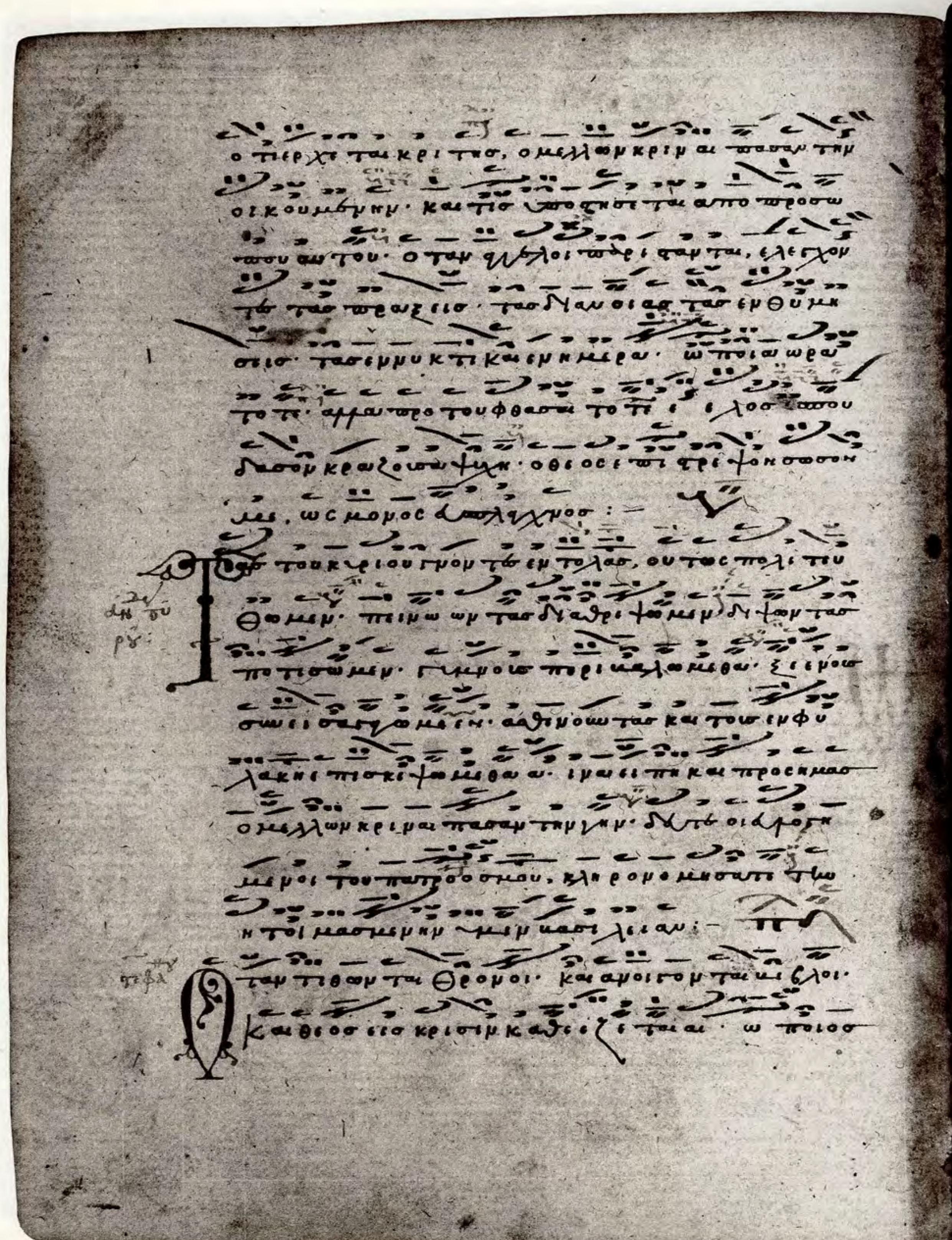


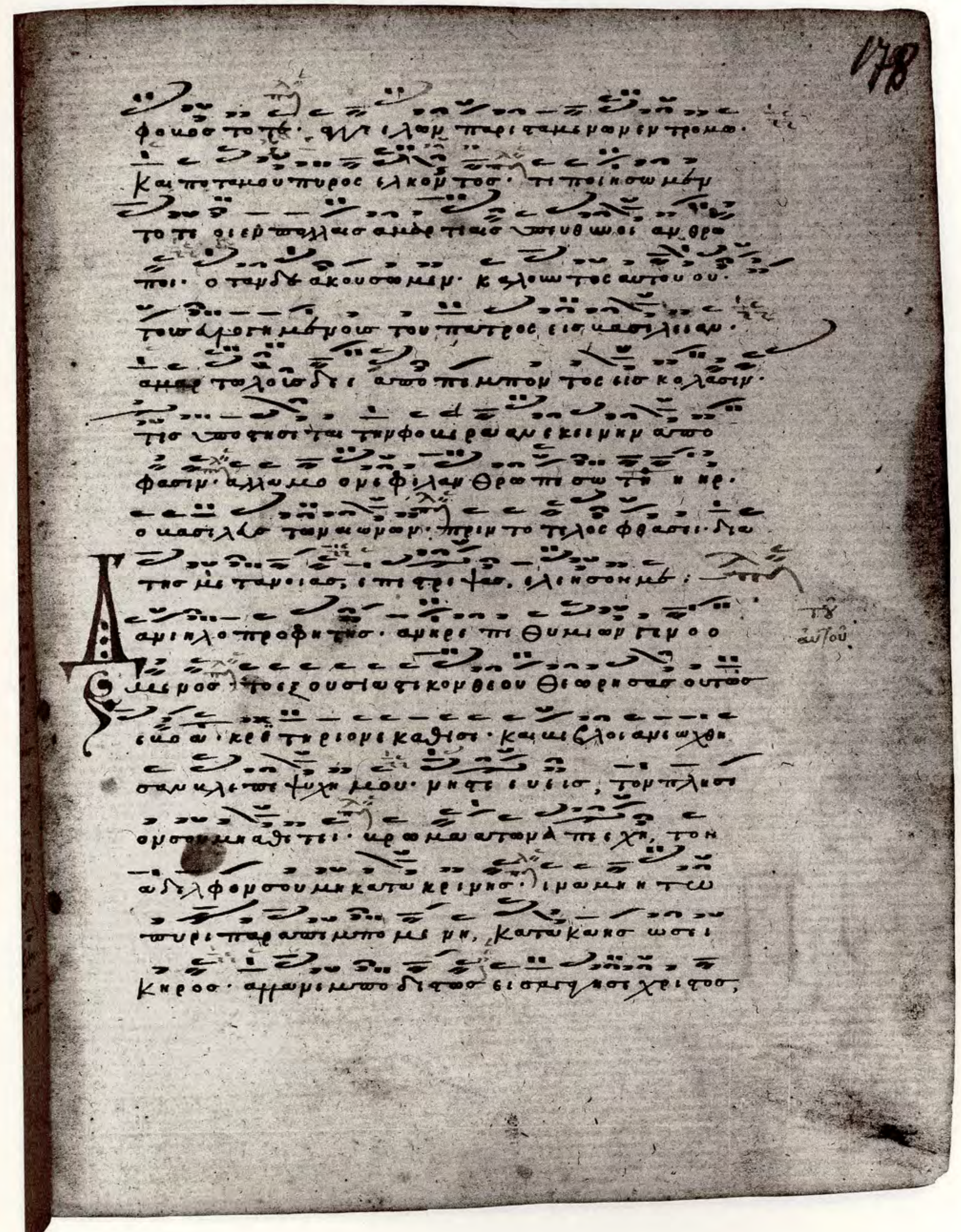


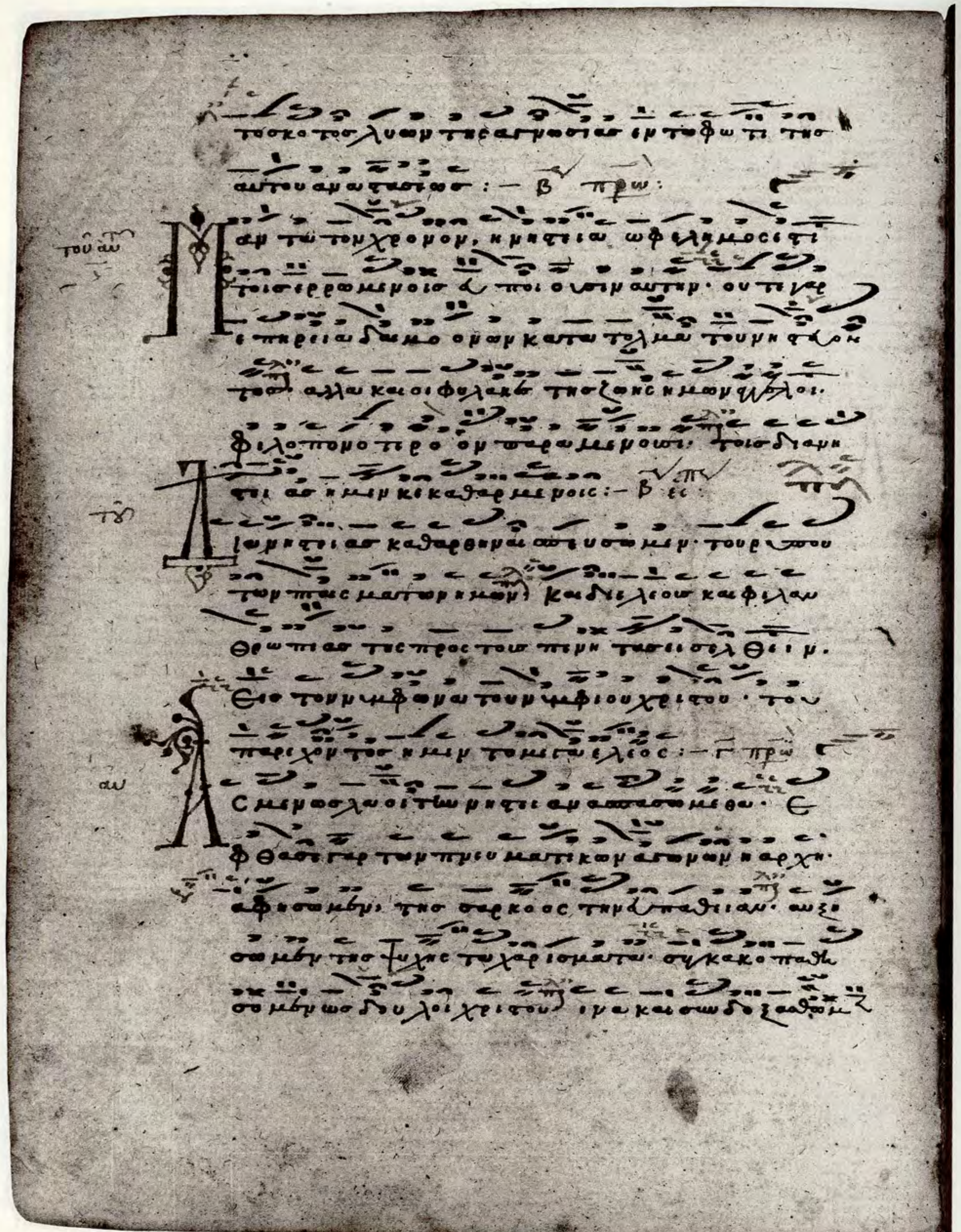


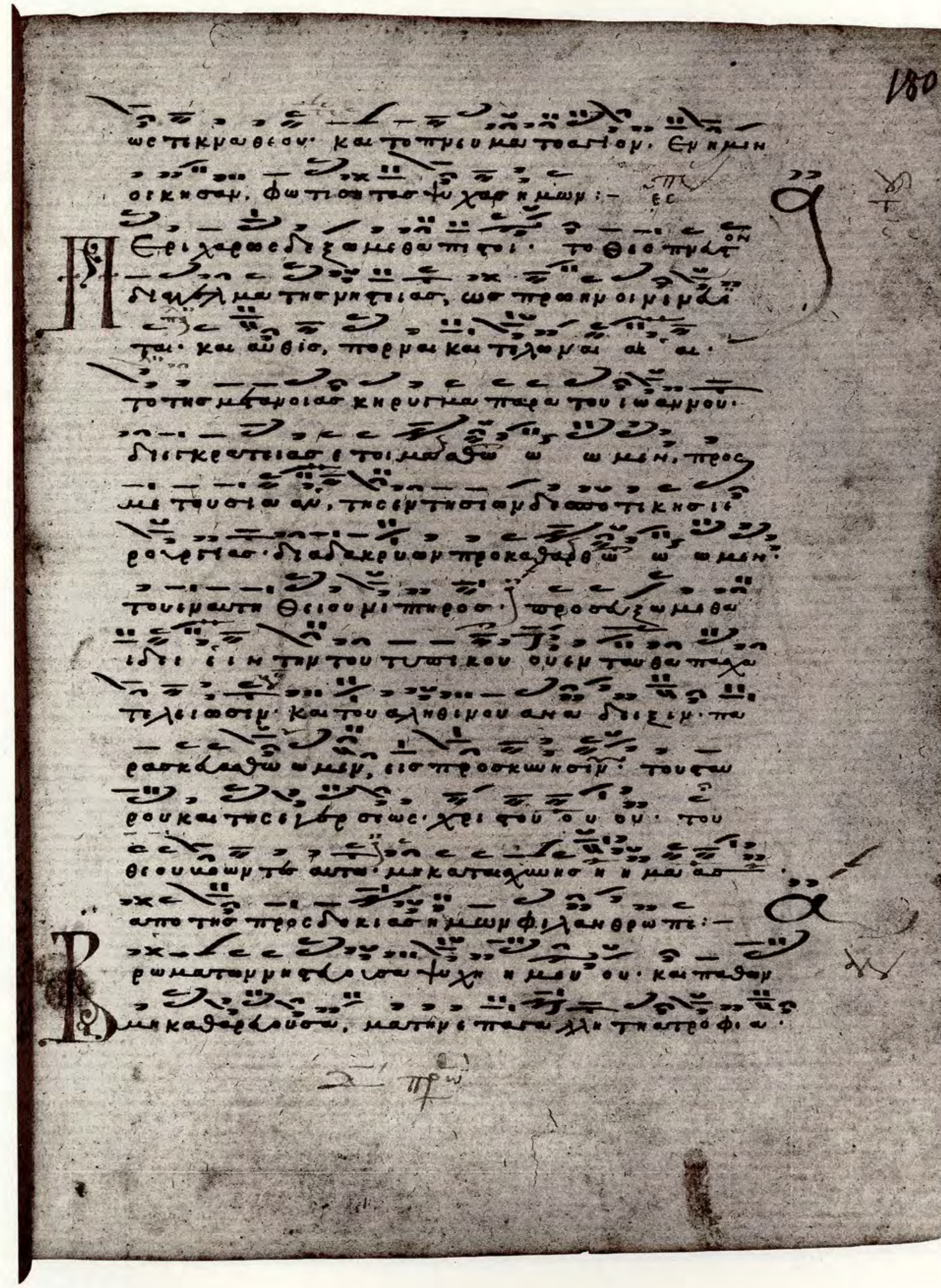


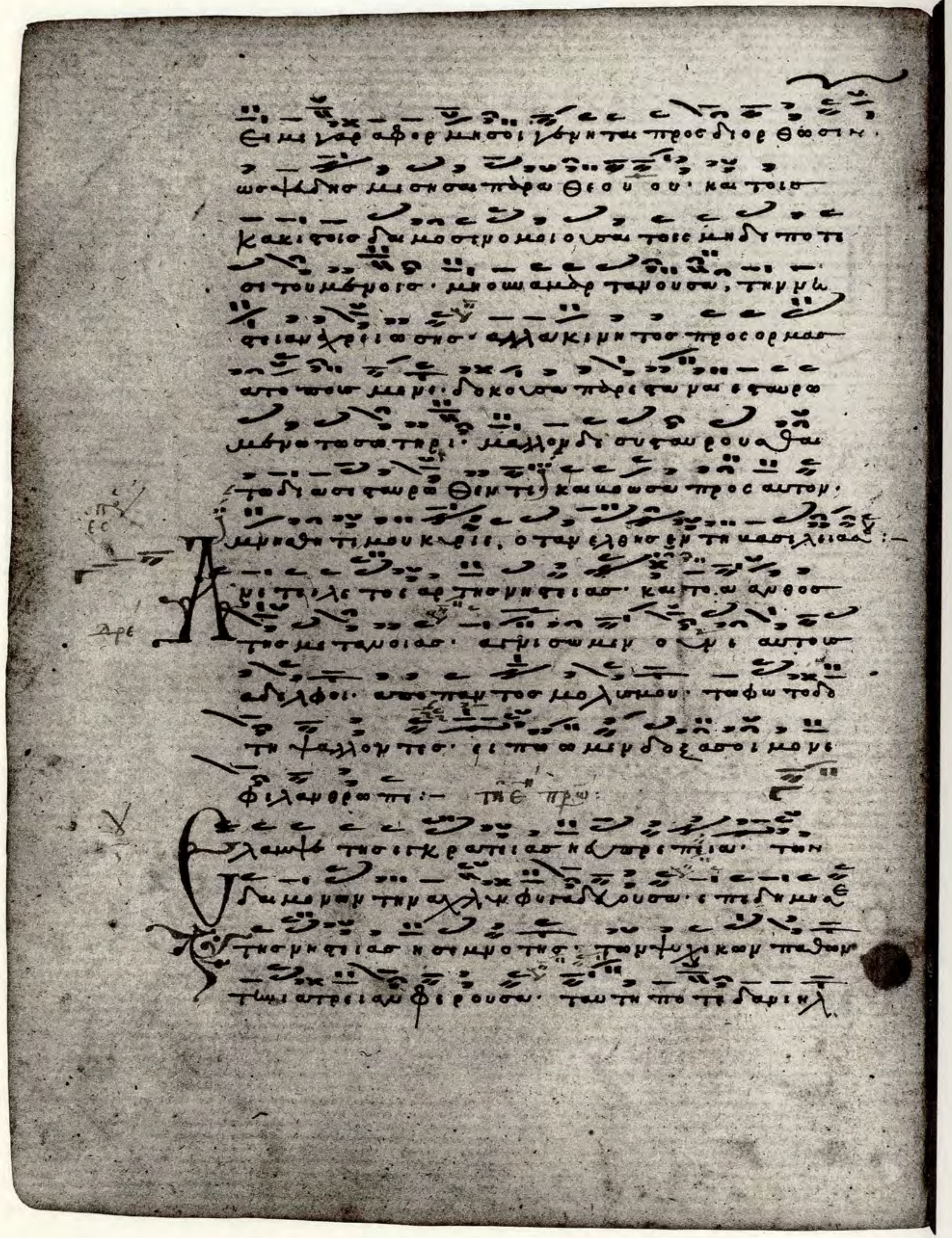


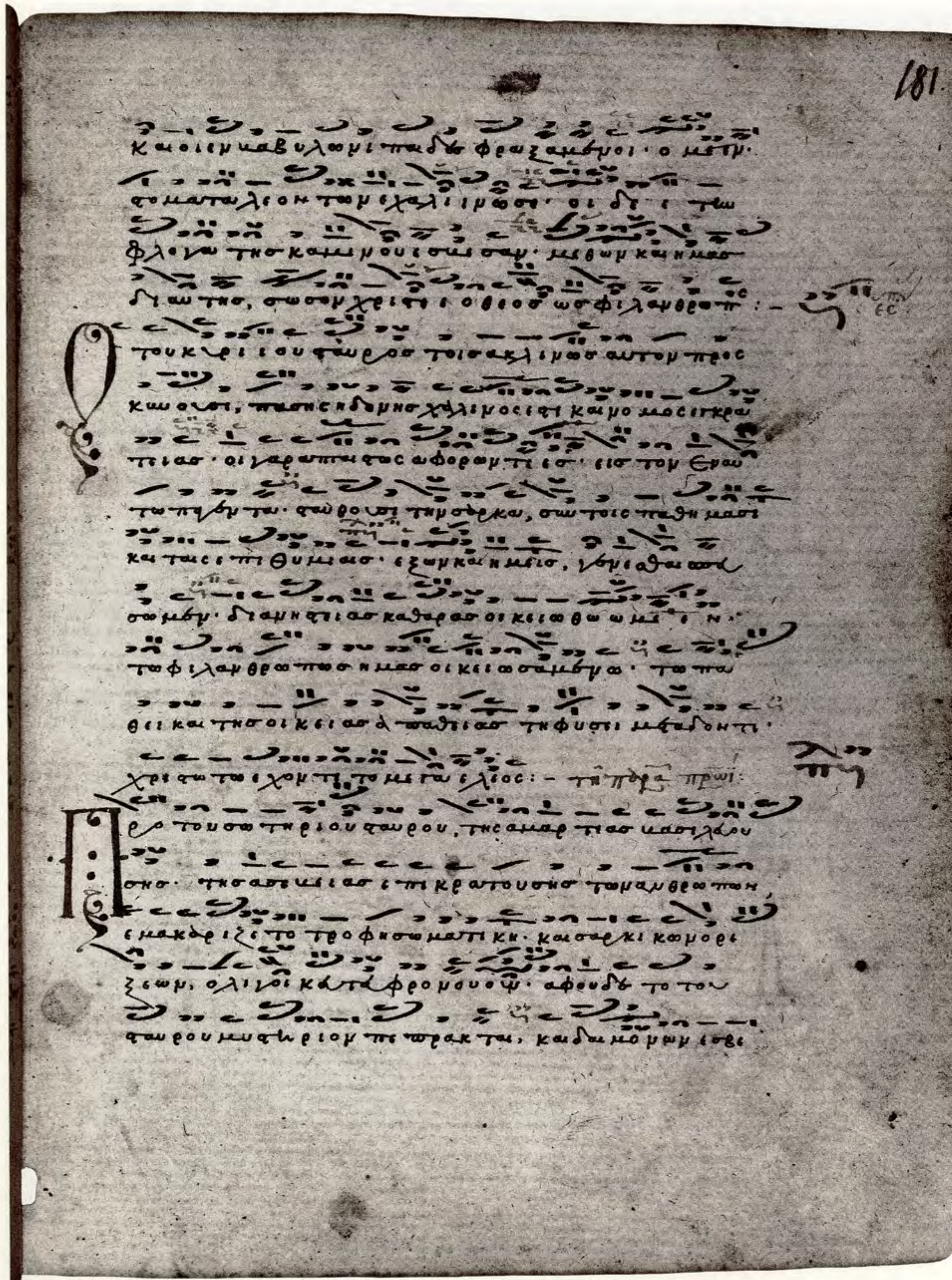


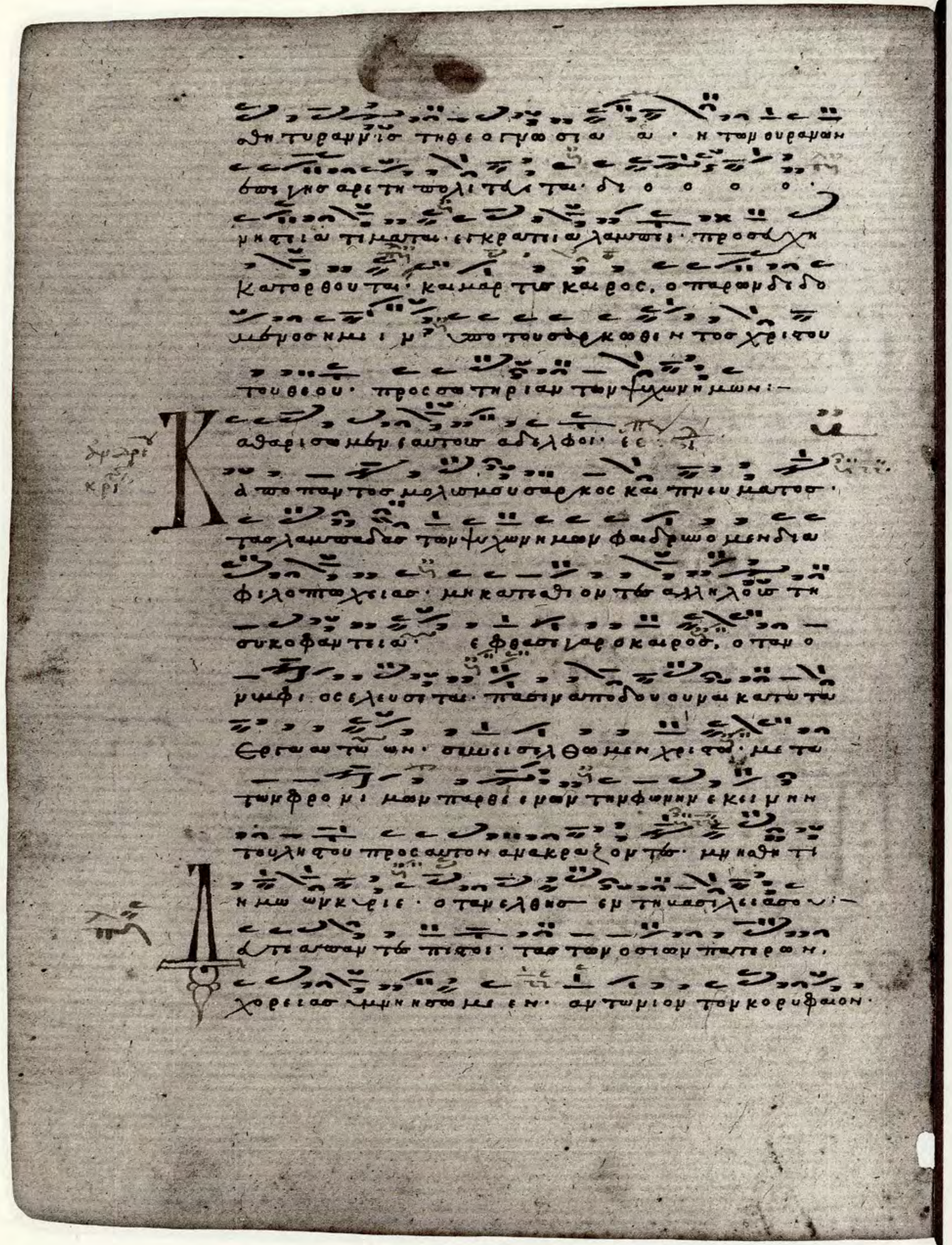


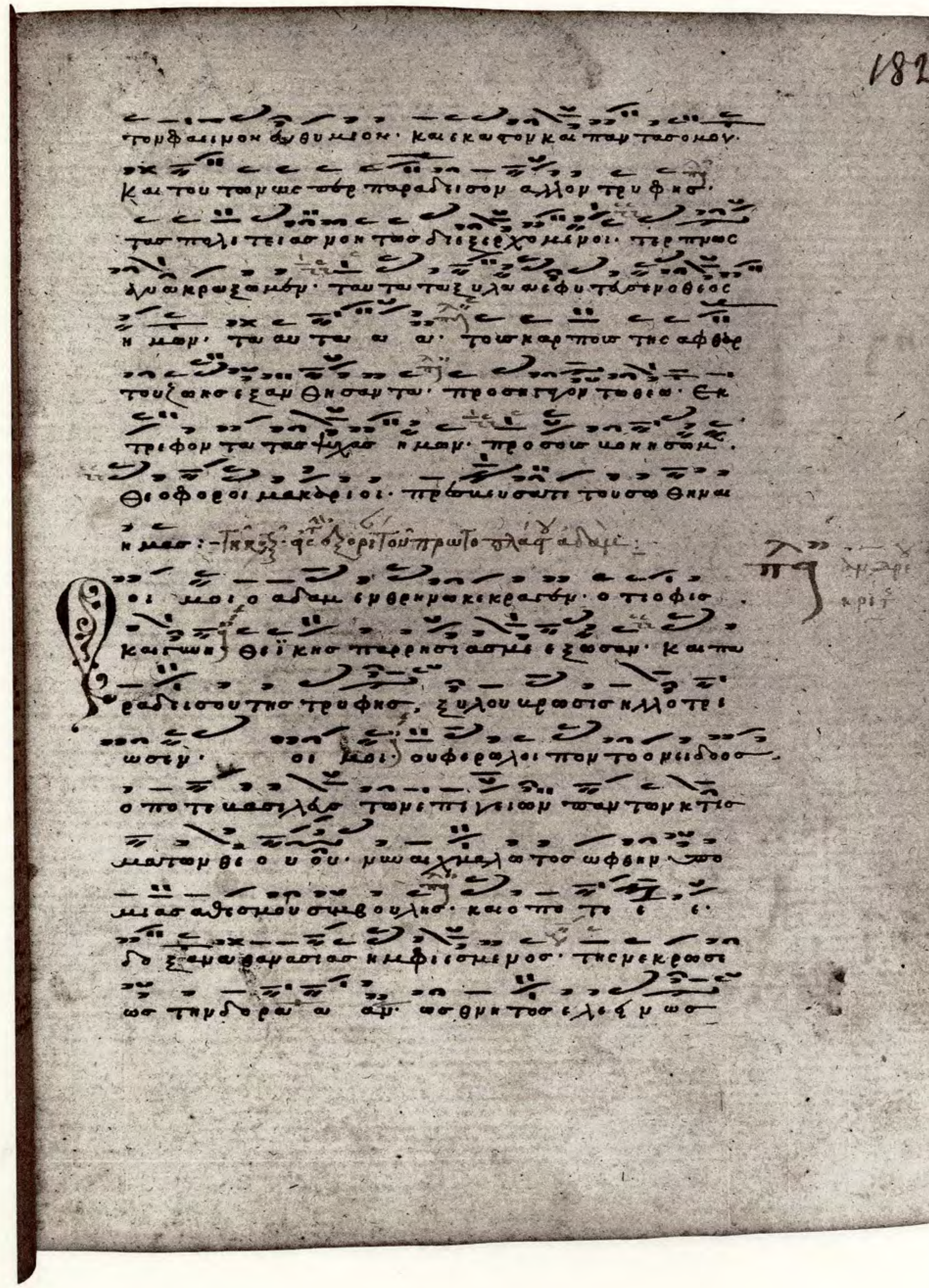


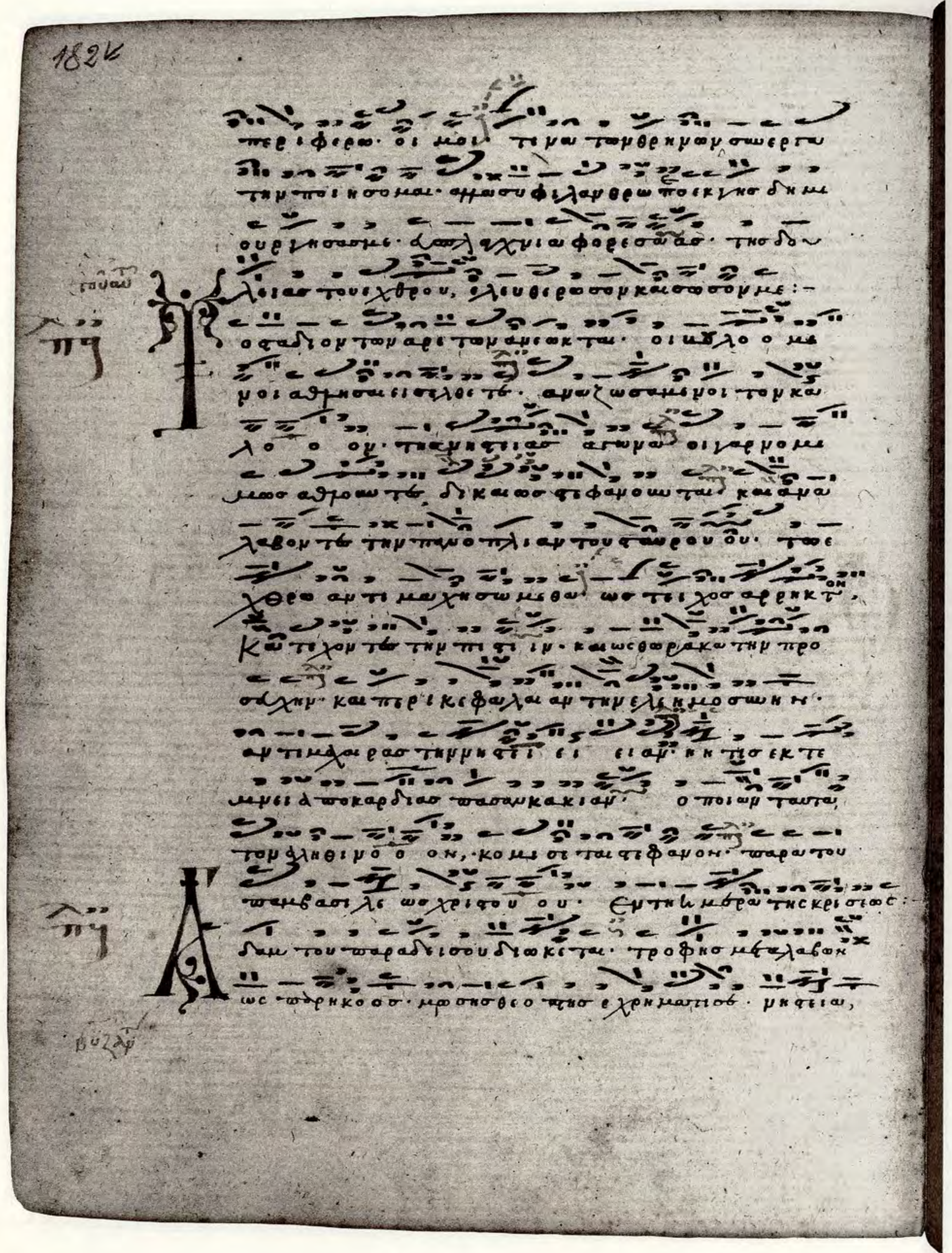


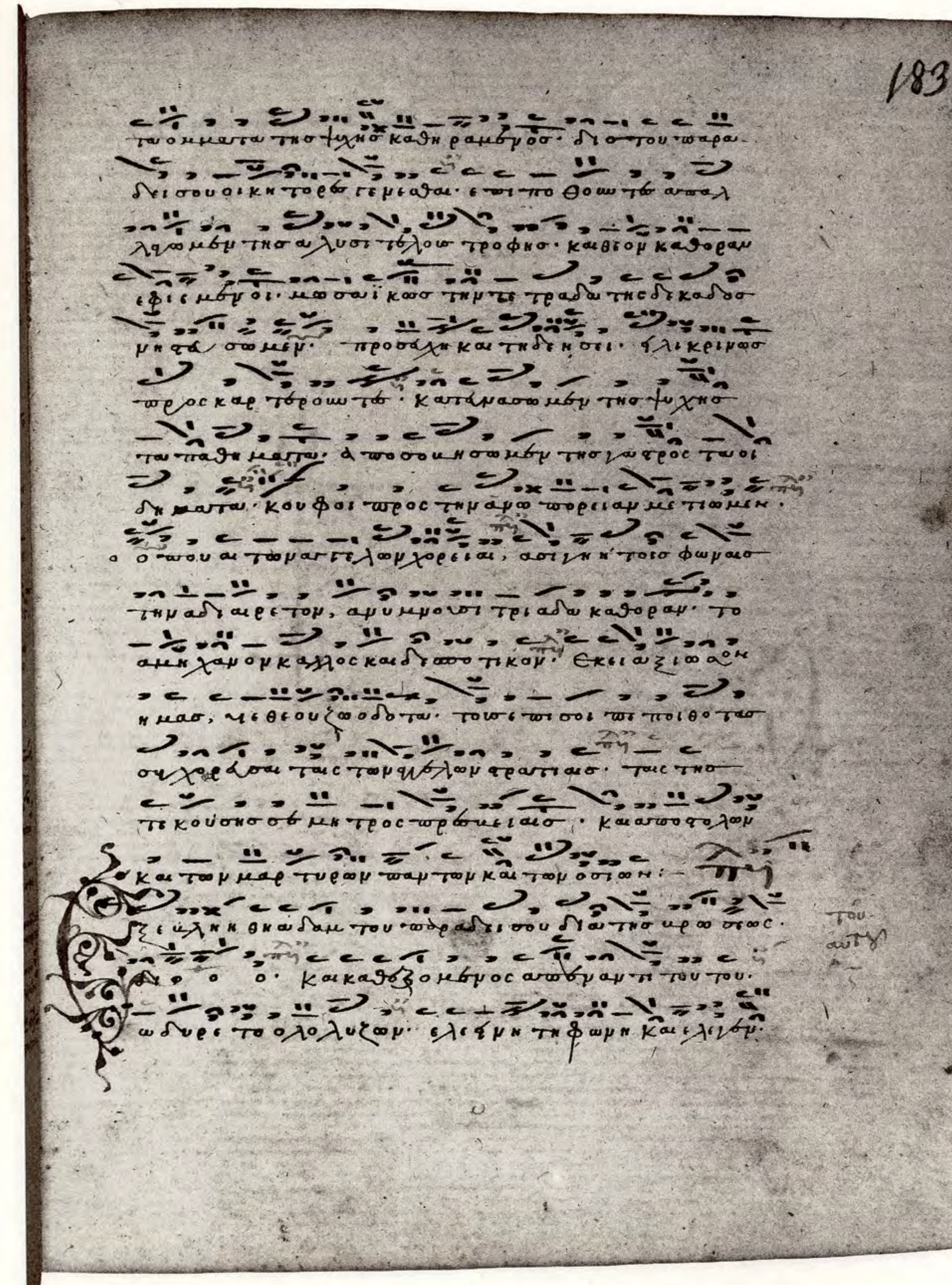


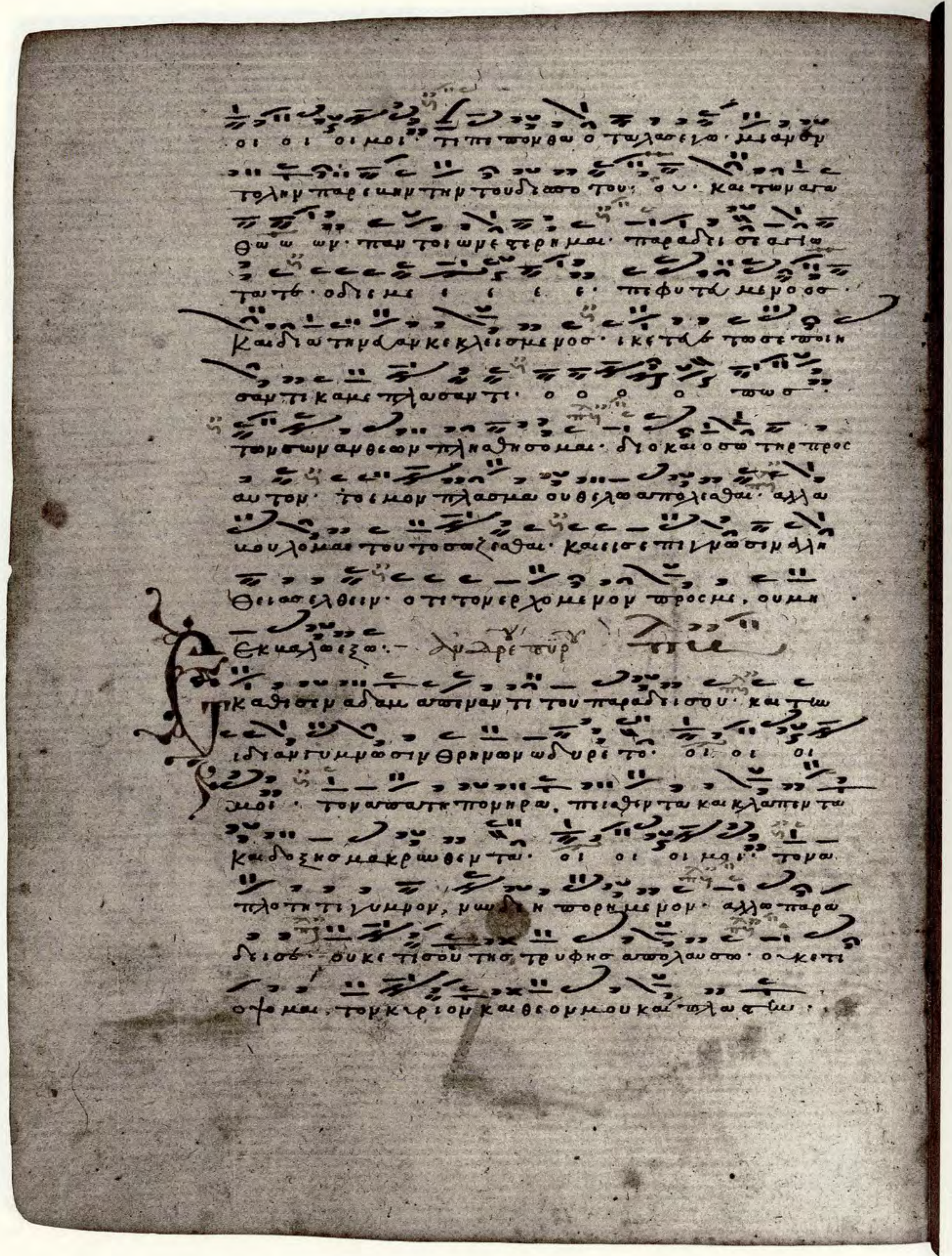


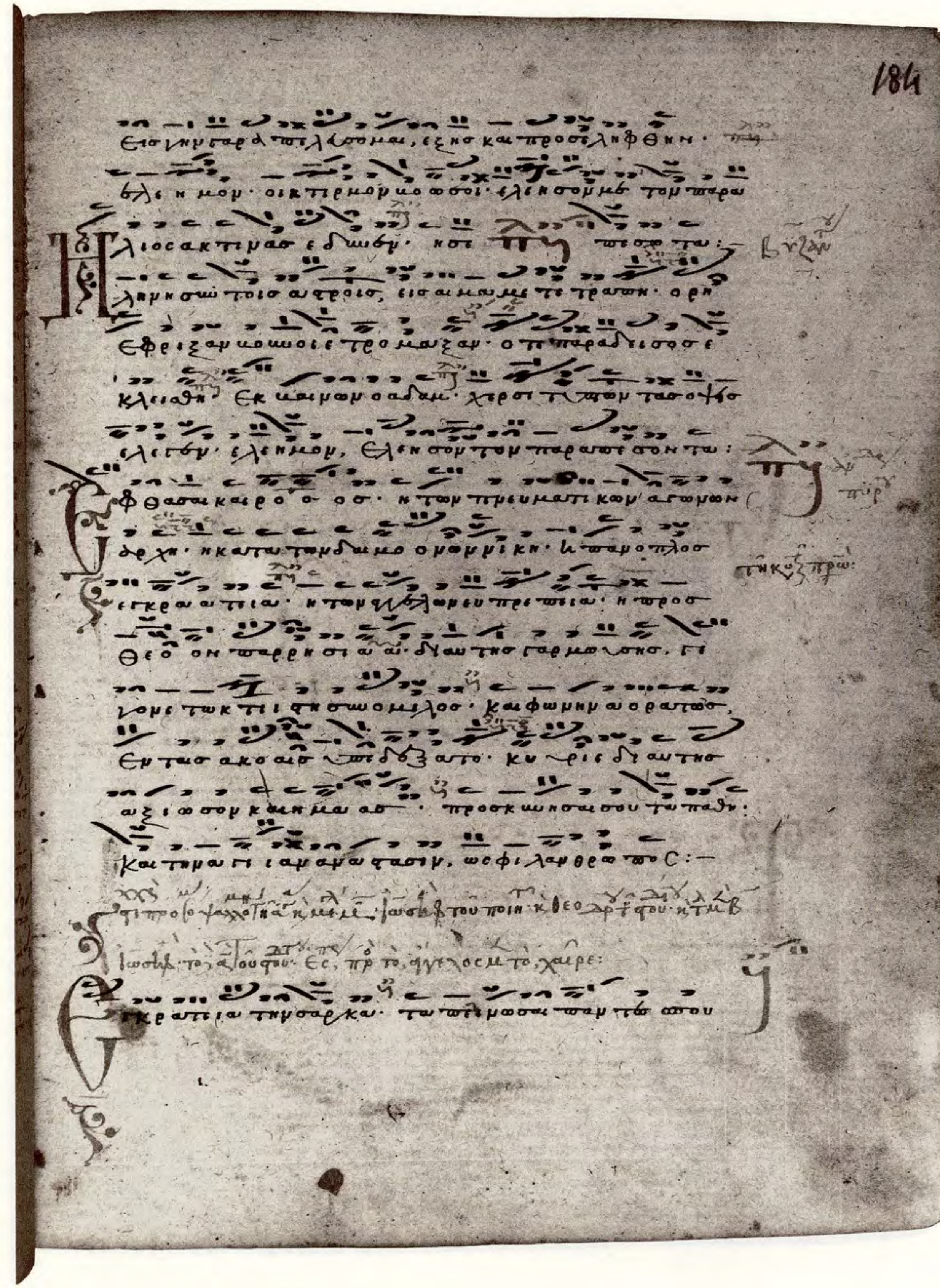


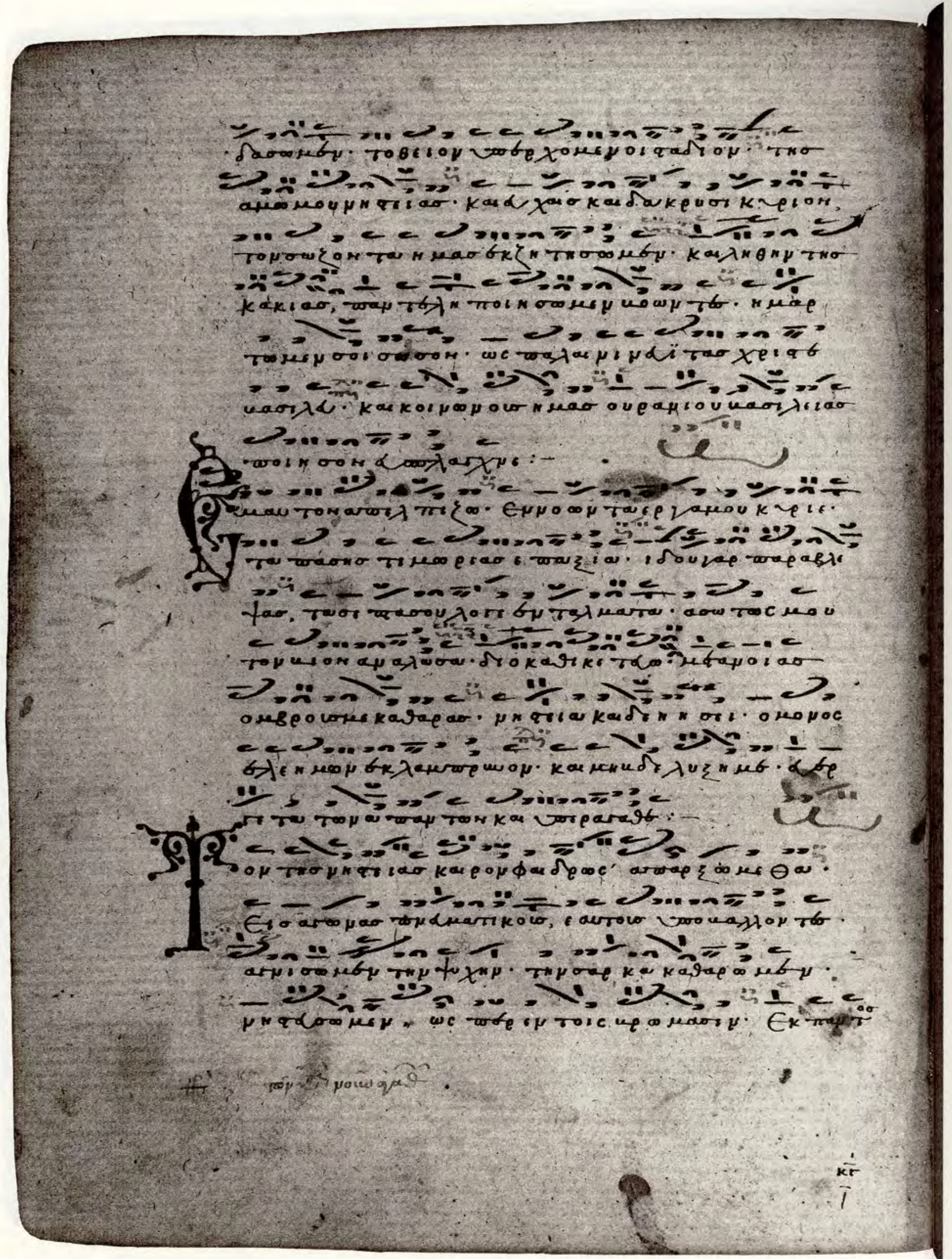


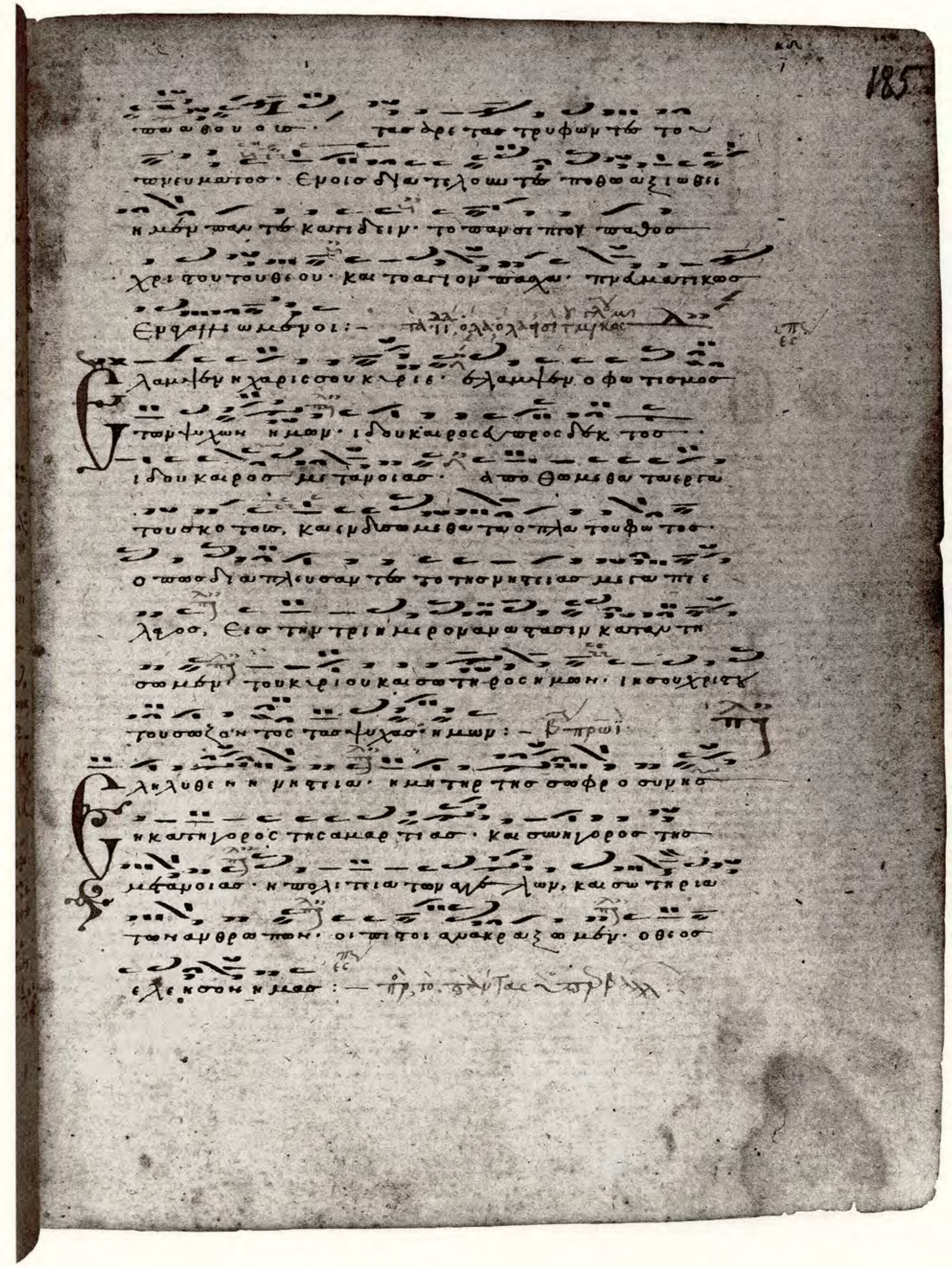


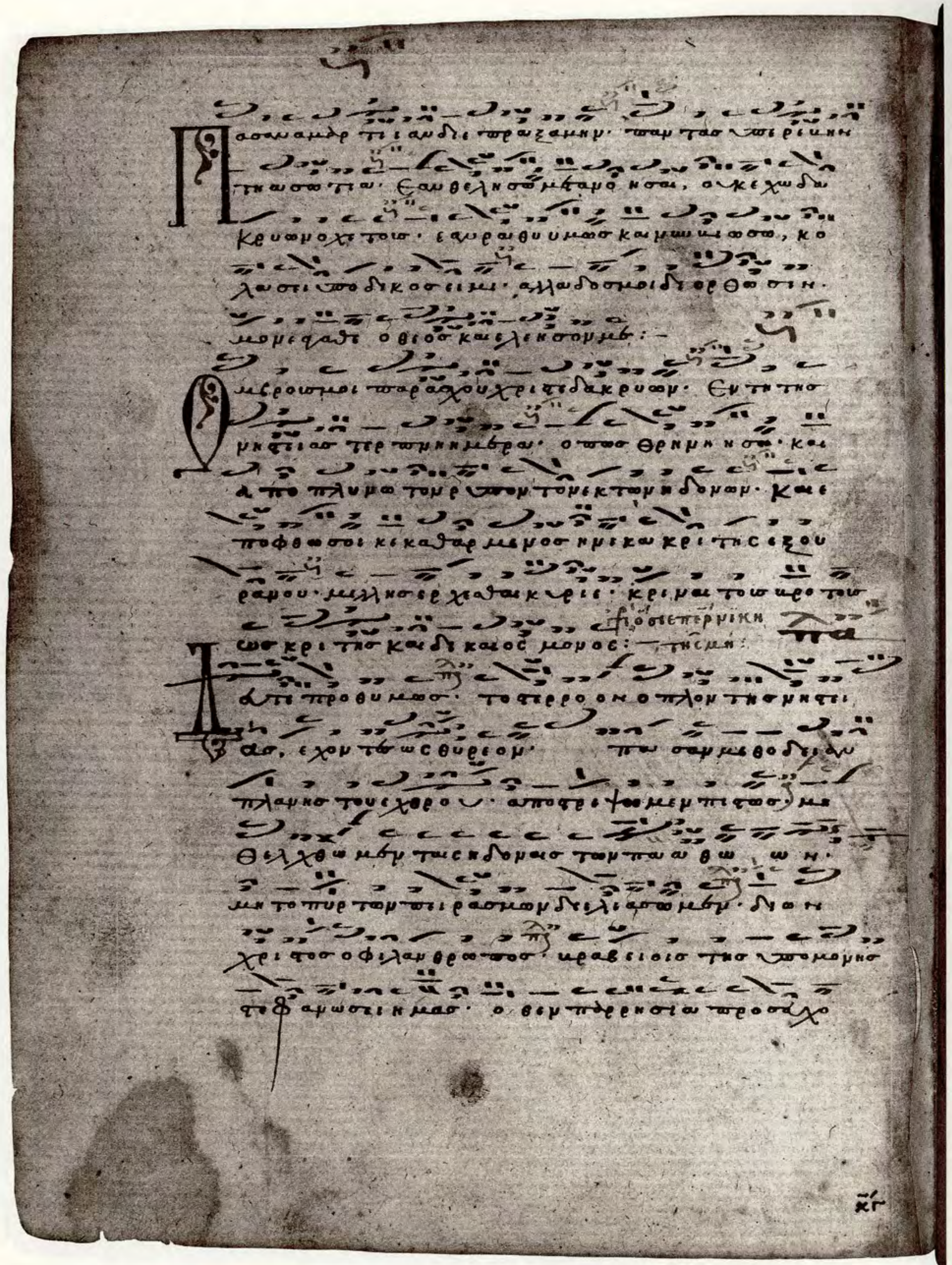


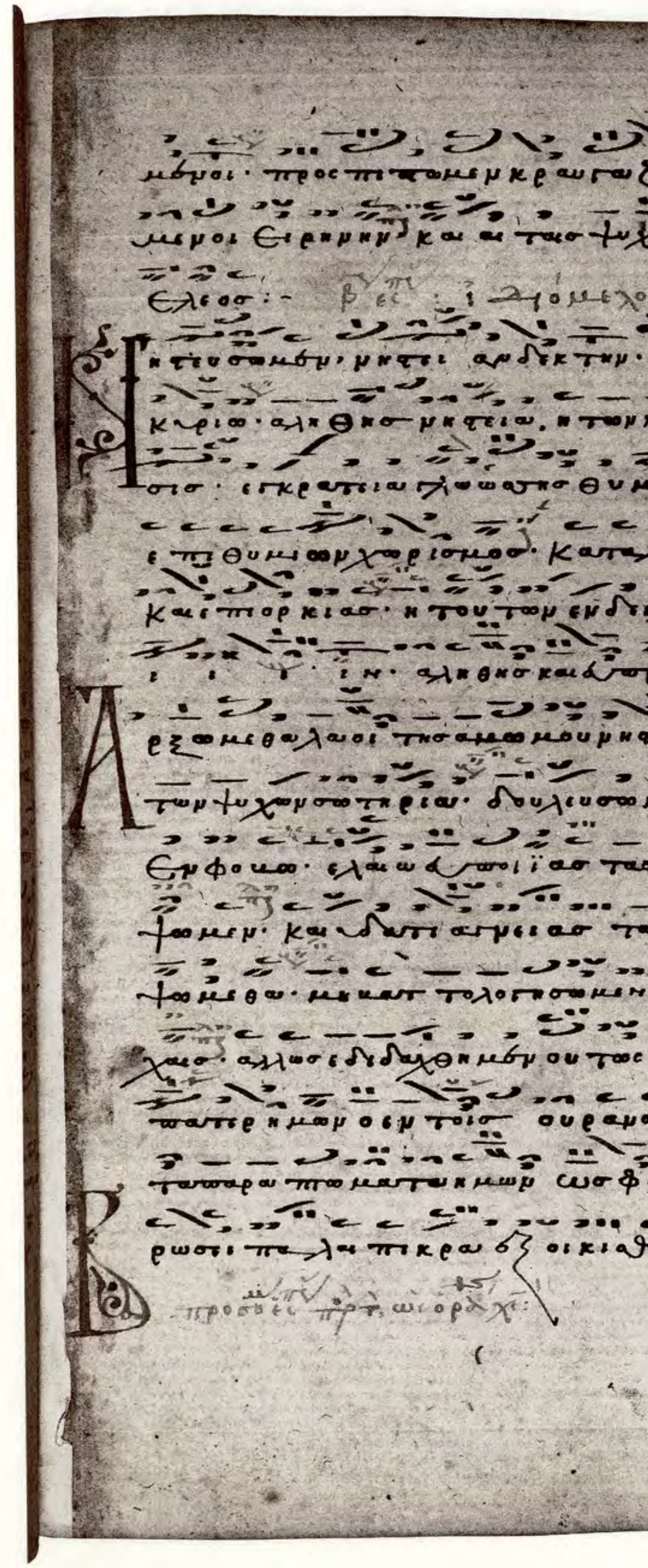


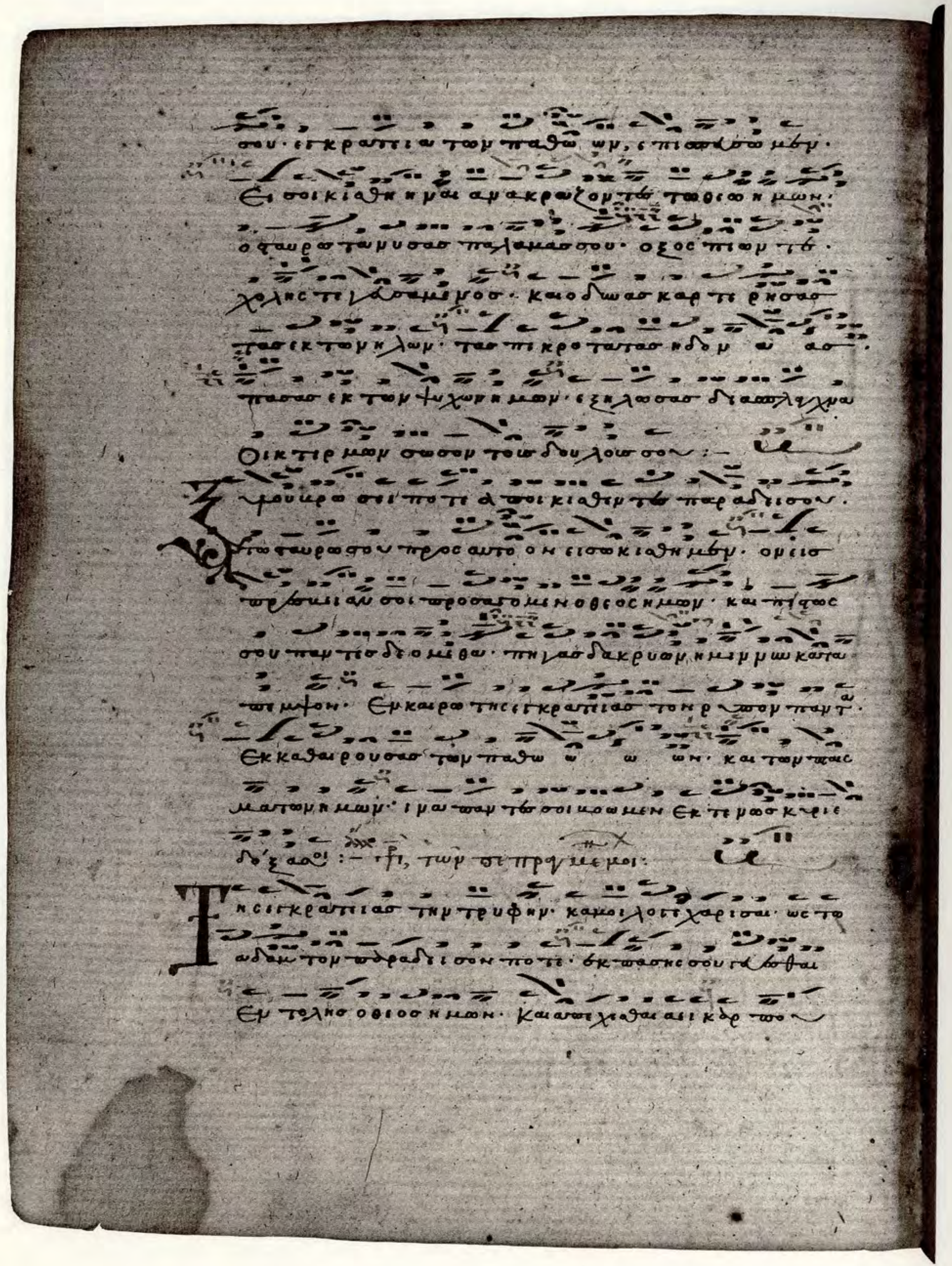


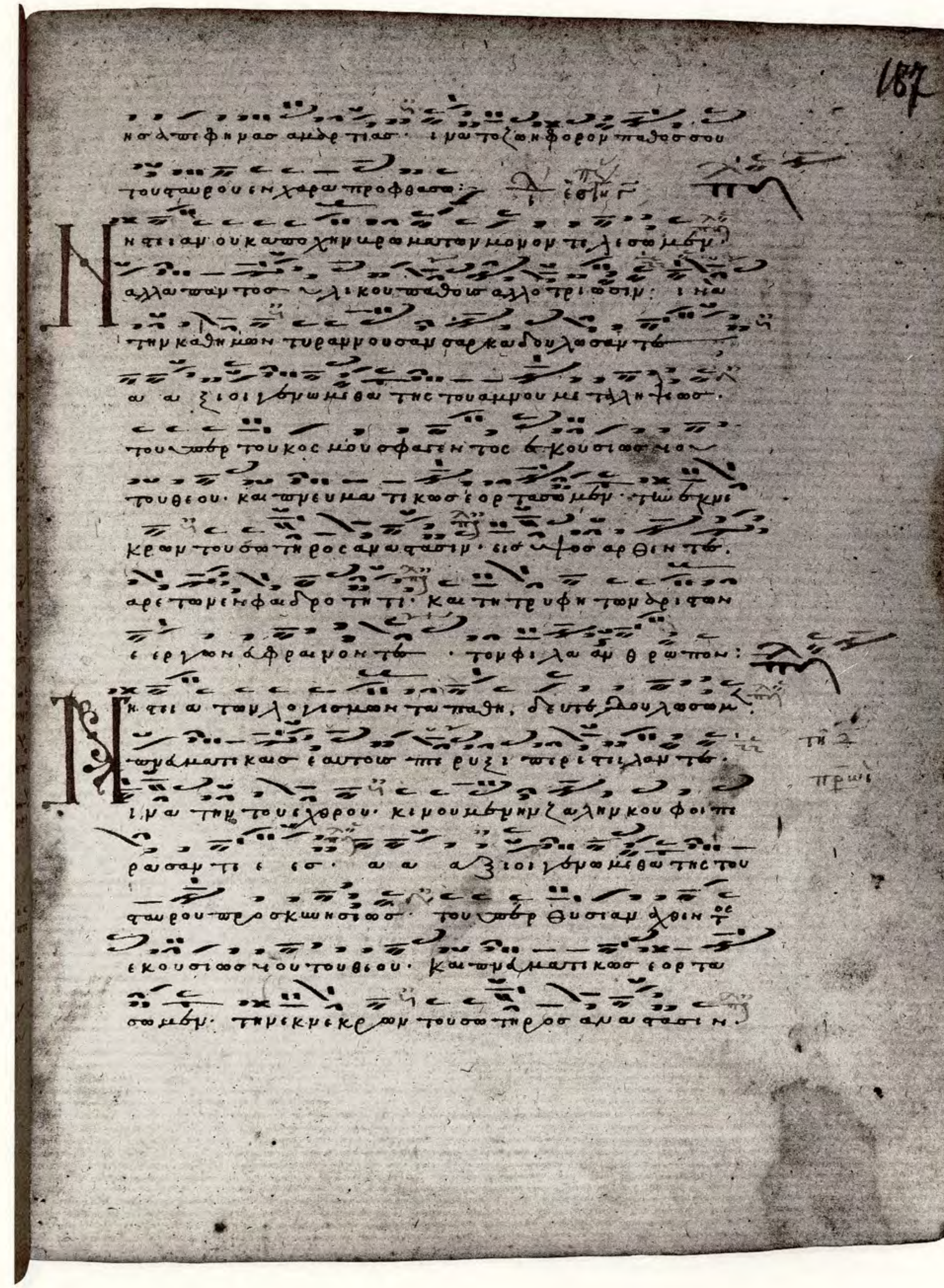


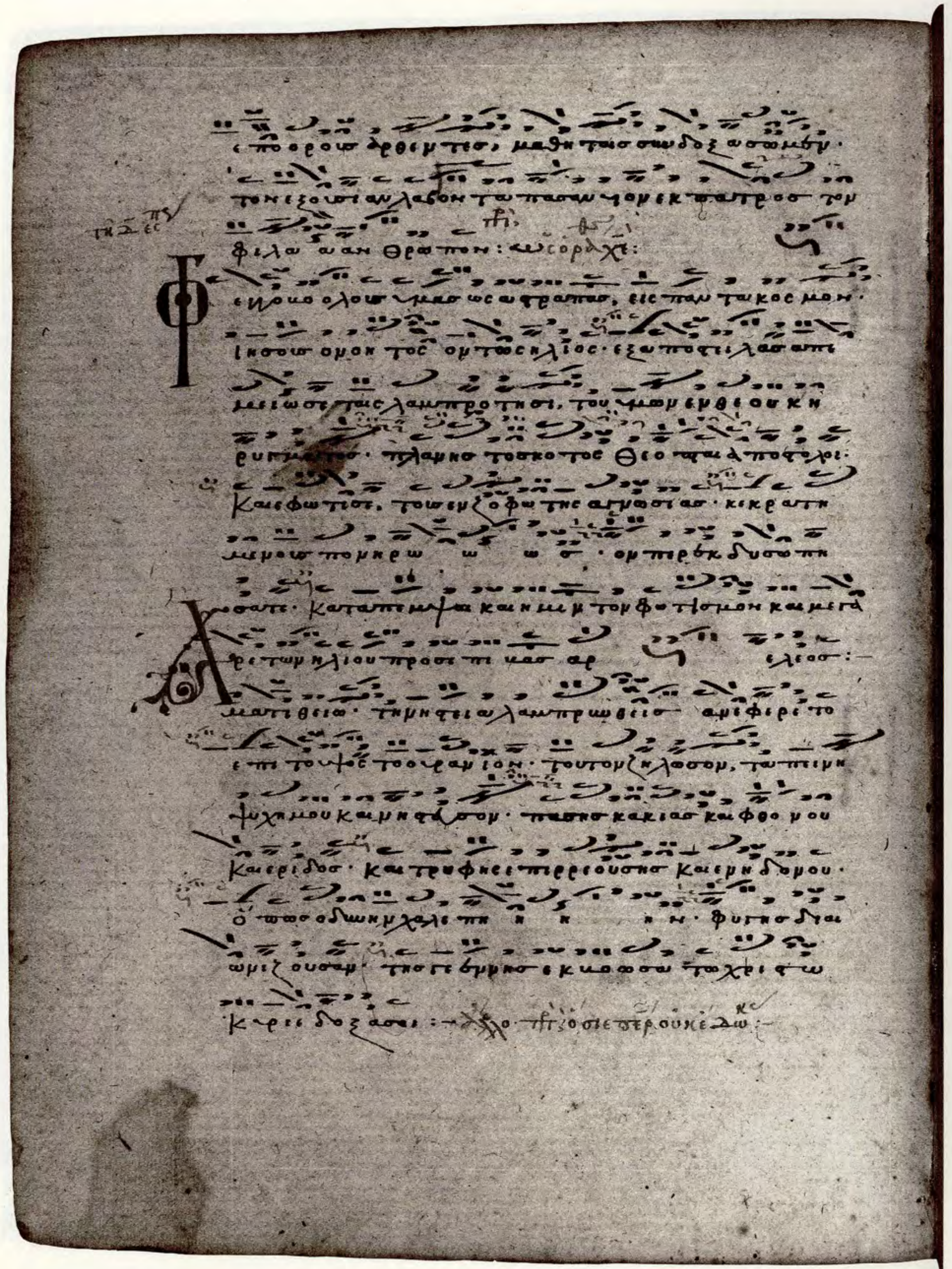


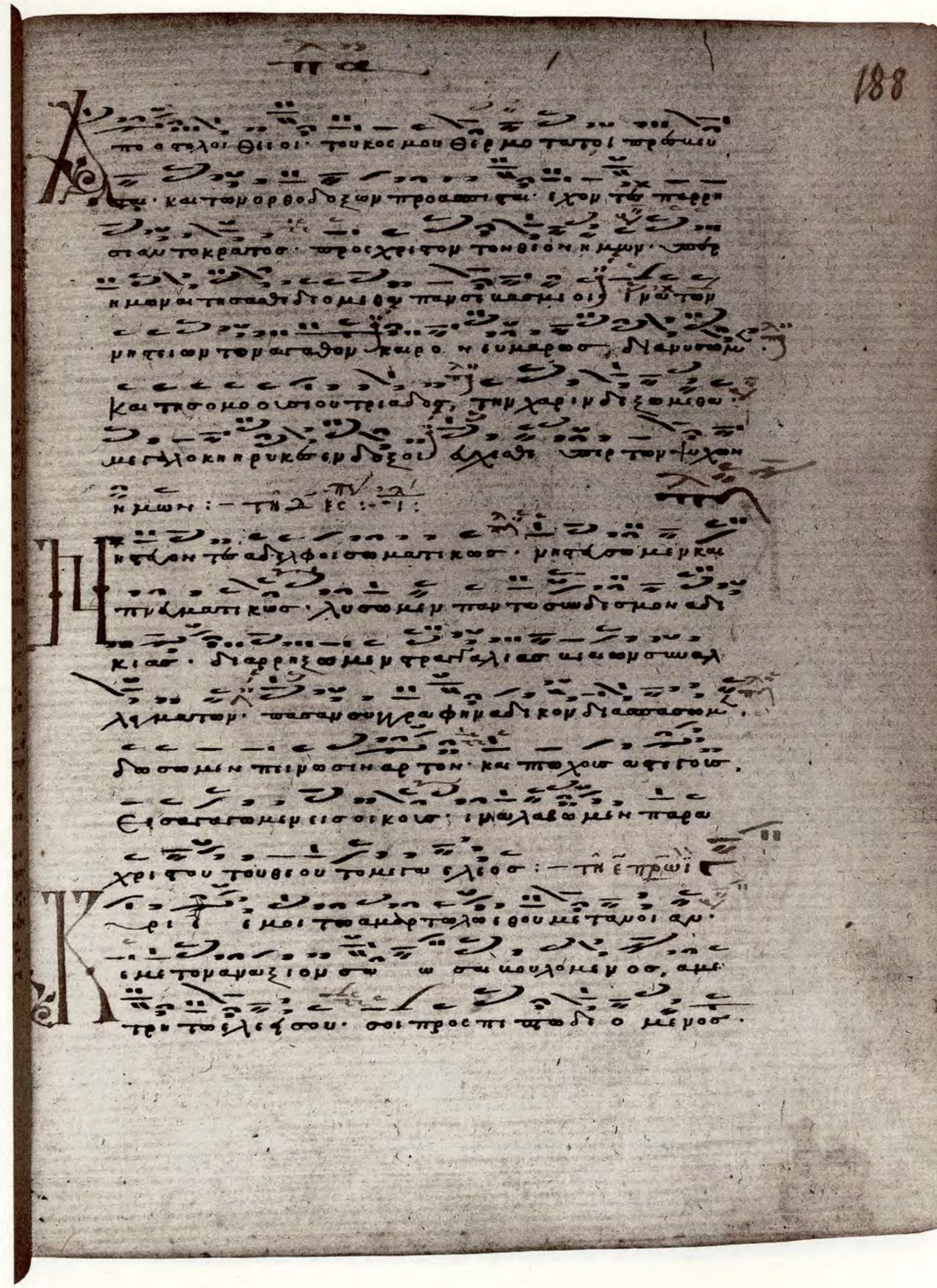




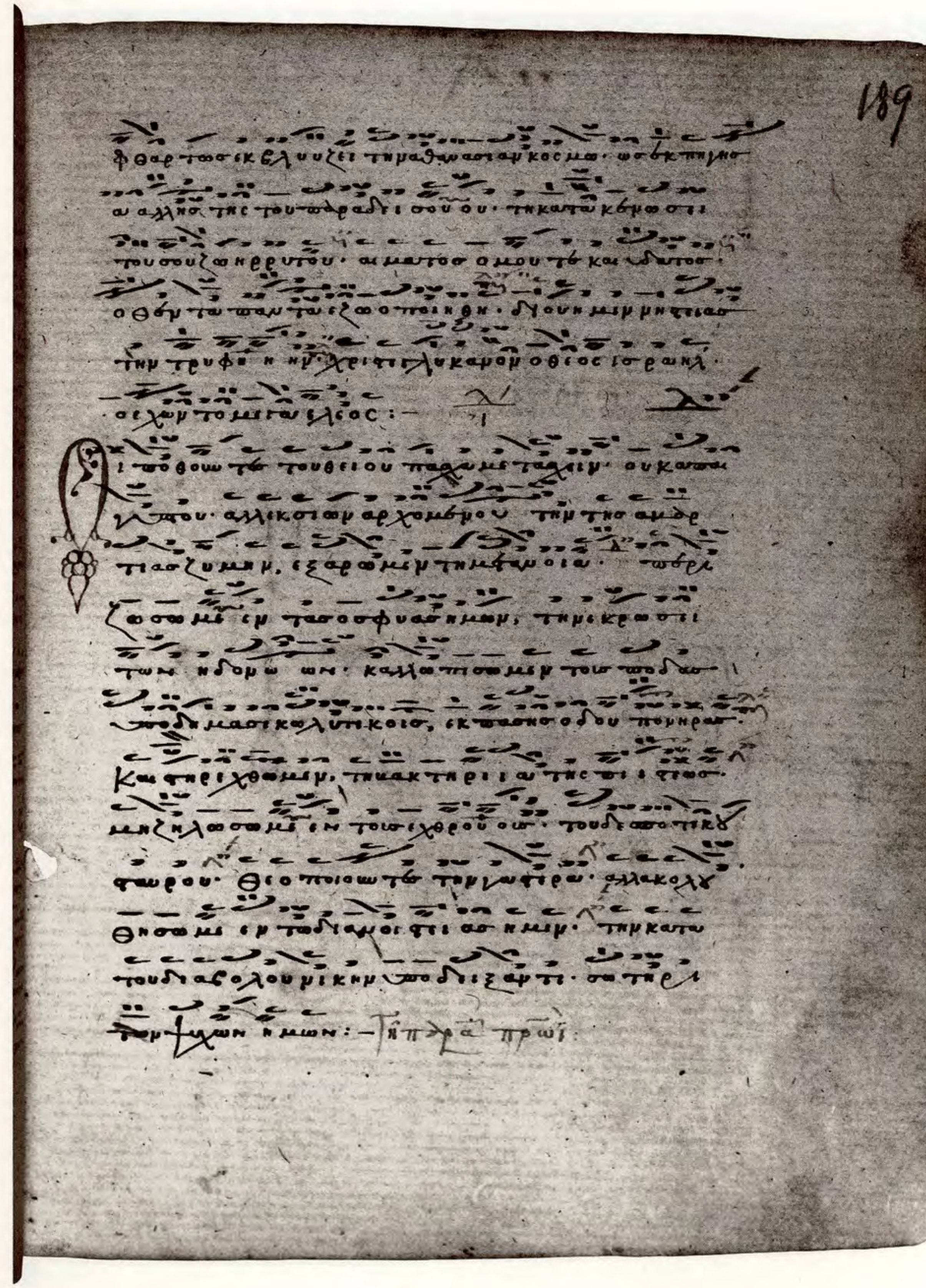


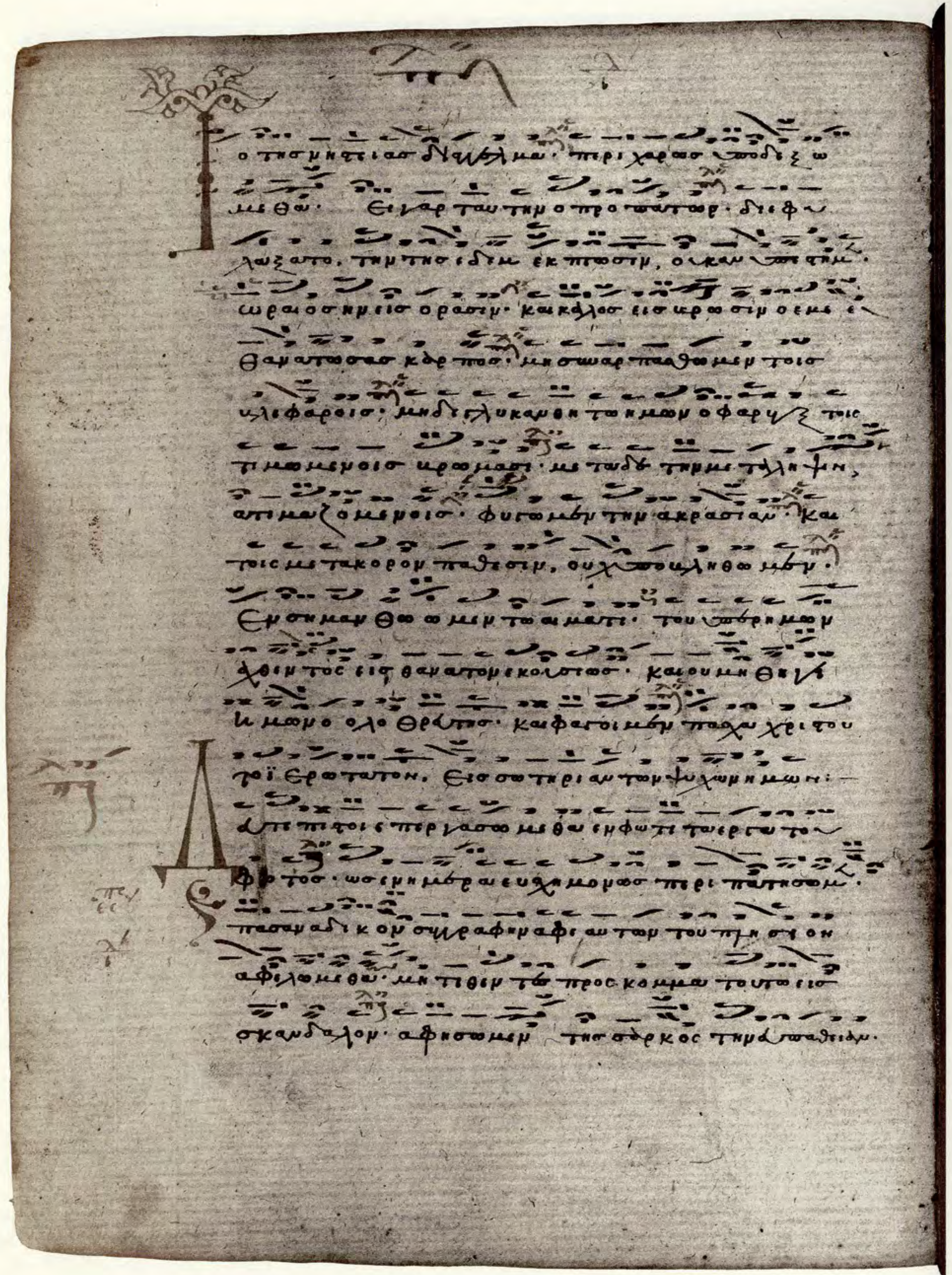


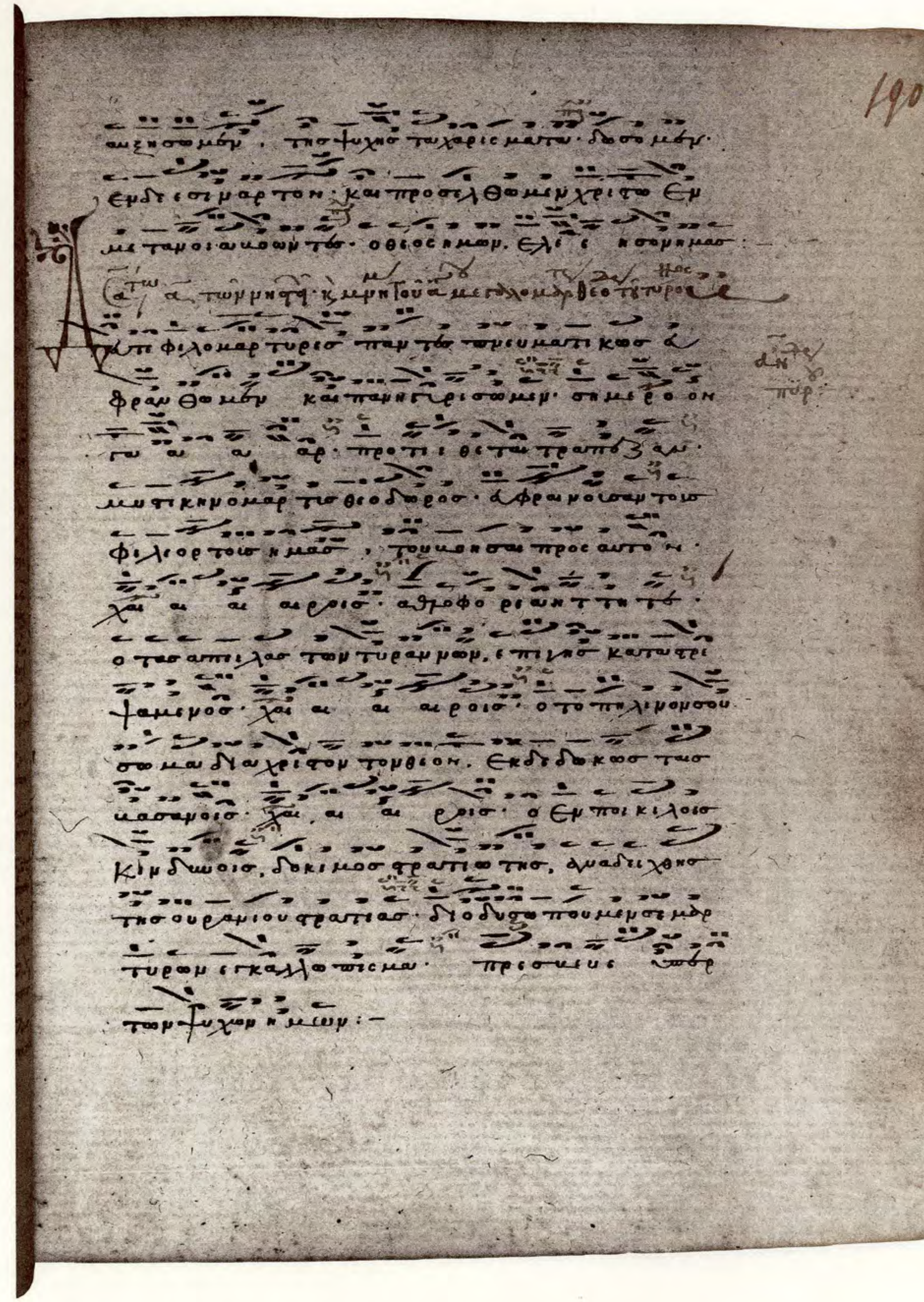


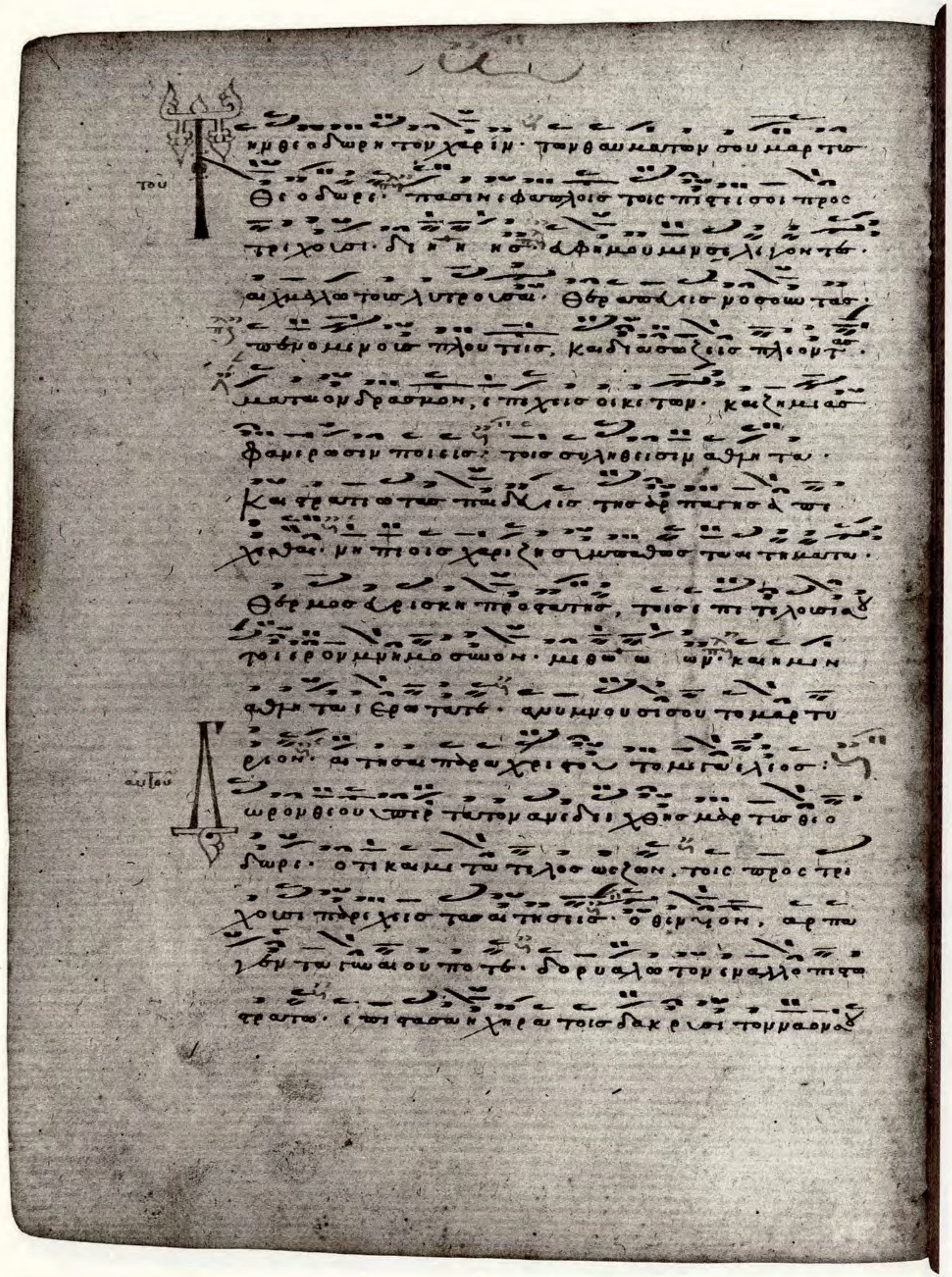


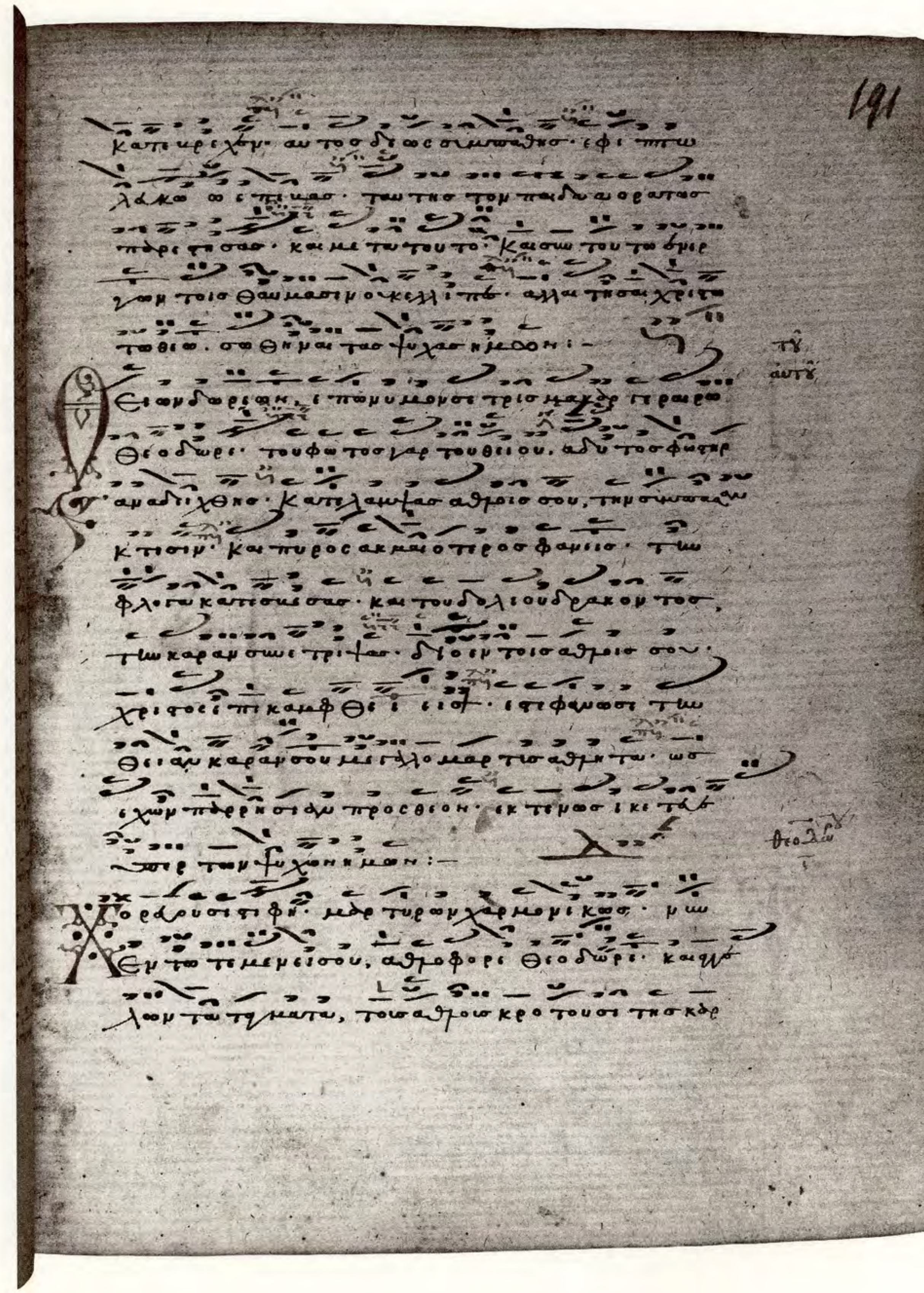


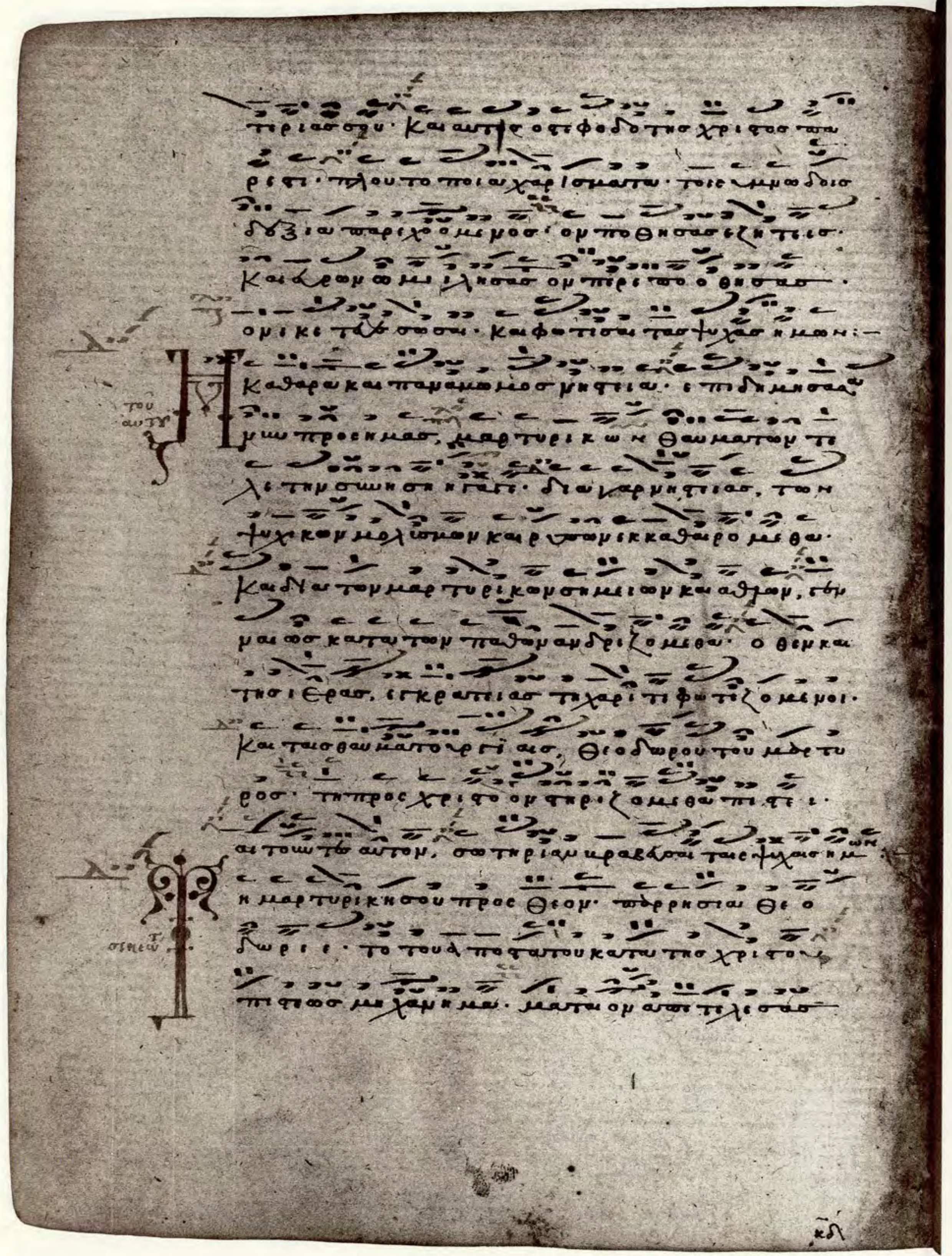


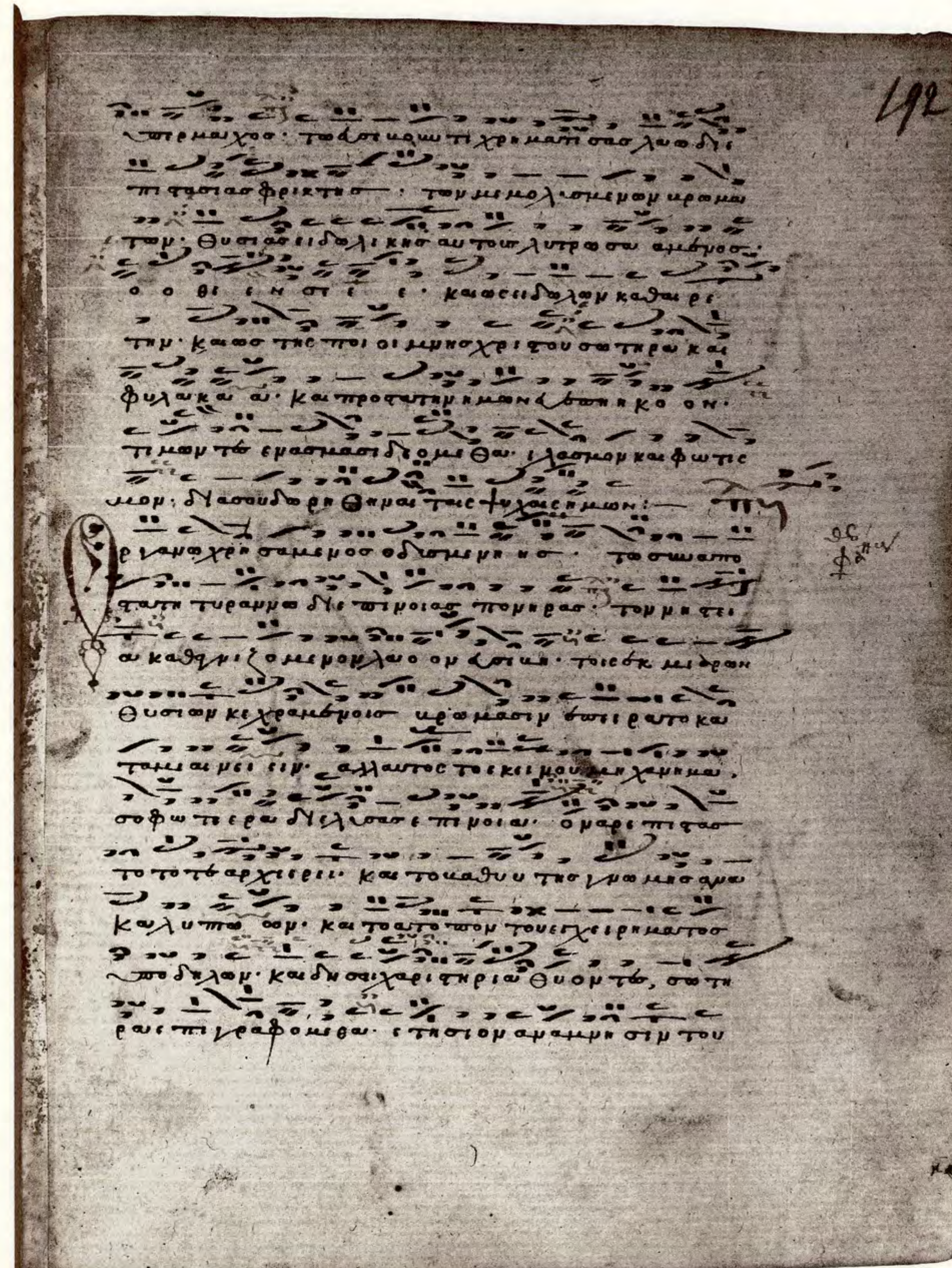


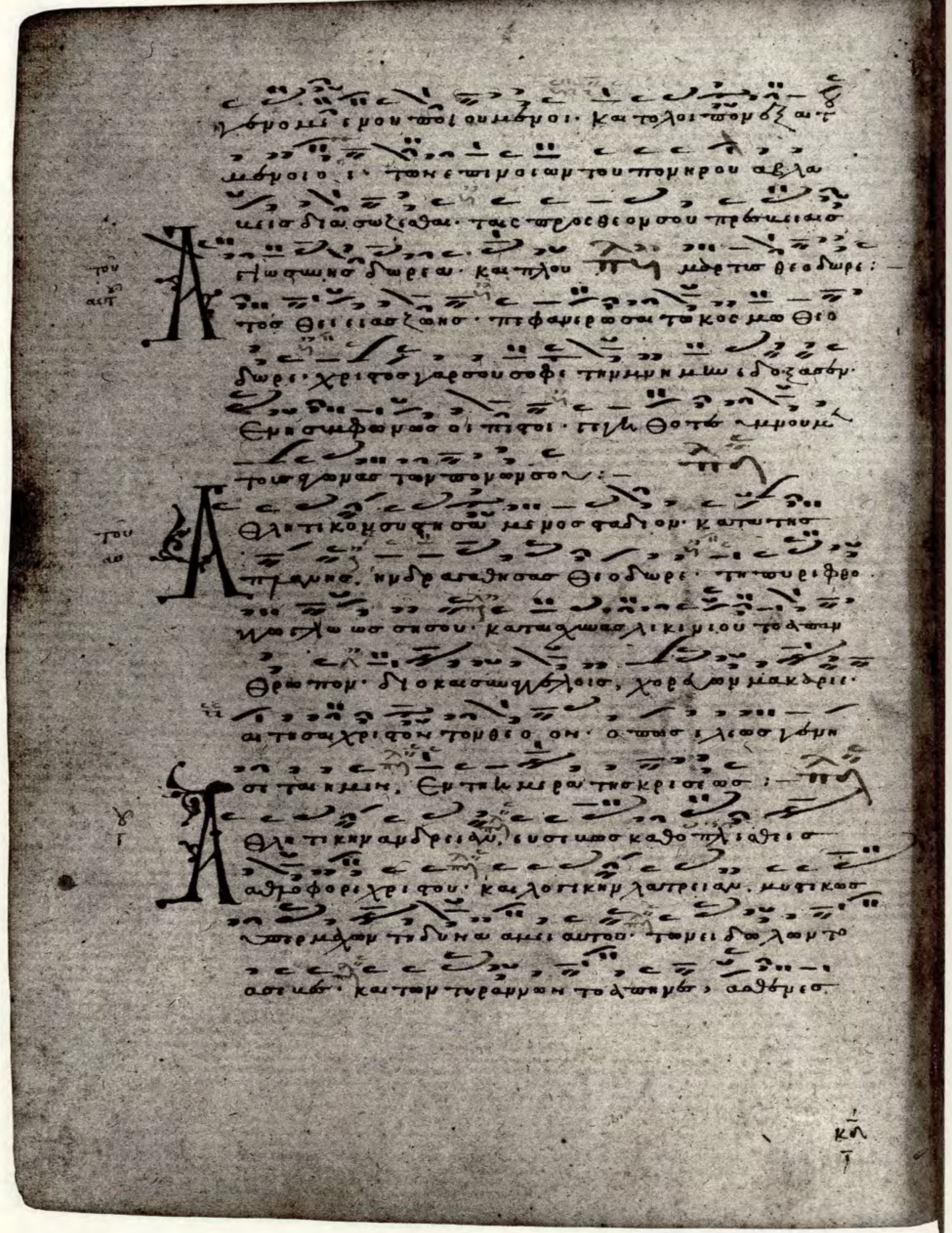


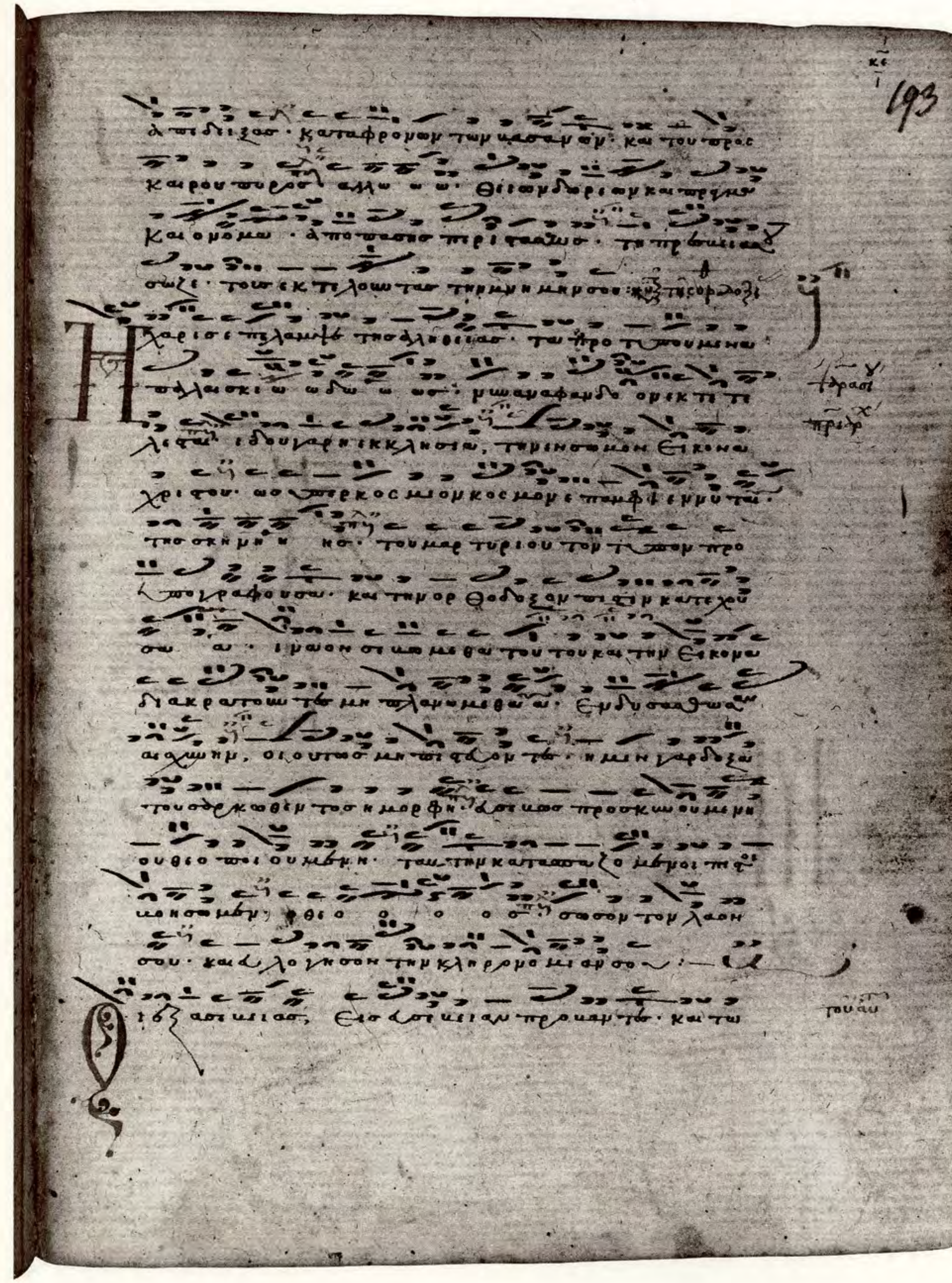


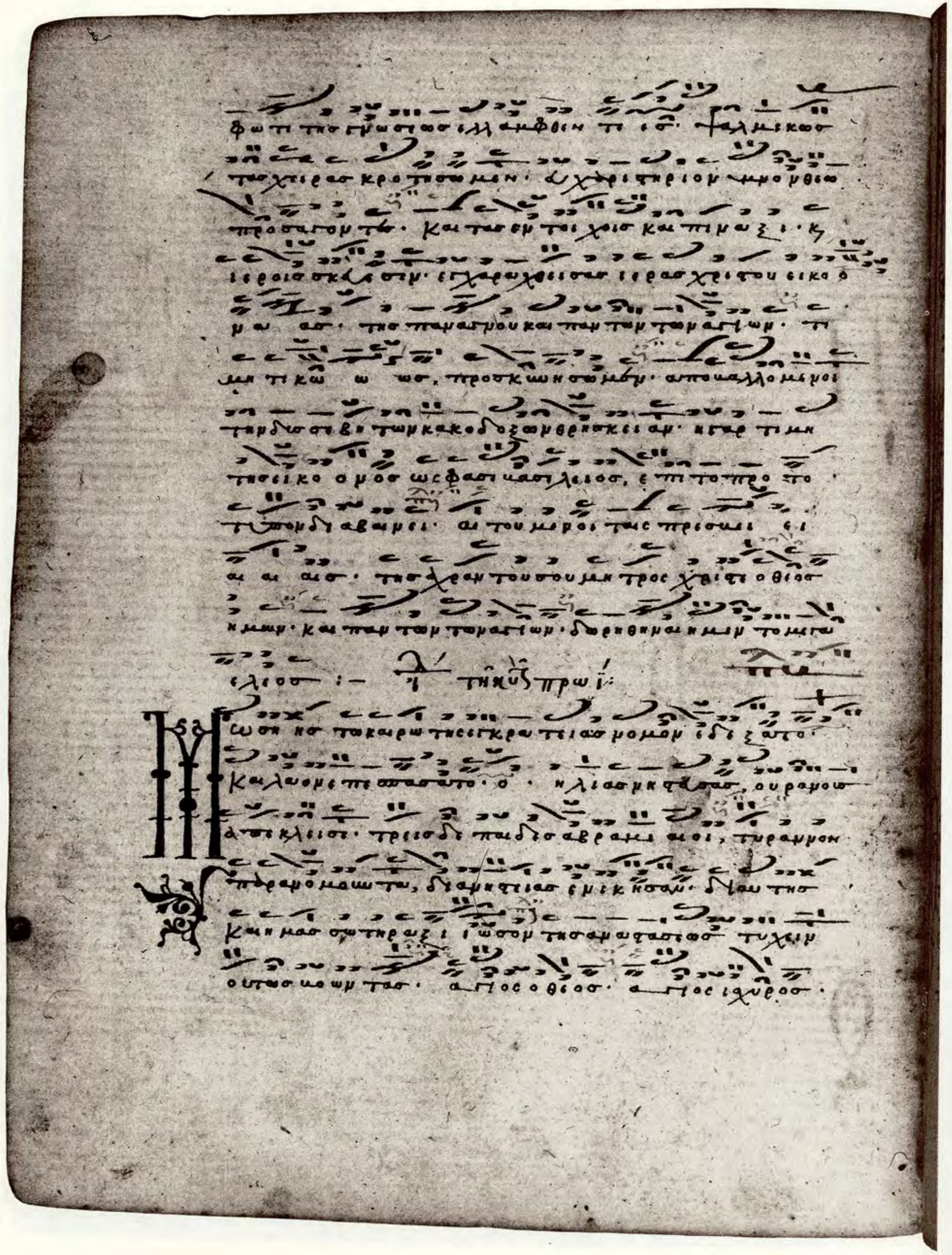


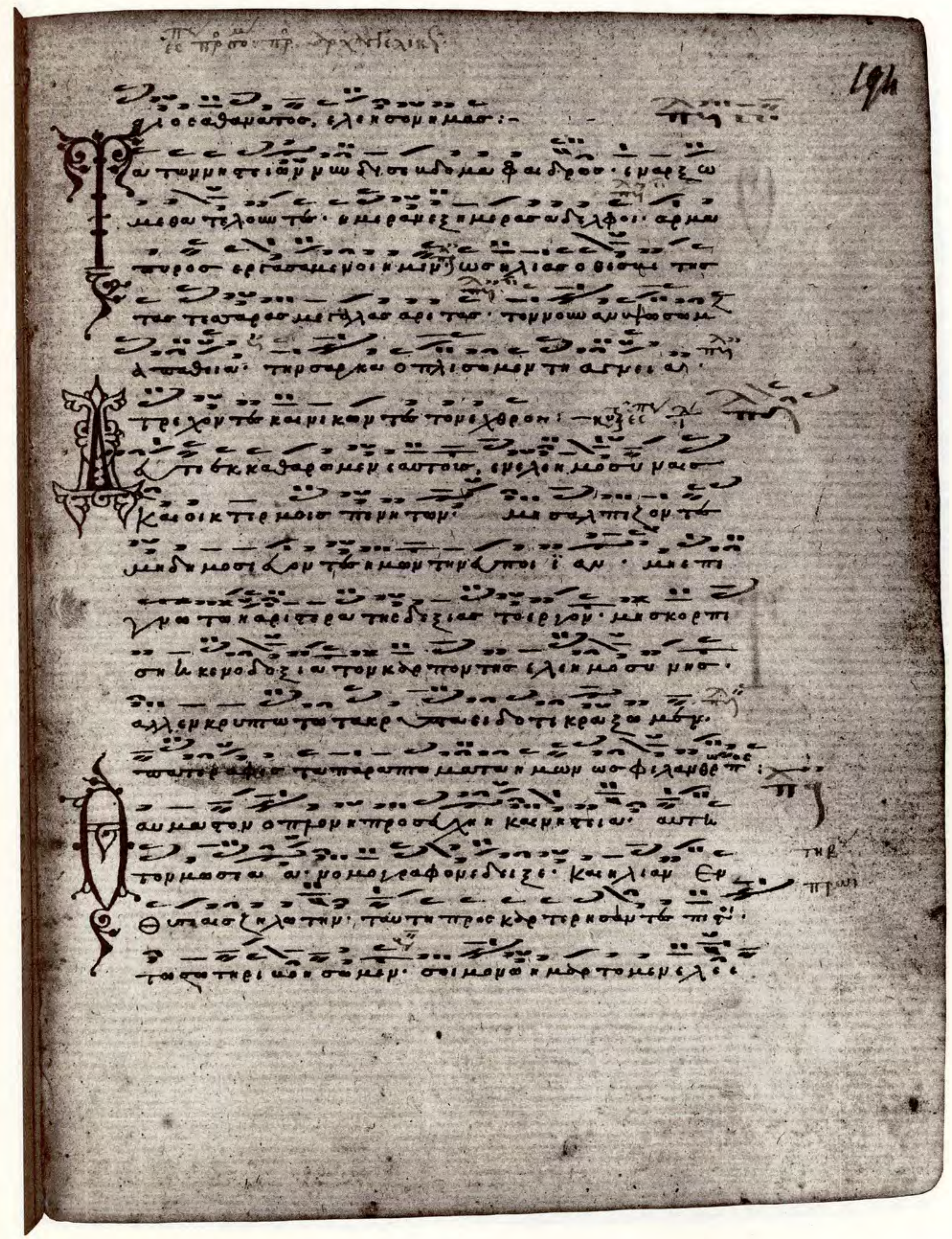


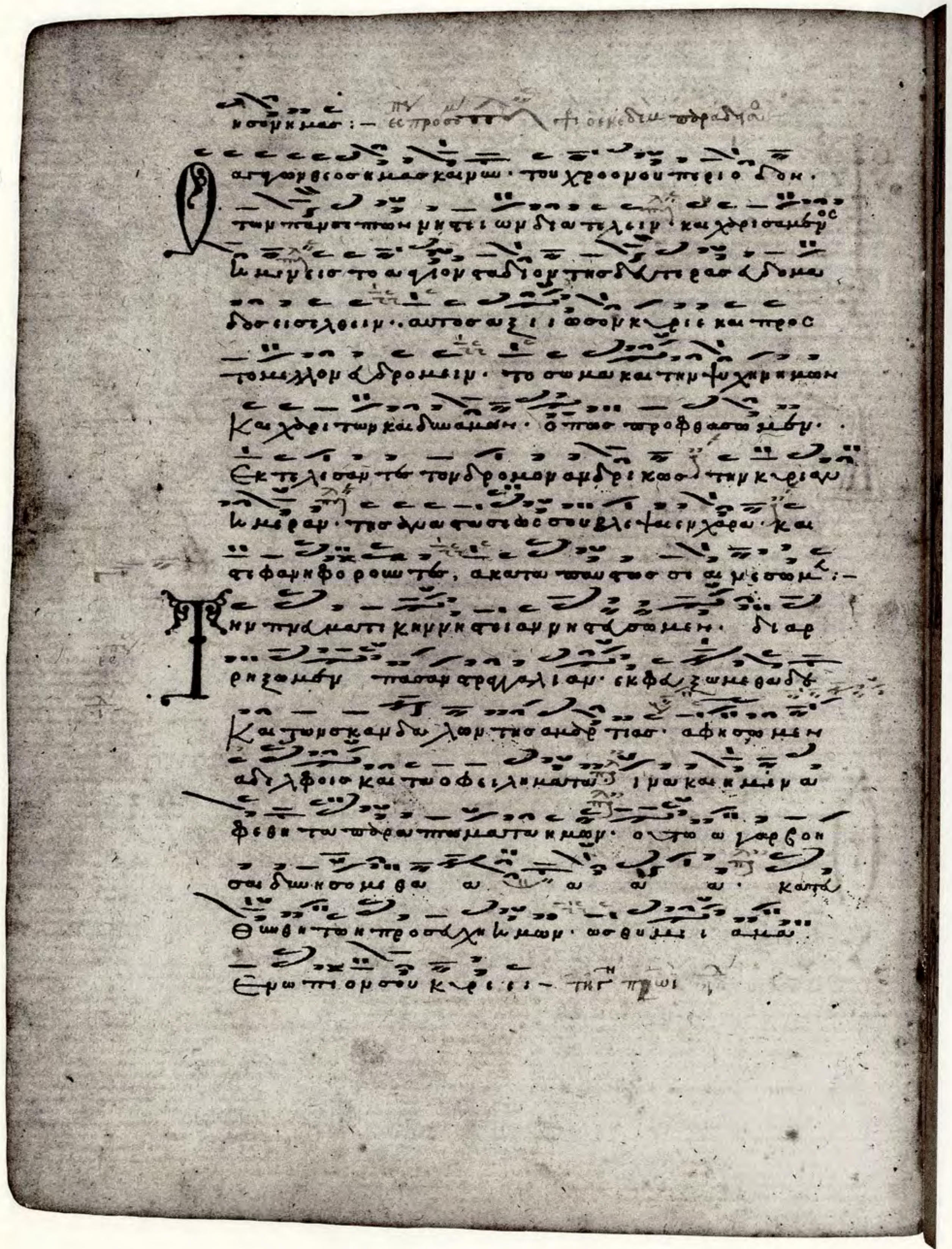


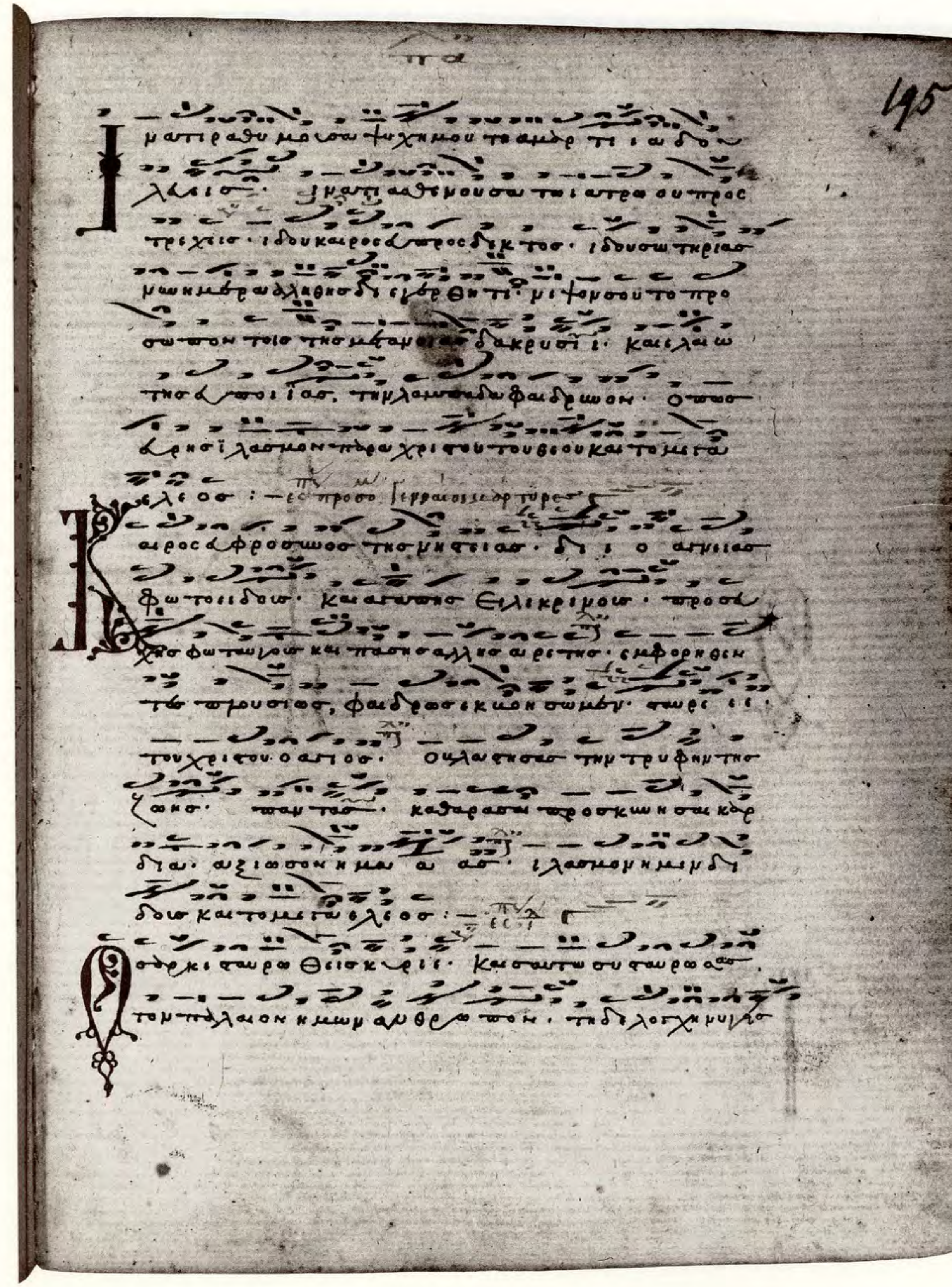


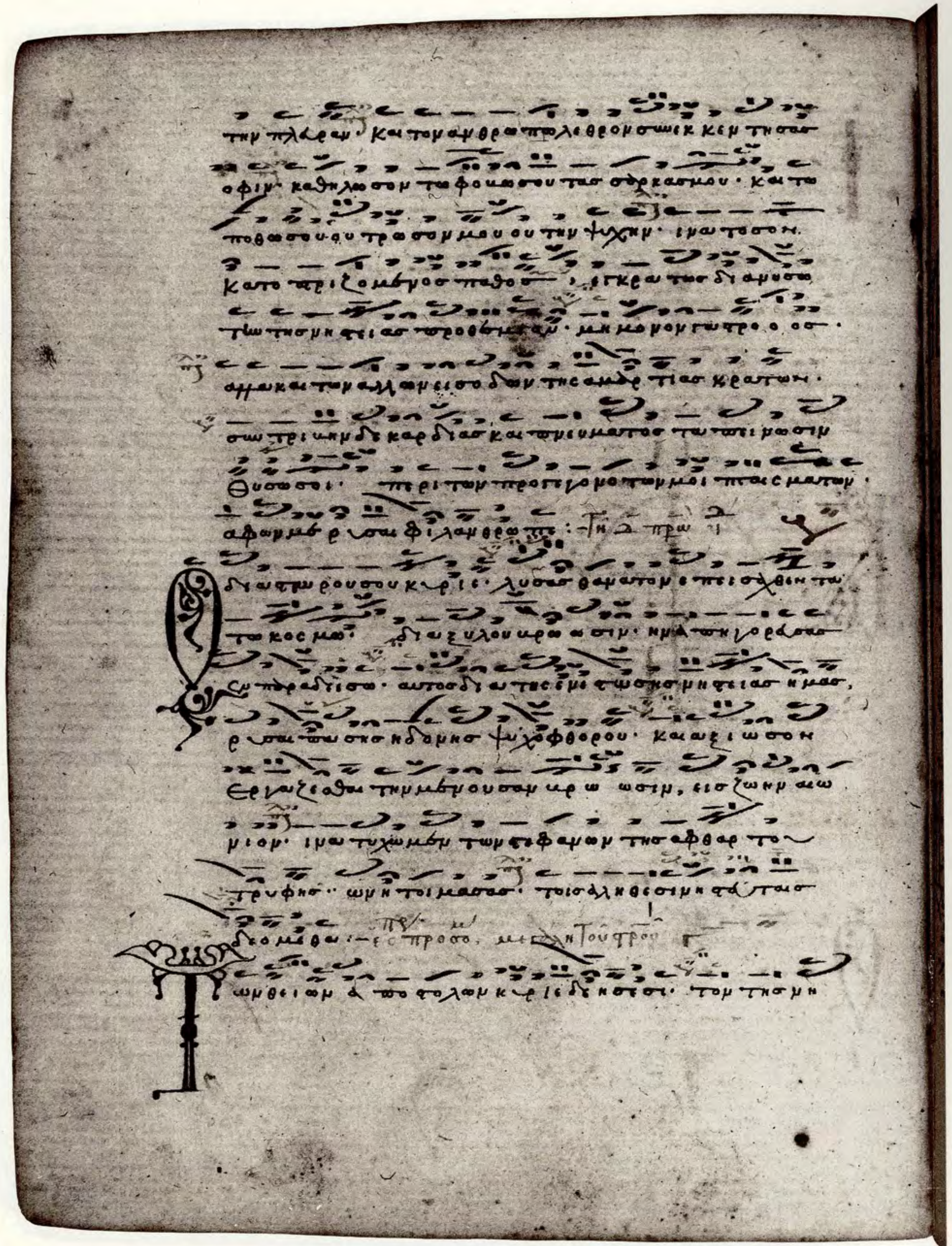


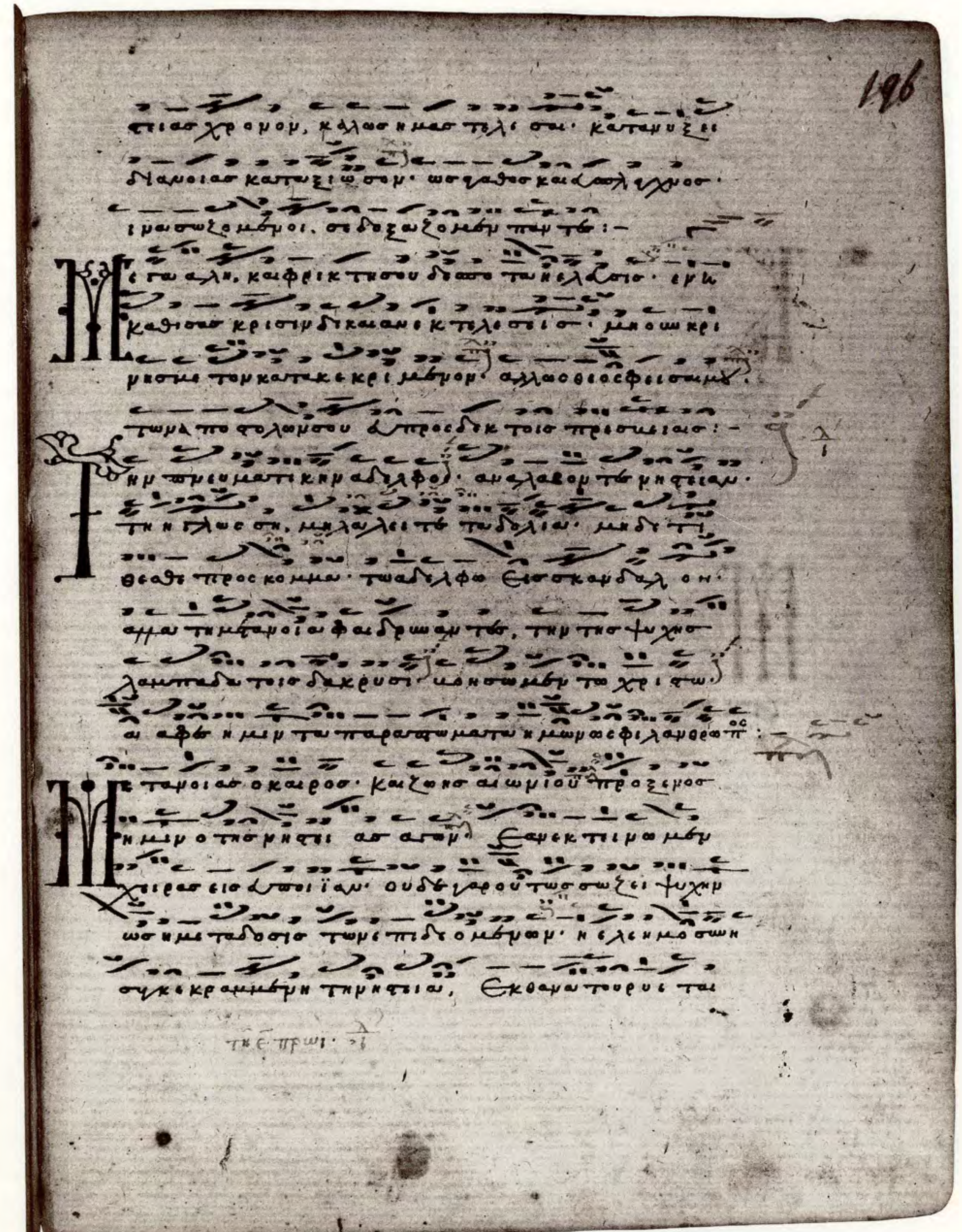


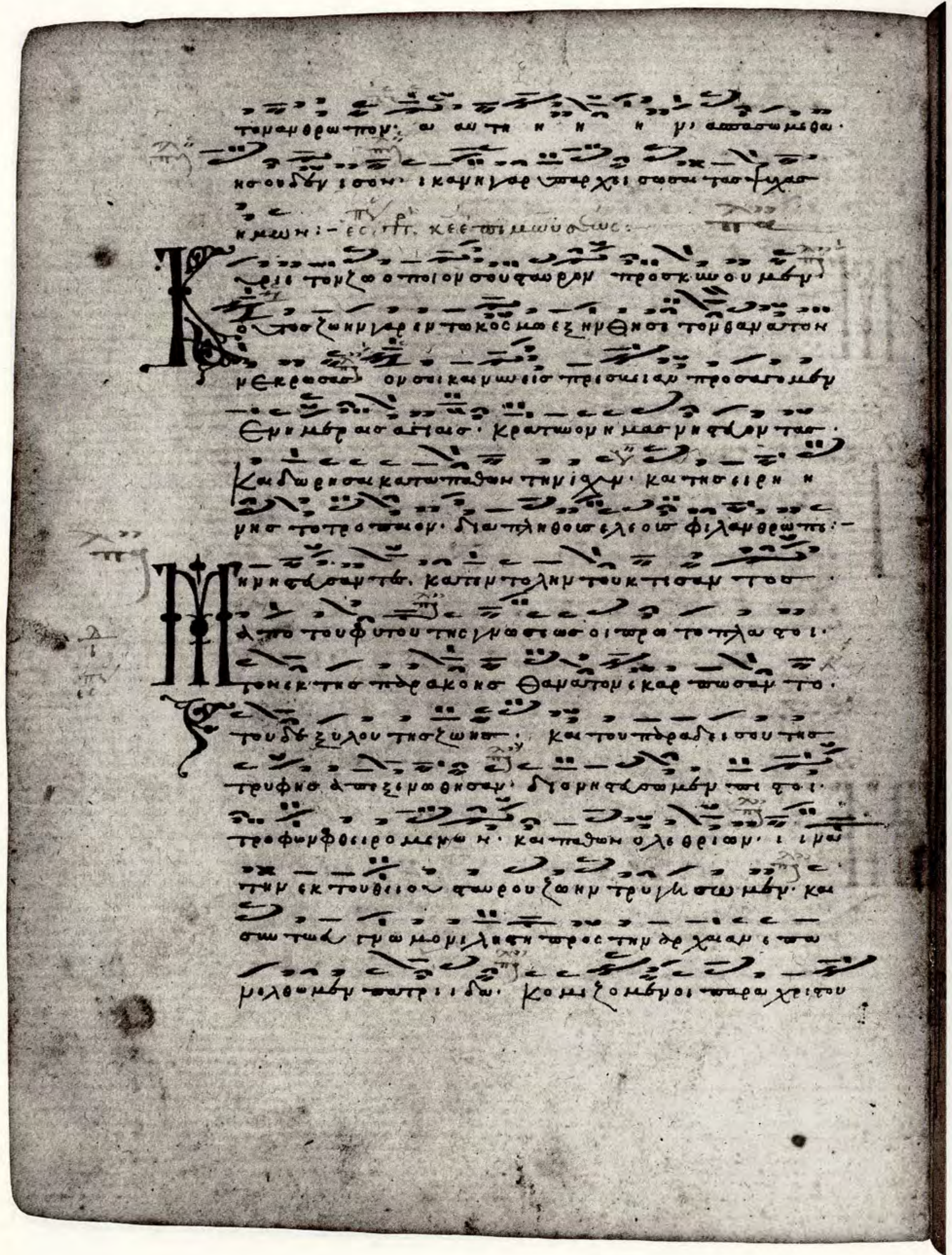


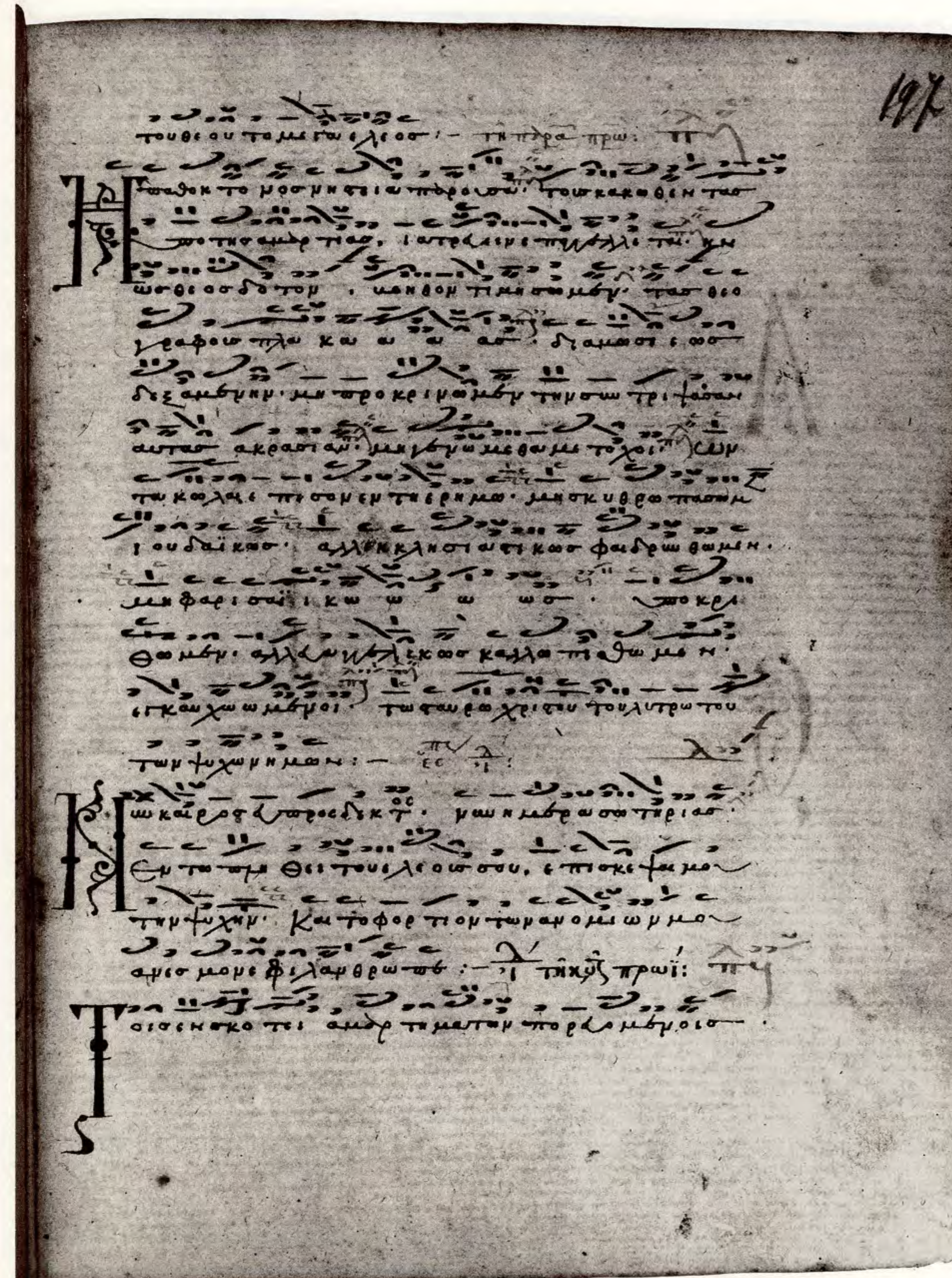


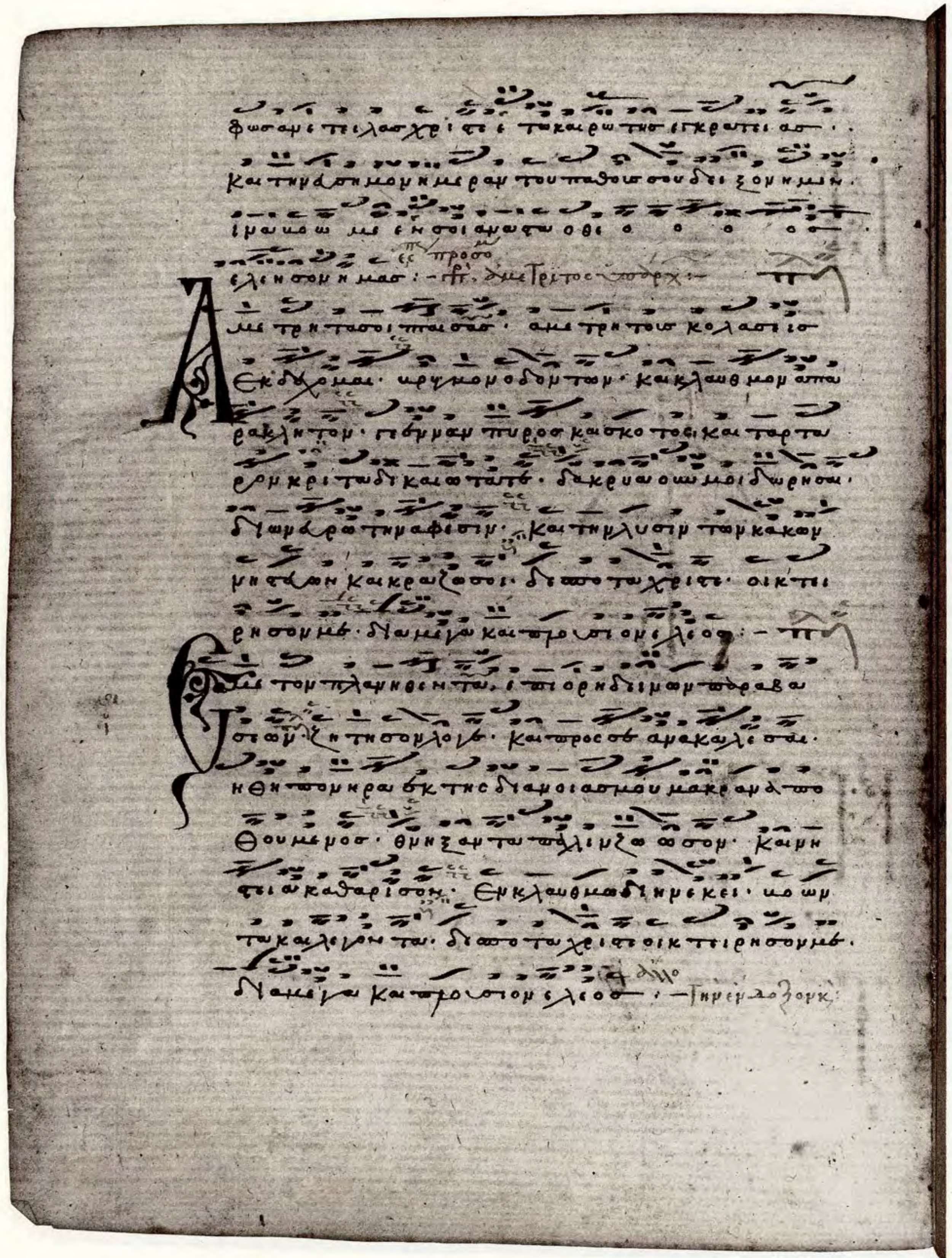


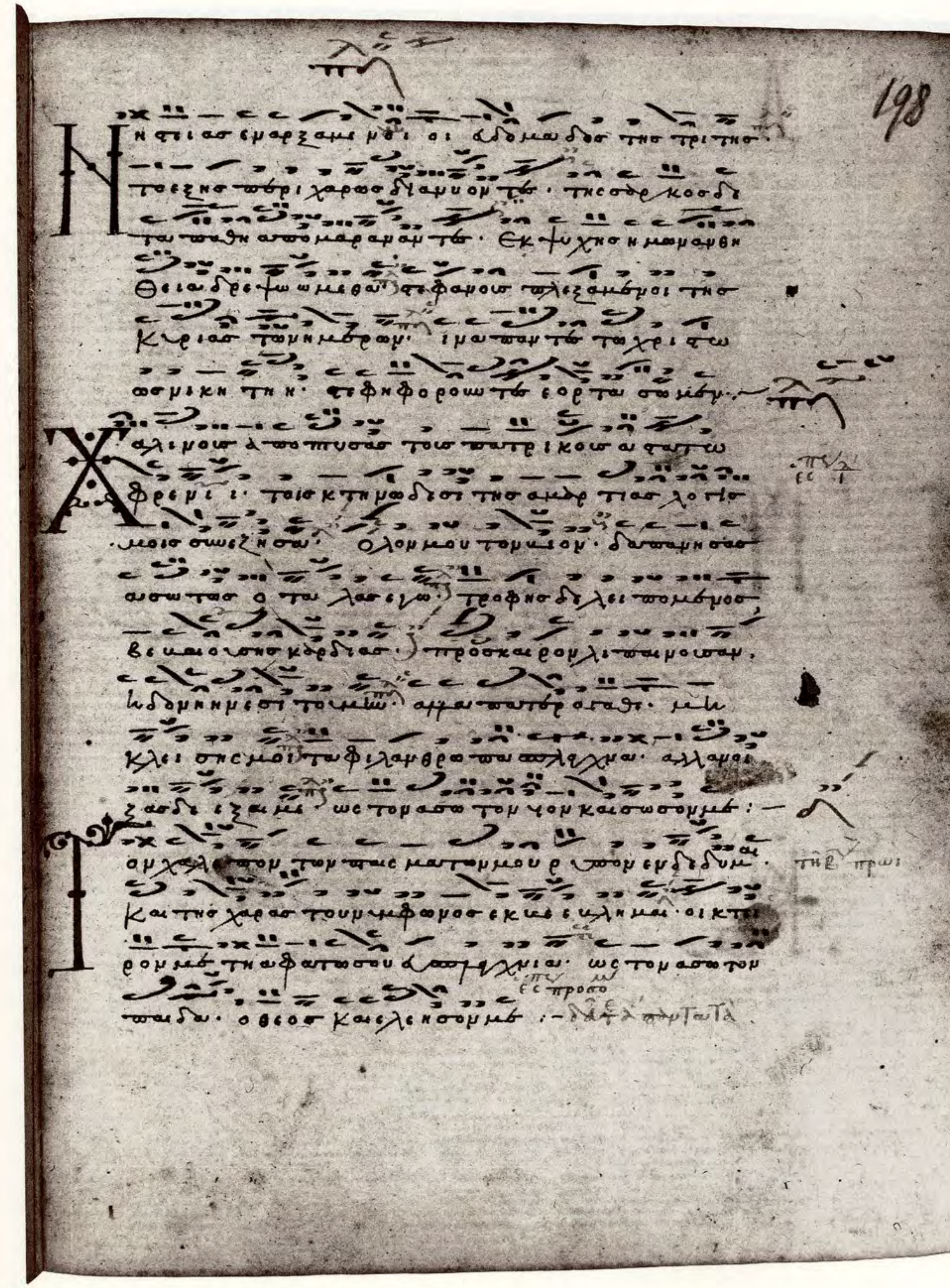


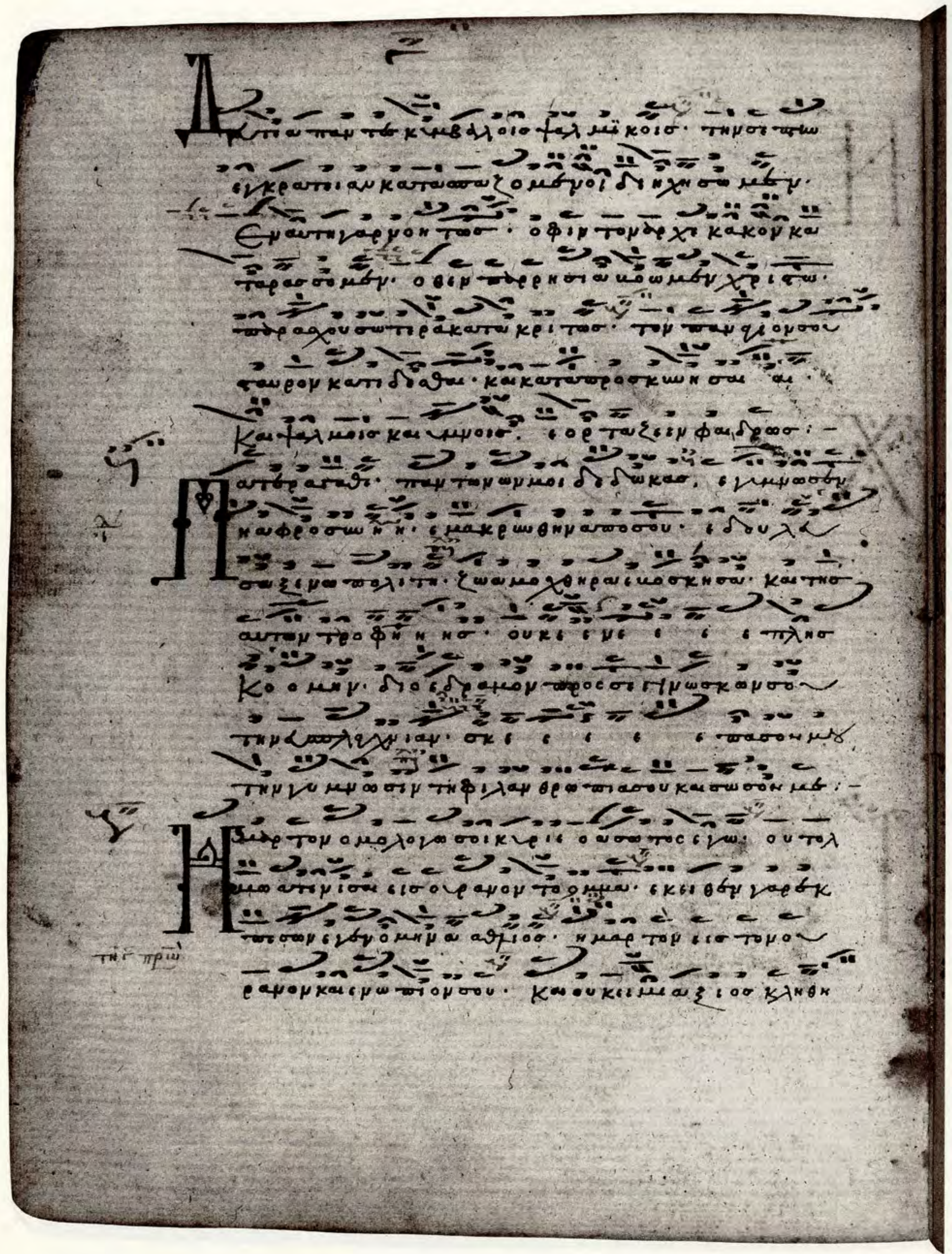


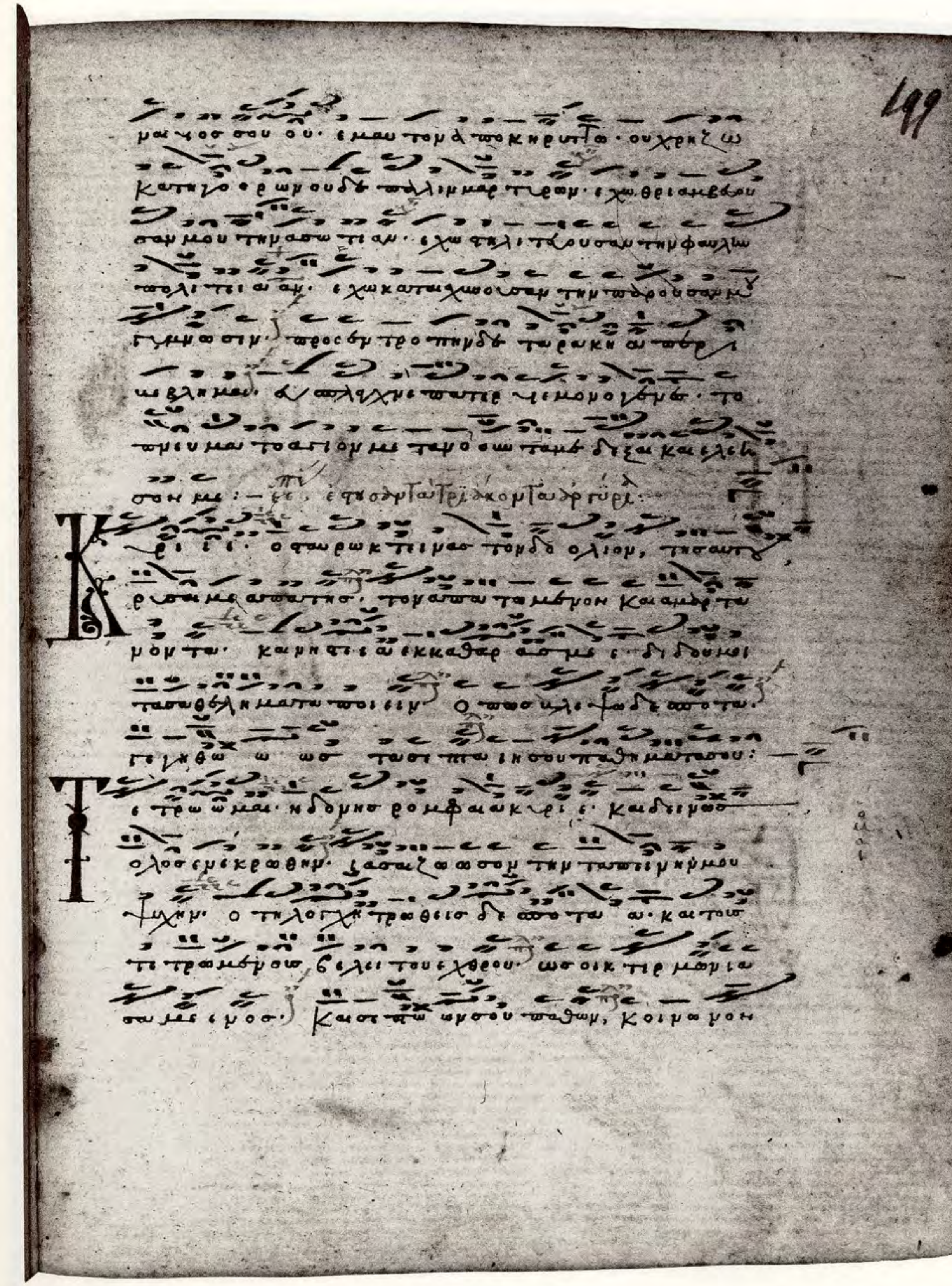


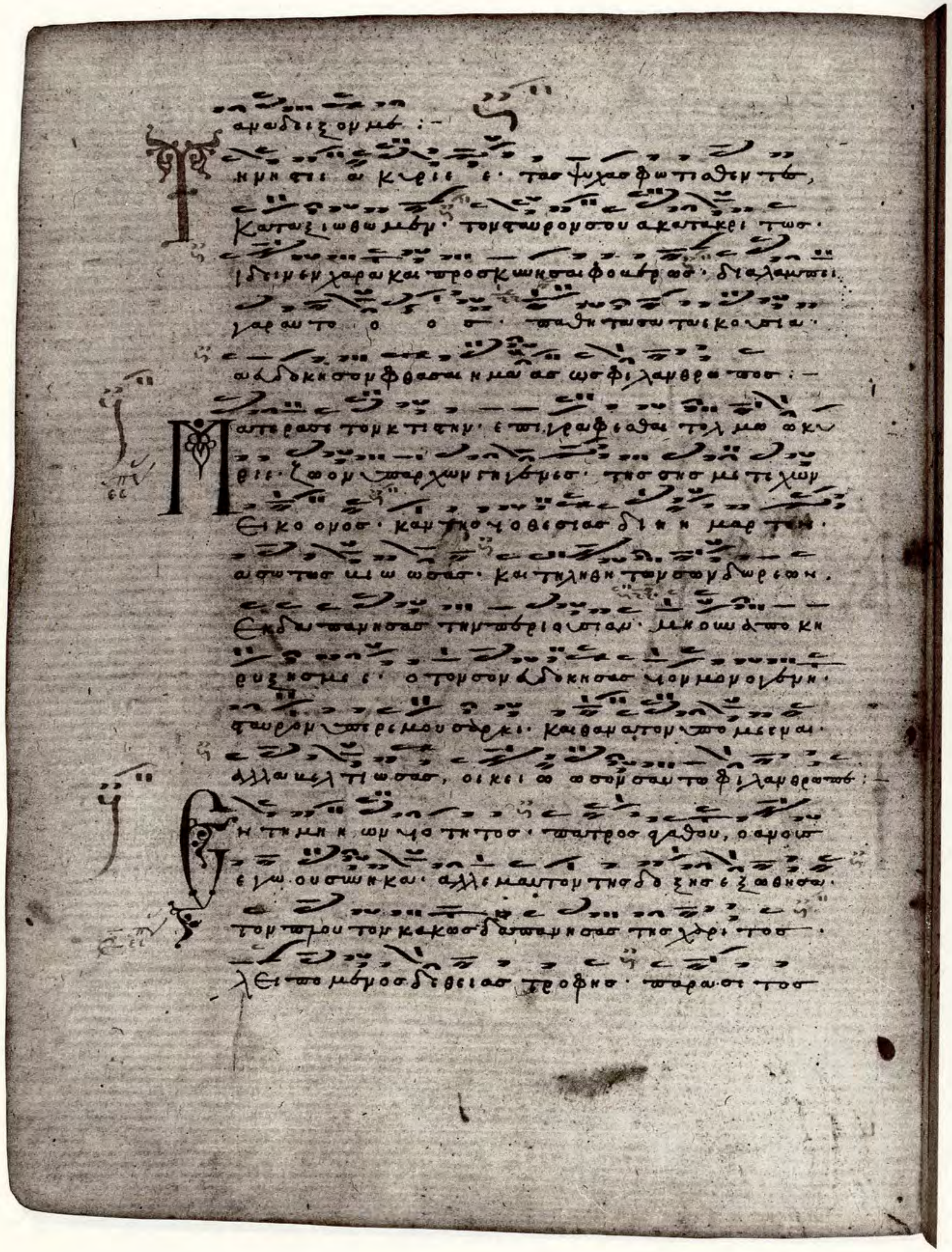


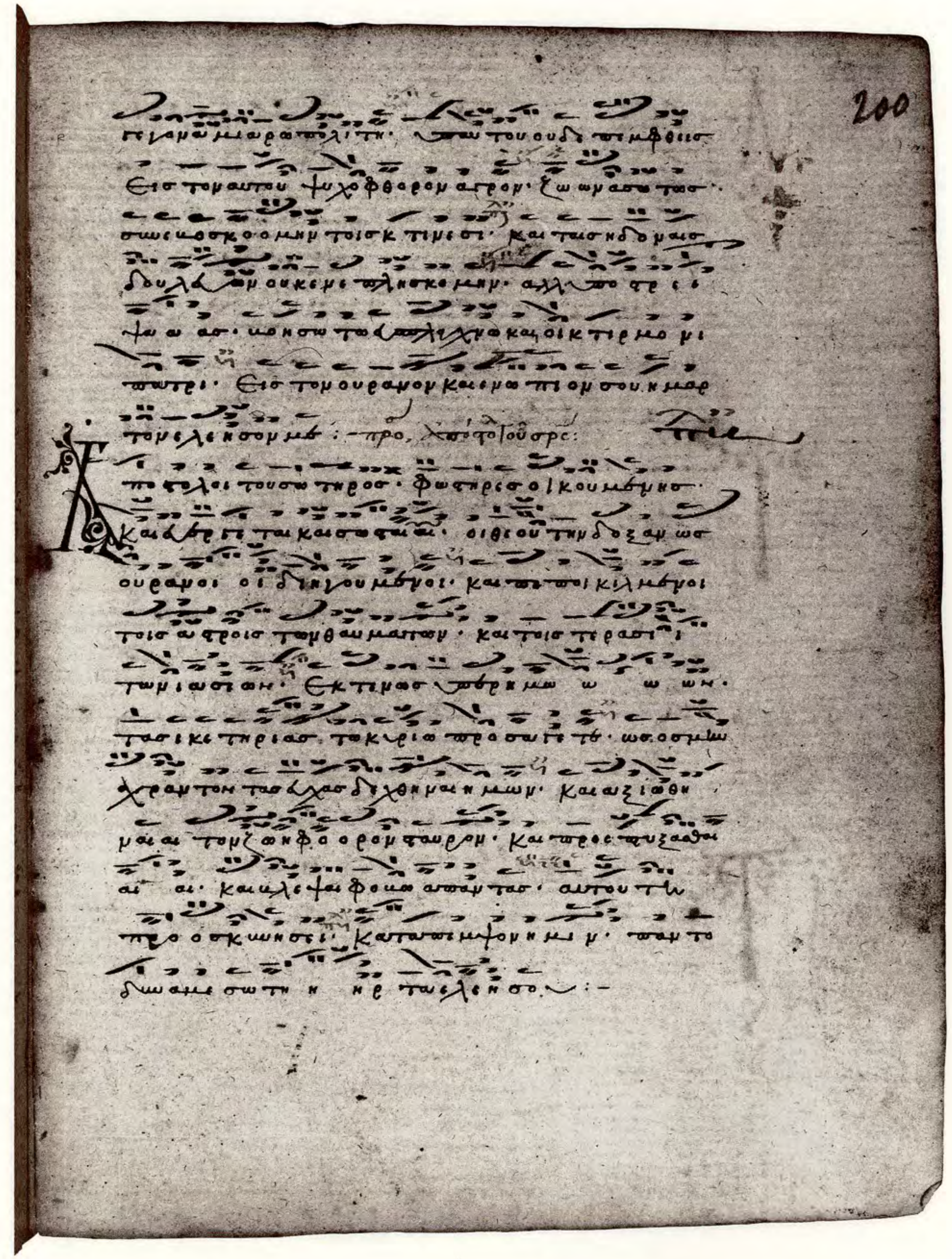


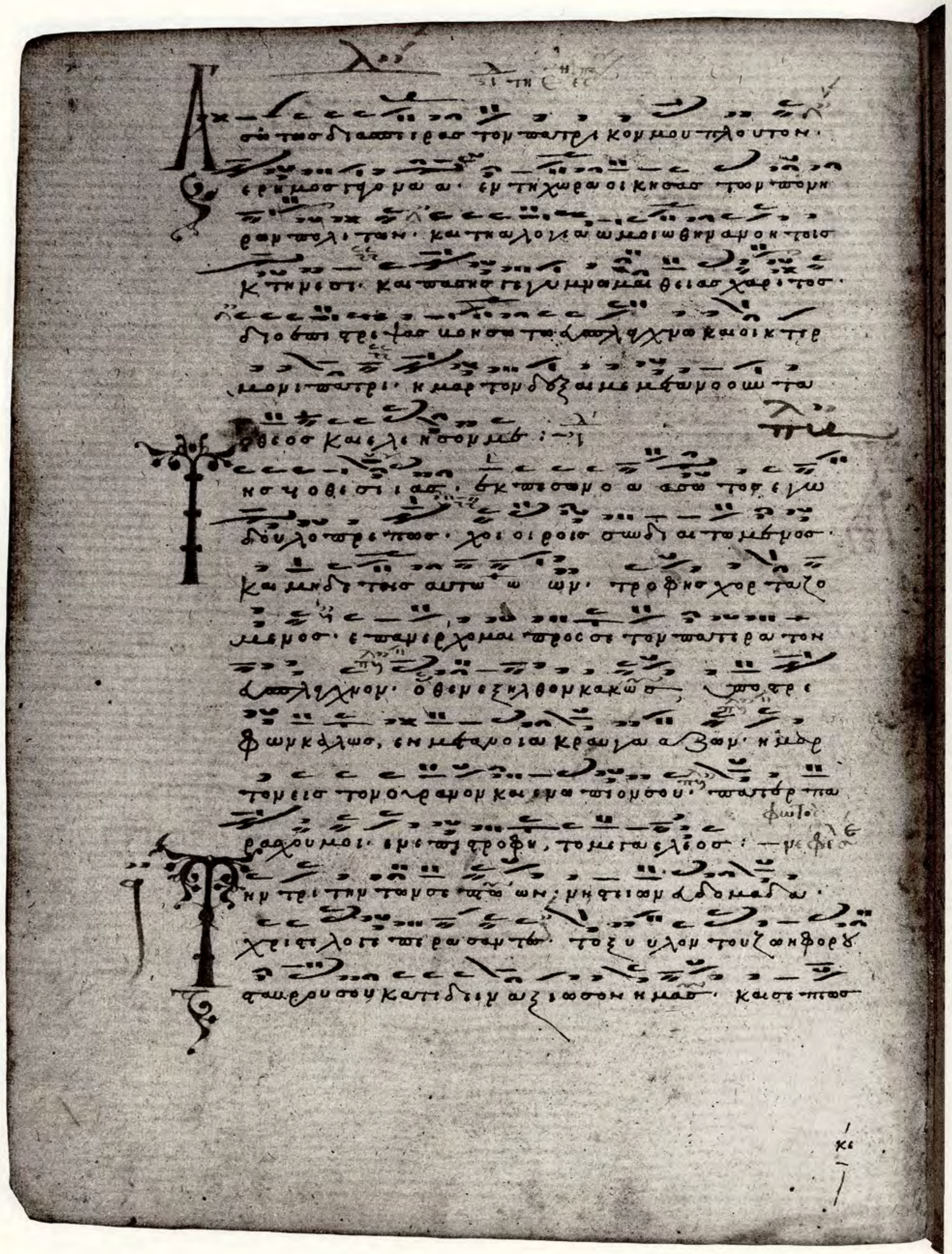


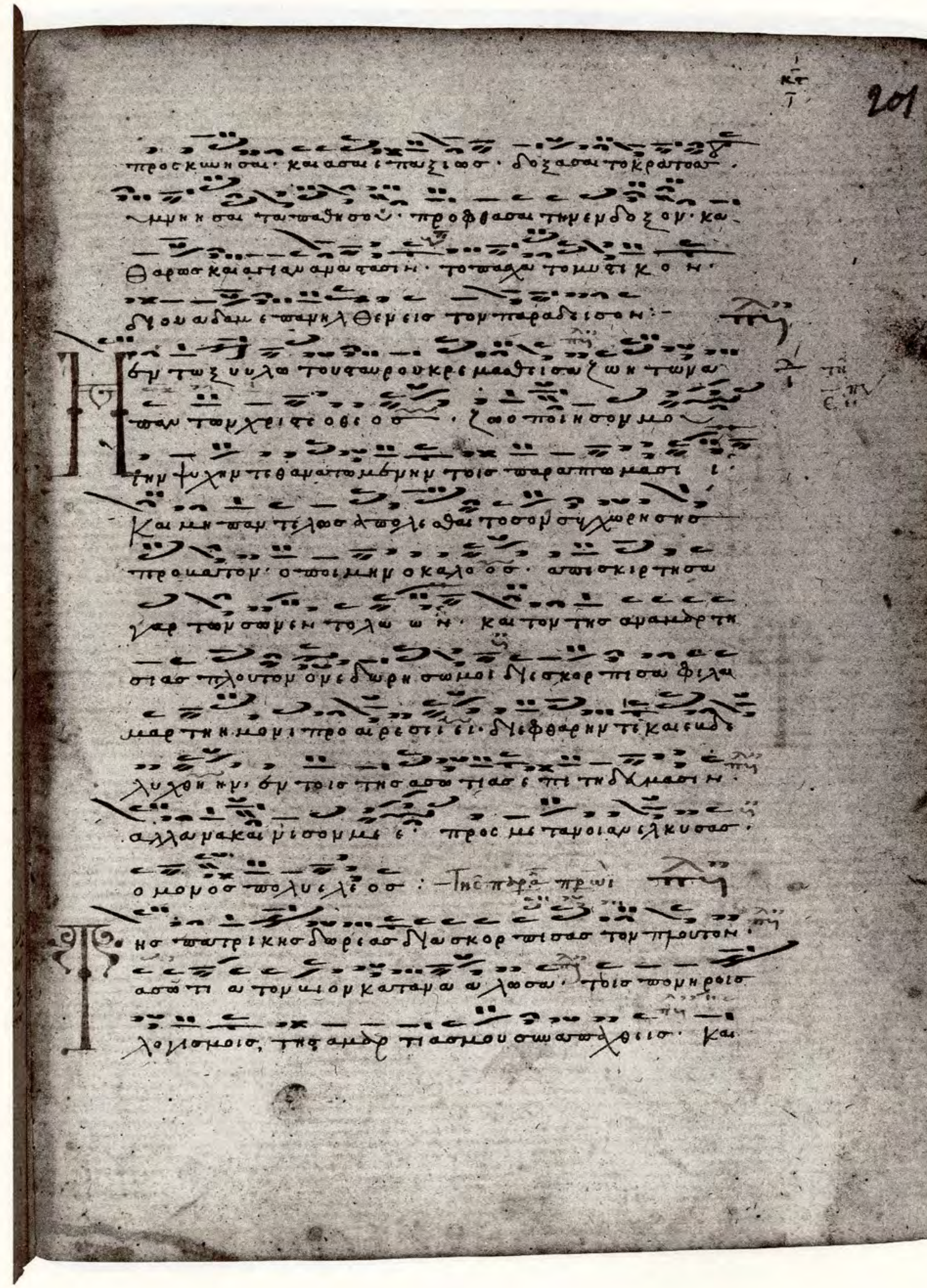


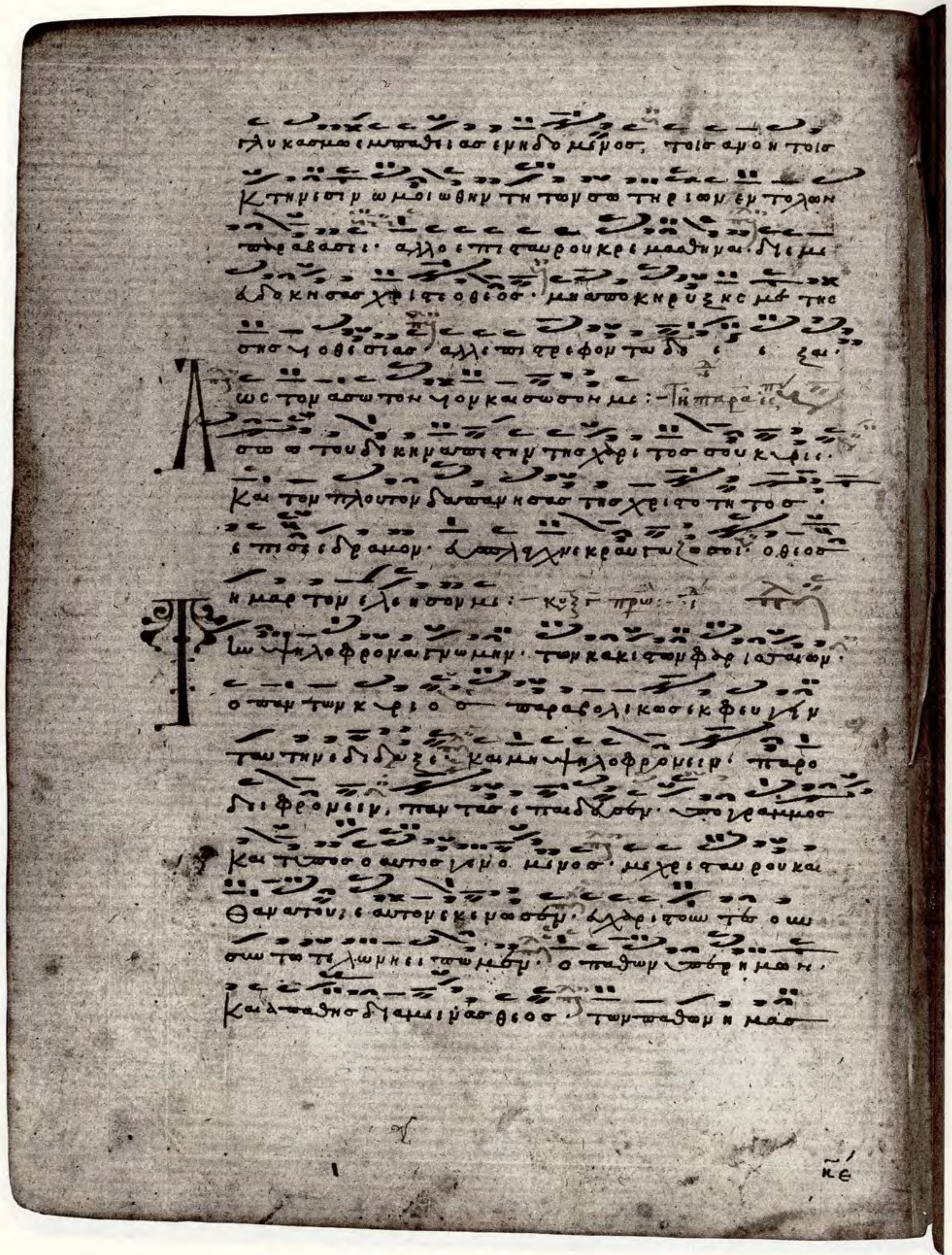


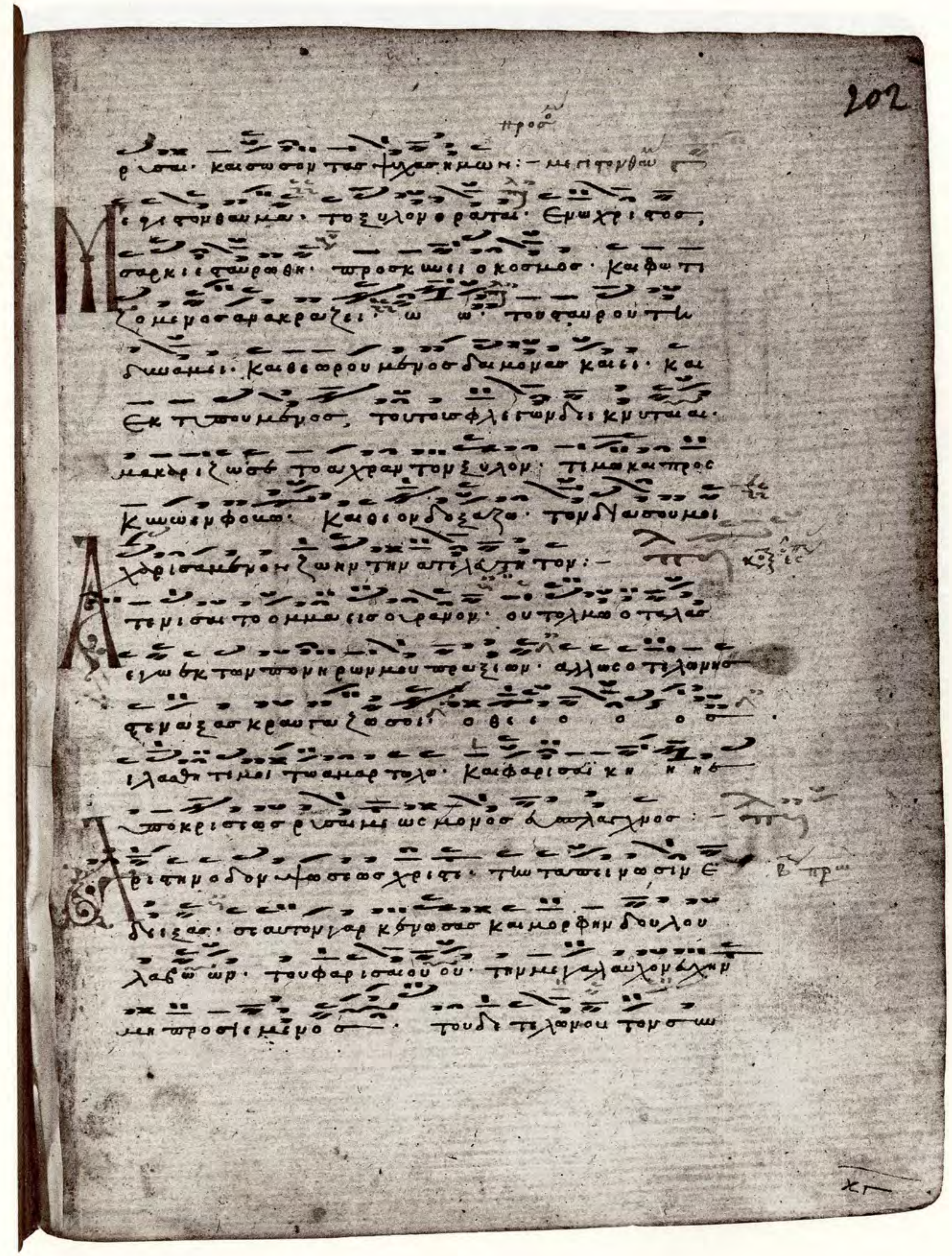


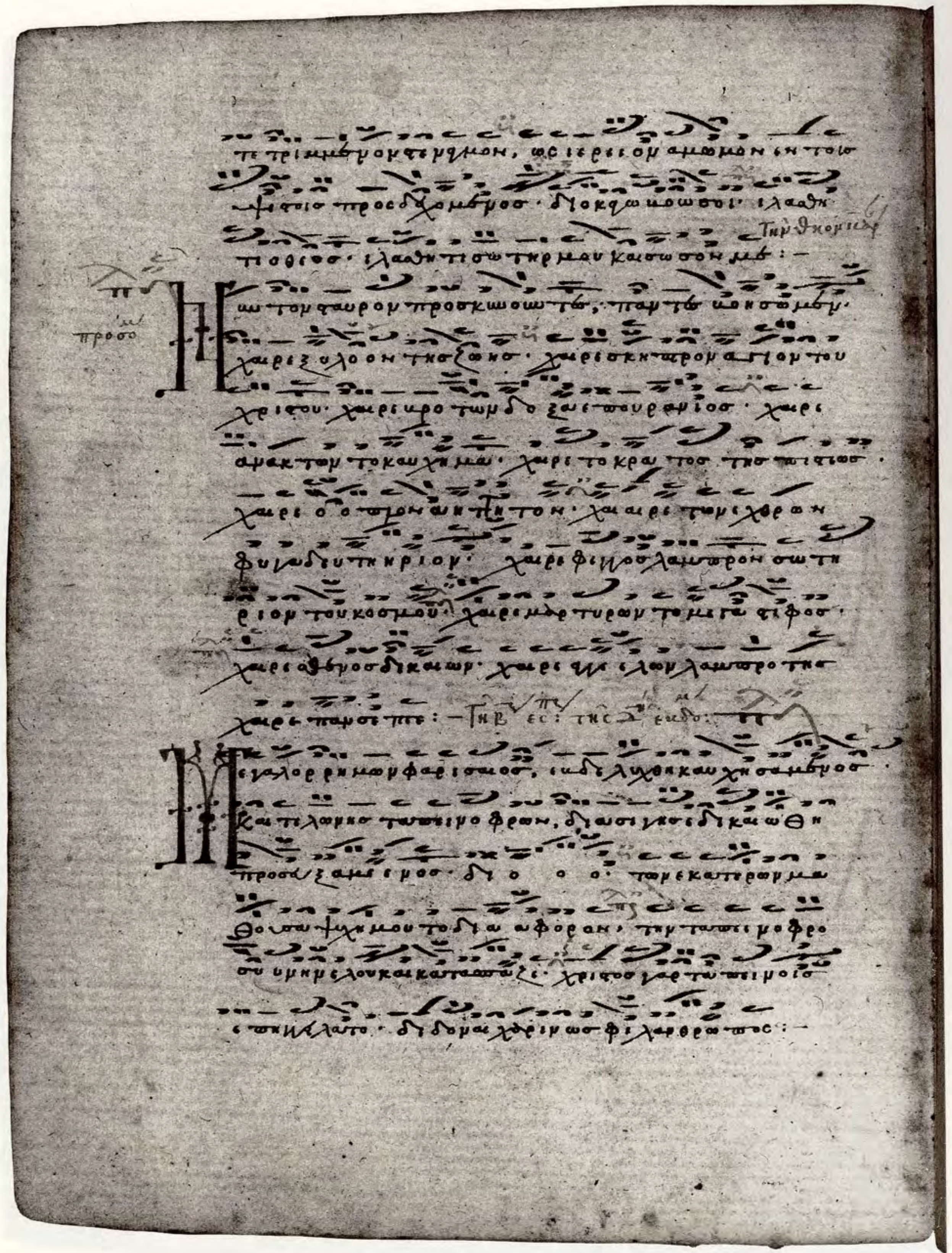


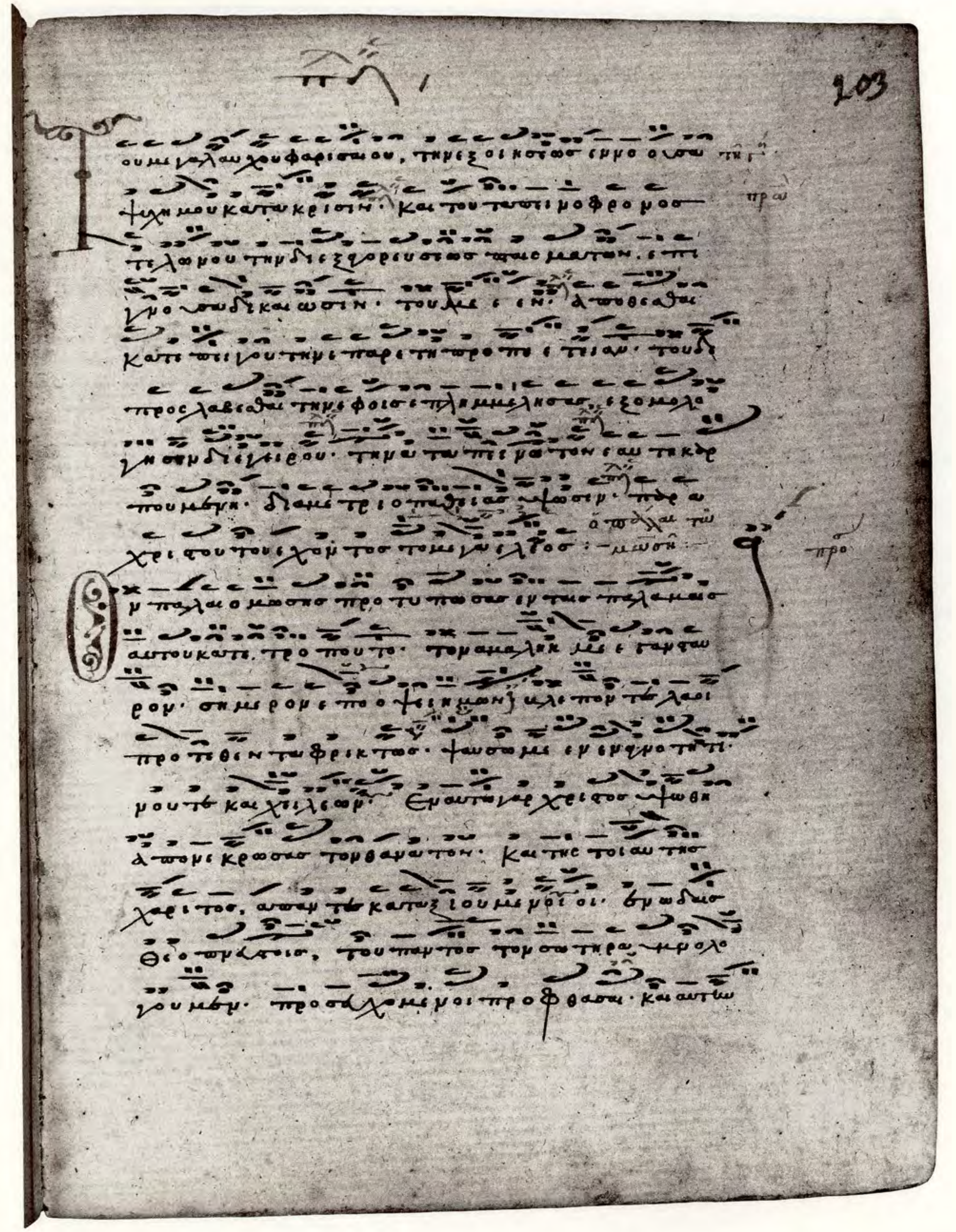











203

